香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

2021 年 11 月

November 2021

香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region

香港統計月刊
Hong Kong Monthly Digest of Statistics

2021 年 11 月
November 2021

有關本刊物的查詢，請聯絡：
政府統計處 統計資料發布組（一）
地址：香港灣仔港灣道 12 號灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 4738　圖文傳真：(852) 2827 1708
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :
Statistical Information Dissemination Section (1)
Census and Statistics Department
Address : 19/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 4738　Fax : (852) 2827 1708
E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

2021 年 11 月出版
Published in November 2021

目錄 Contents

		頁數 Page
緒言	***Introduction***	ii
統計表一覽	***List of Statistical Tables***	v
統計圖一覽	***List of Charts***	x
統計表及統計圖	***Statistical Tables and Charts***	
1. 人口	1. Population	1
2. 勞工	2. Labour	7
• *勞動人口*	• *Labour force*	
• *就業及職位空缺*	• *Employment and vacancies*	
• *工資及勞工收入*	• *Wages and labour earnings*	
• *職業傷亡及停工*	• *Occupational injuries and work stoppage*	
3. 對外貿易	3. External Trade	55
• *商品貿易*	• *Merchandise trade*	
• *服務貿易*	• *Trade in services*	
4. 國民收入及國際收支平衡	4. National Income and Balance of Payments	71
• *國民收入*	• *National Income*	
• *國際收支平衡*	• *Balance of Payments*	
5. 物價	5. Prices	103
• *消費物價*	• *Consumer prices*	
• *生產者價格*	• *Producer prices*	
6. 業務表現	6. Business Performance	117
7. 能源	7. Energy	135
8. 房屋及物業	8. Housing and Property	139
9. 政府收支、金融及保險	9. Government Accounts, Finance and Insurance	173
10. 運輸、通訊及旅遊	10. Transport, Communications and Tourism	221
11. 雜項統計	11. Miscellaneous Statistics	253
專題文章	***Feature Articles***	
1986 年至 2020 年香港死亡趨勢	The Mortality Trend in Hong Kong, 1986 to 2020	FA1
2020 年香港的中醫藥統計	Statistics on Chinese Medicine in Hong Kong, 2020	FB1
2021 年 1 月至 11 月刊載的專題文章目錄	List of Feature Articles Published during January to November 2021	FL1
2020 年期間刊載的專題文章目錄	List of Feature Articles Published in 2020	FL2
附錄	***Annexes***	
統計資料來源	Sources of Statistical Data	A1
獲取政府統計處刊物的方法	Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department	A7

緒言

Introduction

《香港統計月刊》和《香港統計年刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物。這兩本綜合性刊物輯錄的統計數據，主題範圍十分廣泛，涵蓋香港社會、經濟和工商業。它們各具特色，出版頻次、所載數列的統計期、詳細程度及形式各有不同，相輔相成，組成一個全面的參考系列。

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* and *Hong Kong Annual Digest of Statistics* are the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department (C&SD). These two digests bring together statistical data which cover a wide range of topics relating to the society, economy and businesses of Hong Kong. The digests are each featured in its own way. They are published at different frequencies with statistical data series presented in various lengths, depths and formats. Complementing each other, together they form a comprehensive series for reference.

《香港統計年刊》旨在提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳細按年統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近 10 年的情況，有助讀者比較近期的發展。

The *Hong Kong Annual Digest of Statistics* aims to provide detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic developments of Hong Kong. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, facilitating readers to compare the developments in recent time periods.

本刊，即《香港統計月刊》，分為 11 節，載有約 140 個統計表，匯集各項官方統計數字。月刊收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並在可行的情況下將備妥的最近 15 個月份的按月或按季統計數字，連同最近 3 個完整年份的按年統計數字一起刊載。此外，本月刊亦載有超過 20 個統計圖，展示選定主要統計項目在過去 10 年的按年趨勢及最近兩年的按季或按月趨勢。

This publication, i.e. *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*, is a compact volume of official statistics containing about 140 tables in 11 sections. It collects up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistical data are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest 3 complete years. For selected key statistical items, over 20 charts depicting the annual trend in the past decade and quarterly or monthly trend in the recent 2 years are also available.

本月刊內統計數據的範圍和性質說明，以及各用語的定義，均載於每節的「概念及方法」部分內。而每節亦列出與所述課題有關的主題性報告供讀者作進一步參考。

Descriptions of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this *Monthly Digest* are provided in the "Concepts and methods" part in each section. Further references to thematic reports relating to the topics covered in each section are also listed.

除載列最新的統計數字外，本月刊每期也刊登數篇專題文章，主要作用是 (i) 進行更深入的分析，以補充定期出版的統計報告，(ii) 摘錄特別出版的專題統計報告主要結果，(iii) 提供一個詳盡闡釋相關統計方法的機會，或發布一些未能以其他方式公布的統計數字，以及 (iv) 用統計角度陳述大眾關注的課題。

Apart from providing up-to-date statistics, this *Monthly Digest* also contains several feature articles in each issue. These articles mainly serve to (i) supplement routine statistical reports by providing more in-depth analysis, (ii) provide a synopsis of ad hoc statistical reports, (iii) provide a forum for elaboration of relevant methodological details or for release of statistics which may not be published elsewhere, and (iv) present topics of current interest in a statistical perspective.

本月刊所載統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製，政府統計處非常感謝有關部門和機構提供資料。資料來源會在統計表下加以說明。

除非另有註明外，每節的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物一覽表。

Statistical data contained in this *Monthly Digest* are compiled by C&SD and other government departments and organisations. C&SD gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in "Further references" part of each section are produced by C&SD. Lists of publications of C&SD are available at the end of this publication.

代號

月刊內各代號的含意如下：

Q1, Q2, Q3, Q4	第 1、第 2、第 3、第 4 季
#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	經修訂的數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

Symbols

The following symbols are used throughout the *Digest* :

Q1, Q2, Q3, Q4	First, second, third, fourth quarter
#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

計量單位

1 太焦耳	=	2.778×10^5	千瓦小時
	=	9.478×10^3	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
1 公里／小時	=	0.540	海里／小時

Units of measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778×10^5	kilowatt hours
	=	9.478×10^3	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

財政年度

除非另有註明外，跨年的統計數據是指有關的財政年度的數字。例如「2020-21 年」是指由 2020 年 4 月 1 日至 2021 年 3 月 31 日的財政年度。

Financial year

Unless otherwise specified, the symbol " - " represents financial year. For instance, "2020-21" means the financial year starting on 1 April 2020 and ending on 31 March 2021.

貨幣數字

月刊內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

Monetary figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

匯率

自 1983 年 10 月 17 日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8 港元兌 1.0 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第 9 節。

Exchange rate

As from 17 October 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK$7.8=US$1.0. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Section 9.

數字的進位

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Rounding of figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables due to rounding.

統計表一覽 List of Statistical Tables

			頁數 Page
1.	**人口**	**Population**	**1**
1.1	年中及年底人口	Mid-year and year-end population	4
1.2	出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命	Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth	4
1.3	按性別及年齡組別劃分的人口	Population by sex and age group	5
1.4	出生、死亡及婚姻登記數字	Registered births, deaths and marriages	6
2.	**勞工**	**Labour**	**7**
	勞動人口	*Labour force*	
2.1	勞動人口、失業及就業不足統計	Labour force, unemployment and underemployment	17
2.2	按以前從事行業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous industry	18
2.3	按以前從事職業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous occupation	19
	就業及職位空缺	*Employment and vacancies*	
2.4	公務員人數及有關職位空缺數目	Number of civil servants and civil service vacancies	20
2.5	按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section	21
2.6	按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division	25
2.7	按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment	31
2.8	選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按 3 個月的變動百分率	Percentage change over 3-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sections	35
	工資及勞工收入	*Wages and labour earnings*	
2.9	按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數	Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section	36
2.10	按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動	Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section	37
2.11	按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數	Wage Indices by industry section and broad occupational group	39
2.12	由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors	41
2.13	由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資（2021 年版數列）	Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors (2021 edition of data series)	44
	職業傷亡及停工	*Occupational injuries and work stoppage*	
2.14	按意外類別劃分的職業傷亡個案（2021 年 1 月至 6 月）	Occupational injuries analysed by type of accident (January to June 2021)	48
2.15	按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2021 年 1 月至 6 月）	Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to June 2021)	49
2.16	按行業劃分的僱員停工事件	Stoppages of work by industry	53
3.	**對外貿易**	**External Trade**	**55**
	商品貿易	*Merchandise trade*	
3.1	對外商品貿易統計數字	External merchandise trade statistics	60
3.2	按主要供應地劃分的商品進口	Imports of goods by main supplier	62
3.3	按主要目的地劃分的商品整體出口	Total exports of goods by main destination	62
3.4	按貨品類別劃分的進口	Imports by commodity section	63
3.5	按貨品類別劃分的整體出口	Total exports by commodity section	64
3.6	對外商品貿易貨值變動情況	Movement of external merchandise trade values	65
3.7	商品貿易指數	Merchandise trade index numbers	66

			頁數 Page
	商品貿易 (續)	*Merchandise trade (cont'd)*	
3.8	經季節性調整的商品貿易指數	Seasonally adjusted merchandise trade index numbers	67
3.9	涉及外發中國內地加工的貿易	Trade involving outward processing in the mainland of China	68
	服務貿易	*Trade in services*	
3.10	按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入	Exports and imports of services by service component	69
4.	**國民收入及國際收支平衡**	**National Income and Balance of Payments**	**71**
	國民收入	*National Income*	
4.1	按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以當時市價計算	Gross Domestic Product by expenditure component — at current market prices	83
4.2	按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以 2019 年環比物量計算	Gross Domestic Product by expenditure component — in chained (2019) dollars	84
4.3	按季本地生產總值及選定開支組成部分的實質變動百分率	Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product and selected expenditure components	85
4.4	按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以當時價格計算	Gross Domestic Product by economic activity — at current prices	86
4.5	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以 2019 年環比物量計算	Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — in chained (2019) dollars	87
4.6	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以實質計算的按年變動百分率	Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — year-on-year percentage change in real terms	88
4.7	本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 —— 以當時市價計算	Gross National Income and external primary income flows by income component and type of transactor — at current market prices	89
4.8	按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量	External primary income flows by selected major source/destination country/territory	91
	國際收支平衡	*Balance of Payments*	
4.9	國際收支平衡	Balance of Payments	93
4.10	國際收支平衡：經常賬戶	Balance of Payments : current account	95
4.11	國際收支平衡：資本及金融賬戶	Balance of Payments : capital and financial account	97
4.12	香港的國際投資頭寸（期末頭寸）	Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)	99
4.13	對外債務（期末頭寸）	External Debt (as at end of period)	101
5.	**物價**	**Prices**	**103**
	消費物價	*Consumer prices*	
5.1	以 2019/20 年為基期的綜合消費物價指數	2019/20-based Composite Consumer Price Index	107
5.2	以 2019/20 年為基期的甲類消費物價指數	2019/20-based Consumer Price Index (A)	108
5.3	以 2019/20 年為基期的乙類消費物價指數	2019/20-based Consumer Price Index (B)	109
5.4	以 2019/20 年為基期的丙類消費物價指數	2019/20-based Consumer Price Index (C)	110
5.5	消費物價指數的按年變動率	Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices	111
5.6	經季節性調整的消費物價指數在最近 3 個月內的平均每月變動率	Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices	112
5.7	選定食品的平均批發價格	Average wholesale prices of selected food items	113
5.8	選定食品的平均零售價格	Average retail prices of selected food items	114
	生產者價格	*Producer prices*	
5.9	工業生產者價格指數	Producer price index for industrial sector	115
5.10	選定服務業生產者價格指數	Producer price indices of selected service industries	116

			頁數 Page
6.	**業務表現**	**Business Performance**	**117**
6.1	工業生產指數	Index of industrial production	124
6.2	經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率	Rate of change in the seasonally adjusted index of industrial production for manufacturing industries	125
6.3	石礦生產	Quarry production	125
6.4	屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	Gross value of construction works, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments	126
6.5	零售業銷貨額	Retail sales	127
6.6	食肆的收益	Restaurant receipts	130
6.7	業務收益指數	Business Receipts Indices	131
6.8	本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目	Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved	132
7.	**能源**	**Energy**	**135**
7.1	油產品淨進口貨量	Quantity of net imports of oil products	137
7.2	主要煤產品淨進口貨量	Quantity of net imports of major coal products	137
7.3	用電量	Electricity consumption	138
7.4	煤氣用量	Gas consumption	138
8.	**房屋及物業**	**Housing and Property**	**139**
8.1	按區議會分區劃分的永久性居住屋宇單位總數	Stock of permanent living quarters by District Council district	146
8.2	按區議會分區劃分的公共租住房屋單位總數	Stock of public rental housing flats by District Council district	147
8.3	按區議會分區劃分的公共租住房屋單位認可居民人數	Authorised population of public rental housing flats by District Council district	149
8.4	按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇	Newly completed private buildings by type of building	151
8.5	按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇	Private buildings with consent to commence work by type of building	152
8.6	按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位	Newly completed residential flats by District Council district and type of housing	154
8.7	按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位	Residential flats with consent to commence work by District Council district and type of housing	156
8.8	按樓面面積劃分的新落成公共租住及資助出售居住單位	Public rental and subsidised sale flats newly completed by floor area	158
8.9	按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位	Private residential flats newly completed or with consent to commence work by floor area	159
8.10	私人住宅樓宇平均售價及售價指數	Average prices and price indices of private domestic premises	160
8.11	按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數	Average prices and price indices by type of private non-domestic premises	162
8.12	私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises	164
8.13	按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數	Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises	166
8.14	送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值	Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry	168
8.15	政府土地拍賣及批租	Disposals of government land	170

			頁數 Page
9.	**政府收支、金融及保險**	**Government Accounts, Finance and Insurance**	**173**
9.1	外匯儲備資產	Foreign currency reserve assets	187
9.2	政府一般收入帳目的收入和開支	Government revenue and expenditure under the General Revenue Account	187
9.3	流通貨幣及貨幣供應	Currency in circulation and money supply	188
9.4	按類別劃分的客戶存款	Customer deposits by type	190
9.5	就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款	Money supply and customer deposits adjusted for foreign currency swap deposits	192
9.6	資產負債表	Balance sheet	193
9.7	按用途劃分的貸款及墊款	Loans and advances by type	194
9.8	按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector	195
9.9	對其他認可機構的負債	Liabilities due to other authorized institutions	196
9.10	外匯頭寸	Foreign currency positions	197
9.11	對外負債及債權	External liabilities and claims	198
9.12	港元利率	Hong Kong Dollar interest rates	199
9.13	港元利息結算率及票據交換	Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions	200
9.14	外幣兌換率及港匯指數	Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices	201
9.15	2021 年 10 月份外幣兌換率及港匯指數	Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in October 2021	202
9.16	由恒生指數有限公司編製的選定指數	Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited	204
9.17	標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所 GEM 指數、成交金額及市場總值	S&P/HKEX LargeCap Index, S&P/HKEX GEM Index, turnover and market capitalization	211
9.18	2021 年 10 月份恒生指數成分股每日收市價	Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in October 2021	212
9.19	2021 年 10 月份恒生指數期貨及期權	Hang Seng Index Futures and Options in October 2021	216
9.20	在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率	Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEX	217
9.21	金銀買賣報價	Gold and silver trading prices	218
9.22	2021 年 10 月份金銀買賣報價	Gold and silver trading prices in October 2021	218
9.23	獲授權保險人、持牌保險經紀及持牌保險代理人數目	Number of authorized insurers, licensed insurance brokers and licensed insurance agents	219
9.24	強制性公積金（強積金）計劃業務	Business of Mandatory Provident Fund Schemes	220
10.	**運輸、通訊及旅遊**	**Transport, Communications and Tourism**	**221**
10.1	進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains	226
10.2	進出香港的貨物	Inward and outward movements of cargo	228
10.3	按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量	Port container throughput by main cargo handling location	229
10.4	按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次	Average daily public transport passenger journeys by public transport operator	231
10.5	領牌及新登記車輛數字	Motor vehicles licensed and newly registered	233
10.6	隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services	236
10.7	交通意外及傷亡	Traffic accidents and casualties	238
10.8	按出入境管制站劃分的抵港旅客	Passenger arrivals by control point	239
10.9	按出入境管制站劃分的離港旅客	Passenger departures by control point	241
10.10	按出入境管制站劃分的離港本港居民	Hong Kong resident departures by control point	243
10.11	按居住國家／地區劃分的訪港旅客	Visitor arrivals by country/region of residence	245
10.12	按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/region of residence	246

			頁數 Page
	運輸、通訊及旅遊 (續)	**Transport, Communications and Tourism (cont'd)**	
10.13	按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	Per capita spending and length of stay of visitors by country/region of residence	246
10.14	按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字	Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category	247
10.15	電訊服務	Telecommunications services	248
10.16	互聯網服務	Internet services	250
10.17	郵遞服務	Postal services	251
11.	**雜項統計**	**Miscellaneous Statistics**	**253**
11.1	留院及門診服務	Inpatient and outpatient services	259
11.2	已呈報的傳染病	Notified infectious diseases	260
11.3	綜合社會保障援助計劃	Comprehensive Social Security Assistance Scheme	262
11.4	公共福利金計劃	Social Security Allowance Scheme	263
11.5	綜合家庭服務中心處理中的個案	Active cases of Integrated Family Service Centres	264
11.6	安老服務	Services for the elderly	265
11.7	罪案統計數字	Statistics of crimes	266
11.8	按地點劃分的主要文化場地使用率	Usage rates of major cultural venues by location	268
11.9	按種類劃分的康樂設施使用率	Usage rates of recreation facilities by type	271
11.10	按類別劃分的有效市政牌照及許可證	Municipal services licences and permits in force by type	272
11.11	氣象觀測	Meteorological observations	275
11.12	消防及救護服務	Fire and Ambulance services	276
11.13	食水供應	Water supplies	278

統計圖一覽 List of Charts

			頁數 Page
1.	**人口**	**Population**	**1**
1.1	人口金字塔	Population pyramids	3
1.2	出生時平均預期壽命	Expectation of life at birth	3
2.	**勞工**	**Labour**	**7**
2.1	失業率及就業不足率	Unemployment rate and underemployment rate	16
2.2	名義及實質工資指數的變動情況	Movements of the Nominal and Real Wage Indices	16
3.	**對外貿易**	**External Trade**	**55**
3.1	對外商品貿易貨值	External merchandise trade values	59
3.2	經季節性調整的對外商品貿易貨值最近 3 個月與對上 3 個月比較的變動	Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of seasonally adjusted series of external merchandise trade values	59
4.	**國民收入及國際收支平衡**	**National Income and Balance of Payments**	**71**
4.1	本地生產總值的實質變動百分率	Percentage change in Gross Domestic Product in real terms	82
4.2	國際收支平衡	Balance of Payments	82
5.	**物價**	**Prices**	**103**
5.1	綜合消費物價指數的變動情況	Movements of the Composite Consumer Price Index	106
5.2	製造業的生產者價格指數的變動情況	Movements of producer price index for manufacturing industries	106
6.	**業務表現**	**Business Performance**	**117**
6.1	製造業的工業生產指數的變動情況	Movements of index of industrial production for manufacturing industries	122
6.2	零售業總銷貨價值指數	Value index of total retail sales	122
6.3	零售業總銷貨數量指數	Volume index of total retail sales	123
6.4	選定服務行業的業務收益指數	Business Receipts Indices of selected service industries	123
7.	**能源**	**Energy**	**135**
7.1	用電量及煤氣用量	Electricity consumption and gas consumption	136
8.	**房屋及物業**	**Housing and Property**	**139**
8.1	私人住宅單位的售價及租金指數	Price and rental indices of private domestic units	145
8.2	私人寫字樓的售價及租金指數	Price and rental indices of private offices	145
9.	**政府收支、金融及保險**	**Government Accounts, Finance and Insurance**	**173**
9.1	港元貨幣供應的變動情況	Movements of the Hong Kong Dollar money supply	185
9.2	港元利率	Hong Kong Dollar interest rates	185
9.3	恒生指數及主板成交金額	Hang Seng Index and Main Board market turnover	186
10.	**運輸、通訊及旅遊**	**Transport, Communications and Tourism**	**221**
10.1	空運貨物吞吐量	Air cargo throughput	224
10.2	港口貨櫃吞吐量	Port container throughput	224
10.3	訪港旅客	Visitor arrivals	225
11.	**雜項統計**	**Miscellaneous Statistics**	**253**
11.1	綜合社會保障援助計劃 —— 個案數目；發放款項	Comprehensive Social Security Assistance Scheme — number of cases; amount of payment	258

1 人口 Population

概念及方法

居港人口
(圖 1.1 及表 1.1，1.3)

1.1 自 2000 年 8 月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至 1996 年的修訂人口數字亦經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計稱為「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

1.2 「常住居民」指兩類人士：(1) 在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及 (2) 在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

1.3 對於不是「常住居民」的香港永久性居民，如他們在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，不論在統計時點他們是否身在香港，會被界定為「流動居民」。

1.4 根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

1.5 有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於本月刊 2002 年 2 月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 (www.censtatd.gov.hk/tc/EIndexbySubject.html?pcode=FA100123&scode=150)。

Concepts and methods

Hong Kong Resident Population
(Chart 1.1 and Tables 1.1, 1.3)

1.1 Since August 2000, the "resident population" approach has been adopted in place of the "extended de facto" approach for compiling the Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have also been compiled. The population estimate compiled under the "resident population" approach is referred to as the "Hong Kong Resident Population". The "Hong Kong Resident Population" comprises "Usual Residents" and "Mobile Residents".

1.2 "Usual Residents" refer to two categories of people : (1) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 3 months during the 6 months before or for at least 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (2) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

1.3 For those Hong Kong Permanent Residents who are not "Usual Residents", they are classified as "Mobile Residents" if they have stayed in Hong Kong for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months before or for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

1.4 Under the "resident population" approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

1.5 For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled "Compiling Population Estimates of Hong Kong" published in the February 2002 issue of this Digest. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/en/EIndexbySubject.html?pcode=FA100123&scode=150).

生命事件

(圖 1.2 及表 1.2，1.4)

1.6 出生率、死亡率及自然變動率，是以 1 年內出生及死亡的所知人數，以及兩者的差額為分子，分別與同年年中的人口數字為分母構成比率。嬰兒死亡率指在某一年內 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒的比率。

1.7 出生時平均預期壽命指某年出生人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

1.8 某年的總和生育率指 1 000 名婦女，若她們在生育齡期（即 15 至 49 歲）經歷了一如該年的年齡別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

1.9 表 1.4 內的出生及死亡統計數字指統計期內登記的出生及死亡事件。它們並不一定相等於在該期間內實際發生的事件數目。

Vital events

(Chart 1.2 and Tables 1.2, 1.4)

1.6 Birth rate, death rate and rate of natural change are calculated by relating the known births, the known deaths and their difference in a year to their corresponding mid-year population. Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under 1 in a given year per 1 000 live births in that year.

1.7 Expectation of life at birth is the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

1.8 Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15 to 49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

1.9 Birth and death statistics in Table 1.4 refer to births and deaths registered in the period covered. They may not necessarily be equal to the number of such events which occurred in the period.

其他有關刊物

香港人口趨勢 1986–2016

香港人口生命表 2014–2069

香港人口推算 2020–2069

人口普查及中期人口統計報告

Further references

Demographic Trends in Hong Kong 1986–2016

Hong Kong Life Tables 2014–2069

Hong Kong Population Projections 2020–2069

Population Census and Population By-census Reports

圖 1.1 人口金字塔
Chart 1.1 Population pyramids

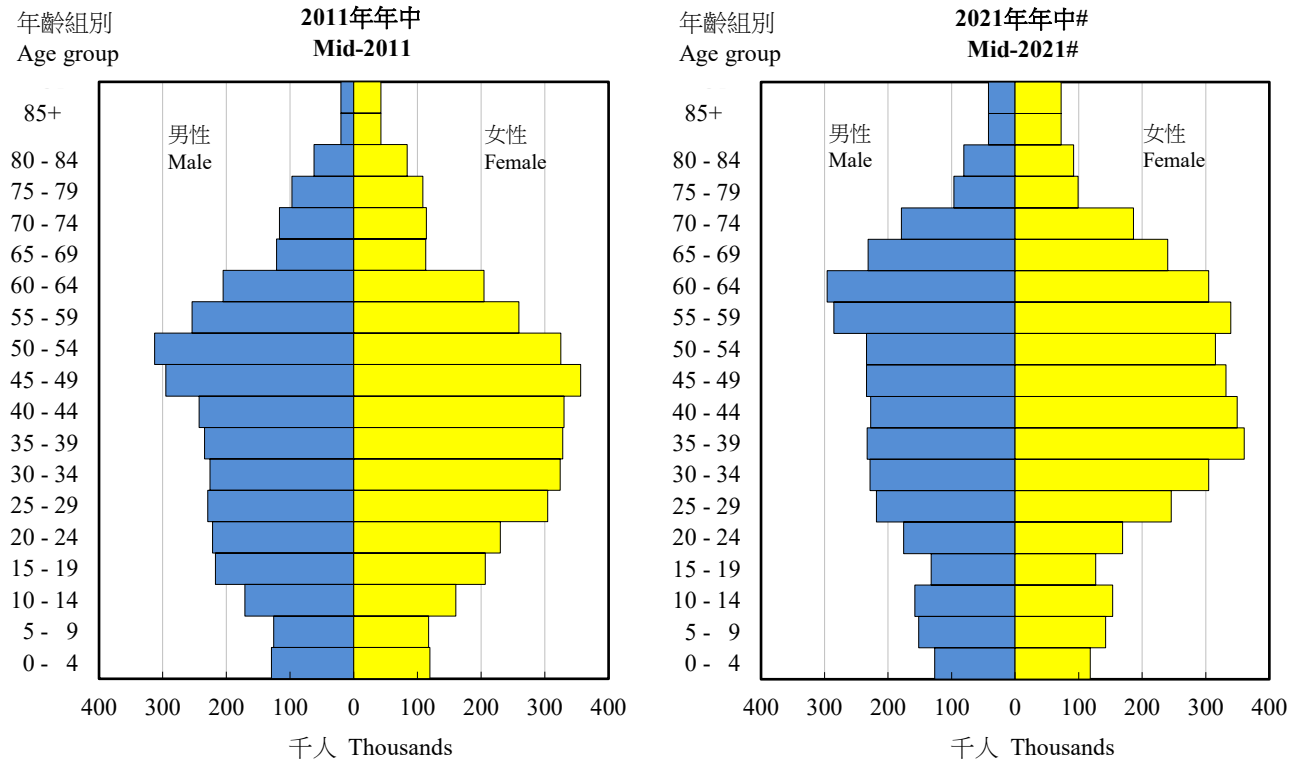


圖 1.2 出生時平均預期壽命
Chart 1.2 Expectation of life at birth

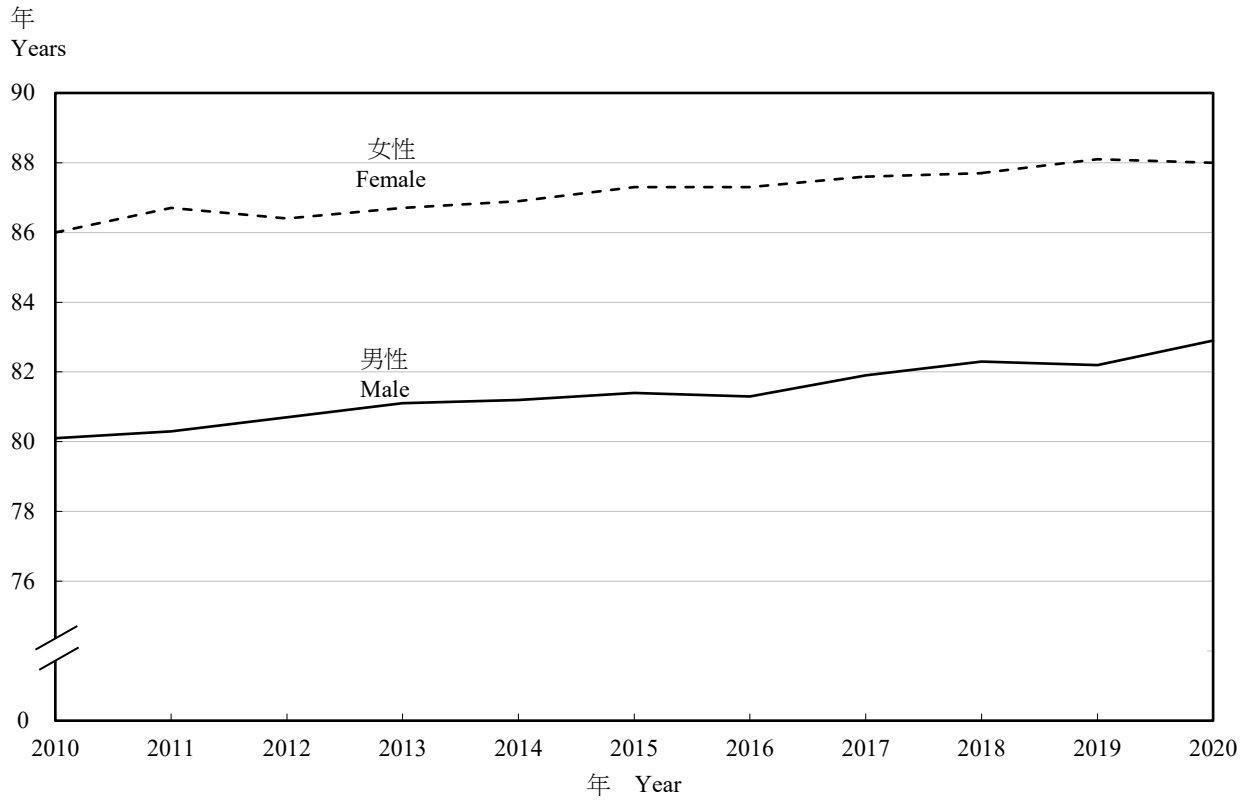


表 1.1　年中及年底人口
Table 1.1　Mid-year and year-end population

年 Year			男性 Male	女性 Female	總計 Total
2016	年底	End	3 389 800	3 987 300	7 377 100
2017	年中	Mid	3 392 500	3 999 200	7 391 700
	年底	End	3 398 200	4 014 900	7 413 100
2018	年中	Mid	3 410 300	4 040 700	7 451 000
	年底	End	3 421 100	4 065 300	7 486 400
2019	年中	Mid	3 423 000	4 084 400	7 507 400
	年底	End	3 431 800	4 089 000	7 520 800
2020	年中	Mid	3 416 300	4 065 500	7 481 800
	年底	End	3 388 000	4 040 300	7 428 300
2021	年中#	Mid#	3 372 500	4 022 200	7 394 700

註釋：　數字進位至最接近的百位數。

Note :　Figures are rounded to the nearest hundred.

資料來源：政府統計處人口統計組（一）

Source :　Demographic Statistics Section (1), Census and Statistics Department

表 1.2　出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命
Table 1.2　Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth

		2016	2017	2018	2019	2020
人口增長率(%)(1)	Population growth rate (%)(1)	0.6	0.8	0.8	0.8	-0.3
粗出生率(2)	Crude birth rate(2)	8.3	7.7	7.2	7.0	5.8
粗死亡率(2)	Crude death rate(2)	6.4	6.3	6.4	6.5	6.8
自然變動率(2)	Rate of natural change(2)	1.9	1.3	0.8	0.5	-1.0
嬰兒死亡率(3)	Infant mortality rate(3)	1.8	1.7	1.5	1.5	1.9
總和生育率(4)	Total fertility rate(4)	1 205	1 125	1 072	1 051	868
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)					
男性	Male	81.3	81.9	82.3	82.2	82.9
女性	Female	87.3	87.6	87.7	88.1	88.0

註釋：
(1) 指年中人口的按年增長率。
(2) 按每千名人口計算。
(3) 按每千名活產嬰兒計算。
(4) 指每千名女性（不包括外籍家庭傭工）其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes :
(1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
(2) Per 1 000 population.
(3) Per 1 000 live births.
(4) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源：政府統計處人口統計組（一）

Source :　Demographic Statistics Section (1), Census and Statistics Department

表 1.3 按性別及年齡組別劃分的人口
Table 1.3 Population by sex and age group

性別 Sex		年齡組別 Age group		2020年年底 End-2020 人數 Numbers	2020年年底 End-2020 百分比 Percentage (%)	2021年年中# Mid-2021# 人數 Numbers	2021年年中# Mid-2021# 百分比 Percentage (%)
男性	Male						
		0 - 4		131 800	1.8	126 600	1.7
		5 - 9		151 100	2.0	151 700	2.1
		10 - 14		157 800	2.1	157 700	2.1
		15 - 19		135 000	1.8	132 400	1.8
		20 - 24		183 400	2.5	175 500	2.4
		25 - 29		220 300	3.0	218 500	3.0
		30 - 34		229 300	3.1	228 600	3.1
		35 - 39		233 000	3.1	232 900	3.1
		40 - 44		226 900	3.1	227 200	3.1
		45 - 49		236 200	3.2	234 100	3.2
		50 - 54		237 200	3.2	234 000	3.2
		55 - 59		291 000	3.9	285 400	3.9
		60 - 64		296 600	4.0	296 100	4.0
		65 - 69		226 100	3.0	231 400	3.1
		70 - 74		173 800	2.3	179 100	2.4
		75 - 79		94 800	1.3	96 300	1.3
		80 - 84		81 600	1.1	81 100	1.1
		85+		82 100	1.1	83 900	1.1
		小計	Sub-total	3 388 000	45.6	3 372 500	45.6
女性	Female						
		0 - 4		122 500	1.6	117 900	1.6
		5 - 9		141 900	1.9	142 300	1.9
		10 - 14		154 100	2.1	153 500	2.1
		15 - 19		128 800	1.7	126 800	1.7
		20 - 24		181 800	2.4	169 100	2.3
		25 - 29		249 200	3.4	245 600	3.3
		30 - 34		311 700	4.2	304 500	4.1
		35 - 39		363 300	4.9	360 300	4.9
		40 - 44		346 400	4.7	349 400	4.7
		45 - 49		333 400	4.5	331 800	4.5
		50 - 54		316 400	4.3	315 300	4.3
		55 - 59		340 300	4.6	339 500	4.6
		60 - 64		303 600	4.1	304 300	4.1
		65 - 69		234 000	3.1	240 000	3.2
		70 - 74		180 600	2.4	186 200	2.5
		75 - 79		96 000	1.3	98 900	1.3
		80 - 84		93 900	1.3	92 000	1.2
		85+		142 400	1.9	144 800	2.0
		小計	Sub-total	4 040 300	54.4	4 022 200	54.4
合計	Overall						
		0 - 4		254 300	3.4	244 500	3.3
		5 - 9		293 000	3.9	294 000	4.0
		10 - 14		311 900	4.2	311 200	4.2
		15 - 19		263 800	3.6	259 200	3.5
		20 - 24		365 200	4.9	344 600	4.7
		25 - 29		469 500	6.3	464 100	6.3
		30 - 34		541 000	7.3	533 100	7.2
		35 - 39		596 300	8.0	593 200	8.0
		40 - 44		573 300	7.7	576 600	7.8
		45 - 49		569 600	7.7	565 900	7.7
		50 - 54		553 600	7.5	549 300	7.4
		55 - 59		631 300	8.5	624 900	8.4
		60 - 64		600 200	8.1	600 400	8.1
		65 - 69		460 100	6.2	471 400	6.4
		70 - 74		354 400	4.8	365 300	4.9
		75 - 79		190 800	2.6	195 200	2.6
		80 - 84		175 500	2.4	173 100	2.3
		85+		224 500	3.0	228 700	3.1
		總計	Total	7 428 300	100.0	7 394 700	100.0

註釋： 人數進位至最接近的百位數。

Note : Numbers are rounded to the nearest hundred.

資料來源：政府統計處人口統計組（一）

Source : Demographic Statistics Section (1), Census and Statistics Department

表 1.4　出生、死亡及婚姻登記數字
Table 1.4　Registered births, deaths and marriages

年 Year	月 Month	出生 Births 男性 Male	出生 Births 女性 Female	出生 Births 總計 Total	死亡(1) Deaths(1) 男性 Male	死亡(1) Deaths(1) 女性 Female	死亡(1) Deaths(1) 總計(2) Total(2)	婚姻(1) Marriages(1)
2018		28 183	26 147	54 330	26 389	21 088	47 478	49 331
2019		27 771	25 397	53 168	27 096	21 608	48 706	44 247
2020		21 990	19 965	41 955	27 956	22 694	50 653	27 863
2020	7	1 108	960	2 068	2 259	1 905	4 164	1 418
	8	959	892	1 851	2 159	1 770	3 929	1 458
	9	3 184	2 842	6 026	2 341	1 886	4 227	1 649
	10	2 003	1 821	3 824	2 221	1 760	3 981	3 449
	11	1 771	1 665	3 436	2 354	1 840	4 194	3 212
	12	832	763	1 595	2 346	1 893	4 239	4 467
2021	1	840	798	1 638	2 558	2 166	4 724	2 419
	2	2 541	2 301	4 842	2 500	2 061	4 561	1 606
	3	2 399	2 256	4 655	2 713	2 371	5 084	2 398
	4	1 461	1 534	2 995	2 310	1 862	4 172	1 473
	5	1 460	1 389	2 849	2 202	1 755	3 957	2 303
	6	1 531	1 356	2 887	2 256	1 854	4 110	2 182
	7	1 570	1 435	3 005	2 404	1 881	4 285	1 451
	8	1 593	1 563	3 156	2 095	1 791	3 886	1 092
	9	1 524	1 504	3 028	2 276	1 751	4 027	2 473

註釋：　(1) 2021 年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

(2) 包括一個小數目不知性別的死亡人數。

資料來源：人境事務處

Notes :　(1) Figures for 2021 are provisional and are revised from time to time.

(2) Include a small number of deaths of unknown sex.

Source : Immigration Department

2 勞工 Labour

概念及方法

勞動人口、失業及就業不足
(圖 2.1 及表 2.1 - 2.3)

2.1 勞動人口、失業和就業不足的統計數字是從「綜合住戶統計調查」獲取的數據編製所得。

2.2 勞動人口是指 15 歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。勞動人口參與率是指勞動人口佔所有 15 歲及以上陸上非住院人口的比例。

2.3 就業人士是指在統計前 7 天內從事一些工作賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的 15 歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前 7 天內正休假的就業人士亦包括在內。

2.4 失業人士包括所有符合下列條件的 15 歲及以上人士：

(1) 在統計前 7 天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及

(2) 在統計前 7 天內隨時可工作；及

(3) 在統計前 30 天內有找尋工作。

2.5 不過，一名 15 歲或以上的人士，如果符合上述 (1) 和 (2) 的條件，但沒有在統計前 30 天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

2.6 除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

Concepts and methods

Labour force, unemployment and underemployment
(Chart 2.1 and Tables 2.1 - 2.3)

2.1 Statistics on labour force, unemployment and underemployment are compiled based on data obtained from the General Household Survey (GHS).

2.2 Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons. Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

2.3 Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been engaged in performing work for pay or profit during the 7 days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and employed persons who were on leave/holiday during the 7 days before enumeration are also included.

2.4 Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

(1) have not had a job and should not have performed any work for pay or profit during the 7 days before enumeration; and

(2) have been available for work during the 7 days before enumeration; and

(3) have sought work during the 30 days before enumeration.

2.5 However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (1) and (2) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

2.6 Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

(1) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及

(2) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：

(i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或

(ii) 正期待返回原來的工作崗位。

2.7 失業率是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。經季節性調整的失業率可用作不同時間的比較。自 2006 年 11 月至 2007 年 1 月期間開始的經季節性調整失業率數字已按「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA)方法編製。

2.8 就業不足人士包括在統計前 7 天內在非自願的情況下工作少於 35 小時，而在統計前 30 天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前 7 天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前 7 天內放取無薪假期的就業人士，若在該 7 天期間內工作少於 35 小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。就業不足率是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

2.9 勞動人口統計數字會由於以下的原因在翌年的 8 月作出例行修訂：

(1) 人口估計的例行修訂 ——在「居住人口」方法下，某一年內所有的最終人口估計，只會在翌年的 8 月才可備妥；及

(2) 使用「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」方法編製的季節性因子的例行修訂 — 當某一年內所有移動 3 個月期間的修訂勞動人口統計數字備妥後，會重新估算季節性因子，而該年的所有移動 3 個月期間的經季節性調整失業率數列亦需作出相應的例行修訂。

(1) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and

(2) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :

(i) have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or

(ii) were expecting to return to their original jobs.

2.7 Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force. Seasonally adjusted unemployment rates are compiled for making comparison over time. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have been compiled using the "X-12 ARIMA" method.

2.8 Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the 7 days before enumeration and have sought additional work during the 30 days before enumeration, or have not sought additional work but have been available for additional work during the 7 days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the 7 days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the 7-day period. Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

2.9 The labour force statistics are subject to routine revision in August of the following year arising from :

(1) routine revision to population estimates — under the "resident population" approach, all population estimates in a given year can only be finalised in August of the following year; and

(2) routine revision to seasonal factors compiled using the "X-12 ARIMA" method — the series of seasonally adjusted unemployment rate in respect of all moving 3-month periods in a given calendar year is subject to routine revision later, when the finalised labour force statistics for all moving 3-month periods in that year are available to enable re-estimation of the final seasonal factors.

2.10　表 2.1 至 2.3 及圖 2.1 內的全年數字是根據該年 1 月至 12 月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

香港標準行業分類

(表 2.5 - 2.11，2.13，2.15 - 2.16)

2.11　自 1990 年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準行業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照經濟單位的主要經濟活動把它們撥歸不同的行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

2.12　政府統計處不時就「香港標準行業分類」作出檢視，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並加強官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在 2008 年曾全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分類 2.0 版」）是以「所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版」（英文簡稱 ISIC Revision 4）為藍本，並於 2008 年 10 月公布，以取代於 2001 年推行的「香港標準行業分類 1.1 版」。政府統計處由 2009 年起已在不同的統計調查採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，可參考刊載於本月刊 2008 年 11 月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章 (www.censtatd.gov.hk/tc/EIndexbySubject.html?pcode=FA000008&scode=452)。

2.10　Annual figures in Tables 2.1 to 2.3 and Chart 2.1 are compiled based on data collected in GHS from January to December of the year concerned as well as mid-year population estimates.

Hong Kong Standard Industrial Classification

(Tables 2.5 - 2.11, 2.13, 2.15 - 2.16)

2.11 Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong by C&SD. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

2.12 The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, is modelled on ISIC Revision 4 and was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 launched in 2001. HSIC Version 2.0 has been used in different surveys by C&SD starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of this *Digest* for more details on the revision of HSIC (www.censtatd.gov.hk/en/EIndexbySubject.html?pcode=FA000008&scode=452).

就業及職位空缺

(表 2.4 - 2.8)

2.13 機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字為本港勞工市場提供短期變動的指標。表 2.4 至 2.8 內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取。由於搜集資料有實際困難，一些行業並不包括在該統計調查內。「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」主要不包括以下行業主類內的經濟活動：

行業主類	不包括的經濟活動
A	農業、林業及漁業（整個行業主類）
F	建造（建築地盤除外）
G	小販及零售攤檔（街市攤檔除外）
H	的士、公共小巴、部分貨車以及港內水上貨運服務
K	貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理
M 及 N	康樂及運動用品租賃
O	公共行政（整個行業主類）
P – S	宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務
T	家庭住戶內部工作活動（整個行業主類）
U	享有治外法權的組織及團體活動（整個行業主類）

2.14 因此，表 2.4 至 2.8 內個別行業主類及總計的數字僅為統計調查所選定行業的總數。

Employment and vacancies

(Tables 2.4 - 2.8)

2.13 Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. It should be noted that figures in Tables 2.4 to 2.8 are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), which do not cover some industries for operational difficulties. The SEV and the Site Survey mainly do not cover the economic activities in the following industry sections :

Industry section	Economic activities not covered
A	Agriculture, forestry and fishing (entire industry section)
F	Construction (other than construction sites)
G	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
H	Taxis, public light buses, part of goods vehicles, and inland freight water transport
K	Monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration
M & N	Renting and leasing of recreational and sports goods
O	Public administration (entire industry section)
P – S	Religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services
T	Work activities within domestic households (entire industry section)
U	Activities of extraterritorial organisations and bodies (entire industry section)

2.14 Figures for the individual industry sections and the total figures in Tables 2.4 to 2.8 therefore relate only to those selected industries covered in the survey.

2.15 在一般行業主類中，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的訪問對象是機構單位。機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。至於公務員類別，則是以政府決策局／部門為統計單位。「建築地盤就業人數按季統計調查」以建築地盤為訪問單位。建築地盤是指一個劃定的地點，而在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

2.15 For the industry sections covered by the SEV, the unit of enquiry is an establishment, which is defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office. For the civil service, the unit of enquiry is a government bureau/department. For the Site Survey, the unit of enquiry is a construction site. A construction site is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

2.16 就一般的機構單位而言，就業人數（公務員除外）包括：

(1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；

(2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及

(3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或輪班的僱員。

2.16 For establishments outside the civil service, persons engaged include :

(1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;

(2) full-time salaried personnel/employees directly paid by the establishment and working directors of limited companies, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and

(3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

2.17 公務員是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從 1999 年 6 月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

2.17 Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on the statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

2.18 建築地盤工人是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

2.18 Manual workers at construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

2.19 職位空缺是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。建築地盤的職位空缺數目只包括地盤工人的空缺。

2.19 Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date. However, vacancies at construction sites include only those vacancies of manual workers.

2.20 為更符合以上職位空缺的概念，公務員職位空缺的定義從 1999 年 6 月的統計期起修訂為不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

2.20 For closer conformity with the above concept of vacancies, the definition of civil service vacancies has been revised starting from the statistical month of June 1999, such that civil service vacancies having arisen from posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff are excluded.

2.21 此外，公務員職位空缺的定義亦已根據在隨後不同時段推行的公務員政策作出修訂：

(1) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2007 年 4 月 1 日撤銷，從 2007 年 6 月的統計期起，公務員職位空缺是指 (i) 非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及 (ii) 已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。

(2) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2008 年 3 月 21 日撤銷，從 2008 年 3 月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

2.21 Since then, the definition of civil service vacancies has been further revised in accordance with the different civil service policies implemented in different periods :

(1) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted.

(2) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

2.22 因應行業分類從「香港標準行業分類 1.1 版」改為採用「香港標準行業分類 2.0 版」，由 2009 年 3 月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」擴展了涵蓋範圍，增加了部分行業所包括的經濟活動。有關行業是在「香港標準行業分類 2.0 版」行業主類 H「運輸、倉庫、郵政及速遞服務」、N「行政及支援服務」及 P – S「社會及個人服務」內。新增加的經濟活動包括在行業 H 502101「持牌及專營渡輪服務」、H 522202「中流作業」、H 522903「陸路貨運代理服務」、N 813000「園境護理及綠化服務」，以及 R 901000 – S 960900「藝術、娛樂及康樂活動」及「其他服務」的雜項內。根據 2009 年

2.22 Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification from HSIC Version 1.1 to HSIC Version 2.0. The industries concerned are in industry section H "Transportation, storage, postal and courier services", industry section N "Administrative and support services" and industry sections P – S "Social and personal services" of HSIC Version 2.0. The economic activities newly covered are included in the industries H 502101 "Licensed and franchised ferry services", H 522202 "Mid-stream operation", H 522903 "Land cargo forwarding services", N 813000 "Landscape care and greenery services" as well as some miscellaneous industries in "Arts, entertainment and recreation" and "Other services"

3 月統計調查所得，有關變動使該統計期的機構單位數目增加約 1 000 間（包括 H 主類約 760 間，N 主類約 20 間及 P – S 主類約 220 間）、就業人數共增加約 5 000 人（包括 H 主類約 3 750 人，N 主類約 300 人及 P – S 主類約 950 人）及職位空缺數目增加約 10 個，分別佔整體數字的 0.33%、0.20%及 0.04%。

in R 901000 – S 960900. As a result of the change in coverage, some 1 000 establishments (760 in industry section H, 20 in industry section N and 220 in industry sections P – S) with a total of around 5 000 persons engaged (3 750 in industry section H, 300 in industry section N and 950 in industry sections P – S) and 10 vacancies in the private sector were additionally included, accounting for 0.33%, 0.20% and 0.04% of the respective totals of all the industry sections surveyed in March 2009.

2.23 由 2009 年 6 月的統計期開始，行業主類 K「金融及保險」的統計數字，已因應「香港標準行業分類 2.0 版」所作的改變（即行業小分類 K 643000「受託人及保管人」改為 K 661902）而稍作修改。按「香港標準行業分類 2.0 版」編製的統計數列亦因此而作出相應的修訂。

2.23 Starting from June 2009 round of the SEV, statistics of industry section K "Financing and insurance" have been slightly amended due to the re-classification of activities of HSIC Version 2.0 (K 643000 "Trustees and custodians" being recoded as K 661902). Relevant amendment has been made accordingly to the series of statistics under HSIC Version 2.0.

2.24 由 2006 年 3 月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由 2009 年 3 月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

2.24 The sample size of the SEV has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 establishments in the March 2006 round of the survey and then to around 24 000 establishments in the March 2009 round. Correspondingly, changes to the sample design have been made so that the employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

薪金及工資
(表 2.9 - 2.13)

2.25 薪金總額除包括工資率（見以下定義）的組成部分外，還包括發放給員工的其他非經常性薪酬開支，例如非保證發放的現金花紅和津貼（例如紅利及長期服務獎金）、超時工作津貼及補薪。但是僱主為僱員支付社會保障及退休金計劃，以及僱員從該等計劃獲得之利益並不包括在內。東主和商業合夥人所賺取的利潤、實物津貼（例如由機構提供予僱員的住所）、遣散費、停職費及長期服務金、退休金及支付予外發工人的薪金也不包括在內。就業人士名義平均薪金指數在就業人數的結構大致保持穩定的情況下，一般可用以顯示僱員的平均收入的變動。就業人士實質平均薪金指數是從名義指數中，以綜合消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員收入的購買力的變動。

Payroll and wage
(Tables 2.9 - 2.13)

2.25 Payroll includes elements covered by wage rate (see definition below) as well as other irregular payments to workers such as non-guaranteed or discretionary cash bonuses and allowances (e.g. profit-sharing bonuses and long service bonuses), overtime payment and back-pay. Employers' contribution in respect of their employees paid to social security and pension schemes, and benefits received by employees under these schemes are excluded. Profits earned by proprietors and business partners, payments in kind (e.g. quarters provided by company), severance payments, termination payments and long service payments, pensions and payment to outworkers are also excluded. The Nominal Index of Payroll per Person Engaged can generally be used to indicate changes in average earnings of employees provided that the employment structure remains relatively stable over time. The Real Index of Payroll per Person Engaged, obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index, indicates changes in the purchasing power of labour earnings.

2.26　工資率顯示勞工的「價格」，指支付予僱員正常工作時數的金額，因此通常與時間單位掛鈎，例如 1 小時、1 日、1 星期或 1 個月。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食津貼／福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、保證發放的年終花紅／酬金及其他保證發放的獎金及津貼。就超時工作所支付的款額則不包括在內。名義工資指數是將接連兩次統計調查中勞動人口的行業、職業及性別結構維持不變，從而量度督導級及以下僱員（即不包括經理級與專業僱員）純粹在工資率方面的變動。

2.26　Wage rate reflects the "price" of labour. It refers to the amount of money paid for normal hours of work and thus usually relates to a time unit such as an hour, a day, a week or a month. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowance, meal allowance/benefit, commission and tips, good attendance bonus, shift allowance, guaranteed year-end bonus/payment, and other guaranteed bonuses and allowances. However, pay for overtime work is excluded. The Nominal Wage Index measures the pure changes in wage rates of employees up to supervisory level (that is, managerial and professional employees are not included) by holding constant the structure of the labour force with respect to industry, occupation and sex between two successive rounds of the survey.

2.27　實質工資指數是從名義工資指數中，以甲類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示工資的購買力的變動。

2.27　The Real Wage Index, obtained by deflating the Nominal Wage Index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of wages earned.

2.28　由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資，乃根據建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署的工程項目的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」（GF527）的資料編製而成。現時共有兩套不同的每日平均工資數列，分別載列於表 2.12 及 2.13。表 2.12 內的統計數字是根據 GF527（Rev. 1/2003）編製，表 2.13 內的統計數字則是根據 GF527（Rev. 1/2017）編製。有關修訂 GF527 報表的詳情可參考發展局網站 (www.devb.gov.hk/en/public_forms/form_gf_527_2017/index.html)。由於這兩套統計數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動，它們未必能反映建造業地盤工人的整體工資情況。

2.28　Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors are compiled based on the information obtained from the self-administered "Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works" (GF527) completed by main contractors of construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department. Two different series of average daily wages are available at present and are separately given in Table 2.12 and Table 2.13. Statistics in Table 2.12 are compiled based on GF527 (Rev. 1/2003) while those in Table 2.12 are compiled based on GF527 (Rev. 1/2017). Reference may be made to the website of the Development Bureau (www.devb.gov.hk/en/public_forms/form_gf_527_2017/index.html) for more information about the revision of GF527 form. As these statistics are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects, they may not reflect the overall wage situation of site workers in the construction industry.

職業傷亡及停工
(表 2.14 - 2.16)

2.29 職業傷亡個案是指根據《僱員補償條例》（第 282 章）呈報在工作地點發生的致命個案或導致失去工作能力 3 天以上的受傷個案。

2.30 工業意外是指在《工廠及工業經營條例》（第 59 章）所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。

2.31 僱員停工事件的統計數字包括由勞工處處理，與僱用條件有關的勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

Occupational injuries and work stoppage
(Tables 2.14 - 2.16)

2.29 Occupational injuries refer to injury cases in workplaces reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282), resulting in death or incapacity for work of over 3 days.

2.30 Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in industrial undertakings as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59).

2.31 Statistics on work stoppages cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment handled by the Labour Department.

其他有關刊物

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資（2021 年版數列）

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資

就業及空缺按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

綜合住戶統計調查按季統計報告

工資及薪金總額按季統計報告

Further references

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (2021 Edition of Data Series)

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites

Quarterly Report on General Household Survey

Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics

圖 2.1 失業率及就業不足率
Chart 2.1 Unemployment rate and underemployment rate

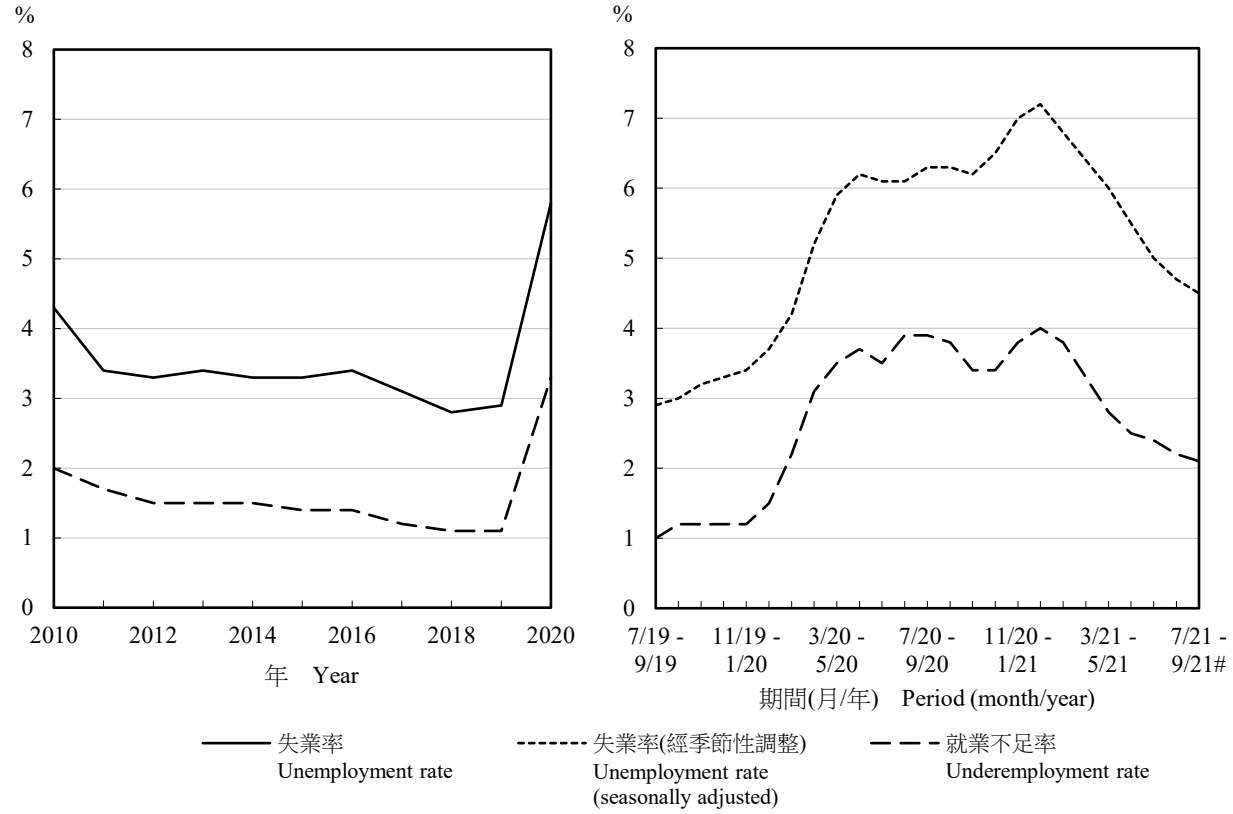
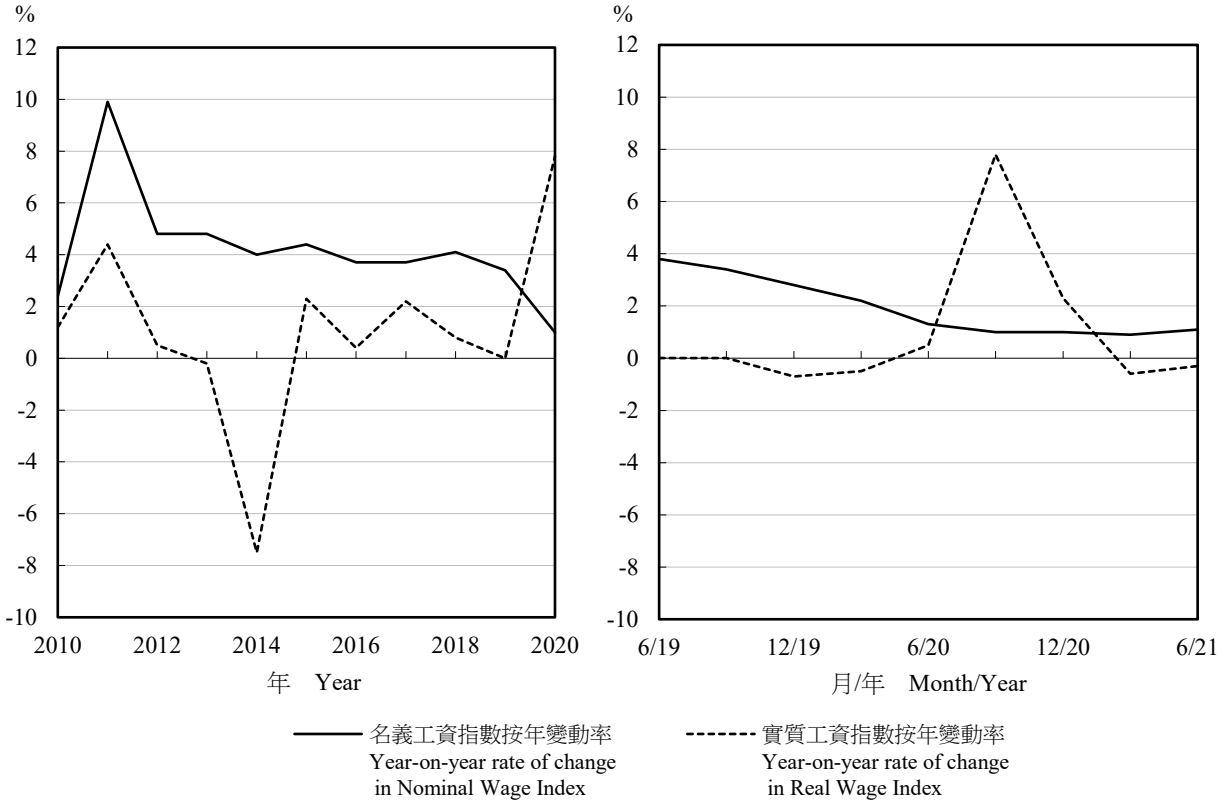


圖 2.2 名義及實質工資指數的變動情況
Chart 2.2 Movements of the Nominal and Real Wage Indices



註釋： 全年的按年變動率指每年9月份的數字。

Note : Annual year-on-year rate of change refers to September of the year.

表 2.1 勞動人口、失業及就業不足統計
Table 2.1 Labour force, unemployment and underemployment

期間 Period	勞動人口(千人) Labour force (thousands) 男性 Male	女性 Female	總計 Total	勞動人口參與率 Labour force participation rate (%) 男性 Male	女性 Female	合計 Overall
2018	2 006.8	1 972.2	3 979.0	68.5	55.1	61.2
2019	1 979.6	1 986.6	3 966.2	67.5	55.0	60.6
2020	1 940.2	1 947.9	3 888.2	66.2	54.2	59.6
5/2020 - 7/2020	1 939.5	1 951.5	3 891.0	66.3	54.3	59.7
6/2020 - 8/2020	1 935.8	1 953.2	3 889.0	66.3	54.5	59.8
7/2020 - 9/2020	1 937.7	1 937.4	3 875.2	66.4	54.1	59.6
8/2020 - 10/2020	1 932.4	1 934.6	3 867.1	66.3	54.0	59.6
9/2020 - 11/2020	1 937.5	1 936.8	3 874.3	66.4	54.0	59.6
10/2020 - 12/2020	1 940.4	1 934.0	3 874.4	66.5	53.9	59.6
11/2020 - 1/2021	1 940.1	1 943.9	3 884.0	66.3	54.0	59.5
12/2020 - 2/2021	1 929.1	1 942.6	3 871.7	66.1	54.1	59.5
1/2021 - 3/2021	1 927.9	1 946.0	3 873.9	66.2	54.3	59.6
2/2021 - 4/2021	1 927.3	1 942.2	3 869.5	66.3	54.2	59.6
3/2021 - 5/2021	1 918.2	1 945.5	3 863.7	66.1	54.4	59.6
4/2021 - 6/2021	1 908.0	1 945.1	3 853.1	65.8	54.5	59.5
5/2021 - 7/2021	1 903.5	1 944.9	3 848.4	65.7	54.5	59.5
6/2021 - 8/2021	1 903.3	1 936.2	3 839.5	65.7	54.4	59.5
7/2021 - 9/2021 #	1 905.2	1 933.4	3 838.6	65.6	54.2	59.3

期間 Period	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率(1) (經季節性調整) Unemployment rate(1) (seasonally adjusted) (%)	就業不足人數 (千人) Underemployed (thousands)	就業不足率 Underemployment rate (%)
2018	112.0	2.8	43.2	1.1
2019	116.3	2.9	42.0	1.1
2020	226.6	5.8	129.5	3.3
5/2020 - 7/2020	243.4	6.1	137.1	3.5
6/2020 - 8/2020	247.1	6.1	150.0	3.9
7/2020 - 9/2020	255.4	6.3	149.4	3.9
8/2020 - 10/2020	252.8	6.3	148.1	3.8
9/2020 - 11/2020	241.5	6.2	132.7	3.4
10/2020 - 12/2020	244.2	6.5	133.3	3.4
11/2020 - 1/2021	253.3	7.0	148.2	3.8
12/2020 - 2/2021	261.6	7.2	154.6	4.0
1/2021 - 3/2021	259.8	6.8	148.4	3.8
2/2021 - 4/2021	247.5	6.4	126.6	3.3
3/2021 - 5/2021	233.3	6.0	107.4	2.8
4/2021 - 6/2021	213.1	5.5	96.0	2.5
5/2021 - 7/2021	198.4	5.0	92.3	2.4
6/2021 - 8/2021	187.7	4.7	86.2	2.2
7/2021 - 9/2021 #	180.6	4.5	79.0	2.1

註釋： (1) 經季節性調整的失業率是指計算失業率時，已根據「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法就其季節性變異作出調整。季節性調整不適用於全年平均失業率。

Notes : (1) Unemployment rate (seasonally adjusted) refers to the unemployment rate adjusted for seasonal variations using the "X-12 ARIMA" method. Seasonal adjustment is not applicable to annual average unemployment rates.

資料來源：政府統計處住戶統計分析組

Source : Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

表 2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數(1)
Table 2.2 Unemployed persons with a previous job(1) by previous industry

期間 Period	製造 Manufacturing 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	製造 Manufacturing 失業率 Unemployment rate (%)	建造 Construction 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	建造 Construction 失業率 Unemployment rate (%)	進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale 失業率 Unemployment rate (%)	零售、住宿(2)及膳食服務(3) Retail, accommodation(2) and food services(3) 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	零售、住宿(2)及膳食服務(3) Retail, accommodation(2) and food services(3) 失業率 Unemployment rate (%)
2018	3.7	3.4	17.1	4.6	10.6	2.3	25.8	3.9
2019	3.3	3.1	18.2	5.1	9.3	2.4	27.8	4.4
2020	6.9	6.2	36.0	10.4	16.4	4.8	55.9	9.8
5/2020 - 7/2020	7.7	6.9	38.8	11.3	17.2	5.1	62.4	10.8
6/2020 - 8/2020	7.1	6.5	37.5	11.1	16.8	4.9	61.9	10.8
7/2020 - 9/2020	7.1	6.4	37.3	10.9	17.5	5.3	64.2	11.3
8/2020 - 10/2020	7.1	6.5	37.6	11.0	17.0	5.1	61.2	10.8
9/2020 - 11/2020	6.8	6.3	37.9	10.8	16.9	5.2	57.2	10.0
10/2020 - 12/2020	6.5	6.1	37.5	10.6	17.3	5.3	60.1	10.6
11/2020 - 1/2021	6.4	5.9	39.3	11.0	17.9	5.4	64.1	11.3
12/2020 - 2/2021	6.9	6.4	39.9	11.4	20.2	6.2	63.2	11.1
1/2021 - 3/2021	6.9	6.5	40.4	11.5	20.3	6.2	61.1	10.7
2/2021 - 4/2021	6.7	6.5	38.7	10.9	19.1	5.9	56.2	9.9
3/2021 - 5/2021	6.6	6.4	36.5	10.3	18.6	5.6	52.7	9.4
4/2021 - 6/2021	7.0	6.9	31.5	8.9	15.5	4.7	47.3	8.5
5/2021 - 7/2021	7.1	7.0	28.3	8.1	13.5	4.2	42.2	7.6
6/2021 - 8/2021	6.9	7.0	25.9	7.4	12.8	4.0	41.0	7.4
7/2021 - 9/2021 #	6.6	6.8	24.3	6.8	13.1	4.1	40.3	7.2

期間 Period	運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊 Transportation, storage, postal and courier services, information and communications 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊 Transportation, storage, postal and courier services, information and communications 失業率 Unemployment rate (%)	金融、保險、地產、專業及商用服務 Financing, insurance, real estate, professional and business services 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	金融、保險、地產、專業及商用服務 Financing, insurance, real estate, professional and business services 失業率 Unemployment rate (%)	公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services 失業率 Unemployment rate (%)	其他 Others 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	其他 Others 失業率 Unemployment rate (%)
2018	10.5	2.3	16.8	2.1	12.8	1.2	0.3	1.1
2019	12.0	2.6	18.3	2.1	13.1	1.2	0.4	1.7
2020	24.5	5.4	33.6	3.8	32.3	2.8	1.1	4.3
5/2020 - 7/2020	26.6	5.8	32.4	3.7	35.7	3.1	1.1	4.5
6/2020 - 8/2020	26.1	5.7	32.7	3.7	36.0	3.2	1.3	5.3
7/2020 - 9/2020	26.8	5.9	34.2	3.9	36.3	3.2	0.9	3.8
8/2020 - 10/2020	27.7	6.1	36.4	4.1	35.5	3.2	1.0	4.1
9/2020 - 11/2020	27.8	6.1	37.3	4.2	33.0	2.9	0.7	3.2
10/2020 - 12/2020	28.7	6.3	39.0	4.4	34.4	3.0	0.8	3.2
11/2020 - 1/2021	29.9	6.5	40.9	4.6	37.6	3.3	‡	‡
12/2020 - 2/2021	31.0	6.7	42.2	4.7	41.8	3.7	0.6	2.4
1/2021 - 3/2021	31.2	6.8	42.9	4.8	40.4	3.6	0.5	2.2
2/2021 - 4/2021	30.9	6.7	42.0	4.7	36.7	3.3	‡	‡
3/2021 - 5/2021	28.8	6.3	40.4	4.5	32.8	2.9	‡	‡
4/2021 - 6/2021	27.0	5.9	37.2	4.2	29.8	2.7	0.6	2.5
5/2021 - 7/2021	24.6	5.4	35.1	3.9	26.7	2.4	0.7	3.0
6/2021 - 8/2021	21.9	4.9	33.1	3.7	24.4	2.2	0.8	3.3
7/2021 - 9/2021 #	21.2	4.8	30.5	3.4	22.2	2.0	0.5	2.2

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事行業的資料。

(2) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) 零售、住宿及膳食服務業合計通常被稱為「與消費及旅遊相關行業」。

‡ 由於抽樣誤差大，統計數字在統計表內不予公布。

Notes : (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous industry of these persons is not available.

(2) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) The retail, accommodation and food services industries as a whole is generally referred to as the consumption- and tourism-related segment.

‡ Statistics are not released due to large sampling error.

資料來源： 政府統計處住戶統計分析組

Source : Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

表 2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數(1)
Table 2.3 Unemployed persons with a previous job(1) by previous occupation

期間 Period	經理及行政級人員 Managers and administrators 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	專業人員 Professionals 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	輔助專業人員 Associate professionals 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	文書支援人員 Clerical support workers 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)
2018	5.7	1.3	3.8	1.2	15.9	2.0	15.2	3.0
2019	6.7	1.6	4.5	1.5	19.7	2.3	12.7	2.6
2020	11.3	2.8	6.6	2.1	38.0	4.4	26.9	5.5
5/2020 - 7/2020	11.4	2.8	6.3	2.0	38.3	4.4	25.0	5.4
6/2020 - 8/2020	9.9	2.4	7.0	2.3	40.5	4.7	26.8	5.8
7/2020 - 9/2020	10.3	2.5	7.5	2.5	40.9	4.8	30.6	6.5
8/2020 - 10/2020	11.7	2.9	7.8	2.6	39.6	4.7	30.7	6.3
9/2020 - 11/2020	12.2	3.1	7.6	2.6	37.5	4.6	28.6	5.8
10/2020 - 12/2020	14.5	3.6	7.9	2.6	42.2	5.2	29.3	5.8
11/2020 - 1/2021	14.9	3.6	7.7	2.5	45.5	5.5	31.9	6.4
12/2020 - 2/2021	15.6	3.7	7.4	2.4	48.5	5.9	32.5	6.5
1/2021 - 3/2021	13.2	3.2	7.9	2.6	46.2	5.5	28.6	5.8
2/2021 - 4/2021	12.6	3.2	7.0	2.3	44.6	5.3	26.4	5.5
3/2021 - 5/2021	11.9	3.0	6.1	2.0	42.9	5.1	25.2	5.2
4/2021 - 6/2021	11.6	3.0	6.4	2.1	36.9	4.4	24.6	5.1
5/2021 - 7/2021	10.2	2.6	7.1	2.3	35.2	4.2	21.6	4.5
6/2021 - 8/2021	8.3	2.2	7.9	2.6	34.0	4.0	19.8	4.2
7/2021 - 9/2021 #	7.7	2.0	6.7	2.3	32.4	3.8	20.6	4.3

期間 Period	服務工作及銷售人員 Service and sales workers 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	工藝及有關人員 Craft and related workers 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	機台及機器操作員及裝配員 Plant and machine operators and assemblers 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	非技術工人 Elementary occupations 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	其他 Others 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)
2018	23.4	3.6	10.7	4.2	2.9	1.7	19.7	2.5	‡	‡
2019	23.5	3.7	12.0	4.9	3.6	2.1	19.7	2.5	‡	‡
2020	54.2	9.1	25.5	10.1	8.5	5.0	35.4	4.5	‡	‡
5/2020 - 7/2020	62.7	10.5	28.1	11.1	11.0	6.4	38.6	4.8	‡	‡
6/2020 - 8/2020	59.1	9.9	25.2	10.1	10.0	5.8	40.5	5.1	‡	‡
7/2020 - 9/2020	60.0	10.2	24.5	9.7	9.6	5.6	40.9	5.1	‡	‡
8/2020 - 10/2020	58.5	9.8	25.5	9.9	9.3	5.5	40.6	5.1	‡	‡
9/2020 - 11/2020	57.2	9.5	28.0	10.4	9.3	5.5	37.4	4.7	‡	‡
10/2020 - 12/2020	57.0	9.7	28.0	10.5	8.5	5.2	36.8	4.6	‡	‡
11/2020 - 1/2021	60.2	10.2	28.2	10.5	7.9	4.9	40.1	5.0	‡	‡
12/2020 - 2/2021	64.3	11.0	26.8	10.4	8.9	5.5	41.8	5.2	‡	‡
1/2021 - 3/2021	65.9	11.3	26.9	10.4	9.6	5.8	45.3	5.6	‡	‡
2/2021 - 4/2021	59.4	10.1	23.9	9.4	9.3	5.5	47.6	5.8	‡	‡
3/2021 - 5/2021	53.2	9.0	23.9	9.5	9.1	5.4	44.7	5.5	‡	‡
4/2021 - 6/2021	47.1	7.9	20.5	8.3	8.4	4.9	40.2	5.0	‡	‡
5/2021 - 7/2021	43.3	7.2	19.4	7.9	8.1	4.8	33.2	4.2	‡	‡
6/2021 - 8/2021	42.0	6.9	17.3	7.0	6.2	3.8	30.8	3.9	‡	‡
7/2021 - 9/2021 #	41.6	6.8	15.9	6.2	5.5	3.5	27.9	3.5	‡	‡

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事職業的資料。

‡ 由於抽樣誤差大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源：政府統計處住戶統計分析組

Notes : (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous occupation of these persons is not available.

‡ Statistics are not released due to large sampling error.

Source : Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

表 2.4 公務員人數(1)及有關職位空缺數目
Table 2.4 Number of civil servants(1) and civil service vacancies

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
2018		107 995	65 735	173 730	9 949
2019		109 149	68 132	177 281	10 206
2020		108 478	68 480	176 958	15 039
2020	6	108 835	68 492	177 327	11 315
	9	108 505	68 307	176 812	13 235
	12	108 478	68 480	176 958	15 039
2021	3	108 719	68 845	177 564	15 144
	6	108 141	68 735	176 876	15 537

註釋： (1) 有關公務員的定義，請參閱第 11 頁的「概念及方法」。

Note : (1) For the definition of civil servants, please refer to the "Concepts and methods" on page 11 for details.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

表 2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.5 Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 B： 採礦及採石 Industry section B : Mining and quarrying			
2018		1	31	0	31	***
2019		1	17	0	17	***
2020		1	33	1	34	***
2020	6	1	28	7	35	***
	9	1	31	2	33	***
	12	1	33	1	34	***
2021	3	1	31	2	33	***
	6	1	29	1	30	***
			行業主類 C： 製造 Industry section C : Manufacturing			
2018		9 347	55 564	34 533	90 097	2 940
2019		8 988	52 983	32 404	85 387	1 793
2020		8 695	49 692	32 220	81 912	564
2020	6	8 874	51 563	32 624	84 187	753
	9	8 781	51 054	32 244	83 298	760
	12	8 695	49 692	32 220	81 912	564
2021	3	8 657	49 651	31 553	81 204	689
	6	8 599	47 331	31 829	79 160	937
			行業主類 D 及 E： 電力和燃氣供應及廢棄物管理 Industry sections D & E : Electricity and gas supply, and waste management			
2018		404	8 748	2 576	11 324	***
2019		416	8 834	2 481	11 315	***
2020		418	8 643	2 709	11 352	***
2020	6	419	8 590	2 551	11 141	***
	9	416	8 871	2 575	11 446	***
	12	418	8 643	2 709	11 352	***
2021	3	424	8 635	2 638	11 273	***
	6	436	8 774	2 620	11 394	***
			行業主類 F： 建築地盤（只包括地盤工人）(1) Industry section F : Construction sites (manual workers only)(1)			
2018		1 489	90 649	12 368	103 017	853
2019		1 678	88 663	11 275	99 938	498
2020		1 668	86 005	10 112	96 117	78
2020	6	1 659	88 192	9 450	97 642	244
	9	1 629	83 855	10 055	93 910	143
	12	1 668	86 005	10 112	96 117	78
2021	3	1 681	91 551	11 151	102 702	78
	6	1 653	94 650	11 419	106 069	250

表 2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.5 (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 G： 進出口貿易、批發及零售(2) Industry section G : Import/export, wholesale and retail trades(2)			
2018		177 674	385 414	423 097	808 511	15 792
2019		172 472	363 364	393 092	756 456	9 622
2020		167 815	334 403	354 838	689 241	5 789
2020	6	168 889	338 078	361 472	699 550	6 822
	9	168 578	333 823	360 660	694 483	6 327
	12	167 815	334 403	354 838	689 241	5 789
2021	3	167 622	332 110	352 351	684 461	6 476
	6	168 019	327 954	355 025	682 979	7 297
			部分行業主類 G： 進出口貿易及批發 Part of industry section G : Import/export trade and wholesale			
2018		113 436	280 178	254 256	534 434	7 026
2019		110 061	260 771	234 627	495 398	4 757
2020		105 675	234 227	204 737	438 964	2 881
2020	6	107 239	240 402	209 789	450 191	3 667
	9	106 529	236 851	207 878	444 729	3 183
	12	105 675	234 227	204 737	438 964	2 881
2021	3	105 394	233 380	201 215	434 595	3 508
	6	105 267	229 764	205 133	434 897	3 844
			部分行業主類 G： 零售(2) Part of industry section G : Retail(2)			
2018		64 238	105 236	168 841	274 077	8 766
2019		62 411	102 593	158 465	261 058	4 865
2020		62 140	100 176	150 101	250 277	2 908
2020	6	61 650	97 676	151 683	249 359	3 155
	9	62 049	96 972	152 782	249 754	3 144
	12	62 140	100 176	150 101	250 277	2 908
2021	3	62 228	98 730	151 136	249 866	2 968
	6	62 752	98 190	149 892	248 082	3 453
			行業主類 H： 運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Industry section H : Transportation, storage, postal and courier services(2)			
2018		10 194	116 989	63 150	180 139	4 254
2019		10 121	117 030	63 197	180 227	2 817
2020		10 071	112 232	54 543	166 775	1 764
2020	6	10 108	113 320	62 814	176 134	2 283
	9	10 099	114 277	60 718	174 995	2 091
	12	10 071	112 232	54 543	166 775	1 764
2021	3	10 094	112 656	52 797	165 453	2 516
	6	10 151	113 395	55 312	168 707	2 933

表 2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.5 (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 I： 住宿(3)及膳食服務 Industry section I : Accommodation(3) and food services			
2018		19 409	132 642	161 636	294 278	13 907
2019		18 944	126 068	149 771	275 839	4 862
2020		17 623	106 496	129 625	236 121	2 401
2020	6	18 052	111 395	137 319	248 714	2 838
	9	17 789	110 792	131 204	241 996	3 178
	12	17 623	106 496	129 625	236 121	2 401
2021	3	17 501	107 071	132 870	239 941	2 760
	6	17 834	113 405	138 576	251 981	4 325
			行業主類 J： 資訊及通訊 Industry section J : Information and communications			
2018		14 708	71 953	37 982	109 935	2 780
2019		14 917	71 218	39 064	110 282	2 557
2020		15 224	72 189	37 749	109 938	1 646
2020	6	15 061	71 935	38 830	110 765	2 042
	9	15 158	70 900	39 380	110 280	1 735
	12	15 224	72 189	37 749	109 938	1 646
2021	3	15 293	70 905	38 368	109 273	1 666
	6	15 343	71 299	37 492	108 791	1 929
			行業主類 K： 金融及保險(2) Industry section K : Financing and insurance(2)			
2018		26 848	115 080	118 400	233 480	6 077
2019		27 397	116 881	121 632	238 513	6 025
2020		27 529	117 538	121 172	238 710	4 728
2020	6	27 454	117 051	121 638	238 689	4 622
	9	27 505	116 172	122 867	239 039	4 967
	12	27 529	117 538	121 172	238 710	4 728
2021	3	27 623	115 749	120 442	236 191	4 779
	6	27 792	116 668	122 217	238 885	4 981
			行業主類 L： 地產 Industry section L : Real estate			
2018		16 911	79 672	55 300	134 972	3 988
2019		17 271	75 742	59 296	135 038	3 278
2020		17 385	77 466	59 191	136 657	2 420
2020	6	17 306	77 686	57 537	135 223	2 552
	9	17 343	77 185	59 546	136 731	2 777
	12	17 385	77 466	59 191	136 657	2 420
2021	3	17 488	78 350	58 613	136 963	2 581
	6	17 611	78 822	59 634	138 456	3 167

表 2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.5 (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 M 及 N： 專業及商用服務(2) Industry sections M & N : Professional and business services(2)			
2018		49 166	193 639	192 233	385 872	9 913
2019		49 923	194 344	192 897	387 241	7 691
2020		50 621	191 984	196 190	388 174	4 801
2020	6	50 207	192 110	193 836	385 946	5 187
	9	50 450	194 316	194 558	388 874	5 315
	12	50 621	191 984	196 190	388 174	4 801
2021	3	50 880	194 567	193 922	388 489	5 623
	6	51 201	191 793	196 587	388 380	5 853
			行業主類 P - S： 社會及個人服務(2) Industry sections P - S : Social and personal services(2)			
2018		52 154	184 482	343 177	527 659	17 488
2019		52 337	184 685	355 064	539 749	15 055
2020		51 828	181 926	350 975	532 901	10 658
2020	6	52 071	183 663	347 296	530 959	11 648
	9	52 051	182 493	349 345	531 838	11 490
	12	51 828	181 926	350 975	532 901	10 658
2021	3	51 733	182 768	351 948	534 716	11 974
	6	51 843	181 289	351 190	532 479	13 546
			以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)			
2018		378 305	1 434 863	1 444 452	2 879 315	78 186
2019		374 465	1 399 829	1 420 173	2 820 002	54 433
2020		368 878	1 338 607	1 349 325	2 687 932	35 056
2020	6	370 101	1 353 611	1 365 374	2 718 985	39 121
	9	369 800	1 343 769	1 363 154	2 706 923	38 913
	12	368 878	1 338 607	1 349 325	2 687 932	35 056
2021	3	368 997	1 344 044	1 346 655	2 690 699	39 345
	6	370 483	1 345 409	1 361 902	2 707 311	45 441

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Notes : (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

表 2.6 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.6 Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2020年6月 June 2020			2021年3月 March 2021			2021年6月 June 2021		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
採礦及採石 Mining and quarrying	1	35	***	1	33	***	1	30	***
製造 Manufacturing	8 874	84 187	753	8 657	81 204	689	8 599	79 160	937
食品的製造 Manufacture of food products	1 438	25 695	300	1 408	24 902	319	1 411	23 876	246
飲品的製造 Manufacture of beverages	39	3 168	33	38	3 184	19	38	3 327	20
煙草製品的製造 Manufacture of tobacco products	3	596	13	3	555	17	3	548	15
紡織品的製造 Manufacture of textiles	344	1 799	4	320	1 610	15	316	1 525	7
成衣的製造 Manufacture of wearing apparel	520	3 079	11	489	2 711	0	475	2 636	2
皮革及相關製品的製造；以及木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品的製造（傢具及玩具除外） Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	107	303	0	98	297	2	98	288	2
紙及紙製品的製造 Manufacture of paper and paper products	187	585	6	176	542	0	172	524	0
印刷及已儲錄資料媒體的複製 Printing and reproduction of recorded media	1 976	11 408	51	1 955	10 999	20	1 933	10 808	78
焦煤和精煉石油產品的製造；以及化學品及化學產品的製造 Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	178	1 526	13	174	1 551	16	176	1 485	17
藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造 Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	213	5 362	59	210	5 185	59	210	5 232	97
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外） Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	223	1 747	17	207	1 747	15	205	1 709	24

表 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.6 (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2020年6月 June 2020			2021年3月 March 2021			2021年6月 June 2021		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
其他非金屬礦產製品的製造 Manufacture of other non-metallic mineral products	183	1 480	22	176	1 446	29	175	1 411	35
基本金屬的製造 Manufacture of basic metals	51	825	3	50	858	6	49	838	23
金屬製品的製造（機械及設備除外） Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	523	2 124	2	509	1 953	6	506	1 975	6
電腦、電子及光學產品的製造 Manufacture of computer, electronic and optical products	158	1 888	17	142	1 875	42	143	1 844	55
電器設備的製造 Manufacture of electrical equipment	129	1 145	5	124	1 108	19	124	1 103	35
其他機械設備的製造 Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	205	1 200	3	199	1 163	4	195	1 168	4
汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造 Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	64	309	4	60	283	7	61	286	3
傢具的製造 Manufacture of furniture	111	301	0	102	281	4	105	273	0
其他製造業 Other manufacturing	1 065	5 650	159	1 078	5 632	40	1 063	5 471	72
機械及設備的維修及安裝 Repair and installation of machinery and equipment	1 157	13 997	31	1 139	13 322	50	1 141	12 833	196
電力及燃氣供應 Electricity and gas supply	9	7 774	61	7	7 893	115	7	7 957	115
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務 Sewerage, waste management and remediation services	410	3 367	***	417	3 380	***	429	3 437	***
污水處理 Sewerage	24	155	***	24	156	***	24	161	***
廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理 Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	384	3 206	69	391	3 218	87	403	3 270	106
污染防治及其他廢棄物處理服務 Remediation and other waste management services	2	6	***	2	6	***	2	6	***

表 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.6 (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2020年6月 June 2020 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	2021年3月 March 2021 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	2021年6月 June 2021 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
建築地盤（只包括地盤工人）(1) Construction sites (manual workers only)(1)	1 659	97 642	244	1 681	102 702	78	1 653	106 069	250
公營地盤 Public sector sites	806	40 135	236	789	43 129	78	789	43 678	250
樓宇建築地盤 Building sites	408	23 155	12	395	25 460	0	360	24 750	12
土木工程地盤 Civil engineering sites	398	16 980	224	394	17 669	78	429	18 928	238
私營地盤 Private sector sites	853	57 507	8	892	59 573	0	864	62 391	0
樓宇建築地盤 Building sites	756	55 329	8	793	57 539	0	763	59 480	0
土木工程地盤 Civil engineering sites	97	2 178	0	99	2 034	0	101	2 911	0
進出口貿易、批發及零售(2) Import/export, wholesale and retail trades(2)	168 889	699 550	6 822	167 622	684 461	6 476	168 019	682 979	7 297
進出口貿易 Import and export trade	94 381	397 761	3 194	92 802	383 970	3 050	92 683	383 982	3 349
批發 Wholesale	12 858	52 430	473	12 592	50 625	458	12 584	50 915	495
零售業(2) Retail trade(2)	61 650	249 359	3 155	62 228	249 866	2 968	62 752	248 082	3 453
運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Transportation, storage, postal and courier services(2)	10 108	176 134	2 283	10 094	165 453	2 516	10 151	168 707	2 933
陸路運輸 Land transport	1 552	44 738	1 015	1 527	43 862	1 188	1 505	44 231	1 314
水上運輸 Water transport	415	10 883	46	410	10 176	94	408	10 287	109
航空運輸 Air transport	169	27 052	124	159	19 562	44	161	19 761	21
貨倉及運輸輔助服務 Warehousing and support services for transportation	7 167	77 387	824	7 136	74 645	888	7 168	76 700	1 184
郵政及速遞服務 Postal and courier services	805	16 074	274	862	17 208	302	909	17 728	305
住宿(3)及膳食服務 Accommodation(3) and food services	18 052	248 714	2 838	17 501	239 941	2 760	17 834	251 981	4 325
住宿服務(3) Accommodation services(3)	1 159	35 897	710	1 116	34 415	702	1 112	37 009	1 093
餐飲服務 Food and beverage services	16 893	212 817	2 128	16 385	205 526	2 058	16 722	214 972	3 232

表 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.6 (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2020年6月 June 2020			2021年3月 March 2021			2021年6月 June 2021		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
資訊及通訊 Information and communications	15 061	110 765	2 042	15 293	109 273	1 666	15 343	108 791	1 929
出版 Publishing	1 491	18 368	212	1 483	17 027	93	1 477	16 819	214
電影、錄像及電視節目製作、錄音及音樂出版、節目編製及廣播 Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	3 004	16 068	130	3 056	15 809	138	3 078	15 605	184
電訊 Telecommunications	386	19 924	370	385	19 843	259	382	19 577	303
資訊科技服務 Information technology services	8 955	48 358	1 185	9 133	48 609	954	9 166	48 872	1 041
資訊服務 Information services	1 225	8 047	145	1 236	7 985	222	1 240	7 918	187
金融及保險(2) Financing and insurance(2)	27 454	238 689	4 622	27 623	236 191	4 779	27 792	238 885	4 981
金融服務（保險及退休基金除外） Financial services (except insurance and pension funding)	8 446	138 204	2 592	8 511	135 493	2 963	8 620	136 288	2 969
保險 Insurance	179	17 198	649	184	17 210	597	187	17 351	582
金融保險輔助服務 Services auxiliary to financial and insurance services	18 829	83 287	1 381	18 928	83 488	1 219	18 985	85 246	1 430
地產 Real estate	17 306	135 223	2 552	17 488	136 963	2 581	17 611	138 456	3 167
專業、科學及技術服務 Professional, scientific and technical services	36 136	186 961	2 334	36 792	188 603	2 421	37 113	189 632	2 632
法律及會計服務 Legal and accounting services	8 755	57 374	553	8 978	57 891	628	9 045	58 035	715
總辦事處；管理及管理顧問服務 Activities of head offices; management and management consultancy services	9 644	42 073	696	9 871	42 442	654	10 084	42 942	719
建築及工程服務、技術測試及分析 Architecture and engineering services, technical testing and analysis	3 701	42 878	609	3 750	43 081	530	3 765	43 340	560
科學研究及發展 Scientific research and development	391	3 541	107	431	3 865	143	446	3 954	164

表 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.6 (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2020年6月 June 2020 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	2021年3月 March 2021 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	2021年6月 June 2021 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
廣告及市場研究 Advertising and market research	3 705	14 272	67	3 748	14 044	146	3 751	14 067	120
獸醫和其他專業、科學及技術服務 Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	9 940	26 823	302	10 014	27 280	320	10 022	27 294	354
行政及支援服務(2) Administrative and support services(2)	14 071	198 985	2 853	14 088	199 886	3 202	14 088	198 748	3 221
租賃服務 Rental and leasing services	743	3 583	71	730	3 575	40	751	3 550	104
就業服務 Employment services	3 056	20 045	216	3 125	20 861	204	3 153	21 223	271
旅行代理、代訂服務及相關服務 Travel agency, reservation service and related services	2 739	17 600	169	2 667	16 085	37	2 594	14 581	50
保安及偵查服務 Security and investigation services	266	52 975	910	284	53 003	1 343	294	53 218	959
建築物及園境護理服務 Services to buildings and landscape care	1 876	83 264	1 231	1 926	84 922	1 321	1 952	84 976	1 518
辦公室行政、辦公室支援及其他商業支援服務 Office administrative, office support and other business support services	5 391	21 518	256	5 356	21 440	257	5 344	21 200	319
教育 Education	16 227	203 879	4 146	16 100	205 421	4 133	16 188	203 738	4 928
人類保健及社會工作服務(2) Human health and social work services(2)	12 329	206 193	6 106	12 387	210 965	6 115	12 402	211 102	6 206
人類保健服務 Human health services	9 051	140 475	2 083	9 125	145 287	2 407	9 143	145 106	2 158
住宿護理服務 Residential care services	1 179	34 939	3 099	1 180	34 852	2 907	1 180	35 146	3 132
社會工作服務 Social work services	2 099	30 779	924	2 082	30 826	801	2 079	30 850	916
藝術、娛樂及康樂活動(2) Arts, entertainment and recreation(2)	3 439	47 259	485	3 374	46 520	816	3 356	46 100	1 070
創作及表演藝術活動 Creative and performing arts activities	1 841	4 562	29	1 828	4 446	17	1 817	4 452	15
圖書館、檔案保存、博物館及其他文化活動 Libraries, archives, museums and other cultural activities	101	767	22	96	709	16	94	687	22

表 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Table 2.6 (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2020年6月 June 2020			2021年3月 March 2021			2021年6月 June 2021		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
遊樂園及主題樂園 Amusement parks and theme parks	10	6 260	143	9	7 355	467	9	7 540	739
體育及其他娛樂服務 Sports and other entertainment services	1 487	35 670	291	1 441	34 010	316	1 436	33 421	294
其他服務(2) Other services(2)	20 076	73 628	911	19 872	71 810	910	19 897	71 539	1 342
會員制組織活動 Activities of membership organisations	1 399	11 075	301	1 392	10 780	295	1 394	10 797	316
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理 Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	6 488	18 036	194	6 408	17 753	220	6 407	17 582	267
其他個人服務 Other personal services	12 189	44 517	416	12 072	43 277	395	12 096	43 160	759
以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)	370 101	2 718 985	39 121	368 997	2 690 699	39 345	370 483	2 707 311	45 441

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Notes : (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

表 2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Table 2.7 Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2020年6月 June 2020		2021年3月 March 2021		2021年6月 June 2021	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
			行業主類 B： 採礦及採石 Industry section B : Mining and quarrying			
1 - 9	0	0	0	0	0	0
10 - 19	0	0	0	0	0	0
20 - 49	1	35	1	33	1	30
小計 Sub-total	1	35	1	33	1	30
			行業主類 C： 製造 Industry section C : Manufacturing			
1 - 9	7 508	20 158	7 268	19 087	7 284	20 981
10 - 19	734	9 326	691	9 060	738	9 385
20 - 49	426	13 227	491	14 871	383	11 618
50 - 99	112	8 089	115	8 180	103	7 170
100 - 199	49	6 535	48	6 494	48	6 399
200 - 499	33	10 649	35	11 066	34	11 015
500 - 999	6	4 272	5	3 676	4	2 976
≧ 1 000	6	11 931	4	8 770	5	9 616
小計 Sub-total	8 874	84 187	8 657	81 204	8 599	79 160
			行業主類 D 及 E： 電力和燃氣供應及廢棄物管理 Industry sections D & E : Electricity and gas supply, and waste management			
1 - 9	363	939	342	684	374	926
10 - 19	16	205	52	581	33	499
20 - 49	26	822	12	398	12	374
50 - 99	3	204	6	404	6	434
100 - 199	7	986	8	1 081	7	971
200 - 499	1	280	1	282	1	282
500 - 999	0	0	0	0	0	0
≧ 1 000	3	7 705	3	7 843	3	7 908
小計 Sub-total	419	11 141	424	11 273	436	11 394
			行業主類 F： 建築地盤（只包括地盤工人）(1) Industry section F : Construction sites (manual workers only)(1)			
1 - 9	800	3 449	825	3 389	796	3 226
10 - 19	235	3 026	248	3 201	254	3 215
20 - 49	285	8 850	239	7 578	234	7 149
50 - 99	137	9 578	156	10 468	145	10 045
100 - 199	82	11 689	97	13 037	112	15 220
200 - 499	79	25 537	60	17 629	65	20 811
500 - 999	29	19 689	46	31 997	33	23 820
≧ 1 000	12	15 824	10	15 403	14	22 583
小計 Sub-total	1 659	97 642	1 681	102 702	1 653	106 069

表 2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Table 2.7 (cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2020年6月 June 2020		2021年3月 March 2021		2021年6月 June 2021	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
			行業主類 G： 進出口貿易、批發及零售(2) Industry section G : Import/export, wholesale and retail trades(2)			
1 - 9	156 618	395 422	156 434	402 737	156 044	386 027
10 - 19	8 203	106 489	7 598	101 277	7 989	105 052
20 - 49	3 204	91 845	2 745	78 474	3 120	90 117
50 - 99	522	36 943	530	37 419	555	38 562
100 - 199	243	33 228	218	29 875	216	29 988
200 - 499	84	24 229	85	24 592	83	23 334
500 - 999	13	8 553	8	5 110	9	5 781
≧ 1 000	2	2 841	4	4 977	3	4 118
小計 Sub-total	168 889	699 550	167 622	684 461	168 019	682 979
			部分行業主類 G： 進出口貿易及批發 Part of industry section G : Import/export trade and wholesale			
1 - 9	98 757	242 603	97 917	248 401	97 356	237 011
10 - 19	5 636	73 651	5 074	67 426	5 241	70 376
20 - 49	2 244	64 427	1 811	51 331	2 047	58 609
50 - 99	384	26 923	378	26 387	411	28 117
100 - 199	159	21 829	157	21 444	155	21 355
200 - 499	50	14 458	50	14 243	50	14 092
500 - 999	8	5 285	5	3 336	5	3 289
≧ 1 000	1	1 015	2	2 027	2	2 048
小計 Sub-total	107 239	450 191	105 394	434 595	105 267	434 897
			部分行業主類 G： 零售(2) Part of industry section G : Retail(2)			
1 - 9	57 861	152 819	58 517	154 336	58 688	149 016
10 - 19	2 567	32 838	2 524	33 851	2 748	34 676
20 - 49	960	27 418	934	27 143	1 073	31 508
50 - 99	138	10 020	152	11 032	144	10 445
100 - 199	84	11 399	61	8 431	61	8 633
200 - 499	34	9 771	35	10 349	33	9 242
500 - 999	5	3 268	3	1 774	4	2 492
≧ 1 000	1	1 826	2	2 950	1	2 070
小計 Sub-total	61 650	249 359	62 228	249 866	62 752	248 082
			行業主類 H： 運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Industry section H : Transportation, storage, postal and courier services(2)			
1 - 9	8 057	22 892	8 174	24 869	7 889	22 431
10 - 19	1 025	14 292	760	10 660	1 004	13 591
20 - 49	718	21 780	858	24 992	936	28 172
50 - 99	138	9 732	143	10 231	162	11 401
100 - 199	101	14 051	93	12 941	95	12 925
200 - 499	40	11 842	39	10 938	39	10 985
500 - 999	14	10 237	15	10 095	14	9 269
≧ 1 000	15	71 308	12	60 727	12	59 933
小計 Sub-total	10 108	176 134	10 094	165 453	10 151	168 707

表 2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Table 2.7 (cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2020年6月 June 2020		2021年3月 March 2021		2021年6月 June 2021	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
			行業主類 I： 住宿(3)及膳食服務 Industry section I : Accommodation(3) and food services			
1 - 9	11 455	51 751	11 158	49 236	10 943	47 694
10 - 19	3 481	45 372	3 218	42 723	3 691	49 111
20 - 49	2 123	62 493	2 259	67 202	2 183	65 866
50 - 99	883	58 387	758	51 245	909	58 864
100 - 199	51	6 735	58	7 753	55	7 585
200 - 499	42	13 009	32	10 535	35	11 345
500 - 999	17	10 967	18	11 247	18	11 516
小計 Sub-total	18 052	248 714	17 501	239 941	17 834	251 981
			行業主類 J： 資訊及通訊 Industry section J : Information and communications			
1 - 9	13 700	29 827	13 987	30 953	13 973	30 488
10 - 19	615	7 768	634	8 632	650	8 236
20 - 49	518	16 611	456	14 410	505	15 479
50 - 99	103	7 217	89	6 248	92	6 488
100 - 199	66	9 024	68	8 965	67	8 860
200 - 499	35	10 245	35	9 906	33	9 249
500 - 999	14	9 558	16	11 588	15	10 727
≧ 1 000	10	20 515	8	18 571	8	19 264
小計 Sub-total	15 061	110 765	15 293	109 273	15 343	108 791
			行業主類 K： 金融及保險(2) Industry section K : Financing and insurance(2)			
1 - 9	24 845	48 543	25 057	51 654	25 008	52 531
10 - 19	1 320	17 394	1 380	18 170	1 559	20 164
20 - 49	755	21 343	673	20 972	704	19 965
50 - 99	231	16 449	231	16 374	239	16 839
100 - 199	142	19 205	129	18 074	128	17 819
200 - 499	103	32 454	97	30 497	98	31 006
500 - 999	33	24 287	32	23 065	31	22 013
≧ 1 000	25	59 014	24	57 385	25	58 548
小計 Sub-total	27 454	238 689	27 623	236 191	27 792	238 885
			行業主類 L： 地產 Industry section L : Real estate			
1 - 9	15 898	36 419	15 972	36 142	15 947	35 811
10 - 19	956	11 593	1 132	13 669	1 245	15 498
20 - 49	182	4 906	93	2 746	121	3 349
50 - 99	113	8 126	140	9 846	147	10 498
100 - 199	84	11 304	79	10 711	78	10 451
200 - 499	41	12 527	38	10 962	40	11 488
500 - 999	13	9 122	16	11 857	15	11 145
≧ 1 000	19	41 226	18	41 030	18	40 216
小計 Sub-total	17 306	135 223	17 488	136 963	17 611	138 456

表 2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Table 2.7 (cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2020年6月 June 2020		2021年3月 March 2021		2021年6月 June 2021	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
			行業主類 M 及 N： 專業及商用服務(2) Industry sections M & N : Professional and business services(2)			
1 - 9	45 875	101 881	46 346	101 906	46 692	100 707
10 - 19	2 486	31 864	2 373	29 221	2 633	34 459
20 - 49	1 087	31 992	1 464	43 884	1 157	34 671
50 - 99	360	24 941	313	21 912	322	22 155
100 - 199	195	26 714	184	25 797	193	26 535
200 - 499	119	38 005	115	35 787	120	37 171
500 - 999	43	29 673	41	27 856	40	27 948
≧ 1 000	42	100 876	44	102 126	44	104 734
小計 Sub-total	50 207	385 946	50 880	388 489	51 201	388 380
			行業主類 P - S： 社會及個人服務(2) Industry sections P - S : Social and personal services(2)			
1 - 9	44 989	113 633	44 434	110 725	45 078	113 598
10 - 19	3 499	47 440	3 851	52 170	3 179	42 551
20 - 49	2 232	64 384	2 079	59 427	2 244	66 874
50 - 99	1 024	75 110	1 049	76 760	1 020	73 951
100 - 199	239	31 461	231	30 554	227	29 767
200 - 499	57	16 654	59	17 270	63	17 680
500 - 999	11	7 898	10	7 588	12	8 853
≧ 1 000	20	174 379	20	180 222	20	179 205
小計 Sub-total	52 071	530 959	51 733	534 716	51 843	532 479
			以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)			
1 - 9	330 108	824 914	329 997	831 382	330 028	814 420
10 - 19	22 570	294 769	21 937	289 364	22 975	301 761
20 - 49	11 557	338 288	11 370	334 987	11 600	343 664
50 - 99	3 626	254 776	3 530	249 087	3 700	256 407
100 - 199	1 259	170 932	1 213	165 282	1 226	166 520
200 - 499	634	195 431	596	179 464	611	184 366
500 - 999	193	134 256	207	144 079	191	134 048
≧ 1 000	154	505 619	147	497 054	152	506 125
總計 Total	370 101	2 718 985	368 997	2 690 699	370 483	2 707 311

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes : (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

表 2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按3個月的變動百分率

Table 2.8 Percentage change over 3-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sections

%

香港標準行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	選定行業主類	Selected industry section	按3個月的變動百分率 Percentage change over 3-month period				
			2020 6月 Jun	2020 9月 Sep	2020 12月 Dec	2021 3月 Mar	2021 6月 Jun
	所有行業主類(1)	All industry sections covered(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-1.6	-0.3	-0.9	+0.2	+0.6
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.6	-0.4	-0.7	+0.1	+0.6
C	製造	Manufacturing					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-§	-1.1	-1.7	-0.8	-2.4
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-0.1	-1.1	-1.7	-0.9	-2.5
D & E	電力和燃氣供應及廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	+1.6	-0.1	+0.6	+0.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.3	+2.7	-0.8	-0.7	+1.1
F	建築地盤（只包括地盤工人）	Construction sites (manual workers only)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-2.1	-0.8	+0.9	+3.6	+4.5
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-3.4	-3.8	+2.4	+6.9	+3.3
G	進出口貿易、批發及零售(1)	Import/export, wholesale and retail trades(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-4.1	-0.7	-1.3	-0.2	-0.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-4.2	-0.7	-0.8	-0.7	-0.2
I	住宿(2)及膳食服務	Accommodation(2) and food services					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-5.1	-2.5	-1.8	+1.8	+3.8
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-4.2	-2.7	-2.4	+1.6	+5.0
K - N	金融及保險、地產以及專業及商用服務(1)	Financing and insurance, real estate, and professional and business services(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.2	+0.6	-0.2	-0.2	+0.6
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.1	+0.6	-0.1	-0.2	+0.5
P - S	社會及個人服務(1)	Social and personal services(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.1	+§	-0.1	+0.4	-0.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-0.3	+0.2	+0.2	+0.3	-0.4

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

§ 少於 0.05%。

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Notes : The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

§ Less than 0.05%.

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

表 2.9 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數
Table 2.9 Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

(1999年第1季=100)
(1st quarter 1999=100)

行業主類	Industry section	名義指數 Nominal index					實質指數(1) Real index(1)				
		2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr	2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr
製造	Manufacturing	135.2	133.0	139.2	153.1	134.1	100.8	101.5	104.5	113.5	99.2
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	220.8	215.1	224.5	240.3	226.2	164.7	164.1	168.5	178.2	167.4
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	149.0	152.9	159.6	159.8	148.8	111.1	116.7	119.8	118.5	110.1
零售	Retail	158.8	159.9	174.0	178.9	158.7	118.5	122.0	130.6	132.6	117.4
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	135.0	136.1	140.1	132.0	129.2	100.7	103.9	105.2	97.9	95.6
住宿(2)及膳食服務	Accommodation(2) and food services	146.6	141.5	141.0	141.3	143.5	109.3	108.0	105.8	104.8	106.2
資訊及通訊	Information and communications	146.3	143.3	147.1	154.5	148.9	109.1	109.3	110.4	114.6	110.2
金融及保險	Financing and insurance	205.0	191.3	210.0	269.9	208.4	152.9	146.0	157.6	200.1	154.2
地產	Real estate	171.8	166.3	165.8	169.2	174.1	128.1	126.9	124.4	125.4	128.8
專業及商用服務	Professional and business services	143.8	145.2	154.0	151.7	145.7	107.3	110.8	115.6	112.4	107.8
社會及個人服務	Social and personal services	138.6	145.2	140.2	143.0	140.7	103.4	110.8	105.2	106.0	104.1
所有選定行業主類(3)	All selected industry sections(3)	159.9	160.6	165.9	177.0	161.6	119.3	122.6	124.5	131.2	119.6

註釋： (1) 自 2021 年起，就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以 2019/20 年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。為方便比較，2021 年以前的就業人士實質平均薪金指數已經以 2019/20 年為基期的綜合消費物價指數再次編製。

(2) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的採礦及採石業與電力及燃氣供應業。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組（一）

Notes : (1) As from 2021, the Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2019/20-based Composite CPI. To facilitate comparison, Real Indices of Payroll per Person Engaged prior to 2021 have been recompiled using the 2019/20-based Composite CPI.

(2) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including the mining and quarrying industry and the electricity and gas supply industry, the statistics of which are not separately shown.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department

表 2.10 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動

Table 2.10 Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

%

		按季變動 Quarter-to-quarter rates of change									
		名義指數 Nominal index					實質指數(1) Real index(1)				
行業主類	Industry section	2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr	2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr
製造	Manufacturing										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-1.0	+0.1	+0.1	-1.1	+0.1	-1.8	+2.6	-1.1	-2.7	-0.3
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-13.3	-1.6	+4.7	+10.0	-12.4	-13.8	+0.6	+3.0	+8.6	-12.6
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.8	+0.7	+0.6	-0.1	+1.3	+0.1	+2.4	-0.6	-1.0	+0.9
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-6.2	-2.6	+4.4	+7.1	-5.9	-6.8	-0.3	+2.7	+5.8	-6.1
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.2	-0.3	+0.1	-0.6	+0.6	-0.4	+1.6	-1.1	-2.0	+0.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-7.3	+2.6	+4.4	+0.2	-6.9	-7.8	+5.0	+2.7	-1.0	-7.1
零售	Retail										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	-0.1	-0.2	-0.3	+0.5	-0.2	+1.8	-1.1	-2.0	+0.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-11.5	+0.6	+8.8	+2.8	-11.3	-12.0	+3.0	+7.1	+1.5	-11.5
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-2.0	-2.5	-5.1	+1.4	+2.1	-2.2	+0.6	-7.0	-0.9	+2.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-6.2	+0.8	+3.0	-5.8	-2.1	-6.8	+3.2	+1.3	-6.9	-2.3
住宿(2)及膳食服務	Accommodation(2) and food services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.2	-0.2	+0.3	-5.6	+3.5	§	+1.2	-0.8	-6.9	+4.0
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.7	-3.4	-0.4	+0.3	+1.6	-2.4	-1.2	-2.0	-1.0	+1.3
資訊及通訊	Information and communications										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.2	+0.3	+0.5	§	+0.9	-0.6	+2.3	-0.6	-1.2	+0.5
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-4.2	-2.1	+2.7	+5.1	-3.6	-4.8	+0.2	+1.0	+3.8	-3.8
金融及保險	Financing and insurance										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.5	+0.5	+0.4	+0.1	+0.7	§	+3.4	-1.8	-1.4	+0.7
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-23.0	-6.7	+9.8	+28.5	-22.8	-23.5	-4.5	+8.0	+26.9	-23.0
地產	Real estate										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.5	+0.3	+0.4	-0.1	+0.7	+0.3	+1.7	-0.5	-1.6	+1.2
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+2.7	-3.2	-0.3	+2.0	+2.9	+2.0	-1.0	-1.9	+0.8	+2.7

表 2.10 (續) 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動

Table 2.10 (cont'd) Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

%

		按季變動 Quarter-to-quarter rates of change									
		名義指數 Nominal index					實質指數(1) Real index(1)				
行業主類	Industry section	2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr	2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr
專業及商用服務	Professional and business services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.4	+0.7	+0.3	+0.5	-0.1	-0.7	+1.8	§	-1.3	+0.2
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-4.1	+1.0	+6.1	-1.5	-3.9	-4.7	+3.3	+4.3	-2.7	-4.1
社會及個人服務	Social and personal services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-4.4	-1.3	+2.0	+2.1	-1.3	-4.1	+1.5	+1.1	-1.6	-0.4
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-4.8	+4.7	-3.4	+2.0	-1.6	-5.3	+7.2	-5.0	+0.7	-1.8
所有選定行業主類(3)	All selected industry sections(3)										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.1	+0.2	+0.3	§	+0.5	-0.3	+2.0	-0.4	-1.8	+0.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-9.0	+0.4	+3.3	+6.7	-8.7	-9.5	+2.7	+1.6	+5.4	-8.9

註釋： 上表所列經季節性調整的數字，會隨着獲取更多後期數據後，在首度發表後 3 年內，進行修訂。最近一次修訂是在獲取 2020 年第 4 季的數字後完成。

(1) 自 2021 年起，就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以 2019/20 年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。為方便比較，2021 年以前的就業人士實質平均薪金指數已經以 2019/20 年為基期的綜合消費物價指數再次編製。

(2) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的採礦及採石業與電力及燃氣供應業。

§ 變動在±0.05%之內。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組（一）

Notes : The seasonally adjusted figures presented above are subject to revision (as more data become available) up to 3 years after the original publication. The latest revision has been done with data of the fourth quarter of 2020 taken into account.

(1) As from 2021, the Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2019/20-based Composite CPI. To facilitate comparison, Real Indices of Payroll per Person Engaged prior to 2021 have been recompiled using the 2019/20-based Composite CPI.

(2) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including the mining and quarrying industry and the electricity and gas supply industry, the statistics of which are not separately shown.

§ Change within ±0.05%.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department

表 2.11 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數
Table 2.11 Wage Indices by industry section and broad occupational group

(1992年9月=100)
(September 1992=100)

行業主類／主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal Wage Index					實質工資指數(1) Real Wage Index(1)				
		2020 6月 Jun	2020 9月 Sep	2020 12月 Dec	2021 3月 Mar	2021 6月 Jun	2020 6月 Jun	2020 9月 Sep	2020 12月 Dec	2021 3月 Mar	2021 6月 Jun
製造	Manufacturing										
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	207.6	208.1	209.4	209.1	211.8	105.7	113.2	107.4	104.5	106.4
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	256.3	259.0	256.5	254.8	258.1	130.4	140.9	131.6	127.4	129.6
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	232.3	234.0	233.5	232.5	235.5	118.2	127.3	119.8	116.2	118.3
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades										
技術工人及操作工人(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	236.6	236.5	234.7	233.9	238.2	120.4	128.7	120.4	117.0	119.6
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	236.6	236.5	234.7	233.9	238.2	120.4	128.7	120.4	117.0	119.6
運輸	Transportation										
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	211.9	212.3	212.2	208.7	209.7	107.8	115.5	108.8	104.3	105.3
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	222.0	222.3	221.2	220.5	220.7	113.0	120.9	113.5	110.2	110.9
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	217.0	217.3	216.8	214.5	215.2	110.5	118.2	111.2	107.3	108.1
住宿(3)及膳食服務	Accommodation(3) and food services										
技術工人及操作工人(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	223.3	223.8	223.1	221.6	225.1	113.6	121.7	114.4	110.8	113.1
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	223.3	223.8	223.1	221.6	225.1	113.6	121.7	114.4	110.8	113.1
金融及保險	Financing and insurance										
技術工人及操作工人(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	257.5	260.0	260.6	260.8	263.5	131.1	141.5	133.7	130.4	132.4
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	257.5	260.0	260.6	260.8	263.5	131.1	141.5	133.7	130.4	132.4

表 2.11 (續) 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數
Table 2.11 (cont'd) Wage Indices by industry section and broad occupational group

(1992年9月=100)
(September 1992=100)

行業主類／主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal Wage Index 2020 6月 Jun	2020 9月 Sep	2020 12月 Dec	2021 3月 Mar	2021 6月 Jun	實質工資指數(1) Real Wage Index(1) 2020 6月 Jun	2020 9月 Sep	2020 12月 Dec	2021 3月 Mar	2021 6月 Jun
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management										
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	276.6	277.3	277.8	280.1	284.4	140.8	150.9	142.5	140.1	142.8
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	277.1	277.9	278.0	280.5	284.8	141.0	151.2	142.6	140.2	143.0
專業及商用服務	Professional and business services										
技術工人及操作工人(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	280.0	280.9	282.2	280.3	284.3	142.5	152.8	144.7	140.1	142.8
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	280.0	280.9	282.2	280.3	284.3	142.5	152.8	144.7	140.1	142.8
個人服務	Personal services										
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	342.9	344.1	345.0	338.4	342.7	174.6	187.2	177.0	169.2	172.1
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	334.2	335.6	336.7	330.7	334.5	170.1	182.6	172.7	165.4	168.0
所有選定行業主類(4)	All selected industry sections(4)										
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	225.5	226.4	226.3	223.5	225.1	114.8	123.1	116.1	111.7	113.1
督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	248.0	248.7	248.2	247.5	251.0	126.3	135.3	127.3	123.7	126.1
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	246.2	246.9	246.5	245.5	248.9	125.3	134.3	126.4	122.7	125.0

註釋： (1) 自 2021 年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以 2019/20 年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2021 年以前的實質工資指數已經以 2019/20 年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(2) 統計調查期內，「技術工人及操作工人」並沒有數據。

(3) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(4) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括電力及燃氣供應、污水處理及廢棄物管理與出版。

Notes : (1) As from 2021, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2019/20-based CPI(A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2021 have been recompiled using the 2019/20-based CPI(A).

(2) Data for "Craftsmen and operatives" are not available for the survey period.

(3) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(4) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including electricity and gas supply; sewerage and waste management; and publishing.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組（一）

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department

表 2.12 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資
Table 2.12 Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors

元
$

年 Year	月 Month	混凝土工 Concretor	砌磚工 Bricklayer	地渠工 Drainlayer	砌石工 Mason	鋼筋屈紮工 Bar bender and fixer	金屬工 Metal worker	普通焊接工 General welder
2020	6	1,931.5	1,368.2	1,697.9	1,188.5	2,263.7	1,316.4	1,391.7
	7	1,943.2	1,399.0	1,736.2	1,168.8	2,261.8	1,347.3	1,386.6
	8	1,889.1	1,349.1	1,663.3	1,262.0	2,222.6	1,331.2	1,378.5
	9	1,887.2	1,207.7	1,681.8	1,130.0	2,217.7	1,336.6	1,381.7
	10	1,878.0	1,158.1	1,709.1	1,292.2	2,250.8	1,345.2	1,385.1
	11	1,807.2	1,191.1	1,728.2	1,218.8	2,234.7	1,339.6	1,403.0
	12	1,837.0	1,254.6	1,744.6	1,053.9	2,217.0	1,347.5	1,389.9
2021	1	1,787.6	1,313.5	1,692.5	1,133.8	2,220.2	1,345.3	1,397.5
	2	1,742.2	1,300.0	1,744.1	1,029.0	2,217.1	1,344.4	1,397.2
	3	1,758.5	1,309.6	1,756.4	1,071.9	2,222.9	1,352.1	1,404.4
	4	1,725.4	1,335.9	1,792.0	942.9	2,209.9	1,335.3	1,402.1
	5	1,748.1	1,368.5	1,775.4	1,040.0	2,223.4	1,334.9	1,398.6
	6	1,759.0	1,355.2	1,775.2	1,081.1	2,237.5	1,351.9	1,396.3
	7	1,734.9	1,358.1	1,788.5	1,088.9	2,215.8	1,341.8	1,415.5
	8	1,731.2	1,323.5	1,761.0	1,072.7	2,193.3	1,326.5	1,416.8

年 Year	月 Month	結構鋼架工 Structural steel erector	結構鋼材焊接工 Structural steel welder	索具工（叻嘞）／金屬模板裝嵌工 Rigger/ metal formwork erector	木模板工 Carpenter (formwork)	細木工 Joiner	水喉工 Plumber	建造機械技工 Construction plant mechanic
2020	6	1,621.6	1,554.6	1,645.5	1,842.2	1,313.4	1,474.5	1,250.3
	7	1,601.7	1,518.3	1,616.5	1,799.6	1,304.2	1,465.7	1,243.5
	8	1,572.2	1,564.1	1,611.0	1,809.1	1,312.6	1,447.8	1,213.8
	9	1,592.0	1,503.8	1,581.6	1,771.1	1,331.4	1,459.8	1,219.5
	10	1,463.0	1,480.6	1,553.0	1,768.1	1,308.8	1,490.1	1,203.4
	11	1,479.0	1,497.6	1,546.5	1,814.0	1,294.9	1,498.3	1,212.8
	12	1,470.1	1,511.2	1,529.8	1,761.6	1,313.6	1,499.9	1,208.1
2021	1	1,534.2	1,498.3	1,517.5	1,773.6	1,316.3	1,505.3	1,207.1
	2	1,457.5	1,547.7	1,482.7	1,767.0	1,294.3	1,504.4	1,195.9
	3	1,486.6	1,505.4	1,490.9	1,779.1	1,282.2	1,494.7	1,188.5
	4	1,469.5	1,475.5	1,477.6	1,789.8	1,296.3	1,494.4	1,160.6
	5	1,439.5	1,502.2	1,448.3	1,787.1	1,298.9	1,484.5	1,173.8
	6	1,386.5	1,494.7	1,438.1	1,804.0	1,315.7	1,488.3	1,183.3
	7	1,438.2	1,469.6	1,428.2	1,800.3	1,310.6	1,495.7	1,165.2
	8	1,328.1	1,519.5	1,411.3	1,796.9	1,331.5	1,501.7	1,172.8

表 2.12 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資
Table 2.12 (cont'd) Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors

元
$

年 Year	月 Month	機械設備操作工（負荷物移動機械） Plant & equipment operator (load shifting)	重型車輛駕駛員 Truck driver	鑽破工 Rock-breaking driller	瀝青工（道路建造） Asphalter (road construction)	竹棚工 Bamboo scaffolder	潛水員 Diver	批盪工 Plasterer
2020	6	1,233.1	893.8	1,617.0	1,069.9	1,790.8	2,522.8	1,477.0
	7	1,223.9	918.5	1,616.4	1,074.8	1,780.2	2,512.1	1,436.8
	8	1,216.3	914.1	1,630.0	1,094.3	1,803.5	2,443.9	1,410.6
	9	1,217.4	924.5	1,575.8	1,126.9	1,805.1	2,431.0	1,369.7
	10	1,219.0	929.8	1,583.8	1,082.3	1,780.9	2,404.8	1,359.6
	11	1,218.0	933.4	1,641.6	1,088.8	1,766.5	2,364.1	1,354.1
	12	1,223.8	931.8	1,543.2	1,074.3	1,795.4	2,329.7	1,372.5
2021	1	1,218.0	932.7	1,574.7	1,043.1	1,715.9	2,312.9	1,381.2
	2	1,213.4	931.3	1,655.4	1,070.7	1,716.3	2,175.5	1,390.6
	3	1,212.6	921.6	1,707.7	1,055.6	1,724.5	2,292.8	1,397.2
	4	1,202.3	910.6	1,693.0	1,060.5	1,760.6	2,337.1	1,411.5
	5	1,209.1	910.9	1,678.5	1,104.9	1,754.0	2,423.7	1,413.8
	6	1,216.8	910.1	1,660.9	1,118.2	1,779.4	2,337.6	1,416.2
	7	1,258.3	916.0	1,770.7	1,101.0	1,804.6	2,349.9	1,390.3
	8	1,254.2	923.4	1,744.0	1,123.3	1,794.6	2,422.9	1,409.4

年 Year	月 Month	玻璃工 Glazier	髹漆及裝飾工 Painter and decorator	平水工 Leveller	雲石工 Marble worker	電氣裝配工（包括電工） Electrical fitter (including electrician)	機械打磨裝配工 Mechanical fitter	空調製冷設備技工 Refrigeration/ air-conditioning/ ventilation mechanic
2020	6	1,382.7	1,281.8	1,348.0	878.1	1,263.7	1,075.2	1,048.3
	7	1,409.0	1,279.7	1,315.1	1,054.3	1,277.4	1,099.4	1,031.5
	8	1,456.2	1,267.0	1,308.2	1,166.3	1,259.3	1,075.6	1,047.4
	9	1,390.4	1,277.8	1,308.2	1,223.4	1,248.6	1,108.3	1,026.6
	10	1,370.3	1,267.0	1,331.3	1,232.1	1,250.6	1,094.4	1,040.9
	11	1,344.2	1,292.0	1,319.0	1,314.4	1,251.9	1,100.9	1,040.5
	12	1,481.8	1,281.7	1,310.9	1,188.8	1,239.6	1,061.4	1,040.2
2021	1	1,466.6	1,293.8	1,320.9	1,216.5	1,244.2	1,081.8	1,090.3
	2	1,488.8	1,296.0	1,312.1	1,224.9	1,233.9	1,066.3	1,065.6
	3	1,459.4	1,301.2	1,320.0	1,113.3	1,221.0	1,058.0	1,142.2
	4	1,419.6	1,321.6	1,342.8	1,272.0	1,246.1	1,046.4	1,181.0
	5	1,421.7	1,307.3	1,356.8	1,241.2	1,235.8	1,047.7	1,151.9
	6	1,415.5	1,316.2	1,358.7	1,215.4	1,233.7	1,037.6	1,183.3
	7	1,373.8	1,314.4	1,357.1	1,237.1	1,235.1	1,051.0	1,186.8
	8	1,397.9	1,312.4	1,348.4	1,270.9	1,237.8	1,089.0	1,176.1

表 2.12 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資
Table 2.12 (cont'd) Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors

元
$

年 Year	月 Month	消防設備技工 Fire services mechanic	升降機及自動梯技工 Lift and escalator mechanic	屋宇設備保養技工 Building services maintenance mechanic	強電流電纜接駁工 Power cable jointer	普通工人及雜工 General workers and labourers
2020	6	1,266.8	1,015.8	915.2	1,279.2	1,001.1
	7	1,271.6	969.1	934.2	1,380.0	1,001.8
	8	1,269.3	1,013.0	929.2	1,212.5	993.2
	9	1,282.2	1,003.3	932.4	1,145.4	998.1
	10	1,276.1	1,022.6	923.9	1,284.4	998.2
	11	1,282.1	1,019.8	967.0	1,211.6	1,005.6
	12	1,252.5	997.5	986.8	1,158.8	993.7
2021	1	1,249.4	990.8	1,007.4	1,103.8	1,002.3
	2	1,264.8	980.0	993.2	1,151.7	995.4
	3	1,241.0	986.9	995.5	1,197.3	1,006.7
	4	1,229.3	988.6	996.5	1,100.0	1,010.5
	5	1,228.3	975.1	998.0	1,296.3	1,014.0
	6	1,233.7	987.3	1,010.7	1,236.2	1,018.6
	7	1,231.4	977.3	1,010.5	1,192.9	1,016.9
	8	1,239.8	983.6	1,019.1	1,142.9	1,008.4

註釋： 上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」（GF527（Rev. 1/2003））的資料編製而成。根據 GF527（Rev. 1/2017）編製的數字則刊於表 2.13。

數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動，而非反映建造業的整體工資情況。如某個職業在當月沒有更新的數據，將會列出該職業曾有數據的最近一個月份的數字。

一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動，這主要是由於這些職業的人力需求較小，每月只有很少數目（且可能與上月完全不同）的公營建築工程聘請有關工人；而不同工程所需的工人的技術水平／經驗亦可能有很大差別。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組（一）

Notes : Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered "Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works" (GF527 (Rev. 1/2003)) completed by main contractors in the public sector construction projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department), while figures compiled based on GF527 (Rev. 1/2017) are published in Table 2.13.

Figures are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects and are not meant to reflect the overall wage situation in the construction industry. If there is no up-to-date data in the reference month for an occupation, the figure of the same occupation in the latest previous month where data were available will be provided.

The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small such that only a small number of public sector construction projects (which may be completely different from those in the preceding month) employ such workers each month; and the levels of skill/experience of the workers required by different projects could vary largely.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department

表 2.13 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資（2021年版數列）

Table 2.13 Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors (2021 edition of data series)

元
$

年 Year	月 Month	窗框工 Aluminum window installer	瀝青工（道路建造） Asphalter (road construction)	鋼筋屈紮工 Bar bender and fixer	砌磚工 Bricklayer	屋宇設備保養技工 Building services maintenance mechanic	木模板工 Carpenter (formwork)
2021	4	1,361.3	1,060.5	2,209.9	1,335.9	1,028.2	1,790.6
	5	1,336.1	1,104.9	2,223.4	1,368.5	1,011.6	1,787.2
	6	1,312.9	1,118.2	2,237.5	1,355.2	1,020.0	1,804.0
	7	1,394.4	1,101.0	2,215.8	1,358.1	1,045.7	1,800.3

年 Year	月 Month	混凝土工 Concretor	建造機械技工 Construction plant mechanic	幕牆及玻璃工 Curtain wall and glass installer	拆卸工 Demolition worker	地渠工 Drainlayer	電氣裝配工（包括電工） Electrical fitter (including electrician)
2021	4	1,634.9	1,160.6	1,408.8	1,270.8	1,401.6	1,251.0
	5	1,633.3	1,173.8	1,419.4	1,317.8	1,429.8	1,237.9
	6	1,639.8	1,183.3	1,409.8	1,148.4	1,404.9	1,237.7
	7	1,625.1	1,165.2	1,383.6	1,179.8	1,413.6	1,238.7

表 2.13 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資（2021年版數列）

Table 2.13 (cont'd) Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors (2021 edition of data series)

元
$

年 Year	月 Month	設備及系統技工 Equipment and system mechanic	假天花工 False ceiling installer	消防設備技工 Fire service mechanic	鋪地板工 Flooring worker	氣體裝置技工 Gas installer	普通焊接工 General welder
2021	4	1,135.6	1,289.3	1,229.3	1,000.0	1,036.6	1,402.1
	5	1,087.8	1,344.1	1,228.4	1,008.9	1,113.4	1,398.6
	6	1,103.3	1,359.1	1,233.7	959.1	1,131.1	1,396.3
	7	1,072.9	1,351.7	1,231.9	997.4	946.0	1,415.5

年 Year	月 Month	普通工人 General workers	細木工 Joiner	平水工 Leveller	升降機及自動梯技工 Lift and escalator mechanic	海面建造機械操作工 Marine construction plant operator	機械打磨裝配工 Mechanical fitter
2021	4	1,010.5	1,296.6	1,342.8	988.7	1,307.8	1,046.4
	5	1,014.0	1,298.9	1,356.8	969.1	1,331.5	1,047.7
	6	1,018.6	1,315.7	1,358.7	987.2	1,282.5	1,037.6
	7	1,016.9	1,310.6	1,357.1	994.3	1,324.4	1,051.0

表 2.13 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資（2021年版數列）

Table 2.13 (cont'd) Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors (2021 edition of data series)

元
$

年 Year	月 Month	金屬工 Metal worker	髹漆及裝飾工 Painter and decorator	地磚鋪砌工 Paving block layer	打樁工 Piling worker	機械設備操作工（普通） Plant & equipment operator (general)	機械設備操作工（重型） Plant & equipment operator (heavy)
2021	4	1,335.0	1,321.6	1,207.7	1,364.0	1,186.0	1,442.2
	5	1,334.2	1,307.3	1,207.7	1,394.3	1,185.8	1,437.3
	6	1,344.3	1,316.2	1,187.3	1,373.9	1,189.3	1,433.3
	7	1,330.5	1,314.4	1,192.5	1,386.8	1,233.4	1,433.9

年 Year	月 Month	批盪工 Plasterer	水喉工 Plumber	空調製冷設備技工 Refrigeration/ air-conditioning/ ventilation mechanic	索具工（叻喫）／金屬模板裝嵌工 Rigger/ metal formwork erector	棚架工 Scaffolder	結構鋼材焊接工 Structural steel welder
2021	4	1,387.5	1,494.4	1,195.3	1,477.6	1,320.8	1,475.5
	5	1,391.5	1,484.5	1,176.9	1,448.3	1,334.0	1,502.2
	6	1,386.8	1,488.3	1,200.4	1,438.1	1,325.1	1,494.7
	7	1,376.9	1,495.7	1,206.9	1,428.2	1,322.9	1,469.6

表 2.13 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資（2021年版數列）

Table 2.13 (cont'd) Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors (2021 edition of data series)

元
$

年 Year	月 Month	鋪瓦工 Tiler	貨車駕駛員 Truck driver	防水工 Waterproofing worker
2021	4	1,431.8	910.8	1,029.8
	5	1,421.6	910.9	1,035.9
	6	1,393.2	910.1	1,017.1
	7	1,376.1	916.0	1,067.4

註釋： 上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」（GF527（Rev. 1/2017））的資料編製而成。根據 GF527（Rev. 1/2003）編製的數字則刊於表 2.12。

數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動，而非反映建造業的整體工資情況。如某個職業在當月沒有更新的數據，將會列出該職業曾有數據的最近一個月份的數字。

一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動，這主要是由於這些職業的人力需求較小，每月只有很少數目（且可能與上月完全不同）的公營建築工程聘請有關工人；而不同工程所需的工人的技術水平／經驗亦可能有很大差別。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組（一）

Notes : Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered "Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works" (GF527 (Rev. 1/2017)) completed by main contractors in the public sector construction projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department), while figures compiled based on GF527 (Rev. 1/2003) are published in Table 2.12.

Figures are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects and are not meant to reflect the overall wage situation in the construction industry. If there is no up-to-date data in the reference month for an occupation, the figure of the same occupation in the latest previous month where data were available will be provided.

The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small such that only a small number of public sector construction projects (which may be completely different from those in the preceding month) employ such workers each month; and the levels of skill/experience of the workers required by different projects could vary largely.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department

表 2.14　按意外類別劃分的職業傷亡個案（2021年1月至6月）
Table 2.14　Occupational injuries analysed by type of accident (January to June 2021)

意外類別	Type of accident	死 Fatal	傷 Non-fatal	總計 Total
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects	3	363	366
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying	0	2 605	2 605
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level	0	4 686	4 686
人體從高處墮下	Fall of person from height	9	399	408
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object	2	1 027	1 029
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object	2	1 037	1 039
踏在物件上	Stepping on object	0	59	59
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance	0	89	89
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge	0	8	8
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object	0	19	19
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object	1	328	329
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle	11	453	464
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined	0	291	291
遇溺	Drowning	0	0	0
火警燒傷	Exposure to fire	1	6	7
爆炸受傷	Exposure to explosion	0	1	1
被手工具所傷	Injured by hand tool	0	714	714
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground	0	0	0
窒息	Asphyxiation	0	0	0
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance	0	676	676
被動物所傷	Injured by animal	0	195	195
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence	0	413	413
其他類別	Others	103	867	970
總計	Total	132	14 236	14 368

註釋：　上列的傷亡數字為截至 2021 年 9 月 28 日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。

Note :　The above injury figures are recorded as at 28 September 2021 and are subject to revision later on.

資料來源：勞工處

Source :　Labour Department

表 2.15 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2021年1月至6月）
Table 2.15 Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to June 2021)

行業	Industry	受困於物件之內或物件之間 Trapped in or between objects	提舉或搬運物件時受傷 Injured whilst lifting or carrying	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒 Slip, trip or fall on same level	人體從高處墮下 Fall of person from height	與固定或不動的物件碰撞 Striking against fixed or stationary object	被移動物件或與移動物件碰撞 Striking against or struck by moving object
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	8	58	68	6	27	37
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	2	1	0	1	1
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	0	1	0	0	0
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	0	0	0	0	0
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	1	8	1	1	0	4
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	0	7	5	0	3	4
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	1	2	2	1	1	1
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	3	3	0	1	3
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	1	7	4	1	3	3
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	1	3	0	0	3	3
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	6	7	12	3	8	17
其他製造業	Other manufacturing	0	1	1	1	1	2
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	1	1	0	0	1
建造	Construction	69 (2)	309	380	117 (5)	144 (1)	124 (2)
餐飲服務	Food and beverage services	18	289	451	12	129	69
陸路運輸	Land transport	8	22	31	10	7	19
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	2 (1)	1	5	1	4	6
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	4	9	8	1	10	5
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	3	12	28	4 (1)	7	16
總計	Total	122 (3)	741	1 002	158 (6)	349 (1)	315 (2)

表 2.15 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2021年1月至6月）
Table 2.15 (cont'd) Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to June 2021)

行業	Industry	踏在物件上 Stepping on object	暴露於有害物質中或接觸有害物質 Exposure to or contact with harmful substance	觸電或接觸放出的電流 Contact with electricity or electric discharge	受困於倒塌或翻側的物件 Trapped by collapsing or overturning object	遭墮下的物件撞擊 Struck by falling object	遭移動中的車輛撞倒 Struck by moving vehicle
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	0	6	0	1	9	5
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	0	0	0	0	0
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	0	0	0	0	0
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	0	0	0	0	0
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	0	0	0	0	0	0
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	0	0	0	0	2	0
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	0	0	0	0	0	0
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	0	0	0	0	0
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	0	0	0	0	2	0
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	0	0	0	0	0	1
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	1	0	0	0	1	0
其他製造業	Other manufacturing	0	0	0	0	0	0
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	5	10	2	5	53 (1)	11
餐飲服務	Food and beverage services	3	13	0	1	30	1
陸路運輸	Land transport	3	0	0	1	3	3
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	0	0	0	0	4	0
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	0	0	0	0	0	1
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	0	0	1	1	3	4
總計	Total	12	29	3	9	107 (1)	26

表 2.15 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2021年1月至6月）
Table 2.15 (cont'd) Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to June 2021)

行業	Industry	觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件 Contact with moving machinery or object being machined	遇溺 Drowning	火警燒傷 Exposure to fire	爆炸受傷 Exposure to explosion	被手工具所傷 Injured by hand tool	泥土傾瀉受傷 Injured by fall of ground
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	44	0	0	0	20	0
紡織品的製造	Manufacture of textiles	4	0	0	0	1	0
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	0	0	0	0	0
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	2	0	0	0	0	0
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	5	0	0	0	0	0
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	6	0	0	0	0	0
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	1	0	0	0	0	0
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	0	0	0	0	0
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	0	0	0	0	0	0
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	5	0	0	0	0	0
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	2	0	0	0	2	0
其他製造業	Other manufacturing	2	0	0	0	1	0
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	1	0	0	0	0	0
建造	Construction	107	0	1	0	66	0
餐飲服務	Food and beverage services	37	0	3	1	342	0
陸路運輸	Land transport	5	0	0	0	5	0
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	1	0	0	0	1	0
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	0	0	0	0	1	0
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	3	0	0	0	1	0
總計	Total	225	0	4	1	440	0

表 2.15 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2021年1月至6月）
Table 2.15 (cont'd) Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to June 2021)

行業	Industry	窒息 Asphyxiation	觸及灼熱表面或物質 Contact with hot surface or substance	被動物所傷 Injured by animal	於工作場所暴力事件中受傷 Injured in workplace violence	其他類別 Others	總計 Grand total
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	0	36	0	0	2	327
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	0	0	0	0	10
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	0	0	0	0	1
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	0	0	0	0	2
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	0	0	0	0	0	20
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	0	2	0	0	2	31
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	0	1	0	0	0	10
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	2	0	0	0	12
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	0	3	0	0	6	30
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	0	0	0	0	0	16
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	0	0	0	0	0	59
其他製造業	Other manufacturing	0	0	0	0	0	9
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	4
建造	Construction	0	11	2	0	35	1 451 (11)
餐飲服務	Food and beverage services	0	418	8	0	40	1 865
陸路運輸	Land transport	0	0	0	0	1	118
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	0	1	0	0	1	27 (1)
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	0	0	0	0	0	39
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	0	0	0	0	0	83 (1)
總計	Total	0	474	10	0	87	4 114 (13)

註釋： 上列傷亡數字為截至 2021 年 9 月 28 日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。數字指意外事件的總數，括號內數字為死亡人數。

Note : The above injury figures are recorded as at 28 September 2021 and are subject to revision later on. Figures refer to the total number of accidents with the number of fatalities given in brackets.

資料來源： 勞工處

Source : Labour Department

表 2.16 按行業劃分的僱員停工事件
Table 2.16 Stoppages of work by industry

行業	Industry	2018	2019	2020	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr	2021 第3季 3rd qtr
				僱員停工事件數目 Number of work stoppages					
製造	Manufacturing	0	0	0	0	0	0	1	0
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	0	0	0	0	0	0	0	0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0
住宿(1)及膳食服務	Accommodation(1) and food services	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	2	0	0	0	0	0	0	0
金融及保險、地產以及專業及商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	3 (2)	0	0	0	0	0	0	0
公共行政以及社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	0	1 (3)	0	0	0	0	0
總計	Total	5 (2)	0	1 (3)	0	0	0	1	0
				損失工作日數 Working days lost					
製造	Manufacturing	0	0	0	0	0	0	145	0
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	0	0	0	0	0	0	0	0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0
住宿(1)及膳食服務	Accommodation(1) and food services	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	42	0	0	0	0	0	0	0
金融及保險、地產以及專業及商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	169 (2)	0	0	0	0	0	0	0
公共行政以及社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	0	23 300 (3)	0	0	0	0	0
總計	Total	211 (2)	0	23 300 (3)	0	0	0	145	0

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。
(2) 數字包括一宗在 2017 年開始並在 2018 年結束的僱員停工事件。
(3) 2020 年第一季發生一宗涉及僱員人數眾多的工業行動。

Notes : (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.
(2) The figure includes one strike which started in 2017 and ended in 2018.
(3) There was an industrial action involving a large number of employees in the first quarter of 2020.

資料來源：勞工處

Source : Labour Department

[此頁特意留爲空白]

[This page is intentionally left blank]

3 對外貿易 External Trade

概念及方法

3.1 香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

商品貿易
(圖 3.1 - 3.2 及表 3.1 - 3.8)

3.2 對外商品貿易統計包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

3.3 香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

3.4 香港的貿易統計系統主要用作編製整體及較闊分類的商品貿易統計數字，供宏觀經濟分析所用，而非用作監察或追蹤某些貨物的進出口。本處有實施質素檢定措施，但數據仍有機會出現誤差，特別是按詳細貨物分類的數字。儘管如此，這些誤差對於整體貿易數字的影響仍然是很輕微的。

3.5 進口貨品是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

3.6 整體出口貨品包括港產品出口及轉口貨品。港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本生產物料的形狀、性質、結構或效用受到永久及實質改變的

Concepts and methods

3.1 Hong Kong external trade comprises external merchandise trade and trade in services of Hong Kong.

Merchandise trade
(Charts 3.1 - 3.2 and Tables 3.1 - 3.8)

3.2 External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

3.3 Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required of Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

3.4 The trade statistics system of Hong Kong is primarily designed for compilation of trade statistics at aggregate and broad commodity level for macroeconomic analysis, rather than for monitoring or tracking the imports and exports of certain commodities. Although quality assurance procedures are in place, some data may still be subject to reporting or other errors, especially at detailed commodity code level. Yet, the overall impact on the aggregate trade statistics should still be negligible.

3.5 Imports of goods refer to goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export as well as products of Hong Kong which are re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

3.6 Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports. Domestic exports are the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently and substantially the shape,

產品。轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久及實質改變其基本原料的形狀、性質、結構或效用。其貨值是以離岸價值計算。

nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Re-exports are products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently and substantially the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

3.7 商品貿易總額是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品及整體出口貨品。

3.7 Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports and total exports of goods.

3.8 在表 3.2 至 3.5 內，由於按月數字的有關調整只會納入年度總數，因此，個別月份數字的總和與年度總數未必相同。

3.8 In Tables 3.2 to 3.5, the sums of the monthly figures may differ from the annual figures because adjustments relating to individual months are incorporated in the annual figures only.

3.9 貨值指數、單位價格指數及貨量指數分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。為提供一個更佳的指標量度整體商品貿易的實質增長，以環比連接法編製並按年重訂權數及參照年的新系列商品貿易指數已於 2015 年 3 月公布，取代之前以拉斯派爾型方法配以固定基期方法編製的商品貿易指數系列。

3.9 The value index, unit value index and quantum index measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. In order to provide a better measure of the real growth of trade aggregates, a new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach with annual re-weighting and re-referencing was released in March 2015 to replace the previous series compiled using the Laspeyres method with a fixed base year.

3.10 經季節性調整的商品貿易統計數列，由於已採取統計方法剔除季節性因素，所以外貿數字可以進行更有意義的短期比較。把貿易統計原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的最近 3 個月與對上 3 個月的變動數字比較，有助察覺其趨勢上可能出現的變動。

3.10 In the seasonally adjusted merchandise trade statistics series, seasonal effects have been removed statistically to enable more meaningful shorter-term comparison to be made. When the year-on-year changes of the monthly figures in the original trade statistics series and the change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period in the seasonally adjusted trade statistics series are analysed together, the possible variations in trend of external trade performance can be more clearly discerned.

3.11 本章節內的對外商品貿易統計數字與「國民收入及國際收支平衡」章節內的貨品出口及進口數字不能作直接比較，因後者是採用所有權轉移原則編製。

3.11 External merchandise trade statistics in this section are not directly comparable with the figures of exports and imports of goods published under the section of "National Income and Balance of Payments", as the latter is compiled based on the change of ownership principle.

涉及外發中國內地加工的貿易
(表 3.9)

3.12 從中國內地（內地）進口與外發內地加工有關的貨品是指那些加工後從內地進口香港的貨品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工。

3.13 輸往內地作外發加工用途的出口貨品是指那些從香港或經香港出口往內地加工的原料或半製成品，經加工後成為製成品，並以合約安排再進口香港。

3.14 原產地為內地而涉及外發內地加工，並經香港輸往其他地方（內地除外）的轉口貨品是指那些經香港轉口的製成品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工，而加工後的貨品再進口香港。

Trade involving outward processing in the mainland of China
(Table 3.9)

3.12 Imports of goods from the mainland of China (the Mainland) related to outward processing in the Mainland refer to processed goods imported from the Mainland, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been under contractual arrangement exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing.

3.13 Exports of goods to the Mainland for outward processing refer to raw materials or semi-manufactures exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

3.14 Re-exports of goods of the Mainland origin to other places (excluding the Mainland) involving outward processing in the Mainland refer to processed goods re-exported through Hong Kong, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

服務貿易
(表 3.10)

3.15 服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

3.16 服務輸出及輸入是指香港經濟體的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，居民是指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構，以及在該經濟體的經濟領域內通常居住的人士。

3.17 香港與中國內地之間的服務交易均視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

3.18 香港服務貿易統計數字的編製主要是根據《2010 年國際服務貿易統計手冊》內的建議，涵蓋香港與世界各地之間有關運輸；旅

Trade in services
(Table 3.10)

3.15 Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

3.16 Exports and imports of services represent transactions between “residents” and “non-residents” of the economy of Hong Kong. According to international statistical standards, residents refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory of the economy, and persons who normally stay in the economic territory of the economy.

3.17 TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and are included in Hong Kong’s TIS statistics.

3.18 Hong Kong’s TIS statistics are compiled mainly based on the recommendations in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*,

遊；保險及退休金服務；金融服務；製造服務；以及多種不同類別服務的交易，當中包括保養及維修服務；建造；知識產權使用費；電子通訊、電腦及資訊服務；其他商業服務；個人、文化及康樂服務；以及政府貨品及服務。有關詳情，請參閱政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/tc/scode240.html)。

covering transactions between Hong Kong and the rest of the world in respect of transport; travel; insurance and pension services; financial services; manufacturing services; and a wide variety of services including maintenance and repair services; construction; charges for the use of intellectual property; telecommunications, computer and information services; other business services; personal, cultural and recreational services; and government goods and services. For details, please refer to the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/en/scode240.html).

3.19 香港服務貿易統計數字是根據多項資料來源所得的數據編製而成，資料來源包括機構單位和住戶統計調查，以及行政記錄及其他資料來源。

3.19 Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

其他有關刊物

香港對外商品貿易（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）2017 年版

第一冊：第一至第十類貨物
第二冊：第十一至第二十二類貨物

香港商品貿易指數（月刊）

香港商品貿易統計分類表二零零七年版

香港服務貿易統計（年刊）

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計（季刊）

本地生產總值（季刊及年刊）

本地生產總值統計特刊（2012 年 9 月號）

Further references

Hong Kong External Merchandise Trade (Monthly)

Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2017 Edition

Volume One : Commodity Section I – X
Volume Two : Commodity Section XI – XXII

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (Monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition

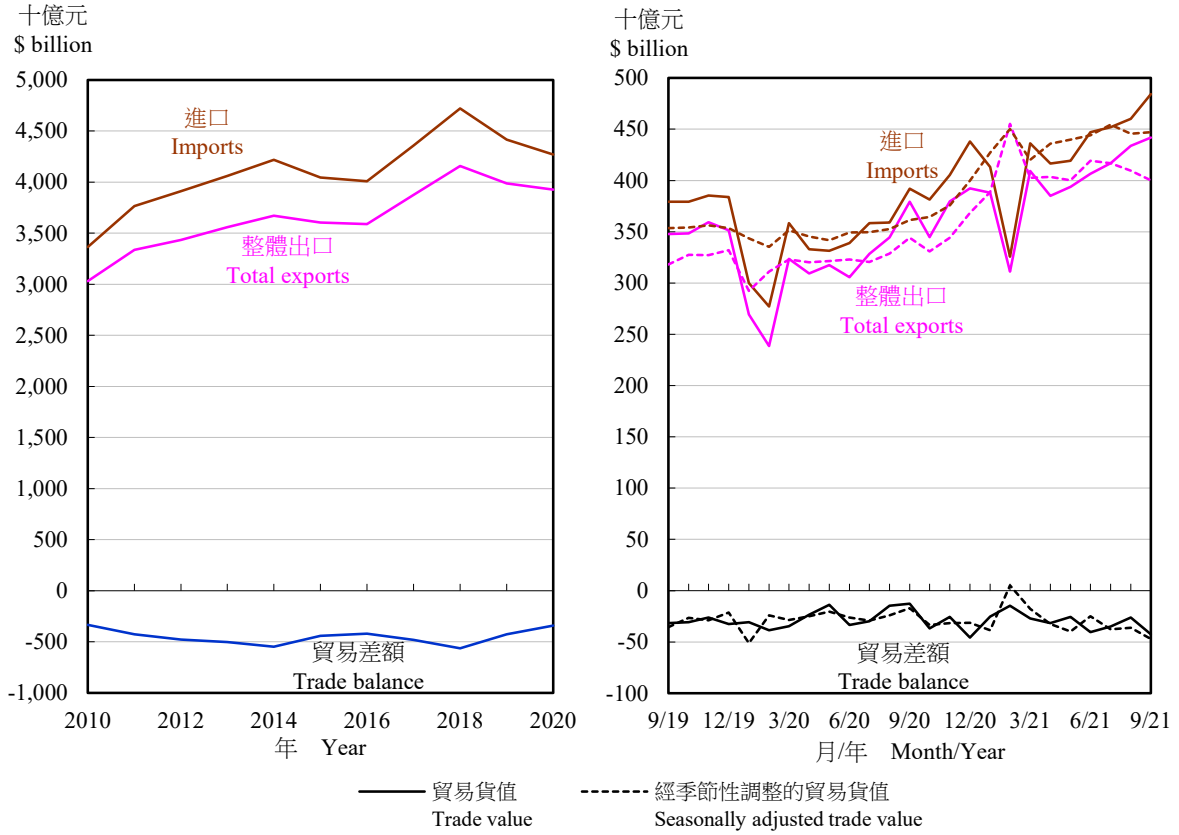
Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)

Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)

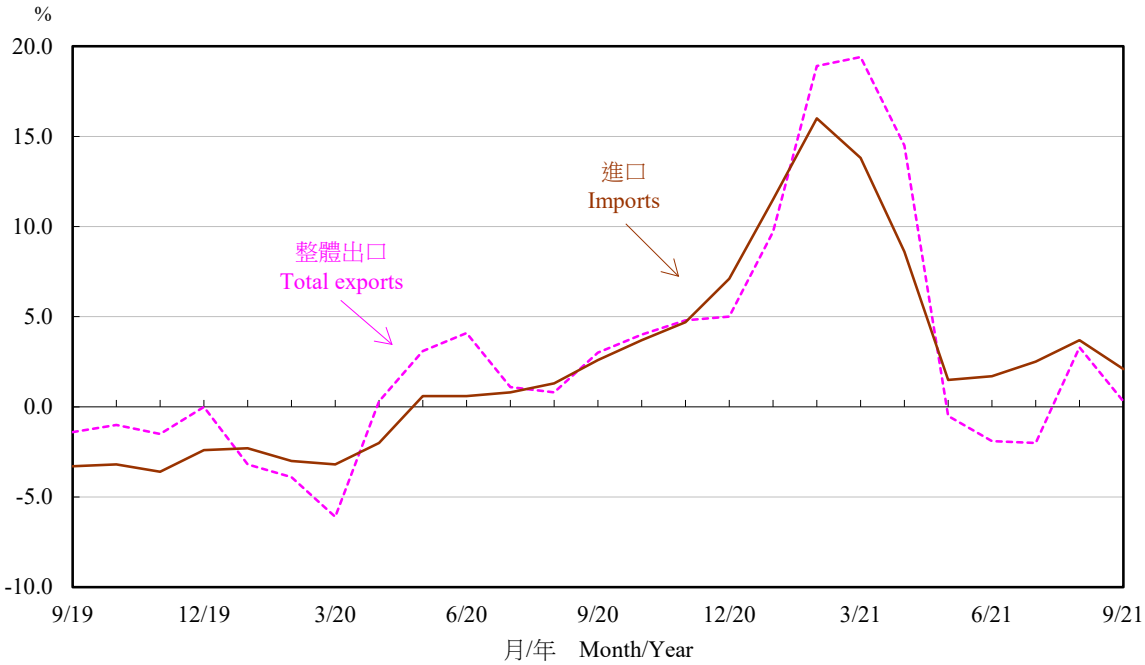
圖 3.1 對外商品貿易貨值
Chart 3.1 External merchandise trade values



註釋： 當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note : The seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

圖 3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值最近3個月與對上3個月比較的變動
Chart 3.2 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of seasonally adjusted series of external merchandise trade values



註釋： 當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note : The seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

表 3.1 對外商品貿易統計數字
Table 3.1 External merchandise trade statistics

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	進口 Imports	整體出口 Total exports	貿易總額 Total trade	商品貿易差額 Merchandise trade balance
2018		4,721,399	4,158,106	8,879,505	-563,292
2019		4,415,440	3,988,685	8,404,126	-426,755
2020		4,269,752	3,927,517	8,197,270	-342,235
2020	7	358,282	328,466	686,748	-29,816
	8	359,110	344,484	703,593	-14,626
	9	392,042	379,348	771,390	-12,694
	10	381,413	344,657	726,069	-36,756
	11	405,177	379,568	784,745	-25,609
	12	437,947	392,216	830,163	-45,731
2021	1	413,208	387,980	801,189	-25,228
	2	325,776	311,077	636,853	-14,699
	3	436,091	409,124	845,215	-26,967
	4	416,650	384,874	801,524	-31,776
	5	419,278	393,814	813,091	-25,464
	6	447,062	406,607	853,669	-40,455
	7	451,935	416,953	868,888	-34,981
	8	459,968	433,671	893,639	-26,298
	9	484,206	441,814	926,020	-42,391

		累積總額 Cumulative totals			
		進口 Imports			
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2018		-	-	-	+8.4
2019		-	-	-	-6.5
2020		-	-	-	-3.3
2020	7	2,295,781	-8.5	4,202,911	-8.3
	8	2,654,563	-8.1	4,181,275	-7.9
	9	3,046,315	-6.8	4,193,938	-6.7
	10	3,427,421	-6.0	4,196,215	-5.6
	11	3,832,235	-5.0	4,215,781	-4.7
	12	4,269,752	-3.3	4,269,752	-3.3
2021	1	413,208	+37.7	4,382,970	+0.6
	2	738,829	+28.0	4,431,547	+1.7
	3	1,174,754	+25.6	4,509,286	+4.6
	4	1,591,200	+25.5	4,592,983	+7.1
	5	2,010,232	+25.7	4,680,924	+10.4
	6	2,457,120	+26.8	4,789,350	+13.6
	7	2,908,801	+26.7	4,882,773	+16.2
	8	3,368,548	+26.9	4,983,738	+19.2
	9	3,852,449	+26.5	5,075,886	+21.0

表 3.1 (續) 對外商品貿易統計數字
Table 3.1 (cont'd) External merchandise trade statistics

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

		累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd			
		整體出口 Total exports			
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2018		-	-	-	+7.3
2019		-	-	-	-4.1
2020		-	-	-	-1.5
2020	7	2,090,461	-6.3	3,847,625	-5.4
	8	2,434,845	-5.8	3,839,896	-5.0
	9	2,813,439	-4.0	3,871,093	-3.6
	10	3,156,663	-3.7	3,866,241	-2.9
	11	3,535,632	-2.8	3,886,429	-2.3
	12	3,927,517	-1.5	3,927,517	-1.5
2021	1	387,980	+44.0	4,046,102	+3.5
	2	698,878	+37.6	4,118,465	+5.1
	3	1,107,775	+33.2	4,203,861	+7.8
	4	1,492,087	+30.8	4,278,906	+10.1
	5	1,885,205	+29.4	4,355,363	+12.8
	6	2,291,487	+30.0	4,456,667	+15.5
	7	2,708,026	+29.5	4,545,082	+18.1
	8	3,141,385	+29.0	4,634,058	+20.7
	9	3,581,261	+27.3	4,695,339	+21.3

		累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd			
		貿易總額 Total trade			
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2018		-	-	-	+7.9
2019		-	-	-	-5.4
2020		-	-	-	-2.5
2020	7	4,386,241	-7.5	8,050,536	-7.0
	8	5,089,408	-7.0	8,021,171	-6.5
	9	5,859,754	-5.5	8,065,031	-5.2
	10	6,584,084	-4.9	8,062,456	-4.3
	11	7,367,867	-3.9	8,102,210	-3.5
	12	8,197,270	-2.5	8,197,270	-2.5
2021	1	801,189	+40.7	8,429,072	+2.0
	2	1,437,706	+32.5	8,550,012	+3.3
	3	2,282,529	+29.2	8,713,147	+6.1
	4	3,083,287	+28.0	8,871,889	+8.5
	5	3,895,437	+27.5	9,036,287	+11.5
	6	4,748,607	+28.3	9,246,017	+14.5
	7	5,616,827	+28.1	9,427,855	+17.1
	8	6,509,933	+27.9	9,617,795	+19.9
	9	7,433,710	+26.9	9,771,225	+21.2

註釋： 由於較早月份的有關調整只會納入累積總數，因此，個別月份數字的總和與累積總數未必相同。

Note : The sums of the monthly figures may differ from the cumulative totals because adjustments relating to earlier months are incorporated in the cumulative totals only.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

表 3.2 按主要供應地劃分的商品進口
Table 3.2 Imports of goods by main supplier

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	新加坡 Singapore	韓國 Korea	日本 Japan	美國 United States of America	馬來西亞 Malaysia	越南 Vietnam	泰國 Thailand	菲律賓 Philippines
2018		2,186,267	338,445	314,126	278,314	259,964	231,128	189,090	66,129	92,108	77,129
2019		2,058,091	330,454	290,657	220,071	252,601	212,902	162,002	78,373	85,267	70,134
2020		1,923,535	405,695	314,144	247,170	239,984	174,706	163,904	100,642	86,458	70,094
2020	7	163,733	39,752	25,365	19,039	18,431	13,414	15,318	7,593	6,881	6,412
	8	166,775	35,708	26,062	18,335	20,441	13,281	11,463	8,222	7,280	6,372
	9	179,955	40,537	27,833	22,587	21,338	12,824	14,298	9,373	8,035	6,775
	10	166,043	35,621	29,083	24,437	21,805	15,541	14,120	8,614	7,683	6,486
	11	190,052	35,530	29,088	24,124	21,564	16,578	11,994	10,784	7,620	6,142
	12	204,358	41,911	30,150	28,011	24,587	16,757	15,214	11,322	8,484	6,444
2021	1	186,556	40,453	32,453	22,465	21,446	16,508	13,933	9,395	7,029	6,372
	2	132,042	32,254	29,747	21,884	18,972	13,564	12,119	7,643	6,529	5,713
	3	193,590	41,982	38,151	26,138	22,960	18,076	14,480	10,969	8,491	6,938
	4	182,128	47,263	30,661	25,931	24,132	17,153	13,426	8,762	8,082	6,115
	5	183,190	44,585	36,292	26,286	20,382	17,809	12,675	9,168	10,699	7,288
	6	209,902	45,322	35,112	27,401	22,605	17,650	14,177	9,283	9,264	7,565
	7	205,858	50,066	33,737	27,175	23,195	17,262	12,568	8,905	8,688	7,667
	8	213,695	47,439	36,034	27,094	24,013	16,562	14,576	9,524	8,567	8,283
	9	232,067	50,470	33,390	31,065	23,953	17,459	14,715	10,610	8,681	8,380

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

表 3.3 按主要目的地劃分的商品整體出口
Table 3.3 Total exports of goods by main destination

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	美國 United States of America	日本 Japan	台灣 Taiwan	印度 India	越南 Vietnam	荷蘭 Netherlands	新加坡 Singapore	德國 Germany	韓國 Korea
2018		2,287,303	356,797	129,318	86,172	134,339	83,225	71,312	69,150	76,104	57,867
2019		2,210,854	304,004	121,012	88,275	118,186	80,213	68,169	71,999	69,340	56,555
2020		2,324,511	258,842	109,326	98,507	97,392	84,484	64,643	59,371	59,277	52,260
2020	7	193,918	23,499	8,889	8,075	8,592	7,317	5,133	5,184	4,803	3,887
	8	199,247	25,315	8,363	8,225	11,291	8,201	4,962	4,668	4,787	4,657
	9	235,991	26,081	8,568	8,176	11,347	7,867	5,265	4,628	5,389	4,351
	10	196,802	25,022	9,091	8,573	10,266	7,763	5,421	4,925	5,558	4,101
	11	223,902	24,047	10,393	8,836	8,165	7,599	6,769	5,588	5,395	4,815
	12	241,661	23,443	10,113	10,463	7,930	8,139	7,372	5,070	5,563	5,208
2021	1	229,427	22,525	10,378	10,873	7,955	9,441	6,297	5,910	5,847	5,383
	2	175,898	19,582	7,854	8,767	9,308	6,811	4,605	4,337	4,738	5,455
	3	255,052	19,682	8,881	11,892	12,421	8,852	6,444	4,683	4,925	6,073
	4	233,311	22,482	8,342	11,085	8,323	8,302	6,361	5,472	4,952	5,382
	5	237,343	23,782	9,950	11,564	8,251	7,655	5,809	5,321	5,905	5,417
	6	247,546	26,031	10,596	11,946	7,744	6,859	5,561	5,209	5,596	5,901
	7	244,826	29,638	10,133	12,020	12,048	8,300	6,179	5,053	6,976	6,975
	8	259,045	28,666	10,706	12,308	12,744	8,216	7,218	6,256	6,420	6,510
	9	262,313	29,003	9,658	12,555	14,476	8,740	6,421	8,624	6,660	6,911

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

表 3.4 按貨品類別劃分的進口
Table 3.4 Imports by commodity section

百萬元
$ million

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及活動物 Food and live animals	飲料及煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified
2018		190,631	33,892	16,637	123,568	1,534	169,588
2019		180,864	29,551	19,280	112,566	1,546	151,998
2020		164,818	23,622	14,944	68,641	1,422	166,877
2020	7	12,655	2,061	1,194	6,357	88	13,294
	8	12,619	2,108	1,225	5,465	110	14,363
	9	12,284	1,905	1,200	3,830	104	15,106
	10	13,441	2,216	1,166	5,266	146	15,327
	11	13,539	1,669	1,255	4,499	120	16,670
	12	14,842	2,404	1,325	5,170	126	15,703
2021	1	23,006	2,608	1,640	6,014	135	15,163
	2	12,206	1,644	1,243	5,345	71	11,511
	3	13,898	2,078	1,868	6,671	148	15,413
	4	14,405	2,219	1,930	4,843	187	16,221
	5	15,095	2,246	2,112	8,129	160	14,317
	6	12,921	2,251	2,099	6,073	199	14,645
	7	12,492	2,489	1,752	8,631	138	16,270
	8	14,334	2,553	1,762	7,855	205	15,536
	9	13,326	2,292	1,579	7,548	138	15,556

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2018		380,978	3,146,153	652,266	6,151	4,721,399
2019		346,276	2,945,614	620,438	7,307	4,415,440
2020		288,274	3,013,975	518,124	9,056	4,269,752
2020	7	23,170	253,613	45,029	822	358,282
	8	23,537	254,554	44,314	814	359,110
	9	26,237	285,425	45,116	834	392,042
	10	28,531	266,424	48,122	773	381,413
	11	29,195	286,359	51,033	837	405,177
	12	31,636	311,851	54,027	864	437,947
2021	1	29,530	284,361	49,870	883	413,208
	2	22,504	231,885	38,472	896	325,776
	3	32,056	311,210	51,678	1,071	436,091
	4	32,278	293,137	50,771	660	416,650
	5	30,221	294,614	51,346	1,039	419,278
	6	32,172	321,190	54,451	1,061	447,062
	7	36,261	316,370	56,522	1,009	451,935
	8	35,409	326,259	55,032	1,022	459,968
	9	32,027	352,671	58,078	993	484,206

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

表 3.5 按貨品類別劃分的整體出口
Table 3.5 Total exports by commodity section

百萬元
$ million

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及活動物 Food and live animals	飲料及煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified
2018		75,115	19,128	15,999	5,366	336	126,732
2019		68,857	16,339	16,556	4,905	348	121,861
2020		53,312	9,494	12,026	3,681	341	129,462
2020	7	2,864	784	894	253	29	10,364
	8	3,504	591	1,074	257	42	11,382
	9	3,942	752	912	396	38	11,745
	10	3,469	997	1,027	369	34	11,517
	11	3,230	1,002	1,117	335	22	13,276
	12	5,247	1,042	1,136	327	23	12,087
2021	1	8,740	793	1,750	440	33	12,426
	2	4,678	599	1,217	421	26	8,306
	3	4,360	809	2,437	530	29	13,661
	4	4,408	940	3,095	443	35	11,939
	5	5,965	855	2,871	423	26	12,352
	6	3,333	870	2,161	384	28	11,478
	7	3,399	1,043	2,221	262	30	11,934
	8	4,995	1,048	2,253	532	49	12,680
	9	3,958	1,057	1,928	269	45	13,053

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2018		323,662	2,977,863	609,306	4,599	4,158,106
2019		284,093	2,890,685	579,903	5,140	3,988,685
2020		255,701	2,977,495	479,961	6,044	3,927,517
2020	7	18,992	252,705	41,008	572	328,466
	8	21,842	260,034	45,255	504	344,484
	9	23,662	292,910	44,436	556	379,348
	10	26,155	255,893	44,764	431	344,657
	11	27,283	286,103	46,674	524	379,568
	12	25,599	299,380	46,656	718	392,216
2021	1	27,287	289,848	46,023	641	387,980
	2	23,951	236,613	34,763	503	311,077
	3	33,865	310,136	42,640	657	409,124
	4	31,464	287,950	43,941	658	384,874
	5	29,026	295,767	45,823	707	393,814
	6	28,052	311,696	47,855	750	406,607
	7	28,037	319,591	49,755	681	416,953
	8	29,342	331,773	50,313	685	433,671
	9	30,207	337,564	52,993	739	441,814

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

表 3.6 對外商品貿易貨值變動情況
Table 3.6 Movement of external merchandise trade values

%

年 Year	月 Month	進口 Imports: 原來數列的按年變動 Year-on-year change of original series	進口 Imports: 經季節性調整數列的最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series
2020	7	-3.4	+0.8
	8	-5.7	+1.3
	9	+3.4	+2.6
	10	+0.6	+3.7
	11	+5.1	+4.7
	12	+14.1	+7.1
2021	1	+37.7	+11.5
	2	+17.6	+16.0
	3	+21.7	+13.8
	4	+25.2	+8.6
	5	+26.5	+1.5
	6	+31.9	+1.7
	7	+26.1	+2.5
	8	+28.1	+3.7
	9	+23.5	+2.1

年 Year	月 Month	整體出口 Total exports: 原來數列的按年變動 Year-on-year change of original series	整體出口 Total exports: 經季節性調整數列的最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series
2020	7	-3.0	+1.1
	8	-2.3	+0.8
	9	+9.1	+3.0
	10	-1.1	+4.0
	11	+5.6	+4.8
	12	+11.7	+5.0
2021	1	+44.0	+9.7
	2	+30.4	+18.9
	3	+26.4	+19.4
	4	+24.4	+14.5
	5	+24.0	-0.5
	6	+33.0	-1.9
	7	+26.9	-2.0
	8	+25.9	+3.3
	9	+16.5	+0.3

註釋： 經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。在對外貿易數字方面，當每年 1 月份的數字發表時，會一併修訂對上 3 年的經季節性調整數列。

Note : Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For external trade figures, the seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

表 3.7 商品貿易指數
Table 3.7 Merchandise trade index numbers

(2019年=100)
(Year 2019=100)

年 Year	月 Month	進口 Imports 貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum
2018		106.9	98.8	108.2
2019		100.0	100.0	100.0
2020		96.7	99.3	97.4
2020	7	97.4	99.3	98.3
	8	97.6	99.2	98.3
	9	106.5	99.2	107.1
	10	103.7	99.5	104.0
	11	110.1	99.4	110.5
	12	119.0	100.3	118.4
2021	1	112.3	99.9	112.7
	2	88.5	100.1	88.6
	3	118.5	101.2	117.4
	4	113.2	102.4	111.1
	5	113.9	103.9	109.7
	6	121.5	104.3	116.7
	7	122.8	104.7	117.4
	8	125.0	105.2	119.0
	9	131.6	107.1	123.2

年 Year	月 Month	整體出口 Total exports 貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貿易價格比率 Terms of trade
2018		104.2	98.9	105.3	100.1
2019		100.0	100.0	100.0	100.0
2020		98.5	99.4	99.2	100.0
2020	7	98.8	99.0	99.9	99.7
	8	103.6	99.1	104.7	99.9
	9	114.1	99.2	115.0	100.1
	10	103.7	99.2	104.7	99.7
	11	114.2	99.6	114.8	100.2
	12	118.0	100.0	118.1	99.6
2021	1	116.7	99.7	117.1	99.9
	2	93.6	100.5	93.2	100.4
	3	123.1	101.3	121.4	100.1
	4	115.8	103.0	112.4	100.6
	5	118.5	104.6	113.1	100.7
	6	122.3	104.9	116.4	100.5
	7	125.4	104.6	120.0	99.9
	8	130.5	105.2	124.1	100.0
	9	132.9	105.8	125.7	98.8

註釋： 貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口單位價格指數的比率計算出來。

Note : The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

表 3.8 經季節性調整的商品貿易指數
Table 3.8 Seasonally adjusted merchandise trade index numbers

		指數(2019年=100) Index (Year 2019=100)			
		進口 Imports		整體出口 Total exports	
年 Year	月 Month	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2020	7	95.0	96.1	96.4	97.2
	8	95.9	96.9	98.9	99.7
	9	98.2	99.4	103.5	105.0
	10	99.0	99.7	99.5	100.5
	11	102.1	102.5	103.5	104.4
	12	108.6	108.6	110.8	111.5
2021	1	116.1	115.3	116.9	117.0
	2	122.3	122.5	136.9	136.9
	3	114.1	113.0	121.1	119.2
	4	118.4	115.7	121.4	117.6
	5	119.6	114.4	120.4	114.4
	6	120.7	115.9	126.1	120.7
	7	123.5	118.1	125.4	119.1
	8	121.1	115.9	123.2	117.1
	9	121.5	114.0	120.3	113.9

%

		最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period			
		進口 Imports		整體出口 Total exports	
年 Year	月 Month	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2020	7	+0.8	+1.1	+1.1	+1.0
	8	+1.3	+1.4	+0.8	+0.8
	9	+2.6	+2.8	+3.0	+3.3
	10	+3.7	+3.6	+4.0	+4.4
	11	+4.7	+4.5	+4.8	+5.1
	12	+7.1	+6.3	+5.0	+4.8
2021	1	+11.5	+10.3	+9.7	+9.1
	2	+16.0	+14.9	+18.9	+17.9
	3	+13.8	+12.9	+19.4	+17.9
	4	+8.6	+7.6	+14.5	+12.3
	5	+1.5	-1.0	-0.5	-3.9
	6	+1.7	-1.4	-1.9	-5.5
	7	+2.5	-0.8	-2.0	-5.3
	8	+3.7	+2.0	+3.3	+1.6
	9	+2.1	+0.6	+0.3	-0.7

註釋： 經季節性調整的單位價格指數並沒有製備。

經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。在貿易指數方面，當每年 12 月份的數字發表時，會一併修訂對上 3 年的經季節性調整數列。

Notes : No seasonally adjusted unit value index is compiled.

Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For trade index numbers, the seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for December become available.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

表 3.9 涉及外發中國內地加工的貿易
Table 3.9 Trade involving outward processing in the mainland of China

年 Year	月 Month	輸往中國內地的整體出口貨品 Total exports to the mainland of China	從中國內地進口的貨品 Imports from the mainland of China	原產地為中國內地經本港輸往其他地方的轉口貨品 Re-exports of the mainland of China origin to other places
		涉及外發加工貿易的估計貨值(百萬元) Estimated value of outward processing trade ($ million)		
2018		609,818	849,048	972,317
2019		559,376	793,354	884,098
2020		502,696	668,753	737,157
2020	4 - 6	115,413	164,134	178,834
	7 - 9	132,660	162,680	186,816
	10 - 12	140,933	199,138	210,970
2021	1 - 3	134,619	165,694	190,234
	4 - 6	127,317	197,117	212,473
		涉及外發加工貿易的估計比重(%) Estimated proportion of outward processing trade (%)		
2018		26.6	38.9	69.5
2019		25.3	38.6	68.7
2020		21.6	34.9	62.8
2020	4 - 6	20.5	35.7	64.3
	7 - 9	21.1	32.0	60.5
	10 - 12	21.3	35.7	62.8
2021	1 - 3	20.4	32.5	59.8
	4 - 6	17.7	34.4	63.6

資料來源：政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source : Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department

表 3.10 按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入
Table 3.10 Exports and imports of services by service component

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services					
		運輸 Transport	旅遊 Travel	保險及退休金服務 Insurance and pension services	金融服務 Financial services	其他服務 Other services	合計 Total
2018		258,847	288,974	11,664	174,083	153,315	886,883
2019 @		246,749	226,559	11,145	169,110	145,379	798,942
2020 @		177,708	22,046	9,129	168,128	129,548	506,559
2020	7 - 9 @	46,004	1,394	2,083	44,452	32,186	126,119
	10 - 12 @	45,967	3,703	2,381	40,594	34,367	127,012
2021	1 - 3 @	50,796	3,699	2,024	55,161	33,835	145,515
	4 - 6 @	56,241	2,583	2,399	34,480	30,648	126,351
	7 - 9 @	67,211	1,811	2,114	49,693	33,315	154,144

年 Year	月 Month	服務輸入 Imports of services						
		運輸 Transport	旅遊 Travel	製造服務 Manufacturing services	保險及退休金服務 Insurance and pension services	金融服務 Financial services	其他服務 Other services	合計 Total
2018		145,261	207,232	93,181	11,813	48,605	133,855	639,947
2019 @		143,694	210,626	88,091	11,963	50,556	129,313	634,243
2020 @		118,518	41,395	74,524	12,378	51,084	118,160	416,059
2020	7 - 9 @	30,909	6,331	20,123	3,089	12,791	28,388	101,631
	10 - 12 @	33,933	6,058	21,924	3,404	13,235	33,690	112,244
2021	1 - 3 @	34,574	5,500	18,728	3,491	14,565	31,335	108,193
	4 - 6 @	38,044	6,019	19,445	4,501	9,889	28,354	106,252
	7 - 9 @	44,115	7,107	23,303	3,134	12,868	30,111	120,638

資料來源：政府統計處國民收入統計科（一）及服務貿易統計組

Sources : National Income Branch (1) and Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留爲空白]

[This page is intentionally left blank]

4 國民收入及國際收支平衡
National Income and Balance of Payments

概念及方法
(表 4.1 - 4.13)

4.1 本地生產總值及本地居民總收入皆是國民經濟核算的核心統計數字。它們同是分析一個經濟體的整體經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

4.2 除本地生產總值及本地居民總收入統計數字外，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字是重要的宏觀經濟總量，可撮錄一個經濟體與世界各地之間的對外交易和頭寸。它們對該經濟體的內部和國際的貨幣及金融監控與政策審議都甚為重要。

4.3 在計算本地生產總值、本地居民總收入、國際收支平衡及相關統計數字時，「居民」的概念非常重要。實際上，一個經濟體內的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常居留的人，與其國籍無關。如某人已在該經濟體居留至少 12 個月或打算這樣做，即被視為在該經濟體通常居留。以機構而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構。經濟領域指該經濟體的政府有效管治的地域。概念上，個人和機構的居民身分以其主要經濟利益中心作為依據。

4.4 香港特別行政區與中國內地之間的交易及資產與負債頭寸，分別視作國際交易及對外頭寸。國際交易的例子有貨品貿易、服務貿易及對外初次收入流量。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資頭寸。

Concepts and methods
(Tables 4.1 - 4.13)

4.1 Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Income (GNI) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the overall economic situation of an economy, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

4.2 Apart from statistics on GDP and GNI, Balance of Payments (BoP), International Investment Position (IIP) and External Debt (ED) statistics are important macroeconomic aggregates that summarise the external transactions and positions of an economy with the rest of the world. They are important for monetary and financial monitoring and policy deliberations in both the domestic and international contexts.

4.3 The concept of "resident" is crucial to the compilation of GDP, GNI, BoP and related statistics. Practically, residents of an economy include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the economy, irrespective of their nationality. If an individual has stayed in the economy for at least 12 months or intends to do so, he/she is considered as normally staying in that economy. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the economy. The economic territory is the geographic territory under the effective control of the government of that economy. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of predominant economic interest.

4.4 Transactions and positions in assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are treated as international transactions and external positions respectively. Examples of international transactions are trade in goods, trade in services and external primary income flows. Examples of external positions are the positions of inward and outward direct investment.

本地生產總值
(圖 4.1 及表 4.1 - 4.6)

4.5 本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內（一般是 1 年或 1 季），未扣除固定資本消耗的生產總值。

4.6 一個經濟體的按人口平均計算的本地生產總值指把該經濟體在某統計年的本地生產總值除以該經濟體在同年的年中人口總數所得的數字。

4.7 本地生產總值可從不同方面計算。就香港而言，本地生產總值數字以「開支面」及「生產面」編製。

4.8 香港的本地生產總值統計數字是根據《2008 年國民經濟核算體系》的國際統計標準編製而成的。

4.9 以開支面計算，按開支組成部分劃分的本地生產總值以當時市價及以物量計算的數字均有編製。預先估計數字只包括整體本地生產總值及其主要開支組成部分的實質增長。

4.10 「以物量計算的本地生產總值」的變動（亦即以實質計算的變動）反映在一段期間內所生產或購買的貨品及服務與另一段期間相比的物量變動情況。

4.11 概念上，以當時價格計算的本地生產總值隨時間的變動可被分解成兩個部分：(i) 所生產或購買的貨品及服務的價格變動，及 (ii) 其物量的變動。要量度本地生產總值及其組成部分的物量增長，須撇除價格變動的影響。以物量計算的本地生產總值的按年變動提供一個量度某經濟體的「實質」增長的指標。

4.12 以物量計算的本地生產總值及其組成部分，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成的。在編製某一年度的本地生產總值的物量估計時，首先是根據對上 1 年的價格重新計算本地生產總值各個主要組成部分的物量估計，編製的方法是就各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數「平減」以當時價格

Gross Domestic Product
(Chart 4.1 and Tables 4.1 - 4.6)

4.5 GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specified period (typically a year or a quarter), before deducting the consumption of fixed capital.

4.6 Per capita GDP of an economy is obtained by dividing the total GDP in a year by the mid-year population of that economy in the same year.

4.7 GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the "expenditure approach" and the "production approach".

4.8 Statistics on GDP of Hong Kong are compiled in accordance with the international statistical standards as stipulated in the *System of National Accounts 2008*.

4.9 Under the expenditure approach, GDP by expenditure component at current market prices and in volume terms are compiled. The advance estimates include only the real growth of overall GDP and its major expenditure components.

4.10 Changes in "volume measure of GDP" (also referred to as changes in real terms) reflect changes in the volumes of goods and services produced or purchased from one period to another.

4.11 Conceptually, changes over time in the GDP at current prices can be factored into two components, reflecting (i) changes in the prices of goods and services produced or purchased, and (ii) changes in their volumes. In order to measure the volume growth of GDP and its components, the effect of price changes has to be eliminated. The year-on-year change in the volume measure of GDP gives a measure of the "real" growth of an economy.

4.12 To compile the volume measures of GDP and its components, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components of GDP revalued at preceding year prices are first derived by "deflating" the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at preceding year prices) at the most disaggregated

計算的數值（或在某些情況下以對上 1 年的價格及當時數量重新計算數值）。本地生產總值的物量估計是把按對上 1 年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得出。由於價格變動的因素已被撇除，物量估計可反映本地生產總值的實質增長。根據對上 1 年權數所編製的以物量計算的本地生產總值及其組成部分再以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出以環比物量計算的本地生產總值及各組成部分的連續時間數列。

levels. The volume estimate of GDP is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP major components revalued at preceding year prices. With the effect of price changes eliminated, the volume estimate reflects the real growth of GDP. The preceding-year weighted volume measures of GDP and its components are chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume measures of GDP and its components.

4.13 就以環比物量計算的本地生產總值而言，基年原則上是對上 1 年。就統計方法而言，這與以固定價格計算的本地生產總值數列作每年更新基年的效果相同。以環比物量計算的本地生產總值採用了最新的價格結構作為權數來涵總各組成部分的物量估計，因此能較佳地量度一個經濟體的實質增長率。

4.13 For the chain volume measures of GDP, the base year is always the preceding year in principle. Statistically speaking, it has the same effect of rebasing the constant price GDP series every year. The chain volume measures of GDP take account of the up-to-date price structures as weights in aggregating the volume estimates of the GDP components, thus providing a better measure of the real growth rate of an economy.

4.14 本地生產總值的內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）的變動率，可用作概括地量度一個經濟體的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

4.14 The rate of change in the implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) can be used as a broad measure of overall inflation in an economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

4.15 要計算本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，須把以當時價格計算的有關數值除以相應的以物量計算的數值，然後再乘以 100。換言之，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算相關的以物量計算的數值的。

4.15 The implicit price deflators of GDP and its expenditure components are obtained by dividing the respective current price values by the corresponding volume measures and then multiplying by 100. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

4.16 經季節性調整的本地生產總值數列，由於已使用統計方法剔除了季節性因素的影響，所以兩個相連季度的數字可以進行更有意義的比較。把本地生產總值原始季度數列的按年變動數字與經季節性調整的本地生產總值數列的相連季度變動數字一起進行分析，便能更清楚顯示本地生產總值的趨勢。

4.16 In the seasonally adjusted GDP series, since seasonal effects have been removed statistically, figures for consecutive quarters can be compared more meaningfully. When the year-on-year changes for the quarterly figures in the original GDP series and the quarter-to-quarter changes in the seasonally adjusted GDP series are analysed together, the trend of the GDP can be more clearly discerned.

4.17 以生產面計算，按經濟活動劃分的本地生產總值以當時價格計算及以物量計算的數字均有編製。以當時價格計算的按年數列及以物量計算的按季數列分別追溯至 1980 年及 2000 年第 1 季。

4.17 Under the production approach, GDP by economic activity at current prices and in volume terms are compiled. The annual series at current prices and quarterly series in volume terms can be traced back to 1980 and the first quarter of 2000 respectively.

4.18 按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行不同角度的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各經濟行業相對重要性的較長期趨勢，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟行業的相對表現。第三，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用來分析不同經濟行業對整體經濟增長的貢獻，有助了解一個經濟體的經濟增長來源。

4.18 GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. First, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of various economic sectors. This helps depict changes in the underlying economic structure. Second, the year-on-year percentage change of volume measures of GDP by economic activity provides data for assessing the relative performance of different economic sectors. Third, volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of different economic sectors to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

4.19 按經濟活動劃分的本地生產總值統計數字是採用「香港標準行業分類 2.0 版」把經濟活動分類編製而成的。在國民經濟核算的架構內，還需包括一項名為樓宇業權的額外經濟活動。增加價值的估值是以基本價格計算。以基本價格計算的增加價值的定義，是以基本價格計算的生產總額*減去*以購買者價格計算的中間投產消耗。基本價格是生產者生產一個單位的貨品或服務，在扣除任何產品稅但包括產品補貼後所收取的價值。以基本價格計算的增加價值更能反映生產者實際支付及收取的價格。

4.19 Statistics on GDP by economic activity are compiled by adopting the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in classifying economic activities. Under the framework of national accounts, an additional economic activity entitled ownership of premises is also covered. The valuation of value added is at basic prices. Value added at basic prices is defined as the value of gross output at basic prices *less* intermediate consumption valued at purchasers' prices. Basic price is the amount receivable by a producer for a unit of good or service provided, which excludes any taxes on the product concerned, but includes subsidies on the product. Value added at basic prices can better reflect the prices actually paid and received by producers.

4.20 表 4.1 至 4.6 的本地生產總值數字，是在 2021 年 11 月 12 日公布的最新數字。

4.20 GDP figures given in Tables 4.1 to 4.6 are the latest figures released on 12 November 2021.

本地居民總收入
(表 4.7)

4.21 本地居民總收入指一個經濟體的居民透過從事各項經濟活動而賺取的總收入，不論該等經濟活動是在該經濟體的經濟領域內或外進行。換言之，編製本地居民總收入應包括本地居民在該經濟領域內或外從事各類經濟活動的收入，並扣除非本地居民在該經濟領域內從事經濟活動的收入。

Gross National Income
(Table 4.7)

4.21 GNI is a measure of the total income earned by residents of an economy from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory of the economy or outside. In other words, in compiling GNI, income earned by residents from engaging in various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas income earned by non-residents from engaging in economic activities within the economic territory are excluded.

本地居民總收入的計算方法如下：

本地居民總收入 = 本地生產總值
+ 對外初次收入流量淨值

= 本地生產總值
+ 本地居民從經濟領域外所賺取的初次收入
– 非本地居民從經濟領域內所賺取的初次收入

GNI is computed as follows :

GNI = GDP
+ Net external primary income flows

= GDP
+ Primary income earned by residents from outside the economic territory
– Primary income earned by non-residents from within the economic territory

4.22 一個經濟體的按人口平均計算的本地居民總收入指把該經濟體在某統計年的本地居民總收入除以該經濟體在同年的年中人口總數所得的數字。

4.22 Per capita GNI of an economy is obtained by dividing GNI in a year by the mid-year population of that economy in the same year.

4.23 初次收入包括投資收益及僱員報酬。投資收益包括了直接投資收益、證券投資收益、其他投資收益及儲備資產收益。

4.23 Primary income comprises investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII) as well as income on reserve assets (RA).

4.24 直接投資收益指一個經濟體的居民在該經濟體的經濟領域外從直接投資所賺取的收益，及非居民在該經濟領域內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該等企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。這些收益的形式包括分派的股息、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金總額。

4.24 DII refers to earnings of residents of an economy from their direct investment outside the economic territory of the economy, and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors acquire a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of the enterprises concerned. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

4.25 證券投資收益指本地居民從投資非本地股權證券和債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所得的收益，及非居民從投資本地股權證券和債務證券所得的收益。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的本地證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。

4.25 PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Compared with direct investors, portfolio investors of an economy holding equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned.

4.26 其他投資收益指對非居民的其他金融申索及負債所引致的利息流入及流出，而這些收益並不屬於直接投資收益、證券投資收益或儲備資產收益。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。應收及應付的利息收益須剔除金融中介服務。

4.26 OII refers to interest inflow and outflow arising from other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as DII, PII or income on RA. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities. Interest income receivable and payable should be net of financial intermediation services.

4.27 儲備資產收益指一個經濟體的金融當局的儲備資產投資收益。該等投資收益包括股權證券收益、債務證券收益及外幣存款利息收益等。

4.28 僱員報酬指非居民受僱於一個經濟體的經濟領域內所賺取的勞工收益，及本地居民受僱於經濟領域外所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

國際收支平衡及相關統計數字
(圖 4.2 及表 4.9 - 4.13)

4.29 香港的國際收支平衡及國際投資頭寸統計，是根據國際貨幣基金組織於 2009 年出版的《國際收支和國際投資頭寸手冊（第六版）》的國際標準編製而成的。香港的對外債務統計，是根據國際貨幣基金組織於 2013 年出版的《外債統計：編製者和使用者指南》編製而成的。這兩套國際指引所包含的概念互相協調。

國際收支平衡
(圖 4.2 及表 4.9 - 4.11)

4.30 國際收支平衡是一項統計報表，有系統地撮錄在一個指定期間內（一般是 1 年或 1 季）某經濟體與世界各地之間（即居民與非居民之間）進行的經濟交易。

4.31 國際收支平衡表包括兩大賬戶：(1) 經常賬戶；及(2) 資本及金融賬戶。

(1)經常賬戶

4.32 經常賬戶量度居民與非居民之間關於貨物、服務、初次收入和二次收入的流量。

4.33 貨物及服務賬戶記錄貨物及服務的對外交易。貨物賬戶主要包括商品貿易統計數據的出口和進口價值，並就涵蓋範圍和估值方面作出調整。舉例來說，國際收支平衡統計系統內的涵蓋範圍採用所有權轉移原則。根據這原則，貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物。另一方面，透過轉手商貿活動出

4.27 Income on RA refers to investment earnings of the monetary authority of an economy from reserve assets. Examples of such investment earnings include equity securities earnings, debt securities earnings and interest earned from foreign currency deposits.

4.28 CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of an economy, and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

Balance of Payments and related statistics
(Chart 4.2 and Tables 4.9 - 4.13)

4.29 BoP and IIP statistics of Hong Kong are compiled in accordance with international standards as stipulated in the *Sixth Edition of the Balance of Payments and International Investment Position Manual* released by the International Monetary Fund (IMF) in 2009. ED statistics of Hong Kong are compiled according to the 2013 *External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users* published by the IMF. Concepts inherent in these two international guidelines are harmonised with each other.

Balance of Payments
(Chart 4.2 and Tables 4.9 - 4.11)

4.30 BoP is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period (typically a year or a quarter), the economic transactions of an economy with the rest of the world (i.e. between residents and non-residents).

4.31 A BoP account comprises two broad accounts: (1) the current account; and (2) the capital and financial account.

(1) Current account

4.32 The current account measures the flows of goods, services, primary income and secondary income between residents and non-residents.

4.33 The goods and services account records external transactions in goods and services. The goods account covers principally exports and imports in merchandise trade statistics, adjusted for coverage and valuation. For example, one major adjustment for coverage is the adoption of the change of ownership principle in the BoP statistical system. According to this principle, goods sent abroad for processing without a change of ownership are not

售的貨物雖然從未進入貨物所有者居住的經濟體，但基於貨物所有權已轉移，有關貨物應記錄在該經濟體的貨物賬戶內。貨物賬戶以出口經濟體離岸價的劃一準則計算貨物的出口和進口價值，從而得出一致的估值。雖然某經濟體的貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物，但由另一經濟體的加工者就這些貨物所提供的製造服務，則納入其服務賬戶內。其他服務涵蓋廣泛的經濟活動，包括運輸、旅遊、保險和退休金服務、金融服務等。

covered in the goods account. On the other hand, goods sold under merchanting, without having entered into the economy where the owner resides, are recorded in the goods account of the owner's economy, since there has been a change of ownership of the goods. The goods account values both exports and imports of goods on the same basis of free-on-board (f.o.b.) from the economy of export, thus providing consistency in valuation. While the goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account of an economy, the manufacturing services performed on these goods by a processor in another economy are covered in its services account. Other services cover a wide range of economic activities, including transport, travel, insurance and pension services, financial services, etc.

4.34 初次收入賬戶顯示應收及應付的外地款額，作為向非居民提供／從非居民獲得可予使用的勞動力、金融資源或自然資源的回報。在國際收支平衡經常賬戶內初次收入的概念及定義，與本地居民總收入的對外初次收入流量是相同的。

4.34 The primary income account shows the amounts receivable and payable abroad in return for providing / obtaining use of labour, financial resources or natural resources to / from non-residents. The concepts and definitions of primary income under the current account of the BoP are the same as those of the external primary income flows under GNI.

4.35 二次收入賬戶記錄居民與非居民之間的經常轉移。經常轉移指提供可能即時或短時間內被耗用的實質或金融資源而無同等經濟價值作回報的交易。例子包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金。經常轉移屬單向性質，在國際收支平衡表內是一項用以抵銷單邊交易的記賬。經常轉移的貸方記賬抵銷從其他經濟體取得上述實質及金融資源而產生的借方記賬。相反，借方記賬抵銷向其他經濟體提供該些實質及金融資源而產生的貸方記賬。二次收入連同初次收入影響國民可支配總收入，對一個經濟體在某指定期間內的消費模式有直接及即時的影響。

4.35 The secondary income account records current transfers between residents and non-residents. Current transfers are transactions in which real or financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly are provided without the receipt of equivalent economic values in return. Examples include workers' remittances, donations, official assistance and pensions. Current transfers are unilateral in nature and are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. Credit entries in this account reflect offsetting entries to the receipt of aforesaid real and financial resources from other economies. Conversely, debit entries recorded are offsets to the provision of such real and financial resources to other economies. Secondary income, together with primary income, affects gross national disposable income which has a direct and immediate effect on an economy's pattern of consumption in a specified period.

(2)資本及金融賬戶

(2) Capital and financial account

4.36 資本賬戶量度有關資本轉移及非生產、非金融資產（如商標和品牌）的獲得和處置的對外交易。資本轉移的例子包括債權人減免債務，和涉及獲得或處置固定資產的現金轉移。

4.36 The capital account measures external transactions in capital transfers, and the acquisition and disposal of non-produced, non-financial assets (such as trademarks and brand names). Examples of capital transfers include forgiveness of debts by creditors, and cash transfers involving the acquisition or disposal of fixed assets.

4.37 金融賬戶記錄居民與非居民之間關於金融資產及負債的交易，顯示某經濟體的對外交易是如何結算的。金融賬戶內的交易按功能（即投資目的）歸類為直接投資、證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

(i) 直接投資

直接投資指某經濟體的投資者對另一經濟體的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。就統計計算而言，若投資者持有某企業 10% 或以上的表決權，便視作對該企業的管理具話語權。

(ii) 證券投資

證券投資指直接投資和儲備資產以外，對非本地股權證券及債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資。與直接投資者相比，證券投資者在所投資的企業並無持久利益或管理方面的影響力。凡持有一間企業不足 10% 的表決權均視為證券投資。

(iii) 金融衍生工具

金融衍生工具與另一個特定的金融工具、指標或商品掛鈎，投資者可透過金融衍生工具在金融市場對特定的金融風險本身（例如利率風險、外滙風險、股權和商品價格風險、信用風險等）進行交易。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(iv) 其他投資

其他投資泛指直接投資、證券投資、金融衍生工具或儲備資產以外，對非居民的金融申索和負債。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。

4.37 The financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are settled. Transactions in the financial account are classified by function (i.e. the purpose of the investment) into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

(i) Direct investment

Direct investment refers to external investment in which an investor of an economy acquires a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as being equivalent to a holding of 10% or more of the voting power in an enterprise.

(ii) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), other than that included in direct investment or reserve assets. Compared with direct investors, portfolio investors have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned. A holding of less than 10% of the voting power in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(iii) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to another specific financial instrument, indicator or commodity, and through which specific financial risks (such as interest rate risk, foreign exchange risk, equity and commodity price risks, credit risk, and so on) can be traded in their own right in financial markets. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrants and options) and forward-type contracts (e.g. futures, interest rate swaps, currency swaps, forward rate agreements, forward foreign exchange contracts).

(iv) Other investment

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade

(v) 儲備資產

儲備資產是由一個經濟體的金融當局（就香港而言，即香港金融管理局）控制的對外資產，並隨時可供金融當局應付國際收支平衡的財務需要、干預外匯市場以調節該經濟體的貨幣匯率，以及用作其他相關目的（如維持大眾對貨幣及經濟的信心，及作為向外地借貸的基礎）。

4.38 整體的國際收支是經常賬戶與資本及金融賬戶非儲備資產交易的差額，再加上淨誤差及遺漏（如有）。它的數值跟儲備資產交易相等，但正負符號則相反。正數值的整體國際收支顯示國際收支盈餘，而負數值則顯示國際收支赤字。

國際投資頭寸

(表 4.12)

4.39 國際投資頭寸是顯示一個經濟體在某特定時點的對外金融資產及負債存量的資產負債表。對外金融資產及負債的差額即為該經濟體的國際投資頭寸淨值，代表其對世界各地的淨申索或淨負債。

4.40 國際投資頭寸與國際收支平衡的金融賬戶完全協調，同樣也按投資類別分類。資產和負債分類為直接投資、證券投資、金融衍生工具及其他投資。國際投資頭寸的資產方還包括儲備資產。

4.41 國際收支平衡的金融賬戶量度某經濟體在一個期間內進行的對外金融資產及負債交易；而國際投資頭寸則反映這些資產及負債在某特定時點的水平。前者涉及流量的概念；而後者則屬存量的概念。

4.42 交易是在某指定期間內的經濟流量。另一方面，存量指資產及負債在某特定時點的頭寸或持有量。資產及負債的交易是影響這些資產及負債存量的其中一個因素。除交易外，當

credits and advances, and other assets / liabilities.

(v) Reserve assets

Reserve assets are external assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (which refers to the Hong Kong Monetary Authority in the case of Hong Kong) for meeting balance of payments financing needs, for intervention in exchange markets to regulate the currency exchange rate of that economy, and for other related purposes (such as maintaining confidence in the currency and the economy, and serving as a basis for foreign borrowing).

4.38 The overall BoP is the balance of the set of transactions in the current account and the non-reserve assets portion of the capital and financial account, plus net errors and omissions (if any). It mirrors (equals but is in opposite sign to) transactions of reserve assets. A positive value for the overall BoP indicates a BoP surplus, while a negative value indicates a BoP deficit.

International Investment Position

(Table 4.12)

4.39 IIP is a balance sheet showing the stock of external financial assets and liabilities of an economy at a particular time point. The difference between the external financial assets and liabilities is the net IIP of the economy, which represents either its net claim on or net liability to the rest of the world.

4.40 Being fully consistent with the BoP financial account, IIP is also categorised by type of investment. Assets and liabilities are divided into direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The asset side of IIP also includes the reserve assets.

4.41 While the BoP financial account measures transactions in external financial assets and liabilities of an economy occurred during a period, IIP reflects the level of such assets and liabilities at a particular time point. The former involves a flow concept, whilst the latter refers to a stock concept.

4.42 Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a particular time point. Transactions in assets and liabilities, among other factors, will affect the stock of these assets and liabilities. In addition to

一個經濟體的對外金融資產及負債存量的價值折算為當地幣值時，價格變動、匯率變動及其他調整（如重新分類、單方面撤銷債務）也會對有關金融資產及負債存量的價值造成影響。

4.43 價格變動和匯率變動會影響金融資產及負債各組成部分（例如股權證券及債務證券）的估值。價格變動反映在有關期間內持有該類證券的資產損益。估算股權證券及債務證券的價格變動時，會使用在香港交易及結算所有限公司上市的個別股票價格及有關的海外股票和債務市場指數的數據。至於估算匯率變動，則使用有關的貨幣匯率資料。

transactions, price changes and exchange rate variations as well as other adjustments (e.g. reclassifications, unilateral cancellation of debts) also have an impact on the value of the stock of an economy's external financial assets and liabilities when expressed in the local currency of the economy.

4.43 Price and exchange rate variations affect the valuation of components of financial assets and liabilities such as equity securities and debt securities. Price variations reflect the holding gains or losses of such securities during the reference period. In estimating the price variations of equity securities and debt securities, data on individual share prices for equity securities listed on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and market indices for those listed in overseas stock and debt markets are used. Exchange rate variations are estimated based on the exchange rates of relevant currencies.

對外債務
(表 4.13)

4.44 對外債務總額指一個經濟體的居民在某特定時點欠非居民的實際現有（而並非或有）未償還負債款額，負債人並須於將來某些時點償還本金及／或利息。

4.45 對外債務不包括或有的負債。或有的負債指在某些清楚界定的條件出現時須負起某些責任的承諾。如要把某項負債納入對外債務內，它必須是實際存在且尚未償還。債務包括逾期未還的本金及利息。任何將於未來提供經濟價值的承諾一般不會構成申索，直至及除非相關項目的所有權已轉移、服務已提供或收益待付。

4.46 根據這國際定義，除了向外地借貸外，香港的對外債務亦會透過正常的貿易及銀行業務而產生。舉例來說，美國一名出口商向香港一名進口商提供的貿易信貸，便是香港對外債務的一部分。同樣地，非居民存於香港某銀行的存款屬於香港銀行業的對外債務。

4.47 對外債務總額是某經濟體的國際投資頭寸中非股權負債組成部分的總和。為方便從不同層面評估有關經濟體的對外金融發展及表現的趨勢，國際投資頭寸與對外債務的展示方法

External Debt
(Table 4.13)

4.44 Gross ED, at a particular time point, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy and that require payment of principals and/or interests by the debtors at some time points in the future.

4.45 Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well-defined conditions are fulfilled. For a liability to be included in ED, it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Any commitments to provide economic values in the future generally do not constitute claims until and unless ownership of relevant items is changed, services are rendered, or income accrues.

4.46 According to this international definition, apart from borrowing from abroad, ED of Hong Kong can also arise through normal trading and banking businesses. For instance, a trade credit extended by an exporter in the United States of America to an importer in Hong Kong is part of Hong Kong's ED. Likewise, deposits placed by non-residents in a bank in Hong Kong constitute ED of Hong Kong's banking sector.

4.47 Gross ED is the sum of the non-equity liability components in the IIP of an economy. To facilitate assessment of the external financial developments and trends in the performance of the economy from different facets, the presentation of IIP and ED

有所不同。國際投資頭寸是按資產／負債、投資類別、金融工具及界別來分類。對外債務則按界別、金融工具的原訂期限及金融工具來分類。對外債務與國際投資頭寸類似，也涉及存量的概念。

4.48 長期債務是指原訂期限為多於 1 年或無期限的債務，而短期債務是指要求即付的債務或以 1 年或以下為期限的債務。

4.49 表 4.11 至 4.13 的國際收支平衡及相關統計數字，是在 2021 年 9 月 23 日公布的最新數字，而表 4.9 及 4.10 的數字是在 2021 年 11 月 12 日公布的最新數字。

statistics is different. IIP is classified by asset/liability, by type of investment, by financial instrument, and by sector. As for ED, it is classified by sector, by term of original maturity of financial instrument, and by financial instrument. Similar to IIP, ED also involves a stock concept.

4.48 Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than 1 year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of 1 year or less.

4.49 BoP and related statistics given in Tables 4.11 to 4.13 are the latest figures released on 23 September 2021, while figures in Tables 4.9 and 4.10 are the latest figures released on 12 November 2021.

其他有關刊物

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計（季刊）

香港對外直接投資統計（年刊）

本地生產總值（季刊及年刊）

本地生產總值統計特刊 – 本地生產總值的環比物量計算

本地生產總值統計特刊（2012 年 9 月號）

香港服務貿易統計（年刊）

理解本地生產總值及本地居民總收入的概念

理解國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的概念

國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的闡釋和用途

Further references

Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (Quarterly)

External Direct Investment Statistics of Hong Kong (Annual)

Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)

Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product

Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)

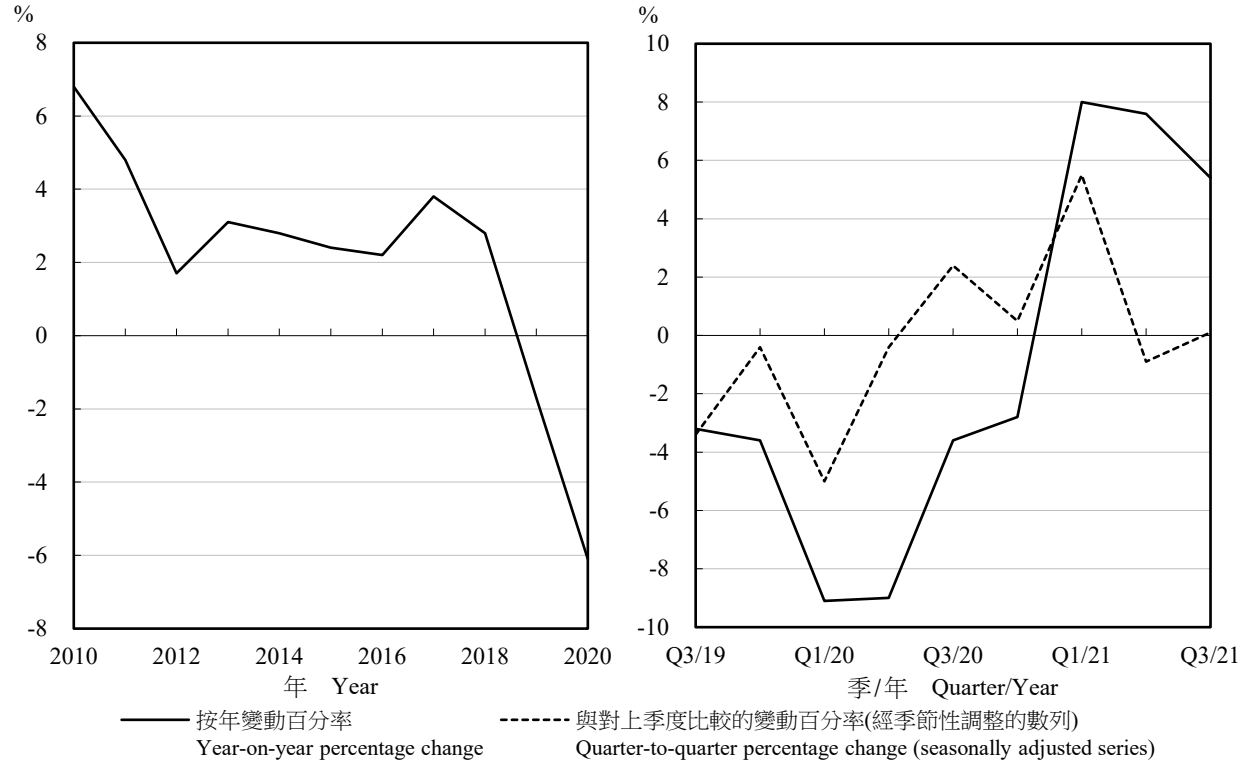
Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Income

Understanding the Concepts of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt

Interpretation and Uses of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt

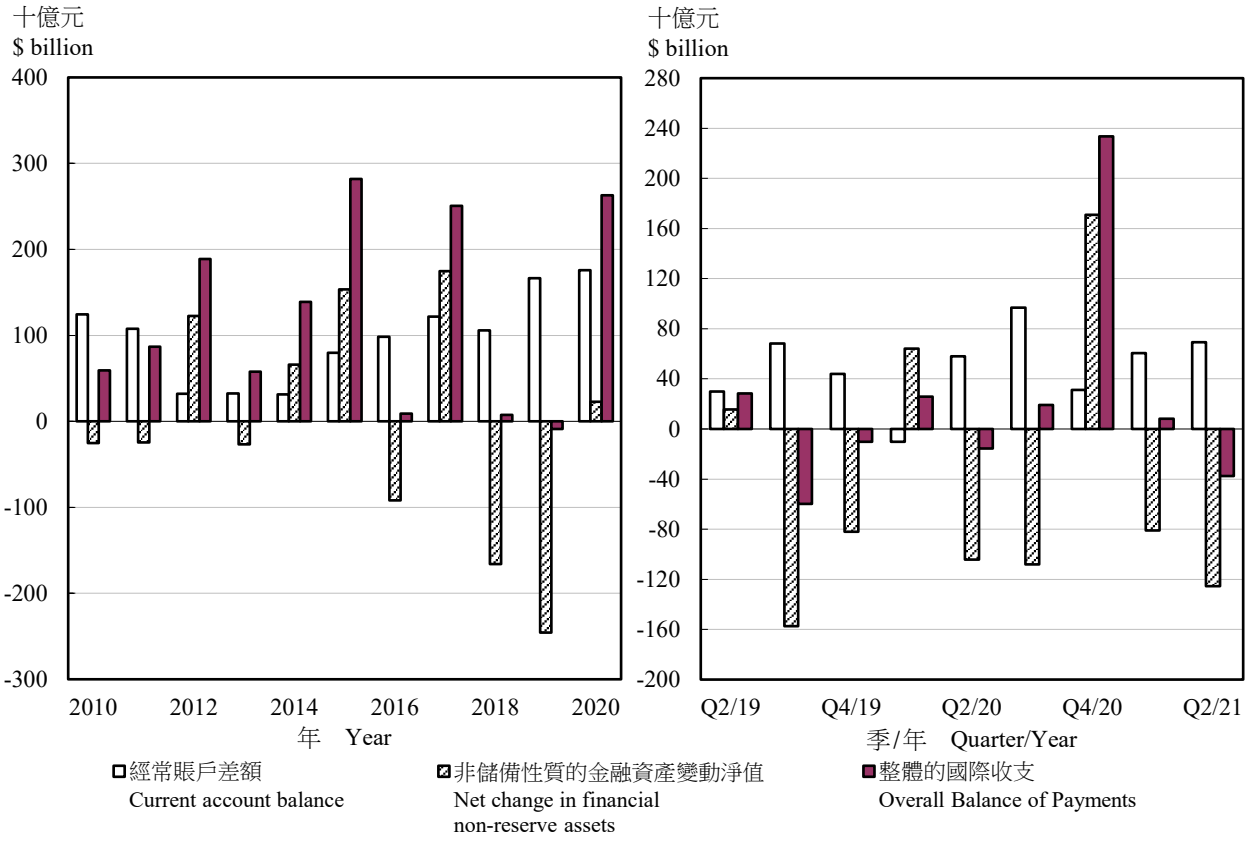
圖 4.1 本地生產總值的實質變動百分率
Chart 4.1 Percentage change in Gross Domestic Product in real terms



註釋： 2019年至2021年的數字將於日後修訂。

Note : Figures for 2019 to 2021 are subject to revision later on.

圖 4.2 國際收支平衡
Chart 4.2 Balance of Payments



註釋： 2019年至2021年的數字將於日後修訂。

Note : Figures for 2019 to 2021 are subject to revision later on.

表 4.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以當時市價計算
Table 4.1 Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — at current market prices

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 GDP components: 私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口(離岸價) Exports of goods (free-on-board)
2018		1,936,117	281,420	612,439	+11,204	4,453,350
2019 @		1,973,438	309,437	520,574	-3,067	4,255,098
2020 @		1,788,293	341,745	460,307	+49,202	4,245,242
2020	7 - 9 @	432,865	85,172	114,146	+3,255	1,149,115
	10 - 12 @	464,481	84,749	128,451	+23,135	1,211,626
2021	1 - 3 @	450,967	95,595	117,321	-5,001	1,177,759
	4 - 6 @	469,985	84,724	123,985	+9,806	1,250,808
	7 - 9 @	460,823	89,511	127,205	+19,676	1,380,072

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd: 服務輸出 Exports of services	減 : Less: 貨品進口(離岸價) Imports of goods (free-on-board)	減 : Less: 服務輸入 Imports of services	本地生產總值 GDP	按人口平均計算的本地生產總值(元) Per capita GDP($)
2018		886,883	4,706,347	639,947	2,835,119	380,502
2019 @		798,942	4,375,619	634,243	2,844,560	378,901
2020 @		506,559	4,286,753	416,059	2,688,536	359,343
2020	7 - 9 @	126,119	1,116,429	101,631	692,612	-
	10 - 12 @	127,012	1,217,339	112,244	709,871	-
2021	1 - 3 @	145,515	1,171,015	108,193	702,948	-
	4 - 6 @	126,351	1,280,932	106,252	678,475	-
	7 - 9 @	154,144	1,375,846	120,638	734,947	-

註釋： 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008 年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本統計表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

Note : Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（一）

Source : National Income Branch (1), Census and Statistics Department

表 4.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以2019年環比物量計算
Table 4.2 Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — in chained (2019) dollars

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 GDP components: 私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口(離岸價) Exports of goods (free-on-board)	服務輸出 Exports of services
2018		1,989,349	294,508	611,982	+11,310	4,500,454	884,254
2019 @		1,973,438	309,437	520,574	-3,067	4,255,098	798,942
2020 @		1,777,713	334,560	462,487	+44,480	4,243,016	510,573
2020	7 - 9 @	431,297	83,700	114,862	+2,235	1,149,700	129,169
	10 - 12 @	468,052	83,235	130,160	+18,670	1,207,253	122,222
2021	1 - 3 @	450,175	93,070	119,943	-4,904	1,165,389	135,977
	4 - 6 @	469,258	82,989	127,736	+8,973	1,193,897	115,880
	7 - 9 @	461,895	87,299	127,298	+17,854	1,312,408	134,541

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd: 貨品進口(離岸價) Imports of goods (free-on-board)	服務輸入 Imports of services	本地生產總值 GDP	按人口平均計算的本地生產總值(元) Per capita GDP($)	本地生產總值內含平減物價指數 Implicit price deflator of GDP (2019年=100) (Year 2019=100)
2018		4,768,867	633,483	2,893,158	388,291	98.0
2019 @		4,375,619	634,243	2,844,560	378,901	100.0
2020 @		4,283,510	417,750	2,671,569	357,076	100.6
2020	7 - 9 @	1,122,948	104,169	683,846	-	101.3
	10 - 12 @	1,209,798	106,022	713,772	-	99.5
2021	1 - 3 @	1,156,495	105,126	698,029	-	100.7
	4 - 6 @	1,225,567	97,472	675,694	-	100.4
	7 - 9 @	1,312,014	108,809	720,472	-	102.0

註釋： 以 2019 年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年 2019 年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008 年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本統計表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

Notes : The chained (2019) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2019) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.

Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科（一）

Source : National Income Branch (1), Census and Statistics Department

表 4.3 按季本地生產總值及選定開支組成部分的實質變動百分率
Table 4.3 Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product and selected expenditure components

年 Year	月 Month	與上年同期比較的變動百分率 Percentage change over the same period of the preceding year							
		本地生產總值 Gross Domestic Product	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	貨品出口(離岸價) Exports of goods (free-on-board)	服務輸出 Exports of services	貨品進口(離岸價) Imports of goods (free-on-board)	服務輸入 Imports of services
2020	7 - 9 @	-3.6	-7.9	+7.5	-10.4	+3.9	-32.9	+1.9	-35.0
	10 - 12 @	-2.8	-6.9	+6.1	+3.6	+5.5	-28.8	+6.7	-33.9
2021	1 - 3 @	+8.0	+2.1	+7.0	+4.8	+30.1	-7.3	+22.9	-12.0
	4 - 6 @	+7.6	+7.2	+3.0	+23.9	+20.5	+3.0	+21.4	+10.6
	7 - 9 @	+5.4	+7.1	+4.3	+10.8	+14.2	+4.2	+16.8	+4.5

年 Year	月 Month	經季節性調整數列與對上季度比較的變動百分率(1) Quarter-to-quarter percentage change in the seasonally adjusted series(1)						
		本地生產總值 Gross Domestic Product	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	貨品出口(離岸價) Exports of goods (free-on-board)	服務輸出 Exports of services	貨品進口(離岸價) Imports of goods (free-on-board)	服務輸入 Imports of services
2020	7 - 9 @	+2.4	+2.2	+0.5	+4.0	+6.4	+5.0	+9.5
	10 - 12 @	+0.5	+1.4	+0.8	+2.9	-5.5	+3.2	+0.9
2021	1 - 3 @	+5.5	+1.4	+3.6	+14.3	+10.2	+10.6	+5.1
	4 - 6 @	-0.9	+2.0	-2.0	-1.7	-7.3	+1.1	-4.7
	7 - 9 @	+0.1	+2.1	+1.9	-1.7	+7.8	+0.9	+3.2

註釋： 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008 年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本統計表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

(1) 本地資本形成總額並無經季節性調整數字是因為該開支組成部分並沒有明顯的季節性模式。

資料來源：政府統計處國民收入統計科（一）

Notes : Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

(1) There are no seasonally adjusted figures in respect of gross domestic capital formation as no clear seasonal pattern is identified for this expenditure component.

Source : National Income Branch (1), Census and Statistics Department

表 4.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以當時價格計算
Table 4.4 Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — at current prices

經濟活動 Economic activity	2018 百萬元 $ million	2018 百分比 Percentage	2019@ 百萬元 $ million	2019@ 百分比 Percentage	2020@ 百萬元 $ million	2020@ 百分比 Percentage
農業、漁業、採礦及採石 Agriculture, fishing, mining and quarrying	1,762	0.1	2,057	0.1	2,648	0.1
製造 Manufacturing	27,571	1.0	29,366	1.1	25,350	1.0
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理 Electricity, gas and water supply, and waste management	35,660	1.3	34,083	1.2	35,323	1.4
建造 Construction	120,473	4.5	114,499	4.2	108,041	4.2
服務 *Services*	*2,514,947*	*93.1*	*2,559,558*	*93.4*	*2,392,463*	*93.3*
進出口貿易、批發及零售 Import/export, wholesale and retail trades	575,103	21.3	533,352	19.5	474,295	18.5
進出口貿易 Import and export trade	465,128	17.2	440,363	16.1	N.A.	N.A.
批發及零售業 Wholesale and retail trades	109,976	4.1	92,989	3.4	N.A.	N.A.
住宿(1)及膳食服務 Accommodation(1) and food services	91,525	3.4	75,918	2.8	38,035	1.5
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 Transportation, storage, postal and courier services	158,440	5.9	151,574	5.5	106,709	4.2
運輸及倉庫 Transportation and storage	149,710	5.5	142,775	5.2	N.A.	N.A.
郵政及速遞服務 Postal and courier services	8,730	0.3	8,799	0.3	N.A.	N.A.
資訊及通訊 Information and communications	91,449	3.4	95,557	3.5	91,891	3.6
金融及保險 Financing and insurance	535,126	19.8	581,319	21.2	598,018	23.3
地產、專業及商用服務 Real estate, professional and business services	280,843	10.4	276,497	10.1	246,099	9.6
地產 Real estate	125,077	4.6	122,177	4.5	N.A.	N.A.
專業及商用服務 Professional and business services	155,766	5.8	154,320	5.6	N.A.	N.A.
公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services	499,433	18.5	536,259	19.6	533,447	20.8
樓宇業權 Ownership of premises	283,028	10.5	309,081	11.3	303,969	11.9
以基本價格計算的本地生產總值 GDP at basic prices	2,700,413	100.0	2,739,563	100.0	2,563,825	100.0
產品稅 Taxes on products	117,825		93,623		103,627	
統計差額(2) Statistical discrepancy(2)	+0.6%		+0.4%		+0.8%	
以當時市價計算的本地生產總值 *GDP at current market prices*	*2,835,119*		*2,844,560*		*2,688,536*	

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 統計差額指以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。統計差額是以其佔當時市價計算的本地生產總值的百分比來表示。

Notes : (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) Statistical discrepancy refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes. It is expressed as a percentage to GDP at current market prices.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（二）

Source : National Income Branch (2), Census and Statistics Department

表 4.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以2019年環比物量計算
Table 4.5 Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — in chained (2019) dollars

百萬元
$ million

經濟活動 Economic activity	2018	2019 @	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
農業、漁業、採礦及採石 Agriculture, fishing, mining and quarrying	2,073	2,057	2,157	598	547	501	528	573
製造 Manufacturing	29,243	29,366	27,653	7,000	7,119	6,959	6,747	7,393
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理 Electricity, gas and water supply, and waste management	34,265	34,083	29,737	7,848	8,755	6,559	6,627	8,322
建造 Construction	126,860	114,499	107,991	25,810	25,829	27,530	27,891	25,675
服務 Services	*2,577,340*	*2,559,558*	*2,390,882*	*563,608*	*608,765*	*645,820*	*611,149*	*600,977*
進出口貿易、批發及零售 Import/export, wholesale and retail trades	576,328	533,352	460,189	95,826	125,248	140,837	121,859	110,652
進出口貿易 Import and export trade	466,444	440,363	409,125	85,071	112,478	123,348	110,657	98,659
批發及零售業 Wholesale and retail trades	109,847	92,989	51,064	10,755	12,770	17,490	11,202	11,993
住宿(1)及膳食服務 Accommodation(1) and food services	85,965	75,918	44,051	11,195	9,673	11,174	11,271	13,071
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 Transportation, storage, postal and courier services	154,152	151,574	91,677	18,377	21,850	24,239	27,322	21,972
運輸及倉庫 Transportation and storage	145,014	142,775	81,832	16,060	19,481	21,299	24,348	19,371
郵政及速遞服務 Postal and courier services	9,153	8,799	9,845	2,316	2,369	2,940	2,973	2,599
資訊及通訊 Information and communications	91,244	95,557	97,055	22,139	25,317	25,504	24,986	22,615
金融及保險 Financing and insurance	562,337	581,319	602,993	146,704	150,383	163,081	153,342	155,845
地產、專業及商用服務 Real estate, professional and business services	276,950	276,497	261,790	61,388	63,298	68,991	68,974	62,810
地產 Real estate	124,188	122,177	115,918	26,524	28,074	30,334	31,777	27,084
專業及商用服務 Professional and business services	152,784	154,320	145,872	34,864	35,224	38,657	37,198	35,727
公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services	520,420	536,259	525,112	133,023	135,212	133,212	126,420	138,496
樓宇業權 Ownership of premises	307,180	309,081	308,014	74,956	77,782	78,782	76,976	75,517
產品稅 Taxes on products	105,526	93,623	110,072	23,744	30,637	31,117	36,095	32,917

註釋： 整體物量估計與其組成部分相加的總和可能存在差額。「不可相加性」是環比物量計算的一個技術屬性。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes : A discrepancy may exist between the volume estimate of an aggregate and the sum of its components. "Non-additivity" is a technical feature of the chain volume measures.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（二）

Source : National Income Branch (2), Census and Statistics Department

表 4.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以實質計算的按年變動百分率
Table 4.6 Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — year-on-year percentage change in real terms

%

經濟活動 Economic activity	2018	2019 @	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
農業、漁業、採礦及採石 Agriculture, fishing, mining and quarrying	-1.8	-0.8	+4.8	+6.1	+12.4	-2.8	+3.6	-4.1
製造 Manufacturing	+1.3	+0.4	-5.8	-5.1	-7.4	-6.1	+2.6	+5.6
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理 Electricity, gas and water supply, and waste management	+0.1	-0.5	-12.7	-13.2	-11.0	-11.9	+0.8	+6.0
建造 Construction	+3.3	-9.7	-5.7	-2.4	-7.4	-1.4	-3.2	-0.5
服務 *Services*	*+3.1*	*-0.7*	*-6.6*	*-8.7*	*-5.1*	*-3.8*	*+6.7*	*+6.6*
進出口貿易、批發及零售 Import/export, wholesale and retail trades	+4.2	-7.5	-13.7	-19.3	-9.2	-6.4	+24.0	+15.5
進出口貿易 Import and export trade	+3.8	-5.6	-7.1	-10.6	-3.8	-2.4	+25.4	+16.0
批發及零售業 Wholesale and retail trades	+6.0	-15.3	-45.1	-54.3	-39.3	-27.3	+11.5	+11.5
住宿(1)及膳食服務 Accommodation(1) and food services	+5.9	-11.7	-42.0	-42.7	-44.9	-32.9	-6.1	+16.8
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 Transportation, storage, postal and courier services	+2.5	-1.7	-39.5	-49.6	-41.7	-35.2	+0.4	+19.6
運輸及倉庫 Transportation and storage	+2.6	-1.5	-42.7	-53.3	-45.1	-39.0	-2.6	+20.6
郵政及速遞服務 Postal and courier services	+1.0	-3.9	+11.9	+14.0	+19.9	+17.7	+33.9	+12.2
資訊及通訊 Information and communications	+4.1	+4.7	+1.6	+0.5	+2.2	+2.3	+3.7	+2.1
金融及保險 Financing and insurance	+4.0	+3.4	+3.7	+2.8	+4.8	+4.8	+7.4	+6.2
地產、專業及商用服務 Real estate, professional and business services	-0.4	-0.2	-5.3	-6.9	-4.9	-3.7	+1.3	+2.3
地產 Real estate	-3.1	-1.6	-5.1	-6.4	-3.1	-1.2	+2.6	+2.1
專業及商用服務 Professional and business services	+2.0	+1.0	-5.5	-7.3	-6.3	-5.6	+0.2	+2.5
公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services	+3.6	+3.0	-2.1	-2.9	-0.6	-1.6	+2.2	+4.1
樓宇業權 Ownership of premises	+1.0	+0.6	-0.3	-0.3	-0.5	-0.3	+0.6	+0.7
產品稅 Taxes on products	-3.9	-11.3	+17.6	-8.7	+52.3	+37.1	+46.9	+38.6

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note : (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（二）

Source : National Income Branch (2), Census and Statistics Department

表 4.7 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 —— 以當時市價計算

Table 4.7 Gross National Income (GNI) and external primary income flows (EPIF) by income component and type of transactor — at current market prices

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

收入組成部分類別 Type of income component / 交易者類別 Type of transactor	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
流入 Inflow								
直接投資收益 Direct investment income	1,060,336	1,078,157	1,044,362	265,765	269,134	262,793	258,349	285,759
銀行 Banking	55,043	54,313	56,969	18,688	12,939	10,900	14,968	12,786
其他(1) Others(1)	1,005,294	1,023,844	987,393	247,077	256,195	251,894	243,382	272,973
證券投資收益 Portfolio investment income	341,864	352,706	332,728	133,292	99,406	54,012	50,397	164,266
銀行 Banking	84,870	93,800	82,339	20,110	20,900	19,825	19,805	21,824
其他(1) Others(1)	256,995	258,905	250,389	113,182	78,506	34,187	30,592	142,441
其他投資收益 Other investment income	159,608	165,717	104,306	27,979	20,941	19,005	16,864	15,953
銀行 Banking	127,171	127,686	71,995	18,356	14,685	12,508	10,609	11,632
其他(1) Others(1)	32,437	38,031	32,311	9,623	6,256	6,497	6,256	4,321
儲備資產收益 Income on reserve assets	65,439	73,714	53,709	14,539	11,329	11,722	9,820	11,772
僱員報酬 Compensation of employees	3,329	3,536	3,553	872	905	911	907	917
流出 Outflow								
直接投資收益 Direct investment income	1,192,379	1,213,861	1,148,617	292,707	292,492	287,006	282,280	322,582
銀行 Banking	176,575	87,171	79,529	24,550	20,284	15,257	8,435	11,099
其他(1) Others(1)	1,015,804	1,126,690	1,069,088	268,157	272,209	271,749	273,844	311,483
證券投資收益 Portfolio investment income	138,077	143,828	132,931	59,839	42,369	14,669	14,751	55,327
銀行 Banking	10,712	11,799	7,506	1,704	1,513	1,101	1,768	1,130
其他(1) Others(1)	127,365	132,029	125,425	58,135	40,856	13,568	12,982	54,197
其他投資收益 Other investment income	157,983	164,610	101,325	27,237	20,292	18,127	15,995	14,806
銀行 Banking	121,049	117,399	62,943	16,622	11,811	10,182	8,518	7,696
其他(1) Others(1)	36,933	47,211	38,382	10,614	8,481	7,945	7,477	7,110
僱員報酬 Compensation of employees	7,322	7,814	7,362	1,836	1,804	1,821	1,776	1,791

表 4.7 (續) 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 —— 以當時市價計算

Table 4.7 (cont'd) Gross National Income (GNI) and external primary income flows (EPIF) by income component and type of transactor — at current market prices

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

收入組成部分類別 Type of income component 交易者類別 Type of transactor	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
對外初次收入流量總額 *Total EPIF*								
流入總計 *Inflow total*	*1,630,576*	*1,673,829*	*1,538,657*	*442,447*	*401,715*	*348,443*	*336,337*	*478,667*
流出總計 *Outflow total*	*1,495,761*	*1,530,112*	*1,390,236*	*381,618*	*356,956*	*321,622*	*314,802*	*394,506*
流量淨值總計 *Net flow total*	*134,815*	*143,717*	*148,421*	*60,829*	*44,758*	*26,821*	*21,535*	*84,160*
本地生產總值 Gross Domestic Product (GDP)	2,835,119	2,844,560 @	2,688,536	630,053	692,612	709,871	702,948	678,475
按人口平均計算的 本地生產總值（元） Per capita GDP ($)	380,502	378,901 @	359,343	-	-	-	-	-
本地居民總收入 GNI	2,969,934	2,988,277 @	2,836,957	690,882	737,370	736,692	724,483	762,635
按人口平均計算的 本地居民總收入（元） Per capita GNI ($)	398,595	398,044 @	379,181	-	-	-	-	-

註釋： (1) 包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note : (1) Including households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（二）

Source : Balance of Payments Branch (2), Census and Statistics Department

表 4.8 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量
Table 4.8 External primary income flows by selected major source/destination country/territory

百萬元
$ million

收入來源地／目的地 Income source/destination 收入流量 Income flow	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
所有國家／地區 All countries/territories								
流入 Inflow	1,630,576	1,673,829	1,538,657	442,447	401,715	348,443	336,337	478,667
流出 Outflow	1,495,761	1,530,112	1,390,236	381,618	356,956	321,622	314,802	394,506
流量淨值 Net flow	134,815	143,717	148,421	60,829	44,758	26,821	21,535	84,160
中國內地 The mainland of China								
流入 Inflow	632,815	668,224	675,979	175,209	184,028	168,690	156,089	212,441
流出 Outflow	354,184	382,915	348,889	100,082	83,475	80,096	81,894	104,819
流量淨值 Net flow	278,630	285,310	327,090	75,127	100,552	88,594	74,194	107,622
新加坡 Singapore								
流入 Inflow	26,020	32,907	28,426	10,402	3,769	6,419	7,972	9,451
流出 Outflow	55,605	50,260	60,729	15,786	18,190	13,103	7,639	7,013
流量淨值 Net flow	-29,585	-17,352	-32,303	-5,384	-14,421	-6,685	333	2,438
美國 United States of America								
流入 Inflow	94,786	104,709	90,698	24,239	21,422	20,926	18,941	17,698
流出 Outflow	133,267	143,648	125,742	41,140	35,808	21,590	19,219	30,133
流量淨值 Net flow	-38,481	-38,938	-35,044	-16,901	-14,386	-664	-278	-12,436
英國 United Kingdom								
流入 Inflow	45,262	55,535	17,876	5,882	5,028	1,096	10,689	4,498
流出 Outflow	81,630	155,706	146,832	44,194	35,026	34,418	12,336	34,312
流量淨值 Net flow	-36,368	-100,171	-128,957	-38,311	-29,999	-33,323	-1,647	-29,814

表 4.8 （續） 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量
Table 4.8 (cont'd) External primary income flows by selected major source/destination country/territory

百萬元
$ million

收入來源地／目的地 Income source/destination 收入流量 Income flow	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
百慕大 Bermuda								
流入 Inflow	61,251	67,815	75,777	25,492	18,047	20,726	15,957	21,822
流出 Outflow	48,321	44,931	41,167	11,548	7,654	14,955	23,391	14,503
流量淨值 Net flow	12,930	22,884	34,611	13,944	10,393	5,770	-7,435	7,320
英屬維爾京群島 British Virgin Islands								
流入 Inflow	348,808	342,593	325,258	78,423	87,144	74,306	72,600	87,921
流出 Outflow	393,752	371,762	328,208	84,737	83,768	69,622	88,133	98,502
流量淨值 Net flow	-44,944	-29,169	-2,950	-6,315	3,377	4,684	-15,533	-10,581
開曼群島 Cayman Islands								
流入 Inflow	145,439	157,319	164,714	78,478	39,541	21,558	16,652	81,712
流出 Outflow	74,133	95,629	92,146	27,984	30,401	24,926	16,862	29,009
流量淨值 Net flow	71,306	61,691	72,567	50,493	9,139	-3,368	-210	52,704
其他國家／地區 Other countries/territories								
流入 Inflow	276,195	244,726	159,929	44,322	42,737	34,724	37,438	43,123
流出 Outflow	354,868	285,263	246,522	56,147	62,634	62,911	65,326	76,215
流量淨值 Net flow	-78,673	-40,537	-86,593	-11,825	-19,897	-28,187	-27,888	-33,092

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（二）

Source : Balance of Payments Branch (2), Census and Statistics Department

表 4.9 國際收支平衡
Table 4.9 Balance of Payments

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2018	2019 @	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
經常賬戶 Current account	105,942	166,303	175,691	57,959	96,863	31,181	60,620	69,162
貸方 *Credit*	*6,983,600*	*6,741,198*	*6,302,650*	*1,543,351*	*1,680,327*	*1,690,526*	*1,663,004*	*1,859,340*
借方 *Debit*	*-6,877,658*	*-6,574,895*	*-6,126,959*	*-1,485,392*	*-1,583,464*	*-1,659,345*	*-1,602,384*	*-1,790,177*
貨物 Goods	-252,997	-120,521	-41,511	-20,042	32,686	-5,713	6,744	-30,124
貸方 *Credit*	*4,453,350*	*4,255,098*	*4,245,242*	*990,772*	*1,149,115*	*1,211,626*	*1,177,759*	*1,250,808*
借方 *Debit*	*-4,706,347*	*-4,375,619*	*-4,286,753*	*-1,010,814*	*-1,116,429*	*-1,217,339*	*-1,171,015*	*-1,280,932*
服務 Services	246,936	164,699	90,500	22,121	24,488	14,768	37,322	20,099
貸方 *Credit*	*886,883*	*798,942*	*506,559*	*107,419*	*126,119*	*127,012*	*145,515*	*126,351*
借方 *Debit*	*-639,947*	*-634,243*	*-416,059*	*-85,298*	*-101,631*	*-112,244*	*-108,193*	*-106,252*
初次收入 Primary income	134,815	143,717	148,421	60,829	44,758	26,821	21,535	84,160
貸方 *Credit*	*1,630,576*	*1,673,829*	*1,538,657*	*442,447*	*401,715*	*348,443*	*336,337*	*478,667*
借方 *Debit*	*-1,495,761*	*-1,530,112*	*-1,390,236*	*-381,618*	*-356,956*	*-321,622*	*-314,802*	*-394,506*
二次收入 Secondary income	-22,813	-21,592	-21,719	-4,949	-5,069	-4,695	-4,981	-4,973
貸方 *Credit*	*12,791*	*13,328*	*12,191*	*2,713*	*3,379*	*3,445*	*3,393*	*3,514*
借方 *Debit*	*-35,603*	*-34,921*	*-33,911*	*-7,662*	*-8,448*	*-8,139*	*-8,374*	*-8,487*
資本及金融賬戶 Capital and financial account	-175,081	-237,439	-240,657	-88,805	-127,321	-62,781	-89,259	-97,917
資本賬戶 Capital account	-1,574	-682	-508	-127	-108	-140	-126	-10,140
貸方 *Credit*	*4*	*5*	*6*	*1*	*2*	*2*	*2*	*1*
借方 *Debit*	*-1,578*	*-687*	*-514*	*-128*	*-110*	*-142*	*-128*	*-10,141*
金融賬戶 Financial account	-173,507	-236,756	-240,149	-88,677	-127,212	-62,641	-89,133	-87,777
非儲備性質的金融資產(1) Financial non-reserve assets(1)	-165,948	-245,612	22,900	-104,184	-107,962	170,859	-80,917	-125,333
直接投資 Direct investment	172,795	160,730	131,913	1,405	64,819	153,405	202	129,978
資產 *Assets*	*-587,673*	*-295,944*	*-682,611*	*-147,462*	*-193,560*	*-79,588*	*-242,934*	*-109,513*
負債 *Liabilities*	*760,467*	*456,674*	*814,524*	*148,866*	*258,378*	*232,993*	*243,136*	*239,491*
證券投資 Portfolio investment	-616,428	-215,764	-430,610	-231,339	7,434	-321,012	-16,435	-292,487
資產 *Assets*	*-760,277*	*-220,626*	*-260,005*	*-181,695*	*46,919*	*-300,385*	*-49,419*	*-305,819*
負債 *Liabilities*	*143,849*	*4,861*	*-170,605*	*-49,644*	*-39,484*	*-20,627*	*32,984*	*13,332*

表 4.9 (續) 國際收支平衡
Table 4.9 (cont'd) Balance of Payments

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2018	2019 @	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
金融衍生工具 Financial derivatives	33,202	1,239	13,831	20,360	2,436	1,924	-5,658	17,131
資產 *Assets*	*615,605*	*487,239*	*573,655*	*226,439*	*115,311*	*119,597*	*190,414*	*147,932*
負債 *Liabilities*	*-582,403*	*-486,000*	*-559,824*	*-206,079*	*-112,876*	*-117,672*	*-196,072*	*-130,800*
其他投資 Other investment	244,483	-191,817	307,765	105,390	-182,651	336,541	-59,026	20,045
資產 *Assets*	*-568,893*	*85,752*	*-434,933*	*179,097*	*-407,282*	*-104,034*	*-33,316*	*-335,197*
負債 *Liabilities*	*813,376*	*-277,569*	*742,698*	*-73,707*	*224,631*	*440,576*	*-25,710*	*355,242*
儲備資產(1) Reserve assets(1)	-7,559	8,855	-263,050	15,507	-19,250	-233,499	-8,216	37,556
淨誤差及遺漏(2) Net errors and omissions(2)	69,139	71,136	64,966	30,846	30,457	31,600	28,639	28,755
整體的國際收支 Overall Balance of Payments	7,559 (盈餘) (in surplus)	-8,855 (赤字) (in deficit)	263,050 (盈餘) (in surplus)	-15,507 (赤字) (in deficit)	19,250 (盈餘) (in surplus)	233,499 (盈餘) (in surplus)	8,216 (盈餘) (in surplus)	-37,556 (赤字) (in deficit)

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(2) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集得來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

(2) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

Source : Balance of Payments Branch (1), Census and Statistics Department

表 4.10 國際收支平衡：經常賬戶
Table 4.10 Balance of Payments : current account

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2018	2019 @	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
經常賬戶 Current account	105,942	166,303	175,691	57,959	96,863	31,181	60,620	69,162
貸方 *Credit*	*6,983,600*	*6,741,198*	*6,302,650*	*1,543,351*	*1,680,327*	*1,690,526*	*1,663,004*	*1,859,340*
借方 *Debit*	*-6,877,658*	*-6,574,895*	*-6,126,959*	*-1,485,392*	*-1,583,464*	*-1,659,345*	*-1,602,384*	*-1,790,177*
貨物 Goods	-252,997	-120,521	-41,511	-20,042	32,686	-5,713	6,744	-30,124
貸方 *Credit*	*4,453,350*	*4,255,098*	*4,245,242*	*990,772*	*1,149,115*	*1,211,626*	*1,177,759*	*1,250,808*
其中：轉手商貿活動下的貨物淨出口 of which : Net exports of goods under merchanting	248,696	244,429	218,037	41,856	60,198	67,764	58,606	50,226
借方 *Debit*	*-4,706,347*	*-4,375,619*	*-4,286,753*	*-1,010,814*	*-1,116,429*	*-1,217,339*	*-1,171,015*	*-1,280,932*
服務 Services	246,936	164,699	90,500	22,121	24,488	14,768	37,322	20,099
貸方 *Credit*	*886,883*	*798,942*	*506,559*	*107,419*	*126,119*	*127,012*	*145,515*	*126,351*
運輸 Transport	258,847	246,749	177,708	41,630	46,004	45,967	50,796	56,241
旅遊 Travel	288,974	226,559	22,046	2,074	1,394	3,703	3,699	2,583
保險和退休金服務 Insurance and pension services	11,664	11,145	9,129	2,399	2,083	2,381	2,024	2,399
金融服務 Financial services	174,083	169,110	168,128	31,531	44,452	40,594	55,161	34,480
其他服務 Other services	153,315	145,379	129,548	29,785	32,186	34,367	33,835	30,648
借方 *Debit*	*-639,947*	*-634,243*	*-416,059*	*-85,298*	*-101,631*	*-112,244*	*-108,193*	*-106,252*
製造服務 Manufacturing services	-93,181	-88,091	-74,524	-15,999	-20,123	-21,924	-18,728	-19,445
運輸 Transport	-145,261	-143,694	-118,518	-25,544	-30,909	-33,933	-34,574	-38,044
旅遊 Travel	-207,232	-210,626	-41,395	-3,863	-6,331	-6,058	-5,500	-6,019
保險和退休金服務 Insurance and pension services	-11,813	-11,963	-12,378	-3,035	-3,089	-3,404	-3,491	-4,501
金融服務 Financial services	-48,605	-50,556	-51,084	-10,539	-12,791	-13,235	-14,565	-9,889
其他服務 Other services	-133,855	-129,313	-118,160	-26,318	-28,388	-33,690	-31,335	-28,354

表 4.10 (續) 國際收支平衡：經常賬戶
Table 4.10 (cont'd) Balance of Payments : current account

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2018	2019 @	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
初次收入 Primary income	134,815	143,717	148,421	60,829	44,758	26,821	21,535	84,160
貸方 *Credit*	*1,630,576*	*1,673,829*	*1,538,657*	*442,447*	*401,715*	*348,443*	*336,337*	*478,667*
投資收益 Investment income	1,627,247	1,670,293	1,535,104	441,574	400,810	347,532	335,430	477,749
直接投資收益 Direct investment income	1,060,336	1,078,157	1,044,362	265,765	269,134	262,793	258,349	285,759
證券投資收益 Portfolio investment income	341,864	352,706	332,728	133,292	99,406	54,012	50,397	164,266
其他投資收益 Other investment income	159,608	165,717	104,306	27,979	20,941	19,005	16,864	15,953
儲備資產收益 Income on reserve assets	65,439	73,714	53,709	14,539	11,329	11,722	9,820	11,772
僱員報酬 Compensation of employees	3,329	3,536	3,553	872	905	911	907	917
借方 *Debit*	*-1,495,761*	*-1,530,112*	*-1,390,236*	*-381,618*	*-356,956*	*-321,622*	*-314,802*	*-394,506*
投資收益 Investment income	-1,488,439	-1,522,299	-1,382,874	-379,782	-355,153	-319,801	-313,025	-392,715
直接投資收益 Direct investment income	-1,192,379	-1,213,861	-1,148,617	-292,707	-292,492	-287,006	-282,280	-322,582
證券投資收益 Portfolio investment income	-138,077	-143,828	-132,931	-59,839	-42,369	-14,669	-14,751	-55,327
其他投資收益 Other investment income	-157,983	-164,610	-101,325	-27,237	-20,292	-18,127	-15,995	-14,806
僱員報酬 Compensation of employees	-7,322	-7,814	-7,362	-1,836	-1,804	-1,821	-1,776	-1,791
二次收入 Secondary income	-22,813	-21,592	-21,719	-4,949	-5,069	-4,695	-4,981	-4,973
貸方 *Credit*	*12,791*	*13,328*	*12,191*	*2,713*	*3,379*	*3,445*	*3,393*	*3,514*
借方 *Debit*	*-35,603*	*-34,921*	*-33,911*	*-7,662*	*-8,448*	*-8,139*	*-8,374*	*-8,487*

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。

在國際收支平衡表內，每項對外交易均以兩項記賬（貸方和借方）作記錄。在經常賬戶中，貨物及服務的輸出、從外地流入的初次收入及二次收入均屬貸方記賬，而借方記賬是指貨物及服務的輸入、初次收入流出及二次收入流出。

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

In a Balance of Payments account, every external transaction is recorded by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, primary income inflows and secondary income inflows are all credit entries, while imports of goods and services, primary income outflows and secondary income outflows are debit entries.

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）

Source : Balance of Payments Branch (1), Census and Statistics Department

表 4.11 國際收支平衡：資本及金融賬戶
Table 4.11 Balance of Payments : capital and financial account

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
資本及金融賬戶 Capital and financial account	-175,081	-237,439	-240,657	-88,805	-127,321	-62,781	-89,259	-97,917
資本賬戶 Capital account	-1,574	-682	-508	-127	-108	-140	-126	-10,140
貸方 *Credit*	*4*	*5*	*6*	*1*	*2*	*2*	*2*	*1*
借方 *Debit*	*-1,578*	*-687*	*-514*	*-128*	*-110*	*-142*	*-128*	*-10,141*
金融賬戶 Financial account	-173,507	-236,756	-240,149	-88,677	-127,212	-62,641	-89,133	-87,777
非儲備性質的金融資產(1) Financial non-reserve assets(1)	-165,948	-245,612	22,900	-104,184	-107,962	170,859	-80,917	-125,333
直接投資 Direct investment	172,795	160,730	131,913	1,405	64,819	153,405	202	129,978
資產 *Assets*	*-587,673*	*-295,944*	*-682,611*	*-147,462*	*-193,560*	*-79,588*	*-242,934*	*-109,513*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	-672,953	-479,922	-783,642	-149,177	-177,933	-218,110	-252,674	-128,839
債務工具 Debt instruments	85,280	183,978	101,031	1,715	-15,626	138,522	9,740	19,325
負債 *Liabilities*	*760,467*	*456,674*	*814,524*	*148,866*	*258,378*	*232,993*	*243,136*	*239,491*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	818,962	466,073	717,188	140,511	215,022	207,010	211,496	154,912
債務工具 Debt instruments	-58,495	-9,398	97,337	8,355	43,356	25,984	31,640	84,579
證券投資 Portfolio investment	-616,428	-215,764	-430,610	-231,339	7,434	-321,012	-16,435	-292,487
資產 *Assets*	*-760,277*	*-220,626*	*-260,005*	*-181,695*	*46,919*	*-300,385*	*-49,419*	*-305,819*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	-256,391	-87,692	-321,869	15,774	-137,175	-224,189	-164,178	-276,538
債務證券 Debt securities	-503,886	-132,933	61,864	-197,468	184,094	-76,195	114,759	-29,281
短期 Short-term	-59,023	-30,381	-43,976	-122,583	36,187	-95,767	140,609	-9,616
長期 Long-term	-444,863	-102,552	105,840	-74,885	147,907	19,572	-25,850	-19,665
負債 *Liabilities*	*143,849*	*4,861*	*-170,605*	*-49,644*	*-39,484*	*-20,627*	*32,984*	*13,332*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	-18,700	15,102	-33,480	18,042	-14,842	4,046	2,837	13,643
債務證券 Debt securities	162,549	-10,241	-137,124	-67,686	-24,642	-24,673	30,147	-311
短期 Short-term	-22,836	-14,525	-40,830	1,097	-18,666	-4,590	10,683	-2,215
長期 Long-term	185,384	4,284	-96,294	-68,783	-5,977	-20,083	19,464	1,903

表 4.11 (續) 國際收支平衡：資本及金融賬戶
Table 4.11 (cont'd) Balance of Payments : capital and financial account

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
金融衍生工具 Financial derivatives	33,202	1,239	13,831	20,360	2,436	1,924	-5,658	17,131
資產 *Assets*	*615,605*	*487,239*	*573,655*	*226,439*	*115,311*	*119,597*	*190,414*	*147,932*
負債 *Liabilities*	*-582,403*	*-486,000*	*-559,824*	*-206,079*	*-112,876*	*-117,672*	*-196,072*	*-130,800*
其他投資 Other investment	244,483	-191,817	307,765	105,390	-182,651	336,541	-59,026	20,045
資產 *Assets*	*-568,893*	*85,752*	*-434,933*	*179,097*	*-407,282*	*-104,034*	*-33,316*	*-335,197*
貨幣和存款 Currency and deposits	-442,645	323,931	-366,815	279,229	-351,321	-159,130	79,280	-187,665
貸款 Loans	-120,594	-253,498	-54,088	-28,004	-80,869	38,878	-48,276	-105,720
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	1,154	1,042	-15,946	-16,688	-12,117	-9,326	10,294	-15,751
其他資產 Other assets	-6,808	14,276	1,916	-55,441	37,026	25,544	-74,613	-26,060
負債 *Liabilities*	*813,376*	*-277,569*	*742,698*	*-73,707*	*224,631*	*440,576*	*-25,710*	*355,242*
貨幣和存款 Currency and deposits	590,647	-309,876	458,806	-208,823	200,384	371,282	-85,028	245,603
貸款 Loans	216,674	12,880	266,827	106,163	44,110	86,255	25,061	74,803
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	-1,012	-11,297	19,316	9,612	2,927	19,740	-15,311	21,944
其他負債 Other liabilities	7,068	30,724	-2,251	19,342	-22,789	-36,702	49,568	12,893
儲備資產(1) Reserve assets(1)	-7,559	8,855	-263,050	15,507	-19,250	-233,499	-8,216	37,556

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，資本及金融賬戶差額的正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the capital and financial account indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

Source : Balance of Payments Branch (1), Census and Statistics Department

表 4.12 香港的國際投資頭寸(期末頭寸)

Table 4.12 Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)

百萬元
$ million

概括組成部分 Broad component	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
資產 Assets	**42,547,706**	**43,932,442**	**48,767,671**	**43,876,277**	**45,937,419**	**48,767,671**	**49,447,356**	**51,132,382**
直接投資 Direct investment	*16,071,273*	*15,694,438*	*16,200,421*	*15,489,822*	*15,817,615*	*16,200,421*	*16,687,284*	*17,130,440*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	12,959,533	12,697,935	13,212,753	12,495,841	12,762,919	13,212,753	13,637,652	14,082,247
債務工具 Debt instruments	3,111,739	2,996,503	2,987,669	2,993,981	3,054,695	2,987,669	3,049,632	3,048,193
證券投資 Portfolio investment	*12,478,188*	*14,168,803*	*17,244,635*	*14,311,791*	*15,362,473*	*17,244,635*	*17,573,190*	*18,360,345*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	7,813,395	9,076,822	11,480,539	8,942,352	9,919,639	11,480,539	12,129,026	12,825,328
債務證券 Debt securities	4,664,793	5,091,982	5,764,096	5,369,439	5,442,834	5,764,096	5,444,164	5,535,017
短期 Short-term	960,521	1,059,932	1,221,210	1,077,399	1,076,948	1,221,210	1,143,936	1,064,173
長期 Long-term	3,704,272	4,032,049	4,542,886	4,292,041	4,365,887	4,542,886	4,300,228	4,470,844
金融衍生工具 Financial derivatives	*631,272*	*615,091*	*897,222*	*849,515*	*818,053*	*897,222*	*704,860*	*770,527*
其他投資 Other investment	*10,042,081*	*10,015,201*	*10,612,245*	*9,769,294*	*10,426,028*	*10,612,245*	*10,661,900*	*11,053,144*
貨幣和存款 Currency and deposits	7,350,287	7,078,334	7,593,429	6,770,528	7,359,399	7,593,429	7,540,651	7,770,054
貸款 Loans	2,347,666	2,595,137	2,660,550	2,595,457	2,690,334	2,660,550	2,703,823	2,811,653
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	200,068	198,758	215,337	191,937	204,932	215,337	205,204	221,091
其他資產 Other assets	144,062	142,971	142,929	211,372	171,364	142,929	212,222	250,345
儲備資產 Reserve assets	*3,324,892*	*3,438,908*	*3,813,149*	*3,455,855*	*3,513,250*	*3,813,149*	*3,820,122*	*3,817,926*

表 4.12 (續) 香港的國際投資頭寸(期末頭寸)

Table 4.12 (cont'd) Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)

百萬元
$ million

概括組成部分 Broad component	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
負債 **Liabilities**	**32,500,358**	**31,635,270**	**32,077,260**	**30,425,378**	**30,883,237**	**32,077,260**	**32,628,828**	**33,423,983**
直接投資 *Direct investment*	*17,120,684*	*16,186,933*	*15,665,132*	*15,219,652*	*15,432,087*	*15,665,132*	*16,180,933*	*16,596,150*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	15,122,034	14,222,793	13,583,452	13,260,398	13,406,665	13,583,452	14,105,646	14,436,274
債務工具 Debt instruments	1,998,650	1,964,141	2,081,679	1,959,254	2,025,422	2,081,679	2,075,287	2,159,876
證券投資 *Portfolio investment*	*4,218,613*	*4,463,708*	*4,275,281*	*3,934,584*	*3,901,432*	*4,275,281*	*4,586,577*	*4,520,600*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	3,525,801	3,785,999	3,727,567	3,333,503	3,316,854	3,727,567	4,018,795	3,980,514
債務證券 Debt securities	692,811	677,709	547,714	601,081	584,578	547,714	567,781	540,086
短期 Short-term	184,606	175,187	135,917	160,390	142,960	135,917	150,748	146,364
長期 Long-term	508,205	502,522	411,797	440,691	441,618	411,797	417,034	393,723
金融衍生工具 *Financial derivatives*	*575,325*	*580,420*	*941,874*	*836,468*	*841,990*	*941,874*	*694,766*	*774,417*
其他投資 *Other investment*	*10,585,736*	*10,404,208*	*11,194,974*	*10,434,674*	*10,707,728*	*11,194,974*	*11,166,552*	*11,532,816*
貨幣和存款 Currency and deposits	7,946,811	7,600,898	8,086,933	7,458,221	7,684,163	8,086,933	7,997,336	8,246,266
貸款 Loans	2,188,825	2,304,162	2,564,394	2,439,778	2,468,620	2,564,394	2,590,470	2,664,919
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	221,636	210,121	229,603	205,128	209,002	229,603	214,482	236,500
其他負債 Other liabilities	228,464	289,027	314,045	331,545	345,943	314,045	364,264	385,130
國際投資頭寸淨值(1) **Net International Investment Position**(1)	**10,047,348**	**12,297,172**	**16,690,411**	**13,450,899**	**15,054,182**	**16,690,411**	**16,818,528**	**17,708,399**
與儲備資產有關的附加項目： **Additional items related to reserve assets :**								
與儲備有關的負債 *Reserve-related liabilities*	*314*	*659*	*371*	*382*	*346*	*371*	*570*	*499*
在居民銀行的外幣存款 *Foreign currency deposits with resident banks*	*214,350*	*229,752*	*215,926*	*241,695*	*248,414*	*215,926*	*222,754*	*265,324*

註釋： (1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。

Note : (1) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）

Source : Balance of Payments Branch (1), Census and Statistics Department

表 4.13 對外債務(期末頭寸)
Table 4.13 External Debt (as at end of period)

百萬元
$ million

界別／標準組成部分 Sector/Standard component	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
政府機構 General government	26,211	25,946	19,102	19,560	19,543	19,102	37,790	37,640
短期 *Short-term*	*§*	*§*	*§*	*§*	*§*	*§*	*§*	*§*
債務證券 Debt securities	0	0	0	0	0	0	0	0
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	§	§	§	§	§	§	§	§
其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
長期 *Long-term*	*26,211*	*25,946*	*19,102*	*19,560*	*19,543*	*19,102*	*37,790*	*37,640*
債務證券 Debt securities	26,211	25,946	19,102	19,560	19,543	19,102	37,790	37,640
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
金融當局 Monetary authority	3,538	2,467	1,593	1,896	1,928	1,593	1,921	1,681
短期 *Short-term*	*326*	*672*	*379*	*391*	*354*	*379*	*578*	*508*
債務證券 Debt securities	§	§	§	§	§	§	§	§
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債 Other debt liabilities	326	672	379	391	354	379	578	508
長期 *Long-term*	*3,212*	*1,795*	*1,214*	*1,505*	*1,575*	*1,214*	*1,343*	*1,173*
債務證券 Debt securities	3,212	1,795	1,214	1,505	1,575	1,214	1,343	1,173
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
銀行 Banks	8,312,027	8,002,230	8,392,203	7,818,100	8,044,112	8,392,203	8,364,453	8,605,202
短期 *Short-term*	*8,050,305*	*7,736,626*	*8,143,245*	*7,588,718*	*7,781,256*	*8,143,245*	*8,125,665*	*8,373,648*
債務證券 Debt securities	163,231	155,020	114,888	134,886	120,053	114,888	129,392	131,890
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	7,859,030	7,517,669	7,968,479	7,358,760	7,574,008	7,968,479	7,886,930	8,136,753
其他債務負債 Other debt liabilities	28,044	63,938	59,878	95,073	87,195	59,878	109,343	105,005

表 4.13 (續) 對外債務(期末頭寸)
Table 4.13 (cont'd) External Debt (as at end of period)

百萬元
$ million

界別／標準組成部分 Sector/Standard component	2018	2019	2020 @	2020 第2季 @ 2nd qtr @	2020 第3季 @ 3rd qtr @	2020 第4季 @ 4th qtr @	2021 第1季 @ 1st qtr @	2021 第2季 @ 2nd qtr @
長期 *Long-term*	*261,722*	*265,604*	*248,958*	*229,381*	*262,855*	*248,958*	*238,788*	*231,554*
債務證券 Debt securities	168,107	153,224	101,422	122,802	122,329	101,422	98,874	90,708
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	87,781	83,229	118,454	99,462	110,155	118,454	110,407	109,514
其他債務負債 Other debt liabilities	5,834	29,150	29,082	7,118	30,372	29,082	29,507	31,332
其他界別 Other sectors	2,936,771	3,051,274	3,329,791	3,196,199	3,226,724	3,329,791	3,330,169	3,428,379
短期 *Short-term*	*798,571*	*816,960*	*954,621*	*896,047*	*913,865*	*954,621*	*941,556*	*996,186*
債務證券 Debt securities	21,375	20,167	21,029	25,504	22,907	21,029	21,355	14,474
貸款 Loans	502,360	536,964	611,302	574,388	588,831	611,302	613,362	633,964
貨幣和存款 Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0	0
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	221,636	210,121	229,603	205,128	209,002	229,603	214,482	236,500
其他債務負債 Other debt liabilities	53,200	49,707	92,687	91,026	93,125	92,687	92,357	111,248
長期 *Long-term*	*2,138,200*	*2,234,314*	*2,375,170*	*2,300,152*	*2,312,858*	*2,375,170*	*2,388,613*	*2,432,193*
債務證券 Debt securities	310,675	321,556	290,060	296,824	298,171	290,060	279,027	264,202
貸款 Loans	1,686,465	1,767,198	1,953,092	1,865,391	1,879,789	1,953,092	1,977,108	2,030,955
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	§	§	§	§	§	§	§	§
其他債務負債 Other debt liabilities	141,060	145,559	132,018	137,937	134,898	132,018	132,478	137,037
直接投資：公司間借貸 Direct investment : intercompany lending	1,998,650	1,964,141	2,081,679	1,959,254	2,025,422	2,081,679	2,075,287	2,159,876
直接投資企業對直接投資者的債務負債 Debt liabilities of direct investment enterprises to direct investor	843,370	810,270	857,773	799,275	828,271	857,773	839,942	874,088
直接投資者對直接投資企業的債務負債 Debt liabilities of direct investor to direct investment enterprises	512,592	542,872	537,483	514,196	532,855	537,483	534,404	576,269
聯屬企業之間的債務負債 Debt liabilities between fellow enterprises	642,689	610,999	686,423	645,783	664,295	686,423	700,941	709,519
對外債務總額 Gross External Debt	13,277,198	13,046,058	13,824,368	12,995,009	13,317,729	13,824,368	13,809,621	14,232,778

註釋： § 由於數值較不顯著（少於 1,000 萬元）及／或為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布。

Note : § Data are not released due to relatively insignificant value (less than $10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）

Source : Balance of Payments Branch (1), Census and Statistics Department

5 物價 Prices

概念及方法

消費物價
(圖 5.1 及表 5.1 - 5.6)

5.1 消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率被廣泛地用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

5.2 政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

5.3 政府統計處根據在 2019 年 10 月至 2020 年 9 月期間進行的「住戶開支統計調查」所得的最新住戶開支模式，重訂了消費物價指數的基期及所採用的開支權數。同時，以 2019/20 年為基期的消費物價指數數列的開支範圍亦更新如下：

指數	約佔住戶的百分比	住戶於 2019 年 10 月至 2020 年 9 月期間的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	$ 6,500 至$27,999
乙類消費物價指數	30%	$28,000 至$48,499
丙類消費物價指數	10%	$48,500 至$91,999
綜合消費物價指數	90%	$ 6,500 至$91,999

5.4 此外，政府統計處將繼續編製及在《消費物價指數月報》和政府統計處網頁內的統計表公布以 2014/15 為基期的舊消費物價指數數列，直至 2021 年 12 月的統計月份止。

Concepts and methods

Consumer prices
(Chart 5.1 and Tables 5.1 - 5.6)

5.1 The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

5.2 Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impacts of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all of the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

5.3 Based on the updated household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2019 to September 2020, C&SD has updated the base period and expenditure weights for compiling the CPIs. Meanwhile, the expenditure brackets for compiling the 2019/20-based CPI series are also updated as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2019 to September 2020
CPI(A)	50%	$ 6,500-$27,999
CPI(B)	30%	$28,000-$48,499
CPI(C)	10%	$48,500-$91,999
Composite CPI	90%	$ 6,500-$91,999

5.4 Besides, the old 2014/15-based CPI series will continue to be compiled and published in the *Monthly Report on the Consumer Price Index* and the statistical tables on C&SD's website until the reference month of December 2021.

5.5 住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對較為穩定，通常只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每 5 年一次更新消費物價指數權數的做法，足以維持消費物價指數用作反映總體物價變動的準確性。然而，由於在消費物價指數的最新基期（2019 年 10 月至 2020 年 9 月）內，消費行為嚴重受到 2019 冠狀病毒病疫情的影響，政府統計處將會在 2024/25 年下一次全面重訂基期前，每年進行特別檢討，以更新開支權數。

5.5 The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and normally change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, the practice of updating the expenditure weights for compiling CPIs at 5-yearly intervals is considered adequate for maintaining accuracy of the CPI in reflecting general price changes. However, since consumer behaviour was severely affected by the COVID-19 epidemic in the latest CPI base period from October 2019 to September 2020, special reviews will be conducted annually to update the expenditure weights before the next round of full-scale rebasing exercise in 2024/25.

5.6 除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行按月零售物價統計調查，每月從大約 3 500 間香港本地零售商店及提供服務的機構，搜集多於 40 000 個價目。政府統計處亦從香港住戶經常光顧的本地及非本地網上商店搜集價目，以編製消費物價指數。至於一些如公共交通、電力及郵遞服務的主要服務，其價格數據則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

5.6 In addition to the expenditure weights, price data for individual items are also required in the compilation of the CPIs. The C&SD continuously conducts the Monthly Retail Price Survey to collect over 40 000 price quotations from some 3 500 local retail outlets and service providers in Hong Kong each month. Price quotations are also collected from online outlets (both local and non-local) commonly patronised by households in Hong Kong for the compilation of the CPI. As for principal services such as public transport, electricity and postal services, price data are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

5.7 將消費物價指數原來數列的按年變動數字和經季節性調整數列的按月變動數字一起研究，有助分析消費物價的最新趨勢。由於經季節性調整的數列已透過統計方法剔除季節性變異，可更有意義地比較相連月份數字。

5.7 For analysing the latest trend in consumer prices, it is useful to study the year-on-year changes in the original CPI series and the month-to-month changes in the seasonally adjusted series together. In the seasonally adjusted series, seasonal variations have been eliminated by statistical methods, thus enabling figures for consecutive months to be compared more meaningfully.

生產者價格

(圖 5.2 及表 5.9 - 5.10)

5.8 工業生產者價格指數是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

5.9 工業生產者價格指數的變化反映本地工業生產價格的變動。生產者價格是指生產者對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

5.10 服務業生產者價格指數旨在量度本地服務業生產者對其服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、賞金、回佣或津貼，但包括附加費用。

5.11 表 5.10 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據現已由消費物價指數系統搜集。在此情況下，有關的數據不需經「服務行業按季統計調查」搜集，而是直接自消費物價指數系統中摘錄。

其他有關刊物

消費物價指數年報

消費物價指數月報

2019/20 年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期

工業按季生產者價格指數

Producer prices

(Chart 5.2 and Tables 5.9 - 5.10)

5.8 Producer price indices for the industrial sector are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

5.9 Movement in producer price index for the industrial sector reflects changes in prices of local industrial output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by producers for their output. Transportation and other incidental charges are not included.

5.10 Producer price indices for service industries measure the average change in prices received by producers of services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

5.11 The producer price indices in respect of selected service industries in Table 5.10 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI). For some service products where price data are currently collected through the CPI system, relevant data are extracted from the CPI system instead of being collected through QSSI.

Further references

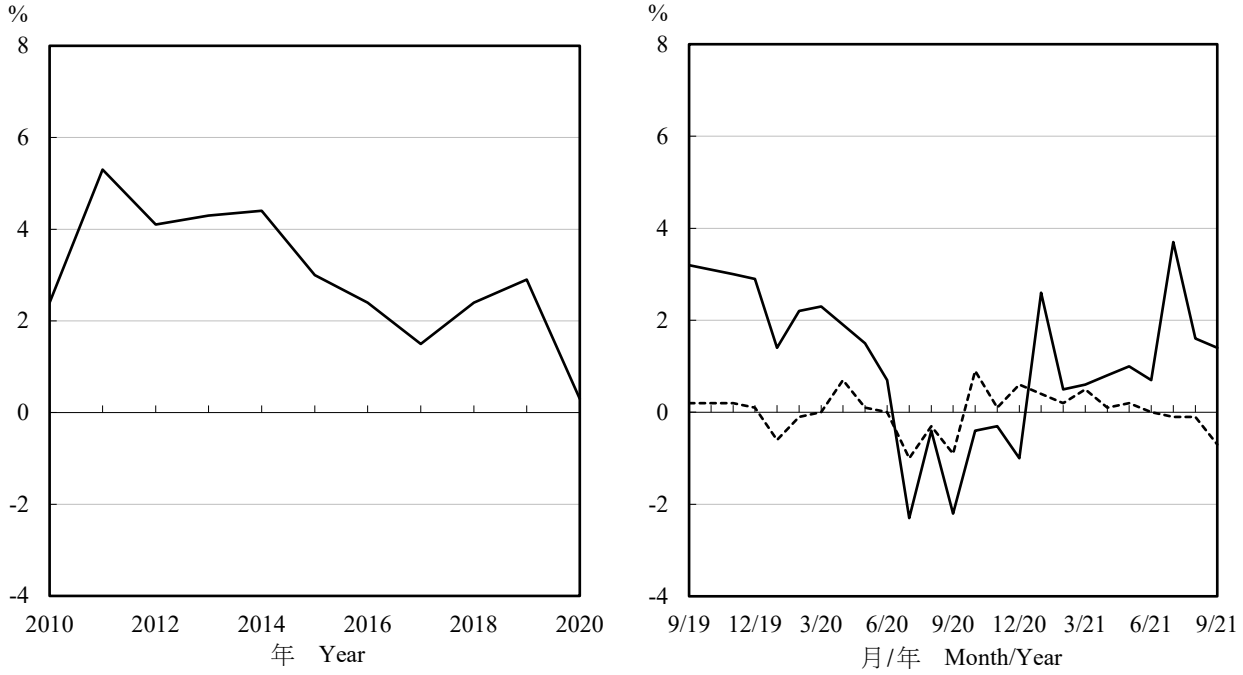
Annual Report on the Consumer Price Index

Monthly Report on the Consumer Price Index

2019/20 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices

Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector

圖 5.1 綜合消費物價指數的變動情況
Chart 5.1 Movements of the Composite Consumer Price Index



註釋： 2020年10月起的按年變動率是根據以2019/20年為基期的消費物價指數數列計算。2020年10月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列（例如以2014/15年為基期的指數數列），對比1年前相同基期的指數來計算。

(1) 經季節性調整的指數自首度發表後3年內可予修訂。

Notes : From October 2020 onwards, the year-on-year rates of change are derived based on the 2019/20-based CPI series. The year-on-year rates of change before October 2020 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2014/15-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

(1) The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

圖 5.2 製造業的生產者價格指數的變動情況
Chart 5.2 Movements of producer price index for manufacturing industries

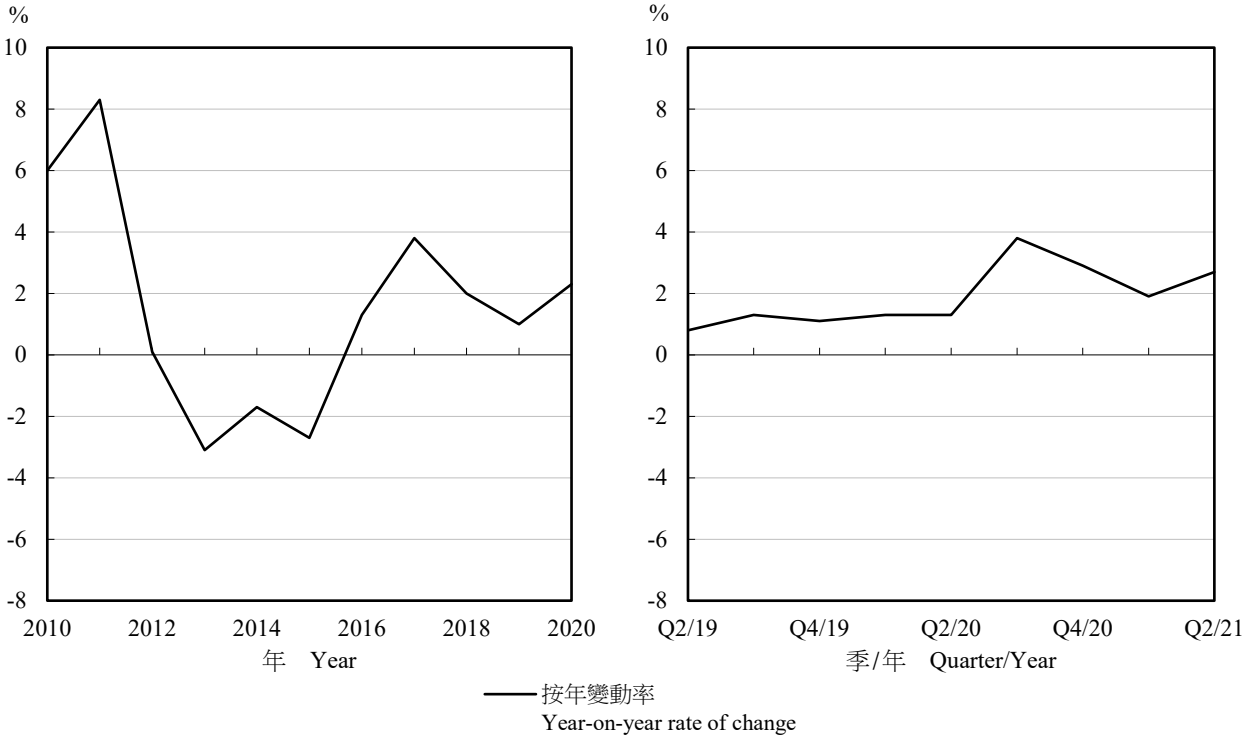


表 5.1　以2019/20年為基期的綜合消費物價指數
Table 5.1　2019/20-based Composite Consumer Price Index

(2019年10月至2020年9月=100)
(October 2019 to September 2020=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳及外賣 Meals out and takeaway food*	*基本食品 Basic Food*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金 Public housing rent*	電力、燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	27.41	*(17.05)*	*(10.36)*	40.25	*(35.46)*	*(1.87)*	2.82	0.49
2018		96.8	92.7	*97.2*	*85.2*	96.9	*95.9*	*121.4*	122.2	98.5
2019		99.6	97.1	*99.4*	*93.5*	100.2	*98.9*	*130.1*	116.4	99.7
2020		99.9	100.4	*100.1*	*100.8*	100.1	*99.9*	*102.7*	91.6	100.2
2020	7	97.7	99.1	*98.4*	*100.3*	95.8	*100.0*	*9.3*	93.1	100.3
	8	99.9	99.3	*98.4*	*100.8*	101.3	*99.9*	*130.6*	92.6	100.5
	9	97.8	100.1	*100.0*	*100.4*	95.6	*99.7*	*9.7*	91.6	100.7
	10	100.2	100.5	*100.4*	*100.7*	101.4	*99.6*	*136.6*	90.3	99.5
	11	100.3	100.6	*100.7*	*100.4*	101.6	*99.5*	*142.7*	89.0	100.9
	12	99.8	100.1	*99.9*	*100.3*	101.5	*99.4*	*142.7*	76.7	100.0
2021	1	101.1	100.5	*99.9*	*101.5*	101.4	*99.3*	*142.7*	119.3	101.0
	2	101.4	102.3	*100.8*	*104.7*	101.3	*99.1*	*142.7*	120.0	99.5
	3	101.5	102.0	*101.2*	*103.4*	101.2	*99.0*	*142.7*	120.4	100.6
	4	101.8	101.7	*101.3*	*102.5*	101.0	*98.7*	*145.0*	120.2	100.5
	5	101.6	101.5	*101.5*	*101.6*	100.9	*98.6*	*145.0*	122.5	100.3
	6	101.3	101.6	*101.7*	*101.4*	100.9	*98.5*	*145.0*	109.1	100.3
	7	101.4	101.8	*102.1*	*101.4*	100.7	*98.4*	*145.0*	109.7	99.9
	8	101.5	102.0	*102.5*	*101.3*	100.6	*98.2*	*145.0*	111.2	100.4
	9	99.2	102.4	*102.8*	*101.7*	94.3	*98.1*	*9.6*	113.2	100.1

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(2) Miscellaneous goods(2)	交通 Transport	雜項服務(3) Miscellaneous services(3)	*教育服務 Educational services*	*資訊及通訊服務 Information and communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	2.42	4.00	3.32	6.17	13.12	*(4.21)*	*(2.14)*	*(2.38)*
2018		105.9	104.3	95.5	98.4	97.3	*95.5*	*108.8*	*94.9*
2019		103.9	102.1	96.9	100.4	99.3	*97.9*	*101.0*	*98.4*
2020		98.6	99.6	100.8	99.3	100.1	*100.4*	*99.7*	*100.5*
2020	7	97.1	99.8	100.6	97.6	100.3	*100.1*	*99.9*	*100.7*
	8	94.2	98.0	100.4	98.1	100.4	*100.1*	*99.7*	*100.7*
	9	96.2	98.6	99.5	98.2	100.3	*101.0*	*100.3*	*100.8*
	10	99.1	98.8	98.9	98.1	100.2	*101.1*	*100.1*	*100.8*
	11	101.0	99.5	98.6	98.0	99.9	*101.2*	*98.6*	*100.8*
	12	97.1	99.1	98.7	98.0	100.4	*101.4*	*98.2*	*100.9*
2021	1	96.9	99.3	98.4	98.1	100.8	*101.4*	*98.4*	*101.0*
	2	95.0	99.2	98.3	98.1	100.4	*101.5*	*97.7*	*101.6*
	3	101.1	100.6	97.7	98.4	100.3	*101.5*	*98.1*	*101.7*
	4	104.1	101.0	97.7	102.3	100.7	*101.5*	*98.0*	*101.6*
	5	101.8	100.9	97.8	102.7	100.3	*101.6*	*97.8*	*101.5*
	6	102.0	100.6	98.0	102.9	100.5	*101.7*	*98.1*	*101.6*
	7	99.1	100.9	97.6	103.7	101.0	*101.8*	*98.0*	*101.8*
	8	99.2	100.7	97.2	104.0	101.3	*102.1*	*98.1*	*102.2*
	9	104.6	100.9	97.4	103.5	101.2	*102.8*	*98.5*	*102.3*

註釋：　2019 年 10 月起的消費物價指數是根據「2019/20 年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過*按比例換算*與新基期的指數拼接。

在編製消費物價指數時，所搜集的價格數據是消費者支付的實際價格，包括產品的各種稅項和服務費，亦已考慮大部分折扣、補貼和回扣。使用數據時要注意不應將消費物價指數所量度的價格變動直接視為反映相關生產成本的變動，特別是獲政府大量補貼的項目，例如教育服務和醫療服務。

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」。

(2) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(3) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes : The CPIs from October 2019 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2019/20 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been *re-scaled* to the new base period for linking with the new index series.

The price data collected for compiling the CPIs are the actual prices paid by consumers, including any taxes and service charges on the products, and taking account of most discounts, subsidies and rebates. Care should be taken not to directly relate the price changes measured by the CPI as changes in production costs, especially for items which are subject to heavy government subsidies, e.g. educational services and medical services.

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges".

(2) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(3) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

表 5.2　以2019/20年為基期的甲類消費物價指數
Table 5.2　2019/20-based Consumer Price Index (A)

(2019年10月至2020年9月=100)
(October 2019 to September 2020=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳及外賣 Meals out and takeaway food*	*基本食品 Basic Food*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金 Public housing rent*	電力、燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	32.71	*(18.87)*	*(13.84)*	40.46	*(33.43)*	*(4.95)*	3.85	0.76
2018		97.2	91.4	*97.0*	*83.8*	99.1	*95.8*	*121.4*	127.1	98.2
2019		100.5	96.5	*99.2*	*92.9*	102.9	*98.9*	*130.1*	120.1	99.7
2020		99.8	100.5	*100.2*	*100.8*	100.3	*99.9*	*102.7*	89.6	100.2
2020	7	94.8	99.4	*98.8*	*100.2*	88.9	*99.9*	*9.3*	91.2	100.4
	8	100.7	99.6	*98.8*	*100.6*	103.7	*99.9*	*130.6*	90.8	100.1
	9	94.9	100.3	*100.2*	*100.3*	88.7	*99.8*	*9.2*	89.9	100.5
	10	101.3	100.6	*100.5*	*100.7*	104.3	*99.7*	*137.2*	88.5	100.2
	11	101.4	100.6	*100.7*	*100.4*	104.9	*99.6*	*142.7*	87.2	100.5
	12	100.6	100.1	*100.0*	*100.3*	104.8	*99.4*	*142.7*	72.6	100.2
2021	1	102.8	100.7	*100.1*	*101.5*	104.7	*99.3*	*142.7*	123.0	100.5
	2	103.3	102.6	*101.0*	*104.8*	104.6	*99.1*	*142.7*	123.7	100.1
	3	103.2	102.1	*101.3*	*103.2*	104.4	*99.0*	*142.7*	124.4	100.5
	4	103.5	101.8	*101.4*	*102.4*	104.5	*98.7*	*145.1*	124.1	100.7
	5	103.4	101.4	*101.5*	*101.3*	104.4	*98.6*	*145.1*	127.8	100.6
	6	102.8	101.5	*101.8*	*101.2*	104.3	*98.5*	*145.1*	110.8	100.6
	7	102.8	101.7	*102.1*	*101.2*	104.2	*98.3*	*145.1*	111.3	100.6
	8	102.9	101.9	*102.5*	*101.1*	104.1	*98.2*	*145.1*	113.0	100.6
	9	96.4	102.2	*102.8*	*101.4*	87.4	*98.1*	*9.1*	115.1	100.6

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(2) Miscellaneous goods(2)	交通 Transport	雜項服務(3) Miscellaneous services(3)	*教育服務 Educational services*	*資訊及通訊服務 Information and communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	1.78	3.29	3.31	4.52	9.32	*(2.60)*	*(2.75)*	*(1.74)*
2018		105.5	104.6	95.2	99.0	99.4	*96.3*	*108.9*	*95.2*
2019		103.4	102.3	96.7	101.0	99.9	*98.6*	*101.2*	*98.5*
2020		98.9	99.5	101.1	98.9	100.0	*100.3*	*99.6*	*100.5*
2020	7	97.7	99.7	100.8	96.2	100.2	*100.1*	*99.9*	*100.7*
	8	94.6	98.1	100.3	96.5	100.2	*100.1*	*99.7*	*100.8*
	9	96.3	98.6	99.5	96.7	100.3	*100.9*	*100.2*	*100.9*
	10	99.0	98.7	99.0	96.6	100.2	*100.9*	*100.0*	*100.8*
	11	100.2	99.3	98.5	96.6	99.7	*101.0*	*98.4*	*100.9*
	12	96.7	98.9	98.6	96.5	100.0	*101.2*	*97.9*	*101.0*
2021	1	97.3	99.1	98.2	96.6	100.3	*101.2*	*98.1*	*101.1*
	2	95.3	99.0	98.1	96.5	99.9	*101.2*	*97.6*	*101.6*
	3	102.1	100.2	97.6	96.9	100.0	*101.3*	*98.1*	*101.7*
	4	104.4	100.5	97.7	102.5	100.2	*101.3*	*98.0*	*101.7*
	5	102.1	100.4	97.6	102.8	99.9	*101.3*	*97.7*	*101.6*
	6	102.4	100.1	97.7	102.9	100.1	*101.4*	*98.0*	*101.6*
	7	99.6	100.2	97.2	103.4	100.3	*101.5*	*97.8*	*101.8*
	8	99.7	100.0	96.9	103.5	100.7	*101.7*	*98.0*	*102.4*
	9	104.5	100.2	97.0	103.2	100.7	*102.4*	*98.4*	*102.4*

註釋：　2019 年 10 月起的消費物價指數是根據「2019/20 年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過*按比例換算*與新基期的指數拼接。

在編製消費物價指數時，所搜集的價格數據是消費者支付的實際價格，包括產品的各種稅項和服務費，亦已考慮大部分折扣、補貼和回扣。使用數據時要注意不應將消費物價指數所量度的價格變動直接視為反映相關生產成本的變動，特別是獲政府大量補貼的項目，例如教育服務和醫療服務。

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」。

(2) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(3) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes : The CPIs from October 2019 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2019/20 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been *re-scaled* to the new base period for linking with the new index series.

The price data collected for compiling the CPIs are the actual prices paid by consumers, including any taxes and service charges on the products, and taking account of most discounts, subsidies and rebates. Care should be taken not to directly relate the price changes measured by the CPI as changes in production costs, especially for items which are subject to heavy government subsidies, e.g. educational services and medical services.

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges".

(2) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(3) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

表 5.3　以2019/20年為基期的乙類消費物價指數
Table 5.3　2019/20-based Consumer Price Index (B)

(2019年10月至2020年9月=100)
(October 2019 to September 2020=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳及外賣 Meals out and takeaway food*	*基本食品 Basic Food*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金 Public housing rent*	電力、燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	26.76	*(17.27)*	*(9.49)*	40.77	*(37.22)*	*(0.55)*	2.57	0.41
2018		96.6	93.1	*97.3*	*85.4*	95.9	*95.8*	*121.3*	120.3	98.8
2019		99.2	97.4	*99.4*	*93.5*	99.1	*98.9*	*129.8*	114.8	99.8
2020		99.8	100.3	*100.1*	*100.8*	100.0	*99.9*	*102.3*	92.7	100.3
2020	7	98.9	99.1	*98.4*	*100.3*	98.8	*100.0*	*9.1*	94.1	100.2
	8	99.5	99.2	*98.4*	*100.8*	100.3	*99.8*	*130.2*	93.6	100.8
	9	99.0	100.1	*100.0*	*100.4*	98.6	*99.7*	*13.5*	92.6	100.8
	10	99.7	100.5	*100.4*	*100.7*	100.1	*99.6*	*131.8*	91.3	99.1
	11	99.7	100.5	*100.6*	*100.4*	100.1	*99.4*	*142.2*	90.1	101.3
	12	99.2	100.0	*99.9*	*100.3*	100.0	*99.4*	*142.2*	78.9	99.8
2021	1	100.3	100.5	*99.9*	*101.5*	100.0	*99.2*	*142.2*	117.4	101.4
	2	100.7	102.2	*100.8*	*104.7*	99.8	*99.1*	*142.2*	118.1	99.3
	3	100.7	102.0	*101.2*	*103.4*	99.6	*98.9*	*142.2*	118.1	100.7
	4	101.0	101.7	*101.2*	*102.5*	99.4	*98.6*	*144.5*	118.2	100.3
	5	100.8	101.5	*101.5*	*101.7*	99.3	*98.5*	*144.5*	119.6	100.1
	6	100.6	101.6	*101.8*	*101.4*	99.2	*98.4*	*144.5*	108.2	100.3
	7	100.6	101.8	*102.1*	*101.5*	99.1	*98.2*	*144.5*	108.8	99.6
	8	100.7	102.1	*102.5*	*101.2*	99.0	*98.1*	*144.5*	110.3	100.4
	9	100.2	102.4	*102.8*	*101.7*	97.1	*98.0*	*13.8*	112.2	99.9

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(2) Miscellaneous goods(2)	交通 Transport	雜項服務(3) Miscellaneous services(3)	*教育服務 Educational services*	*資訊及通訊服務 Information and communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	2.51	3.94	3.48	6.38	13.18	*(4.29)*	*(2.08)*	*(2.23)*
2018		105.5	104.4	95.2	98.6	97.3	*95.4*	*109.0*	*95.1*
2019		103.8	102.1	96.8	100.6	99.3	*97.9*	*101.0*	*98.5*
2020		98.5	99.6	100.7	99.3	100.1	*100.4*	*99.7*	*100.5*
2020	7	97.1	99.8	100.5	97.5	100.3	*100.1*	*100.0*	*100.6*
	8	93.9	98.0	100.4	98.0	100.3	*100.1*	*99.8*	*100.7*
	9	96.0	98.6	99.4	98.1	100.4	*101.0*	*100.3*	*100.8*
	10	99.1	98.8	98.7	98.0	100.2	*101.1*	*100.2*	*100.8*
	11	100.3	99.4	98.3	98.0	99.9	*101.1*	*98.7*	*100.9*
	12	96.6	99.1	98.4	98.0	100.4	*101.4*	*98.3*	*100.9*
2021	1	96.5	99.2	98.1	98.1	100.8	*101.4*	*98.5*	*101.0*
	2	94.7	99.1	98.0	98.1	100.4	*101.4*	*97.7*	*101.6*
	3	101.4	100.5	97.4	98.4	100.3	*101.5*	*98.2*	*101.8*
	4	104.0	100.9	97.4	102.3	100.7	*101.5*	*98.0*	*101.7*
	5	101.6	100.8	97.5	102.7	100.4	*101.6*	*97.8*	*101.6*
	6	101.9	100.6	97.7	103.0	100.6	*101.7*	*98.2*	*101.7*
	7	99.0	100.8	97.3	103.8	101.1	*101.8*	*98.1*	*101.9*
	8	99.1	100.7	96.8	104.0	101.3	*102.0*	*98.2*	*102.4*
	9	104.8	100.8	97.1	103.6	101.3	*102.7*	*98.6*	*102.4*

註釋：　2019 年 10 月起的消費物價指數是根據「2019/20 年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過*接比例換算*與新基期的指數拼接。

在編製消費物價指數時，所搜集的價格數據是消費者支付的實際價格，包括產品的各種稅項和服務費，亦已考慮大部分折扣、補貼和回扣。使用數據時要注意不應將消費物價指數所量度的價格變動直接視為反映相關生產成本的變動，特別是獲政府大量補貼的項目，例如教育服務和醫療服務。

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」。

(2) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(3) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes : The CPIs from October 2019 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2019/20 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been *re-scaled* to the new base period for linking with the new index series.

The price data collected for compiling the CPIs are the actual prices paid by consumers, including any taxes and service charges on the products, and taking account of most discounts, subsidies and rebates. Care should be taken not to directly relate the price changes measured by the CPI as changes in production costs, especially for items which are subject to heavy government subsidies, e.g. educational services and medical services.

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges".

(2) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(3) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

表 5.4　以2019/20年為基期的丙類消費物價指數
Table 5.4　2019/20-based Consumer Price Index (C)

(2019年10月至2020年9月=100)
(October 2019 to September 2020=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳及外賣 Meals out and takeaway food*	*基本食品 Basic Food*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	電力、燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	21.89	*(14.55)*	*(7.34)*	39.24	*(35.44)*	1.92	0.27
2018		96.7	94.1	*97.5*	*87.9*	95.7	*96.0*	114.0	98.9
2019		99.1	97.9	*99.6*	*94.7*	98.7	*98.9*	110.4	99.9
2020		99.9	100.3	*100.0*	*100.8*	100.0	*100.0*	94.5	100.3
2020	7	99.5	98.7	*97.9*	*100.4*	100.1	*100.0*	95.7	100.0
	8	99.4	98.9	*97.8*	*101.0*	100.0	*99.9*	95.1	101.1
	9	99.7	100.0	*99.8*	*100.5*	99.9	*99.8*	94.0	101.3
	10	99.7	100.5	*100.3*	*100.7*	99.8	*99.7*	92.6	98.2
	11	99.8	100.5	*100.5*	*100.5*	99.7	*99.6*	91.5	101.7
	12	99.5	100.0	*99.7*	*100.4*	99.7	*99.5*	82.8	99.5
2021	1	100.2	100.3	*99.7*	*101.7*	99.5	*99.4*	113.6	102.0
	2	100.3	102.0	*100.7*	*104.8*	99.4	*99.3*	114.4	98.4
	3	100.5	101.9	*101.1*	*103.6*	99.3	*99.2*	114.7	100.8
	4	100.8	101.6	*101.1*	*102.6*	99.1	*99.0*	114.2	99.9
	5	100.6	101.7	*101.4*	*102.1*	99.0	*98.8*	114.9	99.4
	6	100.5	101.7	*101.7*	*101.7*	99.0	*98.7*	106.6	99.4
	7	100.7	102.0	*102.0*	*101.9*	98.9	*98.6*	107.1	98.4
	8	100.8	102.3	*102.5*	*101.8*	98.8	*98.5*	108.6	99.6
	9	101.0	102.6	*102.8*	*102.3*	98.7	*98.3*	110.4	98.8

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(2) Miscellaneous goods(2)	交通 Transport	雜項服務(3) Miscellaneous services(3)	*教育服務 Educational services*	*資訊及通訊服務 Information and communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	3.08	4.97	3.10	7.89	17.64	*(6.05)*	*(1.50)*	*(3.35)*
2018		106.5	103.9	96.0	97.6	96.2	*95.0*	*108.2*	*94.6*
2019		104.3	102.1	97.3	99.9	98.9	*97.5*	*100.5*	*98.3*
2020		98.6	99.7	100.8	99.7	100.2	*100.4*	*99.8*	*100.6*
2020	7	96.7	100.0	100.5	98.5	100.4	*100.1*	*100.0*	*100.7*
	8	94.2	97.9	100.5	99.3	100.5	*100.1*	*99.9*	*100.7*
	9	96.3	98.8	99.8	99.3	100.3	*101.1*	*100.3*	*100.8*
	10	99.2	98.9	99.0	99.1	100.2	*101.2*	*100.2*	*100.8*
	11	102.4	99.7	99.1	99.0	100.0	*101.3*	*98.8*	*100.8*
	12	98.1	99.3	99.2	99.1	100.6	*101.5*	*98.4*	*100.8*
2021	1	97.2	99.6	99.0	99.2	101.1	*101.6*	*98.6*	*101.0*
	2	95.2	99.4	98.9	99.2	100.7	*101.6*	*97.7*	*101.4*
	3	100.2	101.1	98.4	99.3	100.5	*101.6*	*98.2*	*101.6*
	4	103.9	101.4	98.4	102.0	101.1	*101.7*	*98.0*	*101.6*
	5	101.8	101.5	98.6	102.5	100.5	*101.8*	*97.8*	*101.4*
	6	101.8	100.9	99.0	102.8	100.7	*101.9*	*98.2*	*101.5*
	7	99.0	101.5	98.6	103.9	101.4	*102.1*	*98.1*	*101.7*
	8	98.8	101.3	98.1	104.3	101.7	*102.3*	*98.2*	*102.0*
	9	104.4	101.4	98.5	103.7	101.5	*103.1*	*98.6*	*102.2*

註釋：　2019 年 10 月起的消費物價指數是根據「2019/20 年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過*按比例換算*與新基期的指數拼接。

在編製消費物價指數時，所搜集的價格數據是消費者支付的實際價格，包括產品的各種稅項和服務費，亦已考慮大部分折扣、補貼和回扣。使用數據時要注意不應將消費物價指數所量度的價格變動直接視為反映相關生產成本的變動，特別是獲政府大量補貼的項目，例如教育服務和醫療服務。

(1) 除「私人房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」。

(2) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(3) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes : The CPIs from October 2019 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2019/20 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been *re-scaled* to the new base period for linking with the new index series.

The price data collected for compiling the CPIs are the actual prices paid by consumers, including any taxes and service charges on the products, and taking account of most discounts, subsidies and rebates. Care should be taken not to directly relate the price changes measured by the CPI as changes in production costs, especially for items which are subject to heavy government subsidies, e.g. educational services and medical services.

(1) Apart from "Private housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges".

(2) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(3) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

表 5.5 消費物價指數的按年變動率
Table 5.5 Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices

百分率
Percentage

年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2018		+2.4	+2.7	+2.3	+2.2
2019		+2.9	+3.3	+2.7	+2.6
2020		+0.3	-0.6	+0.6	+0.8
2020	7	-2.3	-6.0	-0.7	-0.1
	8	-0.4	-0.6	-0.4	-0.1
	9	-2.2	-5.9	-0.7	-§
	10	-0.4	-0.5	-0.4	-0.1
	11	-0.3	-0.4	-0.4	-0.1
	12	-1.0	-1.3	-1.0	-0.6
2021	1	+2.6	+7.5	+0.6	-0.2
	2	+0.5	+1.3	+0.1	-§
	3	+0.6	+1.5	+0.2	+0.1
	4	+0.8	+1.6	+0.3	+0.4
	5	+1.0	+1.9	+0.5	+0.5
	6	+0.7	+1.3	+0.3	+0.5
	7	+3.7	+8.4	+1.7	+1.1
	8	+1.6	+2.2	+1.3	+1.4
	9	+1.4	+1.6	+1.2	+1.3

註釋： 2020 年 10 月起的按年變動率是根據以 2019/20 年為基期的消費物價指數計算。2020 年 10 月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列（例如以 2014/15 年為基期的指數數列），對比 1 年前相同基期的指數來計算。

§ 少於 0.05%。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組

Notes: From October 2020 onwards, the year-on-year rates of change are derived from the 2019/20-based CPIs. The year-on-year rates of change before October 2020 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2014/15-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

§ Less than 0.05%.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

表 5.6 經季節性調整的消費物價指數在最近3個月內的平均每月變動率
Table 5.6 Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices

百分率
Percentage

年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2020	7	-1.0	-2.3	-0.5	-0.3
	8	-0.3	-0.2	-0.3	-0.3
	9	-0.9	-2.2	-0.4	-0.1
	10	+0.9	+2.2	+0.3	+0.1
	11	+0.1	+0.1	+0.1	+0.1
	12	+0.6	+2.1	+0.1	-0.1
2021	1	+0.4	+0.5	+0.3	+0.2
	2	+0.2	+0.4	+0.2	+0.1
	3	+0.5	+0.7	+0.4	+0.3
	4	+0.1	+0.2	-§	+§
	5	+0.2	+0.3	+0.2	+0.2
	6	+§	-0.1	+§	+0.1
	7	-0.1	-0.1	-0.1	-§
	8	-0.1	-0.1	-0.1	+§
	9	-0.7	-2.1	-0.1	+0.1

註釋： 計算經季節性調整的消費物價指數在最近 3 個月內的平均每月變動率時，2020 年 1 月的統計月份起採用以 2019/20 年為基期的消費物價指數新數列。

經季節性調整的指數自首度發表後 3 年內可予修訂。

§ 少於 0.05%。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組

Notes : In calculating the average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted CPIs, the new 2019/20-based CPIs are used as from the reference month of January 2020 onwards.

The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

§ Less than 0.05%.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

表 5.7 選定食品的平均批發價格
Table 5.7 Average wholesale prices of selected food items

元(除另有註明外，以每公斤計)
$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	生豬 (每公噸) Live pig (per tonne)	生牛 (每公噸) Live cattle (per tonne)	鹹水魚 Salt-water fish		
				紅衫魚 Golden thread	鮫魚 Mackerel	石斑 Garoupa
2018		20,590	70,701	76.82	74.35	101.17
2019		33,906	71,486	91.01	81.77	105.73
2020		52,686	75,566	74.25	74.01	99.25
2020	7	53,149	75,450	70.01	74.96	99.75
	8	53,020	74,893	71.26	75.29	99.71
	9	52,363	75,917	67.72	68.70	92.18
	10	48,663	76,164	71.68	72.39	99.43
	11	46,106	76,013	73.60	71.70	104.81
	12	50,498	75,656	71.39	70.92	101.03
2021	1	58,521	77,902	75.76	73.96	102.36
	2	56,105	81,622	77.88	82.31	100.94
	3	50,154	81,690	71.41	74.42	99.71
	4	45,294	82,142	65.96	66.64	94.18
	5	39,466	82,175	67.76	68.16	95.26
	6	35,099	81,249	72.23	71.57	98.56
	7	32,236	82,295	74.14	70.92	99.56
	8	35,265	81,329	74.94	70.71	98.57
	9	30,604	81,753	73.92	64.05	98.75

年 Year	月 Month	新鮮蔬菜 Fresh vegetables		
		菜心 Flowering cabbage	白菜 White cabbage	蕃茄 Tomato
2018		8.24	8.28	7.21
2019		8.26	8.05	7.38
2020		8.99	8.97	8.06
2020	7	9.03	9.80	7.99
	8	9.46	9.88	7.90
	9	9.60	9.11	8.04
	10	9.67	9.31	9.07
	11	7.63	8.38	8.31
	12	9.30	8.63	7.77
2021	1	10.06	8.18	7.45
	2	10.02	8.26	6.95
	3	10.29	9.13	6.21
	4	9.24	9.30	5.78
	5	8.95	8.12	6.27
	6	8.79	9.91	7.38
	7	8.78	9.70	7.24
	8	10.04	10.38	7.22
	9	12.64	10.86	7.44

資料來源：漁農自然護理署；
魚類統營處；
蔬菜統營處

Sources : Agriculture, Fisheries and Conservation Department;
Fish Marketing Organization;
Vegetable Marketing Organization

表 5.8 選定食品的平均零售價格
Table 5.8 Average retail prices of selected food items

元(除另有註明外，以每公斤計)
$ per kg, unless otherwise specified

		米 Rice		肉類及家禽 Meat and poultry						鹹水魚 Salt-water fish	
年 Year	月 Month	絲苗 Long grain	油粘 Short grain	瘦肉 Pork, lean meat	豬扒 Pork chop	上等牛肉 Beef, best quality	牛腩 Beef, belly flesh	上等活雞 Live chicken, top grade	冰鮮雞 Chilled chicken	紅衫魚 Golden thread	石斑 Garoupa
2018		10.9	12.9	73.1	80.4	167.0	141.3	131.4	50.5	112.9	178.8
2019		11.7	13.8	122.4	129.7	175.8	149.2	136.2	53.9	120.7	179.6
2020		12.6	14.0	153.8	170.0	189.1	162.8	139.8	55.6	121.7	175.1
2020	7	13.0	14.1	148.5	167.8	189.9	163.6	138.6	54.1	113.3	178.6
	8	13.0	14.4	150.0	168.3	188.0	162.5	138.2	53.9	126.7	185.2
	9	12.9	14.1	152.2	169.4	190.4	164.0	139.4	54.2	115.6	180.0
	10	12.9	13.9	149.6	169.4	189.8	163.5	139.6	54.1	120.6	158.8
	11	12.8	13.7	147.9	169.4	190.2	164.3	138.2	54.4	132.4	157.0
	12	12.6	13.4	146.3	169.1	191.0	165.5	141.4	54.9	127.5	166.3
2021	1	12.2	13.2	148.3	170.5	191.2	164.6	151.7	56.9	128.7	179.9
	2	12.4	13.3	152.2	174.4	196.7	167.8	171.5	59.4	141.5	168.9
	3	12.7	13.8	149.9	172.8	201.7	173.0	162.8	57.6	124.5	169.2
	4	12.8	14.1	146.9	171.5	199.8	176.2	157.3	56.9	117.6	177.5
	5	12.7	13.8	142.3	170.8	195.8	169.9	154.1	56.2	118.8	163.9
	6	12.6	14.0	139.5	166.8	195.8	169.9	148.2	56.4	126.4	169.0
	7	12.6	14.1	135.6	167.6	196.0	169.9	145.1	55.0	128.2	172.8
	8	12.5	14.2	132.6	165.7	196.8	170.1	141.1	55.5	125.5	162.6
	9	12.6	13.7	131.2	163.7	196.8	170.4	145.7	56.0	120.7	192.1

		淡水魚 Fresh-water fish		新鮮蔬菜 Fresh vegetables			鮮果 Fresh fruit			
年 Year	月 Month	鯇魚 Grass carp	大魚 Big head	白菜 White cabbage	菜心 Flowering cabbage	蕃茄 Tomato	蘋果 (每個) Apple (each)	橙 (每個) Orange (each)	雞蛋 (每隻) Hen eggs (each)	砂糖 Sugar
2018		53.1	45.6	22.5	22.1	17.2	3.9	5.2	1.8	19.1
2019		54.4	46.3	23.0	23.3	17.5	4.1	5.3	1.8	19.4
2020		57.3	47.9	24.0	24.3	19.3	4.0	5.3	1.8	19.1
2020	7	57.8	48.0	22.8	22.3	18.5	3.9	5.2	1.8	19.4
	8	57.8	48.0	23.9	23.4	18.4	3.8	5.3	1.9	18.7
	9	58.0	48.1	23.1	23.0	18.5	4.0	5.6	1.8	18.8
	10	57.9	48.0	23.3	23.4	19.3	4.1	5.5	1.8	19.0
	11	57.8	47.9	22.9	22.5	19.3	4.0	5.3	1.8	18.9
	12	57.3	47.5	23.5	22.9	19.1	4.0	5.2	1.8	19.3
2021	1	57.0	47.4	24.1	24.6	19.0	4.5	5.3	1.8	18.5
	2	57.4	47.4	26.7	29.4	19.3	4.5	5.3	1.8	18.7
	3	57.1	47.6	25.5	26.4	18.6	4.6	5.3	1.8	18.6
	4	57.0	47.3	25.1	25.1	18.1	4.2	5.6	1.8	18.7
	5	57.0	47.7	22.5	22.9	16.6	4.1	5.3	1.8	18.5
	6	58.2	48.3	22.7	21.7	16.8	4.0	5.5	1.7	18.6
	7	58.8	48.6	23.1	21.9	16.6	4.0	5.5	1.7	18.7
	8	59.1	48.6	23.4	22.2	16.7	4.1	5.7	1.8	18.7
	9	59.3	48.7	24.5	24.3	17.3	4.2	5.3	1.8	18.7

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

表 5.9 工業生產者價格指數
Table 5.9 Producer price index for industrial sector

(2015年=100)
(Year 2015=100)

年 Year	月 Month	製造 Manufacturing			
		食品、飲品及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品及成衣 Textiles and wearing apparel	紙製品、印刷及已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media	金屬、電腦、電子及光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment
2018		104.3	101.6	102.5	111.7
2019		106.0	102.0	103.2	112.8
2020		107.1	101.4	103.4	116.4
2020	4 - 6	107.4	101.0	103.2	118.7
	7 - 9	106.6	101.1	103.8	119.0
	10 - 12	107.6	101.6	103.8	114.2
2021	1 - 3	107.7	101.2	103.8	117.1
	4 - 6	109.2	100.9	103.9	124.2

年 Year	月 Month	製造 --- 續 Manufacturing --- cont'd		污水處理、廢棄物管理及污染防治活動 Sewerage, waste management and remediation activities
		其他製造行業(1) Miscellaneous manufacturing industries(1)	所有製造行業 All manufacturing industries	
2018		103.8	107.2	110.9
2019		104.5	108.3	107.9
2020		106.7	110.8	106.6
2020	4 - 6	106.5	111.9	105.5
	7 - 9	107.0	112.0	104.1
	10 - 12	106.6	109.9	107.5
2021	1 - 3	107.6	111.5	110.5
	4 - 6	107.4	114.9	110.5

註釋： (1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

Note : (1) As "Miscellaneous manufacturing industries" comprises industries producing manufactured products of various nature, the producer price index for this industry grouping may have greater fluctuations.

資料來源： 政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

表 5.10 選定服務業生產者價格指數
Table 5.10 Producer price indices of selected service industries

(2015年=100)
(Year 2015=100)

年 Year	月 Month	住宿服務(1) Accommodation services(1)	陸路運輸 Land transport	*陸路貨運 Land freight transport*	水上運輸 Water transport	*海上貨運代理 Sea cargo forwarding*
2018		104.2	104.0	*102.8*	92.7	*92.1*
2019		95.9	105.6	*103.4*	91.9	*89.4*
2020		76.5	100.3	*104.3*	97.1	*104.6*
2020	4 - 6	76.3	102.6	*104.0*	91.9	*92.0*
	7 - 9	74.6	98.1	*105.4*	95.6	*105.4*
	10 - 12	75.0	97.7	*104.4*	106.0	*126.5*
2021	1 - 3	77.0	97.6	*107.2*	127.4	*118.1*
	4 - 6	79.4	103.7	*108.2*	144.3	*172.2*

年 Year	月 Month	航空運輸 Air transport	*航空貨運代理 Air cargo forwarding*	貨倉及倉庫 Warehousing and storage	速遞服務 Courier services	電訊 Tele-communications
2018		99.7	*97.8*	105.7	103.4	90.9
2019		96.5	*94.7*	105.8	103.9	89.1
2020		111.8	*116.9*	105.6	109.2	87.5
2020	4 - 6	107.0	*102.5*	105.0	108.3	87.5
	7 - 9	114.0	*122.3*	106.5	111.3	88.5
	10 - 12	122.9	*141.1*	106.2	112.1	86.6
2021	1 - 3	123.0	*139.4*	105.8	107.2	85.9
	4 - 6	139.4	*158.7*	105.9	107.1	86.1

年 Year	月 Month	證券、期貨及金銀經紀服務 Stock, commodity and bullion brokerage services	地產保養管理、經紀及代理服務 Real estate maintenance management, brokerage and agency services	機械及設備租賃 Rental of machinery and equipment	法律、會計、核數及簿記服務 Legal, accounting, auditing and bookkeeping services
2018		98.4	111.1	105.4	109.1
2019		101.4	113.1	102.3	111.7
2020		103.4	115.3	85.0	113.4
2020	4 - 6	99.2	116.9	88.6	113.2
	7 - 9	104.8	115.6	82.6	114.4
	10 - 12	107.9	114.9	83.1	114.4
2021	1 - 3	103.6	115.9	78.6	115.4
	4 - 6	100.9	115.7	78.6	115.1

註釋： 統計表除行業組別外，亦以斜體顯示屬於有關組別內主要成分的三個選定行業的數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes : Besides the industry groupings, figures for 3 selected component industries which are major components of the industry groupings concerned are also presented in italics in the table.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處物流及生產者價格統計組

Source : Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

6 業務表現 Business Performance

概念及方法

工業生產
(圖 6.1 及表 6.1 - 6.2)

6.1 工業生產指數是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

6.2 工業生產指數的變化反映本地工業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

6.3 自 2008 年推行「香港標準行業分類 2.0 版」後，「工業生產按季統計調查」的涵蓋範圍已由製造業擴大至包括污水處理、廢棄物管理及污染防治活動。

建造工程
(表 6.4)

6.4 主要承建商是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程的建造業機構，並對建造工程的順利完成承擔全部責任。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部分特定工程的建造業機構。

6.5 建築地盤是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同，是由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」，且未能就原定用途即時使用。

Concepts and methods

Industrial production
(Chart 6.1 and Tables 6.1 - 6.2)

6.1 Indices of industrial production are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production (QSIP).

6.2 Movement in index of industrial production reflects the changes in local industrial output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

6.3 Upon the implementation of the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in 2008, the coverage of the QSIP has been expanded to include sewerage, waste management and remediation activities in addition to manufacturing industries.

Construction works
(Table 6.4)

6.4 A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibility for the satisfactory completion of the construction works. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

6.5 A construction site refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in the construction site in question, being unfinished, is not issued with a "Certificate of Completion"/"Occupation Permit" and is as yet not ready for use according to its intended purposes.

6.6 非地盤建造工程包括小規模新建工程及樓房裝飾、樓宇修葺及保養，和非地盤的電器設備安裝及保養。

6.6 Construction works at locations other than construction sites included minor new construction activities and decoration, repair and maintenance for buildings; and electrical equipment installation and maintenance works at locations other than construction sites.

零售業銷貨額及食肆的收益
(圖 6.2 - 6.3 及表 6.5 - 6.6)

Retail sales and restaurant receipts
(Charts 6.2 - 6.3 and Tables 6.5 - 6.6)

6.7 零售業銷貨額及食肆的收益的統計數字，是根據「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業商號，是從稅務局商業登記署登記的商號中抽選出來。表 6.5 與 6.6 內的價值指數量度在某一期間內與參照期相比的價值變動。數量指數則是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

6.7 Statistics on retail sales and restaurant receipts are compiled from the results of the Monthly Survey of Retail Sales (MRS) and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (QSR) respectively. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department (IRD). In Tables 6.5 and 6.6, the value index measures the changes in value terms in a particular period as compared with a reference period, while the volume index is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

6.8 因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂零售業銷貨額及食肆收益的價值和數量指數數列的參照期，新參照期為 2019 年 10 月至 2020 年 9 月，而用以編製零售業銷貨數量指數及食肆收益數量指數的平減物價指數，亦從以 2019/20 年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

6.8 In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of retail sales and restaurant receipts have been re-referenced, taking October 2019 to September 2020 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2019/20-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume indices of retail sales and restaurant receipts.

6.9 經季節性調整數列是由「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法編製，該方法是用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。

6.9 The seasonally adjusted series is compiled using the "X-12 ARIMA" method, which is a standard method applied in compiling seasonally adjusted statistical data series. Seasonally adjusted series may be revised as more data become available.

6.10 零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，主要是用來評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面的開支，但不包括在服務方面的開支（例如房屋、餐飲、醫療及保健服務、交通及通訊、金融服務、教育及娛樂方面的開支）。此外，數據包括訪港旅客在本港購買貨品方面的開支，但不包括香港居民在境外的開支。因此，數據不應視為量度消費者整體開支的指標。

6.10 These retail sales statistics measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments and are primarily intended for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods but not on services (such as those on housing, catering, medical care and health services, transport and communication, financial services, education and entertainment). Moreover, they include spending on goods in Hong Kong by visitors but exclude spending outside Hong Kong by Hong Kong residents. Hence they should not be regarded as indicators for measuring overall consumer spending.

6.11 對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為按季發表的本地生產總值內一個主要組成部分的私人消費開支的數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。有關詳情請參閱政府統計處出版的《本地生產總值（季刊）》。

6.11 Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the data series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product published at quarterly intervals. Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad. Please refer to the publication *Gross Domestic Product (Quarterly)* published by the Census and Statistics Department (C&SD) for more details.

6.12 為方便加深了解飲食業的短期業務表現，由 2008 年第 1 季的統計季度開始，亦同時按季搜集有關季度內個別月份的食肆收益數據。有關資料按季發表。

6.12 To facilitate better understanding of the short-term business performance of the restaurants sector, data on restaurant receipts for individual months of a reference quarter are also collected at quarterly intervals as from the reference quarter of Q1 2008. Related information is released on a quarterly basis.

業務收益

(圖 6.4 及表 6.7)

Business receipts

(Chart 6.4 and Table 6.7)

6.13 為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定 22 個服務行業及 2 個服務界別編製有關的業務收益指數。

6.13 To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, Business Receipts Indices (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and 2 service domains, having regard to their importance in the services sector.

6.14 編製表 6.7 內大部分服務行業的業務收益指數（零售業、膳食服務業和銀行業，以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於 1993 年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約 5 000 間就業人數 5 人或以上從事進出口貿易業；批發業；運輸業；貨倉及倉庫業；速遞業；住宿服務（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）；資訊及通訊業；金融業（銀行除外）；保險業；地產業；專業、科學及技術活動業和行政及支援服務業的機構單位，但某些非從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。此外，政府各決策局／部門和非牟利機構不納入這項統計調查。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來，該記錄庫根據稅務局商業登記署的資料進行更新。

6.14 The data source for compiling BRIs for most of the service industries presented in Table 6.7 (except those for the retail, food services and banking industries, and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries conducted by C&SD starting from 1993. The survey includes some 5 000 sampled establishments engaging 5 or more persons in the import/export trade; wholesale; transportation; warehousing and storage; courier; accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation); information and communications; financing (except banking); insurance; real estate; professional, scientific and technical services; and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. Besides, government bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of IRD.

6.15 銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售業及膳食服務業的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

6.15 BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the MRS and QSR (both are conducted by C&SD) respectively.

6.16 至於旅遊、會議及展覽服務界別（或簡稱旅遊界別）方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局（旅發局）或根據旅發局建議的相關假設而編製。

6.16 Regarding the tourism, convention and exhibition services domain (or tourism domain for short), part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board (HKTB) or compiled based on relevant assumptions suggested by HKTB.

6.17 服務界別有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊界別為例，這界別包括所有住宿服務及旅行社所提供的服務，以及部分食肆、零售商及運輸服務營辦商的服務（只包括以旅客為對象的服務）。

6.17 A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism domain as an example, it includes all accommodation services and services of travel agents, and some (those involving visitors as customers) services of restaurants, retailers and transport operators.

公司註冊
(表 6.8)

Incorporation of companies
(Table 6.8)

6.18 於 2014 年 3 月 3 日生效的新《公司條例》（第 622 章）及其附屬法例取代舊《公司條例》規管香港公司成立及運作的核心條文。舊《公司條例》（第 32 章）已改稱為《公司（清盤及雜項條文）條例》（第 32 章），載有關於公司清盤、公司無力償債、公司招股章程及取消董事資格的條文。

6.18 The new Companies Ordinance (Cap. 622) and its subsidiary legislation, which commenced operation on 3 March 2014, replace all the core provisions of the old Companies Ordinance governing the formation and operation of companies in Hong Kong. The old Companies Ordinance (Cap. 32) was retitled as the Companies (Winding Up and Miscellaneous Provisions) Ordinance (Cap. 32) containing provisions relating to winding-up, insolvency of companies, prospectuses and disqualification of directors.

6.19 在新《公司條例》下，擔保有限公司成為獨立的公司類別，須有最少兩名董事。

6.19 Under the new Companies Ordinance, companies limited by guarantee become a separate category of companies and they are required to have at least two directors.

其他有關刊物

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業生產按季指數

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

建造工程完成量按季統計調查報告

服務行業按季業務收益指數

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

Further references

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector

Quarterly Index of Industrial Production

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors

Report on the Quarterly Survey of Construction Output

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Report on Monthly Survey of Retail Sales

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

圖 6.1 製造業的工業生產指數的變動情況
Chart 6.1 Movements of index of industrial production for manufacturing industries

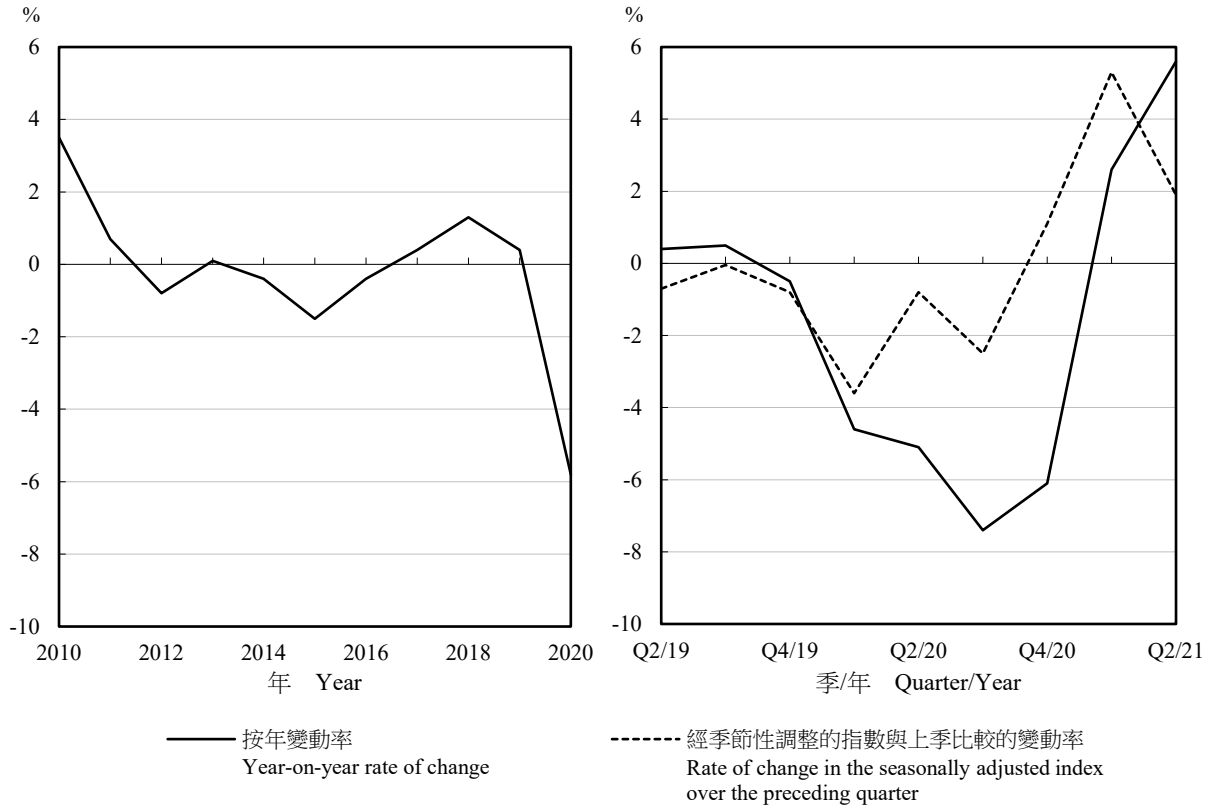
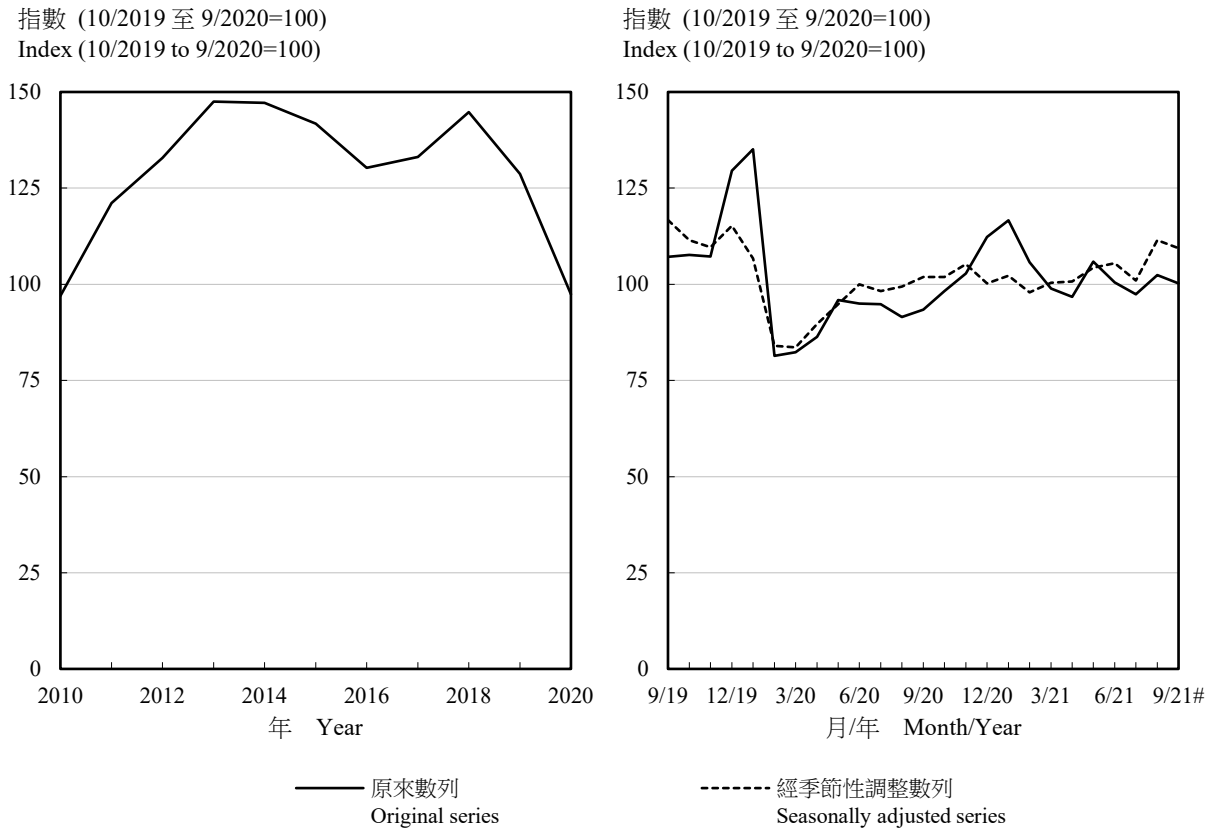


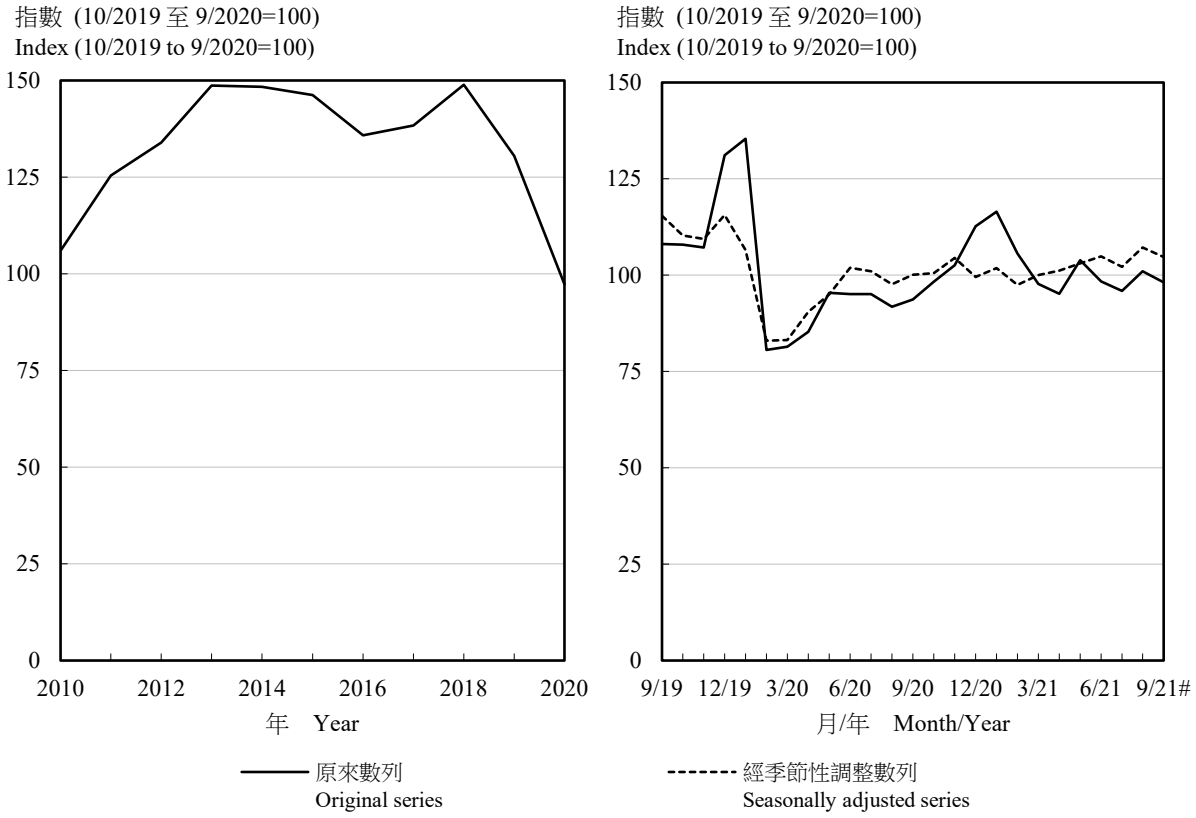
圖 6.2 零售業總銷貨價值指數
Chart 6.2 Value index of total retail sales



註釋： 當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note : The seasonally adjusted series for the preceding 3 years is revised each year when the figure for January is published.

圖 6.3 零售業總銷貨數量指數
Chart 6.3 Volume index of total retail sales



註釋： 當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note : The seasonally adjusted series for the preceding 3 years is revised each year when the figure for January is published.

圖 6.4 選定服務行業的業務收益指數
Chart 6.4 Business Receipts Indices of selected service industries

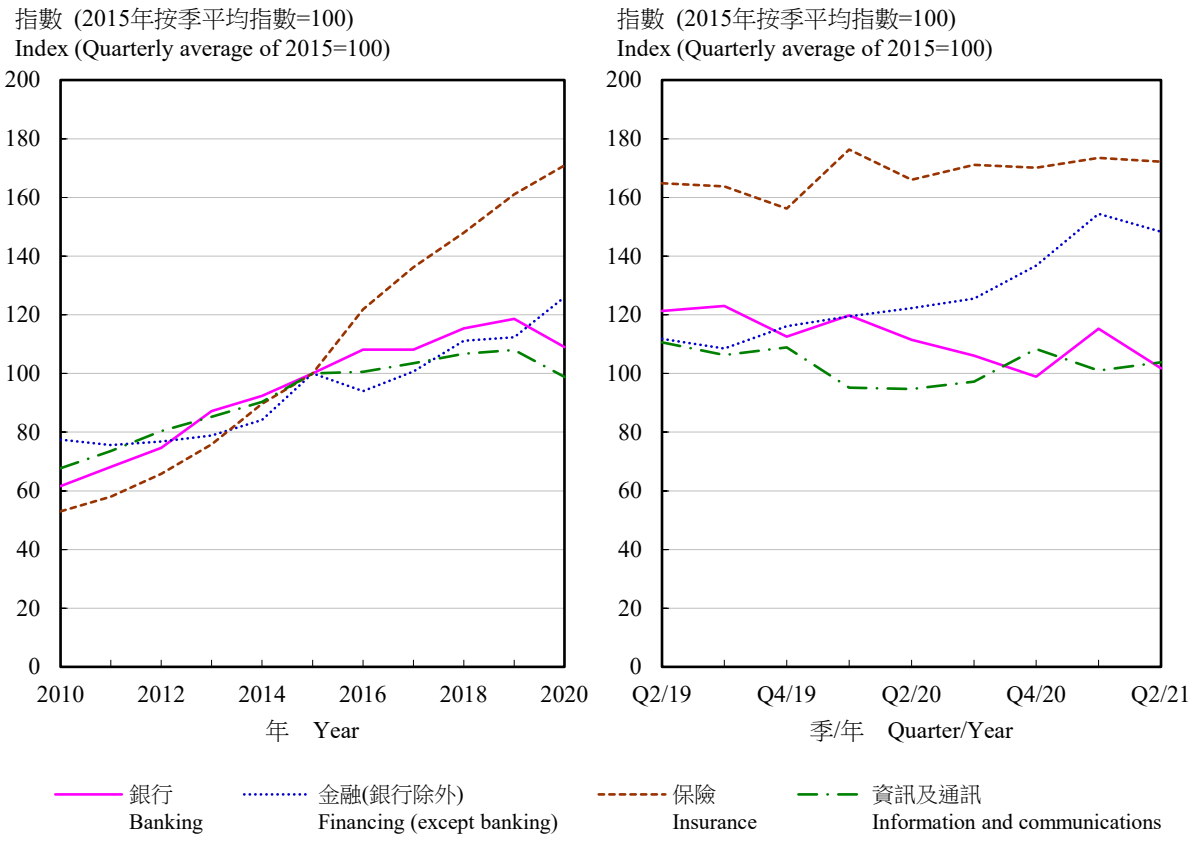


表 6.1 工業生產指數
Table 6.1 Index of industrial production

(2015年=100)
(Year 2015=100)

年 Year	月 Month	製造 Manufacturing			
		食品、飲品及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品及成衣 Textiles and wearing apparel	紙製品、印刷及已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media	金屬、電腦、電子及光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment
2018		110.3	90.5	98.2	96.4
2019		111.0	91.0	97.2	95.0
2020		97.7	89.8	93.3	97.0
2020	4 - 6	97.2	91.7	92.5	103.2
	7 - 9	106.9	100.4	87.0	108.1
	10 - 12	96.4	94.7	103.5	92.0
2021	1 - 3	94.9	70.4	88.0	83.5
	4 - 6	104.2	93.0	94.8	100.7

年 Year	月 Month	製造 --- 續 Manufacturing --- cont'd		污水處理、廢棄物管理及污染防治活動 Sewerage, waste management and remediation activities
		其他製造行業 Miscellaneous manufacturing industries	所有製造行業 All manufacturing industries	
2018		98.2	101.3	107.6
2019		99.2	101.7	106.8
2020		95.5	95.8	106.7
2020	4 - 6	97.0	96.9	105.6
	7 - 9	94.0	98.6	107.0
	10 - 12	96.0	96.4	108.4
2021	1 - 3	97.8	93.5	107.3
	4 - 6	104.3	102.4	107.3

資料來源： 政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

表 6.2 經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率
Table 6.2 Rate of change in the seasonally adjusted index of industrial production for manufacturing industries

%

年 Year	月 Month	經季節性調整的指數與上季比較的變動率 Rate of change in the seasonally adjusted index over the preceding quarter
2019	7 - 9	§
	10 - 12	-0.8
2020	1 - 3	-3.6
	4 - 6	-0.8
	7 - 9	-2.5
	10 - 12	+1.1
2021	1 - 3	+5.3
	4 - 6	+1.9

註釋： 經季節性調整數列是由「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法編製，該方法是用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

§ 變動在±0.05%之內。

Notes : The seasonally adjusted series is compiled using the "X-12 ARIMA" method, which is a standard method applied in compiling seasonally adjusted statistical data series.

§ Change within ±0.05%.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

表 6.3 石礦生產
Table 6.3 Quarry production

公噸
Tonnes

年 Year	月 Month	石礦產量 Quarry production
2018		2 047 282
2019		2 769 454
2020		2 716 779
2020	7	222 093
	8	175 662
	9	191 835
	10	157 169
	11	243 751
	12	280 683
2021	1	307 003
	2	213 496
	3	257 454
	4	225 022
	5	204 876
	6	239 231
	7	192 162
	8	156 319
	9	134 291

資料來源：土木工程拓展署

Source : Civil Engineering and Development Department

表 6.4 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值
Table 6.4 Gross value of construction works, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments

百萬元
$ million

		主要承建商所完成工程名義總值 Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors					
		於建築地盤 At construction sites			於非地盤 At locations other than sites	總計 Overall total	經季節性調整的總計(1) Seasonally adjusted overall total(1)
年 Year	月 Month	樓宇 Buildings	其他建築物及設施 Structures & facilities	小計 Sub-total			
2018		104,863	46,545	151,408	100,768	252,176	-
2019		97,890	38,092	135,982	100,455	236,438	-
2020		83,973	47,729	131,701	98,169	229,870	-
2020	4 - 6	18,988	11,656	30,644	22,674	53,317	55,035
	7 - 9	21,021	11,222	32,243	24,971	57,214	58,427
	10 - 12	23,489	13,596	37,085	26,398	63,483	58,896
2021	1 - 3	20,928	12,578	33,506	23,075	56,581	58,451
	4 - 6 #	18,749	11,672	30,421	24,617	55,038	57,966

註釋： 主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為主要承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

(1) 只適用於按季統計數字。

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Notes : The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

(1) Applicable to quarterly statistics only.

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

表 6.5 零售業銷貨額
Table 6.5 Retail sales

年 Year	月 Month	零售業總銷貨價值 (百萬元) Value of total retail sales ($ million)	零售業銷貨指數(2019年10月至2020年9月期內的平均每月指數=100) Index of retail sales (Average monthly index from October 2019 to September 2020=100)							
			所有零售商類別 All retail outlets		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)			
							新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen		新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2018		485,169	144.8	148.9	115.4	128.5	87.0	114.5	83.4	90.7
2019		431,160	128.7	130.5	111.5	117.3	90.0	101.8	90.4	93.3
2020		326,451	97.4	97.3	97.3	96.9	101.6	101.2	105.7	104.2
2020	7	26,466	94.8	95.1	83.4	83.1	82.2	82.3	103.8	104.4
	8	25,551	91.5	91.8	92.5	92.2	92.6	93.2	129.5	128.3
	9	26,076	93.4	93.7	106.0	106.3	92.6	93.4	124.7	123.3
	10	27,430	98.2	98.3	94.7	94.3	84.3	84.7	130.9	127.9
	11	28,699	102.8	102.6	90.2	90.1	92.0	92.1	93.5	93.8
	12	31,372	112.3	112.7	102.1	101.8	110.7	110.6	104.3	103.6
2021	1	32,549	116.6	116.5	114.7	113.7	129.1	128.3	114.3	109.7
	2	29,531	105.7	105.6	116.0	112.3	153.2	146.6	95.0	83.9
	3	27,626	98.9	97.7	82.5	80.5	95.3	92.9	103.0	94.7
	4	27,018	96.7	95.2	90.1	88.2	96.6	94.3	123.2	118.1
	5	29,565	105.9	103.9	90.5	89.1	88.0	86.2	128.7	130.0
	6	28,074	100.5	98.4	85.5	84.3	84.3	83.1	132.1	132.6
	7	27,203	97.4	95.9	78.7	77.6	69.4	68.5	112.8	112.7
	8	28,586	102.4	101.0	93.4	92.1	76.1	75.5	126.3	126.2
	9 #	27,985	100.2	98.1	106.6	104.7	79.2	79.1	129.4	126.0

年 Year	月 Month	零售業銷貨指數(2019年10月至2020年9月期內的平均每月指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average monthly index from October 2019 to September 2020=100) --- cont'd									
		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) --- 續 Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets) --- cont'd						超級市場(1) Supermarkets(1)		燃料 Fuels	
		麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits		其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified		酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco					
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2018		123.5	128.2	125.3	128.5	235.7	235.9	91.6	101.6	98.0	102.1
2019		115.8	117.1	117.7	118.7	210.8	209.3	92.2	96.7	100.9	101.3
2020		98.7	98.6	95.1	94.5	66.9	66.5	101.2	100.6	98.4	99.2
2020	7	89.4	88.8	84.6	84.1	33.7	32.8	114.7	114.2	106.2	107.3
	8	89.2	88.7	96.8	96.0	38.9	38.6	107.1	105.5	97.0	98.1
	9	154.4	155.5	84.3	83.8	45.9	45.2	97.4	96.4	104.0	104.4
	10	94.4	94.3	110.0	109.2	41.8	41.5	95.6	95.2	107.5	107.7
	11	85.7	86.1	99.9	99.0	55.1	55.2	90.7	89.9	99.7	99.8
	12	98.6	98.8	101.4	100.3	70.9	71.0	99.9	100.0	93.7	92.3
2021	1	105.0	104.9	119.4	118.1	59.6	59.2	97.6	96.9	91.9	89.8
	2	105.9	105.7	94.5	93.2	72.5	71.2	93.2	92.6	90.9	88.2
	3	82.5	81.7	68.5	67.5	43.4	43.1	88.9	87.9	107.3	103.0
	4	87.9	86.7	83.1	81.7	49.5	48.9	86.5	85.8	106.7	102.0
	5	86.7	85.4	95.8	94.2	46.5	46.0	95.0	94.3	120.3	113.7
	6	81.2	79.7	83.5	82.0	55.2	55.0	89.9	89.3	121.2	113.9
	7	88.8	87.1	80.1	78.6	37.5	37.0	92.4	91.7	118.8	109.9
	8	108.6	106.5	102.5	100.6	44.1	43.9	98.5	97.5	117.4	109.0
	9 #	171.0	167.4	84.4	82.1	52.5	52.0	92.6	91.6	119.7	111.1

表 6.5 (續) 零售業銷貨額
Table 6.5 (cont'd) Retail sales

		零售業銷貨指數(2019年10月至2020年9月期內的平均每月指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average monthly index from October 2019 to September 2020=100) --- cont'd									
		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products				耐用消費品 Consumer durable goods		耐用消費品 Consumer durable goods	
				服裝 Wearing apparel		鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories				汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2018		184.6	174.4	186.9	176.4	172.3	164.6	129.5	125.7	119.9	122.7
2019		158.5	152.2	159.6	154.0	152.9	143.4	113.9	112.7	112.7	114.6
2020		93.4	94.7	93.7	94.6	92.0	95.0	102.3	102.9	103.7	103.0
2020	7	87.9	90.6	92.0	94.6	66.7	69.7	93.2	93.3	101.3	100.4
	8	72.2	76.8	71.7	76.3	74.8	79.2	99.9	101.2	99.4	98.7
	9	84.4	87.3	83.3	85.7	90.3	95.7	89.9	90.6	102.3	100.1
	10	94.0	94.4	94.1	93.3	93.5	100.2	105.3	106.3	103.3	101.3
	11	99.0	97.5	100.5	97.7	91.5	96.7	143.7	145.5	121.5	119.3
	12	122.4	125.2	125.5	128.0	106.3	111.1	141.1	143.0	122.0	120.4
2021	1	124.1	127.2	122.4	124.8	132.5	139.4	136.3	138.3	117.5	115.5
	2	114.3	119.0	115.1	119.2	110.1	118.3	113.6	115.0	115.2	113.1
	3	111.4	108.9	115.5	111.5	90.3	95.5	113.3	112.6	130.3	124.0
	4	111.4	106.5	114.4	107.6	95.5	101.2	100.8	100.3	100.9	96.2
	5	123.6	121.4	126.9	122.7	106.9	114.4	101.4	100.7	127.0	121.8
	6	110.4	108.7	112.5	109.5	99.4	104.6	104.5	103.6	141.0	134.9
	7	115.1	115.5	120.5	119.9	87.2	92.4	98.0	97.8	125.5	121.9
	8	101.6	102.0	97.8	97.3	121.3	126.2	106.9	107.2	98.7	95.6
	9 #	90.0	86.0	90.6	85.3	86.5	89.8	116.2	116.4	110.7	107.4

		零售業銷貨指數(2019年10月至2020年9月期內的平均每月指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average monthly index from October 2019 to September 2020=100) --- cont'd									
		耐用消費品 --- 續 Consumer durable goods --- cont'd				百貨公司(1) Department stores(1)		珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts		其他消費品 Other consumer goods	
		傢具及固定裝置 Furniture and fixtures		電器及其他未分類耐用消費品 Electrical goods and other consumer durable goods not elsewhere classified							
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2018		105.5	106.8	138.3	130.7	144.8	146.0	249.6	266.4	153.8	155.7
2019		102.3	103.0	116.7	114.0	126.1	127.5	193.7	203.2	139.6	139.3
2020		102.7	102.4	101.6	102.9	97.7	98.2	89.1	87.7	96.1	95.4
2020	7	104.8	103.7	87.5	88.2	91.5	92.9	88.4	87.9	92.3	92.2
	8	115.6	116.6	96.9	99.0	85.9	87.3	86.8	84.4	84.9	84.9
	9	108.4	108.7	81.1	83.0	97.3	98.6	96.0	94.0	85.0	85.4
	10	88.9	88.9	109.4	111.9	104.9	105.0	100.5	99.0	92.6	93.0
	11	110.1	109.3	159.7	163.6	106.3	107.5	97.4	94.2	89.7	89.7
	12	120.0	119.5	153.2	157.1	105.6	106.6	108.2	105.3	108.7	108.7
2021	1	123.1	123.8	146.6	150.5	95.5	95.7	118.4	113.5	128.0	128.5
	2	85.7	86.4	118.8	121.6	85.5	86.3	116.6	111.3	107.6	108.8
	3	103.0	103.3	108.5	109.9	80.0	78.8	104.8	101.0	104.8	105.6
	4	118.4	118.8	97.2	98.1	79.1	77.4	92.5	89.3	108.7	108.8
	5	108.6	108.5	89.5	90.5	110.9	108.0	109.1	102.2	112.1	111.3
	6	105.4	105.0	89.6	90.6	86.8	85.0	116.2	107.3	106.3	105.1
	7	105.4	105.0	85.4	86.6	82.7	82.1	111.6	102.6	100.6	100.3
	8	124.6	123.9	106.7	108.4	92.4	92.7	111.2	102.8	106.0	105.9
	9 #	107.0	104.4	120.3	122.5	86.1	84.6	111.6	103.3	94.1	93.6

表 6.5 (續) 零售業銷貨額
Table 6.5 (cont'd) Retail sales

		零售業銷貨指數(2019年10月至2020年9月期內的平均每月指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average monthly index from October 2019 to September 2020=100) --- cont'd											
		其他消費品 --- 續 Other consumer goods --- cont'd										超級市場及百貨公司內的超級市場部門 Supermarkets and supermarket sections of department stores	
		書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts		中藥 Chinese drugs and herbs		眼鏡店 Optical shops		藥物及化妝品 Medicines and cosmetics		其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified			
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2018		146.4	155.5	141.9	145.2	162.4	158.8	200.9	205.2	119.7	119.1	91.3	101.2
2019		137.3	140.0	129.3	130.7	139.9	136.5	174.5	174.2	114.4	113.4	91.2	95.6
2020		96.2	96.0	95.5	95.2	94.1	94.3	87.3	85.3	103.1	103.1	101.6	101.0
2020	7	90.2	90.5	94.6	94.2	91.4	91.7	82.3	80.9	100.0	100.9	113.5	113.0
	8	119.3	119.3	76.3	75.8	78.1	78.4	78.8	78.0	85.7	86.5	107.5	105.9
	9	131.9	131.0	109.8	109.0	75.0	75.2	71.4	71.8	85.4	86.2	98.5	97.5
	10	123.1	122.2	89.1	88.5	79.8	80.0	76.5	77.5	101.5	101.8	96.0	95.6
	11	86.6	85.8	77.5	76.9	80.6	80.7	79.9	81.5	99.9	98.9	92.3	91.5
	12	108.5	107.2	132.3	131.5	91.6	91.6	87.9	89.8	122.7	121.6	103.2	103.3
2021	1	97.2	95.7	110.9	110.2	89.8	89.9	110.9	113.7	150.6	150.0	98.5	97.8
	2	73.6	72.5	90.4	89.9	118.0	118.1	95.1	97.4	124.3	125.1	95.6	94.9
	3	86.6	85.5	99.5	99.3	108.2	108.3	88.0	90.7	121.0	120.9	86.9	85.9
	4	93.5	91.8	94.7	94.3	133.7	133.8	90.0	93.0	125.7	123.9	85.4	84.7
	5	89.5	87.7	99.0	99.0	127.7	128.8	89.6	92.7	133.7	129.8	96.3	95.5
	6	77.5	75.8	105.3	105.3	99.6	100.0	82.3	85.0	129.9	125.4	90.6	90.0
	7	99.0	96.9	92.5	92.7	99.5	100.0	82.6	86.0	115.8	112.7	91.7	91.0
	8	152.0	148.5	96.7	97.2	125.7	126.7	89.4	93.9	111.5	108.3	97.9	96.9
	9 #	123.5	118.4	97.8	98.1	88.0	88.7	78.4	82.3	101.4	98.1	92.7	91.7

註釋： 某一年的零售業銷貨價值／數量指數是該年的按月零售業銷貨價值／數量指數的平均數。零售業銷貨數量指數是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂零售業銷貨價值指數及零售業銷貨數量指數數列的參照期，新參照期為 2019 年 10 月至 2020 年 9 月，而用以編製零售業銷貨數量指數的平減物價指數，亦從以 2019/20 年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

(1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

Notes : The annual value/volume index of retail sales in a certain year is the average monthly value/volume index of retail sales in that year. The volume index of retail sales is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of retail sales have been re-referenced, taking October 2019 to September 2020 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2019/20-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume index of retail sales.

(1) Retail sales in supermarket sections of department stores are covered under "Department stores".

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Source : Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

表 6.6 食肆的收益
Table 6.6 Restaurant receipts

(甲) 按年及按季數字
(A) Annual and quarterly figures

年 Year	月 Month	食肆總收益價值(百萬元) Value of total restaurant receipts ($ million)	食肆收益指數(2019年10月至2020年9月期內的平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average index from October 2019 to September 2020=100)											
			所有食肆 All restaurants		中式餐館 Chinese restaurants		非中式餐館 Non-Chinese restaurants		快餐店 Fast food shops		酒吧 Bars		雜類飲食場所 Miscellaneous eating and drinking places	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2018		119,555.1	139.2	143.2	158.9	163.9	135.4	137.7	116.2	119.7	172.5	181.1	118.8	124.6
2019		112,447.2	130.9	131.7	142.9	144.1	126.7	126.3	118.4	119.8	156.9	161.8	120.7	122.5
2020		79,336.8	92.4	92.3	88.3	88.2	94.2	94.4	95.8	95.2	81.4	81.8	97.3	97.0
2020	7 - 9	17,066.4	79.5	80.4	70.0	70.6	80.8	83.0	91.0	90.8	51.0	51.9	92.5	92.7
	10 - 12	19,452.6	90.6	90.4	84.9	84.9	92.2	92.3	95.7	94.7	82.5	84.1	98.9	98.5
2021	1 - 3	19,729.4	91.9	91.4	80.4	80.1	103.1	103.0	96.1	94.7	23.6	24.7	103.1	102.1
	4 - 6	23,314.5	108.6	107.2	106.0	104.8	115.6	114.2	104.3	101.9	74.3	81.2	111.5	110.0
	7 - 9 #	24,548.1	114.3	111.8	113.0	110.7	122.1	119.4	107.8	104.6	96.3	105.0	112.1	109.6

(乙) 按月數字
(B) Monthly figures

年 Year	月 Month	食肆總收益價值(百萬元) Value of total restaurant receipts ($ million)	食肆收益指數(2019年10月至2020年9月期內的平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average index from October 2019 to September 2020=100)											
			所有食肆 All restaurants		中式餐館 Chinese restaurants		非中式餐館 Non-Chinese restaurants		快餐店 Fast food shops		酒吧 Bars		雜類飲食場所 Miscellaneous eating and drinking places	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2020	7	5,796.1	81.0	82.4	74.0	75.0	79.1	82.0	92.3	92.6	72.7	73.9	91.0	91.6
	8	4,898.8	68.4	69.5	54.3	55.1	68.2	70.7	88.6	88.6	14.3	14.6	89.3	89.8
	9	6,371.4	89.0	89.2	81.6	81.7	95.0	96.2	92.0	91.1	65.9	67.1	97.1	96.7
	10	7,107.6	99.3	99.1	96.9	96.8	101.1	101.2	99.5	98.5	123.4	125.7	99.9	99.5
	11	6,795.4	94.9	94.5	93.7	93.3	96.2	96.2	94.2	93.1	100.1	102.2	97.6	96.9
	12	5,549.6	77.5	77.6	64.2	64.7	79.2	79.7	93.3	92.3	23.8	24.3	99.3	99.2
2021	1	5,963.0	83.3	83.4	69.5	69.8	89.8	90.7	94.6	93.5	15.8	16.2	103.6	103.2
	2	6,360.5	88.9	88.3	79.2	78.8	98.6	98.5	92.4	91.1	21.3	22.4	98.2	97.1
	3	7,406.0	103.5	102.4	92.5	91.6	120.7	119.9	101.2	99.7	33.8	35.6	107.6	106.0
	4	7,413.6	103.6	102.4	101.2	100.4	110.9	110.1	99.7	97.6	41.8	45.6	107.1	105.7
	5	8,005.5	111.9	110.4	108.6	107.4	118.9	117.5	107.9	105.5	81.1	88.9	116.3	114.8
	6	7,895.4	110.3	108.6	108.1	106.7	116.9	115.1	105.4	102.6	100.0	109.0	111.1	109.5
	7 #	8,103.3	113.2	111.1	112.1	110.2	121.9	119.6	104.9	102.0	97.1	105.8	111.5	109.5
	8 #	8,270.7	115.6	112.9	113.7	111.1	124.3	121.4	109.0	105.7	95.8	104.4	112.9	110.4
	9 #	8,174.1	114.2	111.4	113.4	110.7	120.1	117.3	109.4	106.0	96.0	104.7	111.9	108.9

註釋： 某一年的食肆收益價值／數量指數是該年的季度食肆收益價值／數量指數的平均數。食肆收益數量指數是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂食肆收益價值及數量指數數列的參照期，新參照期為 2019 年 10 至 2020 年 9 月，而用以編製食肆收益數量指數的平減物價指數，亦從以 2019/20 年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Notes : The annual value/volume index of restaurant receipts in a certain year is the average of the quarterly value/volume indices of restaurant receipts in that year. The volume index of restaurant receipts is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of restaurant receipts have been re-referenced, taking October 2019 to September 2010 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2019/20-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume index of restaurant receipts.

Source : Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

表 6.7 業務收益指數
Table 6.7 Business Receipts Indices

(2015年按季平均指數=100)
(Quarterly average of 2015=100)

		2018	2019	2020	2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr
甲部：服務行業統計數字 Part A : Statistics for service industries									
進出口貿易	Import/export trade	103.4	96.5	93.1	86.6	98.6	106.3	103.0	110.4
批發	Wholesale	106.2	97.4	89.7	88.7	90.9	96.6	91.7	99.9
零售	Retail	102.1	90.7	68.7	65.2	65.7	73.7	75.5	71.3
運輸	Transportation	108.2	105.7	84.9	76.8	81.5	97.0	100.4	116.9
其中：	within which :								
陸路運輸	Land transport	111.1	112.6	85.6	80.0	84.4	94.4	79.9	87.4
水上運輸	Water transport	97.9	98.1	108.5	99.3	108.0	132.6	157.4	176.9
航空運輸	Air transport	113.9	108.4	69.2	60.9	63.2	74.8	70.6	88.2
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	144.3	142.2	158.5	145.7	171.5	178.7	191.9	200.5
速遞	Courier	124.8	119.9	153.9	161.2	166.8	172.5	169.7	182.7
住宿服務(1)	Accommodation services(1)	116.1	99.5	40.7	32.1	42.4	53.3	40.4	50.8
膳食服務	Food services	114.6	107.8	76.0	81.3	65.4	74.6	75.6	89.4
資訊及通訊	Information and communications	106.7	108.0	98.8	94.7	97.2	108.3	101.0	103.8
其中：	within which :								
電訊	Telecommunications	97.9	95.3	86.7	83.5	83.5	95.1	91.1	88.0
電影	Film entertainment	102.7	100.3	56.2	50.4	49.5	60.7	53.1	68.2
銀行	Banking	115.4	118.6	109.0	111.5	106.1	98.9	115.3	101.8
金融（銀行除外）	Financing (except banking)	111.1	112.3	126.0	122.3	125.5	136.7	154.4	148.3
其中：	within which :								
金融市場及資產管理	Financial markets and asset management	103.6	104.4	118.2	113.8	117.2	129.9	152.4	143.2
其中：	within which :								
資產管理	Asset management	112.7	121.0	135.0	129.1	129.8	153.2	161.4	169.7
保險	Insurance	148.0	161.0	170.9	166.0	171.1	170.1	173.5	172.2
地產	Real estate	128.3	142.9	147.4	146.8	143.9	167.4	145.2	147.1
專業、科學及技術服務	Professional, scientific and technical services	108.7	110.1	107.9	107.3	107.9	109.2	110.2	116.1
行政及支援服務	Administrative and support services	106.0	106.4	79.4	72.2	79.1	77.6	79.2	80.2
乙部：服務界別統計數字 Part B : Statistics for service domains									
旅遊、會議及展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	102.8	83.0	11.0	5.1	6.6	8.5	6.6 #	8.1 #
電腦及資訊科技服務	Computer and information technology services	100.8	93.5	90.5	89.1	92.5	101.5	96.9	102.6

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note : (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department

表 6.8 本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目
Table 6.8 Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved

		本地公司 Local companies								
		註冊成立(1) Incorporated(1)				解散總數(1) Total dissolved(1)	仍在公司登記冊上註冊的公司數目(2) Companies remained registered in the Companies Register(2)			
年 Year	月 Month	公眾公司 Public companies	私人公司 Private companies	擔保有限公司(3) Companies limited by guarantee(3)	總數 Total		公眾公司 Public companies	私人公司 Private companies	擔保有限公司(3) Companies limited by guarantee(3)	總數 Total
2018		38	150 738	963	151 739	135 373	762	1 386 054	14 134	1 400 950
2019		54	123 700	987	124 741	146 228	821	1 364 591	14 773	1 380 185
2020		78	98 368	959	99 405	92 135	885	1 371 629	15 405	1 387 919
2020	7	3	8 351	57	8 411	6 505	852	1 367 302	15 151	1 383 305
	8	2	8 383	72	8 457	913	853	1 374 809	15 215	1 390 877
	9	1	8 790	135	8 926	8 162	852	1 375 541	15 306	1 391 699
	10	4	7 552	82	7 638	6 407	855	1 376 744	15 362	1 392 961
	11	21	8 880	72	8 973	18 242	876	1 367 469	15 399	1 383 744
	12	9	8 201	30	8 240	4 081	885	1 371 629	15 405	1 387 919
2021	1	4	9 690	72	9 766	2 862	888	1 378 497	15 466	1 394 851
	2	4	6 229	95	6 328	16 258	896	1 368 567	15 504	1 384 967
	3	12	11 287	115	11 414	18 709	904	1 361 241	15 588	1 377 733
	4	10	9 952	83	10 045	10 557	910	1 360 741	15 613	1 377 264
	5	4	8 857	92	8 953	4 009	914	1 365 641	15 691	1 382 246
	6	4	9 663	80	9 747	7 544	916	1 367 860	15 729	1 384 505
	7	2	9 209	95	9 306	7 020	911	1 370 174	15 769	1 386 854
	8	3	8 805	83	8 891	11 385	911	1 367 682	15 805	1 384 398
	9	6	8 849	97	8 952	16 702	919	1 359 961	15 821	1 376 701

表 6.8 (續) 本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目
Table 6.8 (cont'd) Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved

		本地公司 --- 續 Local companies --- cont'd						在本港以外成立為法團並在本港設有營業地點的公司 Companies incorporated outside Hong Kong having a place of business in Hong Kong		
		清盤(1) Liquidation(1)								
		自動清盤 Voluntary winding-up				強制清盤 Compulsory winding-up				
		清盤開始 Commencement		公司解散 Dissolution						
年 Year	月 Month	股東自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	股東自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	提交的呈請書(4)(5) Petitions presented(4)(5)	發出的清盤令(4)(5) Winding-up Orders made(4)(5)	新註冊在本港設有營業地點的公司數目(1) No. of companies newly registered as having a place of business in Hong Kong(1)	不再在本港設有營業地點／已解散的公司數目(1) No. of companies ceased to have a place of business in Hong Kong/ dissolved(1)	仍在公司登記冊上註冊的公司數目(2) Total number of companies remained registered in the Companies Register(2)
2018		671	113	686	146	367	255	1 193	567	11 061
2019		691	100	678	111	419	244	2 000	567	12 494
2020		657	166	662	87	449	234	1 757	499	13 752
2020	7	32	8	46	8	53	29	190	40	13 267
	8	53	10	31	9	28	24	207	20	13 454
	9	69	13	48	11	44	44	126	57	13 523
	10	97	27	73	4	33	21	135	51	13 607
	11	68	13	67	3	57	21	122	45	13 684
	12	37	3	54	17	40	33	101	33	13 752
2021	1	121	19	57	11	54	20	114	62	13 804
	2	55	9	58	15	38	24	84	71	13 817
	3	55	15	63	13	44	28	126	73	13 870
	4	50	8	38	10	34	24	121	66	13 925
	5	50	15	53	11	30	20	81	49	13 957
	6	57	10	55	14	36	25	136	49	14 044
	7	56	9	60	14	44	27	153	65	14 132
	8	59	9	52	9	41	29	107	54	14 185
	9	75	9	64	21	41	28	93	79	14 199

註釋： (1) 在期內的數目。

(2) 在期末的數目。

(3) 新《公司條例》(第 622 章) 於 2014 年 3 月 3 日生效。在新《公司條例》下，擔保有限公司成為獨立的公司類別。

(4) 由於法院的特別上班安排，因而導致於 2020 年 1 月 29 日至 2020 年 2 月 28 日期間沒有呈請書提交及沒有破產令／清盤令頒布。

(5) 司法機構在 2020 年 3 月及 4 月實施特別上班安排，除法院指定的緊急和必要的事務外，高等法院登記處一般保持關閉而所有在法院進行的聆訊亦一般被延期。有關安排導致該期間提交的呈請書數目以及頒布的破產令和清盤令數目有所波動。2020 年 3 月及 4 月的相關數據亦因而受到影響。司法機構由 2020 年 5 月起恢復正常服務。

資料來源：公司註冊處；
破產管理署

Notes : (1) Number during the period.

(2) Number at end of the period.

(3) The new Companies Ordinance (Cap. 622) has commenced operation on 3 March 2014. Under the new Companies Ordinance, companies limited by guarantee become a separate category of companies.

(4) Due to the special work arrangement of the Court, no petition was presented and no order was made during the period from 29 January 2020 to 28 February 2020.

(5) The statistics for March and April 2020 have been affected by the special work arrangements of the Judiciary that have been put in place during the period, including general closure of the High Court Registry and adjournment of all court hearing unless for those urgent and essential businesses as directed by the court, which result in fluctuation in the number of petitions presented and orders made for both bankruptcy and winding-up in the relevant period. Since May 2020, the Judiciary has resumed normal services.

Sources : Companies Registry;
Official Receiver's Office

[此頁特意留爲空白]

[This page is intentionally left blank]

7 能源 Energy

概念及方法

(圖 7.1 及表 7.1 - 7.4)

7.1 由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為二次能源，以供運用。

7.2 一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

7.3 二次能源（如電力、煤氣）是由一次能源轉化而成的能源。

7.4 油產品及煤產品的進口數字包括從中國內地進口產品的數據。有關進口及出口數字的概念及方法，請參閱第 55 頁的概念及方法。淨進口數字是把進口統計數字減除相應的轉口數字。

其他有關刊物

香港能源統計（季刊及年刊）

Concepts and methods

(Chart 7.1 and Tables 7.1 - 7.4)

7.1 Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

7.2 Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

7.3 Secondary energy (e.g. electricity, gas) is obtained from transformation of primary energy.

7.4 Statistics on imports of oil products and coal products include those imported from the mainland of China. For concepts and methods of imports and exports figures, please see page 55. Net imports are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

Further reference

Hong Kong Energy Statistics (Quarterly and Annual)

圖　7.1　用電量及煤氣用量
Chart 7.1　Electricity consumption and gas consumption

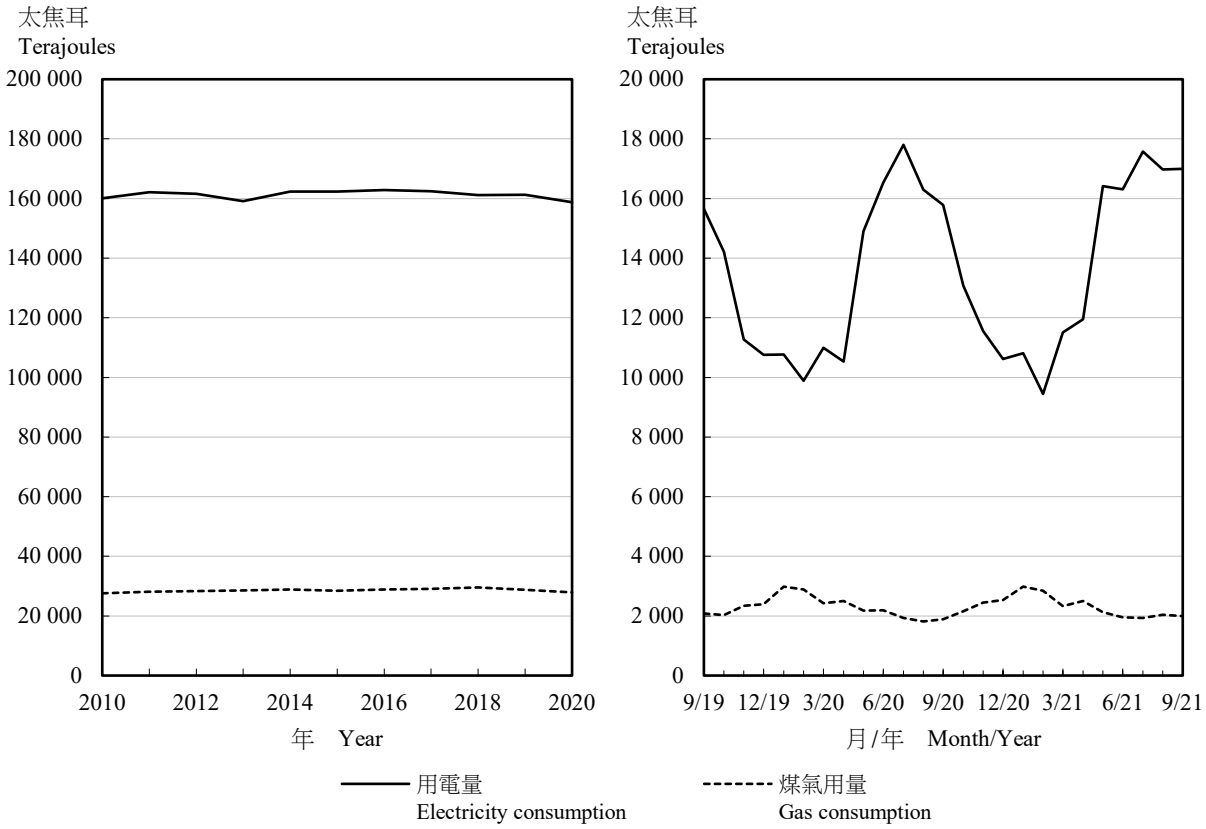


表 7.1 油產品淨進口貨量
Table 7.1 Quantity of net imports of oil products

千公升(另有註明除外)
Kilolitres, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	航空汽油及煤油 Aviation gasoline and kerosene	無鉛車用汽油 Unleaded motor gasoline	輕質柴油、重質柴油及石腦油(1) Gas oil, diesel oil and naphtha(1)	燃油 Fuel oil	石油氣及天然氣(公噸) Liquefied petroleum gas and natural gas (tonnes)
2018		8 262 736	634 495	7 857 171	7 477 189	2 739 817
2019		8 056 042	594 940	7 866 795	6 802 047	2 791 124
2020		4 072 214	607 810	5 877 116	6 089 536	4 179 999
2020	7	395 539	51 980	631 666	494 807	429 332
	8	101 179	49 988	593 038	495 333	421 373
	9	257 152	40 275	357 435	110 849	377 493
	10	359 066	41 471	407 713	592 195	374 113
	11	298 146	49 959	326 471	512 953	321 044
	12	368 238	70 886	443 242	445 246	321 336
2021	1	336 879	75 926	528 737	490 644	287 533
	2	262 881	30 123	233 168	469 188	229 159
	3	233 382	67 111	346 847	651 775	327 751
	4	172 101	27 197	231 517	308 248	355 047
	5	332 634	70 181	481 245	604 691	358 628
	6	284 562	29 776	173 846	346 345	392 168
	7	242 746	80 396	402 837	556 619	433 051
	8	331 952	49 795	312 224	531 398	403 886
	9	313 838	37 145	316 607	363 871	379 162

註釋： (1) 包括生物柴油。

Note : (1) Including biodiesel.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

表 7.2 主要煤產品淨進口貨量
Table 7.2 Quantity of net imports of major coal products

公噸
Tonnes

年 Year	月 Month	蒸餾煤及其他煤產品 Steam coal and other coal	木炭 Wood charcoal
2018		10 884 169	3 761
2019		10 035 245	3 249
2020		5 485 015	3 935
2020	7	628 663	66
	8	735 220	141
	9	485 811	168
	10	305 989	65
	11	488 720	245
	12	253 786	§
2021	1	383 903	5
	2	341 564	243
	3	444 618	506
	4	381 866	524
	5	801 568	839
	6	699 680	249
	7	805 933	49
	8	726 641	122
	9	646 187	1

註釋： § 少於±0.5 公噸。

Note: § Less than ±0.5 tonnes.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

表 7.3 用電量
Table 7.3 Electricity consumption

太焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	街燈 Street lighting	出口往中國內地 Exports to the mainland of China	總計 Total
2018		41 965	105 689	11 081	382	2 002	161 118
2019		42 937	107 162	10 815	377	0	161 291
2020		46 675	101 041	10 672	362	0	158 751
2020	7	6 124	10 635	1 014	28	0	17 801
	8	5 466	9 754	1 047	29	0	16 297
	9	5 774	9 063	916	28	0	15 782
	10	4 007	8 234	805	30	0	13 076
	11	2 928	7 762	834	32	0	11 557
	12	2 388	7 384	816	32	0	10 621
2021	1	3 021	6 909	852	31	0	10 814
	2	2 683	5 989	745	28	0	9 445
	3	2 859	7 814	806	29	0	11 508
	4	2 641	8 386	898	24	0	11 949
	5	5 030	10 230	1 130	25	0	16 415
	6	4 613	10 593	1 075	24	0	16 305
	7	6 021	10 493	1 039	25	0	17 578
	8	5 453	10 459	1 033	26	0	16 971
	9	5 686	10 246	1 036	26	0	16 993

註釋： 1 太焦耳 = 10^{12} 焦耳

Note : 1 terajoule = 10^{12} joules

資料來源：中華電力有限公司；
香港電燈有限公司

Sources : CLP Power Hong Kong Limited;
The Hongkong Electric Company, Limited

表 7.4 煤氣用量
Table 7.4 Gas consumption

太焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	總計 Total
2018		15 466	12 368	1 717	29 550
2019		15 021	11 867	1 824	28 712
2020		16 684	9 609	1 653	27 947
2020	7	995	804	132	1 930
	8	1 043	641	130	1 814
	9	1 131	628	134	1 892
	10	1 251	780	128	2 159
	11	1 437	872	141	2 450
	12	1 590	812	134	2 537
2021	1	2 077	765	140	2 981
	2	1 942	769	134	2 844
	3	1 436	766	123	2 326
	4	1 505	864	136	2 505
	5	1 159	841	124	2 124
	6	985	839	131	1 955
	7	982	827	125	1 934
	8	1 042	864	135	2 041
	9	1 003	865	132	2 000

註釋： 1 太焦耳 = 10^{12} 焦耳

Note : 1 terajoule = 10^{12} joules

資料來源：香港中華煤氣有限公司

Source : The Hong Kong and China Gas Company Limited

8 房屋及物業
Housing and Property

概念及方法

永久性居住屋宇單位
(表 8.1)

8.1 表 8.1 所載永久性居住屋宇單位總數根據「屋宇單位框」的資料編製，包括所有住宅屋宇單位及非住宅樓宇（例如商業大廈及工業大廈）內已知作居所用途的屋宇單位，但不包括非住宅用途、酒店及院舍內供住院或在囚人士居住的屋宇單位。

8.2 永久性居住屋宇單位絕大部分為家庭住戶所佔用，但小部分單位為非香港居民所佔用，或並非用作常住居所。因此，有關永久性居住屋宇單位數目的統計數字不應該與從人口普查／中期人口統計或綜合住戶統計調查所得的家庭住戶數目的統計數字作直接比較，以評估本港住宅單位的空置情況，主要原因是成員只有非香港居民或流動居民的住戶並不會被界定為家庭住戶。至於有關住宅單位空置情況的統計數字，差餉物業估價署定期就私人住宅單位編製空置率，並刊載於《香港物業報告》(www.rvd.gov.hk/tc/publications/hkpr.html)。

公共租住房屋
(表 8.2 - 8.3)

8.3 表 8.2 及 8.3 所載的數字指香港房屋委員會（房委會）轄下的公共租住房屋（公屋）單位及香港房屋協會（房協）轄下的出租屋邨單位和郊區公共房屋單位。

8.4 認可居民人數指在房屋署（房署）及房協租住記錄上登記的人數。

Concepts and methods

Permanent living quarters
(Table 8.1)

8.1 The stock of permanent living quarters in Table 8.1 is compiled based on the information of the "Frame of Quarters", and includes all quarters used for residential purpose as well as quarters known to be used for residential purpose in non-residential buildings (such as commercial buildings and industrial buildings). Quarters known to be used for non-residential purpose and those in hotels and accommodation used for inmates of institutions are excluded.

8.2 While the vast majority of permanent living quarters are occupied by domestic households, a small proportion of the quarters are occupied by non-Hong Kong residents, or are not used as usual accommodation. Accordingly, statistics on the number of permanent living quarters should not be directly compared to statistics on the number of domestic households derived from the population censuses/by-censuses or the General Household Survey for assessing the vacancy situation of housing units in Hong Kong. The main reason is that households comprising only non-Hong Kong residents or Mobile Residents are not classified as domestic households. As regards statistics related to vacancy situation of housing units, the Rating and Valuation Department (RVD) compiles vacancy rate of private domestic units regularly and publishes the statistics in the *Hong Kong Property Review* (www.rvd.gov.hk/en/publications/hkpr.html).

Public rental housing
(Tables 8.2 - 8.3)

8.3 Figures in Tables 8.2 and 8.3 refer to public rental housing (PRH) flats of the Hong Kong Housing Authority (HKHA) as well as the rental estate flats and rural public housing flats of the Hong Kong Housing Society (HKHS).

8.4 Authorised population refers to the persons registered on the tenancy records kept by the Housing Department (HD) and HKHS.

新落成樓宇／單位；獲批准可動工興建樓宇

(表 8.4 - 8.9)

8.5 房委會的租住屋邨大廈及居者有其屋計劃（居屋）下興建的樓宇，須待房署總建築師證明樓宇大致上已竣工後，始視作落成。房協樓宇或私人樓宇則獲屋宇署簽發「佔用許可證」（亦稱入伙紙）後，才算「落成」。

8.6 就房委會租住單位和居屋居住單位而言，獲批准可動工興建指房委會批出建築合約予承建商。

8.7 獲批准可動工興建的樓宇是指獲屋宇署簽發「同意書」動工興建的樓宇。這種「同意書」是發給私人發展計劃（包括房協的計劃）。新界區小型屋宇則不需此項「同意書」；但該類新界區小型屋宇須獲地政總署簽發三張豁免證明書，包括地盤平整，建築工程及渠務工程，才可動工興建。

8.8 表 8.4 及 8.5 所載樓宇統計數字，只包括私營機構的建築活動（不包括新界小型屋宇）。商業樓宇指辦公室大廈及多用途商業樓宇。工業樓宇指分層工廠大廈、特別用途工廠大廈及貯物用途樓宇。其他用途樓宇指酒店及旅店，以及作教育、醫務衞生、社會福利、宗教、文化、康樂等用途的樓宇。

8.9 表 8.4 及 8.5 所載私人樓宇／樓宇單位「實用樓面面積」指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房，及為該樓宇提供升降機、空調系統，或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

8.10 表 8.5、8.7 及 8.9 所載「初次呈交圖則」是指就一項建築工程初次呈交建築事務監督要求批准的圖則。「重大修改」是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須從根本上接受重新評估。

Buildings/flats newly completed; buildings with consent to commence work

(Tables 8.4 - 8.9)

8.5 An HKHA estate block and a Home Ownership Scheme (HOS) building are completed when they have been certified as substantially completed by the Chief Architects of HD. A building is said to be "completed" upon the issuance of an "Occupation Permit" by the Buildings Department (BD) in the case of a HKHS building or a private building.

8.6 Consents to commence work for HKHA rental flats and HOS residential flats refers to the award of contracts to contractor(s) by HKHA.

8.7 Buildings with consents to commence work refer to buildings with "consents" to commence building works issued by BD. Such "consents" are issued to private development projects (including HKHS's projects). For small houses in the New Territories, such "consents" are not necessary but three certificates of exemption in respect of site formation works, building works and drainage works respectively for these small houses in the New Territories have to be obtained from the Lands Department prior to commencement of construction work.

8.8 Building statistics in Tables 8.4 and 8.5 include only building activities in the private sector (excluding small houses in the New Territories). Commercial buildings refer to office buildings and multi-purpose commercial premises. Industrial buildings refer to flatted factories, specialised factory buildings and storage premises. Other buildings refer to hotels and boarding houses, and premises for education, medical and health, social welfare, religion, culture, recreation, etc.

8.9 The "usable floor area" for private buildings/flats in Tables 8.4 and 8.5 is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

8.10 "First submission" in Tables 8.5, 8.7 and 8.9 refers to plans for a building project which are first submitted to the Building Authority for approval. "Major revision" refers to building plans which have been so extensively revised that they must be fundamentally re-assessed.

8.11 表 8.6 及 8.8 所載資助出售單位包括房委會的居屋、私人機構參建居屋計劃（私人參建計劃）、可租可買計劃／重建置業計劃、中等入息家庭房屋計劃及綠表置居計劃（綠置居）下興建的居住單位，房協的住宅發售計劃、夾心階層住屋計劃及資助出售房屋項目下興建的居住單位，市區重建局興建的資助出售房屋項目（例如港人首次置業先導項目）。

8.11 Subsidised sale flats in Tables 8.6 and 8.8 include flats built under HOS, Private Sector Participation Scheme (PSPS), Buy or Rent Option Scheme/ Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS), Middle Income Housing Scheme (MIHS) and Green Form Subsidised Home Ownership Scheme (GSH) of HKHA; those built under the Flat-for-Sale Scheme (FFSS), Sandwich Class Housing Scheme (SCHS) and Subsidised Sale Flats Projects of HKHS; and subsidised sale flats built by Urban Renewal Authority (e.g. Starter Homes Pilot Project for Hong Kong Residents).

8.12 房委會的租住房屋建屋量包括公屋、中轉房屋單位和由居屋轉作公屋項目的單位。由公屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位，則不包括在內。

8.12 Production of HKHA rental flats includes PRH flats, interim housing flats and flats of projects transferred from HOS to PRH. Flats under projects built as rental housing but subsequently transferred to the BRO/MSS housing are not included.

8.13 房委會的資助出售單位建屋量包括居屋、私人參建計劃、可租可買計劃／重建置業計劃和綠置居的單位。就於 2002 年至 2004 年期間落成，並於 2007 年起才分批發售的居屋／私人參建計劃的單位而言，表內所指的「年份」為其首次推售時間。

8.13 Production of HKHA subsidised sale flats includes the flats under HOS, PSPS, BRO/MSS and GSH. For those HOS/PSPS flats completed during 2002 to 2004 and subsequently put up for sale by phase as from 2007, the first time when they were put up for sale was taken as the time of production.

8.14 表 8.4 至 8.9 的數字不包括過渡性房屋項目（例如香港社會服務聯會的「組合社會房屋計劃」下興建的過渡性社會房屋單位）。此外，表 8.6、8.7 及 8.9 的私人居住單位數字並不包括新界小型屋宇。

8.14 Figures in Tables 8.4 - 8.9 do not include transitional housing schemes (e.g. transitional social housing units built under the Modular Social Housing Project of the Hong Kong Council of Social Service). Besides, statistics on private residential flats for Tables 8.6, 8.7 and 8.9 do not cover small houses in the New Territories.

8.15 表 8.8 所載公共租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。「室內樓面面積」指單位內計至外牆及／或間隔牆向內一面的總面積，而「實用面積」指由單位外牆外部計至兩個單位之間的間隔牆中間的總面積，即是單位內每一部分都包括在內（例如廚房、浴室、露台等），但不包括樓宇內任何公用地方。

8.15 Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats in Table 8.8 are measured based on "internal floor area" and "saleable area" respectively. "Internal floor area" refers to the total area inside the flat measured to the internal face of external and/or party walls, while "saleable area" refers to the total area inside the flat measured to the outside of external walls and to the centre line of party walls, i.e. including all parts of the flat (e.g. kitchen, bathroom, balcony, etc.) but excluding any common areas of the building.

物業交易
(圖 8.1 - 8.2，表 8.10 - 8.14)

Property transactions
(Charts 8.1 - 8.2, Tables 8.10 - 8.14)

8.16 表 8.10 及 8.12 所載私人住宅單位是指設有專用煮食設施、浴室和廁所的獨立居住單位，並按樓面面積分類如下：

8.16 Private domestic units in Tables 8.10 and 8.12 are defined as independent dwellings with exclusive cooking facilities, bathroom and toilet. They are classified by reference to floor area as follows :

A 類單位：實用面積少於 40 平方米；

B 類單位：實用面積為 40 至 69.9 平方米；

Class A : saleable area less than $40m^2$;

Class B : saleable area of $40m^2$ to $69.9m^2$;

C 類單位：實用面積為 70 至 99.9 平方米；

D 類單位：實用面積為 100 至 159.9 平方米；及

E 類單位：實用面積 160 平方米或以上。

8.17 公共房屋發展項目，即私人機構參建居屋、居屋、可租可買、重建置業、夾心階層住屋、市區改善和住宅發售等計劃及資助出售房屋項目等興建的住宅單位，並不包括在表 8.10 及 8.12 私人樓宇的統計數字內。此外，房委會與房協興建的出租屋邨、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。解放軍及醫院管理局轄下的宿舍、公用事業機構物業的附設宿舍、私營機構宿舍（包括教育院校的學生宿舍）、酒店和旅舍也不包括在內。但政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣卻包括在內。

8.18 私人寫字樓包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。

8.19 寫字樓分為以下各級：

甲級：新型及裝修上乘；間隔具彈性；整層樓面面積廣闊；大堂與通道裝潢講究及寬敞；中央空氣調節系統完善；設有良好的載客及載貨升降機設備；專業管理；普遍有泊車設施。

乙級：設計一般但裝修質素良好；間隔具彈性；整層樓面面積中等；大堂面積適中；設有中央或獨立空氣調節系統；升降機設備足夠；管理妥善；不一定有泊車設施。

丙級：設計簡單及有基本裝修；間隔彈性較小；整層樓面面積狹小；大堂只有基本設施；一般並無中央空氣調節系統；升降機僅夠使用或不敷應用；管理服務屬最低至一般水平；並無泊車設施。

8.20 寫字樓的所在地點並不影響等級。屬香港特別行政區政府所有並由政府產業署管理的寫字樓並不包括在內。

Class C : saleable area of 70m^2 to 99.9m^2;

Class D : saleable area of 100m^2 to 159.9m^2; and

Class E : saleable area of 160m^2 or above.

8.17 Public sector developments, including domestic units built under PSPS, HOS, BRO, MSS, SCHS, UIS, FFSS and Subsidized Sale Flats Projects, etc. are not included in the statistical figures in Tables 8.10 and 8.12. Besides, rental estates built by HKHA and HKHS, units sold under the Tenants Purchase Scheme, and Government-owned quarters are excluded. Quarters held by the People's Liberation Army and the Hospital Authority, quarters attached to premises of utility companies, dormitories (including student dormitories in educational institutes), hotels and hostels are also excluded. However, open market lettings and sales of Government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies are included.

8.18 Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes, but excluding non-domestic floors in composite buildings.

8.19 Offices are graded as follows :

Grade A : Modern with high quality finishes; flexible layout; large floor plates; spacious, well decorated lobbies and circulation areas; effective central air-conditioning; good lift services zoned for passengers and goods deliveries; professional management; parking facilities normally available.

Grade B : Ordinary design with good quality finishes; flexible layout; average-sized floor plates; adequate lobbies; central or free-standing air-conditioning; adequate lift services, good management; parking facilities not essential.

Grade C : Plain with basic finishes; less flexible layout; small floor plates; basic lobbies; generally without central air-conditioning; barely adequate or inadequate lift services; minimal to average management; no parking facilities.

8.20 It should be noted that location is not a feature of grade. Offices owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and managed by the Government Property Agency are excluded.

8.21 表 8.10 及 8.11 所載樓宇平均售價及樓宇售價指數，是根據差餉物業估價署分析經過審查以釐定印花稅的樓宇交易資料所得。惟下列類別樓宇交易並不會用作分析：不被接納用作釐定印花稅的樓宇買賣；涉及不同類別物業的買賣；未獲評估差餉的樓宇；並非交吉出售的住宅樓宇；以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準。如沒有買賣合約，買賣日期則根據轉讓契約的簽署日期。一般而言，買賣合約日期是在達成臨時協議後 2 至 3 周。

8.21 Statistics on average property price and property prices indices in Tables 8.10 and 8.11 are based on an analysis of transactions scrutinised by RVD for stamp duty purposes. The following types of transactions are excluded : those considered to be unacceptable for stamp duty purposes; those involving a mix of property types; premises which have not yet been assessed to rates; domestic premises sold subject to existing tenancies; and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed, or the date on which an Assignment is signed if there is no Agreement for Sale and Purchase. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier than an Agreement for Sale and Purchase.

8.22 表 8.12 及 8.13 所載平均租金及租金指數，是根據差餉物業估價署記錄的租金資料加以分析後所得。住宅樓宇的分析資料（載於表 8.12）是根據每個月內生效的新訂租約之租金計算。非住宅樓宇的分析資料（載於表 8.13）是根據新訂租約及續租時議定的租金。而生效日期即為租賃協議的生效日期。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是在半至 1 個月前，續訂租約是在 1 至 3 個月前）。分析租金時，是根據淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用。由 2006 年年中起，零售業樓宇的租金資料包括由領展所持有的物業。

8.22 Average rents and rental indices in Tables 8.12 and 8.13 are based on an analysis of rental information recorded by RVD. For domestic premises, the figures in Table 8.12 are analysed on the basis of fresh lettings effective in the month being analysed. For non-domestic premises, the figures in Table 8.13 are analysed on the basis of fresh lettings and renewal lettings. The effective date is the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (half to 1 month earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges. Rental statistics of retail premises from mid-2006 onwards include properties owned by Link REIT.

8.23 有關平均租金和售價的分析，只供一般參考用途。該些平均租金和售價並非旨在應用於某特定物業上。某段時期的水平，主要取決於期內出租或出售物業的特點，包括樓宇質素及位置。因此，在不同時期內出現的變化，可能是因為在兩個時段所分析的不同物業的質素有所差異，而不應一概而論視之為該時段中在價值方面的整體變化。相對而言，租金與售價指數能較準確地反映價值的轉變。再者，附有 +/++符號的數字乃由有限的交易宗數推算而來，使用這些數字時應特別小心。

8.23 Average rents and prices are analysed for general reference only. They are not intended for applying to a particular property. Their levels at a certain period depend to a large extent on the special characteristics, including quality and location, of the premises which are leased or sold during the period. Thus, changes between different periods may be due to variations in the characteristics of different properties being analysed, and should not be taken as necessarily indicating a general change in value over the period. Rental and price indices are a better reflection of change in value. Further, figures with notation +/++ are derived from limited number of transactions, and should be used with caution.

8.24 計算售價和租金指數所根據的資料，跟用以計算平均售價和租金的數據相同。以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的「因數」，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。物業的應課差餉租值是假設物業在指定日期空置出租時，估計全年可得的市值租金。實際上，利

8.24 Price and rental indices are derived from the same data that are used to compile average prices and rents. The indices measure value changes by reference to the "factor" of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. Rateable value of a property is an estimate of the annual open market rent at a designated date on the assumption that the property was then vacant and to

用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在質素上的其他差別。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

8.25 樓宇買賣合約指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

8.26 樓宇轉讓契約指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

8.27 撤銷按揭／抵押指償還貸款後解除物業抵押的文件，包括收回按揭樓宇的地契，和還清債款証明書。

8.28 租約指批租人和承租人之間有關物業租用方面的協議。

8.29 戰前樓宇重建豁免管制令從前適用於擬重建物業的戰前樓宇業主。該等業主在當時必須按照《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）第 I 部的規定，申請戰前樓宇重建豁免管制令以保障現有租客的權益。該條例的第 I 部已於 1998 年 12 月 31 日期滿失效。

政府土地拍賣及批租
(表 8.15)

8.30 通過拍賣或公開投標而取得的已徵收地價即為該幅土地的拍賣／投標價。

8.31 用作特別低價房屋計劃、居屋，以及作公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以私人協約方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

其他有關刊物

香港物業報告，差餉物業估價署編製

資料月報，刊載於屋宇署的網站 (www.bd.gov.hk)

let. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. Following a General Revaluation of rateable values, the new rateable values are matched with the old ones for the purpose of maintaining the index series.

8.25 Agreements for Sale and Purchase of building units refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

8.26 Assignments of building units refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot (i.e. building units).

8.27 Receipts/Discharges/Releases refer to documents which effect the release of a property from a charge upon repayment of loan and include re-assignments and certificates of satisfaction.

8.28 Leases/Tenancy agreements refer to agreements between a lessor and lessee concerning property letting.

8.29 Exclusion orders used to apply to landlords of pre-war buildings who wanted to re-develop the property. They previously have to apply for an Exclusion Order with respect to Part I of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) which mainly protects the interests of the existing tenants. This Part of the Ordinance expired on 31 December 1998.

Disposals of government land
(Table 8.15)

8.30 The realised premium of land acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

8.31 Land for special low cost housing projects and HOS as well as for public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by private treaty, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

Further references

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department

Monthly Digest, published on the website of the Buildings Department (www.bd.gov.hk)

圖 8.1 私人住宅單位的售價及租金指數
Chart 8.1 Price and rental indices of private domestic units

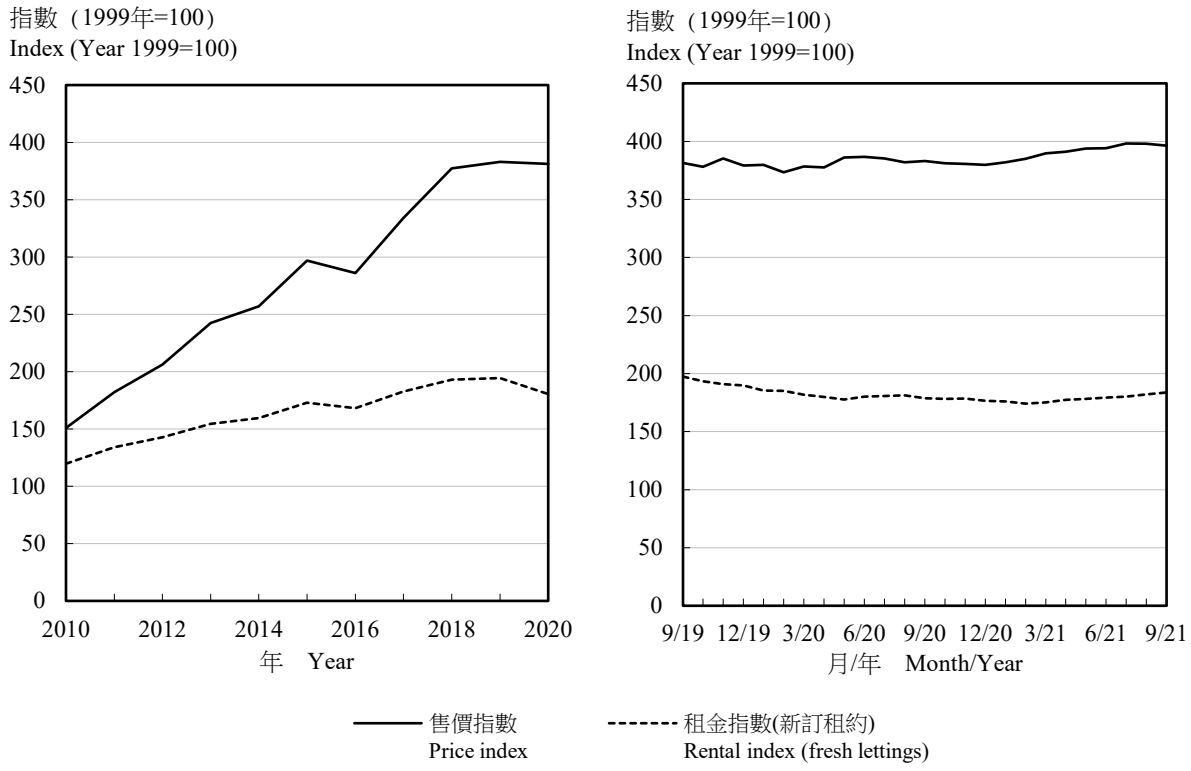


圖 8.2 私人寫字樓的售價及租金指數
Chart 8.2 Price and rental indices of private offices

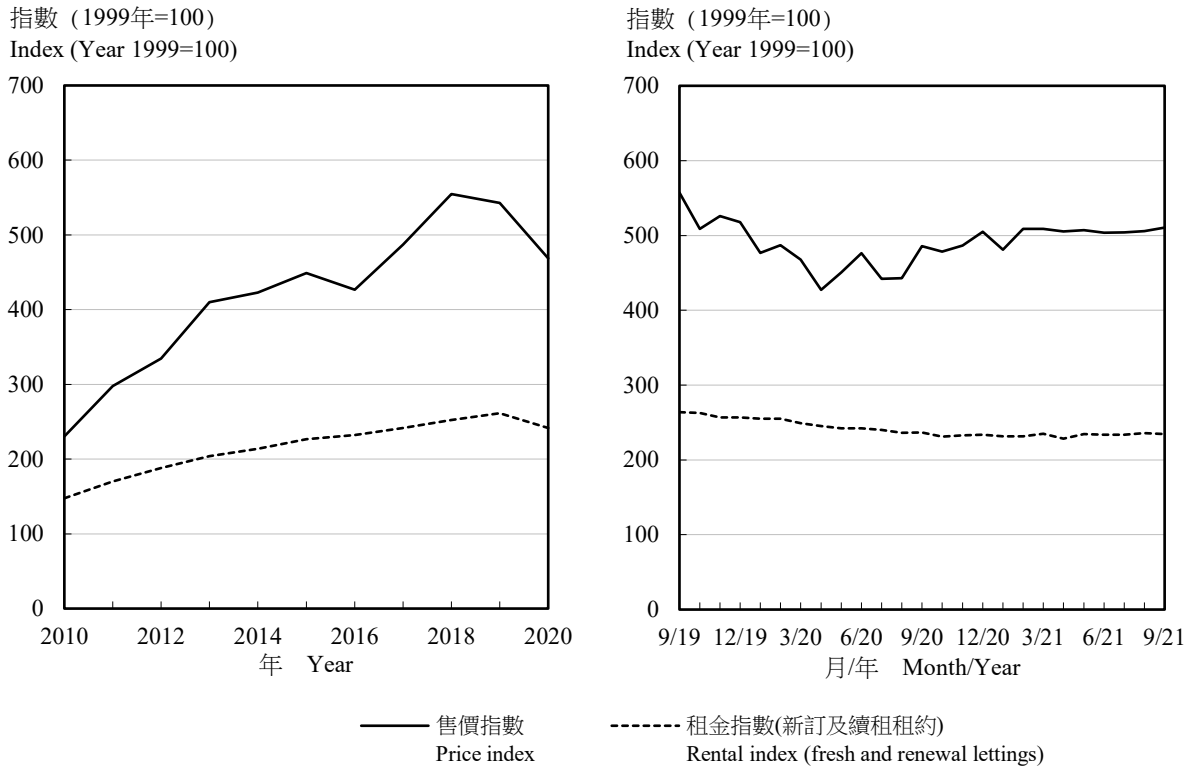


表 8.1　按區議會分區劃分的永久性居住屋宇單位總數
Table 8.1　Stock of permanent living quarters by District Council district

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
2019	3	109 600	79 500	202 700	94 900	138 100	173 500	166 500	152 100	256 900
2020	1	110 700	79 400	202 900	95 100	138 500	176 800	166 700	152 100	256 900
	3	111 700	80 000	204 400	95 100	139 500	177 900	167 100	153 900	257 200
2021	1	111 700	79 900	205 900	95 100	140 300	180 400	167 200	153 800	260 300
	3	112 000	79 900	205 800	94 900	141 000	184 600	169 400	153 500	260 700

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
2019	3	182 700	119 300	197 000	251 700	118 500	116 700	257 700	174 800	78 100	2 870 300
2020	1	183 300	119 300	198 800	259 600	120 200	120 200	259 400	179 300	78 700	2 897 600
	3	183 600	120 400	200 600	260 700	121 200	124 000	264 100	182 300	80 100	2 923 600
2021	1	183 600	120 600	203 300	263 400	122 700	124 800	267 400	182 300	80 100	2 942 800
	3	184 000	120 800	203 800	263 600	126 000	125 000	267 600	187 200	80 100	2 960 000

註釋：　地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

數字進位至最接近的百位數。

資料來源：政府統計處普查策劃組（一）

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

Figures are rounded to the nearest hundred.

Source : Census Planning Section (1), Census and Statistics Department

表 8.2　按區議會分區劃分的公共租住房屋單位總數
Table 8.2　Stock of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2018		636	0	35 414	25 692	2 820	58 193	29 609	75 441	145 951
2019		636	0	35 358	25 576	2 820	64 661	29 609	75 213	146 596
2020		636	0	36 163	25 473	2 820	65 451	29 609	76 828	146 430
2020	3	636	0	36 172	25 536	2 820	64 627	29 609	76 923	146 513
	4	636	0	36 163	25 473	2 820	65 451	29 609	76 828	146 430
2021	1	636	0	36 148	25 432	2 820	66 879	29 609	76 755	147 469
	2	636	0	36 108	25 365	2 820	66 836	29 612	75 973	147 379
	3	636	0	36 060	25 244	2 820	68 790	29 612	75 781	147 230
					香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)					
2018		2 341	2 675	3 705	1 144	664	0	6 377	0	4 922
2019		2 343	2 675	3 705	1 144	662	0	6 377	0	4 922
2020		2 343	2 675	3 705	1 144	662	0	6 377	0	4 922
2020	3	2 343	2 675	3 705	1 144	662	0	6 377	0	4 922
	4	2 343	2 675	3 705	1 144	662	0	6 377	0	4 922
2021	1	2 343	2 675	3 705	1 144	661	0	6 377	0	4 922
	2	2 343	2 675	4 671	1 144	661	0	6 377	0	4 922
	3	2 343	2 675	4 671	1 144	661	0	6 377	0	4 922
					單位總數(1)(2) Total stock(1)(2)					
2018		2 977	2 675	39 119	26 836	3 484	58 193	35 986	75 441	150 873
2019		2 979	2 675	39 063	26 720	3 482	64 661	35 986	75 213	151 518
2020		2 979	2 675	39 868	26 617	3 482	65 451	35 986	76 828	151 352
2020	3	2 979	2 675	39 877	26 680	3 482	64 627	35 986	76 923	151 435
	4	2 979	2 675	39 868	26 617	3 482	65 451	35 986	76 828	151 352
2021	1	2 979	2 675	39 853	26 576	3 481	66 879	35 986	76 755	152 391
	2	2 979	2 675	40 779	26 509	3 481	66 836	35 989	75 973	152 301
	3	2 979	2 675	40 731	26 388	3 481	68 790	35 989	75 781	152 152

表 8.2 (續) 按區議會分區劃分的公共租住房屋單位總數
Table 8.2 (cont'd) Stock of public rental housing flats by District Council district

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2018		101 522	21 729	58 323	68 057	22 449	16 776	71 570	28 953	23 128	786 263
2019		101 361	21 729	57 882	67 933	23 380	16 498	74 365	28 751	23 128	795 496
2020		101 248	21 729	57 544	67 795	24 134	16 365	79 061	28 608	23 128	803 022
2020	3	101 295	21 729	57 672	67 834	24 056	16 412	76 249	28 694	23 128	799 905
	4	101 248	21 729	57 544	67 795	24 134	16 365	79 061	28 608	23 128	803 022
2021	1	101 195	21 728	57 413	67 737	24 059	16 311	79 011	28 548	23 128	804 878
	2	101 110	21 728	57 186	67 642	23 942	16 174	78 879	28 471	23 130	802 991
	3	100 965	21 728	56 860	67 451	23 747	15 958	78 725	28 298	23 130	803 035
						香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)					
2018		2 989	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 640
2019		2 991	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 642
2020		2 992	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 643
2020	3	2 991	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 642
	4	2 992	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 643
2021	1	2 992	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 642
	2	2 992	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	33 608
	3	2 992	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	33 608
						單位總數(1)(2) Total stock(1)(2)					
2018		104 511	23 496	58 323	68 057	23 251	16 776	75 317	30 460	23 128	818 903
2019		104 352	23 496	57 882	67 933	24 182	16 498	78 112	30 258	23 128	828 138
2020		104 240	23 496	57 544	67 795	24 936	16 365	82 808	30 115	23 128	835 665
2020	3	104 286	23 496	57 672	67 834	24 858	16 412	79 996	30 201	23 128	832 547
	4	104 240	23 496	57 544	67 795	24 936	16 365	82 808	30 115	23 128	835 665
2021	1	104 187	23 495	57 413	67 737	24 861	16 311	82 758	30 055	23 128	837 520
	2	104 102	23 495	57 186	67 642	24 744	16 174	82 626	29 978	23 130	836 599
	3	103 957	23 495	56 860	67 451	24 549	15 958	82 472	29 805	23 130	836 643

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃的已售單位。

(2) 不包括長者安居樂住屋計劃。

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會

Notes : The geographical classification is by District Council (DC) districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Figures exclude Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

(2) Projects under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society

表 8.3 按區議會分區劃分的公共租住房屋單位認可居民人數
Table 8.3 Authorised population of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2018		2 051	0	98 001	70 924	7 929	145 424	74 455	202 625	379 332
2019		2 027	0	96 897	69 809	7 823	159 725	73 849	199 378	377 681
2020		2 041	0	97 340	69 017	7 773	162 699	73 412	199 650	375 124
2020	3	2 032	0	96 854	69 221	7 789	160 496	73 287	200 247	375 469
	4	2 041	0	97 340	69 017	7 773	162 699	73 412	199 650	375 124
2021	1	2 035	0	97 538	68 729	7 743	162 622	73 251	199 752	375 818
	2	2 015	0	97 051	68 280	7 707	165 571	73 063	198 618	374 101
	3	2 011	0	96 768	67 808	7 697	170 290	73 080	198 016	373 785
					香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)					
2018		6 374	6 766	8 332	2 432	1 582	0	15 755	0	12 592
2019		6 328	6 656	8 133	2 758	1 563	0	15 674	0	12 406
2020		6 290	6 527	7 947	2 755	1 561	0	15 542	0	12 343
2020	3	6 298	6 582	8 008	2 743	1 565	0	15 579	0	12 340
	4	6 290	6 527	7 947	2 755	1 561	0	15 542	0	12 343
2021	1	6 280	6 545	7 885	2 741	1 555	0	15 465	0	12 267
	2	6 260	6 522	9 387	2 726	1 544	0	15 475	0	12 200
	3	6 259	6 520	7 988	2 705	1 542	0	15 455	0	12 117
					總認可居民人數(1)(2) Total authorised population(1)(2)					
2018		8 425	6 766	106 333	73 356	9 511	145 424	90 210	202 625	391 924
2019		8 355	6 656	105 030	72 567	9 386	159 725	89 523	199 378	390 087
2020		8 331	6 527	105 287	71 772	9 334	162 699	88 954	199 650	387 467
2020	3	8 330	6 582	104 862	71 964	9 354	160 496	88 866	200 247	387 809
	4	8 331	6 527	105 287	71 772	9 334	162 699	88 954	199 650	387 467
2021	1	8 315	6 545	105 423	71 470	9 298	162 622	88 716	199 752	388 085
	2	8 275	6 522	106 438	71 006	9 251	165 571	88 538	198 618	386 301
	3	8 270	6 520	104 756	70 513	9 239	170 290	88 535	198 016	385 902

表 8.3 (續) 按區議會分區劃分的公共租住房屋單位認可居民人數
Table 8.3 (cont'd) Authorised population of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2018		276 642	57 482	146 128	198 624	61 329	44 695	189 871	82 181	64 848	2 102 541
2019		273 578	56 699	144 225	196 824	62 619	43 416	195 767	80 848	71 349	2 112 514
2020		271 911	56 268	142 028	194 952	64 058	42 509	202 423	79 677	71 275	2 112 157
2020	3	271 519	56 150	142 528	195 356	63 473	42 788	198 389	80 018	71 240	2 106 856
	4	271 911	56 268	142 028	194 952	64 058	42 509	202 423	79 677	71 275	2 112 157
2021	1	271 064	56 250	141 517	194 393	63 849	42 263	205 063	79 126	71 125	2 112 138
	2	269 686	56 083	140 464	193 321	63 275	41 704	204 301	78 617	71 140	2 104 997
	3	268 863	56 105	139 536	192 435	62 589	40 988	203 801	77 826	71 119	2 102 717
						香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)					
2018		8 244	4 365	0	0	3 156	0	10 252	3 175	0	83 025
2019		8 205	4 314	0	0	3 150	0	10 124	3 201	0	82 512
2020		8 118	4 275	0	0	3 123	0	9 959	3 158	0	81 598
2020	3	8 101	4 273	0	0	3 126	0	10 012	3 174	0	81 801
	4	8 118	4 275	0	0	3 123	0	9 959	3 158	0	81 598
2021	1	8 101	4 281	0	0	3 116	0	9 929	3 138	0	81 303
	2	8 109	4 273	0	0	3 099	0	9 884	3 149	0	82 628
	3	8 101	4 278	0	0	3 080	0	9 860	3 137	0	81 042
						總認可居民人數(1)(2) Total authorised population(1)(2)					
2018		284 886	61 847	146 128	198 624	64 485	44 695	200 123	85 356	64 848	2 185 566
2019		281 783	61 013	144 225	196 824	65 769	43 416	205 891	84 049	71 349	2 195 026
2020		280 029	60 543	142 028	194 952	67 181	42 509	212 382	82 835	71 275	2 193 755
2020	3	279 620	60 423	142 528	195 356	66 599	42 788	208 401	83 192	71 240	2 188 657
	4	280 029	60 543	142 028	194 952	67 181	42 509	212 382	82 835	71 275	2 193 755
2021	1	279 165	60 531	141 517	194 393	66 965	42 263	214 992	82 264	71 125	2 193 441
	2	277 795	60 356	140 464	193 321	66 374	41 704	214 185	81 766	71 140	2 187 625
	3	276 964	60 383	139 536	192 435	65 669	40 988	213 661	80 963	71 119	2 183 759

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃已售單位內的人口。

(2) 不包括長者安居樂住屋計劃。

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會

Notes : The geographical classification is by District Council (DC) districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Figures exclude population in Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

(2) Projects under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society

表 8.4　按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇
Table 8.4 Newly completed private buildings by type of building

年 Year	月 Month	住宅 Residential 樓宇數目 No. of blocks	住宅 Residential 實用樓面面積(1)(千平方米) Usable floor area(1) (thousand sq. m.)	商住兩用 Residential/commercial 樓宇數目 No. of blocks	商住兩用 Residential/commercial 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 住宅 Residential	商住兩用 Residential/commercial 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 非住宅 Non-residential	商業 Commercial 樓宇數目 No. of blocks	商業 Commercial 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)	工業 Industrial 樓宇數目 No. of blocks	工業 Industrial 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)
2018		308	467.4	140	314.2	92.1	21	199.2	12	68.4
2019		389	380.3	23	92.7	22.0	32	369.6	16	81.5
2020		310	483.7	72	208.2	64.6	15	69.2	8	58.8
2020	6	76	58.0	2	4.1	0.7	1	2.9	2	25.6
	7	12	3.8	0	0.0	0.0	1	3.1	0	0.0
	8	20	60.8	0	0.0	0.0	1	9.4	0	0.0
	9	10	5.5	1	4.8	1.2	2	4.6	1	2.6
	10	1	0.4	0	0.0	0.0	2	9.3	2	15.7
	11	42	23.0	49	139.1	5.8	2	4.3	0	0.0
	12	42	73.9	2	4.5	1.1	1	2.1	2	12.6
2021	1	1	0.2	1	13.0	1.5	2	14.5	1	0.1
	2	22	12.2	5	13.1	0.0	1	§	0	0.0
	3	13	34.5	0	0.0	0.0	2	9.4	0	0.0
	4	12 *	64.6	2	8.0	1.6	2	16.0	2	3.4
	5	14	38.8	19	68.9	4.5	0	0.0	1	7.1
	6	21	24.1	3	12.9	1.7	0	0.0	1	7.4
	7	1	18.6	4	21.3	2.8	0	0.0	0	0.0
	8	2	17.7	0	0.0	0.0	1	0.0	0	0.0

年 Year	月 Month	其他用途 Others 樓宇數目 No. of blocks	其他用途 Others 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 住宅 Residential	其他用途 Others 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 非住宅 Non-residential	所有種類 All types 樓宇數目 No. of blocks	所有種類 All types 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 住宅(1) Residential(1)	所有種類 All types 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 非住宅 Non-residential	所有種類 All types 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 總計 Total
2018		251	11.0	257.3	732	792.6	616.9	1 409.5
2019		196	0.6	196.7	656	473.6	669.9	1 143.5
2020		223	13.1	190.6	628	705.0	383.2	1 088.2
2020	6	22	5.9	4.5	103	67.9	33.7	101.6
	7	15	0.0	0.1	28	3.8	3.2	7.0
	8	9	0.0	1.2	30	60.8	10.6	71.4
	9	31	0.0	46.8	45	10.4	55.2	65.6
	10	11	5.9	0.9	16	6.3	25.9	32.2
	11	13	0.0	3.0	106	162.1	13.1	175.2
	12	29	0.2	42.8	76	78.6	58.6	137.2
2021	1	12	0.0	0.7	17	13.2	16.8	30.0
	2	12	0.2	1.0	40	25.5	1.0	26.5
	3	23	0.4	37.4	38	34.9	46.9	81.8
	4	12 *	0.8	5.7	30	73.4	26.8	100.1
	5	14	0.0	40.4	48	107.7	52.0	159.7
	6	16	§	7.4	41	37.1	16.5	53.5
	7	15	0.0	4.3	20	39.9	7.1	46.9
	8	19	0.6	3.6	22	18.3	3.6	22.0

註釋：　(1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

§　少於 0.05。

資料來源：屋宇署

Notes : (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

§ Less than 0.05.

Source : Buildings Department

表 8.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇
Table 8.5 Private buildings with consent to commence work by type of building

		住宅 Residential				商住兩用 Residential/commercial					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(1)(千平方米) Usable floor area(1)(thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
								住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2018		85	178	300.8	117.6	99	6	226.2	50.9	23.8	38.6
2019		151	108	285.2	231.1	26	18	162.2	83.8	16.4	6.8
2020		114	125	130.1	125.7	31	25	96.0	171.4	13.9	4.5
2020	6	8	8	1.3	10.1	4	0	13.0	0.0	5.0	0.0
	7	2	3	0.5	30.2	2	0	4.5	0.0	0.8	0.0
	8	9	2	1.0	30.9	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	9	0	0	0.0	0.0	17	0	47.3	0.0	3.8	0.0
	10	6	1	§	0.5	1	1	2.7	0.5	0.5	0.2
	11	2	57	1.2	7.7	0	3	0.0	47.5	0.0	0.1
	12	6	0	27.6	0.0	3	0	19.8	0.0	2.9	0.0
2021	1	4	32	1.0	33.6	1	0	0.9	0.0	0.2	0.0
	2	5	10	0.3	19.8	0	3	0.0	14.4	0.0	3.2
	3	1	4	0.4	26.1	4	0	30.4	0.0	5.0	0.0
	4	3	0	1.8	0.0	1	0	1.2	0.0	0.3	0.0
	5	0	6	0.0	1.7	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	6	7	7	34.4	22.5	0	1	0.0	4.3	0.0	0.5
	7	0	0	0.0	0.0	0	34	0.0	156.6	0.0	3.5
	8	5	3	32.1	46.3	17	0	89.0	0.0	9.9	0.0

		商業 Commercial				工業 Industrial			
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2018		12	3	44.9	1.9	7	3	74.6	23.8
2019		20	13	532.0	207.7	6	2	97.7	80.0
2020		8	8	37.9	172.6	3	8	85.3	97.3
2020	6	1	1	1.4	37.6	0	0	0.0	0.0
	7	0	1	0.0	23.6	1	0	2.9	0.0
	8	1	1	0.1	37.3	0	3	0.0	28.1
	9	1	1	2.2	10.5	0	2	0.0	8.2
	10	0	0	0.0	0.0	1	1	67.5	42.1
	11	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	12	1	1	1.5	21.7	0	1	0.0	11.4
2021	1	3	1	42.2	3.8	0	0	0.0	0.0
	2	1	2	6.8	43.5	2	0	9.4	0.0
	3	2	0	7.9	0.0	0	0	0.0	0.0
	4	2	0	71.8	0.0	0	0	0.0	0.0
	5	5 *	1	230.2 *	14.2	0	0	0.0	0.0
	6	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	7	1	1	2.8	10.0	0	0	0.0	0.0
	8	3	3	22.6	222.7	1	0	7.5	0.0

表 8.5 (續) 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇
Table 8.5 (cont'd) Private buildings with consent to commence work by type of building

		其他用途 Others					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
				住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2018		35	9	5.7	1.8	60.8	31.1
2019		44	6	1.5	1.2	155.4	79.2
2020		36	8	6.1	1.1	393.5	17.4
2020	6	1	2	0.0	1.1	27.2	1.4
	7	6	3	2.1	0.0	8.3	10.5
	8	5	1	1.6	0.0	17.2	4.0
	9	3	1	0.0	0.0	222.5	1.3
	10	4	0	0.0	0.0	62.6	0.0
	11	8	0	2.3	0.0	10.6	0.0
	12	3	0	0.0	0.0	0.6	0.0
2021	1	1	4	0.0	3.3	2.3	0.0
	2	5	0	0.0	0.0	0.5	0.0
	3	5	14	22.0	§	10.8	0.1
	4	3	3	1.9	1.4	3.9	19.5
	5	13	1	0.0	0.4	19.6	5.2
	6	4	0	0.2	0.0	4.5	0.0
	7	2	0	0.5	0.0	0.8	0.0
	8	4	5	0.0	14.8	87.9	2.9

		所有種類 All types							
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)					
				住宅(1) Residential(1)		非住宅 Non-residential		總計 Total	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2018		238	199	532.7	170.3	204.1	95.4	736.8	265.7
2019		247	147	448.9	316.1	801.6	373.7	1 250.5	689.8
2020		192	174	232.2	298.2	530.6	291.7	762.8	589.9
2020	6	14	11	14.3	11.2	33.5	39.1	47.8	50.3
	7	11	7	7.1	30.2	12.0	34.2	19.1	64.4
	8	15	7	2.7	30.9	17.3	69.4	19.9	100.3
	9	21	4	47.3	0.0	228.5	20.0	275.8	20.0
	10	12	3	2.7	1.0	130.6	42.2	133.4	43.3
	11	10	60	3.5	55.2	10.6	0.1	14.1	55.3
	12	13	2	47.4	0.0	5.0	33.1	52.4	33.1
2021	1	9	37	1.9	36.9	44.8	3.8	46.7	40.8
	2	13	15	0.3	34.1	16.8	46.7	17.0	80.8
	3	12	18	52.8	26.2	23.7	0.1	76.4	26.3
	4	9	3	5.0	1.4	76.0	19.5	80.9	20.8
	5	18 *	8	0.0	2.1	249.8 *	19.4	249.8 *	21.5
	6	11	8	34.5	26.8	4.5	0.5	39.1	27.4
	7	3	35	0.5	156.6	3.6	13.5	4.1	170.1
	8	30	11	121.0	61.1	127.9	225.5	248.9	286.6

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

§ 少於 0.05。

Notes : (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

§ Less than 0.05.

資料來源：屋宇署

Source : Buildings Department

表 8.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位
Table 8.6 Newly completed residential flats by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					公共租住單位(1) Public rental flats(1)					
2018		0	0	288	0	0	5 874	0	0	6 219
2019		0	0	0	0	0	2 370	0	0	322
2020		0	0	826	0	0	2 882	0	1 787	1 110
2020	4 - 6	0	0	826	0	0	852	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	2 030	0	0	1 110
2021	1 - 3	0	0	966	0	0	1 443	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	1 088	0	1 018	0
					資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)					
2018		0	0	0	0	0	824	683	0	0
2019		0	0	0	0	0	4 243	1 096	0	1 358
2020		0	0	0	0	0	814	0	0	0
2020	4 - 6	0	0	0	0	0	814	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
					私人樓宇單位 Private flats					
2018		850	114	2 411	55	54	586	4 957	234	0
2019		1 215	3	986	190	652	1 405	524	0	646
2020		826	216	358	6	76	378	1 179	0	2 325
2020	4 - 6	378	216	20	1	0	176	54	0	326
	7 - 9	2	0	0	0	0	0	372	0	0
	10 - 12	113	0	281	5	76	64	642	0	1 999
2021	1 - 3	0	25	351	4	0	467	0	0	0
	4 - 6	371	1	0	0	316	482 *	2 224	0	0
					所有房屋類型單位 All types of flats					
2018		850	114	2 699	55	54	7 284	5 640	234	6 219
2019		1 215	3	986	190	652	8 018	1 620	0	2 326
2020		826	216	1 184	6	76	4 074	1 179	1 787	3 435
2020	4 - 6	378	216	846	1	0	1 842	54	0	326
	7 - 9	2	0	0	0	0	0	372	0	0
	10 - 12	113	0	281	5	76	2 094	642	0	3 109
2021	1 - 3	0	25	1 317	4	0	1 910	0	0	0
	4 - 6	371	1	0	0	316	1 570 *	2 224	1 018	0

表 8.6 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位
Table 8.6 (cont'd) Newly completed residential flats by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						公共租住單位(1) Public rental flats(1)					
2018		866	0	0	0	0	0	3 024	0	3 866	20 137
2019		0	0	0	0	2 096	0	4 846	0	0	9 634
2020		0	0	0	0	0	0	0	0	0	6 605
2020	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 678
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 140
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 409
	4 - 6	0	0	0	0	0	655	0	0	0	2 761
						資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)					
2018		0	0	0	2 409	0	0	248	0	699	4 863
2019		0	0	0	0	0	0	0	330	0	7 027
2020		494	0	290	0	0	0	3 391	1 395	1 226	7 610
2020	4 - 6	0	0	0	0	0	0	1 565	1 395	1 226	5 000
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	3 222	0	0	0	0	3 222
						私人樓宇單位 Private flats					
2018		136	4 342	818	156	557	0	1 120	4 573	5	20 968
2019		0	0	746	802	596	3 233	790	1 606	206	13 600
2020		0	1 043	4 830	2 875	30	3 751	547	2 425	23	20 888
2020	4 - 6	0	0	536	835	0	2 131	547	2 425	0	7 645
	7 - 9	0	5	0	313	0	1 620	0	0	1	2 313
	10 - 12	0	0	2 245	1 727	30	0	0	0	22	7 204
2021	1 - 3	0	1	872	0	0	528	0	1	0	2 249
	4 - 6	0	0	0	63	0	0	66	3 188	0	6 711 *
						所有房屋類型單位 All types of flats					
2018		1 002	4 342	818	2 565	557	0	4 392	4 573	4 570	45 968
2019		0	0	746	802	2 692	3 233	5 636	1 936	206	30 261
2020		494	1 043	5 120	2 875	30	3 751	3 938	3 820	1 249	35 103
2020	4 - 6	0	0	536	835	0	2 131	2 112	3 820	1 226	14 323
	7 - 9	0	5	0	313	0	1 620	0	0	1	2 313
	10 - 12	0	0	2 245	1 727	30	0	0	0	22	10 344
2021	1 - 3	0	1	872	0	0	528	0	1	0	4 658
	4 - 6	0	0	0	63	3 222	655	66	3 188	0	12 694 *

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 有關公共租住單位及資助出售單位的類別分類，請參閱第 140 及 141 頁的「概念及方法」。

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) For details on the housing type classification of public rental flats and subsidised sale flats, please refer to the "Concepts and methods" on pages 140 and 141.

資料來源：屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會；
市區重建局

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society;
Urban Renewal Authority

表 8.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位
Table 8.7 Residential flats with consent to commence work by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					公共租住單位 Public rental flats					
2018		0	0	0	0	0	0	0	3 130	1 088
2019		0	0	828	0	0	0	0	0	0
2020		0	0	0	0	0	924	0	0	2 021
2020	4 - 6	0	0	0	0	0	924	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	2 021
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
					資助出售單位 Subsidised sale flats					
2018		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2019		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2020		0	0	0	0	0	0	495	940	0
2020	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	495	0	0
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	248	0	0	0	1 840	0	0
					私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - first submission					
2018		256	0	281	24	314	1 540	1 544	0	326
2019		611	3	0	803	872	1 347	817	0	1 658
2020		726	79	0	744	938	697	2 826	0	334
2020	4 - 6	67	0	0	3	0	694	1 498	0	334
	7 - 9	130	1	0	138	322	1	2	0	0
	10 - 12	187	42	0	0	616	2	1 326	0	0
2021	1 - 3	3	1	0	1	0	43	0	0	1 102
	4 - 6	0	0	0	0	83	0	1 592	0	0
					私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - major revision					
2018		0	192	0	16	0	239	605	0	0
2019		301	0	0	586	0	200	2 294	0	0
2020		57	6	415	1 494	0	160	311	0	0
2020	4 - 6	44	6	0	94	0	160	311	0	0
	7 - 9	0	0	415	1 400	0	0	0	0	0
	10 - 12	13	0	0	0	0	0	0	0	0
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	362	869	0	0
	4 - 6	121	0	0	9	0	0	134	0	0

表 8.7 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位
Table 8.7 (cont'd) Residential flats with consent to commence work by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						公共租住單位 Public rental flats					
2018		540	0	0	0	8 865	0	0	0	0	13 623
2019		2 868	0	9 415	0	0	0	0	0	0	13 111
2020		2 282	0	1 020	0	776	6 692	0	0	0	13 715
2020	4 - 6	0	0	0	0	0	6 692	0	0	0	7 616
	7 - 9	0	0	1 020	0	0	0	0	0	0	1 020
	10 - 12	1 463	0	0	0	776	0	0	0	0	4 260
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	4 160	0	0	0	0	0	10 000	14 160
						資助出售單位 Subsidised sale flats					
2018		0	0	0	0	3 222	0	0	0	0	3 222
2019		0	0	0	0	0	0	2 079	0	3 300	5 379
2020		0	0	0	0	0	0	543	0	0	1 978
2020	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	495
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	1 906	0	1 906
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	594	0	2 682
						私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - first submission					
2018		0	1	465	4 708	0	1 758	266	4 263	0	15 746
2019		776	0	4 202	360	29	257	556	1 564	18	13 873
2020		320	1	0	335	0	2 065	3	4	2	9 074
2020	4 - 6	320	1	0	0	0	0	0	4	2	2 923
	7 - 9	0	0	0	0	0	1 930	3	0	0	2 527
	10 - 12	0	0	0	335	0	0	0	0	0	2 508
2021	1 - 3	0	0	3	0	0	0	0	0	0	1 153
	4 - 6	0	0	112	0	0	0	0	1	0	1 788
						私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - major revision					
2018		0	0	1 197	347	0	0	547	1 120	0	4 263
2019		0	0	2 299	331	0	0	1 619	33	28	7 691
2020		0	0	4 640	2 317	1 723	0	160	0	0	11 283
2020	4 - 6	0	0	4 639	0	1 723	0	160	0	0	7 137
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 815
	10 - 12	0	0	1	2 317	0	0	0	0	0	2 331
2021	1 - 3	0	0	800	9	0	0	0	1 556	0	3 596
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	264

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

Note : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

資料來源： 屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會；
市區重建局

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society;
Urban Renewal Authority

表 8.8 按樓面面積(1)劃分的新落成公共租住及資助出售居住單位
Table 8.8 Public rental and subsidised sale flats newly completed by floor area(1)

年 Year	月 Month	公共租住單位(2) Public rental flats(2) 少於40平方米 Less than 40 sq. m.	公共租住單位(2) Public rental flats(2) 40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	資助出售單位(2) Subsidised sale flats(2) 少於40平方米 Less than 40 sq. m.	資助出售單位(2) Subsidised sale flats(2) 40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.
2018		20 125	12	2 485	2 378
2019		9 634	0	4 341	2 686
2020		6 605	0	5 249	2 361
2020	4 - 6	1 678	0	4 064	936
	7 - 9	0	0	0	0
	10 - 12	3 140	0	0	0
2021	1 - 3	2 313	96	0	0
	4 - 6	2 761	0	2 192	1 030

註釋： (1) 公共租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。詳情請參閱第 141 頁的「概念及方法」。

(2) 有關公共租住單位及資助出售單位的類別分類，請參閱第 140 及 141 頁的「概念及方法」。

Notes : (1) Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats are measured based on "internal floor area" and "saleable area" respectively. Please refer to the "Concepts and methods" on page 141 for details.

(2) For details on the housing type classification of public rental flats and subsidised sale flats, please refer to the "Concepts and methods" on pages 140 and 141.

資料來源： 屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會；
市區重建局

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society;
Urban Renewal Authority

表 8.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位
Table 8.9 Private residential flats newly completed or with consent to commence work by floor area

年 Year	月 Month	少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above
			新落成私人居住單位(1) Private residential flats newly completed(1)			
2018		7 212	8 237	3 414	1 541	564
2019 (2)		6 622	4 174	1 506	1 025	316
2020		9 230	7 742	2 779	759	378
2021	1 - 9 #	3 323	5 743	1 803	197	102
			獲批准可動工興建私人居住單位(3) Private residential flats with consent to commence work(3)			
			初次呈交圖則 First submission			
2018		11 937	3 277	443	66	23
2019		11 160	1 900	538	139	136
2020		8 340	547	88	48	51
2020	4 - 6	2 621	269	6	16	11
	7 - 9	2 497	24	0	0	6
	10 - 12	2 499	8	1	0	0
2021	1 - 3	1 068	66	9	2	8
	4 - 6	1 783	0	3	0	2
			重大修改 Major revision			
2018		3 031	969	79	63	121
2019		5 554	1 046	636	301	154
2020		10 262	768	172	48	33
2020	4 - 6	6 668	309	84	44	32
	7 - 9	1 268	455	88	4	0
	10 - 12	2 326	4	0	0	1
2021	1 - 3	3 141	211	147	66	31
	4 - 6	95	30	30	46	63

註釋： (1) 樓面面積以「實用面積」計算。

(2) 2019 年落成量包括在年內落成並預計以市價在公開市場發售，但其後於 2020 年轉為資助出售房屋的 9 個樓面面積少於 40 平方米及 34 個樓面面積 40 至 69.9 平方米住宅單位，合共 43 個。

(3) 樓面面積以「實用樓面面積」計算。

Notes : (1) Floor areas are measured based on "saleable area".

(2) Completions of 2019 include 9 units of floor area less than 40 sq. m. and 34 units of floor area 40-69.9 sq. m. (totally 43 units) completed and designated to be sold to the public in the open market at prevailing market prices but converted to subsidised sale flats in 2020.

(3) Floor areas are measured based on "usable floor area".

資料來源： 屋宇署；
差餉物業估價署

Sources : Buildings Department;
Rating and Valuation Department

表 8.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數
Table 8.10 Average prices and price indices of private domestic premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

年 Year	月 Month	平均售價 Average prices					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
		香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2018		180,411	149,890	138,412	176,330	147,161	120,067
2019		183,457	157,317	144,665	183,330	153,582	125,490
2020		187,016	163,262	149,776	182,458	160,379	132,070
2020	7	190,525	166,842	151,689	183,666	166,535	132,428
	8	186,969	157,940	146,537	182,370	160,989	132,274
	9	185,914	167,691	151,170	178,489	162,937	133,852
	10	186,028	160,966	147,211	183,471	161,530	132,406
	11	187,056	164,892	150,776	181,836	155,957	134,218
	12	182,175	162,943	146,960	180,803	161,331	132,295
2021	1	186,334	161,519	150,098	182,804	157,182	133,466
	2	189,786	165,609	152,040	181,785	164,365	135,222
	3	187,117	165,853	153,226	181,911	164,627	137,198
	4	186,745	164,583	155,560	183,579	160,950	136,828
	5	193,890	164,964	152,140	186,691	164,700	136,021
	6	191,786	167,908	155,220	188,970	163,997	139,237
	7 #	195,010	172,135	152,539	188,093	165,749	141,100
	8 #	196,568	169,890	152,985	187,295	161,069	138,120
	9 #	189,717	170,756	150,711	183,940	159,493	133,544

年 Year	月 Month	平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
		香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2018		210,583	177,561	128,256	232,023	194,996	116,406
2019		213,796	188,291	132,512	247,352	204,379	121,902
2020		211,410	187,737	129,358	235,949	196,482	120,542
2020	7	225,440	190,223	128,353	240,818	200,049 ++	113,451
	8	207,449	184,821	128,927	238,421	217,906 ++	123,068
	9	210,354	185,294	131,513	224,046	192,770 ++	123,381
	10	216,517	181,797	132,990	217,454	192,513 ++	102,747
	11	216,007	172,377	129,560	241,755	191,323	125,658
	12	199,347	179,630	132,696	240,048	224,146 ++	121,482
2021	1	203,860	185,691	136,923	209,916 ++	197,157 ++	121,776
	2	209,623	198,589	134,299	247,821	223,667 ++	123,662
	3	212,374	192,025	137,873	241,478	206,691	123,108
	4	211,389	181,398	132,257	253,834	194,656	124,249
	5	221,965	184,829	138,630	261,326	217,745	130,321
	6	210,166	186,379	143,039	235,146	193,379	128,762
	7 #	218,195	198,745	139,147	241,092	214,119	128,052
	8 #	212,493	191,935	135,999	254,432	255,928	127,922
	9 #	223,725	178,511	141,558	260,941	188,081 ++	122,635

表 8.10 (續) 私人住宅樓宇平均售價及售價指數
Table 8.10 (cont'd) Average prices and price indices of private domestic premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd		
		160平方米或以上 160 sq. m. or above		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2018		286,369	270,109 ++	103,209
2019		281,395	245,958	95,646
2020		273,586	253,027	101,667
2020	7	239,251 ++	262,111 ++	111,109 ++
	8	269,438 ++	351,722 ++	106,539 ++
	9	272,610 ++	212,795 ++	119,555
	10	285,639 ++	279,394 ++	92,961
	11	265,365 ++	181,810 ++	92,259 ++
	12	272,529 ++	276,247 ++	90,088
2021	1	301,089 ++	~	114,447
	2	299,952 ++	218,671 ++	122,603
	3	234,706 ++	167,141 ++	113,472
	4	274,255 ++	203,921 ++	119,158
	5	278,760 ++	212,290 ++	121,565
	6	262,670 ++	247,690 ++	105,382 ++
	7 #	279,452 ++	~	106,757 ++
	8 #	349,036 ++	419,368 ++	110,507
	9 #	302,508 ++	221,061 ++	118,623

		售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100)					
年 Year	月 Month	少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
2018		416.6	359.3	333.0	320.1	325.2	377.3
2019		425.6	363.6	336.6	329.5	310.0	383.0
2020		423.2	364.3	328.2	317.3	309.5	381.2
2020	7	427.5	368.2	332.3	320.9	318.3	385.4
	8	423.9	365.6	327.2	320.6	314.3	382.0
	9	425.2	367.1	330.2	316.3	305.3	383.1
	10	423.9	365.5	329.8	311.5	300.3	381.3
	11	423.0	365.4	328.2	311.6	306.4	380.6
	12	422.6	364.1	329.1	319.5	313.7	379.9
2021	1	424.3	366.3	334.0	313.5	311.0	381.9
	2	427.8	368.9	336.6	323.2	320.7	384.9
	3	434.9	373.2	340.9	325.9	328.0	389.6
	4	434.6	376.0	341.8	330.6	326.0	391.0
	5	439.1	378.7	346.2	330.9	324.6	393.9
	6	435.0	381.2	347.9	332.4	323.1	394.0
	7 #	439.7	385.8	349.8	331.9	323.1	398.2
	8 #	442.5	384.3	343.5	335.6	327.3	397.9
	9 #	441.3	380.7	350.0	341.6	322.4	396.3

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。

住宅樓宇的首次買賣並不會用作分析。

數字按實用面積分類。

++ 表示少於 20 宗交易。

~ 差餉物業估價署沒有收到成交個案。

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

Primary sales of domestic premises are excluded from the analysis.

Figures are classified by saleable area.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

~ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

資料來源：差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

表 8.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數
Table 8.11 Average prices and price indices by type of private non-domestic premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

		平均售價 Average prices						
		私人寫字樓 Private offices						
		甲級 Grade A						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2018		390,369	569,342	288,969	358,169 +	233,290	~	176,673
2019		460,859	550,558	225,527 +	263,675	224,480	~	159,387
2020		~	413,857	293,046 +	247,059 +	181,540	~	144,331
2020	7	~	350,263 +	~	~	208,479 +	~	85,334 +
	8	~	~	187,970 +	~	133,080 +	~	137,553 +
	9	~	~	~	~	215,665 +	~	178,537 +
	10	~	400,580 +	~	247,059 +	185,959 +	~	107,166 +
	11	~	~	~	~	213,958 +	~	94,118 +
	12	~	476,654 +	166,447 +	~	124,274 +	~	137,458 +
2021	1	~	653,747 +	~	~	144,568 +	~	171,062 +
	2	665,042 +	~	243,943 +	~	~	~	175,033 +
	3	~	391,845 +	~	~	182,464 +	~	179,865 +
	4	627,326 +	744,681 +	~	~	214,274 +	~	105,981 +
	5	443,680 +	796,964 +	509,823 +	~	185,861	~	183,376
	6 #	600,729	473,089 +	~	~	~	~	170,858
	7 #	414,422 +	~	~	~	148,935 +	~	130,087 +
	8 #	~	~	~	~	184,692	~	122,753 +
	9 #	~	~	317,245 +	~	178,460 +	~	166,831 +

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		乙級 Grade B						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2018		200,283	456,122	308,503	167,018	204,889	186,449	154,321 +
2019		200,034	288,409 +	277,860	169,079	207,586	175,910	158,020 +
2020		182,298	276,385 +	222,818	149,933 +	189,723	169,079	162,454 +
2020	7	268,966 +	~	282,655 +	~	235,491 +	181,773	~
	8	~	~	~	~	185,935 +	140,546	~
	9	128,859 +	~	196,505 +	146,105 +	188,204 +	172,517	~
	10	126,342 +	~	151,316 +	153,761 +	196,704 +	147,447 +	~
	11	172,436 +	422,654 +	~	~	176,176 +	153,347	~
	12	206,783 +	230,769 +	~	~	119,048 +	188,855	~
2021	1	~	~	164,150 +	~	171,078 +	157,178 +	~
	2	220,386 +	~	271,332 +	~	183,893 +	158,412	~
	3	238,397 +	~	252,382 +	~	193,275	154,026	~
	4	~	512,411 +	209,933 +	185,739 +	172,068	315,207	128,689 +
	5	191,362 +	~	286,061 +	~	~	150,078 +	~
	6 #	208,778 +	170,136 +	282,594 +	~	183,712	166,454	~
	7 #	194,180 +	~	192,530 +	163,223 +	217,766 +	178,612 +	~
	8 #	167,328 +	~	225,474 +	191,038 +	198,218 +	155,435 +	181,780 +
	9 #	341,649 +	~	356,322 +	173,926 +	199,964 +	159,323	192,690 +

表 8.11 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數
Table 8.11 (cont'd) Average prices and price indices by type of private non-domestic premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		丙級 Grade C						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2018		197,790	261,817	214,822	198,338	169,453	175,245	~
2019		190,000	261,850	220,266	196,229	177,176	186,797	~
2020		174,069	259,722	207,741	182,740	153,809	163,951	~
2020	7	170,274 +	338,542 +	~	173,846	165,451	168,293	~
	8	173,401	~	198,454 +	196,759 +	158,905	156,002 +	~
	9	154,137 +	222,143 +	219,503	253,778 +	141,839	149,004	~
	10	~	193,727 +	~	160,793 +	141,937	165,295	~
	11	144,943 +	310,924 +	~	154,882 +	161,826	150,566	~
	12	173,591 +	254,449 +	234,969	175,129	132,904	181,208	~
2021	1	191,228 +	234,979 +	171,175 +	187,405 +	161,487	165,617	~
	2	180,637 +	269,298 +	242,080 +	163,915 +	172,171	179,041	~
	3	168,132 +	318,628	219,733	178,977 +	149,432	196,462	~
	4	232,646	183,938 +	193,146	173,084	161,368	147,772	~
	5	179,446	~	222,282	194,698 +	160,948	196,569	~
	6 #	155,535 +	259,358 +	207,072	208,565 +	179,329	160,637	~
	7 #	173,010	~	208,130	208,248	185,541	182,713	~
	8 #	132,281 +	~	203,798 +	190,510 +	160,494	194,417	~
	9 #	250,907 +	~	205,999 +	176,515 +	190,141	162,122	~

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd						售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100)		
		私人零售業樓宇 Private retail			私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)					
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	私人寫字樓(甲級、乙級及丙級)(3) Private offices (Grades A, B and C)(3)	私人零售業樓宇 Private retail	私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
2018		495,012	440,349	397,593	91,918	90,705	60,351	554.7	591.4	888.1
2019		504,665	389,288	378,839	100,040	90,819	64,946	543.0	549.7	887.9
2020		433,503	384,677	386,267	80,151	86,377	60,296	468.8	518.9	826.1
2020	7	402,504 ++	389,822	296,271	77,395 ++	85,721	61,232	442.1	525.7	837.8
	8	405,735 ++	330,234	310,403	78,621 ++	91,368	60,621	442.7	512.4	807.7
	9	299,516	417,515	374,617	89,114 ++	88,283	56,128	485.7	497.8	803.9
	10	418,228 ++	323,553	394,771	71,443 ++	81,454	66,201	478.5	501.0	805.5
	11	469,377 ++	378,324	486,232	76,789 ++	81,811	61,651	486.5	511.0	824.9
	12	411,706	378,554	418,780	90,177 ++	87,823	59,525	504.9	521.3	820.8
2021	1	486,679	444,359	345,336	77,574 ++	90,597	60,475	481.1	516.4	829.3
	2	449,493	576,579	443,217	97,181 ++	83,684	58,893	508.8	531.0	860.3
	3	629,964	401,197	445,447	85,694	92,090	64,560	508.6	532.6	869.2
	4	433,956	360,144	461,145	84,862	84,718	62,504	505.2	527.8	861.4
	5	841,004	397,993	392,366	95,623	89,039	65,213	506.9	542.3	882.8
	6 #	447,180	427,093	372,928	114,257	88,684	63,532	503.6	545.4	890.5
	7 #	554,807	376,536	429,991	102,020	90,784	66,927	504.1	565.5	889.1
	8 #	795,056	421,182	435,911	98,103 ++	91,900	60,045	505.9	568.7	890.5
	9 #	543,579	371,537	463,380	107,432 ++	97,959	66,194	510.5	550.0	888.2

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。

(1) 九龍灣／觀塘的分界與 18 區區議會選區中的觀塘區相同。

(2) 數字只計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

\+ 表示少於 5 宗交易。

++ 表示少於 20 宗交易。

～ 差餉物業估價署沒有收到成交個案。

資料來源： 差餉物業估價署

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

(1) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

\+ Indicates fewer than 5 transactions.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

～ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

Source : Rating and Valuation Department

表 8.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數
Table 8.12 Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2018		488	391	314	428	353	267
2019		507	391	316	432	350	266
2020		445	370	299	394	330	254
2020	7	461	377	302	393	330	252
	8	446	373	304	393	333	258
	9	442	370	299	388	323	251
	10	443	365	305	387	328	260
	11	431	368	301	391	326	257
	12	427	362	303	389	327	258
2021	1	433	360	292	379	325	252
	2	442	355	293	382	324	256
	3	435	367	293	385	327	254
	4	430	364	300	378	322	256
	5	446	378	306	398	335	257
	6	440	366	300	391	329	254
	7 #	449	374	311	382	334	261
	8 #	443	379	313	381	358	267
	9 #	463	397	321	390	342	265

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2018		455	376	270	452	381	269
2019		450	371	271	458	363	268
2020		409	347	256	417	340	254
2020	7	413	345	254	424	337	254
	8	397	339	258	414	348	268
	9	416	345	264	428	326	241
	10	400	345	259	411	332	258
	11	406	336	257	412	336	252
	12	383	342	261	413	349	277
2021	1	387	346	252	413	325	272
	2	402	350	258	398	329	250
	3	417	348	259	405	359	253
	4	397	345	258	412	334	257
	5	413	359	262	420	352	264
	6	415	350	264	434	357	245
	7 #	412	347	265	422	352	266
	8 #	427	356	272	442	366	261
	9 #	433	365	274	421	380 ++	260

表 8.12 (續) 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數
Table 8.12 (cont'd) Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

年 Year	月 Month	平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd 160平方米或以上 160 sq. m. or above 香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2018		474	370	252
2019		468	382	244
2020		423	351	230
2020	7	420	333 ++	220
	8	406	396 ++	229
	9	410	292 ++	218
	10	416	350 ++	226
	11	428	346 ++	250 ++
	12	436	406 ++	220
2021	1	401	397 ++	249
	2	396	453 ++	246
	3	397	283 ++	238
	4	452	422 ++	207
	5	432	391 ++	236
	6	431	330 ++	252
	7 #	426	333 ++	235
	8 #	409	323 ++	229
	9 #	441	387 ++	261 ++

年 Year	月 Month	租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100) 少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
2018		213.4	192.4	166.7	159.2	148.7	193.0
2019		215.3	193.3	167.1	159.4	148.3	194.4
2020		198.2	181.1	155.4	148.5	136.2	180.3
2020	7	199.5	181.5	155.0	146.5	133.7	180.6
	8	200.2	182.4	155.1	148.2	133.4	181.2
	9	196.3	180.6	153.7	147.2	132.8	178.8
	10	196.2	179.5	153.2	146.7	134.4	178.2
	11	194.9	180.2	156.0	147.4	134.4	178.5
	12	193.3	177.9	153.2	147.8	135.7	176.6
2021	1	192.6	177.6	152.3	146.6	132.8	175.9
	2	190.5	175.6	151.9	144.7	132.4	174.1
	3	192.1	176.3	153.4	144.4	132.7	175.2
	4	194.2	178.9	154.9	147.1	134.6	177.5
	5	194.8	179.5	155.2	149.0	139.0	178.3
	6	196.2	180.3	156.9	147.5	136.7	179.3
	7 #	195.8	182.0	157.9	149.0	135.5	180.0
	8 #	197.9	184.2	160.0	150.6	135.8	182.2
	9 #	201.7	185.2	157.3	150.4	140.9	183.8

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

數字按實用面積分類。

++ 表示少於 20 宗交易。

Notes : The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

Figures are classified by saleable area.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

資料來源： 差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

表 8.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數
Table 8.13 Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents						
		私人寫字樓 Private offices						
		甲級 Grade A						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2018		1,145	1,266	803	540	589	831	394
2019		1,039	1,361	867	560	605	867	397
2020		917	1,201	774	560	556	762	366
2020	7	820	1,212	810	567	588	677 +	367
	8	1,096	1,177	766	585	552	603	352
	9	886 +	1,140	763	516	513	820	355
	10	578	1,065	698	534	520	692 +	350
	11	888	1,077	655	537	541	~	339
	12	938	1,176	753	580	480	625 +	336
2021	1	942	1,142	738	530	514	661 +	355
	2	816 +	1,094	810	496	491	702 +	332
	3	806	1,020	703	541	551	472 +	339
	4	840	1,060	679	502	475	640	334
	5	919	1,082	706	596	521	638 +	350
	6 #	1,003	1,118	705	713	514	618 +	347
	7 #	950	955	701	537	507	659 +	358
	8 #	851	1,124	676	568	566	616 +	345
	9 #	878 +	1,147	594	522	487	522 +	336 +

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		乙級 Grade B						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2018		570	838	559	432	492	484	347
2019		560	895	575	440	504	507	360
2020		532	820	528	408	466	462	329
2020	7	494	856	502	423	449	464	330
	8	554	759	515	418	442	408	284
	9	517	743	517	378	489	481	272
	10	543	736	508	411	507	422	358
	11	555	757	500	368	476	447	345
	12	475	873	523	435	474	455	319
2021	1	488	768	491	382	470	442	315
	2	519	838	505	330	477	444	322
	3	577	726	499	431	441	466	311
	4	501	808	503	476	435	421	283
	5	475	877	525	449	457	488	321
	6 #	485	770	497	426	455	475	328
	7 #	458	791	528	384	453	464	277
	8 #	510	853	511	431	464	485	325
	9 #	650	839	552	405 +	485	465	299 +

表 8.13 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數
Table 8.13 (cont'd) Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		丙級 Grade C						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2018		435	643	509	459	491	447	191 +
2019		459	651	521	468	490	461	181
2020		416	601	486	442	460	429	168
2020	7	423	599	484	444	459	434	116 +
	8	399	600	452	443	444	422	288 +
	9	407	624	486	448	424	429	~
	10	396	595	490	430	467	430	143 +
	11	385	601	467	421	465	463	146 +
	12	416	573	479	441	462	422	~
2021	1	417	538	487	392	422	397	~
	2	418	549	462	439	451	419	~
	3	415	557	494	444	466	430	~
	4	417	607	482	432	457	418	~
	5	410	582	509	427	486	434	135 +
	6 #	416	568	490	469	475	409	~
	7 #	410	580	497	429	506	440	~
	8 #	411	676	522	452	470	443	~
	9 #	462	505	476	477	544	483	~

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd						租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100)		
		私人零售業樓宇 Private retail			私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)			私人寫字樓(甲級、乙級及丙級)(3)		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	Private offices (Grades A, B and C)(3)	私人零售業樓宇 Private retail	私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
2018		1,533	1,429	1,351	194	204	146	252.2	187.0	202.3
2019		1,533	1,395	1,352	205	210	154	261.4	187.2	209.7
2020		1,209	1,129	1,167	192	208	151	241.7	169.9	200.5
2020	7	1,173	1,117	1,208	184	218	154	239.9	168.8	201.2
	8	1,137	1,069	1,129	187	210	165	236.4	169.1	199.7
	9	1,318	1,121	1,213	187	208	160	236.7	168.8	198.8
	10	1,149	1,053	1,102	192	206	148	231.2	165.6	202.5
	11	1,264	1,160	1,171	200	211	150	232.9	168.5	202.1
	12	1,253	1,157	1,180	196	207	151	233.7	172.4	202.9
2021	1	1,219	1,033	1,064	195	196	143	231.5	170.1	199.9
	2	1,135	1,192	1,244	178	207	157	231.6	168.8	201.6
	3	1,340	1,152	1,345	185	210	156	235.1	168.8	201.5
	4	1,272	1,096	1,217	197	205	149	228.4	167.8	203.4
	5	1,194	1,098	1,230	204	218	151	234.5	171.2	208.2
	6 #	1,391	1,099	1,234	191	218	158	233.6	175.7	208.7
	7 #	1,260	1,034	1,206	207	221	153	233.8	174.0	212.3
	8 #	1,290	1,303	1,193	191	208	162	236.0	173.8	214.3
	9 #	1,470	1,251	1,423	176	229	162	234.5	173.3	214.1

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

(1) 九龍灣／觀塘的分界與 18 區區議會選區中的觀塘區相同。

(2) 數字只計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

\+ 表示少於 5 宗交易。

～ 差餉物業估價署沒有收到成交個案。

資料來源： 差餉物業估價署

Notes : The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

(1) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

\+ Indicates fewer than 5 transactions.

～ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

Source : Rating and Valuation Department

表 8.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值
Table 8.14 Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry

年 Year	月 Month	契約數目 No. of deeds: 樓宇買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of building units: 住宅 Residential	非住宅 Non-residential	小計 Sub-total	地段買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
2018		57 247	21 946	79 193	3 038	105 293	5 519
2019		59 797	15 007	74 804	2 646	91 874	4 738
2020		59 880	13 442	73 322	2 459	89 008	3 813
2020	8	4 358	1 032	5 390	227	9 438	331
	9	5 024	1 557	6 581	216	11 123	309
	10	4 951	1 238	6 189	183	7 019	298
	11	6 070	1 171	7 241	242	7 319	321
	12	6 067	1 529	7 596	232	10 678	368
2021	1	4 562	1 650	6 212	220	10 398	316
	2	6 125	1 436	7 561	207	7 308	325
	3	7 444	1 623	9 067	218	7 627	339
	4	7 325	1 825	9 150	200	7 800	314
	5	7 084	1 881	8 965	275	9 089	387
	6	7 591	1 790	9 381	252	11 276	408
	7	7 579	2 378	9 957	200	11 229	340
	8	5 546	2 329	7 875	229	11 423	363
	9	5 844	1 556	7 400	249	11 820	353
	10	4 643	1 607	6 250	197	10 157	309

年 Year	月 Month	契約數目 --- 續 No. of deeds --- cont'd: 建築按揭／抵押 Building mortgages/ building legal charges	樓宇按揭／抵押 Other mortgages/ legal charges	撤銷按揭／抵押 Receipts/ discharges/ releases	租約 Leases/tenancy agreements	戰前樓宇重建豁免管制令 Exclusion orders	其他 Others	總計 Total
2018		24	114 086	110 037	4 197	0	105 245	526 632
2019		21	111 921	95 220	3 909	0	101 620	486 753
2020		34	90 611	79 065	3 220	0	79 953	421 485
2020	8	4	9 274	7 900	252	0	5 047	37 863
	9	2	10 811	7 478	340	0	7 604	44 464
	10	7	6 706	6 429	239	0	7 434	34 504
	11	3	6 464	7 027	273	0	8 535	37 425
	12	3	9 723	7 454	346	0	6 020	42 420
2021	1	4	9 766	6 038	305	0	6 142	39 401
	2	0	6 600	6 263	227	0	6 904	35 395
	3	4	6 695	7 693	317	0	9 252	41 212
	4	8	6 666	7 158	381	0	7 796	39 473
	5	3	8 106	7 471	407	0	8 404	43 107
	6	3	10 357	8 236	379	0	9 359	49 651
	7	5	10 180	9 375	349	0	9 275	50 910
	8	3	10 683	10 143	326	0	9 462	50 507
	9	4	11 524	9 506	364	0	8 642	49 862
	10	2	9 754	8 731	315	0	8 452	44 167

表 8.14 (續) 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值
Table 8.14 (cont'd) Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry

		價值(百萬元) Consideration ($ million)					
		樓宇買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
年 Year	月 Month	住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total			
2018		559,293	182,090	741,383	36,899	824,222	43,895
2019		548,795	143,644	692,439	29,570	764,648	31,455
2020		548,233	80,152	628,385	31,244	658,028	27,826
2020	8	40,207	5,378	45,585	4,532	72,469	4,812
	9	43,406	7,930	51,336	3,882	84,431	1,887
	10	50,053	6,854	56,907	5,420	58,585	4,649
	11	58,110	7,841	65,951	2,417	57,613	1,474
	12	58,746	11,543	70,289	1,846	71,432	2,396
2021	1	39,742	27,068	66,810	2,263	90,058	2,844
	2	56,934	7,374	64,308	2,482	52,239	2,138
	3	69,348	8,677	78,025	4,177	56,539	6,333
	4	71,550	13,580	85,130	4,151	54,416	2,206
	5	76,830	10,778	87,608	4,050	68,090	5,529
	6	80,873	11,687	92,560	3,232	90,222	5,582
	7	78,604	15,387	93,991	7,849	83,824	7,882
	8	54,497	15,951	70,448	2,948	86,406	2,113
	9	56,055	10,751	66,806	3,422	89,427	4,281
	10	49,680	11,684	61,364	5,041	74,795	3,036

資料來源：土地註冊處 Source : Land Registry

表 8.15 政府土地拍賣及批租
Table 8.15 Disposals of government land

		公開拍賣／投標 Public auction/tender					
		市區 Urban area					
		工業／貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業／住宅 Commercial/residential	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2018		0	0	0	0	0	0
2019		0	0	71 022	44,678	0	0
2020		0	0	0	0	0	0
2020	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2021	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	14 802	19,778	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		市區 --- 續 Urban area --- cont'd					
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2018		65 314	69,299	0	0	65 314	69,299
2019		78 513	78,552	4 313	2,575	153 848	125,805
2020		40 253	23,110	1 554	817	41 807	23,927
2020	7 - 9	0	0	1 554	817	1 554	817
	10 - 12	18 079	16,273	0	0	18 079	16,273
2021	1 - 3	16 015	17,530	0	0	16 015	17,530
	4 - 6	0	0	0	0	14 802	19,778
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

表 8.15 (續) 政府土地拍賣及批租
Table 8.15 (cont'd) Disposals of government land

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		新界 New Territories					
		工業／貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業／住宅 Commercial/residential	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價 (百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價 (百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價 (百萬元) Realised premium ($ million)
2018		5 738	1,459	0	0	0	0
2019		0	0	0	0	0	0
2020		9 178	5,600	0	0	0	0
2020	7 - 9	9 178	5,600	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2021	1 - 3	4 028	813	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		新界 --- 續 New Territories --- cont'd					
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價 (百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價 (百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價 (百萬元) Realised premium ($ million)
2018		11 279	1,314	63 899	9,793	80 916	12,566
2019		55 677	7,893	1 707	1,678	57 384	9,571
2020		45 947	8,188	1 405	1,058	56 530	14,846
2020	7 - 9	26 171	4,237	1 405	1,058	36 754	10,895
	10 - 12	6 238	451	0	0	6 238	451
2021	1 - 3	0	0	0	0	4 028	813
	4 - 6	22 967	11,231	0	0	22 967	11,231
	7 - 9	22 832	4,901	0	0	22 832	4,901

表 8.15 (續) 政府土地拍賣及批租
Table 8.15 (cont'd) Disposals of government land

		私人協約方式批地 Private treaty grant				
		市區 Urban area				
		工業／貨倉 Industrial/godown	住宅 Residential	公用事業／團體用途 Public utilities/ institutional uses	其他用途 Other uses	總計 Total
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2018 #		0	28 259	0	0	28 259
2019 #		0	18 495	7 414	3 507	29 416
2020 #		0	26 518	11 779	386 488	424 785
2020	7 - 9 #	0	0	11 779	0	11 779
	10 - 12 #	0	16 941	0	0	16 941
2021	1 - 3 #	0	0	0	4 166	4 166
	4 - 6 #	0	35 016	8 850	0	43 866
	7 - 9 #	0	7 406	0	0	7 406

		私人協約方式批地 --- 續 Private treaty grant --- cont'd				
		新界 New Territories				
		工業／貨倉 Industrial/godown	住宅 Residential	公用事業／團體用途 Public utilities/ institutional uses	其他用途 Other uses	總計 Total
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2018 #		0	5 438	2 948	0	8 386
2019 #		0	98 371	0	3 087	101 458
2020 #		0	102 220	54 912	0	157 132
2020	7 - 9 #	0	19 826	37 984	0	57 810
	10 - 12 #	0	14 820	16 928	0	31 748
2021	1 - 3 #	0	11 498	7 923	147 000	166 421
	4 - 6 #	0	10 302	0	0	10 302
	7 - 9 #	0	14 211	17 241	6 510 000	6 541 452

註釋： 以上資料乃根據在該時期達成協議的個案而定。

Note : Information above is based on transactions agreed during the period.

資料來源：地政總署

Source : Lands Department

9 政府收支、金融及保險
Government Accounts, Finance and Insurance

概念及方法

政府收支
(表 9.2)

9.1 「直接稅」包括入息及利得稅。「間接稅」包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）及遺產稅。「轉撥各基金的款項」包括轉撥資本投資基金、公務員退休金儲備基金、賑災基金、創新及科技基金、貸款基金和獎券基金的款項。「期內實際開支」乃指除對基金的無償轉讓外的開支。

金融
(表 9.3 - 9.13)

9.2 認可機構(AIs)包括持牌銀行、有限制牌照銀行(RLBs)及接受存款公司(DTCs)。

9.3 貨幣及銀行體系的統計數字（表 9.3 至 9.13）為截至 2021 年 10 月底時已公布的數字，有關統計數字會由香港金融管理局根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。

港元利率
(圖 9.2 及表 9.12)

9.4 持牌銀行可接受任何金額及期限的存款。在 1994 年 10 月 1 日前，任何金額的儲蓄存款及期限少於 15 個月的定期存款，除了金額超過港幣 50 萬元外，其最高利率不得超過香港銀行公會所設的利率上限。自 1994 年 10 月 1 日起，《利率規則》開始逐步放寬。隨着撤銷利率限制的最後階段在 2001 年 7 月 3 日生效，各類存款利率再無任何限制。

9.5 有限制牌照銀行可接受金額不少於港幣 50 萬元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

9.6 接受存款公司可接受金額不少於港幣 10 萬元而期限不少於 3 個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

Concepts and methods

Government accounts
(Table 9.2)

9.1 "Direct taxes" include earnings and profits tax. "Indirect taxes" include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees) and estate duty. "Transfers to Funds" include transfers to Capital Investment Fund, Civil Service Pension Reserve Fund, Disaster Relief Fund, Innovation and Technology Fund, Loan Fund and Lotteries Fund. "Actual expenditure during the period" refers to expenditure other than transfers to funds.

Finance
(Tables 9.3 - 9.13)

9.2 Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks (RLBs) and deposit-taking companies (DTCs).

9.3 Monetary and banking statistics (Tables 9.3 to 9.13) refer to those released up to the end of October 2021, which are revised on a monthly basis by the Hong Kong Monetary Authority to take into account any subsequent amendments submitted by AIs.

Hong Kong Dollar interest rates
(Chart 9.2 and Table 9.12)

9.4 Licensed banks can accept deposits of any size and any term of maturity. Before 1 October 1994, the maximum interest rate payable on savings deposits and time deposits of original maturity of less than 15 months, with the exception of deposits of HK$500,000 or above, were subject to an upper limit set by the Hong Kong Association of Banks. Deregulation of "Interest Rate Rules" had taken place in phases since 1 October 1994. With the final phase of interest rate deregulation came into effect on 3 July 2001, there is no restriction on interest rate payable.

9.5 RLBs can accept time deposits in amounts of not less than HK$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

9.6 DTCs can accept time deposits in amounts of not less than HK$100,000 with a term of maturity of at least 3 months. There is no restriction on interest rate payable.

貨幣供應量
(圖 9.1 及表 9.3，9.5)

9.7 貨幣供應量 M1 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

9.8 貨幣供應量 M2 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行的客戶儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

9.9 貨幣供應量 M3 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限制牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

9.10 在各項貨幣總體數字中，於港元貨幣供應 M1、公眾持有的貨幣及活期存款存在季節性模式。這三項經季節性調整的數據序列已編製及追溯至 1990 年 1 月。已剔除季節性因素的數據有助分析基本經濟趨勢。有關詳情，請參閱《金融管理局季報》2000 年 11 月號。

Money supply
(Chart 9.1 and Tables 9.3, 9.5)

9.7 Money Supply M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

9.8 Money Supply M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-AIs.

9.9 Money Supply M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-AIs.

9.10 Among the various monetary aggregates, seasonal patterns are found in Hong Kong Dollar (HKD) M1, currency held by the public, and demand deposits. Seasonally adjusted data on the three series backdated to January 1990 have been compiled. The deseasonalised data facilitate the analysis of underlying trends. For details, please see the November 2000 issue of the *Hong Kong Monetary Authority Quarterly Bulletin*.

兌換率
(表 9.14 - 9.15)

9.11 外幣兌換率的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權的兌換率，是把國際貨幣基金組織所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

9.12 歐元是歐洲聯盟會員國的統一貨幣。現在使用歐元的國家有 19 個，分別為奧地利、比利時、塞浦路斯、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、拉脫維亞、立陶宛、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

9.13 《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

Exchange rates
(Tables 9.14 - 9.15)

9.11 Statistics of exchange rates between the HKD and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the Special Drawing Right (SDR) are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

9.12 Euro is a unified currency of the European Union's member countries. Now, there are 19 European nations adopting Euro. They are Austria, Belgium, Cyprus, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

9.13 HKD is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

港匯指數
(表 9.14，9.15)

9.14 港匯指數是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。由 2012 年 1 月 3 日起，新系列港匯指數（包括 15 種貨幣及以 2010 年 1 月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於本月刊 2011 年 12 月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章(www.censtatd.gov.hk/tc/EIndexbySubject.html?pcode=FA100112&scode=110)。

Effective exchange rates index
(Tables 9.14, 9.15)

9.14 The Effective Exchange Rate Index (EERI) for HKD is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. A new series of EERI (including 15 currencies and is based on January 2010 as 100) has replaced the old series as from 3 January 2012. For details, please see the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2011 issue of this *Digest* (www.censtatd.gov.hk/en/EIndexbySubject.html?pcode=FA100112&scode=110).

證券交易成交額，市場總值及股票價格指數
(表 9.16 - 9.17)

9.15 本節刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司（香港交易所）及標準普爾編製。

9.16 恒生指數系列分為六個類別 —— 市值指數、因子指數、策略指數、行業指數、可持續發展指數及固定收益產品指數，並按指數成分股的上市地域分類為香港上市、跨市場及內地上市。

9.17 由恒生指數有限公司編製股票市場（主板）的選定指數有：

香港上市

(1) 市值指數

(i) 恒生指數及分類指數

「恒生指數」於 1969 年 11 月 24 日推出，是香港股票市場的重要指標。「恒生指數」量度並反映市值最大及成交最活躍的香港上市公司表現。「恒生指數」採用流通市值加權法計算，並由 2021 年 6 月 7 日起為每隻成分股的權重上限從 10%下調至 8%。

Value of stock exchange, turnover, market capitalization and index of stock prices
(Tables 9.16 - 9.17)

9.15 A number of stock market indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this Section. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) and the Standard & Poor's.

9.16 Indexes in the Hang Seng Family of Indexes are grouped into six categories — Market-Cap Weighted Indexes, Factor Indexes, Strategy Indexes, Sector Indexes, Sustainability Indexes and Fixed Income Indexes, and then classified as Hong Kong-listed, Cross-market or Mainland-listed according to where their constituents are listed.

9.17 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market (Main Board), include:

Hong Kong-listed

(1) Market-Cap Weighted Indexes

(i) Hang Seng Index and Sub-indexes

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market. It measures the performance of largest and most liquid companies listed in Hong Kong. Starting from 7 June 2021, the Hang Seng Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with cap level lowered from 10% to 8% on each constituent weighting.

「恒生指數」成分股數目由 2021 年 9 月 6 日起，由 58 隻增加至 60 隻。為了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，60 隻成分股分別納入四個分類指數，即工商業、金融、地產和公用事業分類指數。

The number of constituents increased from 58 to 60 with effective from 6 September 2021. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the 60 constituent stocks are grouped under four sub-indexes, viz. Commerce and Industry, Finance, Properties, and Utilities.

(ii) 恒生綜合指數及分類指數

「恒生綜合指數」涵蓋在香港交易所主板上市股份總市值約 95%，提供了一項全面的香港市場指標。「恒生綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

「恒生綜合指數」劃分為以下「恒生綜合行業指數」，以反映不同行業類別在香港股票市場的表現：

- 能源業
- 原材料業
- 工業
- 非必需性消費
  (於 2019 年 9 月 9 日推出)
- 必需性消費
  (於 2019 年 9 月 9 日推出)
- 醫療保健業
  (於 2019 年 9 月 9 日推出)
- 電訊業
- 公用事業
- 金融業
- 地產建築業
- 資訊科技業
- 綜合企業

「恒生綜合指數」亦同時劃分為三項市值指數，包括「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」，分別涵蓋「恒生綜合指數」成分股總市值的首 80%、緊接的 15% 及最後的 5%。

(ii) Hang Seng Composite Index and Sub-indexes

The Hang Seng Composite Index ("HSCI") offers a comprehensive Hong Kong market benchmark that covers about 95% of the total market capitalisation of stocks listed on the Main Board of HKEX. The HSCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

The HSCI is sub-divided into the following Hang Seng Composite Industry Indexes, reflecting the performance of different sectors of the Hong Kong stock market:

- Energy
- Materials
- Industrials
- Consumer Discretionary
  (launched on 9 September 2019)
- Consumer Staples
  (launched on 9 September 2019)
- Healthcare
  (launched on 9 September 2019)
- Telecommunications
- Utilities
- Financials
- Properties & Construction
- Information Technology
- Conglomerates

The HSCI is also sub-divided into three size indexes including the Hang Seng Composite LargeCap Index, the Hang Seng Composite MidCap Index and the Hang Seng Composite SmallCap Index, which cover the top 80%, the next 15% and the remaining 5% of the total market capitalisation of the HSCI respectively.

(iii) 恒生中國企業指數

「恒生中國企業指數」是一個於 1994 年 8 月 8 日推出的參考指標，旨在反映在香港上市的內地企業的整體表現。「恒生中國企業指數」採用流通市值加權法計

(iii) Hang Seng China Enterprises Index

The Hang Seng China Enterprises Index ("HSCEI") was launched on 8 August 1994, which serves as a benchmark to reflect the overall performance of Mainland companies listed in Hong Kong. Starting from 7 June 2021, the HSCEI adopts a freefloat-adjusted market

算，並由 2021 年 6 月 7 日起為每隻成分股的權重上限從 10%下調至 8%。

capitalisation weighted methodology with cap level lowered from 10% to 8% on each constituent weighting.

(iv) 恒生香港中資企業指數

「恒生香港中資企業指數」（「紅籌指數」）的推出，旨在為投資者提供「紅籌」公司，即具有中資背景並於中國內地以外的地方註冊及在香港上市的公司作出界定，及為投資者提供一項相關的參考指標。「紅籌指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(iv) Hang Seng China-Affiliated Corporations Index

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index ("HSCCI") was launched to provide a definition and benchmark for investors interested in "Red Chips", which are Mainland-controlled companies incorporated outside the mainland of China and listed in Hong Kong. The HSCCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(v) 恒生中國（香港上市）100 指數

「恒生中國（香港上市）100 指數」由市值最大的 100 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國（香港上市）100 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(v) Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index

The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index ("HSCHK100") comprises the 100 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSCHK100 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vi) 恒生中國（香港上市）25 指數

「恒生中國（香港上市）25 指數」由市值最大的 25 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國（香港上市）25 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vi) Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index

The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index ("HSCHK25") comprises the 25 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSCHK25 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vii) 恒生香港 35

「恒生香港 35」由市值最大的 35 家在香港市場上市，而其主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地以外地方的公司所組成。「恒生香港 35」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vii) Hang Seng HK 35

The Hang Seng HK 35 ("HSHK35") comprises the 35 largest companies listed in Hong Kong market which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from areas outside the mainland of China. The HSHK35 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(viii) 恒生港股通指數

「恒生港股通指數」是一個參考指標，旨在反映通過港股通渠道可以投資的香港主板上市證券的整體表現。「恒生港股通中小型股指數」和「恒生港股通小型股指數」則分別反映「恒生港股通指數」中的中小型股和小型股板塊的表現。

(2) 策略指數

恒指波幅指數

「恒指波幅指數」旨在量度現正於香港交易所衍生產品市場交易的最近期及下一期「恒生指數期權」的價格中，所包含「恒生指數」的 30 個曆日預期波幅。

(3) 行業指數

(i) 恒生中國 H 股金融行業指數

「恒生中國 H 股金融行業指數」（「H 股金融行業指數」）反映在香港上市的 H 股金融公司表現。「H 股金融行業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(ii) 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」為在香港上市的房地產基金提供一個市場指標。

跨市場

(1) 市值指數

(i) 恒生神州 50 指數

「恒生神州 50 指數」（「神州 50 指數」）包括了總市值位列首 50 名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。「神州 50 指數」採用流通市值加權法計算，並

(viii) Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index

The Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index (“HSHKI”) serves as a benchmark to reflect the overall performance of the securities listed in Hong Kong that are eligible for trading via the southbound trading link of Stock Connect. Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index and Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index reflect the performance of the MidCap & SmallCap and the SmallCap segments of the HSHKI respectively.

(2) Strategy Indexes

HSI Volatility Index

The HSI Volatility Index (“VHSI”) aims to measure the 30-calendar-day expected volatility of the Hang Seng Index implicit in the prices of near-term and next-term Hang Seng Index Options which are now trading on the HKEX’s derivatives market.

(3) Sector Indexes

(i) Hang Seng China H-Financials Index

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) tracks the performance of H-share financial companies listed in Hong Kong. The H-Fin Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ii) Hang Seng REIT Index

The Hang Seng REIT Index (“HSREIT”) provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong.

Cross-market

(1) Market-Cap Weighted Indexes

(i) Hang Seng China 50 Index

The Hang Seng China 50 Index (“China 50 Index”) includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China

為每隻成分股公司的比重上限設定為10%。

(ii) 恒生滬深港通 AH 指數系列

恒生滬深港通 AH 指數系列包括三項價格指數，即「恒生滬深港通 AH 股 A+H 指數」、「恒生滬深港通 AH 股 A 指數」及「恒生滬深港通 AH 股 H 指數」。AH 指數系列成分股包括同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司。價格指數用以反映這些公司在內地及香港市場的價格表現。

(2) 策略指數

恒生滬深港通 AH 股溢價指數

「恒生滬深港通 AH 股溢價指數」（「溢價指數」）為 2007 年 7 月 9 日推出的恒生滬深港通 AH 指數系列（2017 年 9 月 4 日前稱為恒生 AH 指數系列）的其中一員，用以量度同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司 A 股相對 H 股的絕對溢價（或折讓）。

(3) 可持續發展指數

恒生內地及香港可持續發展企業指數

「恒生內地及香港可持續發展企業指數」為一項跨市場指數，涵蓋香港及內地企業可持續發展的領導者。「恒生可持續發展企業指數」及「恒生 A 股可持續發展企業指數」的成分股組成「恒生內地及香港可持續發展企業指數」。「恒生可持續發展企業指數」系列採用流通市值加權法計算，比重上限設定為10%。「恒生內地及香港可持續發展企業指數」的上限以各公司的總比重計算。

companies. The China 50 Index is a freefloat-adjusted market capitalisation weighted index with a 10% cap on the aggregate weighting of individual constituent companies.

(ii) Hang Seng Stock Connect China AH Index Series

The Hang Seng Stock Connect China AH Index Series includes three price indexes, namely the Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index, the Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index and the Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index. It comprises the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings. The price indexes are designed to reflect their price performances in the Mainland and Hong Kong stock markets.

(2) Strategy Indexes

Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index

The Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index ("AH Premium Index"), a member of the Hang Seng Stock Connect China AH Index Series (named Hang Seng China AH Index Series before 4 September 2017) launched on 9 July 2007, measures the absolute price premium (or discount) of A shares over H shares for the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings.

(3) Sustainability Indexes

Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index

Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index ("HSMHSUS") is a cross-market index that covers corporate sustainability leaders in Hong Kong and the Mainland. Constituent securities of the Hang Seng Corporate Sustainability Index and the Hang Seng (China A) Corporate Sustainability Index form the HSMHSUS. The Hang Seng Corporate Sustainability Index Series adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap. For HSMHSUS, the cap is on the total weighting of individual companies.

內地上市

(1) 策略指數

恒生 A 股行業龍頭指數

「恒生 A 股行業龍頭指數」是一項 A 股指數。該指數網羅恒生行業分類系統內 12 種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。該指數根據公司的市值、收入與淨盈利，從每個行業中挑選最多 5 間公司納入指數。「恒生 A 股行業龍頭指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

9.18 由標準普爾編製的指數有：

(1) 標準普爾／香港交易所大型股指數

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由 25 隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表 10 個經濟界別。其 10 個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原材料、電訊服務及公用事業。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

(2) 標準普爾／香港交易所 GEM 指數

「標準普爾／香港交易所 GEM 指數」專為 GEM（2018 年 2 月 15 日前稱為「創業板」）而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括 46 間公司的股份。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

上市公司
(表 9.20)

9.19 《上市規則》的要求或會不時修訂；詳細的主板及 GEM 上市要求載於香港交易所網站「上市」項下「上市規則」欄目。

Mainland-listed

(1) Strategy Indexes

Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index ("HSCAIT") is an A-share index. The index captures all the industry leaders in the mainland of China from each of the 12 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The index selects a maximum of 5 companies from each industry based on market capitalization, revenues and net profits. The HSCAIT adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

9.18 Indexes compiled by the Standard & Poor's (S&P) :

(1) S&P/HKEX LargeCap Index

The S&P/HKEX LargeCap Index comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

(2) S&P/HKEX GEM Index

The S&P/HKEX GEM Index is designed to represent the GEM (named "Growth Enterprise Market" before 15 February 2018) and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

Listed Companies
(Table 9.20)

9.19 The listing requirements for both the Main Board and GEM are posted at "Listing Rules" under "Listing" on the HKEX website. The Listing Rules for the Main Board and GEM are subject to amendment from time to time.

9.20 總市值是指上市公司的權益股本的市場價值。

平均股息收益率等於

$$\frac{\sum(\text{每股派息} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})} \times 100\%$$

平均市盈率等於

$$\frac{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{每股盈利} \times \text{發行股數})}$$

9.21 每股盈利是由減去少數股東權益與優先股股息後及未包括非經常性項目前的除稅後綜合盈利除以在該財政年度的加權平均發行股數所得。每股盈利是以年率計算，它會因應紅利及認股權的派發、股票拆細及合併而作出調整。

金銀買賣
(表 9.21 - 9.22)

9.22 金銀業貿易場成立於 1910 年，是香港唯一現貨黃金白銀交易所，亦是全球最活躍的黃金市場之一。

保險
(表 9.23)

9.23 保險可分為一般保險、長期保險和特定目的保險。一般保險共有七大類主要業務，包括意外及健康、汽車、船舶、貨運、資產損壞、一般法律責任和金錢損失。長期保險的主要業務包括個人人壽（投資相連及非投資相連）、團體人壽、退休計劃、年金及其他。特定目的保險是指訂立和執行透過保險證券化而屬全期資可抵債的保險合約的保險業務。

9.24 再保險包括以協約或臨時形式作出的再保險及轉分保業務。

9.20 Market capitalisation refers to the market value of equity capital of listed companies.

Average dividend yield is equal to

$$\frac{\sum(\text{Dividend per share} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})} \times 100\%$$

Average price earning ratio is equal to

$$\frac{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Earnings per share} \times \text{Number of issued shares})}$$

9.21 Earnings per share (EPS) is derived by dividing the consolidated profit after taxation less minority interests and preference dividends and before extraordinary items by the weighted average of number of issued shares during the corresponding financial year. EPS is annualised and adjusted as and when bonus and rights issues, share splits and consolidations are made.

Gold and silver trading
(Tables 9.21 - 9.22)

9.22 The Chinese Gold and Silver Exchange Society, Hong Kong's sole physical gold & silver exchange, was founded in 1910. It operates one of the most active bullion markets among the global.

Insurance
(Table 9.23)

9.23 Insurance can be classified into general insurance, long term insurance and special purpose insurance. For general insurance, there are seven main classes of businesses, including accident and health, motor vehicle, ships, goods in transit, property damage, general liability and pecuniary loss. For long term insurance, the main classes of businesses are individual life (linked and non-linked), group life, retirement scheme, annuity and others. Special purpose insurance means the insurance business of effecting and carrying out contracts of insurance that are fully funded through insurance securitization.

9.24 Reinsurance includes reinsurance and retrocession businesses, whether on treaty basis or facultative basis.

9.25 《保險業條例》（第41章）規定，任何公司如欲在香港或從香港經營保險業務，必須獲保險業監管局（保監局）授權。為確保保險人能提供足夠的保障及保險服務予大眾及適當地處理其業務，獲授權保險人必須達到實繳股本、償付準備金、董事及控權人須為合適和適當人選及有足夠再保險安排等要求。

9.25 Any company intending to carry on insurance business in or from Hong Kong must obtain authorisation from the Insurance Authority (IA) according to Insurance Ordinance (IO) (Cap. 41). To ensure that the insurers are able to provide an adequate level of security and services to the insuring public and manage their affairs properly, the authorized insurers must meet the requirements on paid-up capital, solvency margin, fitness and properness of directors and controllers and adequacy of reinsurance arrangements, etc.

9.26 保監局於 2019 年 9 月 23 日接手三個自律規管機構[1]的保險中介人規管工作。在新制度下，任何人士將須獲保監局發牌以進行受規管活動。只有適當人選才會獲得發牌，而有關規定是持續性的。

9.26 IA has taken over the regulation of insurance intermediaries from the three Self-Regulatory Organisations (SROs)[1] with effect from 23 September 2019. Under the new regime, a person will require a licence granted by the IA to carry on regulated activities. A person must be fit and proper in order to be licensed and this requirement is ongoing.

9.27 持牌保險經紀

《保險業條例》下的發牌制度訂明兩類持牌保險經紀：持牌保險經紀公司及持牌業務代表（經紀）。

(1) 持牌保險經紀公司就保單向客戶提供意見，並作為客戶的代理人（同時作為其信賴的專業顧問和代表）處理有關保單的事宜（包括與保險人採購、洽談及安排保單，及在某些情況下提出並結清索償）。

(2) 持牌業務代表（經紀）是持牌保險經紀公司委任的代表（即代表持牌保險經紀公司）。他們以此身分向客戶提供有關保單的意見，並代表委任他們的持牌保險經紀公司代客戶處理有關保單的事宜。

9.27 Licensed Insurance Brokers

The licensing regime under the Insurance Ordinance prescribes two types of licensed insurance brokers: licensed insurance broker companies and licensed technical representatives (broker).

(1) Licensed insurance broker companies give advice on insurance policies to clients and act as agents of clients (serving as both their trusted professional advisors and their representatives) in the course of dealing with matters relating to insurance policies (including procurement, negotiation and arrangement of insurance policies with insurers, and, in some cases, making and settling claims).

(2) Licensed technical representatives (broker) act as representatives of (i.e. on behalf of) the licensed insurance broker companies which appoint them. In this capacity, they give advice on insurance policies to clients and represent their appointing licensed insurance broker companies to deal with matters relating to insurance policies on behalf of clients.

1 三個自律規管機構是香港保險業聯會成立的保險代理登記委員會、香港保險顧問聯會及香港專業保險經紀協會。

1 The three SROs are the Insurance Agents Registration Board established under The Hong Kong Federation of Insurers, The Hong Kong Confederation of Insurance Brokers and Professional Insurance Brokers Association.

9.28 持牌保險代理人

《保險業條例》下的發牌制度訂明三類持牌保險代理人：持牌個人保險代理、持牌保險代理機構及持牌業務代表（代理人）。

(1) 持牌個人保險代理及持牌保險代理機構是獲授權保險人委任的代理人（即保險人是他們的主事人）。他們以此身分就其委任保險人提供的保單作推廣、提供意見及作出安排。

(2) 持牌業務代表（代理人）是持牌保險代理機構委任的代理人（即代理機構是他們的主事人）。他們以此身分就其代理機構的委任保險人提供的保單作推廣、提供意見及作出安排。

強制性公積金（強積金）計劃

(表 9.24)

9.29 混合資產基金主要投資於債券及股票。

9.30 股票基金主要是投資在強制性公積金計劃管理局核准的證券交易所上市的股票。

9.31 貨幣市場基金投資在短期存款及債務證券。貨幣市場基金 — 強積金保守基金只可以投資在港元資產，這些港元資產可以是短期銀行存款或債務證券。

9.32 保證基金是一種提供資本保證或最低回報率保證的投資基金，當中的保證或有附帶條件。

9.33 債券基金主要投資由政府、公共機構或大型企業所發行的債券（或債務工具）。所投資的債券，必須符合強制性公積金計劃管理局規定的最低信貸評級或上市規定。

9.28 Licensed Insurance Agents

The licensing regime under the Insurance Ordinance prescribes three types of licensed insurance agents: licensed individual insurance agents, licensed insurance agencies and licensed technical representatives (agent).

(1) Licensed individual insurance agents and licensed insurance agencies act as agents of the authorized insurers which appoint them (i.e. the insurers are their principals). In this capacity, they promote, advise on and arrange insurance policies offered by their appointing insurers.

(2) Licensed technical representatives (agent) act as agents of the licensed insurance agencies which appoint them (i.e. the agencies are their principals). In this capacity, they promote, advise on and arrange insurance policies offered by the appointing insurers of their agencies.

Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

(Table 9.24)

9.29 Mixed assets fund invests primarily in a mix of bonds and equities.

9.30 Equity fund invests primarily in equities listed on stock exchanges approved by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

9.31 Money market fund invests generally in short-term deposits and debt securities. Money Market Fund — MPF conservative fund invests exclusively in Hong Kong dollar assets either in short-term bank deposits or debt securities.

9.32 Guaranteed fund provides a guarantee or conditional guarantee on the capital invested or a minimum rate of return on investment.

9.33 Bond fund invests primarily in bonds or debt instruments issued by governments, public organisations or large corporations. The acquired bonds must meet the credit rating or listing requirements prescribed by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

其他有關刊物

恒生指數日報表，刊載於恒生指數有限公司的網站(www.hsi.com.hk/chi)

日報表，刊載於香港交易及結算所有限公司的網站
(www.hkex.com.hk/?sc_lang=zh-HK)

經濟報告，財政司司長辦公室轄下的政府經濟顧問辦公室編製

金融數據月報，刊載於香港金融管理局的網站(www.hkma.gov.hk/chi/)

年報，保險業監管局編製

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

Further references

Hang Seng Indexes Daily Bulletin, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited (www.hsi.com.hk/eng)

Daily Quotations, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (www.hkex.com.hk/?sc_lang=en)

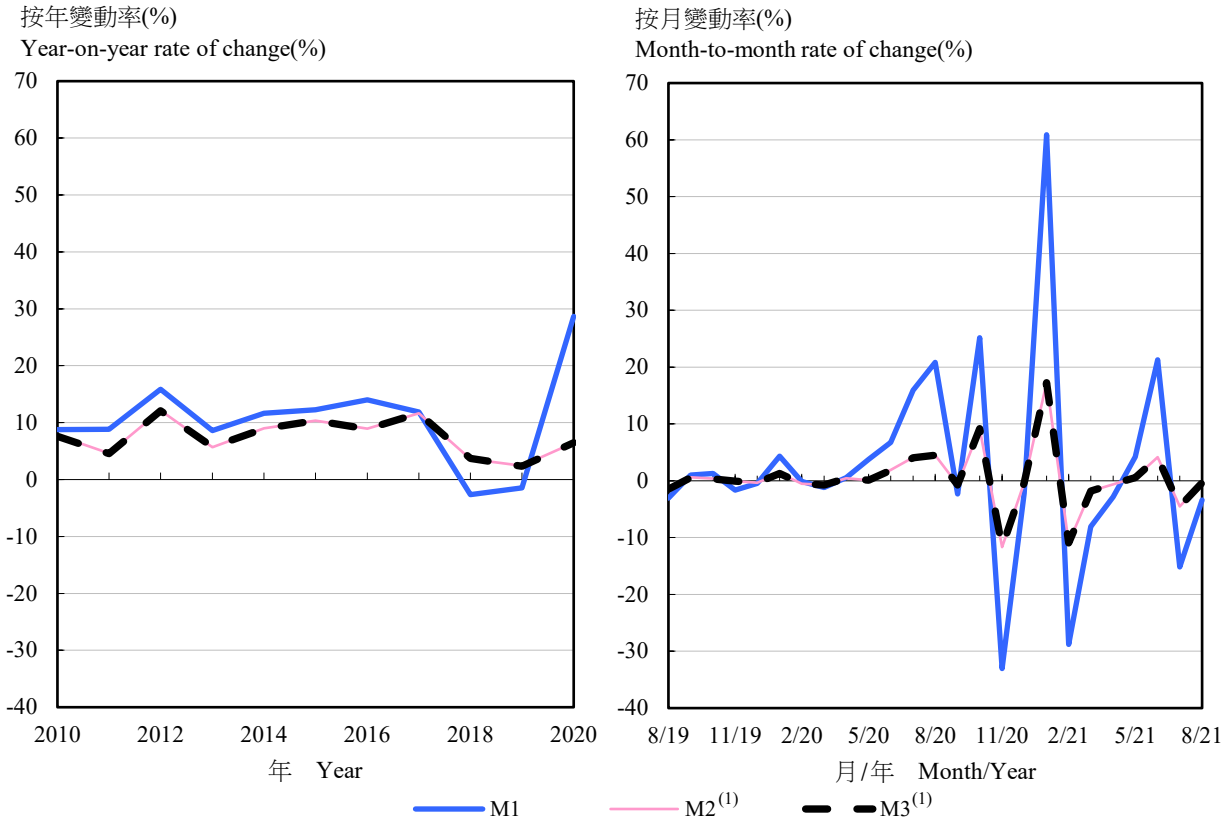
Economic Report, published by the Office of the Government Economist under the Financial Secretary's Office

Monthly Statistical Bulletin, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority (www.hkma.gov.hk/eng/)

Annual Report, published by the Insurance Authority

Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

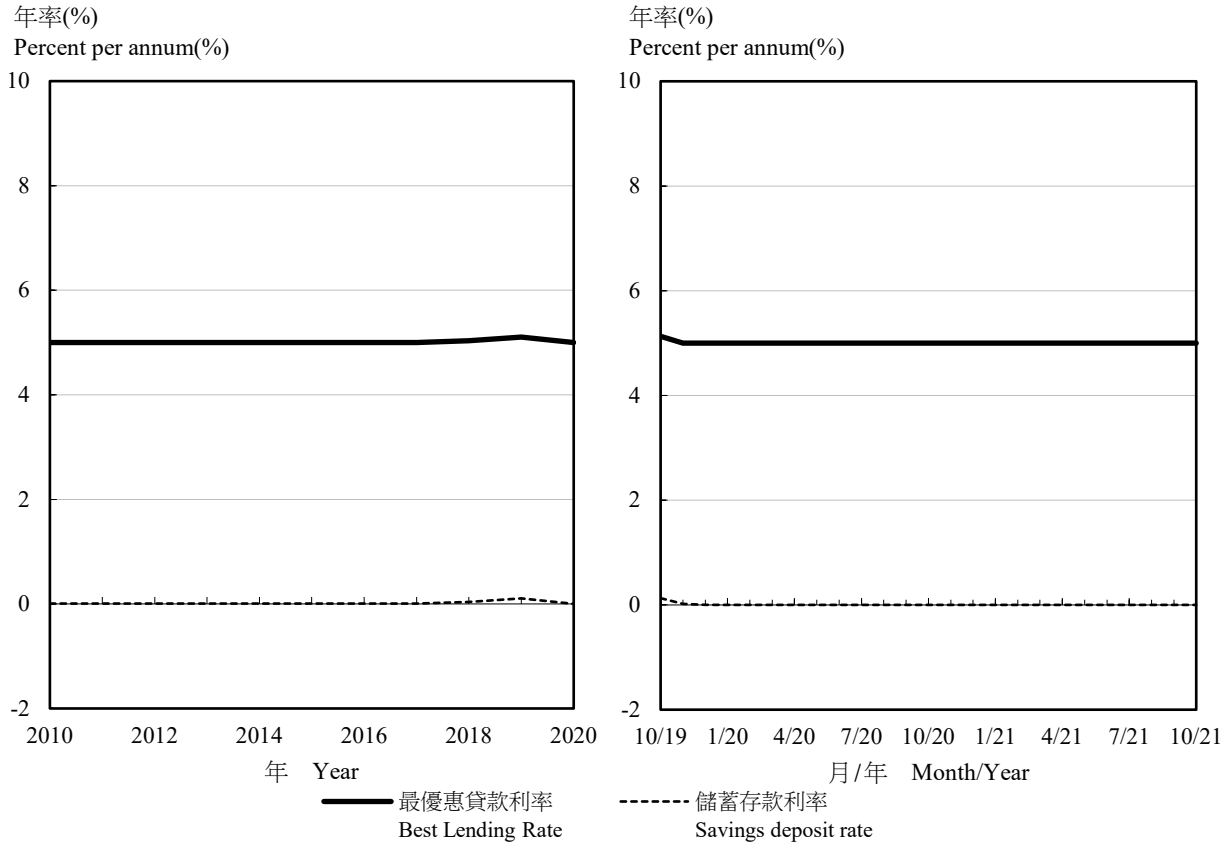
圖 9.1 港元貨幣供應的變動情況
Chart 9.1 Movements of the Hong Kong Dollar money supply



註釋： (1) 包括外幣掉期存款。

Note : (1) Adjusted to include foreign currency swap deposits.

圖 9.2 港元利率
Chart 9.2 Hong Kong Dollar interest rates



註釋： 期內平均數字。

Note : Period average figures.

圖 9.3 恒生指數及主板成交金額
Chart 9.3 Hang Seng Index (HSI) and Main Board market turnover

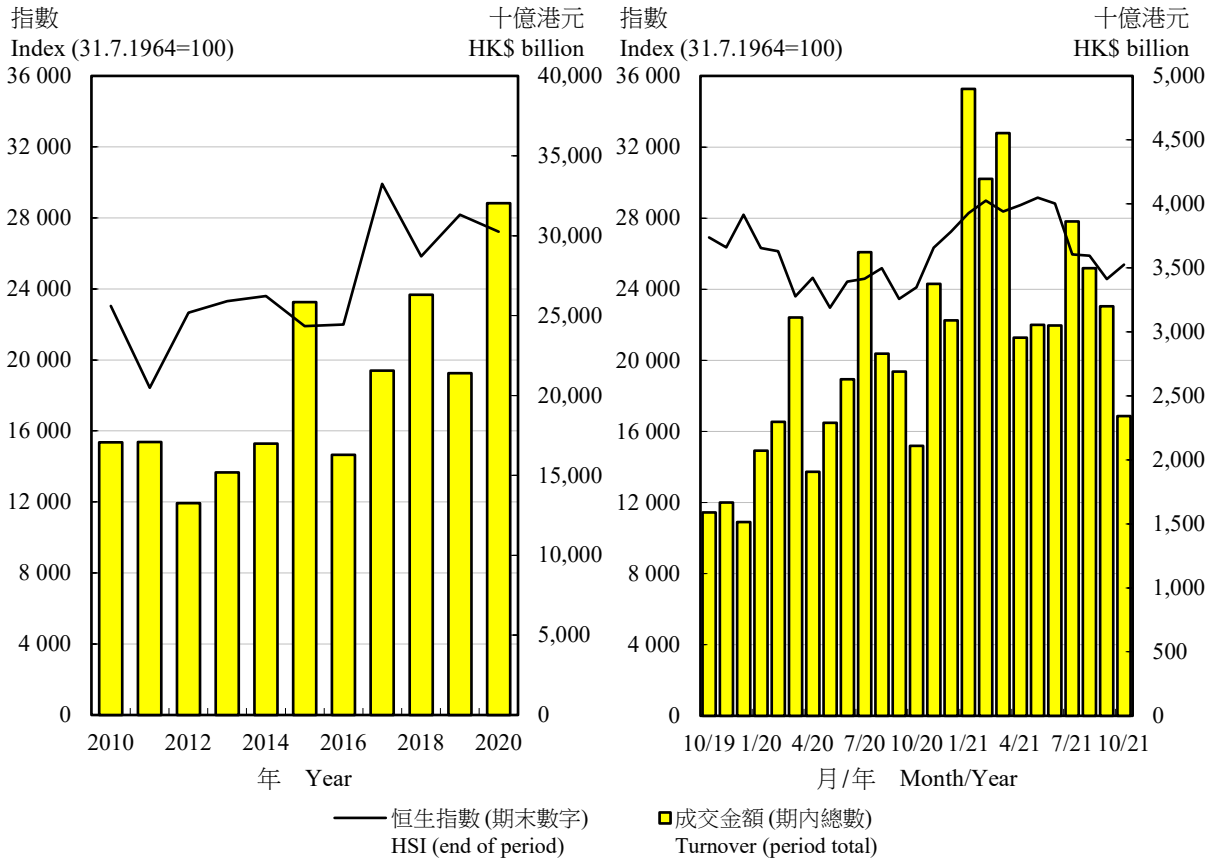


表 9.1 外匯儲備資產
Table 9.1 Foreign currency reserve assets

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	外匯儲備資產 (百萬美元) Foreign currency reserve assets (US$ million)	人均外匯儲備資產 (美元) Foreign currency reserve assets per capita (US$)	按留用進口貨物計算的外匯儲備資產(1) (月數) Foreign currency reserve assets in terms of months of retained imports of goods(1) (no. of months)	外匯儲備資產對流通貨幣的比率 Ratio of foreign currency reserve assets to currency in circulation
2018		424,620	56,719	33.0	6.7
2019		441,366	58,686	41.3	6.5
2020		491,910	66,221	51.5	6.7
2020	6	445,891	59,597	46.4	6.3
	7	449,990	60,216	47.0	6.3
	8	449,930	60,280	47.8	6.3
	9	453,323	60,808	48.9	6.0
	10	474,915	63,780	50.9	6.3
	11	485,650	65,300	51.9	6.4
	12	491,910	66,221	51.5	6.7
2021	1	493,165	66,440 #	50.9 #	6.5
	2	495,722	66,835 #	51.9 #	6.5
	3	491,369	66,298 #	51.2 #	6.6
	4	490,575	66,241 #	49.8 #	6.5
	5	494,490	66,820 #	48.8 #	6.6
	6	491,630	66,484 #	47.4 #	6.4
	7	494,760	66,907 #	46.8 #	6.5
	8	497,055	67,218 #	45.9 #	6.6

註釋： (1) 數字是根據過去 12 個月的留用進口貨物平均數計算。

Note : (1) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.2 政府一般收入帳目的收入和開支
Table 9.2 Government revenue and expenditure under the General Revenue Account

百萬港元
HK$ million

年 Year	月 Month	收入 Revenue: 直接稅 Direct taxes	間接稅 Indirect taxes	其他收入 Other revenue	從各基金轉撥的款項 Transfers from Funds	總收入 Total revenue	開支 Expenditure: 期內實際開支 Actual expenditure during the period	轉撥各基金的款項(1) Transfers to Funds(1)	一般收入帳目總開支 Total expenditure on General Revenue Account
2018-2019		236,353	153,907	74,689	80,000	544,949	438,148	22,600	460,748
2019-2020		214,119	139,234	82,985	55,000	491,338	528,614	7,074	535,688
2020-2021		220,818	155,411	86,905	84,000	547,134	725,032	25,477	750,509
2020	7 - 9	13,517	38,321	12,360	0	64,198	230,448	2,000	232,448
	10 - 12	99,623	40,523	34,563	0	174,709	172,001	0	172,001
2021	1 - 3	88,327	45,827	30,561	84,000	248,715	163,890	19,578	183,468
	4 - 6	25,609	43,040	8,538	0	77,187	124,907	9,364	134,271
	7 - 9	5,700	48,738	12,794	0	67,232	152,996	0	152,996

註釋： 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。

(1) 包括轉撥資本投資基金、公務員退休金儲備基金、賑災基金、創新及科技基金、貸款基金和獎券基金。

Notes : Financial year runs from 1 April to 31 March.

(1) These include transfers to Capital Investment Fund, Civil Service Pension Reserve Fund, Disaster Relief Fund, Innovation and Technology Fund, Loan Fund and Lotteries Fund.

資料來源：政府總部財經事務及庫務局

Source : Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

表 9.3 流通貨幣及貨幣供應
Table 9.3 Currency in circulation and money supply

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	法定紙幣及硬幣的流通量 Legal tender notes and coins in circulation: 由商業銀行發行 Commercial bank issues 港元 HK Dollar	由政府發行 Government issues 港元 HK Dollar	總計 Total 港元 HK Dollar	由認可機構持有的法定紙幣及硬幣 Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins 港元 HK Dollar
2018		483,845	12,845	496,690	30,151
2019		516,605	13,254	529,859	32,559
2020		559,515	13,173	572,688	31,691
2020	6	536,435	13,145	549,580	29,695
	7	536,855	13,146	550,001	25,417
	8	544,585	13,134	557,719	31,633
	9	571,525	13,138	584,663	51,729
	10	570,405	13,142	583,547	49,639
	11	571,075	13,141	584,216	47,261
	12	559,515	13,173	572,688	31,691
2021	1	577,065	13,494	590,559	40,189
	2	578,195	13,461	591,656	31,890
	3	569,095	13,349	582,444	27,838
	4	572,875	13,282	586,157	30,341
	5	571,765	13,251	585,016	27,376
	6	579,345	13,221	592,566	33,393
	7	578,665	13,216	591,881	32,763
	8	575,665	13,200	588,865	27,090

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	由公眾持有的法定紙幣及硬幣 Legal tender notes and coins in hands of public 港元(1) HK Dollar(1)		貨幣供應量M1 M1: 港元(1) HK Dollar(1)		外幣 Foreign currency	總計 Total
2018		466,539	(468,247)	1,555,731	(1,566,107)	865,867	2,421,598
2019		497,300	(499,046)	1,533,104	(1,543,222)	951,634	2,484,738
2020		540,997	(542,855)	1,972,719	(1,986,239)	1,259,203	3,231,921
2020	6	519,885	(523,077)	1,759,032	(1,772,376)	1,079,442	2,838,473
	7	524,584	(530,398)	2,039,119	(1,826,349)	1,143,816	3,182,935
	8	526,086	(532,415)	2,463,803	(1,882,635)	1,163,404	3,627,207
	9	532,934	(536,171)	2,406,597	(1,867,375)	1,170,104	3,576,701
	10	533,908	(542,091)	3,012,787	(1,888,092)	1,232,747	4,245,533
	11	536,955	(546,200)	2,017,354	(2,006,533)	1,279,280	3,296,634
	12	540,997	(542,855)	1,972,719	(1,986,239)	1,259,203	3,231,921
2021	1	550,370	(532,828)	3,174,146	(2,104,190)	1,356,618	4,530,764
	2	559,766	(545,565)	2,261,042	(2,108,208)	1,324,746	3,585,788
	3	554,606	(549,776)	2,079,446	(2,032,878)	1,307,134	3,386,579
	4	555,816	(552,608)	2,020,303	(2,037,411)	1,286,255	3,306,558
	5	557,640	(559,868)	2,105,196	(2,104,548)	1,376,240	3,481,435
	6	559,173	(562,592)	2,553,280	(2,169,446)	1,313,238	3,866,519
	7	559,118	(565,288)	2,166,280	(2,161,298)	1,349,999	3,516,279
	8	561,775	(568,535)	2,093,474	(2,086,665)	1,381,170	3,474,644

表 9.3 (續) 流通貨幣及貨幣供應
Table 9.3 (cont'd) Currency in circulation and money supply

百萬港元
HK$ million

年 月 (期末數字) As at end of Year	Month	貨幣供應量M2 M2 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(2) Foreign currency(2)	總計 Total	貨幣供應量M3 M3 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(2) Foreign currency(2)	總計 Total
2018		7,262,426	7,085,633	14,348,059	7,284,297	7,119,392	14,403,688
2019		7,438,765	7,307,107	14,745,872	7,454,631	7,331,743	14,786,375
2020		7,922,067	7,684,541	15,606,608	7,937,015	7,707,028	15,644,043
2020	6	7,629,413	7,473,166	15,102,579	7,645,824	7,496,751	15,142,575
	7	7,940,967	7,550,200	15,491,167	7,957,841	7,572,291	15,530,132
	8	8,300,628	7,572,413	15,873,041	8,316,999	7,594,166	15,911,165
	9	8,243,037	7,602,060	15,845,097	8,258,044	7,625,362	15,883,405
	10	8,999,827	7,783,691	16,783,519	9,014,304	7,807,137	16,821,441
	11	7,949,814	7,786,919	15,736,733	7,964,833	7,810,746	15,775,578
	12	7,922,067	7,684,541	15,606,608	7,937,015	7,707,028	15,644,043
2021	1	9,292,527	7,725,529	17,018,057	9,307,802	7,747,665	17,055,467
	2	8,276,673	7,635,495	15,912,167	8,291,167	7,655,878	15,947,045
	3	8,128,365	7,631,657	15,760,021	8,143,277	7,654,075	15,797,352
	4	8,080,018	7,690,257	15,770,275	8,095,348	7,712,410	15,807,758
	5	8,125,321	7,808,181	15,933,502	8,141,566	7,830,664	15,972,230
	6	8,461,798	7,769,353	16,231,151	8,477,714	7,793,103	16,270,817
	7	8,081,321	7,878,691	15,960,012	8,095,699	7,903,884	15,999,582
	8	8,056,287	7,884,045	15,940,332	8,070,019	7,908,787	15,978,806

註釋： 數字指所有認可機構。
(1) 括號內的數字是經季節性調整。
(2) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
(1) Figures in brackets are seasonally adjusted.
(2) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.4 按類別劃分的客戶存款(1)
Table 9.4 Customer deposits by type(1)

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	持牌銀行 Licensed banks 活期存款 Demand 港元(2) HK Dollar(2)	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	儲蓄存款 Savings 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total
2018		1,089,192	(1,097,860)	865,867	1,955,059	2,806,070	2,118,394	4,924,464
2019		1,035,804	(1,044,176)	951,634	1,987,438	2,641,386	2,295,026	4,936,412
2020		1,431,722	(1,443,384)	1,259,203	2,690,925	3,372,645	2,966,863	6,339,508
2020	6	1,239,147	(1,249,299)	1,079,442	2,318,589	2,862,876	2,631,524	5,494,400
	7	1,514,535	(1,295,951)	1,143,816	2,658,351	3,031,058	2,753,361	5,784,420
	8	1,937,716	(1,350,220)	1,163,404	3,101,120	3,070,689	2,812,991	5,883,680
	9	1,873,663	(1,331,204)	1,170,104	3,043,767	3,120,897	2,765,456	5,886,353
	10	2,478,879	(1,346,001)	1,232,747	3,711,626	3,086,559	2,929,180	6,015,739
	11	1,480,399	(1,460,332)	1,279,280	2,759,679	3,376,281	3,005,639	6,381,920
	12	1,431,722	(1,443,384)	1,259,203	2,690,925	3,372,645	2,966,863	6,339,508
2021	1	2,623,775	(1,571,362)	1,356,618	3,980,393	3,359,357	2,981,445	6,340,802
	2	1,701,276	(1,562,643)	1,324,746	3,026,022	3,500,326	2,966,667	6,466,992
	3	1,524,840	(1,483,102)	1,307,134	2,831,973	3,503,274	2,986,134	6,489,408
	4	1,464,487	(1,484,804)	1,286,255	2,750,742	3,592,980	2,996,878	6,589,858
	5	1,547,555	(1,544,679)	1,376,240	2,923,795	3,603,050	3,077,307	6,680,357
	6	1,994,107	(1,606,854)	1,313,238	3,307,346	3,551,029	3,063,702	6,614,731
	7	1,607,162	(1,596,010)	1,349,999	2,957,161	3,571,096	3,135,024	6,706,121
	8	1,531,700	(1,518,130)	1,381,170	2,912,870	3,610,233	3,103,576	6,713,809

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	持牌銀行 --- 續 Licensed banks --- cont'd 定期存款 Time 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	各類存款總計 Total 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2018		2,799,862	3,661,285	6,461,146	6,695,124	6,645,546	13,340,669
2019		3,191,819	3,623,943	6,815,763	6,869,009	6,870,603	13,739,612
2020		2,493,601	2,956,990	5,450,591	7,297,968	7,183,056	14,481,023
2020	6	2,942,212	3,291,899	6,234,111	7,044,235	7,002,865	14,047,100
	7	2,796,555	3,187,157	5,983,712	7,342,148	7,084,335	14,426,483
	8	2,690,105	3,138,617	5,828,723	7,698,511	7,115,013	14,813,523
	9	2,642,205	3,169,294	5,811,499	7,636,765	7,104,854	14,741,619
	10	2,824,311	3,133,486	5,957,797	8,389,749	7,295,414	15,685,162
	11	2,474,221	2,997,205	5,471,426	7,330,900	7,282,124	14,613,024
	12	2,493,601	2,956,990	5,450,591	7,297,968	7,183,056	14,481,023
2021	1	2,674,237	2,913,522	5,587,760	8,657,370	7,251,585	15,908,955
	2	2,434,708	2,865,951	5,300,659	7,636,311	7,157,363	14,793,674
	3	2,467,332	2,862,563	5,329,895	7,495,446	7,155,831	14,651,277
	4	2,397,865	2,915,206	5,313,071	7,455,333	7,198,339	14,653,671
	5	2,363,865	2,861,629	5,225,494	7,514,470	7,315,176	14,829,646
	6	2,306,752	2,924,522	5,231,275	7,851,889	7,301,463	15,153,352
	7	2,291,518	2,921,769	5,213,286	7,469,776	7,406,792	14,876,568
	8	2,303,655	2,938,959	5,242,614	7,445,588	7,423,705	14,869,293

表 9.4 (續) 按類別劃分的客戶存款(1)
Table 9.4 (cont'd) Customer deposits by type(1)

百萬港元
HK$ million

年 月 (期末數字) As at end of Year Month	有限制牌照銀行 Restricted licence banks 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	接受存款公司 Deposit-taking companies 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	所有認可機構 All authorized institutions 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2018	14,558	24,985	39,542	5,556	613	6,170	6,715,237	6,671,144	13,386,381
2019	9,467	16,330	25,797	5,643	534	6,177	6,884,119	6,887,467	13,771,586
2020	8,153	18,685	26,837	5,226	529	5,755	7,311,346	7,202,270	14,513,615
2020 6	7,731	16,985	24,716	5,211	501	5,712	7,057,177	7,020,351	14,077,528
7	7,797	15,912	23,708	5,323	485	5,808	7,355,267	7,100,732	14,455,999
8	8,082	16,660	24,742	5,184	498	5,682	7,711,777	7,132,170	14,843,947
9	7,433	17,471	24,904	5,084	528	5,613	7,649,282	7,122,854	14,772,135
10	7,872	17,612	25,484	4,985	533	5,518	8,402,605	7,313,558	15,716,164
11	8,310	18,651	26,960	5,109	540	5,649	7,344,319	7,301,314	14,645,633
12	8,153	18,685	26,837	5,226	529	5,755	7,311,346	7,202,270	14,513,615
2021 1	8,397	19,095	27,492	5,178	528	5,707	8,670,945	7,271,209	15,942,154
2	7,830	16,847	24,676	5,185	524	5,710	7,649,325	7,174,734	14,824,059
3	8,148	17,313	25,462	5,094	509	5,603	7,508,688	7,173,653	14,682,341
4	8,793	16,081	24,874	4,996	510	5,506	7,469,122	7,214,929	14,684,051
5	9,030	16,000	25,030	4,826	511	5,337	7,528,326	7,331,688	14,860,014
6	9,227	15,725	24,952	4,739	511	5,250	7,865,855	7,317,699	15,183,554
7	8,061	16,416	24,477	4,716	503	5,220	7,482,554	7,423,711	14,906,265
8	7,531	16,357	23,888	4,751	492	5,243	7,457,870	7,440,554	14,898,423

註釋： (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

(2) 括號內的數字是經季節性調整。

Notes : (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

(2) Figures in brackets are seasonally adjusted.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.5　就外幣掉期存款(1)作出調整的貨幣供應及客戶存款
Table 9.5　Money supply and customer deposits adjusted for foreign currency swap deposits(1)

百萬港元
HK$ million

年 月 (期末數字) As at end of Year	Month	外幣掉期存款 Foreign currency swap deposits	貨幣供應量M2 M2 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total
2018		25	7,262,451	7,085,608	14,348,059
2019		24	7,438,789	7,307,083	14,745,872
2020		23	7,922,089	7,684,518	15,606,608
2020	6	23	7,629,436	7,473,142	15,102,579
	7	23	7,940,990	7,550,176	15,491,167
	8	23	8,300,652	7,572,389	15,873,041
	9	23	8,243,060	7,602,037	15,845,097
	10	23	8,999,851	7,783,668	16,783,519
	11	23	7,949,837	7,786,896	15,736,733
	12	23	7,922,089	7,684,518	15,606,608
2021	1	23	9,292,550	7,725,506	17,018,057
	2	23	8,276,695	7,635,472	15,912,167
	3	23	8,128,388	7,631,634	15,760,021
	4	23	8,080,041	7,690,234	15,770,275
	5	23	8,125,343	7,808,158	15,933,502
	6	23	8,461,821	7,769,331	16,231,151
	7	23	8,081,344	7,878,669	15,960,012
	8	23	8,056,309	7,884,022	15,940,332

年 月 (期末數字) As at end of Year	Month	貨幣供應量M3 M3 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total	所有認可機構客戶存款 Customer deposits with all authorized institutions 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total
2018		7,284,322	7,119,367	14,403,688	6,715,262	6,671,119	13,386,381
2019		7,454,655	7,331,720	14,786,375	6,884,143	6,887,444	13,771,586
2020		7,937,038	7,707,006	15,644,043	7,311,368	7,202,247	14,513,615
2020	6	7,645,848	7,496,727	15,142,575	7,057,201	7,020,328	14,077,528
	7	7,957,865	7,572,268	15,530,132	7,355,291	7,100,709	14,455,999
	8	8,317,023	7,594,143	15,911,165	7,711,800	7,132,147	14,843,947
	9	8,258,067	7,625,338	15,883,405	7,649,305	7,122,830	14,772,135
	10	9,014,327	7,807,114	16,821,441	8,402,629	7,313,535	15,716,164
	11	7,964,856	7,810,722	15,775,578	7,344,342	7,301,291	14,645,633
	12	7,937,038	7,707,006	15,644,043	7,311,368	7,202,247	14,513,615
2021	1	9,307,825	7,747,642	17,055,467	8,670,967	7,271,186	15,942,154
	2	8,291,190	7,655,855	15,947,045	7,649,348	7,174,711	14,824,059
	3	8,143,300	7,654,052	15,797,352	7,508,711	7,173,630	14,682,341
	4	8,095,371	7,712,387	15,807,758	7,469,145	7,214,906	14,684,051
	5	8,141,589	7,830,641	15,972,230	7,528,348	7,331,665	14,860,014
	6	8,477,737	7,793,080	16,270,817	7,865,877	7,317,676	15,183,554
	7	8,095,721	7,903,861	15,999,582	7,482,577	7,423,689	14,906,265
	8	8,070,041	7,908,764	15,978,806	7,457,892	7,440,531	14,898,423

註釋：
(1) 外幣掉期存款是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時立下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。作為大多數分析用途，這類掉期存款應當作港元存款。
(2) 包括外幣掉期存款。
(3) 已扣除外幣掉期存款。

Notes :
(1) Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorized institutions, while at the same time entering into a forward contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) upon maturity of such deposits. For most analytical purposes, these should be regarded as Hong Kong Dollar deposits.
(2) Adjusted to include foreign currency swap deposits.
(3) Adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.6 資產負債表
Table 9.6 Balance sheet

百萬港元(另有註明除外)
HK$ million, unless otherwise specified

		港元 HK Dollar			外幣 Foreign currency			總計 Total		
		2020 8月 August	2021 7月 July	2021 8月 August	2020 8月 August	2021 7月 July	2021 8月 August	2020 8月 August	2021 7月 July	2021 8月 August
負債	Liabilities									
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	675,143	402,250	393,903	635,700	543,358	535,736	1,310,843	945,608	929,640
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	398,245	463,846	474,623	3,789,920	4,091,014	4,049,435	4,188,165	4,554,861	4,524,058
客戶存款(1)	Deposits from customers(1)	7,711,777	7,482,554	7,457,870	7,132,170	7,423,711	7,440,554	14,843,947	14,906,265	14,898,423
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit outstanding	185,552	176,193	172,217	633,012	597,543	582,190	818,564	773,736	754,407
其他負債	Other liabilities	2,123,844	2,089,482	2,143,631	2,755,554	2,902,544	2,903,173	4,879,398	4,992,026	5,046,804
負債總額	***Total liabilities***	***11,094,560***	***10,614,324***	***10,642,244***	***14,946,356***	***15,558,172***	***15,511,087***	***26,040,917***	***26,172,496***	***26,153,332***
資產	Assets									
紙幣及硬幣	Notes and coins	31,633	32,763	27,090	18,736	14,573	13,426	50,369	47,336	40,517
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	489,753	246,801	248,636	650,773	537,542	542,950	1,140,525	784,344	791,585
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	297,155	263,482	249,876	4,393,796	4,470,714	4,370,717	4,690,952	4,734,196	4,620,592
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	6,565,546	6,266,162	6,276,995	4,559,775	4,682,605	4,706,619	11,125,321	10,948,767	10,983,614
可轉讓存款證	Negotiable certificate of deposit held	134,221	138,936	135,230	361,323	322,139	327,078	495,543	461,074	462,308
其他可轉讓債務工具(可轉讓存款證除外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	1,333,926	1,372,276	1,436,602	3,791,844	4,134,159	4,115,396	5,125,770	5,506,435	5,551,998
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	1,210,563	1,215,731	1,275,654	1,159,389	1,303,804	1,284,362	2,369,952	2,519,534	2,560,017
其他債務工具	Other debt instruments	123,363	156,545	160,948	2,632,455	2,830,356	2,831,033	2,755,818	2,986,901	2,991,981
其他資產	Other assets	1,163,499	1,351,438	1,322,373	2,248,938	2,338,906	2,380,344	3,412,437	3,690,344	3,702,717
資產總額	***Total assets***	***10,015,733***	***9,671,858***	***9,696,803***	***16,025,184***	***16,500,638***	***16,456,529***	***26,040,917***	***26,172,496***	***26,153,332***
已運作的認可機構數目 Number of authorized institutions in operation		-	-	-	-	-	-	190	186	187
本地分行數目 Number of local branches		-	-	-	-	-	-	1 235	1 193	1 181

註釋： 數字指所有認可機構。數字為期末數字。

認可機構的資產負債表不包括外匯基金發出的負債證明書和銀行相應發行的紙幣。貸款和墊款是指未扣除壞帳準備的數目。

(1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

Notes : Figures refer to all authorized institutions. Figures are as at end of the period.

The balance sheet of authorized institutions excludes certificates of indebtedness issued by the Exchange Fund, and the counterpart bank notes issued. Loans and advances refer to the position before provision for bad debts.

(1) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.7 按用途劃分的貸款及墊款
Table 9.7 Loans and advances by type

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	香港貨物的出入口及轉口融資 To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong			香港境外的商品貿易融資 To finance merchandising trade not touching Hong Kong			在香港使用的貸款(1) Loans and advances for use in Hong Kong(1)		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total
2018		74,875	202,996	277,871	12,467	165,653	178,121	4,900,394	1,419,128	6,319,521
2019		71,316	199,211	270,527	22,920	159,537	182,457	5,229,669	1,576,047	6,805,716
2020		55,943	191,560	247,504	19,221	158,076	177,298	5,201,906	1,750,082	6,951,987
2020	6	61,583	201,103	262,686	17,373	194,429	211,802	5,180,438	1,789,368	6,969,807
	7	60,848	195,286	256,133	19,571	193,935	213,507	5,328,802	1,825,645	7,154,447
	8	58,956	194,839	253,795	20,605	189,888	210,493	5,633,171	1,782,397	7,415,568
	9	58,175	199,347	257,522	20,210	179,487	199,698	5,594,221	1,743,412	7,337,633
	10	57,056	196,459	253,515	19,520	185,789	205,310	6,142,413	1,750,110	7,892,523
	11	55,456	194,415	249,872	20,193	185,119	205,312	5,159,626	1,761,234	6,920,860
	12	55,943	191,560	247,504	19,221	158,076	177,298	5,201,906	1,750,082	6,951,987
2021	1	55,403	189,824	245,227	19,175	169,799	188,974	6,384,543	1,789,583	8,174,126
	2	54,507	195,112	249,619	19,004	173,804	192,808	5,439,939	1,800,870	7,240,809
	3	52,390	208,315	260,705	20,802	179,562	200,364	5,361,303	1,816,771	7,178,074
	4	52,217	206,580	258,798	19,006	196,021	215,027	5,319,240	1,828,496	7,147,736
	5	53,557	216,425	269,982	17,307	207,522	224,829	5,320,112	1,821,439	7,141,551
	6	57,540	241,645	299,185	16,439	227,520	243,959	5,695,726	1,834,173	7,529,899
	7	56,726	240,767	297,493	15,164	240,031	255,195	5,327,599	1,864,013	7,191,612
	8	55,751	252,688	308,438	14,063	245,920	259,983	5,329,450	1,854,213	7,183,663

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	其他在香港境外使用的貸款 Other loans for use outside Hong Kong			其他使用地區不明確的貸款 Other loans where the place of use is not known			貸款及墊款總額 Total loans and advances		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2018		848,348	2,098,451	2,946,799	154	157	310	5,836,238	3,886,385	9,722,623
2019		895,441	2,222,450	3,117,891	32	80	112	6,219,377	4,157,325	10,376,701
2020		829,869	2,291,591	3,121,461	21	308	328	6,106,960	4,391,617	10,498,577
2020	6	837,087	2,411,204	3,248,291	24	84	108	6,096,505	4,596,189	10,692,694
	7	845,495	2,404,387	3,249,881	24	318	342	6,254,739	4,619,571	10,874,310
	8	852,791	2,392,335	3,245,125	24	316	340	6,565,546	4,559,775	11,125,321
	9	844,474	2,391,836	3,236,310	24	313	337	6,517,104	4,514,395	11,031,500
	10	840,842	2,353,525	3,194,366	24	312	335	7,059,854	4,486,195	11,546,049
	11	837,520	2,329,825	3,167,345	23	312	335	6,072,818	4,470,905	10,543,723
	12	829,869	2,291,591	3,121,461	21	308	328	6,106,960	4,391,617	10,498,577
2021	1	819,343	2,310,031	3,129,374	21	307	328	7,278,485	4,459,545	11,738,030
	2	821,247	2,326,898	3,148,145	21	306	326	6,334,717	4,496,990	10,831,707
	3	820,399	2,330,090	3,150,489	20	316	336	6,254,914	4,535,055	10,789,969
	4	820,164	2,326,209	3,146,374	119	315	434	6,210,747	4,557,622	10,768,368
	5	827,719	2,347,492	3,175,211	123	307	430	6,218,817	4,593,185	10,812,002
	6	849,670	2,326,747	3,176,418	28	325	353	6,619,402	4,630,411	11,249,814
	7	866,631	2,337,406	3,204,036	43	389	431	6,266,162	4,682,605	10,948,767
	8	877,689	2,353,450	3,231,140	43	348	391	6,276,995	4,706,619	10,983,614

註釋： 數字指所有認可機構。

由 2018 年 12 月開始，在香港／在香港境外使用的貸款的數字已作出重列，以反映認可機構將營運資金貸款重新分類。由於並無 2018 年 12 月以前的重新分類貸款數據，因此，2018 年 12 月或以後的數字不能與較早前的數字作直接比較。

(1) 在香港使用的貸款是指對香港的經濟活動有直接影響的貸款。這一般視乎該筆貸款是否由香港提供或在香港支付，以及客戶的主要業務所在地而定。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.

Starting from December 2018, the figures for loans for use in/outside Hong Kong have been restated to reflect authorized institutions' reclassification of working capital loans. As reclassified loan data before December 2018 are not available, figures from December 2018 onwards are not directly comparable to earlier figures.

(1) Loans and advances for use in Hong Kong refer to loans that have direct impact on the level of economic activity in Hong Kong. This is usually determined by whether the loan is made available or disbursed in Hong Kong, and by the principal business location of the customer.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.8 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款
Table 9.8 Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector

百萬港元
HK$ million

經濟行業	Economic sector	季末數字 As at end of quarter 2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr
製造業	Manufacturing	308,615	306,931	308,286	321,674	315,099
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	344,359	347,503	349,618	341,990	340,025
電力及氣體燃料	Electricity and gas	152,262	118,420	118,393	128,218	130,863
康樂活動	Recreational activities	12,390	14,318	13,585	12,775	12,228
資訊科技	Information technology	138,184	144,909	137,023	134,304	141,789
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	1,628,757	1,609,520	1,634,547	1,690,299	1,685,754
物業發展及投資	Property development and investment	1,589,528	1,572,134	1,596,681	1,650,622	1,648,478
工業	Industrial	55,216	54,681	56,093	56,401	61,663
住宅	Residential	675,800	667,530	696,419	724,625	724,806
商業	Commercial	591,209	589,529	598,922	606,017	604,170
其他物業	Other properties	267,303	260,395	245,247	263,579	257,840
其他	Others	39,230	37,386	37,866	39,677	37,275
批發及零售業	Wholesale and retail trade	372,706	359,662	349,804	350,509	342,897
其他經濟行業	Miscellaneous	4,012,534	4,436,371	4,040,730	4,198,306	4,561,245
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	128,547	126,587	124,718	124,572	117,544
與財務及金融有關公司	Financial concerns	961,750	944,272	917,698	939,292	943,703
證券經紀	Stockbrokers	85,615	339,458	74,969	113,034	284,891
專業人士及個人	Professionals and private individuals	2,359,637	2,411,589	2,451,199	2,499,734	2,558,852
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in "Home Ownership Scheme", "Private Sector Participation Scheme" and "Tenants Purchase Scheme"	81,360	86,355	93,535	93,516	94,028
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	1,516,795	1,554,008	1,580,349	1,603,520	1,647,101
信用卡墊款	For credit card advances	118,394	114,876	118,377	114,720	117,934
其他商業用途	For other business purposes	7,804	6,613	7,133	7,472	6,554
其他私人用途	For other private purposes	635,283	649,738	651,804	680,506	693,237
其他	All others	476,985	614,465	472,146	521,675	656,254
在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong	6,969,807	7,337,633	6,951,987	7,178,074	7,529,899

註釋： 數字指所有認可機構。
貸款是按用途分類，但不包括貿易融資貸款。
部分貸款及墊款數字經過重新分類，因此數字不能直接和前數季的數字比較。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
A loan is classified according to its usage. Loans for trade financing are excluded.
Some loans have been reclassified. As such, the figures are not strictly comparable with those of previous quarters.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.9 對其他認可機構的負債
Table 9.9 Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元
HK$ million

年 月 (期末數字) As at end of Year Month	即期及通知存款 Payable on demand and money at call			3個月內償還或提取的存款 Repayable or callable within 3 months		
	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total
2018	71,079	135,335	206,414	228,196	483,169	711,365
2019	67,983	98,939	166,922	188,911	338,946	527,857
2020	80,357	146,880	227,236	184,259	295,046	479,305
2020 6	76,426	103,456	179,882	201,842	345,261	547,103
7	153,184	95,758	248,943	199,039	329,194	528,233
8	71,617	114,135	185,751	389,747	333,474	723,221
9	154,378	144,144	298,522	309,375	303,277	612,652
10	621,226	99,523	720,750	271,965	283,190	555,156
11	89,340	121,053	210,393	146,897	298,106	445,003
12	80,357	146,880	227,236	184,259	295,046	479,305
2021 1	741,188	118,291	859,479	224,812	323,846	548,659
2	89,783	119,850	209,633	195,010	306,694	501,704
3	80,395	115,110	195,504	161,948	311,029	472,977
4	53,091	84,489	137,580	179,665	330,878	510,543
5	48,677	149,906	198,583	171,277	311,238	482,515
6	97,902	113,595	211,497	217,131	294,784	511,915
7	46,844	90,114	136,958	172,522	315,122	487,643
8	53,553	89,031	142,584	157,283	307,036	464,319

年 月 (期末數字) As at end of Year Month	超過3個月償還或提取的存款 Repayable or callable later than 3 months			總計 Total		
	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	小計 Sub-total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2018	217,566	157,442	375,008	516,841	775,946	1,292,787
2019	241,866	168,372	410,238	498,759	606,257	1,105,017
2020	199,558	163,371	362,929	464,174	605,297	1,069,470
2020 6	215,781	186,401	402,182	494,049	635,118	1,129,167
7	215,679	187,412	403,091	567,902	612,364	1,180,267
8	213,779	188,092	401,871	675,143	635,700	1,310,843
9	208,247	201,658	409,906	672,000	649,080	1,321,079
10	203,596	192,623	396,219	1,096,788	575,336	1,672,124
11	197,002	169,777	366,779	433,240	588,935	1,022,175
12	199,558	163,371	362,929	464,174	605,297	1,069,470
2021 1	196,143	164,172	360,315	1,162,143	606,309	1,768,452
2	193,708	146,000	339,709	478,501	572,544	1,051,045
3	189,231	143,895	333,126	431,573	570,034	1,001,607
4	183,970	134,580	318,550	416,726	549,946	966,672
5	184,261	140,432	324,693	404,215	601,577	1,005,791
6	184,098	145,620	329,718	499,131	553,999	1,053,130
7	182,884	138,122	321,006	402,250	543,358	945,608
8	183,067	139,669	322,736	393,903	535,736	929,640

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.10 外匯頭寸
Table 9.10 Foreign currency positions

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	現貨資產 Spot assets	遠期買入額 Forward purchases	現貨負債 Spot liabilities	遠期沽出額 Forward sales	現貨未平倉淨額 Net spot position	遠期未平倉淨額 Net forward position	未平倉淨額 Open position
2018		14,639,708	52,590,613	13,928,580	53,266,861	+711,128	-676,248	+34,880
2019		14,601,694	50,468,639	13,939,847	51,080,146	+661,847	-611,507	+50,340
2020		15,716,081	46,932,429	14,851,051	47,701,964	+865,030	-769,535	+95,495
2020	5	15,262,464	50,464,469	14,396,834	51,232,565	+865,630	-768,096	+97,534
	6	15,224,274	49,562,236	14,277,204	50,391,067	+947,070	-828,831	+118,239
	7	15,622,465	50,047,070	14,600,631	50,925,227	+1,021,834	-878,157	+143,677
	8	15,541,486	49,300,029	14,530,607	50,205,886	+1,010,879	-905,857	+105,022
	9	15,551,046	48,084,471	14,632,487	48,906,658	+918,559	-822,187	+96,372
	10	15,824,846	48,015,262	14,917,567	48,815,952	+907,279	-800,690	+106,589
	11	15,891,367	46,426,619	14,950,411	47,246,488	+940,956	-819,869	+121,087
	12	15,716,081	46,932,429	14,851,051	47,701,964	+865,030	-769,535	+95,495
2021	1	15,913,880	49,433,796	14,874,638	50,365,320	+1,039,242	-931,524	+107,718
	2	15,726,376	49,090,396	14,687,002	50,026,662	+1,039,374	-936,266	+103,108
	3	15,617,050	47,814,209	14,699,775	48,648,741	+917,275	-834,532	+82,743
	4	15,689,110	45,462,627	14,726,231	46,345,338	+962,879	-882,711	+80,168
	5	16,043,235	47,192,221	15,075,156	48,076,505	+968,079	-884,284	+83,795
	6	15,983,635	46,873,091	15,144,617	47,643,068	+839,018	-769,977	+69,041
	7	16,053,316	47,334,826	15,219,854	48,107,538	+833,462	-772,712	+60,750

註釋： 數字指所有認可機構。
(+) 代表淨資產。
(-) 代表淨負債。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
(+) Denotes net assets.
(-) Denotes net liabilities.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.11　對外負債及債權
Table 9.11　External liabilities and claims

百萬港元
HK$ million

年 Year	月 Month (期末數字) As at end of	對香港境外銀行所負債務 Liabilities to banks outside Hong Kong		對香港境外銀行所持債權 Claims on banks outside Hong Kong		對香港境外非銀行客戶所負債務 Liabilities to non-bank customers outside Hong Kong		對香港境外非銀行客戶所持債權 Claims on non-bank customers outside Hong Kong	
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies
2018		1,123,907	4,852,684	553,986	7,290,241	704,224	3,242,179	659,282	4,012,666
2019		1,235,493	4,648,864	527,011	6,624,657	699,096	2,993,163	686,840	4,544,718
2020		1,298,874	5,245,247	463,778	7,116,695	776,094	3,223,098	644,300	5,050,331
2020	5	1,189,241	4,755,474	473,503	6,611,470	741,377	3,205,354	617,886	4,712,204
	6	1,258,318	4,640,774	478,411	6,516,615	766,570	3,212,137	620,440	4,844,187
	7	1,261,847	4,905,109	477,297	6,840,272	776,263	3,242,173	628,018	4,924,139
	8	1,233,172	4,809,361	496,706	6,860,772	761,197	3,215,354	634,852	4,791,238
	9	1,280,259	4,832,121	480,962	6,833,236	749,721	3,236,122	638,519	4,904,797
	10	1,244,212	4,935,100	445,467	7,132,713	739,592	3,290,524	652,900	4,904,180
	11	1,305,966	4,993,492	449,593	7,044,174	784,353	3,278,591	625,804	5,031,119
	12	1,298,874	5,245,247	463,778	7,116,695	776,094	3,223,098	644,300	5,050,331
2021	1	1,254,718	5,025,842	464,772	7,119,532	811,767	3,340,102	678,636	5,052,616
	2	1,321,848	4,990,230	435,645	6,959,997	806,497	3,216,763	653,326	5,023,816
	3	1,316,773	5,048,663	435,632	6,965,285	777,673	3,211,933	650,879	4,948,679
	4	1,319,203	5,045,246	421,398	6,947,337	779,973	3,176,811	652,834	4,960,969
	5	1,355,701	5,155,072	462,567	7,030,557	812,177	3,291,578	648,885	5,142,095
	6	1,341,672	5,251,559	425,380	7,003,790	781,528	3,282,343	673,502	5,152,084
	7	1,371,997	5,185,117	431,014	6,965,333	818,446	3,243,530	678,873	5,165,143

註釋：　數字指所有認可機構。

Note :　Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：　香港金融管理局

Source :　Hong Kong Monetary Authority

表 9.12 港元利率
Table 9.12 Hong Kong Dollar interest rates

年率(%)
Percent per annum(%)

年 (期內數字) During Year	月 Month	少於10萬港元的定期及儲蓄存款利率(1) Time and savings deposit rates(1) on deposits of less than HK$100,000 1星期 1 week	1個月 1 month	3個月 3 months	6個月 6 months	12個月 12 months	儲蓄存款利率 Savings deposit rate	最優惠貸款利率(2) Best Lending Rate(2)
2018		0.03	0.04	0.05	0.09	0.20	0.04	5.03
2019		0.11	0.14	0.17	0.22	0.32	0.11	5.10
2020		0.04	0.06	0.07	0.11	0.20	0.001	5.00
2020	8	0.02	0.03	0.04	0.07	0.16	0.001	5.00
	9	0.02	0.03	0.04	0.07	0.16	0.001	5.00
	10	0.02	0.03	0.04	0.07	0.16	0.001	5.00
	11	0.01	0.02	0.02	0.06	0.14	0.001	5.00
	12	0.003	0.02	0.02	0.05	0.14	0.001	5.00
2021	1	0.003	0.02	0.02	0.05	0.14	0.001	5.00
	2	0.003	0.02	0.02	0.05	0.14	0.001	5.00
	3	0.003	0.02	0.02	0.05	0.12	0.001	5.00
	4	0.003	0.02	0.02	0.05	0.09	0.001	5.00
	5	0.003	0.02	0.02	0.04	0.08	0.001	5.00
	6	0.003	0.02	0.02	0.04	0.09	0.001	5.00
	7	0.003	0.02	0.02	0.04	0.09	0.001	5.00
	8	0.003	0.02	0.02	0.04	0.09	0.001	5.00
	9	0.003	0.02	0.02	0.04	0.09	0.001	5.00
	10	0.003	0.02	0.02	0.04	0.09	0.001	5.00

註釋： 期內平均數字。

(1) 在取消《利率規則》後，定期存款及儲蓄存款的平均利率是根據主要持牌銀行所報的利率編製。在計算平均利率時，掉期存款利率同樣被視為港元定期存款利率。

(2) 最優惠貸款利率是指香港上海滙豐銀行有限公司所報的利率。

資料來源： 香港金融管理局

Notes : Period average figures.

(1) The average interest rates for time deposits and savings deposits are compiled based on the interest rates quoted by major licensed banks after the deregulation of the Interest Rate Rules. Swap deposit rates are also regarded as Hong Kong Dollar time deposit rates in computing the average.

(2) Best Lending Rate refers to the rate quoted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

Source : Hong Kong Monetary Authority

表 9.13 港元利息結算率及票據交換
Table 9.13 Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions

		港元利息結算率(1)(年率) Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates(1)(percent per annum)					票據交換(2) Articles cleared by clearing house(2)	
		期末息率 Rates at end of period						
年 Year	月 Month	隔夜 Overnight	1星期 1 week	1個月 1 month	3個月 3 months	6個月 6 months	數目 (以千張計) Items (thousand)	數額 (百萬港元) Value (HK$ million)
2018		4.60	2.55	2.24	2.33	2.46	227 161	283,574,505
2019		4.56	3.13	2.67	2.43	2.43	255 823	288,446,040
2020		0.04	0.09	0.18	0.35	0.54	364 548	330,794,831
2020	8	0.28	0.28	0.37	0.49	0.66	29 048	25,554,138
	9	0.10	0.18	0.48	0.61	0.75	35 001	33,006,841
	10	0.32	0.57	0.40	0.50	0.68	36 415	28,859,684
	11	0.04	0.07	0.11	0.30	0.54	33 057	28,683,617
	12	0.04	0.09	0.18	0.35	0.54	41 092	33,175,591
2021	1	0.23	0.21	0.16	0.24	0.47	43 230	34,676,967
	2	0.04	0.08	0.12	0.23	0.46	36 451	34,789,123
	3	0.03	0.06	0.13	0.23	0.42	39 760	30,583,777
	4	0.04	0.05	0.09	0.17	0.31	34 275	23,864,200
	5	0.04	0.05	0.08	0.17	0.28	39 152	25,010,249
	6	0.05	0.07	0.10	0.17	0.26	42 801	33,578,337
	7	0.05	0.05	0.08	0.15	0.25	42 325	28,454,430
	8	0.04	0.04	0.06	0.15	0.25	40 028	25,569,970
	9	0.04	0.04	0.06	0.14	0.24	40 486	24,684,686
	10	0.04	0.05	0.07	0.15	0.22	39 800	19,538,379

註釋： (1) 港元利息結算率由香港銀行公會提供及擁有。每日港元利息結算率是根據香港銀行公會港元利率套戥協議條款，按香港銀行同業市場港元存款的市場利率來釐定。香港銀行公會一般會在每個營業日（星期六除外）早上 11 時 15 分在其網站上發布該天港元利息結算率，並以香港銀行公會指定的 12 至 20 間參考銀行所提供的報價資料作為釐定基礎。計算方法是從參考銀行的報價中剔除最高與最低各三個報價，然後取其平均數。

(2) 只包括港元結算成交數據。

資料來源： 香港金融管理局；
香港銀行同業結算有限公司

Notes : (1) The Hong Kong Association of Banks (HKAB) is the source and owner of the Hong Kong Dollar (HKD) Interest Settlement Rates. As part of the HKAB forward rate agreement terms, daily HKD Interest Settlement Rates are fixed by reference to market rates for HKD deposits in the Hong Kong interbank market. These fixings are usually released on the website of the HKAB each business day (excluding Saturdays) at 11:15 a.m., on the basis of quotations provided by 12 to 20 banks designated by the HKAB. The HKD Interest Settlement Rates are calculated by averaging the middle quotes after excluding the highest three quotes and lowest three quotes received from the reference banks.

(2) It refers to Hong Kong Dollar clearing transaction only.

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Hong Kong Interbank Clearing Limited

表 9.14　外幣兌換率及港匯指數
Table 9.14 Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

(每單位外幣兌換港元)
(HK Dollar per unit of foreign currency)

年 Year	月 Month	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	印度盧比 Indian Rupee	日圓 Japanese Yen	南韓圓 Korean Won	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓披索 Philippine Peso	英鎊 Pound Sterling	新加坡元 Singapore Dollar
2018		5.86	6.05	0.115	0.0709	0.0071	1.94	0.263	0.152	10.46	5.81
2019		5.44	5.91	0.111	0.0719	0.0067	1.89	0.256	0.153	10.00	5.74
2020		5.36	5.79	0.105	0.0727	0.0066	1.85	0.261	0.157	9.96	5.63
2020	8	5.58	5.85	0.104	0.0731	0.0065	1.85	0.262	0.156	10.18	5.66
	9	5.61	5.87	0.105	0.0734	0.0066	1.87	0.262	0.156	10.05	5.68
	10	5.52	5.87	0.105	0.0737	0.0068	1.87	0.263	0.160	10.06	5.70
	11	5.64	5.92	0.104	0.0743	0.0070	1.89	0.265	0.164	10.24	5.76
	12	5.84	6.05	0.105	0.0747	0.0071	1.91	0.265	0.164	10.41	5.82
2021	1	5.99	6.09	0.106	0.0747	0.0071	1.92	0.267	0.164	10.58	5.85
	2	6.01	6.11	0.107	0.0735	0.0070	1.92	0.271	0.164	10.75	5.84
	3	5.99	6.17	0.107	0.0714	0.0069	1.89	0.269	0.164	10.76	5.78
	4	5.99	6.21	0.104	0.0713	0.0070	1.89	0.265	0.164	10.75	5.83
	5	6.03	6.40	0.106	0.0711	0.0069	1.88	0.265	0.164	10.93	5.84
	6	5.93	6.35	0.106	0.0705	0.0069	1.88	0.271	0.164	10.88	5.82
	7	5.77	6.21	0.104	0.0705	0.0068	1.85	0.273	0.161	10.73	5.74
	8	5.68	6.18	0.105	0.0708	0.0067	1.84	0.274	0.157	10.74	5.75
	9	5.70	6.15	0.106	0.0706	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.69	5.78
	10	5.77	6.25	0.104	0.0687	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.66	5.76

(每單位外幣兌換港元) --- 續
(HK Dollar per unit of foreign currency) --- cont'd

港匯指數
(2010年1月=100)
Effective Exchange Rate Indices for HK Dollar
(January 2010 = 100)

年 Year	月 Month	瑞士法郎 Swiss Franc	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	人民幣 Chinese Renminbi	特別提款權 Special Drawing Right	貿易總值(進口及整體出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值加權 Import-weighted	整體出口貨值加權 Export-weighted
2018		8.01	0.243	7.839	9.25	1.1855	11.10253	101.8	101.7	101.9
2019		7.89	0.253	7.836	8.77	1.1332	10.82677	105.2	104.9	105.5
2020		8.28	0.249	7.757	8.86	1.1248	10.79899	105.8	105.4	106.2
2020	8	8.51	0.249	7.752	9.17	1.1187	10.94505	105.7	105.3	106.1
	9	8.48	0.248	7.751	9.14	1.1375	10.94596	104.7	104.4	105.0
	10	8.50	0.249	7.752	9.12	1.1565	10.96086	103.6	103.3	104.0
	11	8.52	0.255	7.754	9.18	1.1754	11.02324	102.3	102.0	102.7
	12	8.72	0.258	7.753	9.43	1.1880	11.14548	101.2	100.9	101.6
2021	1	8.75	0.259	7.754	9.44	1.1987	11.18677	100.6	100.3	100.9
	2	8.63	0.259	7.754	9.38	1.2014	11.16560	100.6	100.4	100.9
	3	8.36	0.253	7.766	9.25	1.1925	11.08558	101.5	101.4	101.6
	4	8.44	0.248	7.770	9.31	1.1923	11.10294	101.6	101.5	101.7
	5	8.61	0.249	7.766	9.43	1.2083	11.18607	100.7	100.7	100.7
	6	8.55	0.247	7.762	9.35	1.2082	11.14227	100.8	100.7	100.8
	7	8.47	0.238	7.771	9.19	1.1999	11.06000	101.6	101.5	101.6
	8	8.52	0.236	7.785	9.16	1.2018	11.06840	101.5	101.5	101.6
	9	8.44	0.236	7.781	9.16	1.2054	11.05416	101.3	101.2	101.4
	10	8.43	0.233	7.780	9.03	1.2127	10.99042	101.3	101.4	101.3

註釋：　數字是指期內每日收市中間價的平均值。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的均為電匯價。

Note : Figures are the averages of the daily closing middle-market rates for the respective period. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates.

資料來源：香港金融管理局；
政府統計處貿易資料分析組

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

表 9.15 2021年10月份外幣兌換率及港匯指數
Table 9.15 Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in October 2021

(每單位外幣兌換港元)
(HK Dollar per unit of foreign currency)

當日收市 As at end of day	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	印度盧比 Indian Rupee	日圓 Japanese Yen	南韓圓 Korean Won	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓披索 Philip-pine Peso	英鎊 Pound Sterling	新加坡元 Singapore Dollar
10月 October										
2	5.65	6.16	0.105	0.0701	0.0066	1.86	0.280	0.155	10.55	5.74
4	5.65	6.16	0.105	0.0701	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.56	5.74
5	5.65	6.17	0.105	0.0700	0.0066	1.86	0.280	0.155	10.58	5.73
6	5.65	6.18	0.105	0.0697	0.0065	1.86	0.280	0.155	10.59	5.73
7	5.69	6.19	0.105	0.0699	0.0065	1.86	0.280	0.155	10.59	5.74
8	5.68	6.20	0.104	0.0695	0.0065	1.86	0.280	0.155	10.58	5.73
11	5.71	6.25	0.104	0.0690	0.0065	1.87	0.280	0.155	10.64	5.76
12	5.72	6.23	0.104	0.0688	0.0065	1.87	0.280	0.155	10.58	5.74
15	5.79	6.31	0.104	0.0681	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.67	5.77
16	5.77	6.29	0.104	0.0681	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.69	5.77
18	5.76	6.27	0.104	0.0680	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.69	5.76
19	5.81	6.31	0.104	0.0682	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.72	5.78
20	5.82	6.29	0.104	0.0680	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.72	5.79
21	5.82	6.30	0.104	0.0682	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.73	5.78
22	5.82	6.30	0.104	0.0682	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.72	5.78
23	5.80	6.29	0.104	0.0685	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.69	5.77
25	5.82	6.29	0.104	0.0684	0.0066	1.87	0.280	0.155	10.71	5.78
26	5.84	6.28	0.104	0.0682	0.0067	1.87	0.280	0.155	10.72	5.77
27	5.86	6.28	0.104	0.0682	0.0067	1.88	0.280	0.155	10.72	5.77
28	5.84	6.28	0.104	0.0684	0.0067	1.87	0.280	0.155	10.70	5.77
29	5.86	6.29	0.104	0.0685	0.0067	1.88	0.280	0.155	10.72	5.78
30	5.85	6.28	0.104	0.0682	0.0066	1.88	0.280	0.155	10.65	5.77

表 9.15 (續) 2021年10月份外幣兌換率及港匯指數
Table 9.15 (cont'd) Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in October 2021

	(每單位外幣兌換港元) --- 續 (HK Dollar per unit of foreign currency) --- cont'd						港匯指數 (2010年1月=100) Effective Exchange Rate Indices for HK Dollar (January 2010 = 100)		
當日收市 As at end of day	瑞士法郎 Swiss Franc	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	人民幣 Chinese Renminbi	特別提款權 Special Drawing Right	貿易總值(進口及整體出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值加權 Import-weighted	整體出口貨值加權 Export-weighted
10月 October									
2	8.36	0.232	7.785	9.03	1.2098	-	101.4	101.3	101.4
4	8.37	0.232	7.788	9.04	1.2079	11.00670	101.5	101.4	101.5
5	8.40	0.231	7.785	9.03	1.2071	10.99771	101.6	101.5	101.6
6	8.38	0.230	7.787	9.02	1.2073	10.97570	101.6	101.6	101.6
7	8.40	0.231	7.787	9.01	1.2078	10.98691	101.5	101.5	101.6
8	8.37	0.230	7.787	8.99	1.2070	10.98644	101.7	101.7	101.7
11	8.40	0.231	7.784	9.02	1.2093	-	101.6	101.6	101.5
12	8.41	0.233	7.782	9.00	1.2053	10.96476	101.8	101.8	101.8
15	8.43	0.234	7.781	9.04	1.2112	10.98584	101.4	101.5	101.4
16	8.43	0.233	7.777	9.02	1.2087	-	101.6	101.6	101.6
18	8.41	0.233	7.781	9.01	1.2093	10.97992	101.6	101.7	101.6
19	8.45	0.234	7.779	9.07	1.2152	11.01421	101.2	101.3	101.2
20	8.42	0.233	7.778	9.05	1.2175	10.99724	101.2	101.2	101.1
21	8.46	0.233	7.776	9.05	1.2153	11.00133	101.2	101.3	101.2
22	8.48	0.234	7.776	9.05	1.2170	11.00312	101.1	101.2	101.1
23	8.49	0.234	7.774	9.05	1.2177	-	101.1	101.1	101.1
25	8.48	0.235	7.775	9.05	1.2194	10.99743	101.0	101.0	101.0
26	8.45	0.235	7.775	9.02	1.2189	11.00007	101.1	101.1	101.0
27	8.47	0.234	7.779	9.03	1.2190	10.98784	101.0	101.1	101.0
28	8.47	0.234	7.779	9.02	1.2163	10.99562	101.2	101.2	101.1
29	8.54	0.235	7.776	9.07	1.2181	11.00599	101.0	101.0	101.0
30	8.49	0.234	7.779	8.99	1.2149	-	101.3	101.3	101.2

註釋： 數字是指當日收市的中間價。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的都是電匯價。若某日為非交易日，例如公眾假期，則沒有數字列出。

Note : Figures are the closing middle-market rates for the respective day. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates. For non-trading days such as public holidays, no figures are quoted.

資料來源： 香港金融管理局；
政府統計處貿易資料分析組

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

表 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Table 9.16 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲) 香港上市
(A) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生指數 Hang Seng Index (31.7.1964=100)	恒生指數 - 分類指數 Hang Seng Index - sectoral sub-indexes (13.1.1984=975.47) 金融 Finance	公用事業 Utilities	地產 Properties	工商業 Commerce and Industry
2018			25 845.70	35 808.22	57 792.61	37 143.40	14 656.68
2019			28 189.75	39 114.61	56 584.49	40 190.08	16 234.26
2020			27 231.13	36 938.99	45 760.14	32 127.32	17 452.75
2020	8		25 177.05	32 576.74	46 867.84	32 816.93	16 554.31
	9		23 459.05	30 216.93	44 430.46	31 111.76	15 415.02
	10		24 107.42	30 984.08	44 198.50	29 959.08	16 130.57
	11		26 341.49	35 789.72	46 130.75	32 704.29	16 695.68
	12		27 231.13	36 938.99	45 760.14	32 127.32	17 452.75
2021	1		28 283.71	37 302.37	45 266.63	31 778.96	18 769.39
	2		28 980.21	39 188.57	47 466.18	35 493.35	18 544.82
	3		28 378.35	39 135.72	48 873.50	35 457.60	17 724.16
	4		28 724.88	39 333.97	49 860.40	35 327.71	18 093.44
	5		29 151.80	39 795.50	51 874.45	35 576.38	18 404.16
	6		28 827.95	37 372.77	50 029.36	34 865.93	18 933.25
	7		25 961.03	35 607.08	52 274.49	31 831.34	16 243.91
	8		25 878.99	34 977.73	51 236.98	31 441.85	16 395.24
	9		24 575.64	34 015.53	48 586.13	30 328.35	15 295.14
	10		25 377.24	34 843.71	49 944.59	30 898.27	15 912.80
2021	10	4	24 036.37	33 429.46	48 110.82	30 273.50	14 856.28
		5	24 104.15	33 728.08	48 343.94	30 031.30	14 859.12
		6	23 966.49	33 879.34	48 174.47	29 912.73	14 665.48
		7	24 701.73	34 481.33	48 599.68	30 506.05	15 288.99
		8	24 837.85	34 618.45	48 556.31	30 489.13	15 408.19
		11	25 325.09	34 871.75	48 072.29	30 474.89	15 908.54
		12	24 962.59	34 554.65	48 068.30	30 688.86	15 566.52
		15	25 330.96	34 883.84	48 027.29	30 833.88	15 886.35
		18	25 409.75	34 764.50	48 228.04	30 685.64	16 020.91
		19	25 787.21	35 248.34	48 376.67	30 637.52	16 315.66
		20	26 136.02	35 452.93	48 467.78	30 864.92	16 641.68
		21	26 017.53	35 566.75	48 520.39	31 488.41	16 423.35
		22	26 126.93	35 534.63	48 599.33	31 928.03	16 526.65
		25	26 132.03	35 671.07	48 560.33	31 658.01	16 512.11
		26	26 038.27	35 677.08	48 806.47	31 148.49	16 434.04
		27	25 628.74	35 438.66	49 082.80	31 108.55	16 027.08
		28	25 555.73	35 172.99	49 185.83	31 142.02	16 017.53
		29	25 377.24	34 843.71	49 944.59	30 898.27	15 912.80

表 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Table 9.16 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生綜合指數 Hang Seng Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生綜合行業指數 Hang Seng Composite Industry Indexes (3.1.2000=2 000) 能源業 Energy	原材料業 Materials	工業 Industrials
2018			3 449.69	8 398.12	4 918.86	1 209.78
2019			3 827.55	8 051.42	4 900.12	1 473.97
2020			4 294.66	5 336.50	6 371.54	1 923.48
2020	8		3 896.29	5 729.04	4 728.11	1 401.60
	9		3 694.05	5 071.29	4 530.55	1 433.20
	10		3 828.44	4 861.02	4 816.33	1 497.91
	11		4 140.23	5 615.51	6 018.51	1 679.17
	12		4 294.66	5 336.50	6 371.54	1 923.48
2021	1		4 522.31	5 526.69	6 349.73	2 013.98
	2		4 585.32	6 436.99	7 884.77	2 052.47
	3		4 447.99	6 212.78	7 056.22	1 993.38
	4		4 524.63	6 202.56	7 869.18	2 077.22
	5		4 580.33	6 463.47	8 332.12	2 103.93
	6		4 509.66	6 562.63	7 355.50	2 233.98
	7		4 004.47	5 908.93	8 302.20	1 982.39
	8		4 024.55	6 358.08	9 056.77	2 135.57
	9		3 815.98	6 809.30	7 960.17	1 884.18
	10		3 902.21	6 566.84	7 980.04	1 866.77
2021	10	4	3 746.58	6 827.46	7 784.14	1 835.22
		5	3 748.22	7 073.19	8 049.40	1 838.66
		6	3 722.66	7 242.54	7 921.40	1 807.24
		7	3 833.84	7 136.65	8 045.17	1 845.53
		8	3 841.59	6 968.21	7 855.88	1 817.65
		11	3 899.56	7 043.10	7 852.59	1 818.51
		12	3 849.80	6 986.84	7 858.25	1 792.10
		15	3 907.42	6 903.14	8 215.52	1 824.93
		18	3 924.05	7 085.46	8 538.70	1 849.38
		19	3 980.06	7 048.36	8 662.44	1 892.10
		20	4 021.26	6 870.21	8 577.79	1 890.00
		21	4 002.88	6 923.19	8 473.48	1 874.66
		22	4 027.40	6 747.02	8 382.13	1 894.76
		25	4 023.50	6 813.66	8 476.05	1 896.59
		26	4 008.08	6 737.79	8 502.27	1 891.90
		27	3 937.07	6 591.01	8 265.19	1 864.76
		28	3 920.32	6 501.28	7 898.63	1 859.80
		29	3 902.21	6 566.84	7 980.04	1 866.77

表 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Table 9.16 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

			恒生綜合行業指數 --- 續 Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd (3.1.2000=2 000)					
年 Year	月 Month	日 Day	電訊業 Tele-communications	公用事業 Utilities	金融業 Financials	地產建築業 Properties & Construction	資訊科技業 Information Technology	綜合企業 Conglomerates
2018			1 624.52	7 482.61	3 618.88	3 795.61	10 009.22	2 349.30
2019			1 467.13	7 417.88	3 889.55	4 391.95	12 385.91	2 193.41
2020			1 028.27	6 723.42	3 621.79	3 694.32	21 008.44	1 528.12
2020	8		1 242.12	6 243.94	3 213.37	3 887.58	19 525.09	1 484.50
	9		1 142.05	6 009.28	2 983.80	3 681.28	18 463.14	1 339.72
	10		1 091.79	6 070.81	3 070.02	3 526.59	20 831.49	1 340.07
	11		1 080.37	6 493.05	3 530.98	3 805.41	20 659.70	1 582.81
	12		1 028.27	6 723.42	3 621.79	3 694.32	21 008.44	1 528.12
2021	1		1 067.94	6 726.23	3 693.29	3 667.21	23 934.85	1 561.44
	2		1 180.71	6 986.18	3 865.47	4 047.75	22 770.10	1 702.74
	3		1 144.29	7 203.45	3 864.05	4 133.11	20 952.92	1 776.26
	4		1 162.36	7 220.35	3 875.43	4 094.04	21 119.55	1 864.53
	5		1 082.17	7 392.27	3 951.95	4 104.55	20 686.08	1 858.19
	6		1 095.25	7 299.88	3 702.26	3 952.95	20 579.43	1 782.97
	7		1 086.56	7 561.75	3 500.13	3 448.03	16 594.68	1 691.42
	8		1 063.35	7 751.97	3 481.35	3 499.47	16 378.68	1 751.68
	9		1 053.52	7 669.30	3 404.23	3 313.15	15 296.73	1 585.23
	10		1 076.01	7 540.94	3 469.05	3 243.33	16 387.20	1 581.07
2021	10	4	1 047.96	7 380.54	3 349.01	3 325.12	14 967.55	1 577.64
		5	1 050.85	7 481.17	3 373.69	3 265.31	14 797.61	1 596.17
		6	1 052.72	7 519.15	3 385.06	3 259.19	14 682.38	1 584.02
		7	1 059.55	7 570.79	3 443.50	3 333.65	15 619.92	1 595.32
		8	1 077.38	7 350.57	3 458.78	3 316.62	15 960.64	1 593.99
		11	1 084.72	7 233.33	3 479.46	3 302.21	16 708.17	1 600.46
		12	1 084.20	7 226.53	3 443.40	3 323.51	16 216.57	1 590.90
		15	1 086.34	7 252.59	3 472.99	3 318.58	16 598.90	1 597.34
		18	1 083.78	7 227.85	3 460.27	3 319.75	16 645.88	1 596.85
		19	1 089.96	7 321.12	3 508.97	3 314.73	16 917.36	1 615.62
		20	1 090.50	7 361.98	3 528.44	3 323.16	17 426.60	1 616.59
		21	1 092.73	7 286.30	3 541.32	3 393.73	17 249.20	1 612.96
		22	1 092.10	7 251.94	3 539.20	3 453.35	17 392.09	1 606.45
		25	1 089.70	7 357.05	3 551.45	3 395.85	17 306.40	1 601.42
		26	1 092.31	7 355.76	3 549.77	3 321.96	17 116.90	1 600.60
		27	1 083.43	7 457.87	3 524.27	3 304.23	16 537.61	1 590.58
		28	1 085.97	7 420.65	3 497.11	3 279.02	16 593.40	1 587.38
		29	1 076.01	7 540.94	3 469.05	3 243.33	16 387.20	1 581.07

表 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Table 9.16 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

			恒生綜合行業指數 --- 續 Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd (3.1.2000=2 000)			恒生綜合市值指數 Hang Seng Composite Size Indexes (3.1.2000=2 000)			恒指波幅指數 HSI Volatility Index
年 Year	月 Month	日 Day	非必需性消費 Consumer Discretionary	必需性消費 Consumer Staples	醫療保健業 Healthcare	恒生綜合大型股指數 Hang Seng Composite LargeCap Index	恒生綜合中型股指數 Hang Seng Composite MidCap Index	恒生綜合小型股指數 Hang Seng Composite SmallCap Index	
2018			-	-	-	2 130.89	4 154.71	1 880.47	25.03
2019			2 868.89	22 926.13	15 198.01	2 366.04	4 693.02	1 910.33	15.61
2020			3 963.76	29 352.71	22 718.17	2 601.40	5 730.07	2 264.45	19.28
2020	8		3 045.74	26 145.54	20 571.41	2 393.01	4 856.66	2 072.27	24.36
	9		3 068.34	25 131.17	19 358.56	2 249.49	4 793.09	1 969.83	22.26
	10		3 146.93	24 631.55	19 313.15	2 351.55	4 841.39	1 935.21	27.90
	11		3 572.16	26 434.63	19 944.32	2 532.33	5 311.45	2 136.99	20.23
	12		3 963.76	29 352.71	22 718.17	2 601.40	5 730.07	2 264.45	19.28
2021	1		4 072.16	30 819.82	24 001.81	2 752.04	5 868.59	2 433.87	26.56
	2		4 096.57	28 491.24	23 332.43	2 779.25	5 965.58	2 603.63	26.76
	3		3 974.83	26 984.87	22 277.12	2 687.84	5 928.29	2 455.09	18.32
	4		4 104.37	27 255.49	24 742.47	2 717.89	6 140.99	2 587.49	16.89
	5		4 222.01	28 605.57	26 739.34	2 737.80	6 358.47	2 626.86	16.55
	6		4 392.62	27 166.04	27 776.93	2 692.50	6 256.34	2 637.75	16.07
	7		4 000.28	24 090.15	23 142.11	2 385.53	5 636.66	2 314.17	25.13
	8		4 185.98	24 698.07	21 434.00	2 389.12	5 703.84	2 402.17	22.13
	9		3 717.33	23 948.78	21 274.32	2 267.48	5 392.40	2 259.53	24.67
	10		3 965.74	24 511.79	19 532.28	2 345.48	5 287.61	2 180.21	19.36
2021	10	4	3 678.67	23 525.70	20 273.10	2 222.94	5 319.12	2 238.77	27.51
		5	3 694.10	23 701.63	20 315.69	2 225.12	5 308.00	2 238.30	26.88
		6	3 613.74	23 250.67	19 808.28	2 210.13	5 271.84	2 219.88	26.53
		7	3 693.99	23 688.19	20 435.34	2 281.88	5 377.52	2 262.51	24.26
		8	3 678.97	23 640.89	20 058.42	2 294.65	5 327.90	2 215.64	24.07
		11	3 706.19	23 569.07	20 284.65	2 337.64	5 339.06	2 206.24	23.45
		12	3 706.17	23 465.33	19 856.16	2 302.93	5 316.34	2 196.34	24.07
		15	3 863.42	23 468.54	19 843.88	2 340.03	5 377.20	2 211.44	21.71
		18	3 913.19	23 362.14	20 243.05	2 346.63	5 421.40	2 247.06	21.33
		19	3 985.50	23 897.19	20 648.63	2 381.54	5 485.09	2 274.45	20.49
		20	4 005.14	23 845.08	20 770.73	2 412.80	5 482.20	2 270.75	20.22
		21	3 951.74	23 588.47	20 293.89	2 401.68	5 460.68	2 257.01	20.17
		22	4 025.37	23 798.15	20 382.31	2 417.29	5 490.23	2 261.55	19.37
		25	4 021.01	23 789.21	20 461.92	2 416.03	5 477.29	2 252.07	18.75
		26	4 076.37	24 056.68	20 278.61	2 409.68	5 429.64	2 232.08	18.58
		27	3 996.71	23 783.85	19 681.52	2 366.32	5 333.38	2 203.40	19.13
		28	3 967.75	24 125.81	19 435.76	2 360.31	5 279.13	2 170.78	19.08
		29	3 965.74	24 511.79	19 532.28	2 345.48	5 287.61	2 180.21	19.36

表 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Table 9.16 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生中國企業指數 Hang Seng China Enterprises Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港中資企業指數 Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國H股金融行業指數 Hang Seng China H-Financials Index (5.3.2004=5 033.14)	恒生中國（香港上市）100指數 Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國（香港上市）25指數 Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index (3.1.2000=2 000)
2018			10 124.75	4 169.04	15 361.13	7 571.44	8 893.31
2019			11 168.06	4 537.76	17 303.75	8 488.91	9 882.74
2020			10 738.40	3 799.56	15 515.26	8 656.34	9 537.43
2020	8		9 991.48	3 977.54	14 269.03	7 988.76	8 688.64
	9		9 397.37	3 589.83	13 352.71	7 590.41	8 076.70
	10		9 760.24	3 536.98	13 893.09	7 968.49	8 482.67
	11		10 546.47	3 747.19	15 581.16	8 423.78	9 250.71
	12		10 738.40	3 799.56	15 515.26	8 656.34	9 537.43
2021	1		11 208.78	3 874.18	15 957.26	9 117.12	9 933.57
	2		11 247.21	4 074.59	16 370.31	9 101.74	10 056.67
	3		10 972.04	4 102.08	16 818.40	8 860.32	9 852.90
	4		10 825.25	4 058.39	16 411.56	8 828.23	9 714.76
	5		10 889.12	4 109.06	17 012.61	8 997.30	9 977.37
	6		10 663.39	3 992.37	15 689.53	8 890.39	9 723.33
	7		9 233.22	3 585.58	14 208.72	7 629.45	8 503.63
	8		9 183.76	3 914.06	14 565.25	7 679.54	8 630.19
	9		8 726.38	3 956.32	14 409.70	7 292.24	8 311.33
	10		8 961.73	3 866.93	14 439.89	7 494.78	8 463.27
2021	10	4	8 521.19	3 905.46	14 151.66	7 134.31	8 120.42
		5	8 515.55	3 916.83	14 162.82	7 122.30	8 123.82
		6	8 412.72	3 903.31	14 127.76	7 045.48	8 019.50
		7	8 713.05	3 935.27	14 418.98	7 310.71	8 279.11
		8	8 775.65	3 899.28	14 569.48	7 366.28	8 330.75
		11	8 999.26	3 894.37	14 695.88	7 556.82	8 510.09
		12	8 849.17	3 874.54	14 490.26	7 432.13	8 372.90
		15	8 966.17	3 852.11	14 526.38	7 542.65	8 498.84
		18	8 971.40	3 848.66	14 415.53	7 554.79	8 495.85
		19	9 136.07	3 881.88	14 662.64	7 678.75	8 651.45
		20	9 276.69	3 876.98	14 692.54	7 797.18	8 741.59
		21	9 273.57	3 890.25	14 896.66	7 781.00	8 760.84
		22	9 356.85	3 904.37	14 921.56	7 846.73	8 832.76
		25	9 322.08	3 913.72	14 880.33	7 814.41	8 799.63
		26	9 259.43	3 871.63	14 833.91	7 746.95	8 737.24
		27	9 093.80	3 866.36	14 712.98	7 584.03	8 595.99
		28	9 052.70	3 862.13	14 577.11	7 561.67	8 573.24
		29	8 961.73	3 866.93	14 439.89	7 494.78	8 463.27

表 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Table 9.16 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生香港35 Hang Seng HK 35 (3.1.2000=2 000)	恒生房地產基金指數 Hang Seng REIT Index (25.11.2005=3 000)	恒生港股通指數 Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index (31.12.2014=3 000)	恒生港股通中小型股指數 Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index (31.12.2014=3 000)	恒生港股通小型股指數 Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index (31.12.2014=3 000)
2018			2 959.40	7 292.94	3 222.97	2 765.77	2 496.14
2019			3 154.28	7 390.41	3 561.05	3 120.33	2 524.46
2020			3 207.89	6 044.46	3 964.48	3 870.81	3 145.89
2020	8		2 892.99	5 577.63	3 559.20	3 331.48	2 868.29
	9		2 693.83	5 412.34	3 365.10	3 253.86	2 706.52
	10		2 715.10	5 254.98	3 484.69	3 262.05	2 642.28
	11		3 048.77	5 939.31	3 792.54	3 581.48	2 936.08
	12		3 207.89	6 044.46	3 964.48	3 870.81	3 145.89
2021	1		3 311.85	5 860.74	4 175.69	4 019.31	3 436.46
	2		3 458.05	6 183.98	4 263.03	4 106.81	3 680.09
	3		3 421.11	6 232.83	4 165.15	4 036.11	3 471.97
	4		3 560.36	6 344.72	4 237.97	4 193.18	3 661.52
	5		3 615.36	6 524.62	4 339.08	4 332.29	3 692.07
	6		3 553.35	6 499.16	4 256.67	4 286.73	3 704.37
	7		3 403.01	6 515.70	3 820.35	3 826.95	3 241.14
	8		3 382.11	6 513.55	3 885.30	3 902.76	3 379.60
	9		3 191.56	6 003.96	3 706.86	3 687.56	3 173.44
	10		3 277.62	6 036.20	3 742.32	3 600.73	3 065.60
2021	10	4	3 139.06	6 006.49	3 639.93	3 637.32	3 138.32
		5	3 164.01	5 990.13	3 646.91	3 634.31	3 143.90
		6	3 156.32	5 972.26	3 616.27	3 607.54	3 120.88
		7	3 205.33	6 049.24	3 712.83	3 681.09	3 183.58
		8	3 181.18	6 033.57	3 706.23	3 633.58	3 111.47
		11	3 181.22	6 028.73	3 747.23	3 634.45	3 095.51
		12	3 161.69	6 069.97	3 706.37	3 616.90	3 079.83
		15	3 205.37	6 146.74	3 760.99	3 657.86	3 103.75
		18	3 225.71	6 130.32	3 776.50	3 698.05	3 161.31
		19	3 267.59	6 130.92	3 830.12	3 744.41	3 202.26
		20	3 280.21	6 076.22	3 856.85	3 741.94	3 196.78
		21	3 251.05	6 099.99	3 839.94	3 725.50	3 176.26
		22	3 255.88	6 117.74	3 861.28	3 741.81	3 181.88
		25	3 276.48	6 069.66	3 855.30	3 733.25	3 174.02
		26	3 296.08	5 970.93	3 840.76	3 699.33	3 144.98
		27	3 274.07	5 985.04	3 778.26	3 635.61	3 101.44
		28	3 264.27	6 011.92	3 758.08	3 591.13	3 051.17
		29	3 277.62	6 036.20	3 742.32	3 600.73	3 065.60

註釋： 按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note : Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒生指數有限公司

Source : Hang Seng Indexes Company Limited

表 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Table 9.16 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(乙) 跨市場及內地上市
(B) Cross-market and Mainland-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生神州50指數（美元） Hang Seng China 50 Index (USD) (3.1.2000=2 000)	恒生滬深港通AH股溢價指數 Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index	恒生滬深港通AH股A+H指數（美元） Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index (USD) (3.1.2006=1 000)	恒生滬深港通AH股A指數（人民幣） Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index (CNY) (3.1.2006=1 000)	恒生滬深港通AH股H指數（港幣） Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index (HKD) (3.1.2006=1 000)	恒生A股行業龍頭指數（人民幣） Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) (1.7.2005=1 000)	恒生內地及香港可持續發展企業指數（美元） Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index (USD) (2.1.2008=3 000)
2018			7 278.07	117.15	2 120.26	2 259.70	1 957.12	3 805.58	2 838.04
2019			8 968.92	127.12	2 492.53	2 786.96	2 185.86	5 122.41	3 019.80
2020			10 106.15	139.76	2 657.73	2 905.17	2 203.72	6 487.40	3 268.66
2020	8		9 125.70	142.13	2 347.87	2 716.98	1 915.11	5 738.18	2 788.31
	9		8 745.90	147.46	2 266.58	2 648.83	1 826.18	5 503.28	2 654.42
	10		9 325.27	147.99	2 368.77	2 722.49	1 897.07	5 719.84	2 758.94
	11		9 941.21	144.08	2 634.61	2 956.90	2 144.91	6 104.74	3 117.62
	12		10 106.15	139.76	2 657.73	2 905.17	2 203.72	6 487.40	3 268.66
2021	1		10 684.44	138.07	2 729.15	2 964.62	2 282.73	6 607.46	3 346.14
	2		10 785.12	137.55	2 800.63	3 039.46	2 354.59	6 707.93	3 433.30
	3		10 269.37	134.37	2 712.52	2 936.12	2 341.99	6 319.95	3 341.63
	4		10 237.85	135.61	2 701.98	2 889.71	2 321.65	6 292.64	3 453.02
	5		10 644.06	137.37	2 853.13	3 012.41	2 445.16	6 447.45	3 537.10
	6		10 172.98	138.89	2 748.22	2 955.97	2 346.79	6 151.07	3 530.04
	7		8 734.97	137.91	2 574.62	2 750.63	2 204.71	5 488.41	3 443.86
	8		8 548.57	139.75	2 663.50	2 852.13	2 277.10	5 314.53	3 383.26
	9		8 629.11	143.38	2 626.15	2 839.63	2 218.74	5 599.97	3 262.14
	10		9 062.47	144.33	2 639.21	2 837.84	2 216.08	5 503.17	3 420.29
2021	10	4	8 558.03	146.44	2 611.17	-	2 179.21	-	3 240.10
		5	8 548.39	145.46	2 620.30	-	2 194.32	-	3 258.58
		6	8 530.87	145.80	2 617.70	-	2 190.33	-	3 261.73
		7	8 703.01	142.93	2 636.26	-	2 232.33	-	3 299.19
		8	8 878.67	144.87	2 651.51	2 874.16	2 226.58	5 714.91	3 321.42
		11	9 058.32	144.78	2 672.81	2 893.60	2 242.00	5 709.60	3 326.88
		12	8 927.28	144.93	2 639.32	2 867.03	2 211.72	5 677.29	3 284.81
		13	8 993.33	145.19	2 646.50	2 869.59	-	5 714.55	3 309.23
		14	8 961.86	144.99	2 643.28	2 860.14	-	5 667.51	3 309.81
		15	9 081.69	144.34	2 659.65	2 871.39	2 233.66	5 655.47	3 358.02
		18	9 002.32	143.75	2 663.96	2 874.25	2 246.17	5 547.44	3 377.40
		19	9 130.45	143.63	2 700.31	2 899.27	2 276.40	5 611.84	3 414.58
		20	9 212.06	142.87	2 684.84	2 874.94	2 271.72	5 571.52	3 419.68
		21	9 253.25	143.08	2 705.40	2 904.30	2 284.04	5 622.94	3 432.87
		22	9 347.00	142.42	2 708.17	2 900.56	2 292.48	5 682.36	3 446.96
		25	9 325.68	143.67	2 725.24	2 921.90	2 296.66	5 639.34	3 478.41
		26	9 239.09	143.17	2 710.43	2 904.05	2 289.86	5 599.28	3 461.79
		27	9 089.76	143.53	2 676.92	2 872.71	2 259.10	5 497.93	3 450.54
		28	9 056.50	143.24	2 640.63	2 836.06	2 228.35	5 470.38	3 419.00
		29	9 062.47	144.33	2 639.21	2 837.84	2 216.08	5 503.17	3 420.29

註釋： 按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note : Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒生指數有限公司

Source : Hang Seng Indexes Company Limited

表 9.17 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所GEM指數、成交金額及市場總值

Table 9.17 S&P/HKEX LargeCap Index, S&P/HKEX GEM Index, turnover and market capitalisation

			主板 Main Board			GEM		
年 Year	月 Month	日 Day	標準普爾／香港交易所大型股指數 S&P/HKEX LargeCap Index (28.2.2003=10 000)	成交金額(2) (百萬港元) Turnover(2) (HK$ million)	市價總值(1) (百萬港元) Market capitalisation(1) (HK$ million)	標準普爾／香港交易所GEM指數 S&P/HKEX GEM Index (28.2.2003=1 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK$ million)	市價總值(1) (百萬港元) Market capitalisation(1) (HK$ million)
2018			33 622.78	26,295,274.58	29,723,238.27	146.01	127,487.49	186,183.32
2019			37 103.19	21,390,188.28	38,058,338.10	79.44	49,860.88	106,699.32
2020			41 899.21	32,023,781.78	47,392,196.36	133.80	86,366.10	130,822.84
2020	8		39 672.25	2,829,492.71	42,634,950.77	110.03	8,842.61	111,838.03
	9		37 637.19	2,689,116.19	41,530,331.01	104.27	9,411.32	107,753.22
	10		39 945.68	2,108,520.85	43,191,056.99	110.72	7,005.55	111,769.02
	11		41 334.74	3,375,750.80	45,619,418.77	121.31	11,265.70	120,404.05
	12		41 899.21	3,090,868.40	47,392,196.36	133.80	7,809.96	130,822.84
2021	1		44 626.40	4,897,285.89	50,541,579.83	168.27	16,891.75	146,511.20
	2		44 773.18	4,194,512.73	52,783,123.99	169.03	15,528.96	158,425.59
	3		42 690.93	4,552,433.23	51,918,123.34	136.91	12,141.03	144,073.01
	4		43 308.87	2,953,864.96	53,208,978.95	135.18	5,097.97	144,786.33
	5		43 319.75	3,055,380.14	53,202,901.93	106.08	7,564.48	129,964.41
	6		42 873.96	3,049,643.49	52,704,689.45	103.60	6,088.86	135,683.57
	7		37 977.00	3,863,046.39	46,515,094.46	85.18	7,883.22	124,636.56
	8		37 866.59	3,498,432.67	46,657,615.68	87.80	7,090.03	129,244.71
	9		35 668.15	3,199,658.71	44,061,447.54	79.08	5,383.00	123,985.24
	10		37 567.34	2,343,110.60	45,142,200.88	77.40	4,068.47	123,008.50
2021	10	4	34 806.05	113,292.15	43,308,274.21	80.41	219.51	124,054.97
		5	34 855.05	99,763.41	43,246,321.35	79.83	140.18	124,260.09
		6	34 742.79	103,969.05	42,994,350.77	79.05	185.04	123,438.10
		7	36 155.40	105,337.12	44,363,516.33	81.52	206.44	126,380.21
		8	36 616.69	163,350.73	44,548,771.68	81.20	212.35	125,752.24
		11	37 698.37	162,928.35	45,320,424.77	82.80	262.16	126,619.67
		12	36 963.93	136,986.94	44,748,767.08	81.86	184.04	125,876.18
		15	37 591.74	179,610.89	45,348,869.39	82.36	230.83	126,522.39
		18	37 701.26	126,931.94	45,526,023.44	80.59	237.29	124,818.95
		19	38 275.17	120,577.32	46,112,797.35	82.14	179.94	125,710.34
		20	39 035.70	156,592.36	46,698,069.26	82.16	261.90	126,127.95
		21	38 757.39	147,958.74	46,492,013.46	80.58	231.19	125,093.80
		22	38 909.25	124,339.33	46,785,283.72	80.97	213.33	126,007.03
		25	38 956.01	111,218.36	46,633,948.29	80.27	183.35	127,758.05
		26	38 776.56	113,989.28	46,336,427.73	79.68	190.43	126,665.76
		27	37 998.20	120,687.78	45,497,457.58	78.17	230.08	125,293.32
		28	37 919.57	129,310.68	45,345,699.86	76.60	427.42	123,161.61
		29	37 567.34	126,266.17	45,142,200.88	77.40	272.98	123,008.50

註釋： 按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

(1) 期末數字。

(2) 包括主板及非上市可交易股份。

Notes : Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) End period figures.

(2) Include Main Board and Trading Only Stocks.

資料來源： 香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

表 9.18 2021年10月份恒生指數成分股每日收市價
Table 9.18 Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in October 2021

元
$

當日收市 As at end of day	金融 Finance							
	友邦保險 AIA	中國銀行 Bank of China	中銀香港 BOC Hong Kong	建設銀行 CCB	中國人壽 China Life	招商銀行 CMB	恒生銀行 Hang Seng Bank	香港交易所 HKEX
10月 October								
4	88.20	2.72	23.35	5.48	12.64	59.60	133.90	475.20
5	89.95	2.73	23.60	5.54	12.66	58.95	135.30	474.00
6	89.45	2.72	23.95	5.50	12.70	57.95	136.70	471.20
7	90.30	2.74	24.15	5.52	12.94	59.50	139.00	478.80
8	90.00	2.73	24.30	5.49	13.48	60.30	141.80	472.00
11	88.65	2.72	24.60	5.47	13.80	63.30	143.60	471.20
12	87.50	2.73	24.60	5.49	13.70	63.20	144.20	462.20
15	87.80	2.74	25.10	5.47	13.72	63.70	148.30	469.00
18	87.45	2.73	25.20	5.43	13.72	62.45	148.30	470.60
19	89.45	2.77	25.15	5.47	13.96	64.45	145.80	482.80
20	90.70	2.75	24.85	5.46	13.98	64.90	144.80	490.80
21	89.70	2.76	25.00	5.46	14.28	65.40	145.20	481.40
22	89.40	2.77	24.95	5.43	14.24	66.80	145.80	480.00
25	90.95	2.77	24.90	5.42	14.20	66.90	145.90	484.20
26	90.25	2.77	25.10	5.39	14.14	68.05	146.60	481.80
27	88.80	2.76	24.90	5.35	14.10	67.55	147.40	474.80
28	89.55	2.75	24.65	5.33	14.00	67.05	146.80	467.60
29	87.85	2.75	24.70	5.29	13.56	65.55	148.00	470.80

當日收市 As at end of day	金融 --- 續 Finance --- cont'd			公用事業 Utilities				地產 Properties
	滙豐控股 HSBC Holdings	工商銀行 ICBC	中國平安 Ping An	長江基建集團 CKI Holdings	中電控股 CLP Holdings	香港中華煤氣 HK & China Gas	電能實業 Power Assets	碧桂園服務 CG Services
10月 October								
4	40.50	4.27	51.25	43.50	74.45	11.64	45.20	61.55
5	41.10	4.31	51.00	43.90	74.55	11.72	45.50	59.60
6	42.45	4.27	52.60	43.05	74.55	11.68	45.35	57.20
7	43.25	4.35	56.30	43.30	75.20	11.80	45.70	58.85
8	43.85	4.37	57.85	43.30	75.15	11.76	45.85	60.95
11	45.00	4.36	59.85	42.90	74.75	11.62	45.05	62.95
12	44.95	4.37	56.75	43.00	74.60	11.60	45.35	62.50
15	46.05	4.35	57.45	43.30	74.80	11.52	45.30	62.70
18	46.20	4.31	56.80	43.40	74.85	11.62	45.50	62.00
19	46.15	4.37	58.00	43.75	75.00	11.66	45.60	60.95
20	46.35	4.36	58.35	44.00	75.00	11.70	45.65	64.00
21	46.50	4.37	62.75	45.25	74.95	11.62	45.95	66.10
22	46.50	4.35	62.65	45.30	75.05	11.66	45.90	65.80
25	46.70	4.33	61.65	44.80	74.90	11.72	45.70	65.00
26	47.50	4.32	60.65	44.90	75.10	11.80	46.10	64.05
27	47.85	4.31	59.80	45.60	75.25	11.88	46.40	62.15
28	47.00	4.30	58.35	46.05	75.60	11.82	46.70	62.50
29	47.15	4.26	55.90	46.90	76.15	12.10	47.45	60.50

表 9.18 (續) 2021年10月份恒生指數成分股每日收市價
Table 9.18 (cont'd) Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in October 2021

元
$

當日收市 As at end of day	地產 --- 續 Properties --- cont'd						
	中國海外發展 China Overseas	華潤置地 China Res Land	長實集團 CK Asset	碧桂園 Country Garden	恒隆地產 Hang Lung Ppt	恒基地產 Henderson Land	領展房產基金 Link REIT
10月 October							
4	17.90	32.90	44.75	8.01	17.60	30.10	65.75
5	17.56	31.90	45.00	7.79	17.44	30.55	65.80
6	17.46	31.80	44.95	7.75	17.58	30.50	65.15
7	17.58	31.95	45.50	7.92	18.00	32.65	65.90
8	17.44	31.75	45.55	7.75	17.78	32.30	66.50
11	17.86	31.30	45.40	7.50	17.64	31.95	66.70
12	17.94	32.15	45.55	7.75	17.70	32.10	67.25
15	17.30	31.60	46.55	7.69	18.10	32.35	68.40
18	17.32	31.55	46.55	7.84	17.84	31.80	68.20
19	17.38	31.35	46.65	7.86	18.02	32.00	68.40
20	17.30	31.40	46.95	7.81	18.14	31.95	68.10
21	18.14	32.50	47.35	8.08	18.30	32.35	67.90
22	18.62	33.75	47.75	8.16	18.36	32.60	68.40
25	18.22	33.45	47.35	7.91	18.30	32.55	68.55
26	17.60	31.20	47.60	7.57	18.42	32.25	68.15
27	17.52	31.60	47.75	7.58	18.30	32.25	68.40
28	17.34	31.25	47.90	7.40	18.64	32.25	69.50
29	17.16	30.30	48.05	7.31	18.06	32.60	69.00

當日收市 As at end of day	地產 --- 續 Properties --- cont'd				工商業 Commerce and Industry		
	龍湖集團 Longfor Group	新世界發展 New World Dev	新鴻基地產 SHK Ppt	九龍倉置業 Wharf REIC	瑞聲科技 AAC Tech	阿里健康 Ali Health	阿里巴巴-SW Alibaba Group-SW
10月 October							
4	35.70	32.60	97.35	40.15	36.80	10.68	137.00
5	34.90	33.00	98.00	40.70	36.00	10.62	135.30
6	35.35	33.60	99.60	40.10	35.50	10.40	137.30
7	35.75	34.60	102.00	41.05	36.55	10.88	147.30
8	34.85	34.15	101.70	41.35	31.95	11.36	155.50
11	34.70	33.70	101.10	41.45	32.15	11.40	167.80
12	35.10	33.55	100.90	41.80	31.70	10.88	161.30
15	35.10	33.75	102.00	42.70	32.30	10.64	161.80
18	35.10	33.30	101.90	41.60	32.60	10.56	162.90
19	34.30	33.30	102.00	41.95	33.40	11.12	164.80
20	34.70	33.45	102.00	42.65	33.30	12.62	175.80
21	37.35	33.85	103.10	42.20	33.10	12.60	173.90
22	39.85	34.15	103.40	42.40	34.35	12.60	174.40
25	39.10	33.95	102.80	42.60	34.35	12.32	174.00
26	38.00	33.80	102.20	43.25	34.85	10.98	169.50
27	38.45	33.95	102.10	43.00	34.25	10.32	164.50
28	38.20	33.85	102.50	43.25	34.20	10.16	165.20
29	37.80	33.75	103.50	43.90	33.95	9.83	163.00

表 9.18 (續) 2021年10月份恒生指數成分股每日收市價
Table 9.18 (cont'd) Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in October 2021

元
$

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and Industry --- cont'd						
	安踏體育 ANTA Sports	百威亞太 Bud APAC	比亞迪股份 BYD Company	中國移動 China Mobile	中國聯通 China Unicom	中信股份 CITIC	長和 CKH Holdings
10月 October							
4	140.20	19.82	241.80	46.65	3.93	8.10	51.75
5	140.60	20.00	246.60	46.90	3.94	8.29	52.25
6	133.50	19.92	239.80	47.00	3.95	8.05	52.35
7	134.60	20.65	248.60	47.40	3.98	8.10	52.25
8	131.40	20.35	246.00	48.30	4.02	8.03	52.60
11	125.50	20.10	258.80	48.75	4.06	8.03	52.95
12	122.90	20.20	253.80	48.45	4.05	7.94	52.60
15	121.40	19.48	273.00	48.65	4.04	8.02	52.50
18	126.80	19.24	276.80	48.55	4.05	7.95	52.70
19	130.90	19.62	281.00	48.75	4.07	8.06	53.30
20	129.50	19.74	285.00	48.80	4.09	8.13	53.25
21	130.40	19.42	282.00	49.00	4.08	8.05	53.25
22	134.20	19.30	295.40	48.95	4.08	7.98	52.95
25	129.30	18.58	302.80	49.00	4.06	7.95	52.90
26	126.90	19.28	311.40	49.15	4.05	8.02	52.80
27	123.60	19.02	308.80	48.75	4.07	7.92	52.60
28	122.80	20.65	301.80	48.85	4.04	7.80	52.70
29	121.60	21.45	296.60	48.25	4.02	7.80	52.35

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and Industry --- cont'd						
	中國海洋石油 CNOOC	石藥集團 CSPC Pharma	銀河娛樂 Galaxy Ent	吉利汽車 Geely Auto	海底撈 Haidilao	恒安國際 Hengan Int'l	李寧 Li Ning
10月 October							
4	8.74	9.30	39.65	22.00	28.35	40.95	87.60
5	8.96	9.20	38.80	22.05	27.50	41.45	90.65
6	9.17	9.09	39.10	21.50	26.10	41.65	84.20
7	8.85	9.25	39.80	22.05	27.70	42.25	85.95
8	8.90	9.17	39.95	22.20	27.10	43.30	80.95
11	8.90	9.22	40.35	22.70	28.20	43.45	79.35
12	8.69	9.00	40.95	22.60	28.55	43.65	81.30
15	8.68	8.65	39.85	24.40	29.70	43.25	85.15
18	8.80	8.65	41.20	24.80	30.05	41.95	87.55
19	8.80	9.09	41.20	25.35	30.05	42.50	90.10
20	8.60	8.95	42.55	26.60	30.50	41.90	90.70
21	8.69	8.62	42.20	26.10	29.55	41.60	89.90
22	8.55	8.72	42.50	26.70	29.20	42.20	92.95
25	8.66	8.65	41.90	26.95	26.55	41.20	91.55
26	8.56	8.63	42.55	27.05	25.25	40.65	95.50
27	8.52	8.46	42.00	26.55	23.35	40.60	95.20
28	8.44	8.23	41.85	26.35	22.55	40.90	87.40
29	8.58	8.14	42.10	27.05	21.80	40.65	86.50

表 9.18 (續) 2021年10月份恒生指數成分股每日收市價
Table 9.18 (cont'd) Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in October 2021

元
$

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and Industry --- cont'd							
	美團-W Meituan-W	蒙牛乳業 Mengniu Dairy	港鐵公司 MTR Corporation	中國石油股份 Petrochina	金沙中國有限公司 Sands China Ltd	申洲國際 Shenzhou Intl	中國生物製藥 Sino Biopharm	中國石油化工股份 Sinopec Corp
10月 October								
4	236.80	48.55	41.20	3.69	15.98	161.20	6.13	3.83
5	233.60	48.60	42.10	3.97	15.48	163.30	5.94	3.92
6	228.60	47.25	41.90	4.14	15.60	152.00	5.74	4.04
7	250.80	47.90	42.95	4.04	16.06	155.20	5.80	4.08
8	256.00	47.50	42.50	4.06	16.02	153.00	5.92	3.99
11	277.40	47.30	41.90	4.11	16.06	155.60	6.01	4.02
12	269.00	46.10	42.05	4.03	16.44	159.10	5.90	4.01
15	280.80	45.50	42.00	4.03	16.70	163.30	6.01	3.96
18	280.40	46.00	42.05	4.09	17.30	162.90	6.02	4.00
19	285.60	47.25	42.35	4.09	17.12	171.90	6.06	4.02
20	293.80	47.60	42.30	4.06	17.82	171.30	6.06	3.94
21	288.40	46.05	42.15	4.05	17.56	171.40	5.97	3.94
22	289.20	46.25	42.20	3.90	17.56	172.50	5.99	3.87
25	286.80	47.40	42.05	3.95	17.18	172.50	5.95	3.87
26	283.00	47.25	42.00	3.96	17.96	171.10	5.80	3.89
27	268.60	47.70	42.05	3.88	17.88	170.10	5.76	3.79
28	272.20	48.95	42.15	3.74	18.04	174.00	5.75	3.78
29	269.60	49.55	42.40	3.76	17.78	167.80	5.76	3.82

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and Industry --- cont'd							
	舜宇光學科技 Sunny Optical	創科實業 Techtronic Ind	騰訊控股 Tencent	萬洲國際 WH Group	藥明生物 Wuxi Biologics Inc	小米集團-W Xiaomi Corp-W	信義玻璃 Xinyi Glass	信義光能 Xinyi Solar
10月 October								
4	194.60	155.30	457.00	5.38	115.60	20.55	21.40	15.30
5	198.10	157.60	450.00	5.34	117.80	20.85	21.50	14.90
6	189.50	154.90	446.40	5.16	115.60	20.55	21.15	14.50
7	198.30	151.70	471.40	5.30	119.00	21.35	21.20	14.98
8	200.20	150.80	481.80	5.38	112.00	21.15	21.35	14.54
11	201.60	147.90	496.00	5.28	112.10	21.65	20.55	15.08
12	193.20	148.60	483.20	5.10	108.40	21.10	20.60	14.94
15	199.50	155.60	495.60	5.10	109.40	21.25	21.95	15.90
18	202.00	155.60	497.00	5.13	114.90	21.35	22.25	16.10
19	210.40	161.20	499.00	5.26	117.90	22.50	23.30	16.42
20	209.20	161.00	509.50	5.16	116.70	22.80	22.70	16.66
21	205.00	154.50	505.50	5.15	113.10	22.45	22.25	16.02
22	208.60	155.80	509.50	5.15	113.30	22.60	23.10	15.90
25	210.00	159.20	505.00	5.27	117.70	22.55	22.55	15.96
26	207.40	163.40	502.00	5.23	120.00	22.40	22.50	15.90
27	206.00	160.40	487.00	5.28	117.50	21.90	22.05	15.48
28	209.40	160.60	488.20	5.30	115.20	21.85	22.30	16.00
29	210.20	160.10	481.00	5.46	118.40	21.35	21.95	16.28

資料來源： 香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

表 9.19 2021年10月份恒生指數期貨及期權
Table 9.19 Hang Seng Index Futures and Options in October 2021

當日收市 As at end of day	恒生指數期貨 Hang Seng Index Futures						恒生指數期權 Hang Seng Index Options	
	總成交量(張數) Total volume (no. of contracts)		未平倉合約(張數) Open interest (no. of contracts)		結算價 Settlement prices		總成交量(張數) Total volume (no. of contracts)	未平倉合約(張數) Open interest (no. of contracts)
	(a)	(b)	(a)	(b)	2021 10月 October	2021 11月 November		
10月 October								
4	151 218	112 634	115 956	15 846	23 974	23 950	27 033	109 544
5	126 746	113 256	117 017	17 126	24 058	24 035	17 960	110 753
6	123 378	107 295	117 331	16 890	23 957	23 933	17 498	113 653
7	118 446	102 160	117 363	18 846	24 620	24 597	27 168	116 159
8	121 678	108 382	115 203	19 553	24 824	24 794	23 783	118 069
11	131 147	98 002	113 838	20 193	25 269	25 239	28 758	120 996
12	112 507	99 535	115 505	18 060	24 910	24 875	21 449	121 176
13	1 467	1 128	113 484	18 198	24 910	24 875	115	120 773
15	134 331	85 634	115 075	16 789	25 318	25 284	23 410	121 479
18	106 922	88 684	116 440	18 166	25 436	25 403	19 766	122 170
19	100 940	76 333	114 988	19 377	25 775	25 739	27 353	126 264
20	113 319	87 703	117 925	21 608	26 156	26 131	33 101	131 958
21	120 744	92 562	117 292	20 025	25 970	25 951	28 330	134 950
22	101 675	75 785	115 662	19 061	26 110	26 087	21 624	137 295
25	170 412	79 926	121 418	17 924	26 141	26 111	23 131	140 138
26	234 704	80 963	138 916	19 982	26 039	25 991	23 651	141 367
27	207 293	87 070	120 235	19 556	25 640	25 577	32 598	143 070
28	127 519	88 463	116 192	19 280	25 593	25 414	24 724	140 382
29	94 232	76 202	104 713	13 415	25 304	25 301	15 232	105 302

註釋： (a) 恒生指數期貨。
(b) 小型恒生指數期貨。

Notes : (a) Hang Seng Index Futures.
(b) Mini-Hang Seng Index Futures.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

表 9.20 在香港交易所(1)上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率
Table 9.20 Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEX(1)

年 月 (期末數字) As at end of Year Month	上市公司數目 Number of listed companies						主板所有股份的平均股息收益率(%) Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	主板所有股份的平均市盈率 Average price earning ratio of all stocks on Main Board
	主板 Main Board			GEM				
	H 股 H Shares	其他 Others	總計 Total	H 股 H Shares	其他 Others	總計 Total		
2018	243	1 683	1 926	24	365	389	3.3	10.5
2019	262	1 809	2 071	22	356	378	2.7	13.3
2020	272	1 898	2 170	19	349	368	2.0	17.6
2020 8	267	1 866	2 133	20	356	376	2.3	15.4
9	267	1 876	2 143	20	355	375	2.3	15.1
10	268	1 882	2 150	20	354	374	2.2	15.9
11	270	1 886	2 156	20	352	372	2.1	16.9
12	272	1 898	2 170	19	349	368	2.0	17.6
2021 1	272	1 906	2 178	19	348	367	1.9	18.8
2	273	1 909	2 182	19	348	367	1.8	20.0
3	273	1 914	2 187	19	347	366	2.0	18.8
4	273	1 914	2 187	19	346	365	2.0	19.4
5	273	1 913	2 186	18	346	364	2.0	19.3
6	273	1 917	2 190	18	346	364	2.0	19.0
7	273	1 933	2 206	18	344	362	2.3	16.8
8	272	1 930	2 202	18	342	360	2.4	16.8
9	271	1 930	2 201	18	340	358	2.6	15.8
10	272	1 928	2 200	18	340	358	2.5	16.1

年 月 (期末數字) As at end of Year Month	上市公司總市值（十億港元） Total market capitalisation of listed companies (HK$ billion)						總計 Total
	主板 Main Board			GEM			
	H 股 H Shares	其他 Others	小計 Sub-total	H 股 H Shares	其他 Others	小計 Sub-total	
2018	5,937.3	23,785.9	29,723.2	4.7	181.5	186.2	29,909.4
2019	6,423.5	31,634.8	38,058.3	3.0	103.7	106.7	38,165.0
2020	6,702.1	40,690.1	47,392.2	2.5	128.3	130.8	47,523.0
2020 8	5,633.6	37,001.3	42,635.0	3.0	108.8	111.8	42,746.8
9	5,512.8	36,017.5	41,530.3	3.0	104.8	107.8	41,638.1
10	5,706.7	37,484.4	43,191.1	3.2	108.6	111.8	43,302.8
11	6,426.6	39,192.8	45,619.4	2.6	117.8	120.4	45,739.8
12	6,702.1	40,690.1	47,392.2	2.5	128.3	130.8	47,523.0
2021 1	6,853.2	43,688.4	50,541.6	2.3	144.2	146.5	50,688.1
2	7,076.9	45,706.2	52,783.1	2.4	156.0	158.4	52,941.5
3	7,088.7	44,829.4	51,918.1	2.5	141.6	144.1	52,062.2
4	6,969.0	46,240.0	53,209.0	2.3	142.5	144.8	53,353.8
5	7,241.0	45,961.9	53,202.9	2.7	127.3	130.0	53,332.9
6	6,982.9	45,721.8	52,704.7	2.8	132.9	135.7	52,840.4
7	6,494.9	40,020.2	46,515.1	2.4	122.2	124.6	46,639.7
8	6,658.6	39,999.0	46,657.6	2.3	126.9	129.2	46,786.9
9	6,536.0	37,525.4	44,061.4	2.4	121.5	124.0	44,185.4
10	6,490.0	38,652.2	45,142.2	2.4	120.6	123.0	45,265.2

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。

Note : (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.

資料來源： 香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

表 9.21　金銀買賣報價
Table 9.21 Gold and silver trading prices

年 Year	月 Month	99黃金(以每兩港元計)(1) Tael gold bar (HK$/tael)(1) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	公斤條黃金(以每克港元計)(2) Kilo gold bar (HK$/gram)(2) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	銀(以每10安士港元計) Silver (HK$/10 oz.) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low
2018		12,190	11,962	12,730	10,920	328.30	321.90	342.80	293.90	1,326	1,205	1,371	1,097
2019		11,970	14,150	14,490	11,872	322.40	381.10	390.30	319.80	1,202	1,409	1,523	1,127
2020		14,120	17,500	19,110	13,580	380.30	470.80	515.10	367.20	1,392	2,044	2,244	921
2020	8	18,270	18,110	19,110	17,390	492.30	490.30	515.10	468.70	1,883	2,167	2,244	1,862
	9	18,190	17,420	18,400	17,100	490.40	470.60	495.60	460.90	2,219	1,843	2,219	1,723
	10	17,570	17,330	17,840	17,250	473.40	465.80	480.80	464.90	1,850	1,818	1,960	1,809
	11	17,340	16,450	18,140	16,350	467.30	441.30	488.70	441.30	1,860	1,709	1,998	1,709
	12	16,430	17,500	17,590	16,430	442.80	470.80	474.10	442.80	1,769	2,044	2,060	1,769
2021	1	17,680	17,070	18,030	16,820	476.50	459.80	486.10	453.90	2,095	2,028	2,118	1,912
	2	17,140	16,300	17,250	16,280	461.80	438.80	463.80	438.80	2,215	2,120	2,215	2,036
	3	16,070	15,640	16,260	15,570	433.10	421.30	438.10	419.60	2,081	1,853	2,081	1,853
	4	15,820	16,410	16,620	15,820	426.30	442.10	447.50	426.30	1,892	2,010	2,057	1,892
	5	16,400	17,650	17,680	16,400	441.90	475.30	476.60	441.90	2,018	2,178	2,204	2,018
	6	17,670	16,250	17,700	16,250	476.30	437.80	476.90	437.80	2,192	2,003	2,192	2,003
	7	16,460	16,960	16,970	16,460	443.60	456.90	456.90	443.60	2,021	1,986	2,064	1,932
	8	16,830	16,860	16,910	16,020	453.50	454.60	455.70	431.80	1,977	1,866	1,994	1,799
	9	16,810	16,100	16,940	16,060	453.10	433.30	456.60	432.70	1,855	1,676	1,923	1,676
	10	16,380	16,640	16,750	16,230	441.50	448.90	451.40	437.30	1,753	1,862	1,898	1,748

註釋：　(1)「 99 黃金」是成色 99 黃金（重量 5 兩）。
(2)「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金（重量 1 千克），於 2002 年 4 月 19 日起開始買賣。

Notes : (1) "Tael gold bar" refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).
(2) "Kilo gold bar" refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight) which started trading on 19 April 2002.

資料來源：金銀業貿易場

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society

表 9.22　2021年10月份金銀買賣報價
Table 9.22 Gold and silver trading prices in October 2021

月 Month	日 Day	99黃金(以每兩港元計)(1) Tael gold bar (HK$/tael)(1) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	公斤條黃金(以每克港元計)(2) Kilo gold bar (HK$/gram)(2) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	銀 (以每10安士港元計) Silver (HK$/10 oz.)
10月 Oct	4	16,380	16,290	16,380	16,290	441.50	438.80	441.50	438.80	1,753
	5	16,410	16,330	16,410	16,320	442.10	439.70	442.10	439.70	1,748
	6	16,340	16,230	16,340	16,230	440.20	437.30	440.20	437.30	1,749
	7	16,380	16,370	16,400	16,320	441.50	439.80	441.50	439.80	1,754
	8	16,300	16,310	16,340	16,300	439.20	439.50	439.90	439.20	1,751
	11	16,320	16,280	16,330	16,280	439.70	438.80	439.70	438.80	1,767
	12	16,260	16,300	16,360	16,260	438.20	439.30	440.80	438.20	1,756
	15	16,650	16,590	16,660	16,590	448.70	447.20	448.70	447.20	1,828
	18	16,430	16,360	16,430	16,360	442.80	440.90	442.80	440.90	1,813
	19	16,390	16,540	16,540	16,390	441.60	445.60	445.60	441.60	1,823
	20	16,400	16,470	16,480	16,400	442.10	444.10	444.10	442.10	1,845
	21	16,540	16,550	16,560	16,540	445.60	446.10	446.10	445.60	1,896
	22	16,570	16,620	16,620	16,570	446.40	447.90	447.90	446.40	1,878
	25	16,660	16,700	16,700	16,660	449.10	449.80	449.80	449.10	1,898
	26	16,750	16,720	16,750	16,720	451.40	450.90	451.40	450.90	1,897
	27	16,630	16,580	16,630	16,570	448.10	446.50	448.10	446.50	1,866
	28	16,650	16,720	16,730	16,650	448.60	450.20	450.20	448.60	1,865
	29	16,670	16,640	16,670	16,640	449.20	448.90	449.20	448.90	1,862

註釋：　(1)「 99 黃金」是成色 99 黃金（重量 5 兩）。
(2)「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金（重量 1 千克），於 2002 年 4 月 19 日起開始買賣。

Notes : (1) "Tael gold bar" refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).
(2) "Kilo gold bar" refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight) which started trading on 19 April 2002.

資料來源：金銀業貿易場

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society

表 9.23 獲授權保險人、持牌保險經紀及持牌保險代理人數目
Table 9.23 Number of authorized insurers, licensed insurance brokers and licensed insurance agents

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	獲授權保險人 Authorized insurers: 長期業務 Long term business only	一般業務 General business only	綜合業務 Composite business	特定目的 Special purpose	總計 Total	獲授權只經營再保險業務的保險人 Insurers authorized to carry on reinsurance business only
2018		49	93	19	0	161	16
2019		51	91	21	0	163	18
2020		53	91	20	0	164	17
2020	7	53	91	21	0	165	18
	8	53	91	21	0	165	18
	9	53	91	21	0	165	18
	10	53	91	21	0	165	18
	11	53	91	20	0	164	17
	12	53	91	20	0	164	17
2021	1	53	91	20	0	164	17
	2	53	92	20	0	165	17
	3	53	92	20	0	165	17
	4	53	93	20	0	166	18
	5	53	93	20	0	166	18
	6	53	92	20	0	165	18
	7	54	91	19	0	164	18
	8	54	91	19	1	165	18
	9	54	91	19	1	165	18

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	持牌保險經紀 Licensed insurance brokers: 持牌保險經紀公司 Licensed insurance broker companies	持牌業務代表(經紀) Licensed technical representatives (Broker)	總計 Total	持牌保險代理人 Licensed insurance agents: 持牌個人保險代理 Licensed individual insurance agents	持牌保險代理機構 Licensed insurance agencies	持牌業務代表(代理人) Licensed technical representatives (Agent)	總計 Total
2018		788	9 560	10 348	69 285	2 422	25 356	97 063
2019		824	9 840	10 664	82 665	2 413	26 641	111 719
2020		827	10 998	11 825	88 508	2 336	26 644	117 488
2020	7	828	10 587	11 415	86 075	2 389	26 952	115 416
	8	831	10 721	11 552	86 202	2 374	26 897	115 473
	9	832	10 780	11 612	86 351	2 365	26 777	115 493
	10	834	10 857	11 691	86 999	2 360	26 743	116 102
	11	828	10 932	11 760	87 775	2 344	26 724	116 843
	12	827	10 998	11 825	88 508	2 336	26 644	117 488
2021	1	824	11 031	11 855	88 810	2 333	26 615	117 758
	2	824	11 043	11 867	88 744	2 318	26 558	117 620
	3	825	11 106	11 931	89 024	2 307	26 484	117 815
	4	822	11 169	11 991	89 099	2 293	26 471	117 863
	5	820	11 258	12 078	89 217	2 269	26 375	117 861
	6	818	11 381	12 199	89 345	2 248	26 338	117 931
	7	816	11 437	12 253	89 106	2 219	26 287	117 612
	8	817	11 492	12 309	88 540	2 195	26 286	117 021
	9	820	11 507	12 327	88 328	2 182	26 223	116 733

註釋： 保險業監管局於 2019 年 9 月 23 日接手三個自律規管機構的保險中介人規管工作。「獲授權保險經紀」、「業務代表／行政總裁」、「個人代理人」、「保險代理商」和「業務代表／負責人」分別重新命名為「持牌保險經紀公司」、「持牌業務代表(經紀)」、「持牌個人保險代理」、「持牌保險代理機構」和「持牌業務代表(代理人)」。

Note : Insurance Authority has taken over the regulation of insurance intermediaries from the three Self-Regulatory Organisations (SROs) with effect from 23 September 2019. "Authorized insurance brokers", "Technical representatives/Chief executives", "Individual agents", "Insurance agencies" and "Technical representatives/Responsible officers" were renamed as "Licensed insurance broker companies", "Licensed technical representatives (Broker)", "Licensed individual insurance agents", "Licensed insurance agencies" and "Licensed technical representatives (Agent)" respectively.

資料來源： 保險業監管局

Source : Insurance Authority

表 9.24 強制性公積金（強積金）計劃業務
Table 9.24 Business of Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

(甲) 受託人、計劃及基金數目
(A) Number of trustees, schemes and funds

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	核准受託人數目(1) Number of approved trustees(1)	註冊計劃數目(1) Number of registered schemes(1)	核准成分基金數目(1) Number of approved constituent funds(1)	核准匯集投資基金數目 Number of approved pooled investment funds	核准追蹤指數集體投資計劃數目 Number of approved index-tracking collective investment schemes
2018		15	32	467	320	126
2019		15	30	441	311	136
2020		14	27	408	317	129
2020	7	14	28	417	314	133
	8	14	28	417	316	133
	9	14	28	418	316	138
	10	14	27	409	316	139
	11	14	27	408	317	140
	12	14	27	408	317	129
2021	1	14	27	407	320	122
	2	14	27	407	320	123
	3	14	27	407	319	125
	4	14	27	407	317	131
	5	14	27	407	321	142
	6	14	27	407	320	141
	7	13	27	407	321	141
	8	13	27	405	321	142
	9	13	27	405	323	153

(乙) 強積金計劃的核准成分基金資產淨值(2)
(B) Net asset values(2) of approved constituent funds of MPF Schemes

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	股票基金 Equity fund	混合資產基金 Mixed assets fund	貨幣市場基金 - 強積金保守基金 Money market fund - MPF conservative fund	保證基金 Guaranteed fund	債券基金 Bond fund	貨幣市場基金 - 不包括強積金保守基金 Money market fund - other than MPF conservative fund	總計 Total
2018		318,318	291,804	98,156	69,582	30,946	4,218	813,024
2019		390,796	353,123	106,194	74,874	40,051	4,416	969,455
2020		475,644	409,733	115,303	82,958	50,522	5,006	1,139,166
2020	2	380,535	344,858	113,263	79,147	45,389	4,572	967,763
	3	409,397	366,433	112,334	80,769	48,225	4,686	1,021,843
	4	475,644	409,733	115,303	82,958	50,522	5,006	1,139,166
2021	1	502,047	416,551	115,103	82,648	47,752	5,188	1,169,289
	2	538,457	435,828	112,766	81,993	47,253	5,157	1,221,454

註釋： (1) 由 2020 年 4 月開始，核准受託人數目、註冊計劃數目及核准成分基金數目的數字已作出重列，不再包括只營運核准匯集投資基金而沒有營運任何強積金計劃的受託人及不再包括即將終止的計劃或基金。因此，2020 年 4 月或以後的數字不能與較早前的數字作直接比較。

(2) 數字包括從職業退休計劃轉移過來的資產。

Notes : (1) Starting from April 2020, the figures for the number of approved trustees and the number of registered schemes and approved constituent funds have been restated to exclude trustees which operate only approved pooled investment funds and do not operate any MPF scheme and to exclude schemes or funds that are to be terminated. Therefore, figures from April 2020 onwards are not directly comparable to earlier figures.

(2) Figures include assets transferred from the Occupational Retirement Schemes.

資料來源：強制性公積金計劃管理局

Source : Mandatory Provident Fund Schemes Authority

10 運輸、通訊及旅遊
Transport, Communications and Tourism

概念及方法
(圖 10.1 - 10.2 及表 10.1 - 10.2，10.10 - 10.11，10.15，10.17)

10.1 以下的流動及交易統計數字包括香港與中國內地（內地）的相關數據：

(i) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
(ii) 離港本港居民人數；
(iii) 訪港旅客數字；
(iv) 對外電訊服務；及
(v) 郵遞服務。

Concepts and methods
(Charts 10.1 - 10.2 and Tables 10.1 - 10.2, 10.10 - 10.11, 10.15, 10.17)

10.1 Data on the following types of statistics include the corresponding flows and transactions between Hong Kong and the mainland of China (the Mainland) :

(i) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
(ii) Hong Kong resident departures;
(iii) Visitor arrivals;
(iv) External telecommunications services; and
(v) Postal services.

跨境運輸及物流
(圖 10.1 及表 10.1 - 10.2)

10.2 就進出香港的船隻而言，遠洋輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限而定。遠洋輪船是指越過內河航限行駛的船隻，而內河船隻則指在內河航限內行駛的船隻。內河航限的定義在香港法例第 313 章《船舶及港口管制條例》訂明。

10.3 表 10.1 內的進出香港的車輛是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角、深圳灣、港珠澳大橋及香園圍出入境管制站往返內地的陸路交通。

10.4 表 10.1 內的進出香港的客運火車是指由香港鐵路有限公司經營來往香港與內地的城際直通車和高速鐵路（香港段）服務。

10.5 表 10.2 內的統計數字不包括途經本港的過境貨物。卸貨量包括進口貨物及抵港的轉運貨物；而裝貨量則包括出口貨物（港產品出口及轉口貨物）及離港的轉運貨物。

Cross-border Transport and Logistics
(Chart 10.1 and Tables 10.1 - 10.2)

10.2 For movement of vessels, ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits. Ocean vessels refer to vessels operating beyond the river trade limits while river vessels refer to vessels plying within the river trade limits. The interpretation of river trade limits is defined under the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong.

10.3 Inward and outward movements of motor vehicles in Table 10.1 refer to traffic through the control points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok, Shenzhen Bay, Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge and Heung Yuen Wai to and from the Mainland.

10.4 Inward and outward movements of passenger trains in Table 10.1 refer to the Intercity Through Train and High Speed Rail (Hong Kong Section) services operated by the MTR Corporation Limited between Hong Kong and the Mainland.

10.5 Statistics in Table 10.2 do not include goods in transit through Hong Kong. Cargo discharged includes imports and inward transhipment, and cargo loaded includes exports (domestic exports and re-exports) and outward transhipment.

本地運輸
(表 10.4 - 10.5，10.7)

10.6 持牌渡輪服務是根據《渡輪服務條例》（第 104 章）發出牌照經營的渡輪服務。

10.7 車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼（車牌），並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為 4 個月或 1 年。

10.8 輕型貨車指認可總重量不超過 5.5 公噸的貨車。

10.9 中型貨車指認可總重量在 5.5 公噸以上，但不超過 24 公噸的貨車。

10.10 重型貨車指認可總重量在 24 公噸以上，但不超過 38 公噸的貨車。

10.11 特別用途車輛指非用以載貨或載客的車輛，例如掃街車及鏟車。

10.12 交通意外的統計數字，並不包括只涉及損毀的意外。

旅遊
(圖 10.3 及表 10.8 - 10.14)

10.13 抵港及離港旅客以及離港本港居民的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

10.14 訪港旅客指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

10.15 「過夜旅客」是指入住本港公眾或私人住宿設施最少 1 晚的旅客。而「入境不過夜旅客」是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

Local transport
(Tables 10.4 - 10.5, 10.7)

10.6 A licensed ferry service is a ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance (Cap. 104).

10.7 Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class by Transport Department. Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either 4 months or a year.

10.8 Light goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

10.9 Medium goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

10.10 Heavy goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

10.11 Special purpose vehicles refer to vehicles not for the carrying of goods or passengers, e.g. road sweeper and fork-lift truck.

10.12 Statistics on traffic accidents exclude accidents involving damages only.

Tourism
(Chart 10.3 and Tables 10.8 - 10.14)

10.13 Statistics on passenger arrivals and departures as well as Hong Kong resident departures refer exclusively to inward and outward movements of passengers and Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

10.14 Visitor arrivals refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

10.15 "Overnight visitors" are defined as those who stay at least 1 night in collective or private accommodation in Hong Kong. "Same-day in-town visitors" are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

10.16 酒店使用情況及房間數目統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

10.17 房間入住率乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店入住率問卷調查」所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

10.16 Statistics of hotels and number of rooms are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

10.17 Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurnished are excluded.

其他有關刊物

香港船務統計（季刊）

交通運輸資料月報，運輸署編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

與入境旅遊相關的開支，香港旅遊發展局編製

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧 —— 概覽，香港旅遊發展局編製

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

Further references

Hong Kong Shipping Statistics (Quarterly)

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

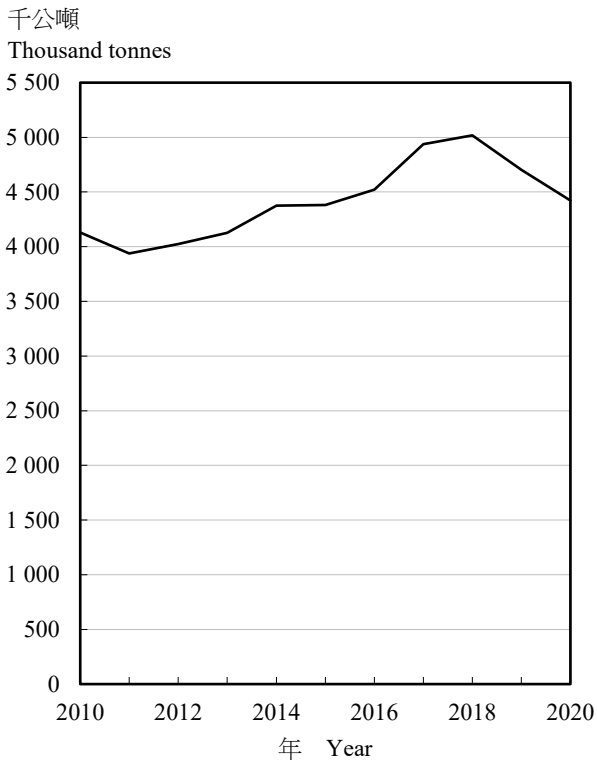
Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

Summary of the Hong Kong Hotel Industry Review, published by the Hong Kong Tourism Board

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

圖　10.1　空運貨物吞吐量
Chart　10.1　Air cargo throughput



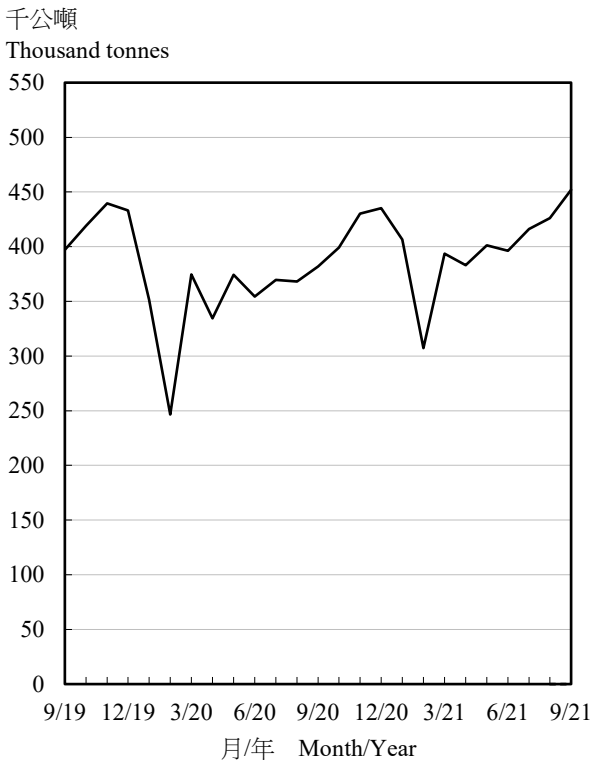
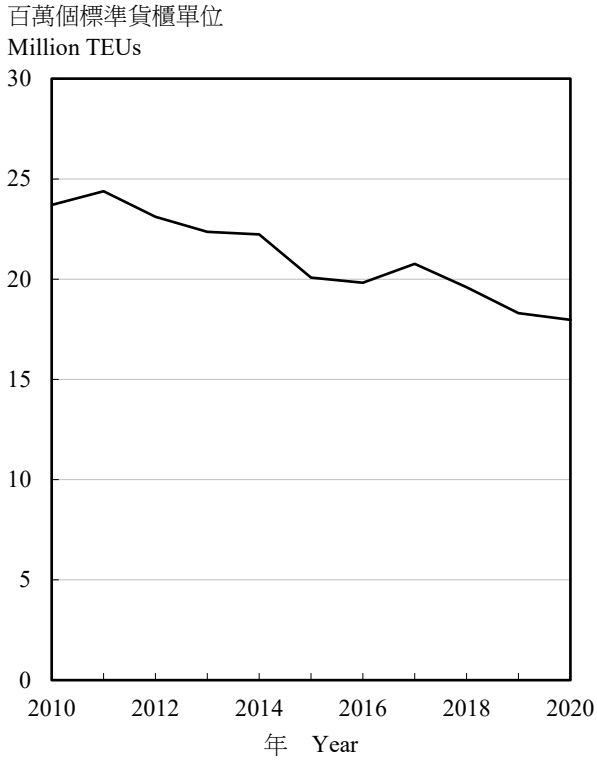
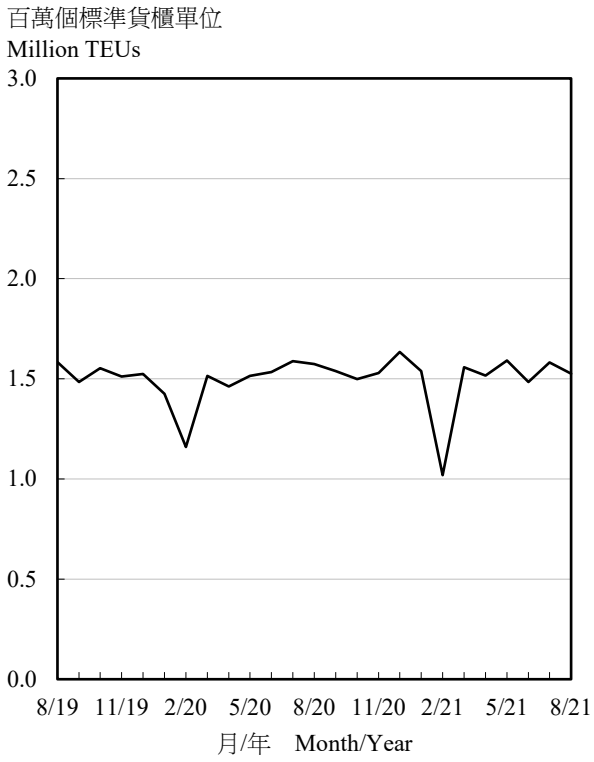


圖　10.2　港口貨櫃吞吐量
Chart　10.2　Port container throughput

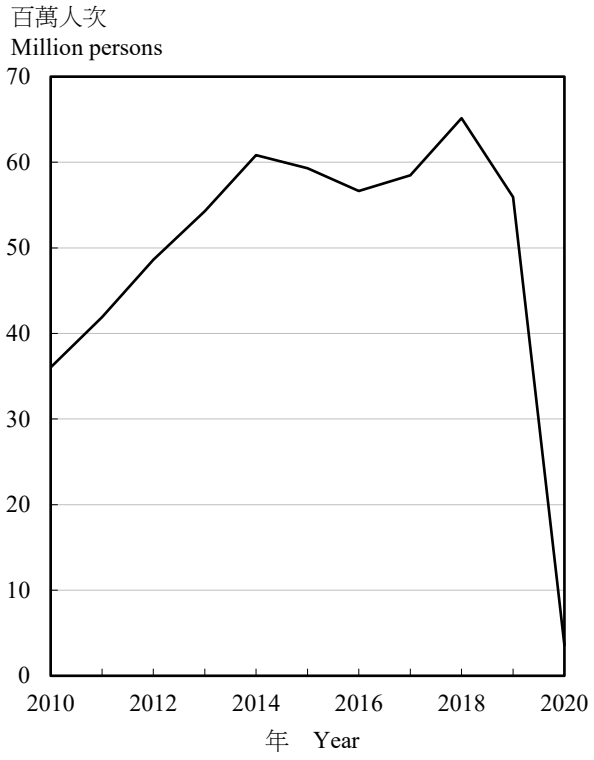




註釋：　一個標準貨櫃單位等同一個20呎貨櫃的容量。

Note :　A TEU stands for a 20-foot equivalent unit.

圖　10.3　訪港旅客
Chart　10.3　Visitor arrivals



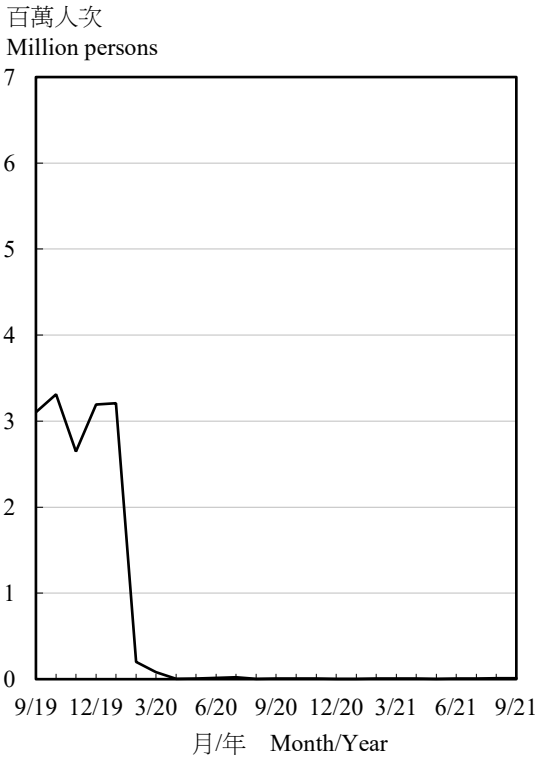


表 10.1　進出香港的飛機、船隻、車輛及火車
Table 10.1 Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

年 Year	月 Month	飛機(架次) Aircraft (numbers) 抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	遠洋輪船 Ocean vessels 抵港 Arrivals (船次) (numbers)	(千淨噸位) (thousand NT)	離港 Departures (船次) (numbers)	(千淨噸位) (thousand NT)
2018		213 899	213 867	427 766	25 410	398 747	25 096	399 537
2019		209 904	209 891	419 795	25 388	398 410	25 119	402 078
2020		80 330	80 336	160 666	22 001	347 507	21 147	345 585
2020	7	4 933	4 940	9 873	2 458	47 005	2 490	48 883
	8	4 985	5 020	10 005	1 463	22 028	1 372	21 343
	9	5 257	5 287	10 544	1 459	21 509	1 368	21 275
	10	5 428	5 449	10 877	1 376	21 481	1 266	20 782
	11	6 266	6 293	12 559	1 394	20 192	1 311	19 898
	12	6 330	6 329	12 659	1 467	21 100	1 396	20 960
2021	1	5 689	5 691	11 380	1 374	20 700	1 296	20 391
	2	4 250	4 242	8 492	1 003	17 346	991	17 243
	3	5 318	5 327	10 645	1 475	20 624	1 403	20 409
	4	5 192	5 187	10 379	1 463	20 305	1 403	19 958
	5	5 430	5 441	10 871	1 465	20 690	1 406	20 209
	6	5 524	5 522	11 046	1 336	19 203	1 255	18 583
	7	5 921	5 927	11 848	1 357	19 290	1 349	19 928
	8	6 423 #	6 422 #	12 845 #	1 410	22 189	1 354	22 258
	9	6 960 #	6 960 #	13 920 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

年 Year	月 Month	內河船隻(1) River vessels(1) 來往珠江口岸(澳門除外)的客船 Passenger vessels to/from Pearl River ports (other than Macao) 抵港 Arrivals (船次) (numbers)	(千淨噸位) (thousand NT)	離港 Departures (船次) (numbers)	(千淨噸位) (thousand NT)	來往澳門的客船 Passenger vessels to/from Macao 抵港 Arrivals (船次) (numbers)	(千淨噸位) (thousand NT)	離港 Departures (船次) (numbers)	(千淨噸位) (thousand NT)
2018		27 020	10 864	27 309	11 159	54 533	10 144	55 451	10 330
2019		27 268	11 201	27 297	11 109	43 927	8 170	43 995	8 182
2020		3 571	1 083	2 992	1 005	3 263	624	3 242	620
2020	7	0	0	0	0	32	7	32	7
	8	0	0	0	0	0	0	0	0
	9	0	0	0	0	0	0	0	0
	10	7	1	0	0	0	0	0	0
	11	60	8	0	0	2	§	0	0
	12	62	9	4	1	0	0	0	0
2021	1	62	9	2	§	0	0	0	0
	2	56	7	1	§	0	0	0	0
	3	63	8	3	§	0	0	0	0
	4	60	8	3	§	0	0	0	0
	5	62	8	4	§	0	0	0	0
	6	60	8	3	§	0	0	0	0
	7	67	9	2	§	0	0	0	0
	8	269	38	5	1	0	0	0	0
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

表 10.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車
Table 10.1 (cont'd) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

		內河船隻(1) --- 續 River vessels(1) --- cont'd				車輛(架次)(2) Motor vehicles (numbers)(2)		
		貨船 Cargo vessels				貨運車輛 Goods vehicles		
		抵港 Arrivals		離港 Departures				
年 Year	月 Month	(船次) (numbers)	(千淨噸位) (thousand NT)	(船次) (numbers)	(千淨噸位) (thousand NT)	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2018		67 647	89 662	67 944	88 583	3 431 646	3 425 136	6 856 782
2019		64 669	96 146	64 965	92 799	3 258 265	3 250 390	6 508 655
2020		58 996	84 488	59 747	86 266	3 118 115	3 113 968	6 232 083
2020	7	5 634	9 574	5 596	8 089	286 656	285 690	572 346
	8	4 754	5 230	4 902	5 877	284 151	283 311	567 462
	9	5 057	5 638	5 116	6 142	292 756	292 493	585 249
	10	4 514	5 073	4 548	5 546	264 104	263 911	528 015
	11	4 715	5 320	4 855	5 615	288 416	288 793	577 209
	12	4 989	5 738	5 021	5 933	296 042	295 534	591 576
2021	1	3 811	4 437	4 032	4 927	281 252	281 069	562 321
	2	1 784	2 391	1 662	2 389	165 457	165 446	330 903
	3	4 432	5 113	4 491	5 203	254 600	254 930	509 530
	4	4 201	4 597	4 268	5 047	247 189	247 015	494 204
	5	4 077	4 640	4 135	5 062	249 007	248 949	497 956
	6	3 685	4 426	3 680	4 357	267 274	266 644	533 918
	7	3 929	5 174	3 950	5 005	264 808	264 209	529 017
	8	3 902	5 197	4 007	5 106	267 526	267 601	535 127
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	263 628	263 427	527 055

		車輛(架次)(2) --- 續 Motor vehicles (numbers)(2) --- cont'd			火車 Trains		
		客運車輛 Passenger vehicles			客運火車(班次)(3) Passenger trains (numbers)(3)		
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2018		4 412 067	4 413 742	8 825 809	13 492	13 497	26 989
2019		4 670 657	4 666 418	9 337 075	35 974	35 976	71 950
2020		438 819	432 967	871 786	2 928	2 928	5 856
2020	7	1 448	1 238	2 686	0	0	0
	8	1 042	692	1 734	0	0	0
	9	1 128	784	1 912	0	0	0
	10	940	731	1 671	0	0	0
	11	931	803	1 734	0	0	0
	12	967	1 010	1 977	0	0	0
2021	1	964	931	1 895	0	0	0
	2	935	929	1 864	0	0	0
	3	853	952	1 805	0	0	0
	4	716	760	1 476	0	0	0
	5	803	856	1 659	0	0	0
	6	776	755	1 531	0	0	0
	7	849	899	1 748	0	0	0
	8	796	704	1 500	0	0	0
	9	935	865	1 800	0	0	0

註釋： NT = 淨噸位

自 2020 年 1 月 30 日起，高鐵西九龍、紅磡、文錦渡、沙頭角、中國客運碼頭和屯門客運碼頭等管制站暫停提供客運通關服務。自 2020 年 2 月 4 日起，羅湖、落馬洲支線、落馬洲和港澳客輪碼頭等管制站暫停提供客運通關服務。自 2020 年 2 月 5 日下午起，啟德郵輪碼頭暫停提供客運通關服務。除包租快船轉駁服務之外，在海天客運碼頭來往香港國際機場與內地及澳門的定期快船轉駁服務自 2020 年 4 月起經已暫停。由深圳蛇口口岸前往香港國際機場海天客運碼頭的海空轉駁快船服務由 2020 年 10 月 28 日起恢復。屯門客運碼頭的跨境渡輪服務於 2021 年 6 月 8 日終止。

(1) 由於不能準確地統計本地領牌遊樂船和漁船來往香港及內河航限內的船次，故這兩類船隻沒有包括在內河船隻統計範圍內。

(2) 港珠澳大橋於 2018 年 10 月 24 日開始通車營運。由 2018 年 10 月開始，數字亦包括使用港珠澳大橋的車輛。香園圍管制站於 2020 年 8 月 26 日開始提供貨車通關服務。由 2020 年 8 月開始，數字亦包括使用香園圍管制站的貨運車輛。

(3) 高速鐵路（香港段）於 2018 年 9 月 23 日開始投入服務。由 2018 年 9 月開始，數字除包括城際直通車服務外，亦包括高速鐵路（香港段）服務。

資料來源： 民航處；香港海關；
海事處；香港鐵路有限公司

Notes : NT = Net tonnage

The passenger clearance services at the control points of Express Rail Link West Kowloon, Hung Hom, Man Kam To, Sha Tau Kok, China Ferry Terminal and Tuen Mun Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 30 January 2020. The passenger clearance services at the control points of Lo Wu, Lok Ma Chau Spur Line, Lok Ma Chau and Macau Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 4 February 2020. The passenger clearance services at Kai Tak Cruise Terminal have been temporarily suspended starting from PM of 5 February 2020. Except for the chartered ferry transfer services, the scheduled ferry transfer services at SkyPier between Hong Kong International Airport (HKIA) and the Mainland China and Macao have been suspended since April 2020. Sea-to-air transfer ferry service from Shenzhen Shekou Port to SkyPier of HKIA has been resumed from 28 October 2020. The cross-boundary ferry service at Tuen Mun Ferry Terminal was ceased on 8 June 2021.

(1) As accurate number of trips of locally licensed pleasure vessels and fishing vessels plying between Hong Kong and the river trade limits is not available, these two categories of vessels are not included in the river vessel statistics.

(2) The Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge commenced operation on 24 October 2018. Figures as from October 2018 also include those vehicles using the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge. Cargo clearance service at Heung Yuen Wai Control Point commenced operation on 26 August 2020. Figures as from August 2020 also include those goods vehicles using Heung Yuen Wai Control Point.

(3) The High Speed Rail (Hong Kong Section) commenced service on 23 September 2018. Figures as from September 2018 also include the High Speed Rail (Hong Kong Section) service, in addition to the Intercity Through Train service.

Sources: Civil Aviation Department; Customs and Excise Department;
Marine Department; MTR Corporation Limited

表 10.2 進出香港的貨物
Table 10.2 Inward and outward movements of cargo

千公噸
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	空運 By air 卸下 Discharged	空運 By air 裝上 Loaded	空運 By air 小計 Sub-total	海運 By ocean 卸下 Discharged	海運 By ocean 裝上 Loaded	海運 By ocean 小計 Sub-total	河運 By river 卸下 Discharged	河運 By river 裝上 Loaded	河運 By river 小計 Sub-total
2018		1 781	3 237	5 018	109 878	54 672	164 550	49 631	44 360	93 991
2019		1 607	3 097	4 704	111 152	50 172	161 324	59 781	42 210	101 992
2020		1 448	2 972	4 420	103 577	45 597	149 174	66 353	33 758	100 111
2020	7	119	250	369	9 265	3 823	13 088	6 226	2 895	9 122
	8	117	251	368	8 467	3 947	12 413	4 975	2 866	7 841
	9	127	255	382	8 064	3 837	11 901	5 906	3 058	8 964
	10	132	267	399	8 310	3 752	12 062	5 298	2 889	8 187
	11	133	297	430	7 971	3 979	11 951	4 906	3 041	7 947
	12	143	292	435	8 693	4 149	12 842	5 164	3 184	8 348
2021	1	135	271	406	8 197	4 427	12 624	3 750	2 058	5 808
	2	108	199	307	5 381	3 250	8 631	1 855	805	2 660
	3	135	258	393	8 824	4 107	12 930	3 935	2 586	6 522
	4	122	261	383	8 478	4 212	12 690	3 280	2 570	5 851
	5	129	273	401	8 889	4 638	13 527	2 978	2 528	5 506
	6	131	265	396	7 540	4 524	12 063	3 119	2 256	5 375
	7	137	279	416	8 544 #	4 754 #	13 298 #	3 173 #	2 456 #	5 629 #
	8	137 #	289 #	426 #	8 463 #	4 373 #	12 836 #	3 103 #	2 380 #	5 483 #
	9	145 #	307 #	452 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

年 Year	月 Month	道路運輸(1) By road(1) 卸下 Discharged	道路運輸(1) By road(1) 裝上 Loaded	道路運輸(1) By road(1) 小計 Sub-total	總計 Total 卸下 Discharged	總計 Total 裝上 Loaded	總計 Total 總計 Total
2018		14 140	7 476	21 616	175 430	109 745	285 175
2019		13 125	7 279	20 403	185 665	102 758	288 422
2020		12 425	6 674	19 099	183 803	89 001	272 804
2020	7	1 131	584	1 715	16 742	7 552	24 294
	8	1 081	551	1 632	14 639	7 615	22 254
	9	1 163	618	1 781	15 260	7 768	23 028
	10	1 038	517	1 555	14 778	7 425	22 203
	11	1 180	576	1 756	14 191	7 894	22 085
	12	1 255	644	1 900	15 255	8 270	23 525
2021	1	1 214	644	1 859	13 296	7 401	20 697
	2	687	391	1 078	8 030	4 645	12 676
	3	1 163	630	1 792	14 057	7 581	21 638
	4	1 128	578	1 706	13 008	7 621	20 630
	5	1 108	575	1 683	13 103	8 014	21 118
	6	1 273	534	1 807	12 063	7 579	19 642
	7	1 251	556	1 808	13 105 #	8 046 #	21 151 #
	8	1 270	580	1 850	12 973 #	7 622 #	20 595 #
	9	1 272	567	1 839	N.A.	N.A.	N.A.

註釋： (1) 港珠澳大橋於 2018 年 10 月 24 日開始通車營運。由 2018 年 10 月開始，道路貨物數字亦包括港珠澳大橋。香園圍管制站於 2020 年 8 月 26 日開始通車營運。由 2020 年 8 月開始，道路貨物數字亦包括香園圍管制站。

Note : (1) The Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge commenced operation on 24 October 2018. The road cargo figures as from October 2018 include those of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge. Heung Yuen Wai Control Point commenced operation on 26 August 2020. The road cargo figures as from August 2020 include those of Heung Yuen Wai Control Point.

資料來源： 民航處；
香港海關；
政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Sources : Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

表 10.3 按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量
Table 10.3 Port container throughput by main cargo handling location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

		葵青貨櫃碼頭 Kwai Tsing Container Terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2018		6 800	1 202	6 688	783
2019		6 393	1 080	6 045	702
2020		6 537	1 159	5 768	992
2020	7	563	112	497	94
	8	567	101	503	84
	9	560	87	507	83
	10	589	81	509	71
	11	570	89	510	62
	12	589	120	518	90
2021	1	541	113	499	95
	2	369	99	364	81
	3	590	107	484	101
	4	561	103	485	82
	5	593	117	519	99
	6	531	102	525	69
	7	552	108	566	65
	8	544	96	507	70
	9	529	117	521	76

		葵青貨櫃碼頭以外 Other than Kwai Tsing Container Terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2018		1 828	313	1 383	599
2019		1 766	289	1 451	578
2020		1 436	259	1 308	511
2020	7	132	29	114	47
	8	121	23	130	44
	9	131	22	107	43
	10	103	17	97	32
	11	121	22	113	43
	12	125	24	122	44
2021	1	127	18	106	38
	2	41	9	40	16
	3	106	20	100	50
	4	115	22	105	44
	5	111	20	95	38
	6	114	17	82	45
	7	126 #	19 #	112 #	33 #
	8	137 #	20 #	113 #	38 #
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

表 10.3 (續) 按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量
Table 10.3 (cont'd) Port container throughput by main cargo handling location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

年 Year	月 Month	總吞吐量 Total throughput: 抵港 Inward: 載貨貨櫃 Laden	抵港 Inward: 空貨櫃 Empty	離港 Outward: 載貨貨櫃 Laden	離港 Outward: 空貨櫃 Empty	貨櫃總數 Total
2018		8 628	1 515	8 071	1 382	19 596
2019		8 159	1 369	7 495	1 280	18 303
2020		7 973	1 418	7 076	1 503	17 969
2020	7	695	141	611	141	1 588
	8	687	124	633	128	1 573
	9	690	109	613	126	1 538
	10	692	98	606	102	1 499
	11	691	111	622	104	1 529
	12	714	144	640	135	1 634
2021	1	668	132	605	133	1 538
	2	410	108	404	97	1 019
	3	697	126	584	151	1 557
	4	676	125	590	126	1 517
	5	704	137	614	137	1 592
	6	645	119	607	114	1 485
	7	677 #	127 #	679 #	99 #	1 581 #
	8	681 #	116 #	620 #	109 #	1 526 #
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個 20 呎貨櫃的容量。

Note : A TEU stands for a 20-foot equivalent unit.

資料來源： 海事處；
政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Sources : Marine Department;
Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

表 10.4 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次
Table 10.4 Average daily public transport passenger journeys by public transport operator

千人次
Thousands

年 Year	月 Month	專營巴士 Franchised buses: 九巴 Kowloon Motor Bus	城巴 Citybus	新巴 New World First Bus	龍運巴士 Long Win Bus	新大嶼山巴士 New Lantao Bus	小計 Sub-total	居民巴士(1) Residents' services(1)	港鐵巴士(新界西北) MTR buses (Northwest New Territories)
2018		2 800.9	600.1	456.0	113.7	83.6	4 054.3	225.4	139.8
2019		2 802.5	611.4	458.0	125.5	96.6	4 093.9	213.7	141.1
2020		2 124.4	426.3	347.8	76.9	60.8	3 036.3	157.6	115.0
2020	6	2 470.9	486.2	397.8	76.9	65.5	3 497.3	183.6	131.2
	7	2 009.4	401.5	325.9	69.9	54.9	2 861.5	155.5	109.3
	8	1 743.8	341.2	282.9	63.2	47.7	2 478.7	139.6	94.6
	9	2 221.9	433.6	358.3	73.9	58.3	3 146.1	163.5	117.5
	10	2 413.7	471.0	399.6	77.6	72.4	3 434.3	168.2	130.4
	11	2 501.0	491.4	414.5	81.5	73.1	3 561.5	170.7	137.2
	12	2 018.1	387.1	322.9	74.3	61.3	2 863.7	143.9	116.2
2021	1	2 011.7	384.7	316.9	73.6	61.1	2 848.0	143.2 #	114.3
	2	2 150.1	412.0	345.5	74.7	70.9	3 053.2	153.7 #	117.5
	3	2 394.0	460.9	385.5	79.9	68.8	3 389.0	166.3 #	132.7
	4	2 463.3	473.7	399.2	81.0	71.8	3 489.1	172.8 #	133.2
	5	2 514.8	485.5	406.7	78.2	68.4	3 553.5	179.7 #	139.9
	6	2 541.9	491.6	409.1	79.6	69.5	3 591.7	184.7 #	141.7
	7	2 475.2	489.4	407.9	79.2	72.0	3 523.7	186.4 #	140.5
	8	2 491.5	494.0	411.8	80.5	72.8	3 550.6	193.6 #	139.2

年 Year	月 Month	鐵路 Railways: 港鐵線路 (2) MTR Lines (2)	機場快線 Airport Express Line	輕鐵 Light Rail	香港電車 (3) Hongkong Tramways (3)	小計 Sub-total	公共小巴 Public light buses: 專線小巴 Green minibus	紅色小巴 (4) Red minibus (4)	小計 Sub-total
2018		4 921.5	48.5	491.5	164.7	5 626.3	1 518.0	288.1	1 806.1
2019		4 633.4	43.2	427.1	149.4	5 253.0	1 478.4	282.7	1 761.1
2020		3 152.6	8.4	305.6	113.0	3 579.6	1 111.2	182.7	1 293.9
2020	6	3 670.2	5.9	363.2	126.3	4 165.6	1 262.9	206.5	1 469.4
	7	2 940.0	5.4	297.9	101.1	3 344.4	1 065.0	175.0	1 240.0
	8	2 534.0	4.8	258.0	91.6	2 888.3	934.5	153.3	1 087.9
	9	3 366.3	6.0	330.3	112.2	3 814.8	1 142.5	188.7	1 331.2
	10	3 664.8	5.6	371.6	129.0	4 171.0	1 225.6	202.3	1 427.9
	11	3 813.2	5.7	379.4	132.8	4 331.1	1 272.9	209.3	1 482.2
	12	3 000.7	5.1	298.3	110.8	3 415.0	1 052.5	173.2	1 225.7
2021	1	3 008.7	5.0	298.3	110.3	3 422.3	1 070.2 #	175.7 #	1 245.9 #
	2	3 265.8	5.1	325.8	119.6	3 716.3	1 123.9 #	186.0 #	1 309.9 #
	3	3 694.5	5.8	364.7	127.1	4 192.1	1 234.4 #	204.6 #	1 439.0 #
	4	3 704.2	5.2	367.8	135.9	4 213.1	1 254.0 #	208.3 #	1 462.3 #
	5	3 799.9	5.3	394.7	135.6	4 335.4	1 296.8 #	214.0 #	1 510.8 #
	6	3 939.8	5.7	403.7	130.2	4 479.4	1 307.1 #	215.8 #	1 522.9 #
	7	4 055.1	5.9	403.7	128.4	4 593.0	1 298.7 #	214.4 #	1 513.1 #
	8	4 120.5	6.8	402.6	131.6	4 661.4	1 308.3 #	214.6 #	1 522.9 #

表 10.4 (續) 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次
Table 10.4 (cont'd) Average daily public transport passenger journeys by public transport operator

千人次
Thousands

年 Year	月 Month	的士 (5) Taxi (5)	渡輪(6) Ferries(6) 新渡輪 Sun Ferry	天星小輪 Star Ferry	其他持牌渡輪 Other licensed ferries	小計 Sub-total	總計 Total
2018		889.0	36.8	53.9	36.7	127.3	12 868.2
2019		854.6	36.8	49.2	36.2	122.2	12 439.6
2020		659.7	30.8	23.3	31.8	85.9	8 927.9
2020	6	782.4	34.3	24.8	34.9	94.0	10 323.5
	7	627.7	28.0	18.3	28.9	75.3	8 413.6
	8	552.4	24.7	15.8	25.5	66.0	7 307.5
	9	707.8	29.5	20.1	30.8	80.4	9 361.1
	10	735.5	37.8	26.1	39.4	103.3	10 170.6
	11	738.7	35.7	27.0	38.4	101.1	10 522.5
	12	617.6	30.2	25.4	32.3	87.9	8 469.9
2021	1	600.9	29.8	20.3	31.5	81.6	8 456.0 #
	2	687.9	37.8	25.2	38.3	101.4	9 140.0 #
	3	712.6	36.0	24.4	35.9	96.3	10 128.0 #
	4	735.6	38.7	27.9	42.1	108.7	10 314.8 #
	5	785.1	33.7	23.6	36.4	93.6	10 598.2 #
	6	805.1 #	32.1	24.1	33.7	89.9	10 815.5 #
	7	803.3 #	34.3	27.5	33.8	95.6	10 855.5 #
	8	813.8 #	36.1	28.0	34.3	98.4	10 980.0 #

註釋：

(1) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(2) 港鐵線路包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線、迪士尼線、將軍澳線、東鐵線、南港島線、屯馬線、城際客運及高速鐵路（香港段）。

(3) 2020 年及之前的數字並不包括免費乘搭日的乘客及在選定日期可免費乘坐電車的特定乘客。

(4) 紅色小巴的營辦商無須定期向運輸署提供營運數據。紅色小巴乘客人次的數字是根據公共小巴服務綜合調查的結果，該月份領有牌照的紅色小巴數目和其他相關資料估算得出，不應視作為紅色小巴實際乘客人次的準確陳述。

(5) 的士乘客人次是根據該月所涵蓋的的士的營運資料估計。

(6) 「渡輪」包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

資料來源： 運輸署

Notes :

(1) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. However, since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

(2) MTR Lines include Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line, Disneyland Resort Line, Tseung Kwan O Line, East Rail Line, South Island Line, Tuen Ma Line, Intercity Through Train and the High Speed Rail (Hong Kong Section).

(3) Figures up to 2020 do not include passengers on free ride days as well as specific groups of passengers enjoying free rides on selected days.

(4) No regular return is collected from operators of Red Minibus (RMB). As such, RMB patronage figures are estimated based on the results of the Comprehensive Surveys on Public Light Buses (formerly known as the Comprehensive Surveys on Red Minibus Services), having regard to the number of licensed RMB and other relevant parameters. The estimated RMB patronage figures should not be taken as an accurate representation of the actual RMB patronage.

(5) Taxi patronage figures are estimated using the operating data of taxis covered in the corresponding month.

(6) "Ferries" includes franchised and licensed services but excludes kaitos.

Source : Transport Department

表 10.5　領牌及新登記車輛數字
Table 10.5 Motor vehicles licensed and newly registered

年 Year	月 Month	電單車(1) Motorcycles(1) 領牌總數 Total licensed	電單車(1) Motorcycles(1) 新登記 New registration	私家車 Private cars 領牌總數 Total licensed	私家車 Private cars 新登記 New registration	的士 Taxis 市區 Urban 領牌總數 Total licensed	的士 Taxis 市區 Urban 新登記 New registration	的士 Taxis 新界 New Territories 領牌總數 Total licensed	的士 Taxis 新界 New Territories 新登記 New registration
2018		55 545	4 950	565 213	34 596	15 234	1 526	2 834	236
2019		58 937	6 347	573 932	37 318	15 231	1 028	2 826	82
2020		65 547	9 368	573 003	37 036	15 191	734	2 818	70
2020	7	62 420	938	572 615	3 086	15 178	74	2 825	5
	8	62 637	850	570 579	3 550	15 177	35	2 814	4
	9	63 983	1 090	574 045	3 839	15 176	94	2 816	10
	10	64 543	817	574 547	3 458	15 183	68	2 821	8
	11	65 460	883	575 309	4 153	15 196	72	2 819	6
	12	65 547	755	573 003	3 965	15 191	57	2 818	6
2021	1	65 819	607	572 568	2 622	15 191	44	2 815	1
	2	66 795	594	576 201	2 517	15 175	70	2 818	8
	3	67 714	797	578 262	3 518	15 178	108	2 814	15
	4	68 382	835	578 843	3 091	15 169	87	2 809	12
	5	68 624	721	578 844	3 621	15 162	61	2 803	6
	6	69 150	907	581 863	3 791	15 158	62	2 799	4
	7	69 647	932	581 060	3 557	15 164	96	2 798	5
	8	70 226	821	580 892	3 066	15 174	112	2 797	5
	9	70 436	724	580 614	3 554	15 183	86	2 794	6

年 Year	月 Month	的士 --- 續 Taxis --- cont'd 大嶼山 Lantau 領牌總數 Total licensed	大嶼山 Lantau 新登記 New registration	小計 Sub-total 領牌總數 Total licensed	小計 Sub-total 新登記 New registration	公共巴士 Public buses 新巴 New World First Bus 領牌總數 Total licensed	新巴 New World First Bus 新登記 New registration	九巴 Kowloon Motor Bus 領牌總數 Total licensed	九巴 Kowloon Motor Bus 新登記 New registration
2018		75	7	18 143	1 769	663	69	4 094	470
2019		75	8	18 132	1 118	685	47	4 065	218
2020		75	1	18 084	805	690	4	3 997	221
2020	7	75	0	18 078	79	684	0	4 022	39
	8	75	0	18 066	39	683	0	4 003	0
	9	75	0	18 067	104	690	0	3 975	3
	10	75	0	18 079	76	690	0	3 984	29
	11	75	0	18 090	78	690	0	3 996	42
	12	75	0	18 084	63	690	0	3 997	0
2021	1	75	0	18 081	45	690	0	3 952	0
	2	75	0	18 068	78	689	0	4 020	69
	3	75	0	18 067	123	689	0	4 020	0
	4	75	4	18 053	103	689	0	4 011	23
	5	75	0	18 040	67	689	0	4 007	21
	6	75	0	18 032	66	689	0	4 005	0
	7	75	0	18 037	101	689	0	4 022	23
	8	75	0	18 046	117	688	0	4 020	2
	9	75	0	18 052	92	689	0	4 029	0

表 10.5 (續) 領牌及新登記車輛數字
Table 10.5 (cont'd) Motor vehicles licensed and newly registered

		公共巴士 --- 續 Public buses --- cont'd									
		城巴(2) Citybus(2)		新大嶼山巴士 New Lantao Bus		龍運巴士 Long Win Bus		其他(3) Others(3)		小計 Sub-total	
年 Year	月 Month	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2018		978	54	155	45	261	15	7 078	434	13 229	1 087
2019		992	28	156	5	279	17	7 151	435	13 328	750
2020		967	64	150	0	238	0	6 831	172	12 873	461
2020	7	1 020	17	150	0	277	0	7 001	21	13 154	77
	8	1 010	0	150	0	277	0	6 909	16	13 032	16
	9	1 017	1	150	0	277	0	6 915	29	13 024	33
	10	1 001	0	150	0	277	0	6 892	14	12 994	43
	11	988	0	150	0	277	0	6 875	14	12 976	56
	12	967	0	150	0	238	0	6 831	19	12 873	19
2021	1	926	0	150	0	239	0	6 791	30	12 748	30
	2	974	0	148	0	239	0	6 816	57	12 886	126
	3	963	0	147	0	239	0	6 762	16	12 820	16
	4	962	12	148	0	239	0	6 715	3	12 764	38
	5	957	0	148	0	243	5	6 658	13	12 702	39
	6	965	0	147	0	263	28	6 579	13	12 648	41
	7	961	0	149	0	254	0	6 500	18	12 575	41
	8	958	0	142	0	254	19	6 445	42	12 507	63
	9	952	0	143	0	253	29	6 419	26	12 485	55

		私家巴士 Private buses		公共小型巴士 Public light buses		私家小型巴士 Private light buses		貨車 Goods vehicles			
								輕型貨車 Light goods vehicles		中型貨車 Medium goods vehicles	
年 Year	月 Month	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2018		694	45	4 323	496	3 346	402	72 704	4 543	36 702	357
2019		729	64	4 315	481	3 457	269	71 610	6 494	35 322	2 062
2020		729	35	4 267	159	3 501	144	74 275	4 109	35 380	1 061
2020	7	734	2	4 297	9	3 498	13	73 770	524	35 777	114
	8	726	1	4 289	5	3 446	13	74 137	579	35 799	58
	9	731	2	4 290	8	3 506	20	74 534	206	35 932	125
	10	733	3	4 282	10	3 517	12	74 453	257	35 783	85
	11	731	1	4 283	12	3 522	9	74 320	346	35 502	132
	12	729	3	4 267	14	3 501	3	74 275	384	35 380	88
2021	1	727	3	4 262	6	3 499	3	74 240	298	35 274	79
	2	742	14	4 266	9	3 509	12	74 461	291	35 190	64
	3	758	16	4 261	9	3 502	7	74 499	445	35 025	113
	4	758	1	4 258	11	3 504	6	74 602	436	34 949	111
	5	762	1	4 249	18	3 499	12	74 794	453	34 998	210
	6	764	3	4 235	20	3 506	13	74 879	432	34 968	131
	7	760	3	4 239	15	3 493	11	74 846	409	34 953	150
	8	769	12	4 238	10	3 466	17	75 006	436	34 957	169
	9	774	9	4 233	12	3 467	5	75 131	408	34 989	205

表 10.5 (續) 領牌及新登記車輛數字
Table 10.5 (cont'd) Motor vehicles licensed and newly registered

年 Year	月 Month	貨車 --- 續 Goods vehicles --- cont'd: 重型貨車 Heavy goods vehicles: 領牌總數 Total licensed	重型貨車: 新登記 New registration	小計 Sub-total: 領牌總數 Total licensed	小計: 新登記 New registration	特別用途車輛 Special purpose vehicles: 領牌總數 Total licensed	特別用途車輛: 新登記 New registration	政府車輛 (不包括軍用車輛) Government vehicles (excluding military vehicles): 電單車 Motor cycles: 領牌總數 Total licensed	電單車: 新登記 New registration
2018		6 398	2	115 804	4 902	1 763	142	658	4
2019		6 393	218	113 325	8 774	1 828	146	615	0
2020		6 634	257	116 289	5 427	1 861	119	687	212
2020	7	6 513	14	116 060	652	1 853	7	606	0
	8	6 542	16	116 478	653	1 838	5	648	57
	9	6 587	30	117 053	361	1 846	8	671	22
	10	6 595	26	116 831	368	1 853	10	689	53
	11	6 617	31	116 439	509	1 860	9	687	31
	12	6 634	37	116 289	509	1 861	12	687	34
2021	1	6 641	26	116 155	403	1 854	6	683	5
	2	6 672	30	116 323	385	1 860	6	676	0
	3	6 705	42	116 229	600	1 866	12	657	0
	4	6 713	29	116 264	576	1 869	9	642	0
	5	6 735	49	116 527	712	1 881	10	635	0
	6	6 753	30	116 600	593	1 887	12	612	0
	7	6 781	30	116 580	589	1 888	8	605	0
	8	6 816	60	116 779	665	1 899	12	583	0
	9	6 839	42	116 959	655	1 896	8	583	2

年 Year	月 Month	政府車輛 (不包括軍用車輛) --- 續 Government vehicles (excluding military vehicles) --- cont'd: 其他車輛 Other vehicles: 領牌總數 Total licensed	其他車輛: 新登記 New registration	小計 Sub-total: 領牌總數 Total licensed	小計: 新登記 New registration	總計 Grand total: 領牌總數 Total licensed	總計: 新登記 New registration	已登記總數 Total registered: 所有車輛 All vehicles	已登記總數: 私家車 Private cars
2018		5 716	922	6 374	926	784 434	49 315	865 003	617 683
2019		5 768	519	6 383	519	794 366	55 786	878 539	628 230
2020		5 857	348	6 544	560	802 698	54 114	912 790	651 358
2020	7	5 806	31	6 412	31	799 121	4 894	895 665	638 452
	8	5 830	47	6 478	104	797 569	5 236	899 517	640 758
	9	5 842	40	6 513	62	803 058	5 527	903 609	643 422
	10	5 846	24	6 535	77	803 914	4 874	906 445	645 812
	11	5 849	31	6 536	62	805 206	5 772	908 951	648 195
	12	5 857	35	6 544	69	802 698	5 412	912 790	651 358
2021	1	5 869	56	6 552	61	802 265	3 786	914 991	653 207
	2	5 879	73	6 555	73	807 205	3 814	916 679	654 317
	3	5 858	43	6 515	43	809 994	5 141	919 543	656 453
	4	5 848	55	6 490	55	811 185	4 725	920 134	657 609
	5	5 857	75	6 492	75	811 620	5 276	922 941	659 418
	6	5 906	122	6 518	122	815 203	5 568	926 179	661 594
	7	5 930	76	6 535	76	814 814	5 333	928 985	663 416
	8	5 937	62	6 520	62	815 342	4 845	931 011	664 552
	9	5 970	82	6 553	84	815 469	5 198	919 629	652 933

註釋： 2019 年 2 月前的「新登記」車輛數字是指新登記的全新車輛。2019 年 2 月開始，該數字是指新登記的所有車輛。

車輛領牌及登記總數指期末數字，新登記指該期間所登記的車輛數字。

(1) 包括機動三輪車。

(2) 包括城巴專營一及專營二的公共巴士。

(3) 指可以提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務、居民服務、複合交通服務及／或合約式出租服務的非專營公共巴士。

Notes : Figures for "New registration" before February 2019 refer to new registration of brand new vehicles. As from February 2019, the figures refer to new registration of all vehicles.

Total vehicles licensed and registered figures refer to end of period position whereas new registration figures refer to registrations during the period.

(1) Including motor tricycles.

(2) Including public buses of Citybus Franchise 1 and 2.

(3) Referring to non-franchised public buses which can provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service, residents' service, multiple transport service and/or contract hire service.

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

表 10.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務
Table 10.6 Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services

千次
Thousands

年 Year	月 Month	海底隧道 Cross Harbour Tunnel: 私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2018		28 616	3 714	8 710	41 041
2019		27 542	3 265	8 130	38 938
2020		27 656	2 517	8 182	38 354
2020	6	2 404	219	685	3 309
	7	2 240	219	709	3 168
	8	2 153	201	692	3 046
	9	2 254	214	696	3 164
	10	2 428	227	675	3 330
	11	2 361	232	704	3 297
	12	2 273	211	733	3 217
2021	1	2 244	203	725	3 173
	2	2 198	185	566	2 949
	3	2 418	231	735	3 384
	4	2 347	215	686	3 249
	5	2 420	233	706	3 359
	6	2 299	222	687	3 208
	7	2 394	226	723	3 344
	8	2 381	224	728	3 332

年 Year	月 Month	東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing: 私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total	西區海底隧道 Western Harbour Crossing: 私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2018		22 827	1 303	4 356	28 486	19 642	2 077	3 495	25 215
2019		23 207	1 364	4 252	28 823	19 714	2 082	3 673	25 469
2020		21 602	1 104	3 671	26 377	13 476	1 503	3 117	18 096
2020	6	1 955	98	322	2 375	1 276	129	280	1 685
	7	1 796	95	326	2 218	1 096	129	276	1 501
	8	1 664	85	307	2 056	937	116	248	1 302
	9	1 878	94	335	2 307	1 218	127	289	1 634
	10	1 956	99	317	2 372	1 262	128	280	1 670
	11	1 941	102	332	2 375	1 273	132	291	1 696
	12	1 787	90	330	2 207	1 079	117	284	1 480
2021	1	1 775	86	320	2 181	1 030	108	264	1 403
	2	1 788	80	254	2 121	1 077	103	221	1 400
	3	2 015	101	342	2 459	1 272	129	288	1 689
	4	1 968	93	320	2 381	1 248	120	277	1 645
	5	2 064	101	336	2 501	1 338	129	297	1 763
	6	1 988	100	338	2 426	1 353	128	311	1 792
	7	2 058	95	356	2 509	1 393	130	321	1 844
	8	2 067	95	358	2 519	1 413	131	328	1 872

表 10.6 (續) 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務
Table 10.6 (cont'd) Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services

千次
Thousands

年 Year	月 Month	獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	城門隧道 Shing Mun Tunnels	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	啟德隧道 Kai Tak Tunnel
2018		33 215	21 974	19 728	34 126	22 496	19 584
2019		32 400	21 900	19 375	34 567	22 616	19 185
2020		30 603	20 642	18 173	32 917	20 498	19 050
2020	6	2 717	1 844	1 551	2 883	1 811	1 570
	7	2 527	1 744	1 512	2 732	1 698	1 629
	8	2 378	1 616	1 465	2 615	1 604	1 611
	9	2 596	1 752	1 553	2 800	1 797	1 584
	10	2 760	1 856	1 610	2 940	1 856	1 574
	11	2 738	1 854	1 577	2 922	1 824	1 587
	12	2 558	1 706	1 567	2 801	1 734	1 628
2021	1	2 539	1 697	1 552	2 773	1 710	1 639
	2	2 423	1 616	1 461	2 605	1 676	1 465
	3	2 797	1 891	1 635	2 967	1 888	1 676
	4	2 709	1 853	1 583	2 895	1 835	1 560
	5	2 830	1 944	1 638	3 040	1 924	1 629
	6	2 715	1 845	1 581	2 914	1 871	1 599
	7	2 776	1 889	1 617	3 007	1 919	1 682
	8	2 782	1 891	1 618	3 009	1 932	1 661

年 Year	月 Month	大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 Lantau Link	愉景灣隧道及連接道路 Discovery Bay Tunnel Link	尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel	汽車渡輪服務 Vehicular ferry services
2018		22 456	35 328	870	21 955	36
2019		21 479	35 561	879	22 499	32
2020		16 916	19 849	761	19 974	30
2020	6	1 457	1 492	69	1 791	3
	7	1 401	1 508	67	1 662	3
	8	1 308	1 437	62	1 548	2
	9	1 467	1 568	67	1 761	3
	10	1 492	1 673	73	1 814	3
	11	1 514	1 682	71	1 827	3
	12	1 456	1 600	66	1 707	2
2021	1	1 318	1 334	61	1 646	2
	2	1 217	1 229	59	1 527	2
	3	1 393	1 455	72	1 849	3
	4	1 355	1 431	74	1 784	2
	5	1 420	1 461	78	1 898	3
	6	1 413	1 445	76	1 885	3
	7	1 404	1 535	79	1 923	3
	8	1 404	1 556	80	1 937	3

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

表 10.7　交通意外及傷亡
Table 10.7 Traffic accidents and casualties

年 Year	月 Month	意外 Accidents: 港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total	傷亡 Casualties: 港島 Hong Kong Island: 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight
2018		2 864	5 827	7 244	15 935	23	465	2 862
2019		2 720	5 909	7 473	16 102	14	441	2 716
2020		2 405	5 409	7 484	15 298	17	411	2 352
2020	7	188	462	650	1 300	2	37	175
	8	197	410	551	1 158	2	30	199
	9	234	462	650	1 346	2	45	221
	10	216	528	759	1 503	0	41	212
	11	212	453	730	1 395	1	30	199
	12	184	424	675	1 283	1	26	180
2021	1	206	456	698	1 360	3	36	194
	2	176	462	708	1 346	2	23	182
	3	208	492	735	1 435	0	43	190
	4	210	494	761	1 465	1	29	223
	5	222	604	748	1 574	0	26	222
	6	254	522	676	1 452	1	32	260
	7	251	498	702	1 451	2	23	266
	8	244	497	660	1 401	0	16	270
	9	244	442	643	1 329	3	6	276

年 Year	月 Month	傷亡 --- 續 Casualties --- cont'd: 九龍 Kowloon: 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	新界 New Territories: 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	總計 Total
2018		33	548	6 488	79	827	8 312	19 637
2019		38	508	6 734	61	1047	8 659	20 218
2020		37	422	6 062	43	1188	7 828	18 360
2020	7	2	44	497	5	105	688	1 555
	8	3	32	449	4	77	556	1 352
	9	0	31	534	2	117	668	1 620
	10	4	32	603	1	143	786	1 822
	11	2	31	514	2	141	760	1 680
	12	4	26	448	4	96	686	1 471
2021	1	2	33	507	2	116	739	1 632
	2	1	26	522	6	139	759	1 660
	3	1	30	553	5	117	793	1 732
	4	4	39	570	1	95	812	1 774
	5	2	36	734	2	105	804	1 931
	6	3	26	612	4	100	753	1 791
	7	2	35	551	4	81	796	1 760
	8	3	23	560	9	63	749	1 693
	9	4	18	518	4	47	702	1 578

註釋：　2021 年的數字乃臨時數字，並會不時作出修訂。

Note : Figures for 2021 are provisional and will be revised from time to time.

資料來源：香港警務處

Source : Hong Kong Police Force

表 10.8 按出入境管制站劃分的抵港旅客
Table 10.8 Passenger arrivals by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制 Harbour Control	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal 輪船 Ferry	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal 直升機 Helicopters	中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭 Tuen Mun Ferry Terminal	內河碼頭 River Trade Terminal
2018		27 111 892	30 932	7 222 125	23 230	3 282 749	365 731	36
2019		24 842 868	30 160	5 088 686	11 238	1 824 680	260 556	67
2020		2 937 728	26 913	310 228	718	101 251	14 269	21
2020	8	21 442	1 735	0	0	0	0	0
	9	30 371	1 427	0	0	0	0	0
	10	24 957	1 166	0	0	0	0	1
	11	26 668	1 035	0	0	0	0	0
	12	23 160	1 216	0	0	0	0	0
2021	1	17 405	876	0	0	0	0	0
	2	13 875	829	0	0	0	0	0
	3	14 265	1 029	0	0	0	0	0
	4	12 909	958	0	0	0	0	0
	5	15 994	776	0	0	0	0	0
	6	23 198	985	0	0	0	0	0
	7	23 163	1 328	0	0	0	-	0
	8	32 124	1 045	0	0	0	-	0
	9	25 687	1 334	0	0	0	-	0
	10	25 772	973	0	0	0	-	0

年 Year	月 Month	啟德郵輪碼頭(2) Kai Tak Cruise Terminal(2)	紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站 Man Kam To Control Point
2018		867 593	1 925 462	42 041 402	28 561 617	15 156 588	2 302 680
2019		798 412	983 886	38 496 458	25 310 098	13 041 625	1 931 053
2020		67 892	52 782	2 700 087	1 788 569	848 396	129 450
2020	8	0	0	0	0	0	0
	9	0	0	0	0	0	0
	10	0	0	0	0	0	0
	11	0	0	0	0	0	0
	12	0	0	0	0	0	0
2021	1	0	0	0	0	0	0
	2	0	0	0	0	0	0
	3	0	0	0	0	0	0
	4	0	0	0	0	0	0
	5	0	0	0	0	0	0
	6	0	0	0	0	0	0
	7	0	0	0	0	0	0
	8	17 052	0	0	0	0	0
	9	17 378	0	0	0	0	0
	10	26 426	0	0	0	0	0

表 10.8 (續) 按出入境管制站劃分的抵港旅客
Table 10.8 (cont'd) Passenger arrivals by control point

年 Year	月 Month	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point	高鐵西九龍管制站 Express Rail Link West Kowloon Control Point	港珠澳大橋管制站 Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Control Point	香園圍邊境管制站 Heung Yuen Wai Boundary Control Point	總計 Total
2018		1 574 314	22 063 983	2 718 765	2 172 191	-	157 421 290
2019		1 361 674	19 231 927	8 447 720	8 858 622	-	150 519 730
2020		98 318	1 899 246	479 284	807 111	0	12 262 263
2020	8	0	20 027	0	2 068	0	45 272
	9	0	47 870	0	3 734	0	83 402
	10	0	32 486	0	2 521	0	61 131
	11	0	27 697	0	2 688	0	58 088
	12	0	25 569	0	3 267	0	53 212
2021	1	0	32 105	0	3 386	0	53 772
	2	0	52 399	0	5 397	0	72 500
	3	0	44 794	0	3 691	0	63 779
	4	0	38 061	0	3 582	0	55 510
	5	0	34 281	0	3 660	0	54 711
	6	0	28 568	0	4 496	0	57 247
	7	0	41 135	0	5 681	0	71 307
	8	0	82 512	0	6 337	0	139 070
	9	0	45 369	0	5 060	0	94 828
	10	0	32 617	0	3 448	0	89 236

註釋： 數字不包括被拒入境者及司機。

港澳客輪碼頭自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

中國客運碼頭自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

屯門客運碼頭自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務，其跨境客運渡輪服務於 2021 年 6 月 8 日正式結束。

紅磡管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

羅湖管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

落馬洲支線管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

落馬洲管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

文錦渡管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

沙頭角管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

高鐵西九龍管制站於 2018 年 9 月 23 日開始提供服務，並於 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

港珠澳大橋管制站於 2018 年 10 月 24 日開始提供服務。

香園圍邊境管制站於 2020 年 8 月 26 日開始提供服務，現階段只提供貨車通關服務。

(1) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。

(2) 數字包括停泊在啟德郵輪碼頭、海運大廈及其他碇泊處的海外郵輪旅客，以香港為母港的郵輪旅客，及以公海為目的地的郵船旅客。

資料來源：入境事務處

Notes : Figures exclude refused landing passengers and drivers.

The passenger clearance services at Macau Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at China Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Tuen Mun Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 30 January 2020. Its cross-boundary passenger ferry services ceased formally w.e.f. 8 June 2021.

The passenger clearance services at Hung Hom Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Lo Wu Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Lok Ma Chau Spur Line Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Lok Ma Chau Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Man Kam To Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Sha Tau Kok Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

Express Rail Link West Kowloon Control Point starts to provide service on 23 September 2018. Its passenger clearance services have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Control Point starts to provide service on 24 October 2018.

The Heung Yuen Wai Boundary Control Point starts to provide service on 26 August 2020 with only cargo clearance service available at this stage.

(1) Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(2) Figures include passengers of cruise liners berthing at the Kai Tak Cruise Terminal, the Ocean Terminal and other anchorages, Hong Kong based passenger liners and passengers by cruises to high seas.

Source : Immigration Department

表 10.9 按出入境管制站劃分的離港旅客
Table 10.9 Passenger departures by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制 Harbour Control	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal 輪船 Ferry	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal 直升機 Helicopters	中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭 Tuen Mun Ferry Terminal	內河碼頭 River Trade Terminal
2018		26 265 699	23 780	9 020 298	27 334	3 555 727	369 179	76
2019		24 154 961	21 255	5 065 480	12 250	1 935 686	259 745	67
2020		2 771 337	21 058	309 268	690	95 482	14 455	21
2020	8	46 245	1 448	0	0	0	0	0
	9	42 690	1 346	0	0	0	0	5
	10	28 657	890	0	0	0	0	0
	11	25 730	864	0	0	0	0	0
	12	36 765	1 288	0	0	0	0	0
2021	1	29 376	748	0	0	0	0	0
	2	18 764	640	0	0	0	0	0
	3	22 625	882	0	0	0	0	0
	4	23 269	821	0	0	0	0	0
	5	27 088	751	0	0	0	0	0
	6	37 536	935	0	0	0	0	0
	7	52 172	1 020	0	0	0	-	0
	8	49 060	998	0	0	0	-	1
	9	46 579	765	0	0	0	-	0
	10	34 243	622	0	0	0	-	0

年 Year	月 Month	啟德郵輪碼頭(2) Kai Tak Cruise Terminal(2)	紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站 Man Kam To Control Point
2018		865 207	1 901 360	43 073 961	27 761 880	13 469 263	1 993 322
2019		787 517	1 005 416	39 737 765	24 846 337	11 760 324	1 694 254
2020		67 972	55 755	2 755 806	1 728 173	772 761	113 752
2020	8	0	0	0	0	0	0
	9	0	0	0	0	0	0
	10	0	0	0	0	0	0
	11	0	0	0	0	0	0
	12	0	0	0	0	0	0
2021	1	0	0	0	0	0	0
	2	0	0	0	0	0	0
	3	0	0	0	0	0	0
	4	0	0	0	0	0	0
	5	0	0	0	0	0	0
	6	0	0	0	0	0	0
	7	1 545	0	0	0	0	0
	8	17 839	0	0	0	0	0
	9	18 650	0	0	0	0	0
	10	26 698	0	0	0	0	0

表 10.9 (續) 按出入境管制站劃分的離港旅客
Table 10.9 (cont'd) Passenger departures by control point

年 Year	月 Month	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point	高鐵西九龍管制站 Express Rail Link West Kowloon Control Point	港珠澳大橋管制站 Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Control Point	香園圍邊境管制站 Heung Yuen Wai Boundary Control Point	總計 Total
2018		1 517 041	22 224 112	2 551 324	2 645 517	-	157 265 080
2019		1 319 832	19 294 105	8 284 708	10 564 674	-	150 744 376
2020		92 728	1 814 499	496 613	834 442	0	11 944 812
2020	8	0	28 884	0	5 491	0	82 068
	9	0	17 832	0	3 608	0	65 481
	10	0	22 415	0	3 797	0	55 759
	11	0	26 526	0	4 654	0	57 774
	12	0	64 564	0	8 599	0	111 216
2021	1	0	46 957	0	6 162	0	83 243
	2	0	17 248	0	3 479	0	40 131
	3	0	23 124	0	4 040	0	50 671
	4	0	26 199	0	3 993	0	54 282
	5	0	28 723	0	5 784	0	62 346
	6	0	21 651	0	6 448	0	66 570
	7	0	43 960	0	9 636	0	108 333
	8	0	32 138	0	5 990	0	106 026
	9	0	24 485	0	6 480	0	96 959
	10	0	24 582	0	5 704	0	91 849

註釋： 數字不包括被拒入境者及司機。

港澳客輪碼頭自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

中國客運碼頭自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

屯門客運碼頭自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務，其跨境客運渡輪服務於 2021 年 6 月 8 日正式結束。

紅磡管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

羅湖管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

落馬洲支線管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

落馬洲管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

文錦渡管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

沙頭角管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

高鐵西九龍管制站於 2018 年 9 月 23 日開始提供服務，並於 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

港珠澳大橋管制站於 2018 年 10 月 24 日開始提供服務。

香園圍邊境管制站於 2020 年 8 月 26 日開始提供服務，現階段只提供貨車通關服務。

(1) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。

(2) 數字包括停泊在啟德郵輪碼頭、海運大廈及其他碇泊處的海外郵輪旅客，以香港為母港的郵輪旅客，及以公海為目的地的郵船旅客。

資料來源：入境事務處

Notes : Figures exclude refused landing passengers and drivers.

The passenger clearance services at Macau Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at China Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Tuen Mun Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 30 January 2020. Its cross-boundary passenger ferry services ceased formally w.e.f. 8 June 2021.

The passenger clearance services at Hung Hom Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Lo Wu Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Lok Ma Chau Spur Line Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Lok Ma Chau Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Man Kam To Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Sha Tau Kok Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

Express Rail Link West Kowloon Control Point starts to provide service on 23 September 2018. Its passenger clearance services have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Control Point starts to provide service on 24 October 2018.

The Heung Yuen Wai Boundary Control Point starts to provide service on 26 August 2020 with only cargo clearance service available at this stage.

(1) Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(2) Figures include passengers of cruise liners berthing at the Kai Tak Cruise Terminal, the Ocean Terminal and other anchorages, Hong Kong based passenger liners and passengers by cruises to high seas.

Source : Immigration Department

表 10.10 按出入境管制站劃分的離港本港居民
Table 10.10 Hong Kong resident departures by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制 Harbour Control	港澳客輪碼頭(1) Macau Ferry Terminal(1)	中國客運碼頭(2) China Ferry Terminal(2)	屯門客運碼頭 Tuen Mun Ferry Terminal	內河碼頭 River Trade Terminal
2018		12 681 474	5 144	4 718 284	1 416 030	336 236	16
2019		12 968 194	4 402	3 478 064	895 153	244 884	9
2020		1 861 318	4 013	239 376	53 291	13 789	5
2020	8	42 122	813	0	0	0	0
	9	39 626	415	0	0	0	5
	10	25 740	128	0	0	0	0
	11	23 130	126	0	0	0	0
	12	34 057	546	0	0	0	0
2021	1	27 174	262	0	0	0	0
	2	16 913	66	0	0	0	0
	3	20 583	197	0	0	0	0
	4	21 390	254	0	0	0	0
	5	25 222	334	0	0	0	0
	6	35 330	388	0	0	0	0
	7	49 798	242	0	0	-	0
	8	46 934	349	0	0	-	0
	9	44 001	202	0	0	-	0
	10	31 418	57	0	0	-	0

年 Year	月 Month	啟德郵輪碼頭(3) Kai Tak Cruise Terminal(3)	紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站 Man Kam To Control Point
2018		464 205	832 307	30 446 046	17 137 983	8 998 322	1 166 042
2019		420 224	549 198	29 382 940	16 766 773	8 248 387	1 088 613
2020		33 121	35 979	2 105 984	1 175 050	566 157	75 741
2020	8	0	0	0	0	0	0
	9	0	0	0	0	0	0
	10	0	0	0	0	0	0
	11	0	0	0	0	0	0
	12	0	0	0	0	0	0
2021	1	0	0	0	0	0	0
	2	0	0	0	0	0	0
	3	0	0	0	0	0	0
	4	0	0	0	0	0	0
	5	0	0	0	0	0	0
	6	0	0	0	0	0	0
	7	1 017	0	0	0	0	0
	8	17 050	0	0	0	0	0
	9	17 991	0	0	0	0	0
	10	26 417	0	0	0	0	0

表 10.10 (續) 按出入境管制站劃分的離港本港居民
Table 10.10 (cont'd) Hong Kong resident departures by control point

年 Year	月 Month	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point	高鐵西九龍管制站 Express Rail Link West Kowloon Control Point	港珠澳大橋管制站 Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Control Point	香園圍邊境管制站 Heung Yuen Wai Boundary Control Point	總計 Total
2018		1 048 816	11 160 462	867 913	934 552	-	92 213 832
2019		977 130	11 089 436	3 355 166	5 246 388	-	94 714 961
2020		71 569	1 162 184	259 349	604 503	0	8 261 429
2020	8	0	25 682	0	5 029	0	73 646
	9	0	15 777	0	3 338	0	59 161
	10	0	19 646	0	3 467	0	48 981
	11	0	23 210	0	4 212	0	50 678
	12	0	57 884	0	8 058	0	100 545
2021	1	0	43 179	0	5 847	0	76 462
	2	0	15 728	0	3 267	0	35 974
	3	0	20 461	0	3 702	0	44 943
	4	0	23 402	0	3 707	0	48 753
	5	0	25 621	0	5 375	0	56 552
	6	0	18 416	0	5 871	0	60 005
	7	0	38 405	0	8 955	0	98 417
	8	0	28 565	0	5 560	0	98 458
	9	0	21 433	0	5 967	0	89 594
	10	0	21 344	0	5 102	0	84 338

註釋： 數字不包括司機。

港澳客輪碼頭自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

中國客運碼頭自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

屯門客運碼頭自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務，其跨境客運渡輪服務於 2021 年 6 月 8 日正式結束。

紅磡管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

羅湖管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

落馬洲支線管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

落馬洲管制站自 2020 年 2 月 4 日起暫停提供客運通關服務。

文錦渡管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

沙頭角管制站自 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

高鐵西九龍管制站於 2018 年 9 月 23 日開始提供服務，並於 2020 年 1 月 30 日起暫停提供客運通關服務。

港珠澳大橋管制站於 2018 年 10 月 24 日開始提供服務。

香園圍邊境管制站於 2020 年 8 月 26 日開始提供服務，現階段只提供貨車通關服務。

(1) 數字包括乘搭直升機前往澳門的旅客。

(2) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。

(3) 數字包括停泊在啟德郵輪碼頭、海運大廈及其他碇泊處的海外郵輪旅客，以香港為母港的郵輪旅客，及以公海為目的地的郵船旅客。

資料來源：入境事務處

Notes : Figures exclude drivers.

The passenger clearance services at Macau Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at China Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Tuen Mun Ferry Terminal have been temporarily suspended starting from 30 January 2020. Its cross-boundary passenger ferry services ceased formally w.e.f. 8 June 2021.

The passenger clearance services at Hung Hom Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Lo Wu Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Lok Ma Chau Spur Line Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Lok Ma Chau Control Point have been temporarily suspended starting from 4 February 2020.

The passenger clearance services at Man Kam To Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

The passenger clearance services at Sha Tau Kok Control Point have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

Express Rail Link West Kowloon Control Point starts to provide service on 23 September 2018. Its passenger clearance services have been temporarily suspended starting from 30 January 2020.

Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Control Point starts to provide service on 24 October 2018.

The Heung Yuen Wai Boundary Control Point starts to provide service on 26 August 2020 with only cargo clearance service available at this stage.

(1) Figures include helicopter passengers to Macao.

(2) Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(3) Figures include passengers of cruise liners berthing at the Kai Tak Cruise Terminal, the Ocean Terminal and other anchorages, Hong Kong based passenger liners and passengers by cruises to high seas.

Source : Immigration Department

表 10.11　按居住國家／地區劃分的訪港旅客
Table 10.11　Visitor arrivals by country/region of residence

年 Year	月 Month	非洲 Africa	美洲 The Americas	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	歐洲 Europe	中東 Middle East	北亞 North Asia
2018		128 998	1 872 540	703 789	1 937 642	165 343	2 709 184
2019		115 076	1 600 755	612 276	1 728 382	141 846	2 121 376
2020		8 555	123 025	57 541	158 802	10 940	90 242
2020	7	89	721	118	6 255	540	159
	8	26	228	43	535	55	43
	9	67	250	40	638	53	60
	10	25	226	67	563	13	64
	11	41	201	69	529	14	72
	12	57	221	52	595	21	50
2021	1	11	162	42	350	27	35
	2	27	115	26	371	20	36
	3	34	121	36	503	10	19
	4	30	97	25	445	43	33
	5	29	116	44	545	7	59
	6	51	194	40	465	15	36
	7	71	233	74	616	19	31
	8	39	327	87	647	21	91
	9	48	292	98	663	14	140

年 Year	月 Month	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	澳門 Macao	未能辨別 Not identified	總計 Total
2018		3 571 671	51 038 230	1 925 234	1 094 785	139	65 147 555
2019		3 040 518	43 774 685	1 538 915	1 238 709	71	55 912 609
2020		190 530	2 706 398	105 140	117 696	6	3 568 875
2020	7	6 255	5 735	552	144	0	20 568
	8	779	2 337	265	138	0	4 449
	9	1 305	6 226	403	90	0	9 132
	10	1 451	4 855	417	136	0	7 817
	11	995	3 571	355	115	0	5 962
	12	1 005	2 433	340	93	0	4 867
2021	1	558	2 877	229	77	0	4 368
	2	818	3 802	227	53	0	5 495
	3	668	4 918	301	65	0	6 675
	4	546	4 118	283	86	0	5 706
	5	362	3 897	171	75	0	5 305
	6	586	4 651	50	112	0	6 200
	7	1 101	6 304	98	119	0	8 666
	8	755	8 529	146	169	0	10 811
	9	1 254	6 960	155	255	0	9 879

資料來源： 香港旅遊發展局

Source : Hong Kong Tourism Board

表 10.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支
Table 10.12 Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/region of residence

百萬元
$ million

年 Year	美洲 The Americas	歐洲、非洲及中東 Europe, Africa & the Middle East	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	北亞 North Asia	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	澳門／未能辨別 Macao/ Not identified	總計 Total
				過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight visitors					
2017	7,768	9,167	3,334	7,853	16,281	129,866	4,077	1,321	179,666
2018	8,199	10,665	3,530	8,571	17,104	139,900	4,220	1,361	193,551
2019	6,527	8,241	2,735	6,157	13,234	97,203	2,874	1,226	138,195
				入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors					
2017	194	323	78	278	561	59,489	636	1,209	62,768
2018	221	369	72	384	441	74,917	771	1,586	78,761
2019	222	338	69	356	514	60,404	597	1,715	64,215

註釋： 2020年沒有數字。 Note : Figures for 2020 are not available.

資料來源： 香港旅遊發展局 Source : Hong Kong Tourism Board

表 10.13 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間
Table 10.13 Per capita spending and length of stay of visitors by country/region of residence

年 Year	美洲 The Americas	歐洲、非洲及中東 Europe, Africa & the Middle East	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	北亞 North Asia	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	澳門／未能辨別 Macao/ Not identified	合計 Overall
				過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of overnight visitors ($)					
2017	6,184	5,862	6,500	3,978	5,687	7,010	4,758	3,979	6,443
2018	6,215	6,739	6,726	4,354	6,026	7,029	5,233	4,240	6,614
2019	6,008	5,981	6,200	4,272	5,732	5,990	4,813	4,481	5,818
				入境不過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of same-day in-town visitors ($)					
2017	378	520	487	374	752	2,298	553	1,807	2,059
2018	416	586	430	519	603	2,410	693	2,050	2,202
2019	444	581	423	526	704	2,198	634	1,777	2,004
				過夜旅客的逗留時間(晚數) Length of stay for overnight visitors (nights)					
2017	3.8	4.0	3.8	2.2	3.5	3.1	2.7	2.2	3.2
2018	3.8	3.9	3.8	2.2	3.4	3.0	2.7	2.2	3.1
2019	3.9	4.0	3.8	2.3	3.5	3.3	2.9	2.3	3.3

註釋： 2020年沒有數字。 Note : Figures for 2020 are not available.

資料來源： 香港旅遊發展局 Source : Hong Kong Tourism Board

表 10.14　按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字
Table 10.14　Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category

年 Year	月 Month	甲級高價酒店 High tariff A hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	乙級高價酒店 High tariff B hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	中價酒店 Medium tariff hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)
2018		36	18 839	89	102	30 867	91	120	25 658	93
2019		38	19 644	74	105	32 075	79	128	26 559	82
2020		39	19 766	24	111	33 634	45	128	26 490	62
2020	7	39	19 773	20	107	32 866	48	128	26 516	69
	8	39	19 773	21	107	32 897	51	128	26 516	69
	9	39	19 773	27	107	32 922	51	127	26 442	70
	10	39	19 766	31	107	32 922	54	128	26 490	71
	11	39	19 766	29	107	32 922	53	128	26 490	70
	12	39	19 766	34	111	33 634	59	128	26 490	73
2021	1	39	19 766	29	111	33 634	50	128	26 490	69
	2	39	19 794	33	111	33 634	50	128	26 490	68
	3	39	19 794	31	111	33 634	52	128	26 490	67
	4	39	19 794	38	111	33 634	57	128	26 490	70
	5	39	19 794	40	112	33 821	59	128	26 490	69
	6	39	19 794	47	112	33 821	64	128	26 490	75
	7	39	19 794	52	112	33 821	70	129	26 572	73
	8	39	19 794	56	113	34 097	75	129	26 572	76
	9	39	19 794	53 #	112	33 708	75 #	129	26 572	78 #

年 Year	月 Month	未能分類酒店 Unclassified hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	所有酒店 All hotels 酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	賓館(一般) Guesthouses (General) 賓館數目(1) No. of guesthouses(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)
2018		33	6 101	-	291	81 465	91	1 507	12 526	85
2019		32	5 811	-	303	84 089	79	1 520	12 702	69
2020		33	6 810	-	311	86 700	46	1 462	12 274	46
2020	7	32	5 780	-	306	84 935	49	1 496	12 547	44
	8	34	6 034	-	308	85 220	50	1 494	12 658	47
	9	35	6 101	-	308	85 238	52	1 481	12 521	56
	10	33	6 042	-	307	85 220	55	1 471	12 454	54
	11	37	7 522	-	311	86 700	54	1 471	12 334	52
	12	33	6 810	-	311	86 700	58	1 462	12 274	60
2021	1	34	6 997	-	312	86 887	51	1 457	12 247	56
	2	34	6 997	-	312	86 915	52	1 450	12 213	55
	3	34	6 997	-	312	86 915	52	1 436	12 105	55
	4	34	6 997	-	312	86 915	57	1 427	12 032	59
	5	33	6 810	-	312	86 915	58	1 420	11 953	60
	6	35	6 937	-	314	87 042	64	1 406	11 869	66
	7	35	7 115	-	315	87 302	67	1 414	11 941	68
	8	34	6 855	-	315	87 318	71	1 411	11 919	70
	9	35	6 893	-	315	86 967	71 #	1 409	11 924	70 #

註釋：
(1) 持牌酒店及賓館數字以民政事務總署牌照事務處為依據。數字為期末數字。
(2) 房間入住率乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店入住率問卷調查」所提供的資料而編製。

Notes :
(1) Number of licensed hotels and guesthouses are obtained from the Office of the Licensing Authority, Home Affairs Department. Figures are as at end of the period.
(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey.

資料來源：香港旅遊發展局

Source : Hong Kong Tourism Board

表 10.15 電訊服務
Table 10.15 Telecommunications services

年 Year	月 Month	香港撥出對外電話通訊量(以千分鐘計)(1) Outward external telephone traffic volume (thousand minutes)(1)	交換機有效負載量(2)(以千條線路計) Effective exchange capacity(2) (thousand lines)	圖文傳真線路(2)(以千條計) No. of fax lines(2) (thousands)	公共無線電傳呼接收器(2) Public radio paging receivers(2)
2018		2 252 712	5 751	154	18 147
2019		1 433 467	5 850	145	14 948
2020		1 206 424	5 663	135	11 392
2020	5	-	5 738	141	13 729
	6	-	5 737	140	13 539
	7	-	5 737	139	13 300
	8	-	5 734	138	13 147
	9	-	5 739	137	12 912
	10	-	5 736	136	12 021
	11	-	5 658	136	11 788
	12	-	5 663	135	11 392
2021	1	-	5 661	134	11 201
	2	-	5 659	134	11 020
	3	-	5 659	133	10 741
	4	-	5 656	133	10 653
	5	-	5 657	132	10 370
	6	-	5 658	132	10 193
	7	-	N.A.	130	9 751

		電話線路(2)(3)(以千條計) Telephone lines(2)(3) (thousands)					
		商業 Business				住宅 Residential	總計 Total
年 Year	月 Month	電鍵(1) Keylines(1)	專用自動電話交換(1) PABX(1)	其他(1) Others(1)	小計 Sub-total		
2018		N.A.	N.A.	N.A.	1 813	2 286	4 099
2019		N.A.	N.A.	N.A.	1 788	2 265	4 053
2020		N.A.	N.A.	N.A.	1 735	2 199	3 934
2020	5	N.A.	N.A.	N.A.	1 763	2 244	4 007
	6	N.A.	N.A.	N.A.	1 759	2 237	3 996
	7	N.A.	N.A.	N.A.	1 756	2 231	3 987
	8	N.A.	N.A.	N.A.	1 749	2 226	3 975
	9	N.A.	N.A.	N.A.	1 745	2 221	3 966
	10	N.A.	N.A.	N.A.	1 741	2 214	3 955
	11	N.A.	N.A.	N.A.	1 738	2 206	3 944
	12	N.A.	N.A.	N.A.	1 735	2 199	3 934
2021	1	N.A.	N.A.	N.A.	1 728	2 193	3 921
	2	N.A.	N.A.	N.A.	1 726	2 187	3 913
	3	N.A.	N.A.	N.A.	1 719	2 182	3 901
	4	N.A.	N.A.	N.A.	1 718	2 176	3 894
	5	N.A.	N.A.	N.A.	1 715	2 170	3 885
	6	N.A.	N.A.	N.A.	1 712	2 162	3 874
	7	N.A.	N.A.	N.A.	1 705	2 153	3 859

表 10.15 (續) 電訊服務
Table 10.15 (cont'd) Telecommunications services

年 Year	月 Month	公共流動服務用戶數目(2)(4) No. of public mobile subscriptions(2)(4)		第2.5代／3代／4代／5代公共流動服務用戶數目(2)(5)(7) No. of 2.5G/3G/4G/5G public mobile subscriptions(2)(5)(7)	每個第2.5代／3代／4代／5代用戶的平均流動數據通訊量(以兆字節計) Average volume of mobile data usage per 2.5G/3G/4G/5G public mobile subscriptions(megabytes)	每名人口的平均流動數據通訊量(以兆字節計) Average volume of mobile data usage per capita (megabytes)
2018		21 639 538	[9 208 885]	20 921 043	2 461.5 (6)	6 878.8 (6)
2019		23 975 075	[9 481 012]	23 719 270	2 946.9 (6)	9 294.0 (6)
2020		23 138 116	[9 489 934]	22 972 725	3 831.4 (6)	11 832.7 (6)
2020	5	23 079 158	[9 428 434]	22 880 120	3 382.3	10 281.8
	6	23 267 871	[9 424 272]	23 066 960	3 297.9	10 156.0
	7	22 414 932	[9 431 100]	22 209 391	3 586.5	10 633.7
	8	22 291 867	[9 445 848]	22 087 833	3 682.8	10 859.0
	9	22 393 559	[9 465 542]	22 213 376	3 624.0	10 746.1
	10	22 901 972	[9 491 837]	22 721 842	3 655.5	11 088.2
	11	23 039 784	[9 516 237]	22 866 299	3 680.5	11 232.5
	12	23 138 116	[9 489 934]	22 972 725	3 831.4	11 832.7
2021	1	22 670 420	[9 477 377]	22 518 348	3 932.5	11 902.5
	2	22 544 371	[9 491 789]	22 404 344	3 664.8	11 036.9
	3	22 753 408	[9 514 436]	22 627 560	4 151.4	12 625.8
	4	22 994 189	[9 546 284]	22 922 195	4 111.1	12 668.5
	5	23 490 799	[9 574 551]	23 418 394	4 170.6	13 128.8
	6	23 707 354	[9 599 666]	23 634 162	4 122.2	13 155.7
	7	23 540 635	[9 670 104]	23 466 881	4 412.5	13 979.8

註釋： (1) 估計數字。

(2) 年底或月底數字。流動服務用戶包括傳統流動話音及／或數據客戶和機器類連線之用戶。

(3) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線、電文線路的直撥服務以及非傳統電話線（包括但不限於網際規約 (IP) 電話服務及無線固網電話服務）。

(4) 數字包括預付智能卡。不包括預付智能卡的數字於方括號內展示。

(5) 「第 2.5 代／3 代／4 代／5 代用戶」 指（i）登記為第 2.5 代／3 代／4 代／5 代用戶；（ii）利用第 2.5 代／3 代／4 代／5 代服務；或（iii）曾使用第 2.5 代／3 代／4 代／5 代頻率以接收公共流動服務的用戶。數字包括預付智能卡的用戶。

(6) 數字是指有關年度 12 月的數字。

(7) 由 2020 年 4 月起，流動服務用戶包括第 5 代用戶。

Notes : (1) Estimated figures.

(2) End-of-period figures. Mobile subscriptions include conventional mobile voice and/or data subscriptions by customers and subscriptions for machine type connections.

(3) Include direct dialling in lines, facsimile lines, datel lines and non-exchange lines (include but are not limited to Internet Protocol (IP) telephony services and wireless fixed telephony services).

(4) Including pre-paid SIM cards. Figures excluding pre-paid SIM cards are presented in square brackets.

(5) "2.5G/3G/4G/5G subscriptions" refer to those mobile subscriptions that (i) are registered as 2.5G/3G/4G/5G subscriptions; (ii) ride on 2.5G/3G/4G/5G services; or (iii) have used 2.5G/3G/4G/5G frequencies to receive the public mobile services. The figures include subscriptions of pre-paid SIM cards.

(6) Figures refer to December of the year.

(7) Starting from April 2020, mobile subscriptions include 5G subscriptions.

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Source : Office of the Communications Authority

表 10.16 互聯網服務
Table 10.16 Internet services

年 Year	月 Month	持牌互聯網服務供應商數目(1) No. of licensed Internet service providers (ISPs)(1)	持牌互聯網服務供應商的已登記客戶戶口／接駁線數目(2) No. of registered customer accounts/access lines of licensed Internet service providers (ISPs)(2)			互聯網使用量(2) Internet traffic volume(2)	
			以撥號接駁(不包括互聯網儲值卡)(3) Dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards)(3)	以私人租用線路接駁(3) Leased line access(3)	寬頻互聯網(3)(4) Broadband Internet access(3)(4)	客戶透過公共電話網絡接駁(5)(以千分鐘計) Customer access via public switched telephone networks(5) (thousand minutes)	客戶透過寬頻網絡接駁(6)(以太字節計)(7) Customer access via broadband networks(6) (terabytes)(7)
2018		251	52 284	2 911	2 699 029	162 708	6 792 188
2019		252	50 055	23 192	2 787 835	132 398	7 847 959
2020		263	27 753	22 996	2 871 081	118 846	9 948 029
2020	5	257	28 473	22 978	2 820 628	10 232	811 952
	6	256	28 325	23 000	2 839 767	9 836	769 795
	7	256	28 226	22 945	2 844 467	9 779	898 219
	8	259	28 109	22 940	2 849 474	10 160	924 860
	9	261	28 027	22 794	2 855 266	9 064	848 646
	10	263	27 928	22 784	2 857 305	7 882	816 244
	11	263	27 859	22 950	2 861 388	8 061	818 201
	12	263	27 753	22 996	2 871 081	7 458	929 708
2021	1	263	27 656	21 851	2 879 226	8 019	901 168
	2	265	27 624	21 928	2 884 546	5 508	808 188
	3	264	27 385	21 994	2 885 586	7 947	881 144
	4	267	27 234	21 886	2 886 278	5 983	851 174
	5	266	27 124	21 893	2 893 703	5 184	866 038
	6	266	27 028	22 128	2 906 166	5 163	872 596
	7	271	26 898	22 098	2 910 692	4 700	906 421

註釋：

(1) 包括所有持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。數字為期末數字。

(2) 估計數字根據互聯網服務供應商申報資料編制，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。由 2019 年 1 月開始，統計數字以互聯網服務供應商提供的"接駁線"數目計算，而在此日期前的以"客戶戶口"數目計算。

(3) 已登記線路是指由互聯網服務供應商以撥號或寬頻互聯網形式向客戶提供的接駁（包括免費的接駁線）。如互聯網服務供應商向同一客戶提供多條接駁線，統計數字會根據其向其客戶提供的接駁線數目作統計。相關接駁線如用作提供多於一項服務，亦只作一條接駁線計算。

在 2019 年 1 月之前，統計數字為已登記客戶戶口，即互聯網服務供應商的客戶戶口（包括免費的客戶戶口）。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。已登記客戶戶口數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。數字為期末數字。

(4) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式 (ATM)、非對稱數碼用戶線路 (ADSL) 、數碼用戶線路 (DSL) 或其他技術而下載速度達每秒 1 兆比特或以上的服務。

(5) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。

(6) 寬頻是指以每秒 1 兆比特或以上的速度傳送數據的容量。

(7) 1 太字節 = 8 兆兆比特

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Notes :

(1) Including all licensees authorised to provide Internet access services. Figures are as at end of the period.

(2) Estimated figures are based on returns from the ISPs and do not include users who are not customers of the licensed ISPs. From January 2019 onwards, the statistics are counted in terms of the number of "access lines" provided by ISPs, while it was in terms of the number of "registered customer accounts" prior to that.

(3) Registered access lines refer to the dial-up or broadband connections of ISPs to individual end users (including those free-of-charge connections). Where multiple access lines are provided to the same end user, the number of access lines is counted for the purpose of the statistics. In case more than one service is offered under one access line, it is counted as one access line only.

For the period prior to January 2019, the statistics represents the number of registered customer accounts which refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Registered customer accounts do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only. Figures are as at end of the period.

(4) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of 1 Mbps or above using cable modem, ATM (asynchronous transfer mode), ADSL (asymmetric digital subscriber line), DSL (digital subscriber line) or other technologies.

(5) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.

(6) Broadband means the capacity to transmit data at the rate of 1 Mbps or above.

(7) 1 terabyte = 8 terabits

Source : Office of the Communications Authority

表 10.17　郵遞服務
Table 10.17　Postal services

年 Year	月 Month	信件郵件(百萬件物品) Letter mail (million articles)				包裹(千件) Parcels (thousands)			
		本地物品 Local articles	寄往香港以外地方的物品 Articles posted to places outside Hong Kong	本地派遞的從外地寄出物品 Articles from outside Hong Kong for local delivery	轉運物品 Articles in transit	本地包裹 Local parcels	寄往香港以外地方的包裹 Parcels posted to places outside Hong Kong	本地派遞的從外地寄出包裹 Parcels from outside Hong Kong for local delivery	轉運包裹 Parcels in transit
2018		933.4	278.8	32.4	0.4	32	304	439	38
2019		870.2	264.1	31.3	0.4	30	225	404	39
2020		765.8	183.7	27.4	0.3	42	222	454	18
2020	4 - 6	209.3	44.6	4.9	0.1	12	53	93	2
	7 - 9	196.4	43.5	6.6	0.1	12	65	109	4
	10 - 12	185.3	48.3	7.2	0.1	10	58	118	5
2021	1 - 3	175.4	48.7	6.3	0.1	10	58	112	4
	4 - 6	198.0	40.7	5.4	0.1	7	68	94	3

資料來源： 香港郵政　　Source : Hongkong Post

[此頁特意留爲空白]

[This page is intentionally left blank]

11 雜項統計 Miscellaneous Statistics

概念及方法

衞生
(表 11.1 - 11.2)

11.1 按照《預防及控制疾病條例》（第 599 章），所有醫生如發現任何在該條例第一附表內列明的傳染病，都必須向衞生署署長報告。每一宗報告代表一宗個案。由於一宗食物中毒個案可能會涉及多於一人，受影響的人數亦須向衞生署呈報。

11.2 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本編訂。

11.3 住院病人病床住用率，是指住院病人的實際住用病床日數目在可供住院病人住用病床日總數中所佔的百分率。

社會福利
(圖 11.1 及表 11.3 - 11.6)

11.4 社會保障計劃的個案數目，代表財政年度期末／月底時的情況及包括所有在運作程序中而未發放款項的個案。發放款項是指整個財政年度／月份內所發放的款項。

11.5 綜合社會保障援助（綜援）計劃的個案，可指一個單身受助人士或一個受助家庭。個案的性質是基於參考個案中合資格成員的資料，並依據一套既定準則而分類。

11.6 公共福利金計劃的一宗個案指一位受助人士。

11.7 分布全港各區的 65 間由社會福利署或受資助非政府機構營辦的綜合家庭服務中心及兩間綜合服務中心，提供一系列預防、支援和補救性的家庭服務，以回應特定服務地域範圍內的個人及家庭於多方面的需要。中心在方便使用、及早識別、整合服務和伙伴關係的指導原則下，支援和鞏固個人及家庭，並按「兒童

Concepts and methods

Health
(Tables 11.1 - 11.2)

11.1 Under the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599), all medical practitioners are required to notify the Director of Health any infectious disease encountered, as stipulated in the First Schedule of the Ordinance. One notification is counted as a case or an outbreak. As a food poisoning case may involve more than one person, the number of persons affected is reported as well.

11.2 Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision.

11.3 The inpatient bed occupancy rate refers to the number of inpatient bed days occupied expressed as a percentage of the total number of inpatient bed days available.

Social welfare
(Chart 11.1 and Tables 11.3 - 11.6)

11.4 For statistics on social security schemes, the number of cases refer to those as at the end of the financial year/end of month and include those under processing for which payment has not been made, and the amount of payment refers to the payment made for the financial year/month.

11.5 For the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, a case may refer to a single person or a family. The nature of a case is classified in accordance with a prescribed set of rules and criteria which make reference to the particulars of the eligible member(s) in the case.

11.6 For the Social Security Allowance (SSA) Scheme, a case refers to an individual recipient.

11.7 The 65 Integrated Family Service Centres (IFSCs) and two Integrated Services Centres (ISCs), operated by the Social Welfare Department or subvented non-governmental organisations over the territory, provide a spectrum of preventive, supportive and remedial family services to address the multifarious needs of individuals and families of specific localities. With the guiding principles of accessibility, early identification, integration and

為重、家庭為本、社區為基礎」的路向提供服務。

partnership, the IFSCs and ISCs support and strengthen individuals and families through delivering of services under the direction of "child-centred, family-focused and community-based".

11.8 安老院為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。自 2003 年 1 月 1 日起，社會福利署已停止接受入住安老院宿舍的新申請。這些宿位由 2005 - 06 年度開始逐步轉型為提供持續照顧的護理安老宿位。

11.8 Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elderly persons who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care. With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new application for placement in Homes for the Aged. Starting from 2005-06, these places have gradually been converted into care-and-attention places providing a continuum-of-care.

11.9 護理安老院為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為適合護理安老院而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。為推動資助長者住宿照顧服務提供持續照顧，部分護理安老宿位已逐步轉型／提升為提供持續照顧的護理安老宿位，以讓住院長者即使在身體狀況變差的情況下，也可繼續留在同一間安老院內居住。

11.9 Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elderly persons who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed and recommended for Care and Attention Home under the "Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services". To promote a continuum-of-care in subsidised residential care services for the elderly persons, some care-and-attention places have gradually been converted/upgraded as care-and-attention places providing a continuum-of-care such that better care and support is to be provided to meet service users' changing needs in the same home even when their health conditions deteriorate.

11.10 護養院為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為適合護養院而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

11.10 Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elderly persons who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed and recommended for Nursing Home under the "Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services".

11.11 合約院舍是透過公開招標的方式揀選經營者，為在「安老服務統一評估機制」下被評為適合院舍照顧服務的長者，提供住宿照顧服務；經營者須按照合約規定的比例提供護養院宿位及護理安老宿位。

11.11 Contract Home with operator selected through open bidding, provides residential care services for elderly persons who are assessed and recommended for residential care services under the "Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services". The operator shall provide nursing home places and care-and-attention places according to the ratio set out in the contract.

11.12 長者地區中心是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用

11.12 District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elderly persons to remain in the community and to lead a healthy, respectful and

社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、健康教育、教育及發展性活動、外展及社區網絡工作、長者支援服務隊、義工發展、輔導服務、認知障礙症教育及支援活動、護老者支援服務、發布社區資訊及轉介服務、社交及康樂活動、膳食服務，以及偶到服務等。

dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources. Services provided include community education, health education, educational and developmental activities, reaching out and networking, support team for the elderly, volunteer development, counselling services, educational and supportive programmes on dementia, carer support services, provision of information on community resources and referral services, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

11.13 長者鄰舍中心是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、外展及社區網絡工作、義工發展、輔導服務、認知障礙症教育及支援活動、護老者支援服務、發布社區資訊及轉介服務、社交及康樂活動、膳食服務，以及偶到服務等。

11.13 Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elderly persons to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, reaching out and networking, volunteer development, counselling services, educational and supportive programmes on dementia, carer support services, provision of information on community resources and referral services, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

11.14 長者活動中心為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

11.14 Social Centre for the Elderly organises social and recreational activities for elderly persons in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

11.15 長者日間護理中心／單位（中心／單位）是以中心為本的長者社區照顧服務，為區內年滿 60 歲或以上，在「安老服務統一評估機制」下被評定為及建議適合社區照顧服務或院舍照顧服務的體弱長者（包括患有認知障礙症的長者）於日間提供照顧服務、復康運動和社交活動，協助他們保持最佳活動能力，改善生活質素和在熟悉的社區安老。此外，長者日間護理中心／單位亦為護老者提供各類支援和協助，使他們更有動力繼續承擔護老者的責任。

11.15 Day Care Centres/Units for the Elderly (DEs/DCUs) is a centre-based community care services providing day time care, rehabilitation exercises and social activities to the frail elderly persons aged 60 or above who are assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”, including those suffering from dementia. The service aims at helping service users maintain an optimal level of functioning, improve their quality of life and age in place in a familiar community. It also provides various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as carers.

11.16 改善家居及社區照顧服務和綜合家居照顧服務為體弱或有需要的長者提供一系列到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康運動、護理服務、家居清潔、送飯及護老者支援

11.16 Enhanced Home and Community Care Services and Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elderly persons or those elderly persons in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals

等，讓長者能夠繼續留在社區生活。

delivery and carer support services, etc. to enable elderly persons to continue living in the community.

治安
(表 11.7)

11.17 有關舉報的罪案統計數字，被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中「分別」記錄為一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作編製之用。

11.18 有關貪污罪行的統計數字，包括所有由廉政公署處理有關直接或間接因《防止賄賂條例》（第 201 章）所指的貪污或懷疑貪污活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》（第 204 章）第 10(5) 條所指罪行的可追查投訴。由於單一貪污舉報可能包含多宗涉及不同政府部門／公共機構／行業的投訴，由 2010 年起，會以投訴數字取代舉報數字，從而更清晰地反映貪污情況。統計數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

Law and order
(Table 11.7)

11.17 For statistics of reported crime, counting of persons arrested is based on the number of occasions on which the offenders are arrested. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a “separate” person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

11.18 Statistics on corruption offences include all the pursuable complaints handled by the Independent Commission Against Corruption (ICAC) on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201), and offences listed in section 10(5) of the ICAC Ordinance (Cap. 204). Starting from 2010, the corruption complaint figures (instead of corruption report figures, as a corruption report may contain multiple complaints in respect of different government departments/public bodies/industries) are presented to reflect more clearly the corruption situation. Election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) are also included, whereas corruption cases handled by the Hong Kong Police Force are excluded.

氣候
(表 11.11)

11.19 氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的各月份平均值乃根據 1981 年至 2010 年期間錄得的數據編製。

Climate
(Table 11.11)

11.19 Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King’s Park and Waglan Island stations. The monthly normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period 1981 to 2010.

消防及救護服務
(表 11.12)

11.20 消防統計數字指有關行動及防火工作。

Fire and Ambulance services
(Table 11.12)

11.20 The fire services statistics refer to operational and preventive work.

水務
(表 11.13)

11.21 供水的數據僅指食水的供應，不包括沖廁用的鹹水。現時 17 個水塘的最高儲存量為 5.8605 億立方米。由於計算範圍略有不同，自廣東省輸入的水量數字與刊載於《香港商品

Water supplies
(Table 11.13)

11.21 Statistics on water supplies refer to fresh water supply only. Salt water for flushing is excluded. The maximum capacity of the existing 17 storage reservoirs is 586.05 million cubic metres. Figures for water imported from Guangdong are slightly

貿易統計》的數字有輕微差異。

different from those published in *Hong Kong Merchandise Trade Statistics* because of slight difference in coverage.

其他有關刊物

衞生署年報，衞生署編製

醫院管理局統計年報，醫院管理局編製

社會福利署年報，社會福利署編製

香港警察年報，香港警務處編製

康樂及文化事務署年報，康樂及文化事務署編製

食物環境衞生署年報，食物環境衞生署編製

每月天氣摘要，香港天文台編製

香港地面觀測年報，香港天文台編製

香港消防年報，香港消防處編製

水務署年報，水務署編製

Further references

Department of Health Annual Report, published by the Department of Health

Hospital Authority Statistical Report, published by the Hospital Authority

Social Welfare Department Annual Report, published by the Social Welfare Department

Hong Kong Police Review, published by the Hong Kong Police Force

Leisure and Cultural Services Department Annual Report, published by the Leisure and Cultural Services Department

Food and Environmental Hygiene Department Annual Report, published by the Food and Environmental Hygiene Department

Monthly Weather Summary, published by the Hong Kong Observatory

Surface Observations in Hong Kong, published by the Hong Kong Observatory

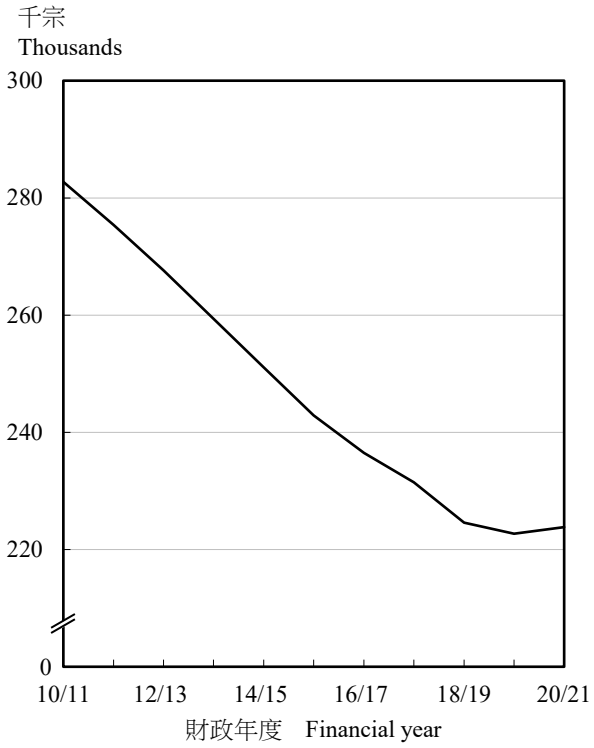
Hong Kong Fire Services Review, published by the Hong Kong Fire Services Department

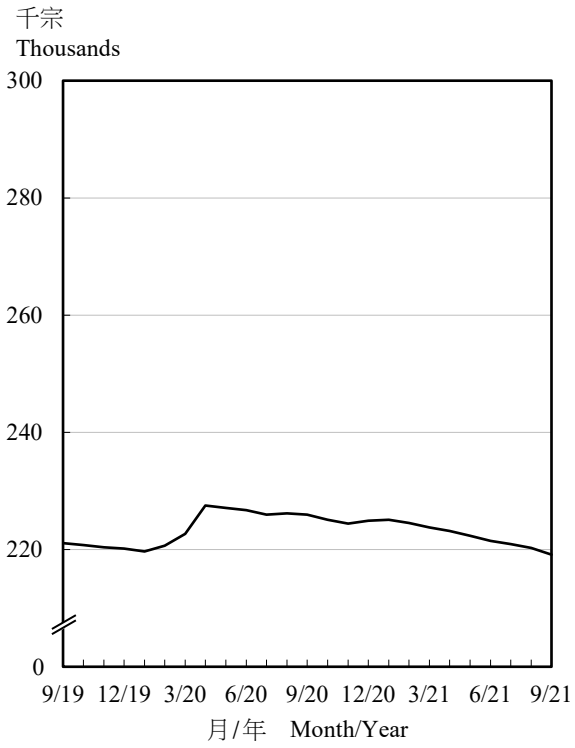
Water Supplies Department Annual Report, published by the Water Supplies Department

圖　11.1 綜合社會保障援助（綜援）計劃
Chart 11.1 Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme

(甲)　個案數目 (1)

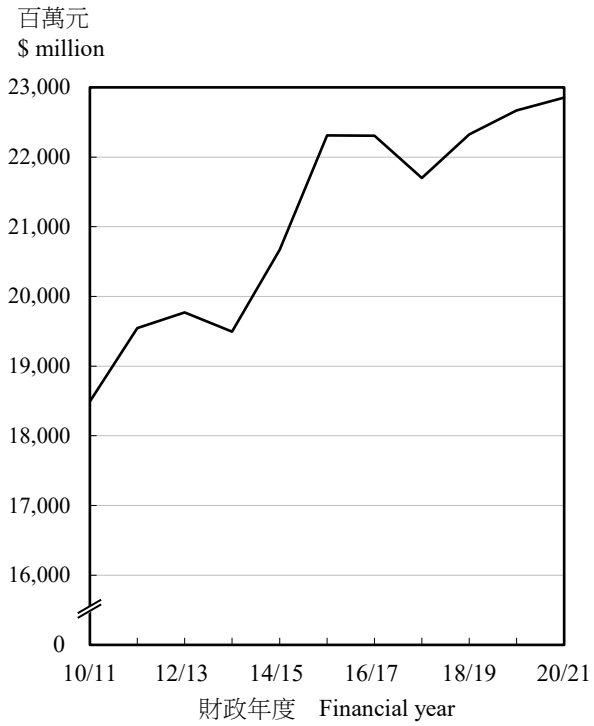
(A)　Number of cases (1)

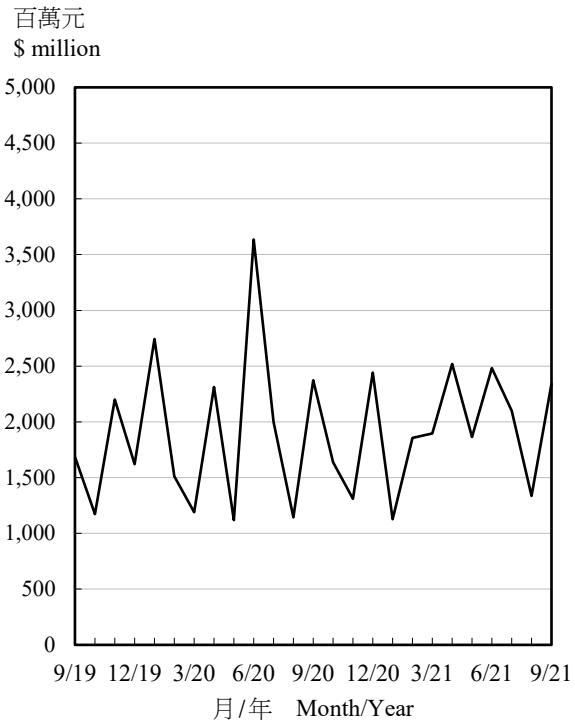




(乙)　發放款項

(B)　Amount of payment





註釋：　(1)　個案數目指財政年度期末／月底時的數字。

Note : (1) Number of cases is as at the end of the financial year/end of month.

表 11.1 留院及門診服務
Table 11.1 Inpatient and outpatient services

(甲) 衞生署
(A) Department of Health

年 Year	月 Month	普通科門診就診人次(1)(2) General outpatient attendances(1)(2)	其他門診就診人次(1)(3) Other outpatient attendances(1)(3)
2018		498 630	5 573 476
2019		467 543	5 311 074
2020 #		382 322	3 589 674
2020	4 - 6 #	91 832	834 394
	7 - 9 #	94 400	835 726
	10 - 12 #	105 555	972 357
2021	1 - 3 #	100 334	956 147
	4 - 6 #	105 418	998 693

註釋： (1) 數字包括公務員診所、家庭醫學深造培訓中心及懲教機構內由衞生署提供服務的醫院。

(2) 由 2017 年起，數字包括醫生診視、注射、敷藥、急症、戒煙服務、臨床心理學家診視及營養師診視的人次。由 2019 年 6 月起，數字亦包括了視光師診視及物理治療師診視的人次。

(3) 由於學生健康服務及學童牙科保健服務的每年數字是指該學年內的到診／到訪人次，所以按季數字的總和不等於按年數字。

Notes : (1) Figures include families clinics, Education and Training Centre in Family Medicine and hospitals in correctional institutions with services provided by the Department of Health.

(2) As from 2017, figures include doctor consultations, injections, dressings, accident and emergency, smoking cessation, clinical psychologist consultations and dietitian consultations. As from June 2019, figures also include optometrist consultations and physiotherapist consultations.

(3) Quarterly figures do not add up to annual figures as the annual attendances of the Student Health Service and School Dental Care Service are reported on school year basis.

資料來源：衞生署

Source : Department of Health

(乙) 醫院管理局
(B) Hospital Authority

年 Year	月 Month	住院病人及日間住院病人(1)出院人次及死亡人數 Inpatient and day inpatient(1) discharges and deaths	住院病人(2)病床住用率(百分比) Inpatient(2) bed occupancy rate (%)	普通科門診就診人次(3) General outpatient attendances(3)	專科門診(臨床)就診人次(4) Specialist outpatient (clinical) attendances(4)	專職醫療(門診)就診人次(5) Allied Health (outpatient) attendances(5)	家庭醫學專科門診就診人次 Family medicine specialist clinic attendances	急症室就診人次(6) Accident and emergency attendances(6)
2018		1 827 130	88.8	6 084 019	7 869 530	2 831 537	316 948	2 145 557
2019		1 879 483	89.0	6 024 925	8 001 742	2 925 881	309 749	2 196 867
2020		1 597 505	78.3	5 438 241	7 150 028	2 251 369	307 760	1 642 562
2020	7 - 9	401 594	77.6	1 426 935	1 851 474	590 089	79 994	405 832
	10 - 12	432 363	81.5	1 421 123	1 954 712	668 825	80 941	430 828
2021	1 - 3 #	417 267	80.8	1 414 610	1 927 321	703 795	77 291	396 517
	4 - 6 #	451 947	82.0	1 482 998	2 006 630	761 753	80 436	483 342
	7 - 9 #	473 125	82.1	1 576 149	2 144 808	808 317	85 978	504 379

註釋： 由於香港自 2020 年年初出現 2019 冠狀病毒病疫情，醫管局已加強感染控制措施，亦因應疫情調整服務。因此，醫管局各類服務的服務量與以往年度相比，或會有所下降。

(1) 就醫管局而言，日間住院病人指入院接受非緊急治療並在同日出院的病人，住院病人則指經急症室轉介入院或留院超過一日的病人。

(2) 計算住院病床佔用率不包括日間住院病人。

(3) 普通科門診就診人次包括由醫生診視的就診人次、普通科護士診所的就診人次及醫療改革服務計劃內的基層醫療服務就診人次。

(4) 專科門診（臨床）就診人次也包括專科護士診所的就診人次。

(5) 專職醫療（門診）就診人次不包括由醫務社會服務部提供的跟進個案。

(6) 就診人次包括首次及覆診個案。

Notes : In view of the emergence of the Coronavirus Disease 2019 epidemic in Hong Kong since early 2020, Hospital Authority (HA) has adjusted its services in response to the epidemic along with tightening up infection control measures. Hence, the service throughput across a wide range of services provided by HA might have been reduced when compared with that of previous years.

(1) In HA, day inpatients refer to those who are admitted into hospitals for non-emergency treatment and who are discharged within the same day. Inpatients are those who are admitted into hospitals via Accident & Emergency Department or those who have stayed for more than one day.

(2) The calculation of inpatient bed occupancy rate does not include day inpatients.

(3) General outpatient (GOP) attendances include attendances for doctor consultations, attendances from nurse clinic in GOP setting and attendances in related healthcare reform initiative programmes in primary care.

(4) Specialist outpatient (SOP) (clinical) attendances also include attendances from nurse clinic in SOP setting.

(5) Allied Health (outpatient) attendances exclude follow-up consultations provided by the Medical Social Services Units.

(6) Attendances figures include first and follow-up cases.

資料來源：醫院管理局

Source : Hospital Authority

表 11.2 已呈報的傳染病
Table 11.2 Notified infectious diseases

數目
Number

病類	Disease	2018	2019	2020	2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr
呈報個案	Notifications								
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	5	15	8	3	0	1	1	5
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	33	45	17	8	2	0	3	1
肉毒中毒	Botulism	3	1	1	0	1	0	0	0
水痘	Chickenpox	7 591	6 898	1 987	320	267	442	332	394
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	2	11	0	0	0	0	0	0
霍亂	Cholera	1	1	0	0	0	0	0	0
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* infection	1 218	1 236	813	196	232	182	126	174
2019冠狀病毒病[1]	Coronavirus disease 2019 (COVID-19)[1]	-	-	8 889	481	3 866	3 791	2 589	445
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	9	15	12	5	2	4	3	3
登革熱	Dengue fever	163	198	22	2	0	2	1	0
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	62	6	0	0	0	0	0	0
食物中毒 (宗數)	Food poisoning (Outbreaks)	173	212	242	142	41	30	41	33
(受影響人數)	(Persons affected)	(715)	(881)	(662)	(361)	(124)	(82)	(120)	(98)
乙型流感嗜血桿菌感染(侵入性)	*Haemophilus influenzae* type b infection (invasive)	2	0	2	1	0	0	0	0
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	2	1	1	0	1	0	0	0
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	189	189	47	5	1	4	3	4
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	3	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	105	105	104	15	39	16	7	13
麻風	Leprosy	5	4	3	1	0	0	0	0
鈎端螺旋體病	Leptospirosis	3	4	6	1	0	5	2	1
李斯特菌病	Listeriosis	19	25	15	8	2	4	2	4
瘧疾	Malaria	22	17	7	4	0	2	1	0
麻疹	Measles	15	91	1	1	0	0	0	0
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	10	14	0	0	0	0	0	1
流行性腮腺炎	Mumps	82	71	41	8	10	4	13	12
新型甲型流行性感冒	Novel influenza A infection	0	0	1	0	0	0	0	0
副傷寒	Paratyphoid fever	11	11	9	0	0	1	0	1
鸚鵡熱	Psittacosis	17	22	11	4	0	2	3	4
寇熱	Q fever	1	2	0	0	0	0	1	1
風疹(德國麻疹)及先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	11	49	4	0	1	0	0	1
猩紅熱	Scarlet fever	2 098	1 602	262	20	33	27	18	25
產志賀毒素大腸桿菌感染	Shiga toxin-producing *Escherichia coli* infection	3	3	5	2	1	1	0	1
豬鏈球菌感染	*Streptococcus suis* infection	7	3	4	3	0	1	3	1
結核病	Tuberculosis	4 268	4 003	3 699	952	969	934	930	1 020
傷寒	Typhoid fever	21	20	12	3	3	1	1	4
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	48	52	49	12	18	13	5	16
病毒性肝炎	Viral hepatitis	156	209	161	41	47	34	27	20
百日咳	Whooping cough	110	96	22	2	0	0	0	1
總計	Total	16 465	15 234	16 457	2 240	5 536	5 501	4 112	2 185

表 11.2 (續) 已呈報的傳染病
Table 11.2 (cont'd) Notified infectious diseases

數目
Number

病類	Disease	2018	2019	2020	2020 第2季 2nd qtr	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr
死亡人數	Deaths								
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	0	0	1	1	0	0	0	0
水痘	Chickenpox	0	0	0	0	0	0	1	0
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* infection	2	3	1	0	0	1	0	0
2019冠狀病毒病(1)	Coronavirus disease 2019 (COVID-19)(1)	-	-	125	3	94	25	61	5
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	8	11	12	4	2	4	1	1
食物中毒	Food poisoning	1	1	0	0	0	0	0	0
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	30	29	15	2	2	0	1	1
日本腦炎	Japanese encephalitis	1	0	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	12	9	18	3	7	3	1	2
李斯特菌病	Listeriosis	3	2	1	1	0	0	0	0
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	1	1	0	0	0	0	0	0
鸚鵡熱	Psittacosis	0	0	1	1	0	0	0	0
風疹(德國麻疹)及先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	0	0	1	0	0	0	0	0
猩紅熱	Scarlet fever	0	2	0	0	0	0	0	0
豬鏈球菌感染	*Streptococcus suis* infection	0	1	0	0	0	0	1	0
結核病	Tuberculosis	190	205	200	56	56	44	41	52
傷寒	Typhoid fever	0	1	0	0	0	0	0	0
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	1	1	1	0	0	1	1	0
病毒性肝炎	Viral hepatitis	5	3	3	1	1	1	0	0
百日咳	Whooping cough	0	0	1	0	0	0	0	0
總計	Total	254	269	380	72	162	79	108	61

註釋： 已呈報的傳染病宗數為衞生署截至 2021 年 9 月 10 日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衞生防護中心網站 (www.chp.gov.hk)。

在上述時期內，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎（小兒麻痺）、炭疽、白喉、中東呼吸綜合症、鼠疫、狂犬病、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、破傷風、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染、黃熱病或寨卡病毒感染的個案。

死亡數字代表期內在入境事務處登記的死亡人數，而不依據個案呈報衞生署的日期。

(1) 由 2020 年 1 月 8 日起，「嚴重新型傳染性病原體呼吸系統病」列為須呈報的傳染病。 而由 2020 年 4 月 29 日起，「嚴重新型傳染性病原體呼吸系統病」已易名為「2019 冠狀病毒病」。

Notes : Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 September 2021. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

No case of Acute poliomyelitis, Anthrax, Diphtheria, Middle East Respiratory Syndrome, Plague, Rabies, Relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, Smallpox, Tetanus, Viral haemorrhagic fever, West Nile Virus Infection, Yellow fever or Zika Virus Infection was reported during the specified periods.

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in the period, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

(1) "Severe Respiratory Disease associated with a Novel Infectious Agent" has been listed as a notifiable infectious disease since 8 January 2020 and renamed as "Coronavirus disease 2019 (COVID-19)" since 29 April 2020.

資料來源： 衞生署衞生防護中心

Source : Centre for Health Protection, Department of Health

表 11.3 綜合社會保障援助計劃
Table 11.3 Comprehensive Social Security Assistance Scheme

年(2) Year(2)	月 Month	個案數目(1) Number of cases(1) 年老 Old age	永久性殘疾 Permanent disability	健康欠佳 Ill-health	單親 Single parent	低收入 Low-earnings
2018-2019		141 280	16 621	23 043	24 382	3 422
2019-2020		135 239	17 026	24 562	24 030	2 974
2020-2021		128 863	17 502	26 289	24 826	2 422
2020	7	133 014	17 253	25 401	24 966	2 767
	8	132 711	17 292	25 518	24 917	2 734
	9	132 379	17 348	25 669	24 758	2 639
	10	131 640	17 358	25 745	24 691	2 600
	11	130 900	17 365	25 859	24 673	2 545
	12	130 647	17 377	26 056	24 760	2 520
2021	1	130 310	17 435	26 186	24 790	2 491
	2	129 725	17 480	26 231	24 798	2 477
	3	128 863	17 502	26 289	24 826	2 422
	4	128 163	17 523	26 360	24 851	2 398
	5	127 424	17 503	26 451	24 885	2 369
	6	126 786	17 478	26 580	24 834	2 337
	7	126 298	17 499	26 615	24 821	2 313
	8	125 764	17 520	26 765	24 636	2 297
	9	125 252	17 510	26 703	24 336	2 272

年(2) Year(2)	月 Month	個案數目(1) --- 續 Number of cases(1) --- cont'd 失業 Unemployment	其他 Others	總計 Total	發放款項 (百萬元) Amount of payment ($ million)	申請個案數目 Number of applications
2018-2019		11 696	4 159	224 603	22,323.1 (3)	36 839
2019-2020		14 647	4 213	222 691	22,667.1 (4)	39 408
2020-2021		19 810	4 080	223 792	22,852.8 (5)	52 256
2020	7	18 364	4 180	225 945	1,999.4	3 490
	8	18 754	4 264	226 190	1,143.9	3 287
	9	19 024	4 141	225 958	2,373.5	4 299
	10	19 016	4 036	225 086	1,638.2	3 432
	11	19 079	3 998	224 419	1,311.4	3 722
	12	19 506	4 029	224 895	2,442.7	3 677
2021	1	19 766	4 094	225 072	1,126.9	3 315
	2	19 740	4 104	224 555	1,855.0	2 922
	3	19 810	4 080	223 792	1,895.0	4 001
	4	19 801	4 058	223 154	2,520.1	3 294
	5	19 673	4 028	222 333	1,865.9 (6)	3 149
	6	19 461	4 005	221 481	2,481.5	3 118
	7	19 356	4 033	220 935	2,100.4	2 958
	8	19 245	4 031	220 258	1,336.3	3 075
	9	19 110	3 947	219 130	2,340.1	3 053

註釋： (1) 在期末的數目。

(2) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。

(3) 2018-19 年度的開支包括（i）在該年度發放的兩個月額外綜援標準金額，以及根據關愛共享計劃發放款項以補不足 4,000 元的差額及（ii）向每名有經濟需要學生一次過發放 2,000 元津貼。

(4) 2019-20 年度的開支包括（i）在該年度發放的一個月額外綜援標準金額，（ii）向每名有經濟需要學生一次過發放 2,500 元津貼及（iii）財政司司長於 2019 年 8 月宣布的另一輪一個月額外津貼。

(5) 2020-21 年度的開支包括（i）在該年度推行綜援計劃下鼓勵就業的措施及其他改善措施所涉及的額外財政影響，（ii）向援助失業人士特別計劃下的綜援個案發放的金額及（iii）一個月額外綜援標準金額。

(6) 大部分於 2021-22 年度向綜援個案額外發放的半個月標準金額已於 2021 年 5 月發放。

Notes: (1) Figures are as at the end of the period.

(2) Financial year runs from 1 April to 31 March.

(3) The expenditure for 2018-19 included (i) the payment of two additional months of Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) standard rates and the top-up payment to make up to $4,000 under the Caring and Sharing Scheme and (ii) a one-off grant of $2,000 to each needy student.

(4) The expenditure for 2019-20 included (i) the payment of one additional month of CSSA standard rates in that year, (ii) a one-off grant of $2,500 to each needy student and (iii) an extra one month allowance announced by the Financial Secretary in August 2019.

(5) The expenditure for 2020-21 included (i) additional financial implications arising from implementing the 'pro-employment' measures and other improvement measures under the CSSA Scheme in that year, (ii) the payment to the CSSA cases under Special Scheme of Assistance to the Unemployment and (iii) the payment of one additional month of CSSA standard rates.

(6) The majority of the payment of half of one additional month of standard rates to the CSSA cases for 2021-22 was made in May 2021.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

表 11.4 公共福利金計劃
Table 11.4 Social Security Allowance Scheme

年(2) Year(2)	月 Month	個案數目(1) Number of cases(1) 傷殘津貼 Disability Allowance	高齡津貼 Old Age Allowance	長者生活津貼 Old Age Living Allowance	廣東計劃 Guangdong Scheme	福建計劃(3) Fujian Scheme(3)	總計 Total	發放款項(百萬元) Amount of payment ($ million)	申請個案數目 Number of applications
2018-2019		146 705	250 600	542 066	16 568	1 656	957 595	39,339.8 (4)	119 469
2019-2020		152 818	270 080	572 029	18 465	1 795	1 015 187	36,643.0 (5)	117 922
2020-2021		158 982	291 228	605 574	19 257	1 949	1 076 990	38,166.3 (6)	123 359
2020	7	154 834	274 751	583 600	18 662	1 853	1 033 700	2,935.0	8 669
	8	155 241	276 160	585 224	18 737	1 866	1 037 228	2,671.1	7 830
	9	156 258	279 510	589 913	18 805	1 890	1 046 376	3,196.1	14 030
	10	156 472	281 966	592 879	18 884	1 907	1 052 108	2,816.3	11 010
	11	157 068	284 340	595 452	19 039	1 926	1 057 825	2,784.7	11 374
	12	157 578	286 529	597 883	19 285	1 946	1 063 221	3,202.1	9 681
2021	1	158 133	288 461	600 528	19 283	1 948	1 068 353	2,724.0	9 222
	2	158 499	289 773	602 339	19 243	1 941	1 071 795	3,055.8	8 437
	3	158 982	291 228	605 574	19 257	1 949	1 076 990	3,070.3	11 624
	4	159 222	292 491	607 336	19 212	1 942	1 080 203	3,321.7	9 239
	5	159 879	293 900	609 517	19 168	1 936	1 084 400	4,414.5 (7)	9 540
	6	160 482	295 630	612 220	19 207	1 944	1 089 483	3,283.3	10 165
	7	161 463	297 591	615 318	19 238	1 951	1 095 561	3,134.6	10 699
	8	162 100	299 821	618 667	19 280	1 961	1 101 829	2,988.4	11 324
	9	162 832	302 087	621 570	19 334	1 966	1 107 789	3,418.1	10 851

註釋：
(1) 在期末的數目。
(2) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。
(3) 福建計劃由 2018 年 4 月起實施。
(4) 2018-19 年度的開支包括（i）在該年度向公共福利金個案發放的兩個月額外福利金，以及根據關愛共享計劃發放款項以補不足 4,000 元的差額及（ii）向合資格的高額長者生活津貼受惠人補發由 2017 年 5 月開始的一筆過津貼。
(5) 2019-20 年度的開支包括在該年度發放的一個月額外福利金，財政司司長於 2019 年 8 月宣布的另一輪一個月額外福利金，以及把長者生活津貼擴展至廣東計劃和福建計劃所涉及的金額。
(6) 2020-21 年度的開支包括在該年度發放的一個月的額外福利金。
(7) 大部分於 2021-22 年度向公共福利金個案額外發放的半個月福利金已於 2021 年 5 月發放。

Notes:
(1) Figures are as at the end of the period.
(2) Financial year runs from 1 April to 31 March.
(3) The Fujian Scheme was launched in April 2018.
(4) The expenditure for 2018-19 included (i) the payment of two additional months of allowances and the top-up payment to make up to $4,000 under the Caring and Sharing Scheme and (ii) the disbursement of a one-off grant to eligible recipients of the Higher Old Age Living Allowance (OALA), with retrospective effect from May 2017 was also included.
(5) The expenditure for 2019-20 included the payment of one additional month of the allowances, an extra one month allowance announced by the Financial Secretary in August 2019, and the amount involved in extending OALA to the Guangdong Scheme and the Fujian Scheme.
(6) The expenditure for 2020-21 included the payment of one additional month of the allowances
(7) The majority of the payment of half of one additional month of allowances to the Social Security Allowance cases for 2021-22 was made in May 2021.

資料來源： 社會福利署

Source: Social Welfare Department

表 11.5 綜合家庭服務中心處理中的個案
Table 11.5 Active cases of Integrated Family Service Centres

個案數目
Number of cases

年(1) 月 （期末數字） As at end of Year(1) Month	綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres		
	受資助非政府機構 Subvented non-governmental organisations	社會福利署 Social Welfare Department	總計 Total
2018-2019	16 259	24 702	40 961
2019-2020	16 870	24 746	41 616
2020-2021	15 903	24 644	40 547
2020 6	18 114	25 277	43 391
9	17 111	25 440	42 551
12	16 794	25 203	41 997
2021 3	15 903	24 644	40 547
6	16 471	25 239	41 710

註釋： (1) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。

Note : (1) Financial year runs from 1 April to 31 March.

資料來源：社會福利署

Source : Social Welfare Department

表 11.6 安老服務
Table 11.6 Services for the elderly

年(1) 月（期末數字） As at end of Year(1) Month	院舍 Residential care homes				長者地區中心 District Elderly Community Centres
	安老院 Homes for the Aged	護理安老院(2) Care and Attention Homes for the Elderly(2)	護養院 Nursing Homes	合約院舍 Contract Home	
	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	會員人數 Number of members
2018-2019	190	14 671	1 523	2 335	71 893
2019-2020	159	14 401	1 459	2 397	65 154
2020-2021	122	14 310	1 445	2 593	63 320
2020 6	153	14 560	1 505	2 475	52 076
9	139	14 285	1 448	2 508	55 438
12	129	14 420	1 474	2 576	61 459
2021 3	122	14 310	1 445	2 593	63 320
6	112	14 362	1 490	2 640	64 069

年(1) 月（期末數字） As at end of Year(1) Month	長者鄰舍中心 Neighbour-hood Elderly Centres	長者活動中心 Social Centre for the Elderly	長者日間護理中心／單位 Day Care Centres/Units for the Elderly	改善家居及社區照顧服務 Enhanced Home and Community Care Services	綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Services
	會員人數 Number of members	會員人數 Number of members	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled
2018-2019	148 409	2 104	3 628	7 147	19 045
2019-2020	146 302	1 743	3 605	9 029	18 084
2020-2021	149 775 *	1 413	3 501 *	9 098	19 458
2020 6	131 014	1 305	3 587 *	9 114	18 156
9	138 105	1 377	3 527 *	9 119	18 161
12	146 579 *	1 399	3 516 *	9 113	19 331
2021 3	149 775 *	1 413	3 501 *	9 098	19 458
6	151 857	1 314	3 731	9 136	20 775

註釋： (1) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。
(2) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。

Notes: (1) Financial year runs from 1 April to 31 March.
(2) Including Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum-of-care.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

表 11.7 罪案統計數字
Table 11.7 Statistics of crimes

罪案	Crime	舉報個案數目 Cases reported							
		2018	2019	2020	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr	2021 第3季 3rd qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	63	50	64	15	24	11	23	21
非禮	Indecent assault	1 099	982	682	195	201	170	313	277
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	48	24	22	9	8	4	6	8
意圖謀殺	Attempted murder	3	1	2	1	1	0	0	1
傷人	Wounding	1 008	1 030	1 049	248	218	189	198	184
嚴重毆打	Serious assault	3 585	3 902	3 514	809	832	729	960	894
襲警	Assault on police	202	724	217	52	45	41	42	50
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	0	1	1	0	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	291	244	300	80	101	79	172	119
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 512	1 180	1 401	360	394	376	407	434
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	0	1	1	0	0	0	0	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	4	6	5	0	0	0	0	0
其他行劫	Other robberies	143	203	258	44	36	30	37	32
嚴重爆竊	Aggravated burglary	1	1	3	1	1	0	0	0
勒索	Blackmail	635	415	1 399	520	509	336	371	439
縱火	Arson	290	927	473	88	97	87	72	69
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	8 884	9 690	9 391	2 423	2 467	2 052	2 601	2 528
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	1 574	2 393	2 092	492	441	337	404	330
搶掠	Snatching	119	181	163	28	45	18	24	25
扒竊	Pickpocketing	740	559	432	75	99	87	83	75
店鋪盜竊	Shop theft	7 804	7 008	7 756	1 840	1 995	1 958	1 778	1 787
車輛內盜竊	Theft from vehicle	853	1 290	1 366	368	257	260	227	230
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	440	673	886	232	176	123	133	153
其他盜竊	Other thefts	11 353	11 050	9 711	2 120	2 345	2 107	2 519	2 743
接贓	Handling stolen goods	50	41	67	19	13	15	22	16
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	9 146	8 997	16 506	3 852	4 096	4 404	4 756	5 467
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	625	460	595	170	228	149	253	329
嚴重毒品罪行(1)	Serious drug offences(1)	1 399	740	1 149	322	376	367	389	411
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	555	466	415	115	143	107	102	152
刑事毀壞	Criminal damage	4 860	7 489	6 432	1 490	1 580	1 590	1 437	1 324
非法會社罪行	Unlawful society offences	232	157	180	41	45	31	38	34
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	655	967	671	165	149	128	173	150
其他罪行	Other crimes	4 936	7 064	5 420	1 361	1 404	1 046	1 153	1 215
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	45 341	49 535	53 841	12 690	13 392	12 727	13 491	14 441
總計（警方案件）	Total (Police cases)	54 225	59 225	63 232	15 113	15 859	14 779	16 092	16 969
廉政公署賄賂及貪污投訴(2)(3)	Independent Commission Against Corruption bribery and corruption complaints(2)(3)	2 099 [0]	2 329 [0]	1 810 [0]	377 [0]	501 [0]	478 * [0]	423 * [0]	446 [0]

表 11.7 (續) 罪案統計數字
Table 11.7 (cont'd) Statistics of crimes

罪案	Crime	被捕人數 Persons arrested							
		2018	2019	2020	2020 第3季 3rd qtr	2020 第4季 4th qtr	2021 第1季 1st qtr	2021 第2季 2nd qtr	2021 第3季 3rd qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	67	46	59	14	23	9	24	23
非禮	Indecent assault	812	700	480	130	139	134	214	207
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	35	23	26	14	7	20	1	17
意圖謀殺	Attempted murder	2	0	5	0	5	1	2	1
傷人	Wounding	937	765	941	252	212	211	182	164
嚴重毆打	Serious assault	2 534	2 129	2 332	586	598	491	628	579
襲警	Assault on police	113	185	124	22	29	26	23	24
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	0	7	4	3	5	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	280	218	277	69	98	69	165	108
刑事恐嚇	Criminal intimidation	839	592	570	170	126	121	148	188
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	0	0	0	0	0	0	1	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	2	4	7	0	0	0	0	0
其他行劫	Other robberies	166	143	341	82	68	46	53	70
嚴重爆竊	Aggravated burglary	1	1	4	0	4	0	0	0
勒索	Blackmail	188	130	210	64	53	39	47	64
縱火	Arson	97	100	157	36	28	42	25	30
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	6 073	5 036	5 540	1 443	1 393	1 214	1 513	1 475
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	363	378	450	116	100	96	116	98
搶掠	Snatching	62	39	47	7	17	14	18	20
扒竊	Pickpocketing	190	157	144	23	38	14	22	14
店鋪盜竊	Shop theft	5 466	4 337	5 142	1 292	1 285	1 254	1 103	1 132
車輛內盜竊	Theft from vehicle	136	121	188	51	39	39	38	40
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	135	141	164	53	38	40	24	59
其他盜竊	Other thefts	3 524	2 585	2 679	661	720	674	683	796
接贓	Handling stolen goods	73	50	90	30	19	22	30	27
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	2 155	1 899	2 523	675	683	629	877	814
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	522	421	490	134	181	121	208	256
嚴重毒品罪行(1)	Serious drug offences(1)	1 970	1 014	1 824	555	481	493	594	536
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	524	418	371	109	147	111	96	143
刑事毀壞	Criminal damage	1 731	1 780	1 828	495	469	493	467	430
非法會社罪行	Unlawful society offences	365	104	143	26	52	23	31	54
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	588	790	551	146	113	106	161	123
其他罪行	Other crimes	5 089	8 788	7 391	1 672	1 340	1 282	1 467	1 430
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	22 893	23 022	24 025	6 045	5 722	5 411	5 935	5 972
總計（警方案件）	Total (Police cases)	28 966	28 058	29 565	7 488	7 115	6 625	7 448	7 447
廉政公署賄賂及貪污案件(4)	Independent Commission Against Corruption bribery and corruption cases(4)	150 [0]	157 [0]	154 [0]	57 [0]	31 [0]	59 [0]	40 [0]	50 [0]

註釋： 由於某些案件在獲得進一步資料後被重新界定分類，季度數字的總和與年度總數未必相同。

(1) 只包括向警方舉報的案件／被警方拘捕的人數。

(2) 數字包括所有廉政公署處理的可追查投訴，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

(3) 由於單一貪污舉報可能包含多宗涉及不同政府部門／公共機構／行業的投訴，署方會以投訴數字取代舉報數字，從而更清晰地反映貪污情況。

(4) 上述數字為檢控數字。倘若同一名人士在不同案件被檢控，上述數字亦會按其被檢控的次數計算。數字不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

Notes : The sum of the quarterly figures may differ from the annual figures since cases may be reclassified upon receipt of further information.

(1) Refer to cases reported to/persons arrested by Police only.

(2) Figures include all the pursuable complaints handled by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

(3) The corruption complaint figures (instead of corruption report figures, as a corruption report may contain multiple complaints in respect of different government departments/public bodies/industries) are presented to reflect more clearly the corruption situation.

(4) Figures refer to the number of prosecutions. If a person is prosecuted in different cases, the figures will take into account the number of prosecutions made against that person. These figures exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

資料來源： 香港警務處；
廉政公署

Sources : Hong Kong Police Force;
Independent Commission Against Corruption

表 11.8 按地點劃分的主要文化場地使用率

Table 11.8 Usage rates of major cultural venues by location

百分比
Percentage

年 Year	月 Month	香港大會堂 Hong Kong City Hall 音樂廳 Concert Hall	香港大會堂 Hong Kong City Hall 劇院 Theatre	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 音樂廳 Concert Hall	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 大劇院 Grand Theatre	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 劇場 Studio Theatre	高山劇場 Ko Shan Theatre 劇院 Theatre	高山劇場 Ko Shan Theatre 新翼演藝廳 New Wing Auditorium	伊利沙伯體育館 Queen Elizabeth Stadium 表演場 Arena	香港體育館 Hong Kong Coliseum 表演場 Arena
2018		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.4	100.0
2019		98.8	99.7	100.0	100.0	99.2	100.0	100.0	98.0	100.0
2020		94.3	96.4	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	88.0	100.0
2020	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	9	90.0	100.0	100.0	100.0	100.0	- (6)	100.0	- (6)	- (6)
	10	80.0	92.6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	78.6	100.0
	11	100.0	96.2	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	12	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	- (9)	100.0	100.0	100.0
2021	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2	100.0	80.0	100.0	- (11)	- (11)	100.0	100.0	- (11)	100.0
	3	94.4	100.0	90.0	100.0	94.7	100.0	100.0	100.0 (12)	100.0
	4	92.6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0 (12)	100.0
	5	96.4	93.3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0 (12)	62.5
	6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0 (12)	100.0
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0 (12)	100.0
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0 (12)	100.0
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0 (12)	100.0

年 Year	月 Month	香港太空館 Hong Kong Space Museum 演講廳 Lecture Hall	上環文娛中心 Sheung Wan Civic Centre 劇院 Theatre	牛池灣文娛中心 Ngau Chi Wan Civic Centre 劇院 Theatre	西灣河文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre 劇院 Theatre	香港科學館 Hong Kong Science Museum 演講廳 Lecture Hall	香港視覺藝術中心 Hong Kong Visual Arts Centre 展覽廳 Exhibition Hall	香港視覺藝術中心 Hong Kong Visual Arts Centre 陶瓷室 Ceramic Studio	油麻地戲院 Yau Ma Tei Theatre 劇院 Theatre
2018		88.2	100.0	97.8	100.0	90.1	100.0	98.4	99.7
2019		83.0	100.0	98.7	100.0	85.5	100.0	99.0	99.1
2020		78.6	95.5	85.7	100.0	75.3	100.0	95.6	97.4
2020	7	75.0 (3)	90.0	100.0	100.0	- (1)	100.0 (4)	91.7 (2)	100.0
	8	- (3)	-	-	-	- (1)	- (4)	- (2)	-
	9	71.4 (3)	100.0	100.0	100.0	64.3 (1)	100.0 (4)(8)	92.9 (2)(7)	100.0
	10	83.3	95.2	82.4	100.0	76.9	100.0 (8)	96.3 (7)	100.0
	11	89.3	96.3	84.2	100.0	81.5	100.0 (8)	92.3 (7)	100.0
	12	- (10)	- (9)	85.7	100.0	100.0	- (10)	- (10)	100.0
2021	1	- (10)	-	-	-	-	- (10)	- (10)	-
	2	- (10)	100.0	100.0	100.0	88.9	- (10)	- (10)	100.0
	3	- (10)	100.0	95.0	100.0	81.5	- (10)	- (10)	100.0
	4	92.3	- (14)	94.4	100.0	84.0	100.0	88.0	91.7
	5	78.6	- (14)	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	6	60.0	- (14)	100.0	100.0	96.6	100.0	100.0	96.7
	7	96.3	- (14)	88.0	100.0	92.3	100.0	100.0	100.0
	8	86.7	- (14)	88.0	100.0	100.0	100.0	92.3	100.0
	9	69.2	- (14)	87.0	100.0	100.0	100.0	88.5	100.0

表 11.8 (續) 按地點劃分的主要文化場地使用率
Table 11.8 (cont'd) Usage rates of major cultural venues by location

百分比
Percentage

年 Year	月 Month	荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall 演奏廳 Auditorium	荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall 文娛廳 Cultural Activities Hall	屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 演奏廳 Auditorium	屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 文娛廳 Cultural Activities Hall	北區大會堂 North District Town Hall 演奏廳 Auditorium
2018		100.0	98.4	97.7	98.7	96.6
2019		100.0	96.3	97.9	96.0	90.2
2020		85.7	92.3	96.7	95.7	73.7
2020	7	- (5)	50.0	100.0	100.0	88.9
	8	-	-	-	-	-
	9	- (6)	- (6)	- (6)	- (6)	- (6)
	10	70.0	100.0	100.0	100.0	82.6
	11	50.0	100.0	93.3	100.0	83.3
	12	- (9)	- (9)	100.0	- (9)	50.0
2021	1	-	-	-	-	-
	2	- (11)	- (11)	100.0	100.0	50.0
	3	100.0	100.0	100.0	95.8	100.0
	4	100.0	100.0	78.3	84.2	100.0
	5	100.0	100.0	96.2	86.4	100.0
	6	100.0	100.0	82.6	81.0	100.0
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	8	100.0	100.0	95.8	100.0	96.6
	9	100.0	85.7	- (15)	- (15)	96.2

年 Year	月 Month	大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre 演奏廳 Auditorium	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall 演奏廳 Auditorium	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall 文娛廳 Cultural Activities Hall	葵青劇院 Kwai Tsing Theatre 演藝廳 Auditorium	元朗劇院 Yuen Long Theatre 演藝廳 Auditorium
2018		78.6	99.1	96.2	99.3	98.5
2019		85.4	99.7	97.1	100.0	94.2
2020		74.0	80.4	95.5	98.8	83.8
2020	7	50.0	25.0	100.0	100.0	100.0
	8	-	-	-	-	-
	9	- (6)	- (6)	100.0	- (6)	- (6)
	10	83.3	76.9	100.0	96.2	92.9
	11	76.9	90.0	96.6	100.0	95.0
	12	75.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2021	1	-	-	-	-	-
	2	100.0	100.0	- (11)	- (11)	100.0
	3	85.7	95.8	78.3	100.0 (13)	88.9
	4	72.0	90.9	96.6	- (13)	73.3
	5	92.9	85.0	96.4	- (13)	80.0
	6	100.0	100.0	96.6	100.0 (13)	100.0
	7	79.2	96.3	96.6	100.0	88.5
	8	96.6	100.0	100.0	100.0	96.4
	9	100.0	100.0	92.3	100.0	96.0

註釋： 因應 2019 冠狀病毒病疫情，康樂及文化事務署轄下所有表演場地於 2020 年 1 月 29 日至 5 月 31 日、7 月 15 日至 9 月 13 日（香港大會堂和伊利沙伯體育館關閉至 9 月 16 日）及 12 月 10 日至 2021 年 2 月 18 日關閉。香港太空館和香港科學館的演講廳及香港視覺藝術中心的展覽廳和陶瓷室亦於 2020 年 1 月 29 日起暫時關閉，其後因應情況重開。詳情請見有關註釋。

場地使用率是指設施使用總日數佔可供租用總日數（不包括維修日、場地因社會事件和疫情影響而暫停開放的日數）的百分比。

(1) 香港科學館演講廳於 2020 年 5 月 25 日至 8 月 31 日關閉以進行翻新工程，並因 2019 冠狀病毒病疫情於 2020 年 9 月 1 日至 13 日關閉。

(2) 香港視覺藝術中心陶瓷室於 2020 年 5 月 6 日至 7 月 14 日開放以提供有限度的服務，並因 2019 冠狀病毒病疫情於 2020 年 7 月 15 日至 9 月 13 日關閉。

Notes : Due to the COVID-19 pandemic, all performance venues under the management of the Leisure and Cultural Services Department were closed from 29 January to 31 May, 15 July to 13 September (Hong Kong City Hall and Queen Elizabeth Stadium were closed till 16 September 2020) and 10 December 2020 to 18 February 2021. Lecture Halls of the Hong Kong Space Museum and Hong Kong Science Museum, and the Exhibition Hall and Ceramic Studio of the Hong Kong Visual Arts Centre, which had been temporarily closed from 29 January 2020 onwards, were subsequently re-opened according to situations. Please refer to the relevant notes for details.

Venue usage rates are based on the number of days used over the total number of days available, excluding maintenance and the closure of venues due to social events and the epidemic.

(1) The Lecture Hall of the Hong Kong Science Museum was closed from 25 May to 31 August 2020 for renovation and from 1 to 13 September 2020 due to the epidemic of COVID-19.

(2) The Ceramic Studio of the Hong Kong Visual Arts Centre was opened for limited-scale services from 6 May to 14 July 2020 and was closed from 15 July to 13 September 2020 due to the epidemic of COVID-19.

表 11.8 (續) 按地點劃分的主要文化場地使用率
Table 11.8 (cont'd) Usage rates of major cultural venues by location

(3) 香港太空館演講廳於 2020 年 6 月 15 日至 7 月 13 日開放，並因 2019 冠狀病毒病疫情於 2020 年 7 月 14 日至 9 月 22 日關閉。

(4) 香港視覺藝術中心展覽廳於 2020 年 6 月 1 日至 7 月 14 日開放，並因 2019 冠狀病毒病疫情於 2020 年 7 月 15 日至 9 月 13 日關閉。

(5) 荃灣大會堂演奏廳於 2020 年 7 月關閉以進行維修工程。

(6) 高山劇場劇院、伊利沙伯體育館表演場、香港體育館表演場、荃灣大會堂演奏廳和文娛廳、屯門大會堂演奏廳和文娛廳、北區大會堂演奏廳、大埔文娛中心演奏廳、沙田大會堂演奏廳、葵青劇院演藝廳及元朗劇院演藝廳於 2020 年 9 月關閉以進行維修工程。

(7) 香港視覺藝術中心陶瓷室於 2020 年 9 月 14 日至 11 月 30 日開放以提供有限度的服務。

(8) 香港視覺藝術中心展覽廳於 2020 年 9 月 14 日至 11 月 30 日開放。

(9) 高山劇場劇院、上環文娛中心劇院、荃灣大會堂演奏廳及文娛廳及屯門大會堂文娛廳於 2020 年 12 月關閉以進行維修工程。

(10) 香港太空館演講廳、香港視覺藝術中心展覽廳及陶瓷室因 2019 冠狀病毒病疫情於 2020 年 12 月 2 日起暫時關閉。

(11) 香港文化中心大劇院及劇場、伊利沙伯體育館表演場、荃灣大會堂演奏廳和文娛廳、沙田大會堂文娛廳及葵青劇院演藝廳於 2021 年 2 月關閉以進行維修工程。

(12) 伊利沙伯體育館表演場於 2021 年 3 月 1 日至 11 日關閉以進行維修工程，而由 2021 年 3 月 12 日起用作為社區疫苗接種中心。

(13) 葵青劇院演藝廳於 2021 年 3 月 22 日至 6 月 13 日關閉以進行維修工程。

(14) 上環文娛中心劇院於 2021 年 4 月 1 日至 2022 年 4 月 30 日關閉以進行翻新及改善工程。

(15) 屯門大會堂演奏廳和文娛廳於 2021 年 9 月關閉以進行翻新及改善工程。

資料來源：康樂及文化事務署

(3) The Lecture Hall of the Hong Kong Space Museum was opened from 15 June to 13 July 2020 and was closed from 14 July to 22 September 2020 due to the epidemic of COVID-19.

(4) The Exhibition Hall of the Hong Kong Visual Arts Centre was opened from 1 June to 14 July 2020 and was closed from 15 July to 13 September 2020 due to the epidemic of COVID-19.

(5) Tsuen Wan Town Hall Auditorium was closed in July 2020 for maintenance.

(6) Theatre of Ko Shan Theatre, Queen Elizabeth Stadium Arena, Hong Kong Coliseum Arena, Tsuen Wan Town Hall Auditorium and Cultural Activities Hall, Tuen Mun Town Hall Auditorium and Cultural Activities Hall, North District Town Hall Auditorium, Tai Po Civic Centre Auditorium, Sha Tin Town Hall Auditorium, Kwai Tsing Theatre Auditorium and Yuen Long Theatre Auditorium were closed in September 2020 for maintenance.

(7) The Ceramic Studio of the Hong Kong Visual Arts Centre was opened for limited-scale services from 14 September to 30 November 2020.

(8) The Exhibition Hall of the Hong Kong Visual Arts Centre was opened from 14 September to 30 November 2020.

(9) Theatre of Ko Shan Theatre, Sheung Wan Civic Centre Theatre, Tsuen Wan Town Hall Auditorium and Cultural Activities Hall and Tuen Mun Town Hall Cultural Activities Hall were closed in December 2020 for maintenance.

(10) The Lecture Hall of the Hong Kong Space Museum, the Exhibition Hall and Ceramic Studio of the Hong Kong Visual Arts Centre were temporarily closed from 2 December 2020 onwards due to the epidemic of COVID-19.

(11) Hong Kong Cultural Centre Grand Theatre and Studio Theatre, Queen Elizabeth Stadium Arena, Tsuen Wan Town Hall Auditorium and Cultural Activities Hall, Sha Tin Town Hall Cultural Activities Hall and Kwai Tsing Theatre Auditorium were closed in February 2021 for maintenance.

(12) Queen Elizabeth Stadium Arena was closed from 1 to 11 March 2021 for maintenance, and used as the Community Vaccination Centre from 12 March 2021.

(13) Kwai Tsing Theatre Auditorium was closed from 22 March to 13 June 2021 for maintenance.

(14) Sheung Wan Civic Centre Theatre was closed from 1 April 2021 to 30 April 2022 for refurbishment and improvement works.

(15) Tuen Mun Town Hall Auditorium and Cultural Activities Hall were closed in September 2021 for refurbishment and improvement works.

Source : Leisure and Cultural Services Department

表 11.9 按種類劃分的康樂設施使用率
Table 11.9 Usage rates of recreation facilities by type

百分比(另有註明除外)
Percentage, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	網球場 Tennis court	障礙高爾夫球 Obstacle golf - 球賽數目 - number of games	草地球場 Turf pitch 天然 Natural	草地球場 Turf pitch 人造 Artificial	草地滾球場 Bowling green	曲棍球場 Hockey pitch 人造草地 Artificial turf	欖球場 Rugby pitch 天然草地 Natural turf	運動場 Sports ground
2018		65.1	1 241	92.2	69.4	48.0	57.7	100.0	99.6
2019		66.3	1 152	90.9	70.4	50.8	55.2	100.0	99.7
2020		74.6	761	84.4	72.9	51.3	58.5	100.0	99.8
2020	4 - 6	72.8	121	75.1	69.4	53.9	44.5	100.0	99.7
	7 - 9	74.9	96	61.8	66.0	51.7	44.4	-	99.2
	10 - 12	79.8	274	91.5	76.3	50.9	64.4	100.0	99.9
2021	1 - 3	81.4	142	88.8	72.4	49.1	49.9	100.0	99.8
	4 - 6	82.0	263	93.3	73.1	56.3	55.8	100.0	99.9

年 Year	月 Month	體育館(1) Sports centres(1) 主場 Arena	壁球場 Squash court	度假營 Holiday camp 日營 Day	度假營 Holiday camp 宿營 Resi-dential	水上活動中心 Water sports centre 日營 Day	水上活動中心 Water sports centre 露營 Tent
2018		85.8	68.3	67.6	64.3	81.7	116.5 ++
2019		87.6	70.7	61.8	63.4	80.5	111.4 ++
2020		85.3	64.8	76.9	64.3	52.1	25.5
2020	4 - 6	86.8	68.5	-	-	44.7	-
	7 - 9	87.9	65.4	-	-	52.0	8.7
	10 - 12	84.4	63.9	-	-	57.7	-
2021	1 - 3	88.5	63.8	-	-	19.9	-
	4 - 6	94.7	75.7	-	-	45.0	-

註釋： (1) 就每個體育館類別而定，一個主場通常可當作四個羽毛球場、一個籃球場或一個排球場使用。除主場外，其他設施有舞蹈室、健身室、遊戲室或乒乓球室等。

++ 高於 100% 的數字表示場地實際使用人數超過其可容納人數。

資料來源：康樂及文化事務署

Notes : (1) Depending on the type of each sports centre, one arena normally can be used as four badminton courts, one basketball court or one volleyball court. Facilities also include dance room, fitness room, games room, or table tennis room, etc.

++ Figures more than 100% denote actual utilisation exceeding capacity.

Source : Leisure and Cultural Services Department

表 11.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
Table 11.10 Municipal services licences and permits in force by type

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 Licences					
		食物業 Food business					
		烘製麵包餅食店 Bakery	凍房 Cold store	工廠食堂 Factory canteen	食物製造廠 Food factory	新鮮糧食店 Fresh provision shop	冰凍甜點製造廠 Frozen confection factory
2018		578	57	479	7 671	2 468	490
2019		575	63	481	8 275	2 557	504
2020		573	65	489	8 898	2 717	514
2020	7	581	64	483	8 805	2 649	519
	8	579	64	485	8 842	2 655	520
	9	576	64	486	8 856	2 677	518
	10	576	65	487	8 872	2 682	516
	11	575	65	488	8 899	2 692	514
	12	573	65	489	8 898	2 717	514
2021	1	565	65	493	8 990	2 732	510
	2	563	65	494	9 039	2 748	507
	3	563	66	493	9 102	2 783	506
	4	563	66	491	9 183	2 811	503
	5	560	66	493	9 202	2 823	504
	6	554	66	491	9 244	2 840	502
	7	553	66	489	9 286	2 842	502
	8	546	67	486	9 340	2 869	500
	9	548	67	487	9 436	2 888	498

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd						
		食物業 --- 續 Food business --- cont'd						
		普通食肆 General restaurant	小食食肆 Light refreshment restaurant	水上食肆 Marine restaurant	奶品廠 Milk factory	燒味及鹵味店 Siu Mei and Lo Mei shop	綜合食物店 Composite food shop	小計 Sub-total
2018		11 173	3 820	5	8	356	3	27 108
2019		11 448	3 927	5	8	366	3	28 212
2020		11 799	4 059	5	8	384	3	29 514
2020	7	11 853	4 064	5	8	383	3	29 417
	8	11 847	4 056	5	8	386	3	29 450
	9	11 806	4 049	5	8	387	3	29 435
	10	11 786	4 052	5	8	386	3	29 438
	11	11 813	4 056	5	8	384	3	29 502
	12	11 799	4 059	5	8	384	3	29 514
2021	1	11 787	4 061	5	8	388	3	29 607
	2	11 821	4 069	5	8	389	3	29 711
	3	11 837	4 080	5	8	393	3	29 839
	4	11 849	4 076	5	8	395	3	29 953
	5	11 859	4 073	5	8	393	2	29 988
	6	11 851	4 065	5	8	391	2	30 019
	7	11 878	4 064	5	8	392	2	30 087
	8	11 901	4 074	5	8	393	2	30 191
	9	11 929	4 078	5	8	392	2	30 338

表 11.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
Table 11.10 (cont'd) Municipal services licences and permits in force by type

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd						
		其他行業 Other business						
		商營浴室 Commercial bathhouse	屠房 Slaughterhouse	殯儀館 Funeral parlour	殮葬商 Undertaker of burial	厭惡性行業 Offensive trade	泳池 Swimming pool	酒牌 Liquor
2018		55	3	7	124	7	1 277	7 977
2019		51	3	7	125	7	1 309	8 218
2020		51	2	7	127	7	1 333	8 320
2020	7	51	2	7	127	7	1 322	8 139
	8	51	2	7	127	7	1 319	8 223
	9	51	2	7	127	7	1 323	8 268
	10	51	2	7	127	7	1 324	8 249
	11	51	2	7	127	7	1 330	8 308
	12	51	2	7	127	7	1 333	8 320
2021	1	51	2	7	127	7	1 333	8 367
	2	51	2	7	127	7	1 335	8 421
	3	51	2	7	127	7	1 338	8 475
	4	51	2	7	127	7	1 340	8 492
	5	50	2	7	127	7	1 346	8 518
	6	49	2	7	127	7	1 346	8 528
	7	49	2	7	128	7	1 349	8 516
	8	48	2	7	128	7	1 351	8 592
	9	49	2	7	128	7	1 355	8 635

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd						
		其他行業 --- 續 Other business --- cont'd						牌照總計 Total licences
		會所酒牌 Club liquor	公眾娛樂場所 Places of public entertainment	桌球室 Billiard establishment	公眾保齡球場 Public bowling alley	公眾溜冰場 Public skating rink	小計 Sub-total	
2018		422	220	54	6	5	10 157	37 265
2019		413	251	51	6	5	10 446	38 658
2020		403	265	49	5	5	10 574	40 088
2020	7	392	262	49	5	5	10 368	39 785
	8	396	262	49	5	5	10 453	39 903
	9	400	262	49	5	5	10 506	39 941
	10	402	264	49	5	5	10 492	39 930
	11	405	265	49	5	5	10 561	40 063
	12	403	265	49	5	5	10 574	40 088
2021	1	403	267	49	5	5	10 623	40 230
	2	399	267	49	5	5	10 675	40 386
	3	391	264	49	5	6	10 722	40 561
	4	393	264	49	5	6	10 743	40 696
	5	395	263	48	5	7	10 775	40 763
	6	392	262	48	5	7	10 780	40 799
	7	386	266	48	5	7	10 770	40 857
	8	390	267	48	5	7	10 852	41 043
	9	386	271	48	5	7	10 900	41 238

表 11.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
Table 11.10 (cont'd) Municipal services licences and permits in force by type

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	許可證 Permits: 限制出售的食物許可證 Restricted food permits: 涼茶 Chinese herb tea	冰凍甜點 Frozen confections	奶類 Milk	非瓶裝飲品 Non-bottled drinks	食物售賣機 Food vending machine	其他 Others	食肆內的卡拉OK場所許可證 Karaoke establishment permit in restaurants	許可證總計 Total permits	牌照及許可證總計 Total licences and permits
2018		402	2 638	2 017	640	102	2 153	73	8 025	45 290
2019		417	2 656	2 045	634	205	1 908	65	7 930	46 588
2020		411	2 752	2 066	662	356	2 312	76	8 635	48 723
2020	7	417	2 664	2 050	657	324	1 982	76	8 170	47 955
	8	416	2 681	2 047	664	344	2 026	75	8 253	48 156
	9	417	2 704	2 045	666	343	2 082	74	8 331	48 272
	10	410	2 709	2 045	661	355	2 166	74	8 420	48 350
	11	409	2 742	2 058	662	358	2 255	75	8 559	48 622
	12	411	2 752	2 066	662	356	2 312	76	8 635	48 723
2021	1	417	2 773	2 070	676	352	2 418	75	8 781	49 011
	2	420	2 786	2 083	681	351	2 470	76	8 867	49 253
	3	419	2 798	2 089	683	346	2 540	75	8 950	49 511
	4	418	2 824	2 115	685	353	2 608	76	9 079	49 775
	5	422	2 871	2 137	697	354	2 686	75	9 242	50 005
	6	422	2 918	2 163	696	360	2 757	74	9 390	50 189
	7	422	2 943	2 188	697	364	2 746	73	9 433	50 290
	8	419	2 985	2 207	700	367	2 855	72	9 605	50 648
	9	416	3 011	2 231	702	372	2 910	70	9 712	50 950

註釋： 康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照；上表所列其餘的牌照／許可證由食物環境衞生署負責。

Note : The Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishment, public bowling alley and public skating rink while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源： 食物環境衞生署；
康樂及文化事務署

Sources : Food and Environmental Hygiene Department;
Leisure and Cultural Services Department

表 11.11 氣象觀測

Table 11.11 Meteorological observations

		氣象觀測站 Meteorological observation station											
		香港天文台 Hong Kong Observatory								京士柏 King's Park		橫瀾島 Waglan Island	
			氣溫 Air temperature										
年 Year	月 Month	平均氣壓 Mean pressure	平均最高 Mean maximum	平均 Mean	平均最低 Mean minimum	平均露點溫度 Mean dew point	平均相對濕度 Mean relative humidity	平均雲量 Mean amount of cloud	總雨量 Total rainfall	總日照時間 Total bright sunshine	總蒸發量 Total evaporation	盛行風向 Prevailing wind direction	平均風速 Mean wind speed
		(百帕斯卡) (hectopascals)	(攝氏度) (℃)	(攝氏度) (℃)	(攝氏度) (℃)	(攝氏度) (℃)	(%)	(%)	(毫米) (mm)	(小時) (hours)	(毫米) (mm)	(度) (degrees)	(公里/小時) (km/h)
2018		1 012.6	26.6	23.9	21.9	19.4	77	71	2 162.9	1 875.0	1 199.3	070	23.2
2019		1 012.6	27.1	24.5	22.6	20.4	79	68	2 396.2	1 902.9	1 105.7	070	23.6
2020		1 013.5	27.2	24.4	22.5	20.1	78	71	2 395.0	2 013.5	1 173.9	070	23.6
2020	8	1 006.3	32.2	29.0	26.9	25.4	82	73	448.4	195.7	110.6	090	17.8
	9	1 009.1	31.2	28.4	26.6	25.3	84	78	708.8	131.3	74.2	080	19.4
	10	1 013.2	28.5	25.6	23.7	19.9	72	68	142.4	190.9	123.7	070	37.1
	11	1 017.7	26.4	23.5	21.7	17.8	71	60	5.1	192.6	98.0	070	26.9
	12	1 019.7	20.7	18.1	15.9	12.1	69	62	1.5	175.4	91.8	360	26.4
2021	1	1 020.3	19.3	16.2	13.8	8.5	62	47	§	217.3	87.9	050	25.2
	2	1 017.3	23.5	19.8	17.5	15.1	75	41	62.1	205.1	84.2	060	21.1
	3	1 015.6	24.8	22.0	20.2	18.0	79	69	3.5	153.4	87.3	070	22.6
	4	1 013.7	27.0	24.1	22.4	20.1	79	71	32.5	131.4	95.8	070	24.4
	5	1 009.4	32.1	29.0	27.0	24.7	78	75	65.0	214.0	141.0	230	19.6
	6	1 005.9	31.2	28.8	26.9	25.4	82	83	628.0	122.2	99.6	230	23.1
	7	1 004.7	32.6	29.7	27.7	25.8	80	71	379.5	203.5	130.5	090	19.5
	8	1 006.4	31.4	28.8	26.8	25.4	83	77	350.5	160.0	101.1	230	16.5
	9	1 009.6	32.8	29.7	27.8	25.4	78	71	129.6	218.5	135.7	080	16.7
	10	1 012.8	28.5	26.0	24.1	21.4	76	74	631.1	149.1	101.9	080	34.4
10月平均值(1) **Normals for October**(1)		1 014.0	28.1	25.7	23.9	20.2	73	58	120.3	197.8	122.6	080	26.3

註釋： (1) 1991 年至 2020 年的氣候平均值。
§ 少於 0.05 毫米。

Notes : (1) Climatological normals for 1991 to 2020.
§ Less than 0.05mm.

資料來源：香港天文台

Source : Hong Kong Observatory

表 11.12 消防及救護服務
Table 11.12 Fire and Ambulance services

(甲) 火警、特別服務、救護車召喚及涉及人數
(A) Fire, special services, ambulance calls and persons involved

年 Year	月 Month	火警召喚 Fire calls: 大火(1) Major fire(1)	一般火警(2) General fire(2)	虛報／誤鳴及受控下之燃燒 False/unwanted alarm and control burning	火警召喚總計 Total fire calls	特別服務召喚 Special services calls: 一般特別服務召喚(3) General(3)	虛報／救護車個案 False alarm/ ambulance case	特別服務召喚總計 Total special services calls	總計 Total calls
2018		7	6 341	27 115	33 463	19 157	18 658	37 815	71 278
2019		7	7 328	30 271	37 606	17 258	18 026	35 284	72 890
2020		4	5 762	27 866	33 632	15 199	17 159	32 358	65 990
2020	1 - 3	0	1 658	6 199	7 857	3 246	3 951	7 197	15 054
	4 - 6	0	1 254	7 742	8 996	4 058	4 451	8 509	17 505
	7 - 9	3	1 091	7 581	8 675	3 965	4 299	8 264	16 939
	10 - 12	1	1 759	6 344	8 104	3 930	4 458	8 388	16 492
2021	1 - 3	0	1 704	5 840	7 544	3 843	4 165	8 008	15 552

年 Year	月 Month	涉及人數 Persons involved: 死亡 Fatalities: 火警 Fire	死亡 Fatalities: 特別服務 Special services	受傷 Injuries: 火警 Fire	受傷 Injuries: 特別服務 Special services	獲救 Rescues: 火警 Fire	獲救 Rescues: 特別服務 Special services	救護車召喚 Ambulance calls: 緊急召喚 Emergency	救護車召喚 Ambulance calls: 載送召喚 Removal
2018		17	856	307	1 466	14 775	45 004	748 777	55 908
2019		14	860	295	1 836	7 304	43 262	766 679	55 471
2020		24	927	307	1 438	9 848	26 109	640 236	49 552
2020	1 - 3	6	232	96	323	2 095	6 310	158 532	10 669
	4 - 6	1	236	61	374	2 528	6 856	159 480	11 499
	7 - 9	7	221	69	359	2 338	6 052	157 292	12 369
	10 - 12	10	238	81	382	2 887	6 891	164 932	15 015
2021	1 - 3	4	249	86	463	2 501	6 605	161 247	14 300

註釋： (1) 「大火」指發生三級及以上火警。
(2) 「一般火警」指發生一級及二級火警。
(3) 數字包括交通意外、船舶失事、有人被困升降機內或被鎖室內、氣體洩漏、樓房倒塌、水浸、山泥傾瀉、工業意外和有人企圖從高處跳下的召喚等。

Notes : (1) "Major fire" refers to fire incidents of No. 3 Alarm and above.
(2) "General fire" refers to fire incidents of No.1 and No.2 Alarm.
(3) Figures include calls of traffic accidents, shipwrecks, people trapped/shut in lift or locked in rooms, gas leakages, house collapses, flooding, landslides, industrial accidents and attempts by people to jump from heights, etc.

資料來源： 消防處

Source : Fire Services Department

表 11.12 消防及救護服務
Table 11.12 Fire and Ambulance services

(乙) 防火工作統計數字
(B) Fire protection and prevention statistics

年 Year	月 Month	防火視察 Fire inspections: 投訴 Complaints	危險品倉庫及木圍 Dangerous goods, timber yards and storage	消防裝置、霓虹招牌等 Fire installations, neon signs, etc.	綜合用途／住用／商業／其他建築事物 Composite/ domestic/commercial/ miscellaneous buildings	公眾娛樂場所 Places of public entertainment
2018		30 629	5 481	116 003	89 447	15 198
2019		26 147	6 114	115 773	85 474	18 903
2020		23 765	4 131	117 676	74 363	8 311
2020	1 - 3	3 431	923	13 255	12 482	2 750
	4 - 6	5 367	1 273	41 804	25 527	2 021
	7 - 9	5 512	1 174	34 688	16 694	1 648
	10 - 12	9 455	761	27 929	19 660	1 892
2021	1 - 3	7 089	675	27 836	16 120	1 642

年 Year	月 Month	防火視察 --- 續 Fire inspections --- cont'd: 食肆及夜總會 Restaurants and night clubs	學校 Schools	通風系統 Ventilation systems	雜項 Miscellaneous	總計 Total
2018		21 940	2 496	33 908	2 756	317 858
2019		20 431	2 447	35 608	2 670	313 567
2020		18 698	2 175	32 740	2 301	284 160
2020	1 - 3	3 964	517	7 174	554	45 050
	4 - 6	4 808	551	7 936	648	89 935
	7 - 9	4 536	532	8 968	489	74 241
	10 - 12	5 390	575	8 662	610	74 934
2021	1 - 3	5 636	574	7 296	664	67 532

年 Year	月 Month	防火事務 Fire prevention: 審核圖則 Plans finalised: 視察整幢樓宇／整個範圍 Full building/ area surveys	新建設 New projects	通風系統 Ventilation systems	簽發牌照／牌照續期 Licences issued/ renewed	發出消除火警危險通知書 Fire hazard abatement notices issued	檢控個案 Prosecutions undertaken: 個案數目 No. of cases	罰款額(元) Fines imposed ($)
2018		47 369	22 438	1 963	4 492	2 630	938	4,134,270
2019		47 882	24 327	1 798	4 376	4 050	1 575	5,625,350
2020		62 815	19 316	1 758	4 480	2 130	1 147	3,645,800
2020	1 - 3	5 478	4 643	504	1 036	341	125	303,800
	4 - 6	21 092	5 138	435	1 348	577	327	1,057,550
	7 - 9	21 552	4 574	396	976	274	371	1,023,000
	10 - 12	14 693	4 961	423	1 120	938	324	1,261,450
2021	1 - 3	14 303	4 415	507	1 179	177	295	884,450

資料來源：消防處 Source : Fire Services Department

表 11.13 食水供應
Table 11.13 Water supplies

百萬立方米
Million cubic metres

年 Year	月 Month	期初存水量 Storage at beginning of period	水塘集水量 Natural yield in reservoirs	廣東省供水量 Imports from Guangdong	耗水量 Consumption 總計 Total	耗水量 Consumption 每日平均數 Daily mean
2018		400.92	288.10	736.06	1 012.59	2.77
2019		412.77	271.95	717.89	996.14	2.73
2020		400.04	215.27	802.43	1 027.12	2.81
2020	7	433.61	3.47	72.32	90.63	2.92
	8	418.15	50.93	69.18	88.18	2.85
	9	449.53	58.07	61.81	86.62	2.89
	10	482.13	11.04	74.96	89.01	2.87
	11	478.29	1.16	80.42	86.34	2.88
	12	472.85	-0.48	1.29 +	87.39	2.82
2021	1	386.91	-1.48	83.87	86.69	2.80
	2	381.52	1.24	74.33	78.34	2.80
	3	378.78	-0.07	82.60	86.19	2.78
	4	375.21	-0.64	80.42	84.08	2.80
	5	370.52	1.16	81.79	90.35	2.91
	6	363.10	26.38	71.14	87.58	2.92
	7	372.95	38.58	73.50	91.10	2.94
	8	393.29	47.58	67.33	91.27	2.94
	9	416.24	9.95	61.82	89.06	2.97

註釋： + 工程維修保養期間，廣東省暫停供水。

Note : + The supply from Guangdong was shutdown for maintenance.

資料來源：水務署

Source : Water Supplies Department

1986 年至 2020 年香港死亡趨勢
The Mortality Trend in Hong Kong, 1986 to 2020

死亡趨勢是評估人口健康狀況的其中一個常用指標，分析年齡性別死亡率和死亡原因亦有助醫療服務的規劃。

在香港，男性和女性各個年齡組別的年齡性別死亡率均持續下降，反映隨着醫療服務的進步，香港居民趨於更長壽。然而，由於人口高齡化，整體死亡率及死亡人數卻呈現上升的趨勢。

這篇文章簡述 1986 年至 2020 年期間香港的死亡趨勢，並討論主要死亡原因、平均預期壽命和死亡的季節性模式。

Mortality trend is often used as one of the indicators for assessing the state of health of the population. Analysis of age-sex mortality rates and causes of death can also facilitate planning of healthcare services.

In Hong Kong, the age-sex specific mortality rates for both genders and all age groups have been decreasing continuously, reflecting that residents of Hong Kong tend to live longer along with advancement in healthcare services. Yet, because of population ageing, the overall mortality rates and the number of deaths showed an increasing trend.

This article gives a brief account of the mortality trend in Hong Kong over the period from 1986 to 2020. It also discusses the leading causes of death, the expectation of life and the seasonality of deaths.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處人口統計組
（電話：(852) 3903 6933；電郵：population@censtatd.gov.hk）。

Enquiries on this article may be directed to the Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department
(Tel. : (852) 3903 6933; E-mail : population@censtatd.gov.hk).

1986 年至 2020 年香港死亡趨勢
The Mortality Trend in Hong Kong, 1986 to 2020

1. 引言

1.1 死亡趨勢是評估人口健康狀況的其中一個常用指標，分析年齡性別死亡率和死亡原因亦有助醫療服務的規劃。

1.2 在香港，男性和女性各個年齡組別的年齡性別死亡率均持續下降，反映隨着醫療服務的進步，香港居民趨於更長壽。然而，由於人口高齡化，整體死亡率及死亡人數卻呈現上升的趨勢。

1.3 這篇文章簡述 1986 年至 2020 年期間香港的死亡趨勢，並討論主要死亡原因、平均預期壽命和死亡的季節性模式。

1. Introduction

1.1 Mortality trend is often used as one of the indicators for assessing the state of health of the population. Analysis of age-sex mortality rates and causes of death can also facilitate planning of healthcare services.

1.2 In Hong Kong, the age-sex specific mortality rates for both genders and all age groups have been decreasing continuously, reflecting that residents of Hong Kong tend to live longer along with advancement in healthcare services. Yet, because of population ageing, the overall mortality rates and the number of deaths showed an increasing trend.

1.3 This article gives a brief account of the mortality trend in Hong Kong over the period from 1986 to 2020. It also discusses the leading causes of death, the expectation of life and the seasonality of deaths.

2. 死亡趨勢

2.1 香港死亡數目從 1986 年的 25 912 人增至 2020 年的 50 666 人。在同期內，粗死亡率（即某 1 年內死亡人數相對該年年中每千名人口的比率）從 1986 年的每千人有 4.7 人死亡，增加至 2020 年的每千人有 6.8 人死亡。雖然粗死亡率是一個簡單及常用的死亡指標，但卻極受人口的年齡、性別及其他特徵的變化所影響。 （表 1）

2.2 在扣除人口的年齡性別結構的影響後，所計算得的標準化死亡率能更準確地反映死亡的趨勢。香港的標準化死亡率從 1986 年的每千人有 10.5 人死亡，下跌 43% 至 2020 年的每千人有 6.0 人死亡。 （表 1）

2. Mortality trend

2.1 The number of deaths in Hong Kong increased from 25 912 in 1986 to 50 666 in 2020. The crude death rate, which refers to the number of deaths in a given year per thousand mid-year population of that year, increased from 4.7 per 1 000 population in 1986 to 6.8 in 2020 during this period. Though the crude death rate is a simple and common measure of mortality, it is susceptible to changes in the population in respect of age, sex and other characteristics. (Table 1)

2.2 The standardised death rates calculated by discounting the effect of the age-sex structure of the population reflect more accurately the mortality trend. The standardised death rate of Hong Kong dropped by 43% from 10.5 per 1 000 population in 1986 to 6.0 in 2020. (Table 1)

2.3 不同年齡的死亡率有很大差別。一般而言，出生後第 1 年內的死亡率很高，接着下降至 5 - 9 歲的最低水平，然後慢慢上升至中年，其後則隨年齡增加而上升。要研究死亡率有否改善，應研究年齡性別死亡率。該比率是指在某年內某年齡性別組別的死亡人數，相對在該年年中有關年齡性別組別的人口。

2.4 在 1986 年至 2020 年期間，初生嬰兒的死亡率的改善最為顯著，男性及女性的死亡率分別下跌 71% 及 81%。同時，老年人的死亡率亦有一定程度的下跌幅度。 （表 2）

2.3 Mortality rate varies significantly with age. In general, the mortality rate starts at a high level during the first year of life, falls to a minimum around ages 5 - 9, then increases slowly until mid-life. Thereafter, it rises with the advance of age. The trend of mortality rate improvement can be readily studied with reference to the age-sex specific mortality rates. The rate relates the number of deaths in a given age-sex group occurring in a calendar year to the population at mid-year in that age-sex group.

2.4 During 1986 to 2020, the greatest improvement in mortality rate was amongst infants, with the mortality rates dropping by 71% and 81% for males and females respectively. Meanwhile, there was a certain degree of decrease in the mortality rates for older persons. (Table 2)

表 1　1986 年至 2020 年的死亡人數、粗死亡率及標準化死亡率
Table 1　Number of deaths, crude death rate and standardised death rate, 1986 to 2020

年 Year	死亡人數 Number of deaths	粗死亡率 Crude death rate	標準化死亡率[1] Standardised death rate[1]
		（按每千名人口計算） (per 1 000 population)	
1986	25 912	4.7	10.5
1987	26 916	4.8	10.6
1988	27 659	4.9	10.6
1989	28 745	5.1	10.7
1990	29 136	5.2	10.8
1991	28 429	5.0	10.1
1992	30 550	5.3	10.6
1993	30 571	5.2	10.2
1994	29 905	5.0	9.5
1995	31 468	5.1	9.4
1996	32 176	5.0	9.2
1997	31 738	4.9	8.9
1998	32 847	5.0	9.0
1999	33 258	5.0	8.9
2000	33 758	5.1	8.7
2001	33 378	5.0	8.1
2002	34 267	5.1	8.0
2003	36 971	5.5	8.4
2004	36 918	5.4	8.1
2005	38 830	5.7	8.2
2006	37 457	5.5	7.5
2007	39 476	5.7	7.6
2008	41 796	6.0	7.8
2009	41 175	5.9	7.3
2010	42 194	6.0	7.3
2011	42 346	6.0	7.0
2012	43 917	6.1	6.9
2013	43 397	6.0	6.6
2014	45 087	6.2	6.6
2015	46 108	6.3	6.5
2016	46 905	6.4	6.4
2017	46 829	6.3	6.2
2018	47 400	6.4	6.0
2019	48 957	6.5	6.0
2020	50 666	6.8	6.0

註釋：　(1)　標準化死亡率是根據 2016 年中期人口統計參考時刻的人口年齡及性別分布情況作為標準而計算。

Note :　(1)　Standardised death rate is computed using the age-sex structure of the population at the reference moment of the 2016 Population By-census as standard.

表 2　選定年份的年齡性別死亡率
Table 2　Age-sex specific mortality rates in selected years

年齡組別 Age group	1986	1991	1996	2001	2006	2011	2016	2020
				（每千名人口的死亡人數） (Number of deaths per 1 000 population)				
				男性 Male				
0	7.5	6.2	4.3	2.9	2.8	3.0	2.1	2.1
1 - 4	0.3	0.3	0.2	0.3	0.3	0.2	0.2	0.1
5 - 9	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
10 - 14	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
15 - 19	0.4	0.4	0.4	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2
20 - 24	0.6	0.6	0.7	0.5	0.4	0.4	0.3	0.3
25 - 29	0.6	0.8	0.8	0.9	0.7	0.4	0.5	0.4
30 - 34	0.9	0.9	0.8	0.8	0.7	0.6	0.6	0.5
35 - 39	1.3	1.2	1.1	1.0	1.0	1.0	0.8	0.8
40 - 44	2.3	2.2	1.8	1.5	1.4	1.3	1.3	1.2
45 - 49	3.6	3.4	2.6	2.7	2.0	2.1	2.0	2.0
50 - 54	6.7	5.7	4.6	3.9	3.7	3.5	3.1	3.3
55 - 59	10.3	8.9	8.0	7.0	5.6	5.4	5.3	5.1
60 - 64	17.2	15.4	12.8	10.3	9.9	8.6	8.4	7.5
65 - 69	27.4	23.6	21.9	18.0	15.4	15.0	12.7	12.2
70 - 74	42.1	39.7	33.7	30.0	26.8	22.4	21.6	18.8
75 - 79	65.6	60.8	52.8	48.4	44.1	39.0	34.6	34.2
80 - 84	87.6	90.6	89.7	76.9	76.0	69.1	60.3	52.5
85+	133.7	126.6	127.2	128.8	129.5	129.6	123.0	111.6
所有年齡 All ages	5.1	5.5	5.7	5.8	6.4	7.2	7.7	8.2
				女性 Female				
0	7.1	6.8	3.5	2.4	2.7	1.8	1.9	1.4
1 - 4	0.4	0.3	0.2	0.2	0.2	0.3	0.2	0.2
5 - 9	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
10 - 14	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
15 - 19	0.3	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1	0.2	0.1
20 - 24	0.3	0.3	0.3	0.2	0.1	0.2	0.2	0.2
25 - 29	0.4	0.4	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2
30 - 34	0.5	0.4	0.4	0.3	0.4	0.3	0.3	0.2
35 - 39	0.8	0.6	0.6	0.6	0.5	0.5	0.4	0.4
40 - 44	1.2	1.1	1.0	0.9	0.8	0.7	0.7	0.6
45 - 49	1.9	1.7	1.4	1.3	1.2	1.1	1.0	1.0
50 - 54	3.6	2.9	2.1	1.8	2.0	1.9	1.7	1.8
55 - 59	5.2	4.5	3.6	2.8	2.7	2.6	2.6	2.5
60 - 64	8.6	7.3	5.9	4.8	4.4	4.1	4.0	3.5
65 - 69	14.7	13.2	10.6	9.3	6.9	5.9	5.9	5.9
70 - 74	23.8	23.1	18.2	15.5	13.1	10.7	9.6	9.1
75 - 79	40.5	38.2	32.8	26.8	23.8	20.5	17.1	16.8
80 - 84	52.3	62.5	58.3	46.1	43.3	38.2	33.4	32.0
85+	109.2	113.5	110.4	101.9	98.2	95.9	89.3	84.8
所有年齡 All ages	4.3	4.5	4.4	4.2	4.6	4.9	5.2	5.6

3. 死亡原因

3.1 在 2000 年及以前，疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」（ICD）第 9 次修訂本。在 1986 年至 2000 年期間，腫瘤、循環系統疾病及呼吸系統疾病是主要的死亡原因。這三種疾病合計導致的死亡數目約佔 2000 年死亡總數的 78%。在 2000 年，死於腫瘤的人數約佔死亡總數的 33%。循環系統疾病約佔 28%，而呼吸系統疾病則約佔 17%，其他死亡的原因只佔所有死亡原因的小部分。 （表 3（甲））

3.2 在 1986 年至 2000 年期間，男性因腫瘤死亡的數目較循環系統疾病多，而循環系統疾病則仍然是女性死亡的首要原因。在 2000 年，腫瘤及循環系統疾病分別佔男性死亡數目的 36% 及 25%，而女性的相對數字分別是 30% 及 32%。 （表 3（甲））

3.3 由 2001 年起，疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本。在 2006 年至 2020 年期間，腫瘤、呼吸系統疾病及循環系統疾病仍然是主要的死亡原因。同期，腫瘤仍然是男性死亡的首要原因。在 2006 年，循環系統疾病是女性死亡的首要原因。然而，在 2016 年，腫瘤取代循環系統疾病成為女性死亡的首要原因。在 2020 年，腫瘤、呼吸系統疾病及循環系統疾病分別佔男性死亡數目的 32%、23% 及 20%，而女性的相對數字分別是 28%、21% 及 21%。 （表 3（乙））

3. Causes of death

3.1 Classification of diseases and causes of death was based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 9th Revision for 2000 and before. During 1986 to 2000, neoplasms, diseases of the circulatory system and diseases of the respiratory system were the dominant causes of death. These three diseases together accounted for about 78% of all deaths in 2000. In 2000, neoplasms accounted for about 33% of all deaths. Diseases of the circulatory system accounted for about 28% while diseases of the respiratory system accounted for about 17%. The other causes contributed a relatively minor share of all causes. (Table 3(A))

3.2 During 1986 to 2000, neoplasms took a heavier toll than diseases of the circulatory system for males. Diseases of the circulatory system were the leading cause of death for females. In 2000, the percentages of male deaths caused by neoplasms and diseases of the circulatory system were 36% and 25% respectively, and the corresponding percentages of female deaths were 30% and 32% respectively. (Table 3(A))

3.3 From 2001 onwards, classification of diseases and causes of death is based on ICD 10th Revision. Neoplasms, diseases of the respiratory system and diseases of the circulatory system were still the main causes of deaths from 2006 to 2020. Neoplasms were still the leading cause of death for males during the period. In 2006, diseases of the circulatory system were the leading cause of death for females. However, in 2016, neoplasms replaced diseases of the circulatory system and became the leading cause of death for females. In 2020, the percentages of male deaths caused by neoplasms, diseases of the respiratory system and diseases of the circulatory system were 32%, 23% and 20% respectively, and the corresponding percentages of female deaths were 28%, 21% and 21%. (Table 3(B))

表 3 (甲)　1986 年、1996 年及 2000 年按死亡原因及性別劃分的死亡人數[1]百分比分布
Table 3(A)　Percentage distribution of deaths[1] by cause of death and sex, 1986, 1996 and 2000

死亡原因[2] Cause of death[2]	1986 男性 Male	1986 女性 Female	1986 合計[4] Overall[4]	1996 男性 Male	1996 女性 Female	1996 合計[4] Overall[4]	2000 男性 Male	2000 女性 Female	2000 合計[4] Overall[4]
腫瘤 Neoplasms	34.0	27.3	31.0	34.2	28.8	31.9	36.4	29.5	33.4
循環系統疾病 Diseases of the circulatory system	26.5	32.0	28.9	23.8	29.1	26.1	25.2	31.9	28.1
呼吸系統疾病 Diseases of the respiratory system	16.4	15.1	15.8	21.0	20.3	20.7	17.2	15.7	16.6
損傷及中毒 Injury and poisoning	6.9	5.0	6.1	6.2	3.9	5.2	6.5	4.4	5.6
泌尿生殖系統疾病 Diseases of the genitourinary system	3.6	5.9	4.6	3.1	4.8	3.8	3.4	5.6	4.4
消化系統疾病 Diseases of the digestive system	4.5	3.6	4.1	4.6	4.0	4.3	4.1	4.3	4.2
內分泌、營養性和代謝性疾病以及免疫疾患 Endocrine, nutritional and metabolic diseases and immunity disorders	0.8	1.6	1.1	1.2	2.3	1.7	2.0	3.7	2.7
傳染病和寄生蟲病 Infectious and parasitic diseases	3.4	2.5	3.0	2.9	3.7	3.2	2.2	2.0	2.1
症狀、體徵和不明確的情況 Symptoms, signs and ill-defined conditions	1.2	3.7	2.4	1.4	1.2	1.3	1.3	0.8	1.1
其他原因 Other causes	2.6	3.3	2.9	1.6	1.9	1.7	1.7	2.1	1.9
總計[3] Total[3]	**100.0 (14 513)**	**100.0 (11 503)**	**100.0 (26 030)**	**100.0 (18 195)**	**100.0 (13 850)**	**100.0 (32 049)**	**100.0 (19 270)**	**100.0 (14 719)**	**100.0 (33 993)**

註釋：　由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

(1) 數字是使用有關時期的登記死亡人數所編製，與本文內使用所知死亡人數編製同一時期的其他數字可能不同。登記死亡日期是指在死亡登記處辦理死亡登記的日期。有些死亡個案需由死因裁判庭裁定死因後才可進行登記，因此登記死亡日期可能遠較真實死亡的日期遲。

(2) 上表所載的數字乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 9 次修訂本，因此未必可與本表 B 部所載的 2001 年起根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本編製的數字作比較。

(3) 括號內數字為該年登記死亡人數。

(4) 「合計」包括性別不詳的死亡人數。

Notes : Figures may not add up to total due to rounding.

(1) Figures are compiled using registered deaths during the relevant period. They may differ from other figures presented in this article which are compiled using known deaths in the same period. The date of death registration refers to the date when a death is registered at the death registry. Some death cases have to get a verdict by the Coroner's Court before being registered. As a result, some death registrations may significantly lag behind the dates of death known.

(2) Figures presented above are compiled based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 9th Revision. Hence, they may not be comparable with those for 2001 onwards presented in Part B of this table, which were compiled based on the ICD 10th Revision.

(3) Figures in brackets denote the total number of registered deaths in the year.

(4) "Overall" includes deaths of unknown sex.

表 3 (乙) 2006 年、2016 年及 2020 年按死亡原因及性別劃分的死亡人數[1]百分比分布
Table 3(B) Percentage distribution of deaths[1] by cause of death and sex, 2006, 2016 and 2020

死亡原因[2] Cause of death[2]	2006 男性 Male	2006 女性 Female	2006 合計[5] Overall[5]	2016 男性 Male	2016 女性 Female	2016 合計[5] Overall[5]	2020 男性 Male	2020 女性 Female	2020 合計[5] Overall[5]
腫瘤 Neoplasms	35.8	29.3	32.9	33.2	28.7	31.2	31.5	28.2	30.0
呼吸系統疾病 Diseases of the respiratory system	18.7	16.3	17.7	23.4	22.1	22.8	23.4	21.4	22.5
循環系統疾病 Diseases of the circulatory system	23.2	29.4	25.9	20.8	22.5	21.5	20.2	20.9	20.5
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者 Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	1.8	1.7	1.8	2.5	3.5	3.0	4.3	6.0	5.1
泌尿生殖系統疾病 Diseases of the genitourinary system	3.9	6.3	5.0	4.1	5.9	4.9	4.2	5.9	5.0
疾病和死亡的外因[3] External causes of morbidity and mortality[3]	6.0	4.2	5.2	4.5	3.1	3.9	4.6	3.3	4.0
消化系統疾病 Diseases of the digestive system	3.9	4.0	3.9	3.3	3.4	3.3	3.2	3.3	3.2
某些傳染病和寄生蟲病 Certain infectious and parasitic diseases	2.8	2.9	2.8	2.8	3.0	2.9	3.1	3.1	3.1
精神和行為障礙 Mental and behavioural disorders	0.6	1.1	0.8	2.1	4.0	2.9	2.1	4.0	3.0
內分泌、營養和代謝疾病 Endocrine, nutritional and metabolic diseases	1.3	2.0	1.6	1.1	1.6	1.3	1.3	1.6	1.4
神經系統疾病 Diseases of the nervous system	0.7	0.8	0.8	1.0	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0
皮膚和皮下組織疾病 Diseases of the skin and subcutaneous tissue	0.5	0.8	0.6	0.3	0.4	0.4	0.3	0.5	0.4
肌肉骨骼系統和結締組織疾病 Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	0.2	0.4	0.3	0.3	0.5	0.4	0.3	0.4	0.4
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患 Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	0.2	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
先天性畸形、變形和染色體異常 Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	0.3	0.3	0.3	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
其他原因 Other causes	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
總計[4] Total[4]	**100.0 (21 001)**	**100.0 (16 403)**	**100.0 (37 415)**	**100.0 (26 002)**	**100.0 (20 659)**	**100.0 (46 662)**	**100.0 (27 956)**	**100.0 (22 694)**	**100.0 (50 653)**

註釋： 由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

(1) 數字是使用有關時期的登記死亡人數所編製，與本文內使用所知死亡人數編製同一時期的其他數字可能不同。

(2) 上表所載的數字乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本，因此未必可與本表 A 部所載的 2000 年及以前根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 9 次修訂本編製的數字作比較。

(3) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本，死亡個案的死因若屬於第 19 章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第 20 章「疾病和死亡的外因」作分類。

(4) 括號內數字為該年登記死亡人數。

(5) 「合計」包括性別不詳的死亡人數。

Notes : Figures may not add up to total due to rounding.

(1) Figures are compiled using registered deaths during the relevant period. They may differ from other figures presented in this article which are compiled using known deaths in the same period.

(2) Figures presented above are compiled based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision. Hence, they may not be comparable with figures for 2000 and before presented in Part A of this table, which were compiled based on the ICD 9th Revision.

(3) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "Injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "External causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death.

(4) Figures in brackets denote the total number of registered deaths in the year.

(5) "Overall" includes deaths of unknown sex.

4. 平均預期壽命

4.1 平均預期壽命是一項有用的指標，以供描述及比較指定年齡的人口的死亡情況。出生時平均預期壽命是指某年出生的人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況時，預期他／她能活的年數。

4.2 在 1986 年，男性出生時的平均預期壽命為 74.1 年，而女性則為 79.4 年。2020 年男性及女性的相應數字分別增至 82.9 年及 88.0 年，顯示在這期間的死亡率大幅改善。（表 4）

4. Expectation of life

4.1 Expectation of life is a useful measure to describe and compare mortality conditions at specific ages. The expectation of life at birth defines the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subject to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

4.2 In 1986, the expectations of life at birth for males was 74.1 years and that for females was 79.4 years. By 2020, the corresponding figures for males and females increased to 82.9 years and 88.0 years respectively, indicating a substantial improvement in mortality rate over the period. (Table 4)

表 4 選定年份及年齡按性別劃分的平均預期壽命
Table 4 Expectation of life at selected ages by sex in selected years

年齡 Age	年 Year 1986	1991	1996	2001	2006	2011	2016	2020	增長（按年數計）Increase (in number of years) 1986–2020
					男性 Male				
0	74.1	75.2	76.7	78.4	79.4	80.3	81.3	82.9	8.8
20	55.0	56.0	57.4	58.8	59.8	60.6	61.6	63.3	8.3
40	35.7	36.7	38.2	39.6	40.4	41.2	42.2	43.8	8.0
60	18.5	19.3	20.4	21.7	22.2	23.0	23.9	25.6	7.1
80	6.6	7.0	7.6	8.4	8.3	8.7	9.4	11.5	4.8
					女性 Female				
0	79.4	80.7	82.7	84.6	85.5	86.7	87.3	88.0	8.5
20	60.4	61.5	63.2	65.0	65.9	67.0	67.6	68.2	7.8
40	40.9	41.9	43.7	45.4	46.2	47.3	47.9	48.5	7.6
60	22.6	23.4	24.9	26.6	27.3	28.4	29.0	29.6	7.0
80	8.3	8.9	9.8	11.0	11.2	11.9	12.3	12.8	4.5
					差距（女性 – 男性）Difference (Female – Male)				
0	5.4	5.5	5.9	6.2	6.2	6.4	6.0	5.1	–
20	5.4	5.5	5.8	6.2	6.1	6.4	6.0	5.0	–
40	5.2	5.2	5.5	5.8	5.8	6.1	5.7	4.7	–
60	4.1	4.2	4.5	4.9	5.1	5.4	5.1	3.9	–
80	1.7	1.9	2.2	2.6	2.9	3.3	2.9	1.4	–

註釋： – 不適用。

Note : – Not applicable.

4.3 與其他經濟體比較，香港的死亡率很低。香港男性及女性的出生時平均預期壽命是已發展經濟體中的最長之一。 （表 5）

4.3 Compared with other economies, Hong Kong enjoys very low mortality rates. The expectations of life at birth for both sexes in Hong Kong are among the longest in developed economies. (Table 5)

表 5　1986 年至 2020 年香港及選定經濟體的出生時平均預期壽命
Table 5　Expectation of life at birth for Hong Kong and selected economies, 1986 to 2020

經濟體	Economy	1986	1991	1996	2001	2006	2011	2016	2017	2018	2019	2020
						男性 Male						
香港	Hong Kong	74.1	75.2	76.7	78.4	79.4	80.3	81.3	81.9	82.3	82.2	82.9
日本	Japan	75.2	76.1	77.0	78.1	79.0	79.4	81.0	81.1	81.3	81.4	81.6
新加坡	Singapore	72.1	73.5	74.4	76.3	77.8	79.5	80.7	80.9	81.2	81.4	81.5#
澳洲	Australia	72.8	74.4	75.2	77.0	78.7	79.7	80.4	80.5	80.7	80.9	n.a.
丹麥	Denmark	71.6	72.2	72.9	74.5	75.9	77.3	78.8	79.0	79.0	79.3	79.5
法國	France	71.5	72.9	74.1	75.4	77.1	78.4	79.3	79.4	79.5#	79.7#	79.1#
德國(1)	Germany(1)	–	72.9	73.6	75.4	76.9	77.7	78.4	78.5	78.6	n.a.	n.a.
荷蘭	Netherlands	73.1	74.0	74.7	75.8	77.6	79.2	79.9	80.1	80.2	80.5	79.7
挪威	Norway	72.9	74.0	75.4	76.2	78.1	79.0	80.6	80.9	81.0	81.2	81.5
瑞典	Sweden	74.0	74.9	76.5	77.5	78.7	79.8	80.6	80.7	80.8	81.3	80.6
英國	United Kingdom	71.7	72.9	74.1	75.3	76.9	78.4	79.2	79.2	79.3	79.4	78.4
美國	United States of America	71.2	72.0	73.1	74.3	75.2	76.3	76.2	76.1	76.2	76.3	75.1
						女性 Female						
香港	Hong Kong	79.4	80.7	82.7	84.6	85.5	86.7	87.3	87.6	87.7	88.1	88.0
日本	Japan	80.9	82.1	83.6	84.9	85.8	85.9	87.1	87.3	87.3	87.5	87.7
新加坡	Singapore	76.5	77.9	78.9	80.3	82.6	84.1	85.1	85.4	85.5	85.9	86.1#
澳洲	Australia	79.1	80.3	81.1	82.4	83.5	84.2	84.6	84.6	84.9	85.0	n.a.
丹麥	Denmark	77.5	77.8	78.0	79.2	80.4	81.6	82.8	82.9	82.9	83.2	83.6
法國	France	79.7	81.2	82.0	82.9	84.2	85.0	85.3	85.3	85.4#	85.6#	85.1#
德國(1)	Germany(1)	–	79.3	80.0	81.2	82.3	82.8	83.2	83.3	83.4	n.a.	n.a.
荷蘭	Netherlands	79.6	80.2	80.4	80.7	81.9	82.8	83.1	83.3	83.3	83.6	83.1
挪威	Norway	79.7	80.1	81.1	81.5	82.7	83.5	84.2	84.3	84.5	84.7	84.9
瑞典	Sweden	80.0	80.5	81.5	82.1	82.9	83.7	84.1	84.1	84.3	84.7	84.3
英國	United Kingdom	77.6	78.4	79.3	80.1	81.2	82.4	82.9	82.9	82.9	83.1	82.4
美國	United States of America	78.2	78.9	79.1	79.5	80.3	81.1	81.1	81.1	81.2	81.4	80.5
						差距（女性 – 男性）Difference (Female – Male)						
香港	Hong Kong	5.4	5.5	5.9	6.2	6.2	6.4	6.0	5.7	5.4	5.9	5.1
日本	Japan	5.7	6.0	6.6	6.8	6.8	6.5	6.1	6.2	6.0	6.1	6.1
新加坡	Singapore	4.4	4.4	4.5	4.0	4.8	4.6	4.4	4.5	4.3	4.5	4.6#
澳洲	Australia	6.3	5.9	5.9	5.4	4.8	4.5	4.2	4.1	4.2	4.1	n.a.
丹麥	Denmark	5.9	5.6	5.1	4.7	4.5	4.3	4.0	3.9	3.9	3.9	4.1
法國	France	8.2	8.3	7.9	7.5	7.1	6.6	6.0	5.9	5.9#	5.9#	6.0#
德國(1)	Germany(1)	–	6.4	6.4	5.8	5.4	5.1	4.8	4.8	4.8	n.a.	n.a.
荷蘭	Netherlands	6.5	6.2	5.7	4.9	4.3	3.6	3.2	3.2	3.1	3.1	3.4
挪威	Norway	6.8	6.1	5.7	5.3	4.6	4.5	3.6	3.4	3.5	3.5	3.4
瑞典	Sweden	6.0	5.6	5.0	4.6	4.2	3.9	3.5	3.4	3.5	3.4	3.7
英國	United Kingdom	5.9	5.5	5.2	4.8	4.3	4.0	3.7	3.7	3.6	3.7	4.0
美國	United States of America	7.0	6.9	6.0	5.2	5.1	4.8	4.9	5.0	5.0	5.1	5.4

註釋：(1) 東德與西德在 1990 年 10 月合併為一個國家。

– 不適用。

n.a. 沒有數字。

臨時數字。

Notes: (1) German Democratic Republic (East Germany) and the Federal Republic of Germany (West Germany) united to form one state in October 1990.

– Not applicable.

n.a. Not available.

Provisional figures.

5. 死亡的季節性

5.1 死亡的發生有強烈的季節性。一般而言，在冬季月份的死亡數字較高，這明顯與天氣冷而導致較多死亡有關。在 12 月至 4 月的死亡數字，會比在較暖的月份（即 5 月至 11 月）的數字為高。 （表 6）

5. Seasonality of deaths

5.1 There is pronounced seasonality in the incidence of deaths. In general, mortality is far greater in the winter months when the cold weather apparently takes its toll on life. In the months of December through April, the number of deaths is higher than that in the warmer months of May through November. (Table 6)

表 6 選定年份按月及年的死亡人數
Table 6 Monthly and yearly incidence of deaths in selected years

月份 Month	死亡人數 Number of deaths 1986	1991	1996	2001	2006	2011	2016	2020	月份 Month	季節性指數(1) Seasonal index(1) 1986–2020
1	2 502	2 529	2 928	2 984	3 558	4 522	4 316	4 749	1	116
2	2 176	2 379	2 915	2 830	3 075	3 970	4 699	4 789	2	107
3	2 555	2 528	3 242	2 870	3 286	3 866	4 589	4 171	3	111
4	2 182	2 337	2 926	2 763	3 023	3 658	4 067	3 899	4	101
5	2 177	2 371	2 720	2 773	3 067	3 327	3 996	4 091	5	98
6	1 953	2 178	2 424	2 598	3 003	3 165	3 471	3 728	6	93
7	2 080	2 313	2 661	2 695	3 127	3 120	3 606	4 117	7	96
8	2 066	2 386	2 428	2 732	2 975	3 245	3 535	4 177	8	94
9	1 842	2 156	2 262	2 581	2 909	3 150	3 375	3 849	9	89
10	1 985	2 271	2 372	2 740	2 925	3 348	3 602	4 184	10	93
11	2 035	2 459	2 408	2 721	3 006	3 203	3 643	4 125	11	93
12	2 359	2 522	2 890	3 091	3 503	3 772	4 006	4 787	12	109
1 - 12	25 912	28 429	32 176	33 378	37 457	42 346	46 905	50 666	平均值 Average	100

註釋： (1) 指數是應用「X-12 自迴歸–求和–移動平均」(X-12 ARIMA)方法編製，顯示死亡人數在有關期間內的每月季節性指數的平均值。期間內的季節性指數的平均值為 100，數值超過 100 的季節性指數表示該月份的死亡人數較平均為多，而數值低於 100 的季節性指數表示該月份的死亡人數較平均為少。

Note : (1) The index is compiled using "X-12 ARIMA" method. It shows the average monthly seasonal index for the number of deaths within the relevant period. The average seasonal index for the period is 100. A seasonal index above 100 means the number of deaths for that month is more than the average, whereas a seasonal index below 100 means the number of deaths for that month is less than the average.

[此頁特意留爲空白]

[This page is intentionally left blank]

2020 年香港的中醫藥統計
Statistics on Chinese Medicine in Hong Kong, 2020

中醫藥在香港有悠久的歷史。政府一向從多方面着手，致力推動香港中醫藥業發展。中醫藥業包括：（甲）中藥的製造；（乙）中藥的分銷，包括進出口貿易、批發及零售；及（丙）執業中醫服務，包括全科、針灸科及骨傷科中醫師。

本文討論部分中醫藥活動的最新情況，包括中藥的製造、中藥的分銷及中藥材的對外貿易。

Chinese medicine has a long history in Hong Kong. The Government has been adopting a multi-pronged approach to facilitate the development of the Chinese medicine sector in Hong Kong. The Chinese medicine sector comprises : (a) manufacture of Chinese medicines; (b) distribution of Chinese medicines, including import/export, wholesale and retail trades; and (c) practising Chinese medicine, including Chinese medicine practitioners of general practice, acupuncture and bone-setting.

This article discusses the updated situation of some Chinese medicine activities including the manufacture of Chinese medicines and the distribution of Chinese medicines, as well as the external trade of Chinese herbal medicines.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處經銷服務統計組
（電話：(852) 3903 7398；電郵：asw@censtatd.gov.hk）。

Enquiries on this article may be directed to the Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department
(Tel. : (852) 3903 7398; E-mail : asw@censtatd.gov.hk).

2020 年香港的中醫藥統計
Statistics on Chinese Medicine in Hong Kong, 2020

1. 引言

1.1 中醫藥在香港有悠久的歷史。政府一向從多方面着手，致力推動香港中醫藥業發展。中醫藥業包括：

（甲）中藥的製造；
（乙）中藥的分銷，包括進出口貿易、批發及零售；及
（丙）執業中醫服務，包括全科、針灸科及骨傷科中醫師。

這些行業是根據「香港標準行業分類 2.0 版」而劃分。

1.2 自 2000 年起，政府統計處發表有關香港中醫藥業的專題文章，提供最新的相關統計數字。本文討論部分中醫藥活動的更新情況，包括中藥的製造、中藥的分銷及中藥材的對外貿易。

1. Introduction

1.1 Chinese medicine has a long history in Hong Kong. The Government has been adopting a multi-pronged approach to facilitate the development of the Chinese medicine sector in Hong Kong. The Chinese medicine sector comprises :

(a) manufacture of Chinese medicines;
(b) distribution of Chinese medicines, including import/export, wholesale and retail trades; and
(c) practising Chinese medicine, including Chinese medicine practitioners (CMPs) of general practice, acupuncture and bone-setting.

These industries are classified in accordance with the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0.

1.2 The Census and Statistics Department (C&SD) has published feature articles on Chinese medicine in Hong Kong since 2000 to provide the latest related statistics. This article discusses the updated situation of some Chinese medicine activities including the manufacture of Chinese medicines and the distribution of Chinese medicines, as well as the external trade of Chinese herbal medicines.

2. 中藥的製造及分銷

2.1 表 1 載列 2017 年至 2019 年按行業劃分的中藥製造及分銷業的主要統計數字。在表內的機構單位數目及就業人數統計數字是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」所得，而其他統計數字是從「經濟活動按年統計調查」所得。

2. Manufacture and distribution of Chinese medicines

2.1 Table 1 presents the principal statistics on the manufacture and distribution of Chinese medicines by industry from 2017 to 2019. In the table, statistics on the number of establishments and the number of persons engaged are obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the other statistics from the Annual Survey of Economic Activities.

2.2 從事中藥分銷業的機構單位可根據其所提供的分銷服務主要性質而劃入三個行業分類，即：

（甲）中藥進出口貿易業；

（乙）中藥批發業；及

（丙）中藥零售業。

2.3 **銷售及其他收益**是銷貨價值、服務收益、租金收入及其他收入的總和。**行業增加價值**是銷售及其他收益*減去*其他收入、貨品成本及營運開支（利息支付、折舊及攤銷除外）的總和。

2.4 在中藥製造業方面，2019 年的機構單位數目及就業人數分別為 180 間及 2 660 人，較 2018 年下跌 2.7% 及 2.3%。銷售及其他收益和行業增加價值分別為 48 億元及 20 億元，較 2018 年下跌 3.8% 及 7.5%。（表 1）

2.5 在 2019 年，從事中藥進出口貿易業的機構單位數目及就業人數分別為 470 間及 1 780 人，較 2018 年下跌 2.1% 及 3.2%。銷售及其他收益和行業增加價值分別為 108 億元及 9 億元，較 2018 年下跌 9.9% 及 11.5%。 （表 1）

2.6 在 2019 年，從事中藥批發業的機構單位數目及就業人數分別為 310 間及 1 190 人，兩者皆與 2018 年的數字相若。銷售及其他收益和行業增加價值分別為 52 億元及 7 億元，較 2018 年下跌 11.0% 及 7.9%。（表 1）

2.2 Establishments engaged in the distribution of Chinese medicines are classified into three industries according to the principal nature of distributive services rendered. They are :

(a) import/export of Chinese medicines;

(b) wholesale of Chinese medicines; and

(c) retail of Chinese medicines.

2.3 **Sales and other receipts** equals the sum of value of sales of goods, receipts for services rendered, rental income, and income from other sources. **Industry value added** equals sales and other receipts *less* the sum of income from other sources, cost of goods sold and operating expenses (net of interest payments, depreciation and amortisation).

2.4 For the industry of manufacture of Chinese medicines, the numbers of establishments and persons engaged in 2019 were 180 and 2 660 respectively, down by 2.7% and 2.3% when compared with 2018. The sales and other receipts as well as industry value added amounted to $4.8 billion and $2.0 billion respectively, down by 3.8% and 7.5% when compared with 2018. (Table 1)

2.5 In 2019, the numbers of establishments and persons engaged in the industry of import/export of Chinese medicines were 470 and 1 780 respectively, down by 2.1% and 3.2% when compared with 2018. The sales and other receipts as well as industry value added amounted to $10.8 billion and $0.9 billion respectively, down by 9.9% and 11.5% when compared with 2018. (Table 1)

2.6 In 2019, the numbers of establishments and persons engaged in the industry of wholesale of Chinese medicines were 310 and 1 190 respectively, both similar to those in 2018. The sales and other receipts as well as industry value added amounted to $5.2 billion and $0.7 billion respectively, down by 11.0% and 7.9% when compared with 2018. (Table 1)

表 1　2017 年至 2019 年按行業劃分的中藥製造及分銷業的主要統計數字
Table 1　Principal statistics on the manufacture and distribution of Chinese medicines by industry, 2017 to 2019

百萬元（另有註明除外）
$ million, unless otherwise specified

行業 Industry	年份 Year	機構單位數目[1] Number of establishments[1]	就業人數[1] Number of persons engaged[1]	銷售及其他收益 Sales and other receipts	行業增加價值 Industry value added: 總額 Total (a)	僱員薪酬 Compensation of employees (b)	經營盈餘總額 Gross operating surplus (c)=(a)-(b)
中藥製造業	2017	190	2 590	4,382.0	2,315.0	623.5	1,691.5
Manufacture of Chinese medicines	2018	190	2 720	4,977.0	2,114.8	540.0	1,574.8
	2019	180	2 660	4,789.3	1,956.3	569.6	1,386.7
中藥進出口貿易業	2017	490	1 850	11,073.2	1,013.0	360.3	652.6
Import/export of Chinese medicines	2018	480	1 840	11,943.8	984.6	394.0	590.6
	2019	470	1 780	10,761.0	871.1	370.9	500.1
中藥批發業	2017	310	1 200	5,643.2	672.1	270.4	401.7
Wholesale of Chinese medicines	2018	310	1 190	5,881.5	728.1	291.0	437.1
	2019	310	1 190	5,236.5	670.4	307.8	362.7
中藥零售業	2017	1 310	4 680	7,457.9	1,257.6	706.6	551.0
Retail of Chinese medicines	2018	1 300	4 680	7,270.7	1,204.5	698.2	506.3
	2019	1 240	4 530	6,245.8	1,115.4	740.1	375.3
所有上列行業	**2017**	**2 300**	**10 310**	**28,556.3**	**5,257.6**	**1,960.8**	**3,296.8**
All industries above	**2018**	**2 280**	**10 440**	**30,072.9**	**5,032.1**	**1,923.3**	**3,108.8**
	2019	**2 200**	**10 160**	**27,032.6**	**4,613.2**	**1,988.4**	**2,624.8**

註釋：　由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。
(1) 數字是該年的 4 季平均數，進位至整數十位。

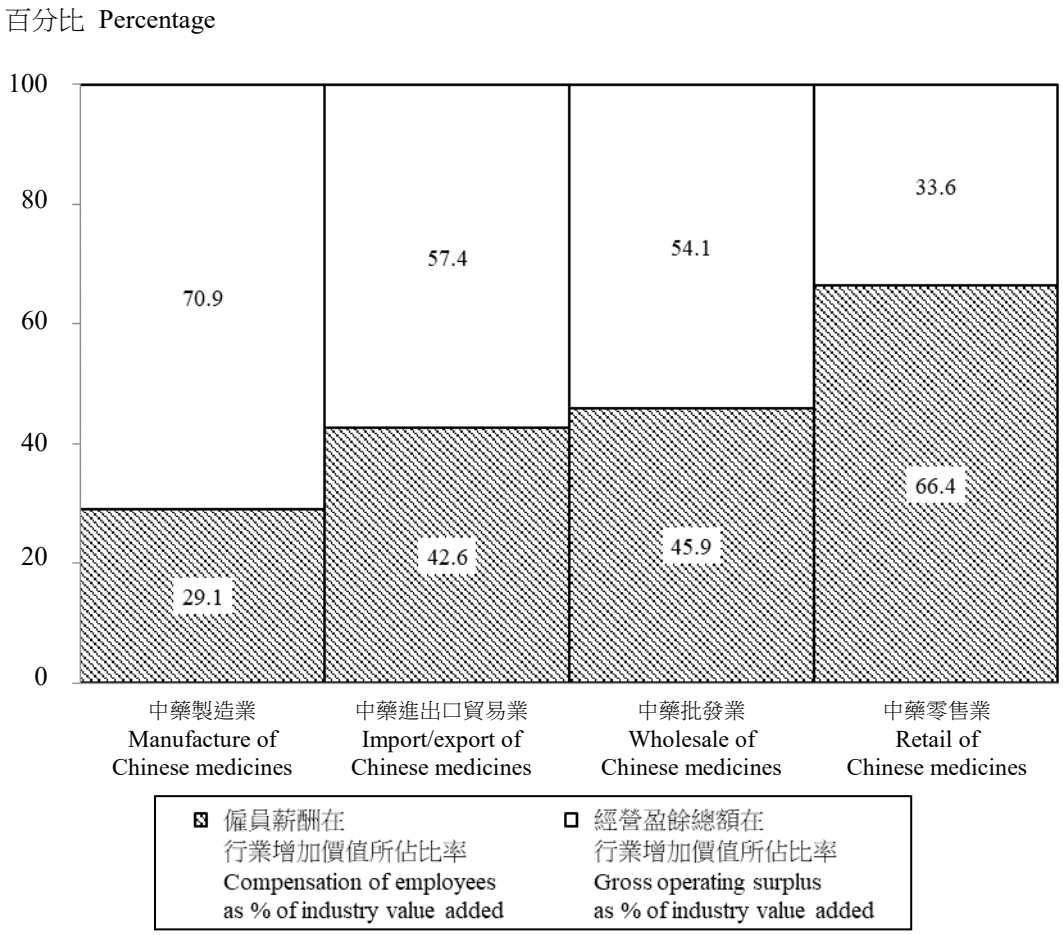
Notes :　Figures may not add up to total due to rounding.
(1) Figures refer to the averages of the 4 quarters of the year and are rounded to the nearest ten.

2.7　在 2019 年，從事中藥零售業的機構單位數目及就業人數分別為 1 240 間及 4 530 人，較 2018 年下跌 4.7% 及 3.2%。銷售及其他收益和行業增加價值分別為 62 億元及 11 億元，較 2018 年下跌 14.1% 及 7.4%。（表 1）

2.7　In 2019, the numbers of establishments and persons engaged in the industry of retail of Chinese medicines were 1 240 and 4 530 respectively, down by 4.7% and 3.2% when compared with 2018. The sales and other receipts as well as industry value added amounted to $6.2 billion and $1.1 billion respectively, down by 14.1% and 7.4% when compared with 2018. (Table 1)

圖 1　　2019 年中藥製造及分銷業的行業增加價值

Chart 1　Industry value added of the manufacture and distribution of Chinese medicines, 2019



2.8　圖 1 顯示 2019 年中藥製造及分銷業的行業增加價值的分項數字。**僱員薪酬**是工資及薪金、僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用的總和。**經營盈餘總額**是行業增加價值*減去*僱員薪酬。

2.9　就僱員薪酬在行業增加價值所佔比率作分析，中藥零售業的比率於 2019 年在四個行業中最高，為 66.4%。其後依次為中藥批發業（45.9%）、中藥進出口貿易業（42.6%）及中藥製造業（29.1%）。　（圖 1）

2.8　Chart 1 shows the breakdowns of industry value added for the manufacture and distribution of Chinese medicines in 2019. **Compensation of employees** is the sum of wages and salaries, payments in kind, and employer's social security expenditure. **Gross operating surplus** equals industry value added *less* compensation of employees.

2.9　Analysing compensation of employees as a percentage of industry value added, the industry of retail of Chinese medicines was the highest among the four industries, at 66.4% in 2019. This was followed by wholesale of Chinese medicines (45.9%), import/export of Chinese medicines (42.6%) and manufacture of Chinese medicines (29.1%). (Chart 1)

2.10 就經營盈餘總額在行業增加價值所佔比率作分析，中藥製造業的比率於 2019 年在四個行業中最高，為 70.9%。其後依次為中藥進出口貿易業（57.4%）、中藥批發業（54.1%）及中藥零售業（33.6%）。（圖 1）

2.10 Analysing gross operating surplus as a percentage of industry value added, the industry of manufacture of Chinese medicines was the highest among the four industries, at 70.9% in 2019. This was followed by import/export of Chinese medicines (57.4%), wholesale of Chinese medicines (54.1%) and retail of Chinese medicines (33.6%). (Chart 1)

3. 中藥材的對外貿易

3. External trade of Chinese herbal medicines

3.1 本地製造商及分銷商所處理的中藥材，大部分是進口的。表 2 載有《中醫藥條例》附表 1 及附表 2 內指明的中藥材於 2018 年至 2020 年的對外貿易統計數字。

3.1 Most of the Chinese herbal medicines handled by local manufacturers and distributors are imported. Table 2 presents the statistics on external trade of Chinese herbal medicines, as specified in Schedule 1 and Schedule 2 of the Chinese Medicine Ordinance, from 2018 to 2020.

表 2 2018 年至 2020 年中藥材(1)的對外貿易
Table 2 External trade of Chinese herbal medicines(1), 2018 to 2020

百萬元
$ million

貿易類別	Type of trade	2018	2019	2020
進口	Imports	3,904.7	3,049.1	2,930.6
整體出口	Total exports	1,203.0	1,008.4	733.8

註釋： (1) 中藥材指《中醫藥條例》中附表 1 或附表 2 內指明的藥材的乾品或炮製品。

Note : (1) Chinese herbal medicines mean herbs in the dried or processed form specified in Schedule 1 or Schedule 2 of the Chinese Medicine Ordinance.

3.2 在 2020 年，中藥材的進口貨值為 29 億元，較 2019 年的 30 億元下跌 3.9%，而中藥材的整體出口貨值為 7 億元，較 2019 年下跌 27.2%。 （表 2）

3.2 In 2020, the value of imports of Chinese herbal medicines decreased by 3.9% from $3.0 billion in 2019 to $2.9 billion while the value of total exports of Chinese herbal medicines amounted to $0.7 billion, down by 27.2% as compared with 2019. (Table 2)

3.3 圖 2 載有 2020 年按主要供應地劃分的香港中藥材進口貨值的百分比分布，而圖 3 則載有按主要目的地劃分的香港中藥材整體出口貨值的百分比分布。

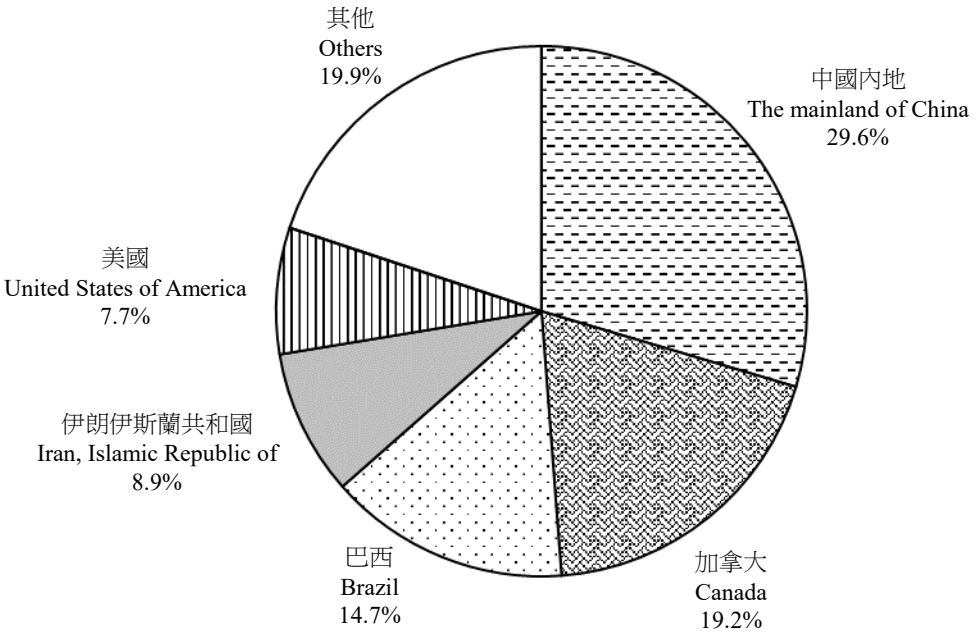
3.3 Chart 2 presents the percentage distribution of values of Hong Kong's imports of Chinese herbal medicines by main supplier while Chart 3 presents the percentage distribution of values of Hong Kong's total exports of Chinese herbal medicines by main destination in 2020.

3.4 在 2020 年，中國內地（內地）是香港中藥材進口的首要供應地。來自內地的中藥材佔香港中藥材進口貨值的 29.6%，其後依次為加拿大（19.2%）、巴西（14.7%）、伊朗伊斯蘭共和國（8.9%）、及美國（7.7%）。 （圖 2）

3.4 In 2020, the mainland of China (the Mainland) was the top supplier of Hong Kong's imports of Chinese herbal medicines. The share of imports from the Mainland was 29.6%, followed by Canada (19.2%), Brazil (14.7%), Iran, Islamic Republic of (8.9%) and the United States of America (USA) (7.7%). (Chart 2)

圖 2 2020 年按主要供應地劃分的中藥材進口貨值的百分比分布

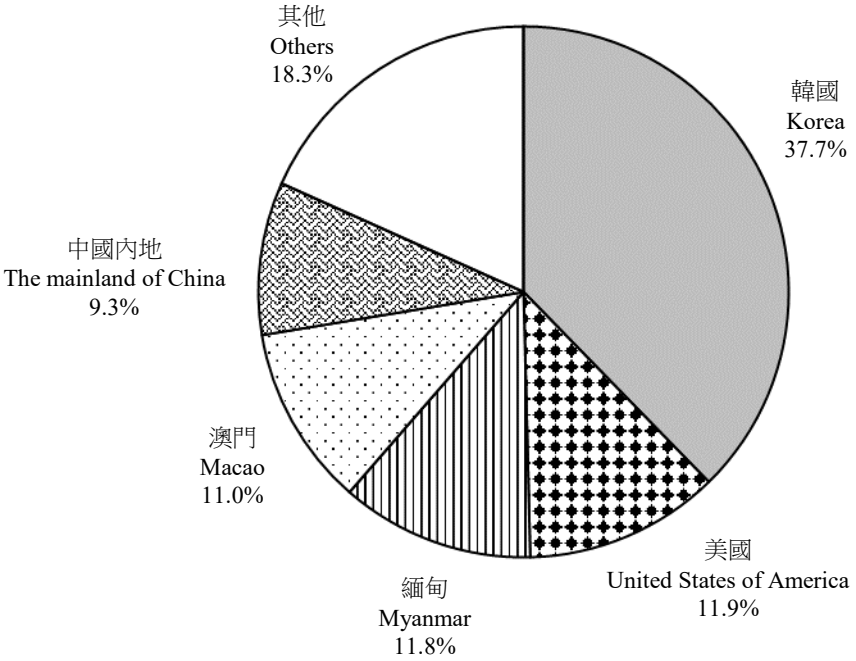
Chart 2 Percentage distribution of imports of Chinese herbal medicines by main supplier, 2020



3.5 在 2020 年，輸往韓國的中藥材佔香港中藥材整體出口貨值的 37.7%，其後依次為美國（11.9%）、緬甸（11.8%）、澳門（11.0%）及內地（9.3%）。 （圖 3）

3.5 In 2020, Korea took up 37.7% of the value of Hong Kong's total exports of Chinese herbal medicines, followed by the USA (11.9%), Myanmar (11.8%), Macao (11.0%) and the Mainland (9.3%). (Chart 3)

圖 3　2020 年按主要目的地劃分的中藥材整體出口貨值的百分比分布
Chart 3　Percentage distribution of total exports of Chinese herbal medicines by main destination, 2020



4.　其他參考資料

4.1　有關本文提及的統計數字的詳細定義，可參考以下由政府統計處出版的報告書：

(i)　《就業及空缺按季統計報告》

(ii)　《工業的業務表現及營運特色的主要統計數字》

(iii)　《進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字》

(iv)　《香港對外商品貿易》

用戶可在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/)下載上述報告書。

4.　Other reference information

4.1　For detailed definitions of the statistics mentioned in this article, reference can be made to the following reports published by C&SD :

(i)　*Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics*

(ii)　*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector*

(iii)　*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors*

(iv)　*Hong Kong External Merchandise Trade*

Users can download the above reports at the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/).

2021 年 1 月至 11 月刊載的專題文章目錄
List of Feature Articles Published during January to November 2021

月份		文章題目	Month		Title of article
1	(i)	2010年至2019年香港對外直接投資統計數字	1	(i)	Hong Kong's External Direct Investment Statistics, 2010 to 2019
	(ii)	香港經濟的四個主要行業		(ii)	The Four Key Industries in the Hong Kong Economy
2	(i)	2000年至2019年香港的勞工生產力指數及生產力增長的「轉移比例分析」	2	(i)	Labour Productivity Index and Shift-share Analysis of Productivity Growth in Hong Kong, 2000 to 2019
	(ii)	2020年居住在私營安老院人士的概況		(ii)	The Profile of Persons Residing in Private Elderly Homes in 2020
3	(i)	按運輸方式分析的香港對外商品貿易	3	(i)	Analysis of Hong Kong's External Merchandise Trade by Mode of Transport
	(ii)	2010年至2019年運輸業的業務表現及營運特色		(ii)	Business Performance and Operating Characteristics of the Transport Industry, 2010 to 2019
4	(i)	2010年至2020年職位空缺統計數字	4	(i)	Statistics on Job Vacancies from 2010 to 2020
	(ii)	2010年至2020年香港公共交通乘客人次		(ii)	Public Transport Patronage of Hong Kong, 2010 to 2020
5	(i)	2011年至2020年香港國際投資頭寸	5	(i)	Hong Kong's International Investment Position, 2011 to 2020
	(ii)	2020年香港失業人口概況		(ii)	The Profile of the Unemployed Population in Hong Kong in 2020
6	(i)	香港商品進口貿易分析	6	(i)	Analysis of Hong Kong's Imports of Goods
7	(i)	香港的境外分支機構統計	7	(i)	Foreign Affiliates Statistics of Hong Kong
	(ii)	2010年至2020年港口貨物統計		(ii)	Port Cargo Statistics, 2010 to 2020
8	(i)	2020年就業綜合估計數字	8	(i)	Composite Employment Estimates 2020
	(ii)	香港體育及相關活動		(ii)	Sports and Related Activities in Hong Kong
9	(i)	香港住戶的網上購物情況	9	(i)	Online purchases of households in Hong Kong
	(ii)	2010年至2020年綜合社會保障援助計劃的統計數字		(ii)	Statistics on Comprehensive Social Security Assistance Scheme, 2010 to 2020
10	(i)	香港的文化及創意產業	10	(i)	The Cultural and Creative Industries in Hong Kong
	(ii)	社會保障援助物價指數		(ii)	The Social Security Assistance Index of Prices
11	(i)	1986年至2020年香港死亡趨勢	11	(i)	The Mortality Trend in Hong Kong, 1986 to 2020
	(ii)	2020年香港的中醫藥統計		(ii)	Statistics on Chinese Medicine in Hong Kong, 2020

2020 年期間刊載的專題文章目錄
List of Feature Articles Published in 2020

月份		文章題目	Month		Title of article
1	(i)	空運貨物統計	1	(i)	Air Cargo Statistics
	(ii)	香港的語言使用情況		(ii)	Use of Language in Hong Kong
2	(i)	2019年居住在私營安老院人士的概況	2	(i)	The Profile of Persons Residing in Private Elderly Homes in 2019
	(ii)	2009年至2018年香港道路交通意外統計		(ii)	Road Traffic Accident Statistics in Hong Kong, 2009 to 2018
3	(i)	香港的地產業	3	(i)	The Real Estate Sector in Hong Kong
	(ii)	1951年至2018年香港嬰兒死亡趨勢		(ii)	Trends of Infant Mortality in Hong Kong, 1951 to 2018
4	(i)	服務業生產者價格指數在2010年至2019年間的變動情況	4	(i)	Movements of Producer Price Indices of Service Industries during 2010 to 2019
	(ii)	香港的金融服務業		(ii)	The Financial Services Sector in Hong Kong
5	(i)	2014年至2019年貨櫃統計	5	(i)	Container Statistics, 2014 to 2019
	(ii)	香港國際投資頭寸的貨幣組成		(ii)	Currency Composition of Hong Kong's International Investment Position
6	(i)	香港的文化及創意產業	6	(i)	The Cultural and Creative Industries in Hong Kong
	(ii)	有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶		(ii)	Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong
	(iii)	香港與中國內地的貿易		(iii)	Trade between Hong Kong and the Mainland of China
7	(i)	2009年至2019年香港涉及外發中國內地加工的貿易	7	(i)	Hong Kong's Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China, 2009 to 2019
	(ii)	國際比較方案		(ii)	International Comparison Program
	(iii)	香港的境外分支機構統計		(iii)	Foreign Affiliates Statistics of Hong Kong
8	(i)	2019年就業綜合估計數字	8	(i)	Composite Employment Estimates 2019
	(ii)	香港體育及相關活動		(ii)	Sports and Related Activities in Hong Kong
	(iii)	行業集中度統計數字		(iii)	Statistics on Sectoral Concentration
9	(i)	2019年以離岸價值計算的香港進口	9	(i)	Hong Kong's Imports Measured on Free-on-board Basis for 2019
	(ii)	2019年按區議會分區劃分的香港人口概況		(ii)	The Profile of Hong Kong Population Analysed by District Council District, 2019
10	(i)	2000年至2019年香港居民使用資訊科技及互聯網的情況	10	(i)	Usage of Information Technology and the Internet by Hong Kong Residents, 2000 to 2019
11	(i)	2010年至2020年香港工資趨勢	11	(i)	Wage Trend in Hong Kong in 2010 - 2020
12	(i)	1981年至2019年香港生育趨勢	12	(i)	Fertility Trend in Hong Kong, 1981 to 2019
	(ii)	2009年至2019年港口轉運貨物統計		(ii)	Port Transhipment Cargo Statistics, 2009 to 2019

統計資料來源
Sources of Statistical Data

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
1.	**人口** **Population**			
1.1 - 1.3	政府統計處人口統計組（一） Demographic Statistics Section (1), Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.4	入境事務處 Immigration Department	2829 3578	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
2.	**勞工** **Labour**			
2.1 - 2.3	政府統計處住戶統計分析組 Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.4 - 2.8	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.9 - 2.13	政府統計處工資及勞工成本統計組（一） Wages and Labour Costs Statistics Section (1), Census and Statistics Department	2887 5550	wage@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.14 - 2.16	勞工處 Labour Department			
	• 職業傷亡 Occupational injuries	2815 0678	enquiry@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
	• 停工 Work stoppage	2852 3545	lrd-hq@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
3.	**對外貿易** **External Trade**			
3.1 - 3.8	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.9	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	ops@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.10	政府統計處國民收入統計科（一） National Income Branch (1), Census and Statistics Department	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	政府統計處服務貿易統計組 Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7415	tis@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)
Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
4.	**國民收入及國際收支平衡 National Income and Balance of Payments**			
4.1 - 4.3	政府統計處國民收入統計科（一） National Income Branch (1), Census and Statistics Department	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.4 - 4.6	政府統計處國民收入統計科（二） National Income Branch (2), Census and Statistics Department	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.7 - 4.8	政府統計處國際收支平衡統計科（二） Balance of Payments Branch (2), Census and Statistics Department	3903 7054	gni@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.9 - 4.13	政府統計處國際收支平衡統計科（一） Balance of Payments Branch (1), Census and Statistics Department	3903 6981	bop@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.	**物價 Prices**			
5.1 - 5.6 & 5.8	政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department	3903 7374	cpi@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.7	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	2150 7043	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	魚類統營處 Fish Marketing Organization	[2]	[2]	www.fmo.org.hk
	蔬菜統營處 Vegetable Marketing Organization	2710 0901	vmo@vmo.org	www.vmo.org
5.9	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.10	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.	**業務表現 Business Performance**			
6.1 - 6.2	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.3	土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	2716 8699	mines@cedd.gov.hk	www.cedd.gov.hk

統計資料來源(續)
Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
6.	**業務表現(續)** **Business Performance (cont'd)**			
6.4	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6965	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.5 & 6.6	政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 零售業銷貨額 Retail sales	3903 7400	mrs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 食肆的收益 Restaurant receipts	3903 7401	qsr@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.7	政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7274	business-receipts@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.8	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk
	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 2528	wwong@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk
7.	**能源** **Energy**			
7.1 - 7.2	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7246	energy@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
7.3	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[3]	[3]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[3]	[3]	www.hkelectric.com
7.4	香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited	[3]	[3]	www.towngas.com
8.	**房屋及物業** **Housing and Property**			
8.1	政府統計處普查策劃組（一） Census Planning Section (1), Census and Statistics Department	3903 6958	cp1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.2 - 8.3	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	[2]	[2]	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	2761 5669	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
8.4 - 8.5	屋宇署 Buildings Department	[2]	[2]	www.bd.gov.hk

統計資料來源(續)
Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
8.	**房屋及物業(續)** **Housing and Property (cont'd)**			
8.6 - 8.8	屋宇署 Buildings Department	[2]	[2]	www.bd.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	2761 5703	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	市區重建局 Urban Renewal Authority	[2]	[2]	www.ura.org.hk
8.9	屋宇署 Buildings Department	[2]	[2]	www.bd.gov.hk
	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	[2]	[2]	www.rvd.gov.hk
8.10 - 8.13	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	2150 8903	enquiries@rvd.gov.hk	www.rvd.gov.hk
8.14	土地註冊處 Land Registry	2867 4838	csa@landreg.gov.hk	www.landreg.gov.hk
8.15	地政總署 Lands Department	2525 6694	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
9.	**政府收支、金融及保險** **Government Accounts, Finance and Insurance**			
9.1, 9.3 - 9.12	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
9.2	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
9.13	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited	[2]	[2]	www.hkicl.com.hk
9.14 - 9.15	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.16	恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	2877 0704	info@hsi.com.hk	www.hsi.com.hk
9.17 - 9.20	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	2840 3895	info@hkex.com.hk	www.hkex.com.hk
9.21 - 9.22	金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	3678 0000	cgse@cgse.com.hk	www.cgse.com.hk
9.23	保險業監管局 Insurance Authority	3899 9983	enquiry@ia.org.hk	www.ia.org.hk
9.24	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
10.	**運輸、通訊及旅遊** **Transport, Communications and Tourism**			
10.1	民航處 Civil Aviation Department	[2]	[2]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	海事處 Marine Department	2852 3662	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited			
	• 城際直通車 Intercity Through Train	2947 7888	icuc@mtr.com.hk	www.mtr.com.hk
	• 高速鐵路（香港段） High Speed Rail (Hong Kong Section)	2120 0888	gen-enquiry@censtatd.gov.hk	www.mtr.com.hk
10.2	民航處 Civil Aviation Department	[2]	[2]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
10.3	海事處 Marine Department	[2]	[2]	www.mardep.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	[2]	[2]	www.censtatd.gov.hk
10.4 - 10.6	運輸署 Transport Department	2804 2600	tdenq@td.gov.hk	www.td.gov.hk
10.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 6246	so-stat-traffic@police.gov.hk	www.police.gov.hk
10.8 - 10.10	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
10.11 - 10.14	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	2807 6543	research@hktb.com	www.partnernet.hktb.com
10.15 - 10.16	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6333	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
10.17	香港郵政 Hongkong Post	2921 2264	msd@hkpo.gov.hk	www.hongkongpost.hk
11.	**雜項統計** **Miscellaneous Statistics**			
11.1	衞生署 Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6555	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk

統計資料來源(續)
Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
11.	**雜項統計(續)** **Miscellaneous Statistics (cont'd)**			
11.2	衞生署衞生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk
11.3 - 11.6	社會福利署 Social Welfare Department			
	• 社會保障計劃 Social security schemes	2892 5242	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 安老服務 Services for the elderly	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
11.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 8448	[4]	www.police.gov.hk
	廉政公署 Independent Commission Against Corruption	2826 3267	crd@icac.org.hk	www.icac.org.hk
11.8 - 11.9	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.10	食物環境衞生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.11	香港天文台 Hong Kong Observatory	2926 8444	mailbox@hko.gov.hk	www.hko.gov.hk
11.12	消防處 Fire Services Department	2733 7717	stat@hkfsd.gov.hk	www.hkfsd.gov.hk
11.13	水務署 Water Supplies Department	2829 4463	wsdinfo@wsd.gov.hk	www.wsd.gov.hk

註釋： [1] 如果在香港以外地方致電的話，請在電話號碼之前加撥地區號碼「852」。

[2] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處（電話：2582 4738；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

[3] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處工業生產統計組（電話：3903 7246；電郵：energy@censtatd.gov.hk）。

[4] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料」部分提出。

Notes : [1] For those calling from places outside Hong Kong, please dial the area code "852" before the telephone number.

[2] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department (telephone number : 2582 4738; E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk).

[3] Enquiries on the statistical data can be directed to the Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department (telephone number : 3903 7246; E-mail : energy@censtatd.gov.hk).

[4] Enquiries on the statistical data can be made via the "Application for Access to Information" section on the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

獲取政府統計處刊物的方法
Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/tc/page_1273.html)下載統計刊物。

政府統計處刊物出版組

政府統計處備有其少數過往期號刊物的印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。市民亦可於該閱讀區瀏覽政府統計處網站。

刊物出版組的地址是：
香港灣仔港灣道 12 號
灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

「按需求印製」的服務

用戶除可於政府統計處網站下載本處刊物外，亦可選用本處提供的「按需求印製」服務。該服務為用戶印製電腦列印本，並酌收費用。用戶如需要這項服務，可透過有關刊物首頁上的聯絡方法與政府統計處聯絡。

Website

Users may download statistical publications from the Census and Statistics Department (C&SD) website (www.censtatd.gov.hk/en/page_1273.html).

Publications Unit of C&SD

A few past issues of C&SD publications are available in print version for purchase at the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various C&SD publications on display or through the C&SD website.

The address of the Publications Unit is :
19/F, Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708
E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Print-on-demand service

While all C&SD publications can be downloaded at the C&SD website, C&SD provides a print-on-demand service, under which a computer print-out copy of a particular publication will be produced at a charge. Users may approach C&SD through the contact information on the title page of the relevant publications for such service.